

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

173e ANNEE



N. 158

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

173e JAARGANG

VENDREDI 2 MAI 2003

VRIJDAG 2 MEI 2003

Le Moniteur belge du 30 avril 2003 comporte cinq éditions, qui portent les numéros 153, 154, 155, 156 et 157.

Het Belgisch Staatsblad van 30 april 2003 bevat vijf uitgaven, met als volgnummers 153, 154, 155, 156 en 157.

SOMMAIRE

INHOUD

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Justice

19 MARS 2003. — Loi modifiant le Code d'instruction criminelle, la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs et l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive, p. 23679.

26 MARS 2003. — Loi portant création d'un Organe central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales, p. 23681.

4 AVRIL 2003. — Loi accordant des naturalisations, p. 23692.

4 AVRIL 2003. — Loi accordant des naturalisations, p. 23692.

4 AVRIL 2003. — Loi accordant des naturalisations, p. 23695.

4 AVRIL 2003. — Loi accordant des naturalisations, p. 23698.

Service public fédéral Intérieur

2 AVRIL 2003. — Loi modifiant la loi du 15 avril 1994, relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, et réglant le transfert de certains agents du Service de la Sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire, p. 23745.

29 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel désignant les bureaux de vote dans lesquels les électeurs ayant leur domicile électoral dans les communes de Fourons et de Comines-Warneton ont la faculté de voter pour les élections des Chambres législatives fédérales du 18 mai 2003, respectivement à Aubel et à Heuvelland, p. 23749.

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Justitie

19 MAART 2003. — Wet tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen en het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, bl. 23679.

26 MAART 2003. — Wet houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties, bl. 23681.

4 APRIL 2003. — Wet die naturalisaties verleent, bl. 23692.

4 APRIL 2003. — Wet die naturalisaties verleent, bl. 23692.

4 APRIL 2003. — Wet die naturalisaties verleent, bl. 23695.

4 APRIL 2003. — Wet die naturalisaties verleent, bl. 23698.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

2 APRIL 2003. — Wet tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en tot regeling van de overdracht van sommige personeelsleden van de Dienst Veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie, bl. 23745.

29 APRIL 2003. — Ministerieel besluit tot aanduiding, respectievelijk in Aubel en Heuvelland, van de stembureaus waarin de kiezers, met kieswoningplaats in de gemeenten Voeren en Komen-Waasten, de mogelijkheid hebben om te stemmen voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers van 18 mei 2003, bl. 23749.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

24 MARS 2003. — Loi modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, p. 23749.

3 AVRIL 2003. — Arrêté royal relatif aux factures de fourniture d'électricité et de gaz, p. 23767.

4 AVRIL 2003. — Arrêté royal relatif au code de bonne conduite en matière d'accès aux réseaux de transport pour le gaz naturel, p. 23768.

Service public fédéral Mobilité et Transports

8 AVRIL 2003. — Arrêté royal approuvant la modification des statuts de la Société nationale des Chemins de Fer belges, p. 23788.

8 AVRIL 2003. — Arrêté royal fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « LuckySix », loterie publique organisée par la Loterie Nationale, p. 23805.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

25 MARS 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 1998 relatif à la protection des animaux lors de compétitions, p. 23808.

27 MARS 2003. — Arrêté ministériel fixant les conditions auxquelles les contrôleurs du dopage de la Royale Fédération Colombophile belge doivent répondre afin de pouvoir être légitimés, p. 23809.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

20 JANVIER 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, relative à la cotisation au fonds social, p. 23810.

20 JANVIER 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, relative à l'intervention des employeurs dans les frais de déplacement des employés, p. 23811.

20 JANVIER 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à l'institution de la prépension à mi-temps, p. 23812.

20 JANVIER 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la cotisation exceptionnelle pour l'année 2002 au « Fonds social pour les entreprises de chiffons », p. 23815.

20 JANVIER 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 septembre 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'octroi de la prépension à mi-temps, p. 23816.

14 FEVRIER 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 août 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 29 juin 2001 modifiant la convention collective de travail n° 1 du 25 juin 1997, sur l'instauration d'une nouvelle classification des fonctions et la détermination des salaires minimums, p. 23818.

14 FEVRIER 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 août 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 29 juin 2001 relative au temps de repos de certains travailleurs occupés en équipes successives, p. 23819.

28 FEVRIER 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 septembre 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, modifiant la convention collective de travail du 25 juin 1997, relative à la durée de travail et la réduction de la durée de travail, p. 23821.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

24 MAART 2003. — Wet tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, bl. 23749.

3 APRIL 2003. — Koninklijk besluit houdende de facturatie van elektriciteit en gas, bl. 23767.

4 APRIL 2003. — Koninklijk besluit betreffende de gedragscode inzake toegang tot de vervoersnetten voor aardgas, bl. 23768.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, bl. 23788.

8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot bepaling van de uitgiftemodaliteiten van de loterij met biljetten genaamd « LuckySix », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij, bl. 23805.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

25 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1998 betreffende de bescherming van dieren bij wedstrijden, bl. 23808.

27 MAART 2003. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de voorwaarden voor dopingcontroleurs van de Koninklijke Belgische Duivenliefhebbersbond om in hun functie bekrachtigd te kunnen worden, bl. 23809.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

20 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, betreffende de bijdrage voor het sociaal fonds, bl. 23810.

20 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, betreffende de tegemoetkoming van de werkgevers in de vervoerskosten van de bedienden, bl. 23811.

20 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de instelling van het halftijds brugpensioen, bl. 23812.

20 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de buitengewone bijdrage voor het jaar 2002 aan het « Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven », bl. 23815.

20 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de toekenning van het halftijds brugpensioen, bl. 23816.

14 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, in uitvoering van het protocolakkoord van 29 juni 2001, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 1 van 25 juni 1997, tot invoering van een nieuwe functieclassificatie en tot vaststelling van de minimumlonen, bl. 23818.

14 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, in uitvoering van het protocolakkoord van 29 juni 2001 - rusttijd van bepaalde werknemers die tewerkgesteld zijn in opeenvolgende ploegen, bl. 23819.

28 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997 betreffende de arbeidsduur en arbeidsduurvermindering, bl. 23821.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

28 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 2002 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, p. 23824.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

8 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel définissant les formes, contenus et supports des registres, livres et extraits et fixant le modèle de formule de déclaration de créance imposés aux distributeurs d'eau alimentaire en application de l'article 30, § 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2000 relatif à l'établissement, la perception, le recouvrement, l'exemption et la restitution de la taxe sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques, p. 23825.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

28 APRIL 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2002 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, bl. 23823.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

8 APRIL 2003. — Ministerieel besluit tot bepaling van de vorm, inhoud en dragers van de registers, boeken en uittreksels en tot bepaling van het model van het aangifteformulier inzake schuldverdering opgelegd aan de verdelers van drinkwater overeenkomstig artikel 30, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2000 betreffende de berekening, inning, invordering, vrijstelling en terugbetaling van de belasting op het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater, bl. 23831.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

8. APRIL 2003 — Ministerialerlass zur Festlegung der Form, des Inhalts und des Trägers der jeweiligen Register, Bücher und Auszüge und zur Festlegung des Musters des Formulars zur Forderungsanmeldung, die in Anwendung von Artikel 30 § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2000 über die Festlegung, die Erhebung, die Beitreibung, die Befreiung und die Rückerstattung der Abgabe für die Einleitung von industriellen und häuslichen Abwässern den Trinkwasserversorgungsgesellschaften auferlegt werden, S. 23828.

Autres arrêtés*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

4 AVRIL 2003 — Arrêté royal portant à la désignation d'un évaluateur spécial auprès du service « Evaluation spéciale de la Coopération internationale », p. 23835.

Service public fédéral Finances

Cabinet du Ministre des Finances. Démission honorable, p. 23835. — Cabinet du Ministre des Finances. Nomination, p. 23836. — Administration des douanes et accises. Annulation, p. 23836.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

3 AVRIL 2003. — Arrêté royal portant nomination du président, des membres et des membres suppléants du conseil d'administration du Centre fédéral d'Expertise des soins de santé, p. 23836.

Ministère de la Défense

10 AVRIL 2003. — Arrêté royal portant nomination des membres militaires du Conseil d'administration de l'Institut des vétérans - Institut national des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre, p. 23839.

*Gouvernements de Communauté et de Région***Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

4 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot aanwijzing van een bijzonder evaluator bij de dienst « Bijzondere Evaluatie van de Internationale Samenwerking », bl. 23835.

Federale Overheidsdienst Financiën

Cabinet van de Minister van Financiën. Eervol ontslag, bl. 23835. — Cabinet van de Minister van Financiën. Benoeming, bl. 23836. — Administratie der douane en accijnzen. Vernietiging, bl. 23836.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

3 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot benoeming van de voorzitter, de leden en de plaatsvervangende leden van de raad van bestuur van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg, bl. 23836.

Ministerie van Landsverdediging

10 APRIL 2003. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de militaire leden van de Raad van Beheer van het Instituut voor veteranen - Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers, bl. 23839.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Vlaamse Huisvestingsmaatschappij. Uitvoering van een project inzake sociale huisvesting. Machtiging tot onteigening. Spoedprocedure, bl. 23840.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Ruilverkaveling, bl. 23840. — Ruilverkaveling. Ministerieel besluit van 10 maart 2003 tot machtiging van het ruilverkavelingscomité Elingen om over te gaan tot onteigening ten algemene nutte voor de aanleg van een dubbelrichtingsfietspad langs de Lenniksesteenweg en de Frans Luckxstraat tussen Halle en Lennik. Errata, bl. 23841. — Ruilverkaveling. Ministerieel besluit van 13 maart 2003 tot machtiging van het ruilverkavelingscomité Elingen om over te gaan tot onteigening ten algemene nutte voor de verbetering van de Crockaertstraat te Pepingen, de Bosstraat te Pepingen en Sint-Pieters-Leeuw, en de

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

27 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon portant création d'une cellule provisoire d'accueil des membres du personnel issus du Centre de Recherches agronomiques de Gembloux, p. 23842.

Meintjesstraat te Gooik. Errata, bl. 23841. — Ruilverkaveling. Ministerieel besluit van 12 maart 2003 tot machtiging van het ruilverkavelingscomité Mettekoven om over te gaan tot onteigening ten algemene nutte voor de herinrichting van het dorpsplein van Mettekoven. Errata, bl. 23841.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

27 MAART 2003. — Besluit van de Waalse Regering houdende oprichting van een voorlopige onthaalcel voor de personeelsleden afkomstig van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux, bl. 23856.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

27. MÄRZ 2003 – Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung einer provisorischen Zelle für den Empfang der Personalmitglieder aus dem "Centre de Recherche agronomique" (Zentrum für agronomische Forschung) von Gembloux, S. 23849.

Avis officiels*Commission bancaire et financière*

2 AVRIL 2003. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, p. 23863.

14 AVRIL 2003. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne, p. 23863.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Prix de l'énergie électrique pour le mois d'avril 2003, p. 23864.

Service public fédéral Justice

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publication, p. 23864.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française**Département de l'Education, de la Recherche et de la Formation*

Appel aux candidat(e)s à une désignation comme membre temporaire du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française, p. 23865.

Ordres du jour

Conseil de la Région de Bruxelles-capitale, p. 23868.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 23870 à 23956.

Officiële berichten*Commissie voor het Bank- en Financiewezen*

2 APRIL 2003. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, bl. 23863.

14 APRIL 2003. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot wijziging van de lijst van de naamloze vennootschappen en de commanditaire vennootschappen op aandelen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, bl. 23863.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Prijzen van de elektrische energie voor de maand april 2003, bl. 23864.

Federale Overheidsdienst Justitie

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmaking, bl. 23864.

Agenda's

Brusselse Hoofdstedelijke Raad, bl. 23868.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 23870 tot bl. 23956.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 1698

[2003/09297]

19 MARS 2003. — Loi modifiant le Code d'instruction criminelle, la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs et l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — Modifications du Code d'instruction criminelle

Art. 2. L'article 165, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque le jugement de condamnation emporte la confiscation spéciale de choses se trouvant hors du territoire de l'Etat belge, le ministère public en avise l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et lui transmet une copie des pièces pertinentes du dossier répressif. L'Organe Central transmet ensuite ces copies au Ministre de la Justice. ».

Art. 3. § 1^{er}. Dans l'article 197, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « Le jugement sera exécuté » sont remplacés par les mots « Sans préjudice de l'article 197bis, le jugement sera exécuté ».

§ 2. Dans l'article 197, alinéa 2, du même Code, les mots « et confiscations » sont supprimés.

§ 3. L'article 197, alinéa 3, du même Code est abrogé.

Art. 4. Un article 197bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Les poursuites pour le recouvrement de biens confisqués seront faites au nom du procureur du Roi par le directeur de l'enregistrement et des domaines, selon les indications de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Le directeur de l'enregistrement et des domaines accomplit tous les actes et introduit toutes les demandes nécessaires au recouvrement ou à la sauvegarde des droits qui émanent du jugement pour le Trésor. L'introduction de demandes en justice nécessite une concertation préalable avec l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Lorsque le jugement de condamnation emporte la confiscation spéciale de biens se trouvant hors du territoire de l'Etat belge, le ministère public en avise l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et lui transmet une copie des pièces pertinentes du dossier répressif. L'Organe Central transmet ensuite ces copies au Ministre de la Justice. ».

Art. 5. L'article 376, alinéa 2, du même Code, est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque l'arrêt de condamnation emporte la confiscation spéciale des choses se trouvant hors du territoire de l'Etat belge, le ministère public en avise l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et lui transmet une copie des pièces pertinentes du dossier répressif. L'Organe Central transmet ensuite ces copies au Ministre de la Justice. ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 1698

[2003/09297]

19 MAART 2003. — Wet tot wijziging van het Wetboek van strafvordering, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen en het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering

Art. 2. Artikel 165, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering wordt vervangen door de volgende tekst :

« Indien het veroordelend vonnis de bijzondere verbeurdverklaring inhoudt van zaken die zich buiten het grondgebied van de Belgische Staat bevinden, stelt het openbaar ministerie het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring daarvan in kennis en zendt het hem een afschrift van de relevante stukken van het strafdossier toe. Het Centraal Orgaan zendt deze afschriften vervolgens toe aan de Minister van Justitie. ».

Art. 3. § 1. In artikel 197, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « Het vonnis wordt ten uitvoer gelegd » vervangen door de woorden « Onverminderd artikel 197bis, wordt het vonnis ten uitvoer gelegd ».

§ 2. In artikel 197, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering worden de woorden « en van verbeurdverklaarde zaken » geschrapt.

§ 3. Artikel 197, derde lid, van het Wetboek van strafvordering, wordt opgeheven.

Art. 4. In hetzelfde Wetboek wordt een nieuw artikel 197bis ingevoerd, luidend als volgt :

« De vervolgingen tot invordering van verbeurdverklaarde goederen, worden in naam van de procureur des Konings gedaan door de directeur van registratie en domeinen, volgens de aanwijzingen van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

De directeur van registratie en domeinen verricht alle handelingen en stelt alle vorderingen in, die vereist zijn ter inning of ter vrijwaring van de rechten die voor de Schatkist voortvloeien uit het vonnis. Het instellen van vorderingen in rechte vereist een voorafgaandelijk overleg met het Centraal orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

Indien het veroordelend vonnis de bijzondere verbeurdverklaring inhoudt van goederen die zich buiten het grondgebied van de Belgische Staat bevinden, stelt het openbaar ministerie het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring daarvan in kennis en zendt het hem een afschrift van de relevante stukken van het strafdossier toe. Het Centraal Orgaan zendt deze afschriften vervolgens toe aan de Minister van Justitie. ».

Art. 5. Artikel 376, tweede lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Indien het veroordelend arrest de bijzondere verbeurdverklaring inhoudt van zaken die zich buiten het grondgebied van de Belgische staat bevinden, stelt het openbaar ministerie het Centraal orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring daarvan in kennis en zendt het haar een afschrift van de relevante stukken van het strafdossier toe. Het Centraal Orgaan zendt deze afschriften vervolgens toe aan de Minister van Justitie. ».

CHAPITRE III. — *Modifications de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs*

Art. 6. L'article 21, alinéa 3, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque la saisie se prolonge plus de deux mois, le procureur du Roi peut autoriser l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation à faire procéder à l'aliénation du véhicule automoteur saisi par le directeur de l'enregistrement et des domaines.

Il notifie ses intentions d'aliénation aux personnes visées à l'article 22, §§ 1^{er} et 3, si celles-ci peuvent être identifiées. La notification est adressée par télécopie ou par lettre recommandée à la poste à ces personnes et, le cas échéant, à leurs avocats. Elle contient le texte du présent article.

Les personnes auxquelles est adressée la notification et toutes les personnes qui font preuve d'un intérêt légitime peuvent faire connaître au procureur du Roi leurs objections à l'aliénation dans un délai de quinze jours à dater de l'envoi de la notification. Si une de ces personnes au moins se trouve à l'étranger, ce délai est prolongé de quinze jours.

Le procureur du Roi statue au plus tard dans le mois qui suit l'expiration du délai visé à l'alinéa précédent et en communique une copie aux personnes auxquelles la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections, selon les modalités prévues à l'alinéa précédent et dans les huit jours qui suivent sa décision.

La chambre des mises en accusation peut être saisie de l'affaire par ces personnes dans les quinze jours de la notification de la décision.

La chambre des mises en accusation est saisie de l'affaire par une déclaration faite au greffe du tribunal de police et inscrite dans un registre ouvert à cet effet.

Le procureur du Roi transmet les pièces au procureur général qui les dépose au greffe.

La chambre des mises en accusation statue dans les quinze jours du dépôt de la déclaration. Ce délai est suspendu le temps de la remise accordée à la demande d'une des parties ou de leurs avocats.

Le greffier donne avis aux parties et à leurs avocats par télécopie ou par lettre recommandée à la poste, des lieux, date et heure au plus tard quarante-huit heures avant l'audience.

Le procureur général, les parties et leurs avocats sont entendus.

La personne qui a saisi la chambre des mises en accusation de l'affaire et qui succombe peut être condamnée aux dépens.

Le procureur du Roi communique sans délai une copie de sa décision définitive ou de l'arrêt de la chambre des mises en accusation à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, lequel procède dès ce moment en vertu des tâches qui lui sont confiées par la loi. »

Art. 7. A l'article 21, quatrième alinéa de la même loi, les mots « autorisée par le président du tribunal » sont remplacés par les mots « autorisée par le procureur du Roi ».

CHAPITRE IV. — *Modifications de l'Arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive*

Art. 8. Dans l'article 121, de l'Arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive, les alinéas 3 à 5 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Endéans les trois jours, le greffier remet au receveur de l'enregistrement et des domaines, sous la forme d'un document ou par la voie électronique, un extrait de tout jugement ou arrêt passé en force de chose jugée et portant condamnation à des amendes, confiscation ou frais.

En outre, le greffier communique à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, sous la forme d'un document ou par la voie électronique, une copie de tout jugement de condamnation emportant la confiscation spéciale prévue à l'article 197bis du Code d'Instruction criminelle, ainsi qu'une copie de l'extrait de ce jugement.

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen in de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen*

Art. 6. Artikel 21, derde lid, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen wordt vervangen door de volgende tekst :

« Wanneer het beslag langer duurt dan twee maanden, kan de procureur des Konings aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring toelating geven om tot de vervreemding te doen overgaan van het in beslag genomen motorrijtuig door de directeur van registratie en domeinen.

Hij geeft kennis van zijn voornemen tot vervreemding aan de personen bedoeld in artikel 22, §§ 1 en 3, indien deze identificeerbaar zijn. De kennisgeving gebeurt per faxpost of bij een ter post aangetekende brief aan deze personen en, in voorkomend geval, aan hun advocaten. Zij bevat de tekst van huidig artikel.

De personen aan wie de kennisgeving wordt gericht en alle personen die blijk geven van een rechtmatig belang, kunnen binnen een termijn van vijftien dagen na de datum van verzending van de kennisgeving, hun bezwaren tegen de vervreemding laten kennen aan de procureur des Konings. Bevindt minstens één van deze personen zich in het buitenland, dan wordt deze termijn verlengd met 15 dagen.

De procureur des Konings doet uitspraak uiterlijk binnen de maand na het verstrijken van de in het vorige lid bedoelde termijn en brengt, op de in het vorige lid bepaalde wijze, binnen de acht dagen na zijn beslissing een afschrift ervan ter kennis aan de personen aan wie de kennisgeving werd gedaan of die hun bezwaren hebben laten kennen.

De zaak kan door deze personen bij de kamer van inbeslagnemingsstelling worden aangebracht binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing.

De zaak wordt aangebracht bij de kamer van inbeslagnemingsstelling door een verklaring gedaan op de griffie van de politierechtbank en ingeschreven in een daartoe bestemd register.

De procureur des Konings zendt de stukken over aan de procureur-generaal, die ze ter griffie neerlegt.

De kamer van inbeslagnemingsstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen na de neerlegging van de verklaring. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel verleend op verzoek van een van de partijen of van hun advocaten.

De griffier stelt de partijen en hun advocaten per faxpost of bij een ter post aangetekende brief, uiterlijk achtenveertig uur vooraf, in kennis van plaats, dag en uur van de zitting.

De procureur-generaal, de partijen en hun advocaten worden gehoord.

De persoon die de zaak bij de kamer van inbeslagnemingsstelling heeft aangebracht en die in het ongelijk wordt gesteld, kan veroordeeld worden in de kosten.

De procureur des konings maakt onverwijld een kopie van zijn definitieve beslissing of van het arrest van de kamer van inbeslagnemingsstelling over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, dat vanaf dan handelt overeenkomstig de hem bij wet opgedragen opdrachten. »

Art. 7. In artikel 21, vierde lid van dezelfde wet, worden de woorden « waartoe de voorzitter van de rechtbank machtiging heeft verleend » vervangen door de woorden « waartoe de procureur des Konings toelating heeft gegeven ».

HOOFDSTUK IV. — *Wijzigingen in het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken*

Art. 8. Artikel 121, derde tot vijfde lid, van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, wordt vervangen door de volgende tekst :

« Binnen drie dagen maakt de griffier, in de vorm van een document of via elektronische weg, aan de ontvanger van de registratie en domeinen een uittreksel over uit elk vonnis of arrest dat in kracht van gewijsde is gegaan en verwijzing tot geldboeten, verbeurdverklaring of kosten inhoudt.

Daarenboven maakt de griffier, in de vorm van een document of via elektronische weg, een kopie elk veroordelend vonnis dat de bijzondere verbeurdverklaring zoals bedoeld in artikel 197bis van het Wetboek van strafvordering inhoudt, alsmede kopie van het uittreksel ervan, over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

Endéans le même délai, le greffier communique, par la voie électronique, à l'administration centrale de l'enregistrement et des domaines, responsable de la banque de données amendes pénales, confiscations et frais de justice en matière répressive, les éléments qui sont contenus dans tout extrait et qui sont nécessaires pour le traitement des données relatives aux amendes pénales, aux confiscations et aux frais de justice en matière répressive.

Lorsqu'un même jugement ou l'arrêt a condamné plusieurs individus à des amendes, confiscation ou frais, et que ces condamnations sont devenues définitives pour les uns, sans l'être pour les autres, il est procédé conformément aux alinéas 3 à 5 concernant la partie devenue définitive du jugement ou de l'arrêt. ».

CHAPITRE V. — *Entrée en vigueur*

Art. 9. La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit la date de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 8, qui entre en vigueur à la date fixée par le Roi dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—
Note

(1) Chambre des représentants :

Documents.

Doc 50 2274/2003 :

N° 1 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Voir aussi :

Compte rendu intégral : 6 février 2003.

Sénat.

Documents.

2-1461-2003 :

N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

Annales du Sénat : 25 février 2003.

Binnen dezelfde termijn maakt de griffier aan de centrale administratie van de registratie en domeinen, verantwoordelijk voor de werking van de gegevensbank penale boeten, verbeurdverklaringen en gerechtskosten in strafzaken, via elektronische weg de elementen over die vervat zijn in elk uittreksel, en die noodzakelijk zijn voor de verwerking van de gegevens betreffende de penale boeten, de verbeurdverklaringen en de gerechtskosten in strafzaken.

Wanneer een zelfde vonnis of arrest verscheidene personen veroordeeld heeft tot geldboeten, verbeurdverklaring of kosten, en die veroordelingen voor de enen definitief zijn geworden zonder het voor de anderen te zijn, wordt met betrekking tot het definitief geworden gedeelte van het vonnis of arrest gehandeld zoals voorzien in het derde tot en met het vijfde lid. ».

HOOFDSTUK V. — *Inwerkingtreding*

Art. 9. Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de vierde maand volgend op de datum van de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 8, dat in werking treedt op de door de koning bij in Ministerraad te overleggen besluit te bepalen datum.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—
Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers :

Stukken.

Doc 50 2274/2003 :

Nr. 1 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Zie ook :

Integraal verslag : 6 februari 2003.

Senaat.

Stukken.

2-1461-2003 :

Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

Handelingen van de Senaat : 25 februari 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 1699

[2003/09298]

26 MARS 2003. — *Loi portant création d'un Organe central pour la Saisie et la Confiscation et portant des dispositions sur la gestion à valeur des biens saisis et sur l'exécution de certaines sanctions patrimoniales* (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Il est créé au sein du ministère public un Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, appelé ci-après Organe Central.

Le siège de l'Organe Central est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 1699

[2003/09298]

26 MAART 2003. — *Wet houdende oprichting van een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en houdende bepalingen inzake het waardevast beheer van in beslag genomen goederen en de uitvoering van bepaalde vermogenssancties* (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers heben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Binnen het openbaar ministerie wordt een Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, hierna Centraal Orgaan genoemd, opgericht.

De zetel van het Centraal Orgaan is gevestigd in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

CHAPITRE II. — *Missions de l'Organe Central*

Art. 3. § 1^{er}. L'Organe Central est chargé, conformément aux dispositions de la présente loi, d'assister les autorités judiciaires dans la recherche, la poursuite et l'investigation d'infractions ainsi que dans l'exécution des peines sur la plan de :

1° la saisie d'avoirs patrimoniaux liés à des infractions, notamment des biens visés aux articles 42, 3°, 43bis, 43ter, 43quater et 505, alinéa 3, du Code pénal;

2° l'exercice de l'action publique, ayant pour objet la confiscation spéciale de tels biens;

3° l'exécution des jugements et arrêts coulés en force de chose jugée, emportant la confiscation spéciale de tels biens.

§ 2. En exécution de la mission déterminée au § 1^{er}, l'Organe Central devra plus particulièrement.

1° rendre, d'office ou sur demande, au Ministre de la Justice et au Collège des procureurs généraux, agissant conformément aux articles 143bis et 143ter du Code judiciaire, des avis sur la réglementation à élaborer et la politique à définir en ce qui concerne les sujets visés au § 1^{er}, l'exécution de celles-ci par les parquets, les services de police et les services du Ministre de la Justice chargés de l'exécution des jugements de condamnation emportant la confiscation spéciale de choses se trouvant hors du territoire de l'Etat belge, et leur application par les juges d'instruction et le directeur de l'enregistrement et des domaines.

L'Organe Central transmet une copie de ses avis au Ministre des Finances, pour autant que ceux-ci se rapportent à la réglementation le concernant ou aux activités des préposés de l'Administration de l'enregistrement et des domaines.

L'Organe Central transmet une copie de ses avis au Ministre de l'Intérieur, pour autant que ceux-ci se rapportent à la réglementation le concernant ou aux activités des services de police;

2° assurer la gestion centralisée et informatisée de toutes les données relatives aux missions visées au § 1^{er}, conformément aux dispositions du Chapitre III, Section 1^{re};

3° faire procéder, sur autorisation des parquets ou des juges d'instruction, à l'aliénation des biens saisis, conformément aux dispositions du Chapitre III, Section 2;

4° assurer, en concertation avec les parquets ou les juges d'instruction, la gestion particulière des biens saisis visés au § 1^{er}, 1°, conformément aux dispositions du Chapitre III, Section 3;

5° coordonner l'exécution des jugements et arrêts emportant la confiscation spéciale de biens visés au § 1^{er}, 1°, conformément aux dispositions du Chapitre III, Section 4;

6° fournir, à la demande des parquets, une assistance en ce qui concerne les dossiers et relative aux matières visées au § 1^{er}, 1° et 2°, conformément aux dispositions de Chapitre III, Section 5;

7° fournir des informations thématiques d'ordre général aux parquets et aux services de police;

8° fournir une assistance dans le cadre de l'entraide judiciaire internationale en ce qui concerne les matières visées au § 1^{er}, et, à cet effet, établir et entretenir des rapports de service et développer des accords de coopération avec des institutions équivalentes à l'étranger, sous réserve de l'application des dispositions conventionnelles et légales.

§ 3. Les missions mentionnées aux points 1° et 2° du § 2, sont accomplies en concertation avec le conseil des procureurs du Roi et le Service de Politique criminelle du Service Public Fédéral Justice, sans préjudice des compétences de ces derniers.

CHAPITRE III. — *Dispositions explicatives concernant les missions de l'Organe Central*Section 1^{re}. — La gestion des données

Art. 4. § 1^{er}. L'Organe Central collecte, gère et traite toutes les données concernant :

1° la saisie des biens, visés à l'article 3, § 1^{er}, 1°, y compris leur conservation ou leur stockage;

2° la confiscation spéciale de ces biens;

3° l'exécution des jugements et arrêts emportant confiscation spéciale de ces biens.

HOOFDSTUK II. — *Opdrachten van het Centraal Orgaan*

Art. 3. § 1. Het Centraal Orgaan wordt ermee belast, overeenkomstig de bepalingen van deze wet, de gerechtelijke overheden bij te staan bij de opsporing, de vervolgediging en het onderzoek van misdrijven en bij de strafuitvoering op het vlak van :

1° de inbeslagneming van aan misdrijven verbonden vermogensbestanddelen, waaronder goederen zoals bedoeld in de artikelen 42, 3°, 43bis, 43ter, 43quater en 505, derde lid, van het Strafwetboek;

2° het uitoefenen van de strafvordering die de bijzondere verbeurdverklaring van zulke goederen tot voorwerp heeft;

3° de tenuitvoerlegging van in kracht van gewijsde getreden vonnissen en arresten houdende bevel tot bijzondere verbeurdverklaring van zulke goederen.

§ 2. Ter uitvoering van de opdracht bepaald in § 1, zal het Centraal Orgaan in het bijzonder :

1° ambtshalve of op verzoek, adviezen verstrekken aan de Minister van Justitie en aan het College van procureur-generaal, optredend overeenkomstig de artikelen 143bis en 143ter van het Gerechtelijk Wetboek, over de op te stellen regelgeving en het te bepalen beleid nopens de onderwerpen bedoeld in § 1, over de uitvoering daarvan door de parketten, de politiediensten en de diensten van de Minister van Justitie, belast met de uitvoering van veroordelende vonnissen die de bijzondere verbeurdverklaring inhouden van zaken die zich buiten het grondgebied van de Belgische Staat bevinden, en over de toepassing ervan door de onderzoeksrechters en de directeur van registratie en domeinen.

Het Centraal Orgaan zendt een afschrift van zijn adviezen aan de Minister van Financiën, in zoverre zij betrekking hebben op regelgeving die hem aanbelangt of op de werkzaamheden van de aangestelden van het Bestuur van registratie en domeinen.

Het Centraal Orgaan zendt een afschrift van zijn adviezen aan de Minister van Binnenlandse Zaken, in zoverre zij betrekking hebben op regelgeving die hem aanbelangt of op de werkzaamheden van de politiediensten;

2° alle gegevens betreffende de opdrachten bepaald in § 1, gecentraliseerd en geïnformatiseerd beheren, overeenkomstig het bepaalde in Hoofdstuk III, Afdeling 1;

3° na toelating van de parketten van de onderzoeksrechters, doen overgaan tot de vervreemding van in beslag genomen goederen, overeenkomstig het bepaalde in Hoofdstuk III, Afdeling 2;

4° in overleg met de parketten of met de onderzoeksrechters, zorgen voor het bijzonder beheer van in beslag genomen goederen bedoeld in § 1, 1°, overeenkomstig het bepaalde in Hoofdstuk III, Afdeling 3;

5° de tenuitvoerlegging van vonnissen en arresten houdende bijzondere verbeurdverklaring van goederen, bedoeld in § 1, 1°, coördineren overeenkomstig het bepaalde in Hoofdstuk III, Afdeling 4;

6° op verzoek van de parketten, dossiergerichte bijstand verstrekken nopens de materies bedoeld in § 1, 1° en 2°, overeenkomstig het bepaalde in Hoofdstuk III, Afdeling 5;

7° algemene thematische voorlichting verstrekken aan de parketten en de politiediensten;

8° bijstand verlenen bij de internationale rechtshulp nopens de materies bedoeld in § 1 en te dien einde, instaan voor het aanknopen en onderhouden van dienstbetrekkingen en het uitbouwen van samenwerkingsverbanden met equivalente instellingen in het buitenland, onverminderd de toepassing van de verdragsrechtelijke en wettelijke regels.

§ 3. De opdrachten vermeld in de punten 1° en 2° van § 2, geschieden in overleg met de raad van procureurs des Konings en met de Dienst voor het Strafrechtelijk beleid van de Federale Overheidsdienst Justitie, en onverminderd de bevoegdheden van deze laatste.

HOOFDSTUK III. — *Bepalingen tot uitlegging van de opdrachten van het Centraal Orgaan*

Afdeling 1. — Beheer van de gegevens

Art. 4. § 1. Het Centraal Orgaan verzamelt, beheert en verwerkt alle gegevens die betrekking hebben op :

1° de inbeslagneming van de goederen, bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, met inbegrip van de bewaring of de opslag ervan;

2° de bijzondere verbeurdverklaring van deze goederen;

3° de tenuitvoerlegging van de vonnissen en arresten houdende bijzondere verbeurdverklaring van deze goederen.

§ 2. L'Organe Central développe et entretient une banque de données en vue du stockage et de la conservation centralisés et informatisés des données visées au § 1^{er} pour une période de dix ans à compter de la première notification prévue à l'article 5, § 1^{er}, à prolonger, le cas échéant, jusqu'à la date de prescription de la peine de confiscation spéciale prévue à l'article 94 du Code pénal.

§ 3. Sans préjudice de l'article 17, § 2, le directeur de l'Organe Central assume la responsabilité du traitement des données concernées. Il prend les dispositions nécessaires afin de satisfaire aux conditions relatives à la confidentialité et à la protection du traitement de ces données, prévues à l'article 16, §§ 2, 3 et 4 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard du traitement des données à caractère personnel.

Le directeur tient à jour un registre des personnes et des catégories de personnes habilitées à consulter ces données et communique sans délai ledit registre, ainsi que toutes les modifications qui y sont apportées, à la Commission de la protection de la vie privée.

Art. 5. § 1^{er}. Le procureur du Roi et le juge d'instruction sont tenus de notifier à l'Organe Central les saisies et le mode de stockage ou de conservation des biens visés à l'article 3, § 1^{er}, 1°.

Ils peuvent, sous leur propre responsabilité, charger les services de police de cette notification.

Le procureur du Roi et le juge d'instruction sont également d'informer l'Organe Central de toute nouvelle décision concernant les biens saisis.

§ 2. Les préposés de l'Administration de l'enregistrement et des domaines, ainsi que les services du Ministre de la Justice chargés de l'exécution des jugements de condamnation emportant la confiscation spéciale de choses se trouvant hors du territoire de l'Etat belge, sont tenus d'informer l'Organe Central de toutes les données utiles se rapportant à l'exécution.

§ 3. L'Organe Central peut demander aux instances visées au présent article toutes les informations qu'il estime nécessaires à l'accomplissement de sa mission.

Section 2. — Gestion à valeur constante

Art. 6. § 1^{er}. Hormis pendant l'instruction, le procureur du Roi est responsable de la gestion à valeur constante des biens saisis visés à l'article 3, § 1^{er}, 1°. Cette responsabilité s'étend aux biens qui ont été saisis en application du Chapitre III de la loi du 20 mai 1997 sur la coopération internationale en ce qui concerne l'exécution de saisies et de confiscations.

Le juge d'instruction est responsable de la gestion à valeur constante des biens saisis, visés à l'article 3, § 1^{er}, 1°, pendant l'instruction.

§ 2. Au sens de la présente loi, il convient d'entendre par gestion à valeur constante :

1° soit la conservation ou le stockage des biens saisis en fonction des moyens disponibles et réalisables à cet effet, en vue de leur restitution ou de leur confiscation, dans un état raisonnablement comparable à celui existant lors de la saisie, ce sans préjudice de la responsabilité propre de la ou des personnes à qui la gestion ou la conservation est confiée sur base légale ou conventionnelle;

2° soit l'aliénation des biens saisis conformément aux dispositions de la présente loi, auquel cas la saisie est maintenue sur le produit obtenu.

Art. 7. Un article 28octies, rédigé comme suit, est inséré dans le Code d'instruction criminelle :

« Art. 28octies — § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions des lois particulières, la personne visée à l'article 28sexies, § 1^{er}, peut, pour tout ou partie des biens visés audit article, demander au procureur du Roi d'autoriser l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation à procéder à leur aliénation, ou à les restituer sous caution.

Il convient d'entendre par aliénation la vente de biens saisis ou leur conversion en d'autres valeurs, conformément aux dispositions de la loi.

Le cautionnement consiste dans le versement de valeurs par la personne qui fait l'objet de la saisie ou par un tiers, ou dans l'engagement d'un tiers en tant que caution, pour un montant et selon le mode acceptés par le procureur du Roi.

§ 2. Het Centraal Orgaan ontwikkelt en onderhoudt een gegevensbank teneinde de in § 1 bedoelde gegevens gecentraliseerd en geïnformatiseerd op te slaan en te bewaren voor een termijn van tien jaar vanaf de eerste kennisgeving voorzien in artikel 5, § 1, in voorkomend geval te verlengen tot de datum waarop de verjaring van de straf van de bijzondere verbeurdverklaring, zoals bepaald in artikel 94 van het Strafwetboek, wordt bereikt.

§ 3. Onverminderd artikel 17, § 2, geldt de directeur van het Centraal Orgaan als verantwoordelijke voor de verwerking van de hier bedoelde gegevens. Hij treft de nodige voorzieningen ter voldoening aan de vereisten inzake vertrouwelijkheid en beveiliging van de verwerking van deze gegevens, zoals bepaald in artikel 16, §§ 2, 3 en 4 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

De directeur houdt een register bij van de personen en categorieën van personen die deze gegevens kunnen raadplegen, en deelt dit register alsmede alle wijzigingen aan het register, onverwijld mee aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Art. 5. § 1. De procureur des Konings en de onderzoeksrechter zijn ertoe gehouden om aan het Centraal Orgaan kennis te geven van de inbeslagnemingen en de wijze van opslag of bewaring van de goederen bedoeld in artikel 3, § 1, 1°.

Zij kunnen, onder hun eigen verantwoordelijkheid, de politiediensten belasten met deze kennisgeving.

De procureur des Konings en de onderzoeksrechter zijn er eveneens toe gehouden om aan het Centraal Orgaan kennis te geven van alle verdere beslissingen die met betrekking tot de in beslag genomen goederen worden genomen.

§ 2. De aangestelden van het Bestuur van registratie en domeinen alsmede de diensten van de Minister van Justitie belast met de uitvoering van vonnissen die de bijzondere verbeurdverklaring inhouden van zaken die zich buiten het grondgebied van de Belgische Staat bevinden, zijn ertoe gehouden om het Centraal Orgaan in te lichten over alle nuttige gegevens betreffende de tenuitvoerlegging.

§ 3. Het Centraal Orgaan kan aan de in dit artikel bedoelde instanties, alle inlichtingen vragen die het vereist acht ter uitvoering van zijn opdracht.

Afdeling 2. — Waardevast beheer

Art. 6. § 1. Behalve tijdens het gerechtelijk onderzoek, is de procureur des Konings verantwoordelijk voor het waardevast beheer van de in beslag genomen goederen, bedoeld in artikel 3, § 1, 1°. Deze verantwoordelijkheid strekt zich uit tot de goederen, die werden in beslag genomen bij toepassing van Hoofdstuk III van de wet van 20 mei 1997 betreffende de internationale samenwerking inzake de tenuitvoerlegging van inbeslagnemingen en verbeurdverklaringen.

De onderzoeksrechter is verantwoordelijk voor het waardevast beheer van de in beslag genomen goederen, bedoeld in artikel 3, § 1, 1°, tijdens het gerechtelijk onderzoek.

§ 2. Onder waardevast beheer in de zin van deze wet wordt verstaan :

1° ofwel de bewaring of de opslag van in beslag genomen goederen overeenkomstig de hiertoe beschikbare en haalbare middelen, met het oog op de teruggave of verbeurdverklaring ervan in een staat die redelijkerwijze vergelijkbaar is met de staat ervan ten tijde van de inbeslagneming, zulks onverminderd de eigen verantwoordelijkheid van de persoon of de personen aan wie het beheer of de bewaring op wettelijke of conventionele basis is opgedragen;

2° ofwel de vervreemding van in beslag genomen goederen volgens de bepalingen van deze wet, waarbij het beslag blijft rusten op de verkregen opbrengst.

Art. 7. In het Wetboek van strafvordering wordt een artikel 28octies ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 28octies — § 1. Onverminderd de bepalingen in de bijzondere wetten, kan degene bedoeld in artikel 28sexies, § 1, met betrekking tot alle of sommige van de daar bedoelde goederen, aan de procureur des Konings vragen dat hij aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring toelating zou geven om tot vervreemding ervan over te gaan, of dat hij ze zou teruggeven tegen zekerheidsstelling.

Onder vervreemding wordt verstaan, de verkoop van in beslag genomen goederen of de omzetting daarvan in andere waarden, overeenkomstig de bepalingen van de wet.

De zekerheid bestaat in de storting van geldwaarden door de persoon tegen wie de inbeslagneming is gedaan of een derde, of in de verbintenis van een derde als borg, voor een bedrag en op een wijze als door de procureur des Konings wordt aanvaard.

La requête est introduite conformément aux dispositions de l'article 28sexies, § 2, alinéa 1^{er}.

§ 2. L'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation peut, pour les biens qui satisfont à une des conditions du § 4, alinéa 2, adresser une requête telle que visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, au procureur du Roi.

Cette requête est adressée ou déposée au secrétariat du parquet et est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. L'expédition peut aussi être faite par un envoi par télécopie ou courrier électronique au procureur du Roi.

§ 3. Lorsque le procureur du Roi reçoit une requête conformément au § 1^{er} ou au § 2, il en informe immédiatement les personnes qui font l'objet de la saisie, si elles sont identifiables, les personnes chez lesquelles ou entre les mains desquelles les biens ont été saisis, et les personnes qui d'après les données du dossier se sont expressément manifestées comme étant lésées par l'acte d'information.

En cas de saisie immobilière, il en informe également les créanciers qui sont connus selon l'état hypothécaire.

La notification est adressée par télécopie ou par lettre recommandée à la poste à ces personnes et, les cas échéant, à leurs avocats. Elle contient le texte du présent article.

Il transmet copie de la requête visée au § 1^{er}, alinéa 4, et des notifications à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Les personnes auxquelles est adressée la notification, l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation ainsi que toutes les personnes qui font preuve d'intérêts tels que visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, peuvent faire connaître au procureur du Roi leurs objections à l'autorisation demandée dans un délai de quinze jours à compter de la date d'envoi de la notification. Si une de ces personnes au moins se trouve à l'étranger, ce délai est prolongé de quinze jours.

Si le procureur du Roi estime que le requérant ne satisfait pas aux conditions posées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, il l'en informe au plus tard un mois après l'inscription de la requête dans le registre. Le requérant peut saisir la chambre des mises en accusation. Le procédure prévue au § 7 est d'application.

§ 4. Le procureur du Roi peut, d'office, se proposer de restituer sous garantie les biens visés au § 1^{er}, ou d'autoriser l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation à les aliéner.

En pareil cas, l'autorisation d'aliéner peut uniquement porter sur des biens dont le stockage, même pendant une période limitée, est susceptible d'entraîner une dépréciation importante, ou dont les frais de conservation ne sont pas raisonnablement proportionnels à la valeur, et uniquement lorsque ces biens sont remplaçables et leur contre-valeur aisément déterminable.

Les dispositions du § 3, alinéas 1^{er} à 5, sont applicables.

§ 5. Le procureur du Roi statue au plus tard dans le mois qui suit l'expiration du délai visé au § 3, alinéa 5.

La décision motivée est communiquée à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et notifiée par télécopie ou par lettre recommandée à la poste au requérant, aux personnes visées au § 3, alinéa 5, auxquelles la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections et, le cas échéant, à leurs avocats, dans un délai de huit jours à dater de la décision.

§ 6. Le procureur du Roi peut renoncer à son intention d'autoriser l'aliénation ou la restitution sous garantie ou peut rejeter la requête introduite à cet effet, s'il constate que les nécessités de l'enquête s'y opposent, si l'aliénation ou la restitution sous garantie compromet la sauvegarde des droits des parties ou des tiers, si la restitution sous garantie présente un danger pour les personnes ou les biens ou si les biens ne satisfont pas aux conditions posées.

Il peut décider d'une aliénation ou d'une restitution sous garantie totale, partielle ou assortie de conditions. Toute personne qui ne respecte pas les conditions fixées, est punie des peines prévues à l'article 507bis du Code pénal.

§ 7. Sans préjudice du § 3, alinéa 6, la chambre des mises en accusation peut être saisie de l'affaire par les personnes visées au § 5, alinéa 2, dans les quinze jours de la notification de la décision.

Het verzoekschrift wordt ingediend overeenkomstig de bepalingen van artikel 28sexies, § 2, eerste lid.

§ 2. Het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring kan met betrekking tot de verzoeken die voldoen aan een van de vereisten van § 4, tweede lid, een verzoek zoals bedoeld in § 1, eerste lid, richten aan de procureur des Konings.

Dit verzoekschrift wordt toegezonden aan of neergelegd op het secretariaat van het parket en wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register. Het verzoekschrift kan ook per faxpost of per elektronische post worden toegezonden aan de procureur des Konings.

§ 3. Wanneer de procureur des Konings een verzoekschrift overeenkomstig § 1 of § 2 ontvangt, geeft hij hiervan onverwijld kennis aan de personen ten laste van wie de inbeslagneming is gedaan, indien deze identificeerbaar zijn, aan de personen bij wie of in handen van wie de inbeslagneming is gedaan, en aan de personen die zich blijkens de gegevens van het dossier uitdrukkelijk hebben kenbaar gemaakt als zijnde geschaad door de opsporingshandeling.

Bij onroerend beslag heeft hij hiervan eveneens kennis aan de schuldeisers die overeenkomstig de hypothecaire staat bekend zijn.

De kennisgeving gebeurt per faxpost of bij een ter post aangetekende brief aan deze personen en, in voorkomend geval, aan hun advocaten. Zij bevat de tekst van dit artikel.

Hij zendt een afschrift van het verzoekschrift bedoeld in § 1, vierde lid, en de kennisgevingen over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

De personen aan wie de kennisgeving wordt gericht, het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring alsmede alle personen die blijken geven van belangen zoals bedoeld in § 1, eerste lid, kunnen binnen een termijn van vijftien dagen na de datum van verzending van de kennisgeving, hun bezwaren tegen de gevraagde toelating laten kennen aan de procureur des Konings. Bevindt minstens één van deze personen zich in het buitenland, dan wordt deze termijn verlengd met vijftien dagen.

Indien de procureur des Konings van oordeel is dat de verzoeker niet voldoet aan de voorwaarde, gesteld in § 1, eerste lid, brengt hij hem dit ter kennis uiterlijk een maand na de inschrijving van het verzoekschrift in het register. De verzoeker kan zich wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling. De procedure, voorzien in § 7, is van toepassing.

§ 4. De procureur des Konings kan zich ambtshalve voornemen om de in § 1 bedoelde goederen terug te geven onder zekerheidsstelling of aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring toelating te geven tot vervreemding van deze goederen.

In dat geval kan de toelating tot vervreemding enkel betrekking hebben op goederen waarvan de opslag gedurende zelfs een beperkte tijd, kan leiden tot een aanzienlijke waardevermindering, of waarvan de kosten van bewaring niet in een redelijke verhouding staan tot hun waarde, en enkel indien deze goederen vervangbaar zijn, en de tegenwaarde ervan op een eenvoudige wijze kan worden bepaald.

De bepalingen van § 3, eerste tot vijfde lid, zijn van overeenkomstige toepassing.

§ 5. De procureur des Konings doet uitspraak uiterlijk binnen een maand na het verstrijken van de in § 3, vijfde lid, bedoelde termijn.

De met redenen omklede beslissing wordt medegedeeld aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en per faxpost of bij een ter post aangetekende brief binnen acht dagen na de beslissing ter kennis gebracht van de verzoeker, van de in § 3, vijfde lid, bedoelde personen aan wie de kennisgeving werd gericht of die hun bezwaren hebben laten kennen en, in voorkomend geval, van hun advocaten.

§ 6. De procureur des Konings kan afzien van zijn voornemen houdende toelating tot vervreemding of teruggave onder zekerheidsstelling of kan het verzoek hiertoe afwijzen indien hij tot de bevinding komt dat de noodwendigheden van het onderzoek zich ertegen verzetten, indien door de vervreemding of de teruggave onder zekerheidsstelling de rechten van partijen of van derden in het gedrang komen, indien de teruggave onder zekerheidsstelling een gevaar zou opleveren voor personen of goederen of indien de goederen niet voldoen aan de gestelde vereisten.

Hij kan tot een gehele, een gedeeltelijke of een voorwaardelijke vervreemding of teruggave onder zekerheidsstelling beslissen. Eenieder die de vastgestelde voorwaarden niet naleeft, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 507bis van het Strafwetboek.

§ 7. Onverminderd § 3, zesde lid, kan de zaak door de personen bedoeld in § 5, tweede lid, bij de kamer van inbeschuldigingstelling worden aangebracht binnen vijftien dagen na de kennisgeving van de beslissing.

La chambre des mises en accusation est saisie de l'affaire par une déclaration faite au greffe du tribunal de première instance et inscrite dans le registre ouvert à cet effet. L'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation peut demander au procureur du Roi de faire la déclaration en son nom.

Le procureur du Roi transmet les pièces au procureur général qui les dépose au greffe.

La chambre des mises en accusation statue dans les quinze jours du dépôt de la déclaration. Ce délai est suspendu le temps de la remise accordée à la demande d'une des parties ou de leurs avocats.

Le greffier donne avis aux parties et à leurs avocats, par télécopie ou par lettre recommandée à la poste, des lieux, date et heure de l'audience, au plus tard quarante-huit heures à l'avance.

Le procureur général, les parties et leurs avocats sont entendus.

L'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation peut demander au procureur général de communiquer son point de vue écrit, qui a valeur de conclusion, à la chambre des mises en accusation.

La personne visée au § 3, alinéa 6, et au § 5, alinéa 2, qui a saisi la chambre des mises en accusation de l'affaire et qui succombe peut être condamnée aux frais.

Le greffier communique sans délai une copie de l'arrêt à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

§ 8. Si le procureur du Roi n'a pas statué dans le délai prévu au § 5, alinéa 1^{er}, majoré de quinze jours, les personnes visées au § 3, alinéa 5, à qui la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections, ainsi que l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, peuvent saisir la chambre des mises en accusation.

Ce droit s'éteint si la requête motivée n'est pas déposée dans les huit jours à compter de l'expiration du délai visé à l'alinéa premier au greffe du tribunal de première instance. L'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation peut demander au procureur du Roi de déposer cette requête en son nom.

La requête est inscrite dans un registre ouvert à cet effet.

La procédure se déroule conformément aux dispositions du § 7, alinéas 3 à 7 et 9.

§ 9. Le requérant ou les personnes visées au § 3, alinéa 5, à qui la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections ne peuvent pas envoyer ou déposer de requête ayant le même objet avant l'expiration d'un délai de six mois à compter de la dernière décision portant sur le même objet. ».

Art. 8. Un article 61sexies, rédigé comme suit, est inséré dans le Code d'infrastructure criminelle :

« Art. 61sexies. — § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions des lois particulières, la personne visée à l'article 61quater, § 1^{er}, peut pour tout ou partie des biens visés audit article, demander au juge d'instruction d'autoriser l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation de procéder à leur aliénation ou à les restituer sous garantie.

Il convient d'entendre par aliénation la vente de biens saisis ou leur conversion en d'autres valeurs conformément aux dispositions de la loi.

La garantie consiste dans le versement de valeurs par la personne qui fait l'objet de la saisie ou par un tiers, ou dans l'engagement d'un tiers en tant que garant, pur un montant et selon le mode acceptés par le juge d'instruction.

La requête est motivée et contient l'élection de domicile en Belgique, si le requérant n'y a pas son domicile. La requête est adressée ou déposée au greffe du tribunal de première instance et est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. Le greffier communique immédiatement une copie de la requête et des notifications visées au § 3, alinéa 1^{er}, au procureur du Roi et à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

De zaak wordt aangebracht bij de kamer van inbeschuldigingstelling door een verklaring gedaan op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ingeschreven in een daartoe bestemd register. Het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring kan de procureur des Konings verzoeken om in zijn naam deze verklaring te doen.

De procureur des Konings zendt de stukken over aan de procureur-generaal, die ze te griffie neerlegt.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen na de neerlegging van de verklaring. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel verleend op verzoek van een van de partijen of van hun advocaten.

De griffier stelt de partijen en hun advocaten per faxpost of bij een ter post aangetekende brief, uiterlijk achtenveertig uur vooraf, in kennis van plaats, dag en uur van de zitting.

De procureur-generaal, de partijen en hun advocaten worden gehoord.

Het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring kan de procureur-generaal verzoeken zijn schriftelijke standpunt, dat geldt als conclusie, mede te delen aan de kamer van inbeschuldigingstelling.

De in § 3, zesde lid, en in § 5, tweede lid, bedoelde persoon die de zaak bij de kamer van inbeschuldigingstelling heeft aangebracht en die in het ongelijk wordt gesteld, kan veroordeeld worden in de kosten.

De griffier zendt onverwijld een kopie van het arrest over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

§ 8. Indien de procureur des Konings geen beslissing heeft genomen binnen de bij § 5, eerste lid, bepaalde termijn, vermeerderd met vijftien dagen, kunnen de in § 3, vijfde lid bedoelde personen, aan wie de kennisgeving wordt gericht of die hun bezwaren hebben laten kennen, alsmede het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, zich wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling.

Dit recht vervalt indien het met redenen omklede verzoekschrift niet binnen acht dagen te rekenen van het verstrijken van de termijn bedoeld in het eerste lid is neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg. Het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring kan de procureur des Konings verzoeken om in zijn naam dit verzoekschrift neer te leggen.

Het verzoekschrift wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register.

De procedure verloopt overeenkomstig § 7, derde tot zevende en negende lid.

§ 9. De verzoeker of de personen bedoeld in § 3, vijfde lid, aan wie de kennisgeving werd gericht of die hun bezwaar hebben laten kennen, kunnen geen verzoekschrift met hetzelfde voorwerp toezenden of neerleggen vooraleer een termijn van zes maanden is verstreken te rekenen van de laatste beslissing diebetrekkend heeft op hetzelfde voorwerp. ».

Art. 8. In het Wetboek van strafvordering wordt een artikel 61sexies ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 61sexies. — § 1. Onverminderd de bepalingen in bijzondere wetten, kan degene bedoeld in artikel 61quater, § 1, met betrekking tot alle of sommige van de daar bedoelde goederen, aan de onderzoeksrechter vragen dat hij aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring toelating zou geven om tot vervreemding ervan over te gaan, of dat hij ze zou teruggeven zonder zekerheidsstelling.

Onder vervreemding wordt verstaan, de verkoop van in beslag genomen goederen of de omzetting daarvan in andere waarden, overeenkomstig de bepalingen van de wet.

De zekerheid bestaat in de storting van geldwaarden door de persoon tegen wie de inbeslagneming is gedaan of een derde, of in de verbintenis van een derde als waarborg, voor een bedrag en op een wijze als door de onderzoeksrechter wordt aanvaard.

Het verzoekschrift wordt met redenen omkleed en houdt keuze van woonplaats in België, indien de verzoeker er zijn woonplaats niet heeft. Het wordt toegezonden aan of neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ingeschreven in een daartoe bestemd register. De griffier zendt onverwijld een kopie van het verzoekschrift en van de kennisgevingen bedoeld in § 3, eerste lid, aan de procureur des Konings en aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

Le procureur du Roi procède aux réquisitions qu'il juge utiles, le cas échéant, après avoir consulté l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation. Il transmet une copie de ses réquisitions à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

§ 2. Le procureur du Roi peut, en ce qui concerne les biens qui répondent à une des conditions du § 4, alinéa 2, adresser au juge d'instruction, d'office ou après demande de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation, une réquisition afin de procéder à l'aliénation ou à la restitution sous caution. Il communique une copie de sa réquisition à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

§ 3. Lorsque le juge d'instruction reçoit une requête ou une réquisition, conformément au § 1^{er} ou au § 2, il en informe immédiatement les personnes qui font l'objet de la saisie, si elles sont identifiables, les personnes chez qui ou entre les mains de qui les biens ont été saisis et les personnes qui d'après les données du dossier se sont expressément manifestées comme étant lésées par l'acte d'instruction.

En cas de saisie immobilière, il en informe également les créanciers qui sont connus selon l'état hypothécaire.

La notification est adressée par télécopie ou par lettre recommandée à la poste à ces personnes et, le cas échéant, à leurs avocats. Elle contient le texte du présent article.

Les personnes auxquelles est adressée la notification, ainsi que toutes les personnes qui font preuve d'intérêts tels que visés au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, peuvent faire connaître au juge d'instruction leurs objections à l'autorisation demandée dans un délai de quinze jours à compter de l'envoi de la notification. Si une de ces personnes au moins se trouve à l'étranger, ce délai est prolongé de quinze jours.

Si le juge d'instruction estime que le requérant ne satisfait pas aux conditions posées au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, il l'en informe au plus tard un mois après l'inscription de la requête au registre. Le requérant peut interjeter appel auprès de la chambre des mises en accusation. La procédure prévue au § 8 est d'application.

§ 4. Le juge d'instruction peut, d'office, se proposer de restituer moyennant garantie les biens visés au § 1^{er} ou d'autoriser l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation à les aliéner.

En pareil cas, l'autorisation d'aliéner peut uniquement porter sur des biens dont le stockage, même pendant une période limitée, est susceptible d'entraîner une dépréciation importante, ou dont les frais de conservation ne sont pas raisonnablement proportionnels à la valeur, et uniquement lorsque ces biens sont remplaçables et leur contre-valeur aisément déterminable.

Le juge d'instruction en informe le procureur du Roi et l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Le procureur du Roi procède aux réquisitions qu'il juge utiles, le cas échéant, après avoir consulté l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation. Il transmet une copie de sa demande à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

Les dispositions du § 3, alinéas 1^{er} à 4, sont applicables.

§ 5. Le juge d'instruction statue au plus tard dans le mois qui suit l'expiration du délai visé au § 3, alinéa 4.

L'ordonnance motivée est communiquée par le greffier au procureur du Roi et à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation et notifiée par télécopie ou par lettre recommandée à la poste au requérant, aux personnes visées au § 3, alinéa 4 auxquelles la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections et, le cas échéant, à leurs avocats, dans un délai de huit jours à dater de la décision.

De procureur des Konings doet de vorderingen die hij nuttig acht, in voorkomend geval na raadpleging van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring. Hij zendt een kopie van zijn vorderingen aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

§ 2. De procureur des Konings kan met betrekking tot de goederen die voldoen aan een van de vereisten van § 4, tweede lid, ambtshalve of na verzoek hiertoe van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring, een vordering richten aan de onderzoeksrechter om tot de vervreemding of de teruggave onder zekerheidsstelling te laten overgaan. Hij zendt een kopie van zijn vordering aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

§ 3. Wanneer de onderzoeksrechter een verzoekschrift of een vordering overeenkomstig § 1 of § 2 ontvangt, geeft de onderzoeksrechter hiervan onverwijld kennis aan de personen ten laste van wie de inbeslagneming is gedaan, indien deze identificeerbaar zijn, aan de personen die zich blijkens de gegevens en aan de personen die zich blijkens de gegevens van het dossier uitdrukkelijk hebben kenbaar gemaakt als zijnde geschaad door de onderzoekshandeling.

Bij onroerend beslag geeft hij hiervan eveneens kennis aan de schuldeisers die overeenkomstig de hypothecaire staat bekend zijn.

De kennisgeving gebeurt per faxpost of bij een ter post aangetekende brief aan deze personen en, in voorkomend geval, aan hun advocaten. Zij bevat de tekst van dit artikel.

De personen aan wie de kennisgeving wordt gericht, alsmede alle personen, die blijken geven van belangen zoals bedoeld in § 1, eerste lid, kunnen binnen een termijn van 15 dagen na de datum van verzending van de kennisgeving, hun bezwaren tegen de gevraagde toelating laten kennen aan de onderzoeksrechter. Bevindt minstens één van deze personen zich in het buitenland, dan wordt deze termijn verlengd met vijftien dagen.

Indien de onderzoeksrechter van oordeel is dat de verzoeker niet voldoet aan de voorwaarden, gesteld in § 1, eerste lid, brengt hij hem dit ter kennis uiterlijk binnen de maand na de inschrijving van het verzoekschrift in het register. De verzoeker kan hoger beroep instellen bij de kamer van inbeslagnemingstelling. De procedure voorgeschreven in § 8, is van toepassing.

§ 4. De onderzoeksrechter kan zich ambtshalve voornemen om de § 1 bedoelde goederen terug te geven onder zekerheidsstelling of om aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring toelating te geven om tot vervreemding van deze goederen over te gaan.

In dat geval kan de toelating tot vervreemding enkel betrekking hebben op goederen waarvan de opslag gedurende zelfs een beperkte tijd, kan leiden tot een aanzienlijke waardevermindering, of waarvan de kosten van bewaring niet in een redelijke verhouding staan tot hun waarde, en enkel indien deze goederen vervangbaar zijn, en de tegenwaarde ervan op een eenvoudige wijze kan worden bepaald.

De onderzoeksrechter geeft hiervan kennis aan de procureur des Konings en aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

De procureur des Konings doet de vorderingen die hij nuttig acht, in voorkomend geval na raadpleging van het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring. Hij maakt een afschrift van zijn vordering over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

De bepalingen van § 3, eerste tot vierde lid, zijn van overeenkomstige toepassing.

§ 5. De onderzoeksrechter doet uitspraak uiterlijk binnen een maand na het verstrijken van de in § 3, vierde lid, bedoelde termijn.

De met redenen omklede beschikking wordt door de griffier medegedeeld aan de procureur des Konings, aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring en per faxpost of bij een ter post aangetekende brief binnen acht dagen na de beslissing ter kennis gebracht van de verzoeker, de in § 3, vijfde lid, bedoelde personen aan wie de kennisgeving werd gericht of die hun bezwaren hebben laten kennen en, in voorkomend geval, van hun advocaten.

§ 6. Le juge d'instruction peut renoncer à son intention d'autoriser l'aliénation ou la restitution sous garantie ou peut rejeter la requête ou la réquisition introduites à cet effet, s'il constate que les nécessités de l'instruction s'y opposent, si l'aliénation ou la restitution sous garantie compromet la sauvegarde des droits des parties ou des tiers, si la restitution sous caution présente un danger pour les personnes ou les biens ou si les biens ne satisfont pas aux conditions posées. Il peut décider de l'aliénation ou d'une restitution sous garantie totale, partielle ou assortie de conditions. Toute personne qui ne respecte pas les conditions fixées, est punie des peines prévues à l'article 507bis du Code pénal.

§ 7. Au cas où le juge d'instruction a décidé d'office d'autoriser l'aliénation ou la restitution sous garantie ou au cas où il a accédé à la demande ou à la réquisition, il peut prononcer l'exécution provisoire de l'ordonnance lorsqu'un retard conduirait à un préjudice irréparable.

§ 8. Sans préjudice du § 3, alinéa 5, le procureur du Roi et les personnes visées au § 5, alinéa 2, peuvent interjeter appel contre l'ordonnance du juge d'instruction dans les quinze jours. Pour le procureur du Roi, ce délai commence à courir le jour où l'ordonnance lui est communiquée et, pour les personnes visées au § 5, alinéa 2, le jour où l'ordonnance leur est notifiée. Lorsqu'un appel a été interjeté, le procureur du Roi en informe l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

L'appel est interjeté par le biais d'une déclaration faite au greffe du tribunal de première instance et inscrit dans un registre ouvert à cet effet.

Le procureur du Roi transmet les pièces au procureur général qui les dépose au greffe.

La chambre des mises en accusation statue dans les quinze jours du dépôt de la déclaration. Ce délai est suspendu le temps de la remise accordée à la demande des parties ou de leurs avocats.

Le greffier donne avis aux parties et à leurs avocats, par télécopie ou par lettre recommandée à la poste, des lieux, date et heure de l'audience, au plus tard quarante-huit heures à l'avance.

Le procureur général, les parties et leurs avocats sont entendus.

L'appel est suspensif, sauf si l'exécution provisoire a été ordonnée.

La personne visée au § 3, alinéa 5, ou au § 5, alinéa 2, qui succombe peut être condamnée aux frais.

Le greffier communique sans délai une copie de l'arrêt à l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation.

§ 9. Si le juge d'instruction n'a pas statué dans le délai prévu au § 5, alinéa 1^{er}, majoré de quinze jours, les personnes visées au § 3, alinéa 4, auxquelles la notification a été adressée ou lui ont fait connaître leurs objections, peuvent s'adresser à la chambre des mises en accusation. Ce droit s'éteint si la requête motivée n'est pas déposée dans les huit jours au greffe du tribunal de première instance.

La requête est inscrite dans un registre ouvert à cet effet. La procédure se déroule conformément au § 8, alinéas 3 à 7 et 9.

§ 10. Le requérant ou les personnes visées au § 3, alinéa 4, auxquelles la notification a été adressée ou qui ont fait connaître leurs objections, ne peuvent pas envoyer ou déposer de requête ayant le même objet avant l'expiration d'un délai de six mois à compter de la dernière décision portant sur le même objet. ».

Art. 9. Pour autant que le procureur du Roi, le juge d'instruction ou la chambre des mises en accusation ait donné l'autorisation à cet effet conformément à la procédure prévue à l'article 28octies ou à l'article 61sexies du Code d'instruction criminelle, l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation fait procéder à l'aliénation des biens saisis par les services compétents.

Art. 10. § 1^{er}. L'aliénation visée aux articles 28octies, § 1^{er}, alinéa 2, et 61sexies, § 1^{er}, alinéa 2, du Code d'Instruction criminelle a lieu comme suit :

1° Au cas où elle concerne la vente de biens immeubles ou de biens meubles, autres que des valeurs, l'aliénation est exécutée par les services compétents du directeur de l'enregistrement et des domaines, en tant que mandataire de l'Organe central, à la demande et selon les indications de celui-ci. Les biens ne sont pas vendus à un prix inférieur au prix qui correspond à la valeur minimale évaluée au préalable par les services de l'enregistrement et des domaines. Lorsque la nature des biens l'exige, le directeur de l'enregistrement et des domaines peut, en concertation avec l'Organe Central, faire appel, en tant qu'intermédiaires, à des personnes spécialisées issues du secteur privé, en vue de l'évaluation de ces biens et/ou de leur vente. La vente est publique

§ 6. De onderzoeksrechter kan afzien van zijn voornemen houdende toelating tot vervreemding of tot teruggave onder zekerheidsstelling, of kan het verzoek of de vordering hiertoe afwijzen, indien hij tot de bevinding komt dat de noodwendigheden van het onderzoek zich hiertegen verzetten, indien door de vervreemding of de teruggave onder zekerheidsstelling de rechten van partijen of van derden in het gedrang komen, indien de teruggave onder zekerheidsstelling beslissen. Eenieder die de vastgestelde voorwaarden niet naleeft, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 507bis van het Strafwetboek.

§ 7. Ingeval de onderzoeksrechter ambtshalve heeft besloten de vervreemding of de teruggave onder zekerheidsstelling toe te laten, of ingeval hij de vordering of het verzoek daartoe heeft ingestemd, kan hij de voorlopige tenuitvoerlegging van de beschikking uitspreken wanneer vertraging zou leiden tot een onherstelbaar nadeel.

§ 8. Onverminderd § 3, vijfde lid, kunnen de procureur des Konings en de personen, bedoeld in § 5, tweede lid, hoger beroep instellen tegen de beschikking van de onderzoeksrechter binnen een termijn van vijftien dagen. Ten aanzien van de procureur des Konings gaat die termijn in op de dag waarop de beschikking hem wordt medegedeeld en ten aanzien van de personen, bedoeld in § 5, tweede lid, op de dag waarop die hen ter kennis wordt gebracht. De procureur des Konings brengt het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring ervan op de hoogte wanneer hoger beroep werd ingesteld.

Het hoger beroep wordt ingesteld door een verklaring gedaan op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg en ingeschreven in een daartoe bestemd register.

De procureur des Konings zendt de stukken over aan de procureur-generaal, die ze ter griffie neerlegt.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen na de neerlegging van de verklaring. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel verleend op verzoek van de partijen of van hun advocaten.

De griffier stelt de partijen en hun advocaten per faxpost of bij een ter post aangetekende brief, uiterlijk achtenveertig uur vooraf, in kennis van plaats, dag en uur van de zitting.

De procureur-generaal, de partijen en hun advocaten worden gehoord.

Het hoger beroep schorst de tenuitvoerlegging, tenzij de voorlopige tenuitvoerlegging is bevolen.

De in § 3, vijfde lid, of in § 5, tweede lid, bedoelde persoon die in het ongelijk wordt gesteld, kan veroordeeld worden in de kosten.

De griffier zendt onverwijld een kopie van het arrest over aan het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring.

§ 9. Indien de onderzoeksrechter geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij § 5, eerste lid, bepaalde termijn, vermeerderd met vijftien dagen, kunnen de personen, bedoeld in § 3, vierde lid, aan wie de kennisgeving werd gericht of die hun bezwaren hebben kenbaar gemaakt, zich wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling. Dit recht vervalt indien het met redenen omklede verzoekschrift niet binnen acht dagen is neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg.

Het verzoekschrift wordt ingeschreven in een daartoe bestemd register. De procedure verloopt overeenkomstig § 8, derde tot zevende en negende lid.

§ 10. De verzoeker of de personen, bedoeld in § 3, vierde lid, aan wie de kennisgeving werd verricht of die hun bezwaar hebben kenbaar gemaakt, mogen geen verzoekschrift met hetzelfde voorwerp toezenden of neerleggen vooraleer een termijn van zes maanden is verstreken te rekenen van de laatste beslissing die betrekking heeft op hetzelfde voorwerp. » .

Art. 9. Voorzover de procureur des Konings, de onderzoeksrechter of de kamer van inbeschuldigingstelling hiertoe toelating hebben verleend overeenkomstig de procedure voorzien in artikel 28octies of artikel 61 sexies van het Wetboek van strafvordering, doet het Centraal Orgaan overgaan tot de vervreemding van in beslag genomen goederen door de bevoegde diensten.

Art. 10. § 1. De vervreemding zoals bedoeld in de artikelen 28octies, § 1, tweede lid, en 61sexies, § 1, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering, gebeurt als volgt :

1° Ingeval het de verkoop betreft van onroerende goederen of van roerende goederen, andere (dan waarden, dan geschiedt de vervreemding door toedoen van de bevoegde diensten van de directeur van registratie en domeinen, als lasthebber van het Centraal Orgaan, op vraag van en volgens de aanwijzingen van deze laatste. De goederen worden niet verkocht beneden de prijs die overeenstemt met de minimumwaarde die op voorhand wordt geschat door de diensten van registratie en domeinen. Wanneer de aard van de goederen het vereist, kan de directeur van registratie en domeinen in overleg met het Centraal Orgaan, een beroep doen op de bemiddeling van gespecialiseerde personen uit de particuliere sector, met het oog op de evaluatie

dans tous les cas, à moins que des circonstances particulières justifient de procéder à une vente de gré à gré et que l'Organe Central ait donné son accord préalable.

2° Dans les autres cas, l'aliénation est exécutée par l'Organe Central, qui désigne, sous sa responsabilité, un ou plusieurs mandataires à cet effet.

§ 2. En vue de l'aliénation, le procureur du Roi ou le juge d'instruction transmet les biens à l'Organe Central ou, à sa demande, au directeur de l'enregistrement et des domaines.

§ 3. Les frais de l'aliénation, y compris les frais occasionnés par l'intervention de personnes et de mandataires issus du secteur privé, sont à la charge des acheteurs.

Art. 11. § 1^{er}. Les sommes tirées de l'aliénation et les valeurs obtenues à titre de cautionnement sont gérées par l'Organe Central en bon père de famille et selon les principes d'une gestion prudente et passive.

En vue de l'exécution de cette gestion, l'Organe Central peut, sous sa propre responsabilité, faire appel aux services de la Caisse des Dépôts et Consignations ou d'institutions financières agréées en Belgique ou procéder, selon le cas, à la désignation d'un ou de plusieurs autres mandataires ou gestionnaires. Les frais liés à cette gestion doivent être considérés comme frais de justice.

§ 2. Lors de la restitution ou de la confiscation spéciale des sommes tirées de l'aliénation, ces montants sont complétés par l'intérêt intermédiaire produit par ces sommes auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations ou de l'institution financière à laquelle ils ont été confiés.

Il convient d'entendre par intérêt intermédiaire au sens du présent article l'intérêt normal prévu pour le public par la Caisse des Dépôts et Consignations ou par l'institution financière, lequel court à partir du trentième jour calendrier au plus tard à compter de la date à laquelle la somme a été mise à disposition de l'Organe Central sur un compte qu'il a indiqué jusqu'au trentième jour au plus tôt à compter de la date à laquelle l'Organe Central a transmis la somme à l'ayant droit.

Section 3. — De la gestion particulière

Art. 12. L'Organe Central assure la gestion des sommes saisies, sauf si elles ont déjà été confiées à une institution financière ou à un gestionnaire particulier ou si elles y ont été saisies ou bloquées. L'Organe Central est responsable de cette gestion dès qu'il reçoit les sommes.

Art. 13. § 1^{er}. Le procureur du Roi et le juge d'instruction peuvent, après concertation, demander à l'Organe Central de veiller à la gestion de titres nominatifs ou au porteur, d'autres biens qui nécessitent une gestion particulière ou spécialisée ou de sommes qui ont déjà été confiées à une institution financière ou à un gestionnaire particulier ou qui y ont été saisies ou bloquées.

Lorsque l'Organe Central assure une telle gestion, il en assume la responsabilité jusqu'à sa révocation ou jusqu'à la décision définitive concernant l'affectation des valeurs et des biens gérés.

§ 2. La gestion visée au présent article peut porter sur la conservation des biens par l'Organe Central ou par un gestionnaire ou mandataire désigné par lui, sur des directives contraignantes et des missions à donner par l'Organe Central à un gestionnaire ou un mandataire déjà désigné ou sur d'autres actes de gestion, conformément aux accords conclus entre l'Organe Central et le procureur du Roi ou le juge d'instruction.

Art. 14. L'Organe Central remplit ses responsabilités en matière de gestion des sommes qui lui sont confiées lorsqu'il agit conformément aux dispositions de l'article 11.

Section 4. — De l'exécution

Art. 15. Sans préjudice de la compétence du directeur de l'enregistrement et des domaines de consulter les données disponibles pour évaluer la solvabilité de la personne condamnée à une sanction patrimoniale définitive, l'Organe Central peut, en vue de l'exécution effective de la confiscation, examiner les possibilités du condamné à subir les peines qui lui sont infligées et communiquer ces données au directeur de l'enregistrement et des domaines.

van deze goederen en/of de verkoop ervan. In alle gevallen geschiedt de verkoop publiek, tenzij bijzondere omstandigheden wettigen dat tot onderhandse verkoop wordt overgegaan en het Centraal Orgaan zich hiermee voorafgaandelijk akkoord heeft verklaard.

2° In de andere gevallen geschiedt de vervreemding door het Centraal Orgaan, dat, onder zijn verantwoordelijkheid, een of meer lasthebbers hiertoe aanstelt.

§ 2. Met het oog op de vervreemding, bezorgt de procureur des Konings of de onderzoeksrechter de goederen aan het Centraal Orgaan of, op zijn verzoek, aan de directeur van registratie en domeinen.

§ 3. De kosten van de vervreemding, met inbegrip van de kosten veroorzaakt door de bemiddeling van personen uit de particuliere sector en lasthebbers, zijn ten laste van de kopers.

Art. 11. § 1. De sommen verkregen uit de vervreemding en de waarden ontvangen als zekerheidsstelling, worden als een goed huisvader en volgens de principes van een voorzichtig en passief beheer, beheerd door het Centraal Orgaan.

Het Centraal Orgaan kan met het oog op de uitvoering van dit beheer, onder zijn eigen verantwoordelijkheid, een beroep doen op de diensten van de Deposito- en Consignatiekas of van in België erkende financiële instellingen of, volgens het geval, overgaan tot de aanstelling van een of meer andere lasthebbers of beheerders. De kosten verbonden aan het beheer zijn te aanzien als gerechtskosten.

§ 2. Bij de teruggave of de bijzondere verbeurdverklaring van uit vervreemding verkregen sommen, worden deze bedragen verhoogd met de tussentijdse intrest die deze bedragen hebben opgebracht bij de Deposito- en Consignatiekas of bij de financiële instelling waaraan zij werden toevertrouwd.

Onder tussentijdse intrest in de zin van dit artikel wordt verstaan, de normaal door de Deposito- en Consignatiekas of door de financiële instelling voor het publiek gehanteerde intrest, die loopt ten laatste vanaf de dertigste kalenderdag volgend op de datum waarop de geldsom ter beschikking van het Centraal Orgaan werd gesteld op een door hem aangewezen rekening tot ten vroegste de dertigste dag voorafgaand aan de datum waarop het Centraal Orgaan de geldsom aan de rechthebbende overmaakt.

Afdeling 3. — Bijzonder beheer

Art. 12. Het Centraal Orgaan staat in voor het beheer van in beslag genomen geldsommen, behoudens wanneer deze geldsommen reeds aan een financiële instelling of aan een bijzondere beheerder zijn toevertrouwd of aldaar ter plaatse in beslag zijn genomen of er zijn geblokkeerd. Het Centraal Orgaan draagt de verantwoordelijkheid voor dit beheer, van zodra het de geldsommen ontvangt.

Art. 13. § 1. De procureur des Konings en de onderzoeksrechter kunnen, na overleg, het Centraal Orgaan verzoeken om in te slaan voor het beheer van effecten op naam of aan toonder, van andere goederen die een bijzonder of gespecialiseerd beheer behoeven of van geldsommen die reeds aan een financiële instelling of aan een bijzondere beheerder zijn toevertrouwd of aldaar ter plaatse in beslag zijn genomen of er zijn geblokkeerd.

Indien het Centraal Orgaan zulk beheer waarneemt, draagt het de verantwoordelijkheid voor dit beheer tot aan de herroeping ervan of tot aan de eindbeslissing over de bestemming van de beheerde waarden en goederen.

§ 2. Het beheer, zoals bedoeld in dit artikel, kan betrekking hebben op de bewaring van de goederen door het Centraal Orgaan of door een door hem aangestelde beheerder of lasthebber, op het geven van dwingende richtlijnen en opdrachten door het Centraal Orgaan aan een reeds aangestelde beheerder of mandataris of op andere daden van beheer, één en ander overeenkomstig de schikkingen tussen het Centraal Orgaan en de procureur des Konings of de onderzoeksrechter.

Art. 14. Het Centraal Orgaan voldoet aan zijn verantwoordelijkheid inzake het beheer van de eraan toevertrouwde geldsommen, wanneer het handelt overeenkomstig het bepaalde in artikel 11.

Afdeling 4. — Tenuitvoerlegging

Art. 15. Onverminderd de bevoegdheid van de directeur van registratie en domeinen om de hem ter beschikking staande gegevens te raadplegen ter evaluatie van de gegoedheid van (de persoon die tot een definitieve vermogenssanctie werd veroordeeld, kan het Centraal Orgaan, met het oog op de effectieve uitvoering van de verbeurdverklaring, de mogelijkheden van de veroordeelde tot voldoening van de hem opgelegde straffen onderzoeken en deze gegevens mededelen aan de directeur van registratie en domeinen.

Dans le cadre de cet examen, l'Organe Central peut notamment demander aux entreprises et aux personnes visées à l'article 2 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux, ainsi qu'aux services administratifs de l'Etat, à l'exception de la Cellule de traitement (des informations financières, et aux services administratifs des régions et communautés, des administrations locales et des entreprises publiques, de lui communiquer, dans le délai qu'il fixe, toutes les informations qu'il juge utiles.

L'Organe Central peut également demander au procureur du Roi de charger les services de police d'examiner la solvabilité du condamné.

Section 5. — De l'appui en ce qui concerne les dossiers

Art. 16. A la demande écrite du procureur du Roi ou du juge d'instruction, l'Organe Central peut lui fournir un appui en ce qui concerne les affaires visées à l'article 3, § 1^{er}, 1° et 2°.

A cette fin, le procureur du Roi ou le juge d'instruction peut demander à l'Organe Central de :

1° rendre des avis écrits relatifs à des questions précises;

2° lui fournir un appui dans le cadre des actes d'information, de poursuite ou d'enquête particulière sur les avantages patrimoniaux.

CHAPITRE IV. — Composition de l'Organe Central

Art. 17. § 1^{er}. L'Organe Central est dirigé par un membre du ministère public à qui est attribué le titre de directeur. Le directeur dirige et a autorité sur le personnel de l'Organe Central et est responsable de l'exécution des missions de cet Organe.

Le directeur a en outre pour tâche :

1° d'organiser le travail interne;

2° sans préjudice des dispositions relatives au recrutement du personnel de la fonction publique, de présenter au Ministre de la Justice le personnel à recruter ou à mettre à la disposition de l'Organe Central;

3° de rédiger pour le Ministre de la Justice et le Collège des Procureurs généraux un rapport annuel d'activités contenant une évaluation de l'exécution par l'Organe Central des missions définies à l'article 3 et de l'application de la présente loi par les instances qui y sont visées.

§ 2. Un membre du ministère public à qui est attribué le titre de directeur adjoint assiste le directeur dans l'exécution des tâches qui lui sont confiées et le remplace en cas d'empêchement ou d'absence.

§ 3. S'il ressort du diplôme du directeur qu'il a passé les examens de licence ou de doctorat en droit respectivement en langue néerlandaise ou en langue française, il doit ressortir du diplôme du directeur adjoint qu'il a passé les examens de licence ou de doctorat en droit respectivement en langue française ou en langue néerlandaise.

§ 4. Le directeur et le directeur adjoint sont désignés pour un mandat de cinq ans par le Ministre de la Justice sur avis du Collège des Procureurs généraux. Ce mandat est renouvelable deux fois.

Sur proposition du Collège des Procureurs généraux, le directeur peut être démis de ses fonctions par le Ministre de la Justice pour manquement à ses obligations.

Sur proposition du Collège des Procureurs généraux ou du directeur après avis du Collège des Procureurs généraux, le directeur adjoint peut être démis de ses fonctions par le Ministre de la Justice pour manquement à ses obligations.

En cas de démission du directeur ou du directeur adjoint, il est pourvu à sa succession le plus rapidement possible afin d'achever le mandat en cours.

§ 5. Le directeur et le directeur adjoint exercent leurs fonctions à temps plein.

Art. 18. § 1^{er}. Le nombre de membres du personnel et leur statut sont fixés par le Roi.

§ 2. Ce personnel est soumis au régime linguistique prévu au Chapitre V des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par arrêté royal du 18 juillet 1966.

In het kader van dit onderzoek, kan het Centraal Orgaan onder meer de ondernemingen en personen, bedoeld in artikel 2 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, alsook de administratieve diensten van de Staat, de Cel voor financiële informatieverwerking uitgezonderd, van de gemeenschappen en de gewesten en van de lokale besturen en de overheidsbedrijven, verzoeken hem alle inlichtingen die het nodig acht, meedelen binnen de door hem bepaalde termijn.

Het Centraal Orgaan kan tevens de procureur des Konings verzoeken om de politiediensten te belasten met een onderzoek naar de geogedheid van de veroordeelde.

Afdeling 5. — Bijstand met betrekking tot dossiers

Art. 16. Op schriftelijk verzoek van de procureur des Konings of de onderzoeksrechter, kan het Centraal Orgaan hem bijstand verlenen met betrekking tot de zaken bedoeld in artikel 3, § 1, 1° en 2°.

Te dien einde kan de procureur des Konings of de onderzoeksrechter aan het Centraal Orgaan verzoeken :

1° schriftelijke adviezen te verstrekken nopens specifieke vragen;

2° hem bijstand te verlenen bij handelingen van opsporing of van vervolging of bij het bijzonder onderzoek naar de vermogensvoorwaarden.

HOOFDSTUK IV. — Samenstelling van het Centraal Orgaan

Art. 17. § 1. Het Centraal Orgaan wordt geleid door een lid van het openbaar ministerie, aan wie de titel van directeur wordt verleend. De directeur heeft leiding en gezag over het personeel van het Centraal Orgaan en draagt de verantwoordelijkheid voor de uitvoering van de opdrachten van dit orgaan.

De directeur heeft verder tot taak :

1° de interne werkregeling vast te leggen;

2° onverminderd de bepalingen inzake de aanwerving van overheids-personeel, de voordracht te doen aan de minister van Justitie van het aan te werven of ter beschikking te stellen personeel van het Centraal Orgaan;

3° jaarlijks een activiteitenverslag op te stellen ten behoeve van de minister van Justitie en het College van procureurs-generaal, houdende een evaluatie van de uitvoering door het Centraal Orgaan van de in artikel 3 omschreven opdrachten en van de toepassing van de huidige wet door de erin bedoelde instanties.

§ 2. Een lid van het openbaar ministerie, aan wie de titel van adjunct-directeur wordt verleend, staat de directeur bij in de uitvoering van de hem opgedragen taken en vervangt hem in geval van verhindering of afwezigheid.

§ 3. Indien uit het diploma van de directeur blijkt dat hij de examens van de licentie of van het doctoraat in de rechten respectievelijk in het Nederlands of in het Frans heeft afgelegd, dan moet uit het diploma van de adjunct-directeur blijken dat hij de examens van de licentie of van het doctoraat in de rechten respectievelijk in het Frans of in het Nederlands heeft afgelegd.

§ 4. De directeur en de adjunct-directeur worden op advies van het College van procureurs-generaal door de minister van Justitie aangesteld voor een termijn van vijf jaar. Deze termijn is tweemaal hernieuwbaar.

Op voorstel van het College van procureurs-generaal kan de directeur door de minister van Justitie worden ontslagen uit zijn ambt wegens tekortkoming aan zijn verplichtingen.

Op voorstel van het College van procureurs-generaal of van de directeur na advies van het College van procureurs-generaal, kan de adjunct-directeur door de minister van Justitie worden ontslagen uit zijn ambt wegens tekortkoming aan zijn verplichtingen.

In geval van ontslag van de directeur of van de adjunct-directeur, wordt zo spoedig mogelijk in zijn opvolging voorzien teneinde de lopende termijn van de aanstelling te vervullen.

§ 5. De directeur en de adjunct-directeur oefenen hun ambt voltijds uit.

Art. 18. § 1. liet aantal personeelsleden en hun statuut worden bepaald door de Koning.

§ 2. Dit personeel is onderworpen aan de taalregeling voorzien in Hoofdstuk V van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurs-zaken, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1966.

Art. 19. Après autorisation respectivement du ministre des Finances et du ministre de l'Intérieur, au minimum un et au maximum quatre fonctionnaires du Service Public Fédéral des Finances et au minimum un et au maximum quatre fonctionnaires de police de la police fédérale peuvent être mis à la disposition de l'Organe Central, dans les budgets prévus.

Les modalités de leur mise à disposition sont fixées par le Roi, sans porter atteinte à leur statut administratif et pécuniaire d'origine.

Les fonctionnaires mis à disposition obtiennent une allocation de 3.000 euros brut par an rattachée à l'index 138,01.

Art. 20. Le directeur de l'Organe Central perçoit le traitement alloué aux magistrats fédéraux, ainsi que les augmentations et avantages y afférents, conformément à l'article 355*bis* du Code judiciaire.

Le directeur adjoint conserve le traitement lié aux fonctions qu'il exerce au sein de l'ordre judiciaire en vertu d'une nomination ou d'une désignation.

Il perçoit en outre un supplément de traitement équivalent à celui d'un substitut spécialisé en matière fiscale.

Art. 21. L'article 323*bis* du Code judiciaire est d'application au directeur et au directeur adjoint.

Art. 22. Les membres du personnel de l'Organe Central ont droit au remboursement ci-après de parcours et de frais de séjour conformément aux dispositions applicables au personnel des services publics fédéraux. Les personnes pour lesquelles le rang du grade auquel elles appartiennent n'est pas précisé sont assimilées à des fonctionnaires de rang 10. Le directeur et le directeur adjoint sont assimilés à des fonctionnaires de rang 15.

Art. 23. § 1^{er}. Toute personne qui du fait de sa fonction prête son concours au fonctionnement et à l'accomplissement des missions de l'Organe Central est tenue, en dehors de l'exercice de sa fonction, au secret, au sujet de tout ce dont elle a eu connaissance par suite de l'exécution de sa mission.

Toute violation du secret est punie conformément à l'article 458 du Code pénal.

§ 2. Les membres du personnel de l'Organe Central exercent leur fonction lorsqu'ils font des communications à des institutions étrangères ayant des missions et des obligations de même nature que celles de l'Organe Central, si elles sont effectuées dans le cadre de l'exécution des tâches de l'Organe Central.

L'autorisation préalable du procureur du Roi ou du juge d'instruction est requise lorsque ces communications sont de nature à influencer le suivi d'informations ou d'instructions.

Art. 24. Après approbation préalable par le ministre de la Justice, l'Organe Central peut faire appel à des consultants, y compris des magistrats, en vue de l'exécution de tâches spécifiques et déterminées.

La description des prestations du consultant, son salaire horaire et le montant annuel maximal de ses prestations sont fixés dans une convention rédigée au préalable.

Des magistrats-consultants ne peuvent être engagés que pour des missions de formation spécifiques et sont rémunérés suivant l'arrêté royal du 27 novembre 1997 fixant les allocations et indemnités accordées aux professeurs, chargés de cours, conférenciers et modérateurs qui dispensent les séances organisées dans le cadre de la formation permanente des membres de l'ordre judiciaire et dans le cadre de la formation théorique des stagiaires judiciaires.

Sauf accord du Ministre de la Justice après avis motivé du directeur, les indemnités (dues aux autres consultants pour leurs prestations ne peuvent dépasser les indemnités prévues au Chapitre I^{er} de l'Arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive.

Art. 19. Na toestemming van de minister van Financiën, respectievelijk de minister van Binnenlandse Zaken, kunnen minimum één en maximum vier ambtenaren van de Federale overheidsdienst van Financiën, respectievelijk minimum één en maximum vier politieambtenaren van de federale politie, ter beschikking gesteld worden van het Centraal Orgaan, binnen de voorziene budgetten.

De nadere regels van hun terbeschikkingstelling, worden bepaald door de Koning, zonder afbreuk te doen aan hun oorspronkelijk administratief statuut en bezoldigingsregeling.

De ter beschikking gestelde ambtenaren krijgen een toelage van 3 000 euro bruto per jaar gekoppeld aan index 138,01.

Art. 20. De directeur van het Centraal Orgaan ontvangt de wedde die toegekend wordt aan de federale magistraten evenals de daaraan verbonden verhogingen en voordelen, overeenkomstig het bepaalde in artikel 355*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

De adjunct-directeur behoudt de wedde die verbonden is aan de functies die hij uitoefent binnen de rechterlijke orde krachtens een benoeming of een aanwijzing.

Daarboven ontvangt hij een weddenbijslag overeenkomstig deze van een substituut gespecialiseerd in fiscale zaken.

Art. 21. Artikel 323*bis* van het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing op de directeur en de adjunct-adirecteur.

Art. 22. De personeelsleden van het Centraal Orgaan hebben recht op de vergoedingen voor de reis- en verblijfskosten overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op het personeel van de federale overheidsdiensten. De personen voor wie de rang waartoe hun graad behoort niet is bepaald, worden gelijkgesteld met ambtenaren van rang 10. De directeur en de adjunct-directeur worden gelijkgesteld met een ambtenaar van rang 15.

Art. 23. § 1. Iedere persoon die uit hoofde van zijn bediening zijn medewerking verleent aan de werking en de vervulling van de opdrachten van het Centraal Orgaan is, buiten het uitoefenen van zijn ambt, verplicht tot geheimhouding aangaande alle zaken waarvan hij wegens de uitvoering van zijn opdracht kennis heeft.

Iedere schending van het geheim wordt gestraft overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

§ 2. De personeelsleden van het Centraal Orgaan oefenen hun ambt uit wanneer zij mededelingen doen aan buitenlandse instellingen met opdrachten en verplichtingen van dezelfde aard als die van het Centraal Orgaan, wanneer die gebeuren in het kader van de uitvoering van de taken van het Centraal Orgaan.

De voorafgaande toestemming van de procureur des Konings of van de onderzoeksrechter is vereist wanneer zulke mededelingen van aard zijn om een invloed te hebben op de afhandeling van opsporingsonderzoeken of gerechtelijke onderzoeken.

Art. 24. Na voorafgaande goedkeuring door de minister van Justitie, kan het Centraal Orgaan een beroep doen op consultants, met inbegrip van magistraten, met het oog op de uitvoering van bijzondere en welbepaalde taken.

De beschrijving van de prestaties van de consultant, zijn uurloon en de maximale uitgave voor de prestaties van de consultant op jaarbasis, worden vastgelegd in een vooraf geschreven overeenkomst.

Consultanten-magistraten kunnen enkel ingezet worden voor welbepaalde lesopdrachten en worden vergoed volgens het koninklijk besluit van 27 november 1997 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen toegekend aan de professoren, lesgevers, voordrachtgevers en moderatoren die de vormingssessies verstrekken georganiseerd in het kader van de permanente vorming van de leden van de rechterlijke orde en in het kader van de theoretische opleiding van de gerechtelijke stagiaires.

Behoudens instemming van de minister van Justitie na gemotiveerd advies van de directeur, mogen de aan de andere consultants te vergoeden prestaties niet hoger zijn dan de vergoedingen bepaald in Hoofdstuk I van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken.

CHAPITRE V. — *Autorité*

Art. 25. Sans préjudice des articles 143bis et 143ter du Code judiciaire, l'Organe Central exerce ses missions sous l'autorité du Ministre de la Justice.

CHAPITRE VI. — *Modifications du Code judiciaire*

Art. 26. A l'article 330 du Code judiciaire, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « commissions, organismes ou offices gouvernementaux » sont remplacés par les mots « commissions, organismes ou offices gouvernementaux ou auprès de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation »;

2° à l'alinéa 2, les mots « ou auprès de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation » sont ajoutés après les mots « dans des départements ou cabinets ministériels ».

Art. 27. A l'article 330bis, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « commissions, organismes ou offices gouvernementaux » sont remplacés par les mots « commissions, organismes ou offices gouvernementaux ou auprès de l'Organe Central pour la Saisie et la Confiscation ».

CHAPITRE VII. — *Disposition particulière*

Art. 28. Les avantages particuliers que les organismes financiers visés dans la présente loi octroient à un taux d'intérêt supérieur à celui utilisé pour le public sont versés par le comptable de l'Organe Central sur un article ouvert spécialement à cette fin dans le budget des Voies et Moyens.

CHAPITRE VIII. — *Entrée en vigueur*

Art. 29. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 3, § 2, 2°, 3°, 4° et 5° et 4 à 14, qui entrent en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit la date de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Note

(1) Chambre des représentants :

Documents

Doc 50 2117/ (2002/2003) :

N° 1. Projet de loi.

N° 2. Erratum.

N° 3. Amendements.

N° 4. Amendements.

N° 5. Rapport.

N° 6. Texte adopté par la commission (article 77).

N° 7. Texte adopté par la commission (article 78).

*Voir aussi :**Compte rendu intégral* : 6 februari 2003.

Sénat.

Documents :

2-1460-2003 :

N° 1. Projet transmis par la Chambre.

N° 2. Rapport fait au nom de la commission.

N° 3. Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Annales du Sénat : 13 mars 2003.HOOFDSTUK V. — *Gezag*

Art. 25. Onverminderd de artikelen 143bis en 143ter van het Gerechtelijk Wetboek, oefent het Centraal Orgaan zijn opdrachten uit onder het gezag van de minister van Justitie.

HOOFDSTUK VI. — *Wijzigingen in het Gerechtelijk Wetboek*

Art. 26. In artikel 330 van het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « in regeringscommissies, -instellingen of -diensten » vervangen door de woorden « in regeringscommissies, -instellingen of -diensten of bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring »;

2° in het tweede lid worden de woorden « of bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring » toegevoegd na de woorden « in ministeriële departementen of kabinetten ».

Art. 27. In artikel 330bis, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « in regeringscommissies, -instellingen of -diensten » vervangen door de woorden « in regeringscommissies, -instellingen of -diensten of bij het Centraal Orgaan voor de Inbeslagneming en de Verbeurdverklaring ».

HOOFDSTUK VII. — *Bijzondere bepaling*

Art. 28. De bijzondere voordelen die de in deze wet bedoelde financiële instellingen toekennen boven de voor het publiek gehanteerde intrest, worden door de rekenplichtige van het Centraal Orgaan gestort op een speciaal daartoe geopend artikel van de Rijksmiddelenbegroting.

HOOFDSTUK VIII. — *Inwerkingtreding*

Art. 29. Deze wet treedt in werking op de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 3, § 2, 2°, 3°, 4° en 5° en 4 tot 14, die in werking treden op de eerste dag van de vierde maand volgend op de datum van de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Nota

(1) Kamer van volksvertegenwoordigers :

Stukken

Doc 50 2117/ (2002/2003) :

Nr. 1. Wetsontwerp.

Nr. 2. Erratum.

Nr. 3. Amendementen.

Nr. 4. Amendementen.

Nr. 5. Verslag.

Nr. 6. Tekst aangenomen door de commissie (artikel 77).

Nr. 7. Tekst aangenomen door de commissie (artikel 78).

*Zie ook :**Integraal verslag* : 6 februari 2003.

Senaat.

Stukken :

2-1460-2003 :

Nr. 1. Ontwerp overgezonden door de Kamer.

Nr. 2. Verslag namens de commissie.

Nr. 3. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Handelingen van de Senaat : 13 maart 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 1700 [C — 2003/09365]

4 AVRIL 2003. — Loi accordant des naturalisations

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. En application de la loi du 28 juin 1984 relative à certains aspects de la condition des étrangers et instituant le Code de la nationalité belge, la naturalisation est accordée à :

Caylak, épouse Tas, Zafer, née à Emirdag (Turquie) le 1^{er} janvier 1966.

Keles, Mustafa, né à Alaca (Turquie) le 4 février 1945.

Qallouz, Abdallah, né à Khemisset (Maroc) le 14 août 1966.

Sourakit, Xom, né à Champassak (Laos) le 6 juin 1944.

Tabakkalt, Mohamed, né à Tanger (Maroc) le 8 mars 1952.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 1700 [C — 2003/09365]

4 APRIL 2003. — Wet die naturalisaties verleent

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Bij toepassing van de wet van 28 juni 1984 betreffende sommige aspecten van de toestand van de vreemdelingen en houdende invoering van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, wordt de naturalisatie verleend aan :

Caylak, echtgenote Tas, Zafer, geboren te Emirdag (Turkije) op 1 januari 1966.

Keles, Mustafa, geboren te Alaca (Turkije) op 4 februari 1945.

Qallouz, Abdallah, geboren te Khemisset (Marokko) op 14 augustus 1966.

Sourakit, Xom, geboren te Champassak (Laos) op 6 juni 1944.

Tabakkalt, Mohamed, geboren te Tanger (Marokko) op 8 maart 1952.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 1701 [C — 2003/09366]

4 AVRIL 2003. — Loi accordant des naturalisations

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. En application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge, la naturalisation est accordée à :

Aachik, Fatiha, née à Casablanca (Maroc) vers 1966.

Abdul, Rauf, né à Karachi (Pakistan) le 13 août 1970.

Adzessi, Koffi Dodzi, né à Agou Petsi Kloto (Togo) en 1959.

Afagbegee, Abla Akpédjé, née à Lomé (Togo) le 2 janvier 1963.

Afify, Afaf, née au Cairo (Egypte) le 4 octobre 1956.

Ajrir, Mohamed, né à Oulad Driss Mesti (Maroc) en 1958.

Api-Mutela, né à Kinshasa (Congo) le 26 décembre 1963.

As, Kante, né à Monrovia (Liberia) le 7 janvier 1960.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 1701 [C — 2003/09366]

4 APRIL 2003. — Wet die naturalisaties verleent

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, wordt de naturalisatie verleend aan :

Aachik, Fatiha, geboren te Casablanca (Marokko) rond 1966.

Abdul, Rauf, geboren te Karachi (Pakistan) op 13 augustus 1970.

Adzessi, Koffi Dodzi, geboren te Agou Petsi Kloto (Togo) in 1959.

Afagbegee, Abla Akpédjé, geboren te Lomé (Togo) op 2 januari 1963.

Afify, Afaf, geboren te Kaïro (Egypte) op 4 oktober 1956.

Ajrir, Mohamed, geboren te Oulad Driss Mesti (Marokko) in 1958.

Api-Mutela, geboren te Kinshasa (Kongo) op 26 december 1963.

As, Kante, geboren te Monrovia (Liberia) op 7 januari 1960.

Aslanbas, Sadi, né à Yigitler (Turquie) le 5 avril 1958.

Attaleb, Lahcen, né à Imounarim Addar (Maroc) en 1939.

Avedisian, Losine, née à Dahuk (Irak) le 15 mai 1973.

Ba, Fatima, née à Conakry (Guinée) le 30 décembre 1968.

Basaidi, Khadija, née à Dr Akouass Fr. Ait Arbemia (Maroc) en 1957.

Basoluka N'Sunda, Mireille, née à Kinshasa (Congo) le 24 septembre 1966.

Bazolele Meyi, née à Kinshasa (Congo) le 2 septembre 1966.

Beciraj, Alil, né à Dura (Serbie-Monténégro) le 9 octobre 1948.

Belhaloumi, Mohamed, né à Bouarfa (Maroc) en 1939.

Bongo-Wanga-Eyamba, né à Ibeke-Bolia (Congo) le 10 février 1942.

Boubkar, Mostafa, né à Tanger (Maroc) le 20 juillet 1964.

Boujdaine, Hamed, né à Beni Touzine (Maroc) le 23 février 1966.

Boulaich Ghaiti, Malika, née à Tanger (Maroc) en 1958.

Boussouf, Othman, né à Bruxelles (Belgique) le 28 février 1973.

Brarou, Mounir, né à Rabat (Maroc) le 31 mars 1977.

Briki, Habiba, née à Berrechid (Maroc) en 1950.

Brzakovic, Ljiljana, née à Provo (Serbie-Monténégro) le 4 décembre 1949.

Canga Miala, Pedro, né à Luanda (Angola) le 13 avril 1970.

Chen, Huada, né à Chaoyang, Guangdong (Chine) le 12 mars 1977.

Chytiri, Vassiliki, née à Kokkinio (Grèce) le 2 mars 1935.

Ciocan, Gabriel Catalin, né à Iasi (Roumanie) le 11 novembre 1967.

Compaore, Florence, née à Ouagadougou (Burkina Faso) le 30 juin 1964.

De Silva, Ukwattage Don Sarath Vivian, né à Colombo (Sri Lanka) le 18 mai 1949.

Dehghan Banadaki, Sahba, né à Téhéran (Iran) le 13 octobre 1966.

Demiri, Afrim, né à Strima (Serbie-Monténégro) le 15 septembre 1974.

Dikete Odiko, né à Ovungu (Congo) le 23 avril 1963.

Diop, Demba Yero, né à Nouadhibou (Mauritanie) le 17 août 1971.

Djate Omanga, André-Joseph, né à Kinshasa (Congo) le 26 avril 1978.

El Alouani, Halima, née à Driouch (Maroc) en 1960.

El Bakhklakhi, Mohamed, né à Bakkioe (Maroc) en 1940.

El Hammouchi, Said, né à Douar Koudiat Dib Midar (Maroc) le 6 juin 1966.

El Khamraoui, Abdelmalek, né à Tanger (Maroc) en 1953.

El Khounchar, Jaouade, né à Fès (Maroc) le 24 octobre 1966.

El Madani, Abderrahman, né à Driouch-Metalsa (Maroc) en 1952.

Eleutheriades, Eustratios, né à Kalampaki-Drama (Grèce) le 1^{er} mai 1931.

Elkjimi, M'Barka, née à Douar El Bid-Ouled Dahou (Maroc) le 12 février 1969.

Genç, Süleyman, né à Manastir (Serbie-Monténégro) le 11 août 1934.

Guettache, Nouria, née à Casbah (Algérie) le 17 mars 1963.

Hajou, El Mahdi, né à Ijarmaouas (Maroc) en 1941.

Hasanovik, Samir, né à Skopje (Macédoine) le 28 février 1976.

Hssaini, Yamina, née à Oran (Algérie) le 8 octobre 1953.

Aslanbas, Sadi, geboren te Yigitler (Turkije) op 5 april 1958.

Attaleb, Lahcen, geboren te Imounarim Addar (Marokko) in 1939.

Avedisian, Losine, geboren te Dahuk (Irak) op 15 mei 1973.

Ba, Fatima, geboren te Conakry (Guinee) op 30 december 1968.

Basaidi, Khadija, geboren te Dr Akouass Fr. Ait Arbemia (Marokko) in 1957.

Basoluka N'Sunda, Mireille, geboren te Kinshasa (Kongo) op 24 september 1966.

Bazolele Meyi, geboren te Kinshasa (Kongo) op 2 september 1966.

Beciraj, Alil, geboren te Dura (Servië-Montenegro) op 9 oktober 1948.

Belhaloumi, Mohamed, geboren te Bouarfa (Marokko) in 1939.

Bongo-Wanga-Eyamba, geboren te Ibeke-Bolia (Kongo) op 10 februari 1942.

Boubkar, Mostafa, geboren te Tanger (Marokko) op 20 juli 1964.

Boujdaine, Hamed, geboren te Beni Touzine (Marokko) op 23 februari 1966.

Boulaich Ghaiti, Malika, geboren te Tanger (Marokko) in 1958.

Boussouf, Othman, geboren te Brussel (België) op 28 februari 1973.

Brarou, Mounir, geboren te Rabat (Marokko) op 31 maart 1977.

Briki, Habiba, geboren te Berrechid (Marokko) in 1950.

Brzakovic, Ljiljana, geboren te Provo (Servië-Montenegro) op 4 december 1949.

Canga Miala, Pedro, geboren te Luanda (Angola) op 13 april 1970.

Chen, Huada, geboren te Chaoyang, Guangdong (China) op 12 maart 1977.

Chytiri, Vassiliki, geboren te Kokkinio (Griekenland) op 2 maart 1935.

Ciocan, Gabriel Catalin, geboren te Iasi (Roemenië) op 11 november 1967.

Compaore, Florence, geboren te Ouagadougou (Burkina Faso) op 30 juni 1964.

De Silva, Ukwattage Don Sarath Vivian, geboren te Colombo (Sri Lanka) op 18 mei 1949.

Dehghan Banadaki, Sahba, geboren te Teheran (Iran) op 13 oktober 1966.

Demiri, Afrim, geboren te Strima (Servië-Montenegro) op 15 september 1974.

Dikete Odiko, geboren te Ovungu (Kongo) op 23 april 1963.

Diop, Demba Yero, geboren te Nouadhibou (Mauritanië) op 17 augustus 1971.

Djate Omanga, André-Joseph, geboren te Kinshasa (Kongo) op 26 april 1978.

El Alouani, Halima, geboren te Driouch (Marokko) in 1960.

El Bakhklakhi, Mohamed, geboren te Bakkioe (Marokko) in 1940.

El Hammouchi, Said, geboren te Douar Koudiat Dib Midar (Marokko) op 6 juni 1966.

El Khamraoui, Abdelmalek, geboren te Tanger (Marokko) in 1953.

El Khounchar, Jaouade, geboren te Fez (Marokko) op 24 oktober 1966.

El Madani, Abderrahman, geboren te Driouch-Metalsa (Marokko) in 1952.

Eleutheriades, Eustratios, geboren te Kalampaki-Drama (Griekenland) op 1 mei 1931.

Elkjimi, M'Barka, geboren te Douar El Bid-Ouled Dahou (Marokko) op 12 februari 1969.

Genç, Süleyman, geboren te Manastir (Servië-Montenegro) op 11 augustus 1934.

Guettache, Nouria, geboren te Casbah (Algerije) op 17 maart 1963.

Hajou, El Mahdi, geboren te Ijarmaouas (Marokko) in 1941.

Hasanovik, Samir, geboren te Skopje (Macedonië) op 28 februari 1976.

Hssaini, Yamina, geboren te Oran (Algerije) op 8 oktober 1953.

Ibovi, Nadia Renée, née à Brazzaville (Congo (rép. pop.)) le 15 septembre 1970.

Jaleh, Sosan, née à Shahr Rey (Iran) le 22 décembre 1959.

Jamaoui, Taoufik, né à Casablanca (Maroc) le 28 décembre 1966.

Janson, Alphonse, né à Kinigi-Ruhengeri (Rwanda) en 1968.

Kalonda Ngoyi Mwana Mutumpe, Patrice, né à Tshisose (Congo) le 12 avril 1954.

Kamona Nyota, née à Lubumbashi (Congo) le 29 novembre 1944.

Kapinga Tumba, née à Lubumbashi (Congo) le 10 octobre 1965.

Kiala, Cristina, née à Makela (Angola) le 21 janvier 1964.

Lesic, Marija, née à Travnik (Serbie-Monténégro) le 30 août 1966.

Lokwa-Manduku, Georgine, née à Kinshasa (Congo) le 21 février 1956.

Lukaku, Mamwamuna, née à Lusanga (Congo) le 15 mai 1973.

Makasinga El Tendo, née à Kinshasa (Congo) le 10 mai 1980.

Makasinga, Aman Atia, né à Kinshasa (Congo) le 1^{er} juin 1978.

Mampuya Ndimbani, Yvette, née à Kinshasa (Congo) le 5 février 1965.

Mawulu Mutukiani, Lema, née à Kinshasa (Congo) le 11 octobre 1958.

Mbizi Masela, Joseph, né à Lemba (Congo) le 14 octobre 1969.

Mboyo Dembo, Mathilde, née à Tshumbe (Congo) le 12 mars 1965.

Mettioui, Sidi Mohammed, né à Tanger (Maroc) le 2 octobre 1969.

Missia Dio, né à Kinshasa (Congo) le 10 juillet 1979.

Mona Katendi Tomas Toko, née à Kongo Aos (Angola) le 27 avril 1963.

Moudjeb, Mohamed, né à El Harrach-Alger (Algérie) le 8 octobre 1944.

Mputu Ndibo, né à Addis Abeba (Ethiopie) le 29 décembre 1970.

Mushiyayi Mutonkoley, née à Lubumbashi (Congo) le 18 octobre 1953.

Mushobekwa Zanabe, née à Kinshasa (Congo) le 24 février 1970.

Ndabukiye Radjabu, Selemani, né à Kailo (Congo) le 9 juin 1974.

Nikobamye, Eloi, né à Bujumbura (Burundi) le 9 mai 1972.

Ntima Kiese, né à Kinshasa (Congo) le 20 avril 1964.

Otayeta Onema, né à Opombo (Congo) le 24 avril 1961.

Ouachi, Larbi, né à Guerrouane Sud (Maroc) en 1938.

Ouazzani-Chahdi, Mohammed Aziz, né à Fès (Maroc) le 24 décembre 1962.

Özyürek, Ahmet Duran, né à Büyüköz-Bogazliyan (Turquie) le 1^{er} janvier 1964.

Romeo-Fromm, Lucius, né à Milwaukee (Etats-Unis) le 5 novembre 1970.

Saeed, Sheik Muhammad, né à Rawalpindi (Pakistan) le 17 décembre 1954.

Samay, Nadir, né à Herbul (Turquie) le 15 novembre 1978.

Sebes, Anna, née à Budapest (Hongrie) le 16 avril 1949.

Selman, Leman, née à Skopje (Macédoine) le 8 septembre 1962.

Singh, Balwinder, né à Mustafapur (Inde) le 15 mars 1969.

Soumaoro, Ibrahima Kalil, né à Moribadou (Guinée) le 5 octobre 1965.

Ibovi, Nadia Renée, geboren te Brazzaville (Kongo (Volksrepub.)) op 15 september 1970.

Jaleh, Sosan, geboren te Shahr Rey (Iran) op 22 december 1959.

Jamaoui, Taoufik, geboren te Casablanca (Marokko) op 28 december 1966.

Janson, Alphonse, geboren te Kinigi-Ruhengeri (Ruanda) in 1968.

Kalonda Ngoyi Mwana Mutumpe, Patrice, geboren te Tshisose (Kongo) op 12 april 1954.

Kamona Nyota, geboren te Lubumbashi (Kongo) op 29 november 1944.

Kapinga Tumba, geboren te Lubumbashi (Kongo) op 10 oktober 1965.

Kiala, Cristina, geboren te Makela (Angola) op 21 januari 1964.

Lesic, Marija, geboren te Travnik (Servië-Montenegro) op 30 augustus 1966.

Lokwa-Manduku, Georgine, geboren te Kinshasa (Kongo) op 21 februari 1956.

Lukaku, Mamwamuna, geboren te Lusanga (Kongo) op 15 mei 1973.

Makasinga El Tendo, geboren te Kinshasa (Kongo) op 10 mei 1980.

Makasinga, Aman Atia, geboren te Kinshasa (Kongo) op 1 juni 1978.

Mampuya Ndimbani, Yvette, geboren te Kinshasa (Kongo) op 5 februari 1965.

Mawulu Mutukiani, Lema, geboren te Kinshasa (Kongo) op 11 oktober 1958.

Mbizi Masela, Joseph, geboren te Lemba (Kongo) op 14 oktober 1969.

Mboyo Dembo, Mathilde, geboren te Tshumbe (Kongo) op 12 maart 1965.

Mettioui, Sidi Mohammed, geboren te Tanger (Marokko) op 2 oktober 1969.

Missia Dio, geboren te Kinshasa (Kongo) op 10 juli 1979.

Mona Katendi Tomas Toko, geboren te Kongo Aos (Angola) op 27 april 1963.

Moudjeb, Mohamed, geboren te El Harrach-Alger (Algerije) op 8 oktober 1944.

Mputu Ndibo, geboren te Addis Abeba (Ethiopië) op 29 december 1970.

Mushiyayi Mutonkoley, geboren te Lubumbashi (Kongo) op 18 oktober 1953.

Mushobekwa Zanabe, geboren te Kinshasa (Kongo) op 24 februari 1970.

Ndabukiye Radjabu, Selemani, geboren te Kailo (Kongo) op 9 juni 1974.

Nikobamye, Eloi, geboren te Bujumbura (Burundi) op 9 mei 1972.

Ntima Kiese, geboren te Kinshasa (Kongo) op 20 april 1964.

Otayeta Onema, geboren te Opombo (Kongo) op 24 april 1961.

Ouachi, Larbi, geboren te Guerrouane Sud (Marokko) in 1938.

Ouazzani-Chahdi, Mohammed Aziz, geboren te Fez (Marokko) op 24 december 1962.

Özyürek, Ahmet Duran, geboren te Büyüköz-Bogazliyan (Turkije) op 1 januari 1964.

Romeo-Fromm, Lucius, geboren te Milwaukee (Verenigde Staten) op 5 november 1970.

Saeed, Sheik Muhammad, geboren te Rawalpindi (Pakistan) op 17 december 1954.

Samay, Nadir, geboren te Herbul (Turkije) op 15 november 1978.

Sebes, Anna, geboren te Boedapest (Hongarije) op 16 april 1949.

Selman, Leman, geboren te Skopje (Macedonië) op 8 september 1962.

Singh, Balwinder, geboren te Mustafapur (India) op 15 maart 1969.

Soumaoro, Ibrahima Kalil, geboren te Moribadou (Guinee) op 5 oktober 1965.

Tairou, Fatimata Bintou Boladé Sylviane, née à Porto-Novo (Bénin) le 24 mai 1970.

Tanyeri, Yusuf, né à Bardakci (Turquie) le 11 mars 1972.

Tendaie-Ngouabi Mutangilaie, né à Kinshasa (Congo) le 19 mars 1977.

To, Van Tien, né à Bac Lieu (Viêt-nam) le 1^{er} janvier 1971.

Toporas, Bogdan-Constantin, né à Galati (Roumanie) le 25 octobre 1966.

Zeghlache, Salim Abdelouahab, né à Bejaia (Algérie) le 1^{er} octobre 1960.

Zemmouri, Saïd, né à Fès (Maroc) en 1957.

Ziylan, Ayse, née à Gümüs (Turquie) le 17 décembre 1961.

Zodi Malolo, José, né à Kinshasa (Congo) le 9 novembre 1960.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Tairou, Fatimata Bintou Boladé Sylviane, geboren te Porto-Novo (Benin) op 24 mei 1970.

Tanyeri, Yusuf, geboren te Bardakci (Turkije) op 11 maart 1972.

Tendaie-Ngouabi Mutangilaie, geboren te Kinshasa (Kongo) op 19 maart 1977.

To, Van Tien, geboren te Bac Lieu (Vietnam) op 1 januari 1971.

Toporas, Bogdan-Constantin, geboren te Galati (Roemenië) op 25 oktober 1966.

Zeghlache, Salim Abdelouahab, geboren te Bejaia (Algerije) op 1 oktober 1960.

Zemmouri, Saïd, geboren te Fez (Marokko) in 1957.

Ziylan, Ayse, geboren te Gümüs (Turkije) op 17 december 1961.

Zodi Malolo, José, geboren te Kinshasa (Kongo) op 9 november 1960.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 1702

[C — 2003/09367]

4 AVRIL 2003. — Loi accordant des naturalisations

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. En application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation, la naturalisation est accordée à :

Aalouchi, Mohamed, né à Afra Beni Bouifrou (Maroc) en 1937.

Adjoua, Agathe, née à Bossegnamienkro (Côte d'Ivoire) le 1^{er} janvier 1965.

Ammar, Mansour, né à Sidi Alouane (Tunisie) le 20 août 1974.

Anunihu, David, né à Orlu (Nigeria) le 3 février 1966.

Argento, Maria Faustina, née à Bolivar (Venezuela) le 3 septembre 1971.

Asimba Molossa, né à Saint-Josse-ten-Noode (Belgique) le 7 septembre 1968.

Asrane, Mina, née à Casablanca (Maroc) le 3 novembre 1965.

Avci, Izzet, né à Demircili (Turquie) le 1^{er} février 1950.

Azama, Dongo, née à Kolwezi (Congo) le 31 janvier 1955.

Azzouz, Mimoun, né à Oujda (Maroc) en 1959.

Bakam, Christelle Valérie, née à Sarcelles (France) le 22 septembre 1972.

Bale'e, Saidi, née à Bujumbura (Burundi) le 12 avril 1969.

Balikwisha, Flore, née à Kinshasa (Congo) le 28 août 1964.

Beganovic, Mejra, née à Rodijelj Foca (Serbie-Monténégro) le 15 avril 1953.

Beqiraj, Arben, né à Starodvorane (Serbie-Monténégro) le 1^{er} mars 1977.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 1702

[C — 2003/09367]

4 APRIL 2003. — Wet die naturalisaties verleent

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft, wordt de naturalisatie verleend aan :

Aalouchi, Mohamed, geboren te Afra Beni Bouifrou (Marokko) in 1937.

Adjoua, Agathe, geboren te Bossegnamienkro (Ivoorkust) op 1 januari 1965.

Ammar, Mansour, geboren te Sidi Alouane (Tunesië) op 20 augustus 1974.

Anunihu, David, geboren te Orlu (Nigeria) op 3 februari 1966.

Argento, Maria Faustina, geboren te Bolivar (Venezuela) op 3 september 1971.

Asimba Molossa, geboren te Sint-Joost-ten-Node (België) op 7 september 1968.

Asrane, Mina, geboren te Casablanca (Marokko) op 3 november 1965.

Avci, Izzet, geboren te Demircili (Turkije) op 1 februari 1950.

Azama, Dongo, geboren te Kolwezi (Kongo) op 31 januari 1955.

Azzouz, Mimoun, geboren te Oujda (Marokko) in 1959.

Bakam, Christelle Valérie, geboren te Sarcelles (Frankrijk) op 22 september 1972.

Bale'e, Saidi, geboren te Bujumbura (Burundi) op 12 april 1969.

Balikwisha, Flore, geboren te Kinshasa (Kongo) op 28 augustus 1964.

Beganovic, Mejra, geboren te Rodijelj Foca (Servië-Montenegro) op 15 april 1953.

Beqiraj, Arben, geboren te Starodvorane (Servië-Montenegro) op 1 maart 1977.

- Berdai, Anissa, née à Douar El Kalaa (Maroc) le 31 décembre 1973.
- Boldyreva, Irina Mikolaïvna, née à Snijné Donetsk (Ukraine) le 11 novembre 1955.
- Bolumbu Bondoki, née à Kinshasa (Congo) le 19 décembre 1959.
- Boudida, Meriem, née à Tanger (Maroc) le 23 octobre 1971.
- Bourhila, Abdelâti, né à Casablanca (Maroc) le 1^{er} janvier 1966.
- Bueso Bibongi, née à Kinshasa (Congo) le 12 juillet 1962.
- Bukar, Zohra, née à Aghrayn Beni Yedder (Maroc) en 1968.
- Bunkondolo Zamatoko, né à Kinshasa (Congo) le 24 mars 1970.
- Caliskan épouse Yüksel, Reside, née à Leut (Belgique) le 26 juillet 1967.
- Chatterjee, Nirmal, né à Delhi (Inde) le 8 juillet 1955.
- Davidi Mangubu, Floribert, né à Yangambi (Congo) le 23 octobre 1948.
- Davricheva, Mzia Charo, née à Tbilissi (Géorgie) le 26 octobre 1976.
- Dessantis, Robert Raffael Giam Pietro, né à Göteborg (Suède) le 3 novembre 1969.
- El Ghoulbzouri, Sabiha, née à Douar Timakliouin Beni Abdellah (Maroc) le 5 octobre 1972.
- El Yahyaoui, Mohamed, né à Nador (Maroc) le 14 juillet 1980.
- Fera, Ayse, née à Taslik-Felahiye (Turquie) le 7 novembre 1949.
- Ferreira Neres, Elmo, né à Buritizeiro-Minas (Brésil) le 25 novembre 1973.
- Furash, Leonid Naumovitch, né à Kouybishev (Russie) le 28 novembre 1968.
- Hahati, Farid, né à Toghza Rouadi Kabila Bakkioua (Maroc) en 1964.
- Haouari, Rachida, née à Bruxelles (Belgique) le 21 janvier 1970.
- Havolli, Albert, né à Llapashticë e Epërme (Serbie-Monténégro) le 28 août 1974.
- Igoa Gassman, Etis Miriela, née à Soriano (Uruguay) le 25 février 1955.
- Ihkan, Mohammed, né à Dr Boughriba (Maroc) le 10 octobre 1964.
- Ivankovic, Slavica, née à Sokolac (Serbie-Monténégro) le 5 janvier 1954.
- Jebar, Mohammed, né à Aïn Aouda (Maroc) le 7 septembre 1957.
- Juric, Mladen, né à Sarajevo (Bosnie-Herzégovine) le 3 octobre 1952.
- Kamli, Adil, né à Meknès (Maroc) le 1^{er} février 1971.
- Karakus, Hakan, né à Berchem (Belgique) le 18 juillet 1974.
- Khachane, Khadija, née à Casablanca (Maroc) le 25 décembre 1965.
- Kisombe, Kady Naty Huguette, née à Uccle (Belgique) le 5 mars 1977.
- Kisuesue Masunga, né à Kinshasa (Congo) le 10 janvier 1958.
- Koçak, Sadrettin, né à Posof (Turquie) le 11 mars 1940.
- Kongjeli, Fatmir, né à Pristina (Serbie-Monténégro) le 1^{er} décembre 1976.
- Laârej, Ali, né à Rabat (Maroc) en 1973.
- Lachoub, Fatahe, né à Charleroi (Belgique) le 1^{er} février 1970.
- Lahlali, Khadija, née à Casablanca (Maroc) le 27 octobre 1969.
- Lakdioui, Abderrazak, né à Dr Laboul Tsaft Beni Touzine (Maroc) en 1954.
- Lawson Daku, Messan Bethel, né à Tabligbo (Togo) le 30 octobre 1975.
- Lawson, Tevi Mawussi, né à Lomé (Togo) le 24 décembre 1963.
- Berdai, Anissa, geboren te Douar El Kalaa (Marokko) op 31 december 1973.
- Boldyreva, Irina Mikolaïvna, geboren te Snijné Donetsk (Oekraïne) op 11 november 1955.
- Bolumbu Bondoki, geboren te Kinshasa (Kongo) op 19 december 1959.
- Boudida, Meriem, geboren te Tanger (Marokko) op 23 oktober 1971.
- Bourhila, Abdelâti, geboren te Casablanca (Marokko) op 1 januari 1966.
- Bueso Bibongi, geboren te Kinshasa (Kongo) op 12 juli 1962.
- Bukar, Zohra, geboren te Aghrayn Beni Yedder (Marokko) in 1968.
- Bunkondolo Zamatoko, geboren te Kinshasa (Kongo) op 24 maart 1970.
- Caliskan echtgenote Yüksel, Reside, geboren te Leut (België) op 26 juli 1967.
- Chatterjee, Nirmal, geboren te Delhi (India) op 8 juli 1955.
- Davidi Mangubu, Floribert, geboren te Yangambi (Kongo) op 23 oktober 1948.
- Davricheva, Mzia Charo, geboren te Tbilissi (Georgië) op 26 oktober 1976.
- Dessantis, Robert Raffael Giam Pietro, geboren te Göteborg (Zweden) op 3 november 1969.
- El Ghoulbzouri, Sabiha, geboren te Douar Timakliouin Beni Abdellah (Marokko) op 5 oktober 1972.
- El Yahyaoui, Mohamed, geboren te Nador (Marokko) op 14 juli 1980.
- Fera, Ayse, geboren te Taslik-Felahiye (Turkije) op 7 november 1949.
- Ferreira Neres, Elmo, geboren te Buritizeiro-Minas (Brazilië) op 25 november 1973.
- Furash, Leonid Naumovitch, geboren te Kouybishev (Rusland) op 28 november 1968.
- Hahati, Farid, geboren te Toghza Rouadi Kabila Bakkioua (Marokko) in 1964.
- Haouari, Rachida, geboren te Brussel (België) op 21 januari 1970.
- Havolli, Albert, geboren te Llapashticë e Epërme (Servië-Montenegro) op 28 augustus 1974.
- Igoa Gassman, Etis Miriela, geboren te Soriano (Uruguay) op 25 februari 1955.
- Ihkan, Mohammed, geboren te Dr Boughriba (Marokko) op 10 oktober 1964.
- Ivankovic, Slavica, geboren te Sokolac (Servië-Montenegro) op 5 januari 1954.
- Jebar, Mohammed, geboren te Aïn Aouda (Marokko) op 7 september 1957.
- Juric, Mladen, geboren te Sarajevo (Bosnië-Herzegovina) op 3 oktober 1952.
- Kamli, Adil, geboren te Meknes (Marokko) op 1 februari 1971.
- Karakus, Hakan, geboren te Berchem (België) op 18 juli 1974.
- Khachane, Khadija, geboren te Casablanca (Marokko) op 25 december 1965.
- Kisombe, Kady Naty Huguette, geboren te Ukkel (België) op 5 maart 1977.
- Kisuesue Masunga, geboren te Kinshasa (Kongo) op 10 januari 1958.
- Koçak, Sadrettin, geboren te Posof (Turkije) op 11 maart 1940.
- Kongjeli, Fatmir, geboren te Pristina (Servië-Montenegro) op 1 december 1976.
- Laârej, Ali, geboren te Rabat (Marokko) in 1973.
- Lachoub, Fatahe, geboren te Charleroi (België) op 1 februari 1970.
- Lahlali, Khadija, geboren te Casablanca (Marokko) op 27 oktober 1969.
- Lakdioui, Abderrazak, geboren te Dr Laboul Tsaft Beni Touzine (Marokko) in 1954.
- Lawson Daku, Messan Bethel, geboren te Tabligbo (Togo) op 30 oktober 1975.
- Lawson, Tevi Mawussi, geboren te Lomé (Togo) op 24 december 1963.

Le, Tran Tinh Nhon, née à Binh Hoa (Viêt-nam) le 22 novembre 1973.

Leci, Elez, né à Buçaj Tropoje (Albanie) le 10 février 1953.

Lips, Rogier, né à Alkmaar (Pays-Bas) le 18 septembre 1975.

Lopes Dos Santos, Manuel, né à Mbanza Kongo (Angola) le 25 décembre 1946.

Luzayangamo Massamba Muangala, Pierre, né à Kinshasa (Congo) le 26 février 1960.

Maghni, Naïma, née à Douar Beni Youssef Tafersit (Maroc) le 1^{er} juillet 1962.

Mahamat Bello Oumarou Garba, né à N'Djamena (Tchad) le 12 janvier 1968.

Makangilu, Pelenda, né à Kinshasa (Congo) le 13 février 1960.

Mamboleo, Vumilia Charlotte, née à Kisangani (Congo) le 1^{er} septembre 1964.

Mapuku, Malwan, née à Ipamu (Congo) le 15 mai 1966.

Massudi, Bruce-Patrick, né à Uccle (Belgique) le 12 janvier 1972.

Mayaka Ndongala, né à Léopoldville (Congo) le 15 décembre 1951.

Mbuyi Mujinga, née à Elisabethville (Congo) le 23 décembre 1965.

Misbah, Ahmed, né à Graba, Berkane (Maroc) en 1950.

Mouhout, Larbi, né à Kebdana (Maroc) en 1960.

Musa, Ramata, née à Auchi (Nigeria) le 21 août 1969.

Mutoto Mpia, née à Kinshasa (Congo) le 19 mars 1968.

Mutuyimana, Assumpta, née à Nyaruhengeri (Rwanda) le 1^{er} janvier 1981.

Ndayumvire, Constance, née à Kagoma (Burundi) en 1963.

Nibigira, Euphémie, née à Muramvya (Burundi) le 20 juin 1961.

Nzeza Nsimba, née à Kinshasa (Congo) le 13 avril 1968.

Ouahabi, Ahmed, né à Douar Tardan C.R. Bni Arouss (Maroc) en 1942.

Ouattara, Adama, né à Dakar (Sénégal) le 21 novembre 1963.

Pehlivan, Nazim, né à Tetova (Serbie-Monténégro) en 1956.

Pongrac, Bernd Rudolf, né à Bad Brückenau (Allemagne) le 5 mars 1973.

Rififi, Jaâfar, né à Tanger (Maroc) le 10 janvier 1972.

Serhatlic, Mersiha, née à Novi Pazar (Serbie-Monténégro) le 22 août 1981.

Sermet, Ibrahim, né à Eruh (Turquie) le 11 mai 1971.

Sinani, Gazmend, né à Pristina (Serbie-Monténégro) le 8 mars 1973.

Somay, Gurgis, né à Hesana (Turquie) le 1^{er} janvier 1969.

Tzitziraki, Vasiliki, née à Nea Kios (Grèce) le 9 mars 1945.

Üzel, Aydin, né à Emirdag (Turquie) le 1^{er} janvier 1972.

Yousef, George, né à Kamechli (Syrie) le 28 juillet 1970.

Zegzaoui, Mostafa, né à Tanger (Maroc) le 4 avril 1959.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Le, Tran Tinh Nhon, geboren te Binh Hoa (Vietnam) op 22 november 1973.

Leci, Elez, geboren te Buçaj Tropoje (Albanië) op 10 februari 1953.

Lips, Rogier, geboren te Alkmaar (Nederland) op 18 september 1975.

Lopes Dos Santos, Manuel, geboren te Mbanza Kongo (Angola) op 25 december 1946.

Luzayangamo Massamba Muangala, Pierre, geboren te Kinshasa (Kongo) op 26 februari 1960.

Maghni, Naïma, geboren te Douar Beni Youssef Tafersit (Marokko) op 1 juli 1962.

Mahamat Bello Oumarou Garba, geboren te N'Djamena (Tsjaad) op 12 januari 1968.

Makangilu, Pelenda, geboren te Kinshasa (Kongo) op 13 februari 1960.

Mamboleo, Vumilia Charlotte, geboren te Kisangani (Kongo) op 1 september 1964.

Mapuku, Malwan, geboren te Ipamu (Kongo) op 15 mei 1966.

Massudi, Bruce-Patrick, geboren te Ukkel (België) op 12 januari 1972.

Mayaka Ndongala, geboren te Leopoldstad (Kongo) op 15 december 1951.

Mbuyi Mujinga, geboren te Elisabethstad (Kongo) op 23 december 1965.

Misbah, Ahmed, geboren te Graba, Berkane (Marokko) in 1950.

Mouhout, Larbi, geboren te Kebdana (Marokko) in 1960.

Musa, Ramata, geboren te Auchi (Nigeria) op 21 augustus 1969.

Mutoto Mpia, geboren te Kinshasa (Kongo) op 19 maart 1968.

Mutuyimana, Assumpta, geboren te Nyaruhengeri (Ruanda) op 1 januari 1981.

Ndayumvire, Constance, geboren te Kagoma (Burundi) in 1963.

Nibigira, Euphémie, geboren te Muramvya (Burundi) op 20 juni 1961.

Nzeza Nsimba, geboren te Kinshasa (Kongo) op 13 april 1968.

Ouahabi, Ahmed, geboren te Douar Tardan C.R. Bni Arouss (Marokko) in 1942.

Ouattara, Adama, geboren te Dakar (Senegal) op 21 november 1963.

Pehlivan, Nazim, geboren te Tetova (Servië-Montenegro) in 1956.

Pongrac, Bernd Rudolf, geboren te Bad Brückenau (Duitsland) op 5 maart 1973.

Rififi, Jaâfar, geboren te Tanger (Marokko) op 10 januari 1972.

Serhatlic, Mersiha, geboren te Novi Pazar (Servië-Montenegro) op 22 augustus 1981.

Sermet, Ibrahim, geboren te Eruh (Turkije) op 11 mei 1971.

Sinani, Gazmend, geboren te Pristina (Servië-Montenegro) op 8 maart 1973.

Somay, Gurgis, geboren te Hesana (Turkije) op 1 januari 1969.

Tzitziraki, Vasiliki, geboren te Nea Kios (Griekenland) op 9 maart 1945.

Üzel, Aydin, geboren te Emirdag (Turkije) op 1 januari 1972.

Yousef, George, geboren te Kamechli (Syrië) op 28 juli 1970.

Zegzaoui, Mostafa, geboren te Tanger (Marokko) op 4 april 1959.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2003 — 1703

[C — 2003/09368]

4 AVRIL 2003. — Loi accordant des naturalisations

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. En application de la loi du 1^{er} mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge, la naturalisation avec assimilation de la résidence à l'étranger à la résidence en Belgique, est accordée à :

Abdeslam, Brahim, né à Verviers (Belgique) le 31 mars 1969.

Aerts, Bernadette, née à Lubumbashi Kamalondo (Congo) le 25 décembre 1952.

Ajrulai, Mair, né à Miletino Tetovo (Macédoine) le 17 juin 1958.

Araoz, Silvia Elena, née à Ibague (Colombie) le 7 janvier 1962.

Azzam, Hizar, née à Baalbeck (Liban) le 21 janvier 1967.

Bahar épouse Eskinazi, Cavidan, née à Istanbul (Turquie) le 8 avril 1941.

Belal, Fateha, née à Baudour (Belgique) le 2 août 1962.

Belal, Mohammed, né à Pâturages (Belgique) le 29 mars 1960.

Belferoum, Jeanine Gidgigan, née à Aiseau (Belgique) le 20 juin 1947.

Benadis, Kadija, née à Frameries (Belgique) le 17 juin 1970.

Benadis, Sabah, née à Frameries (Belgique) le 5 octobre 1971.

Boissézon, Désiré André Jean-Michel, né à Rose Hill (Ile Maurice) le 17 juillet 1960.

Bou Serhal, Joseph, né à Naemeh/Chouf (Liban) le 2 novembre 1958.

Çaliskan, Müyesser, née à Gaziosmanpasa (Turquie) le 10 septembre 1965.

Chakir, Fatima Zahra, née à Casablanca (Maroc) le 26 avril 1966.

Cherkaoui, Sidi Larbi, né à Rabat (Maroc) le 21 décembre 1949.

Colmek, Haci, né à Charleroi (Belgique) le 27 février 1969.

Deak, Patricia Susana, née à Buenos Aires (Argentine) le 27 mai 1963.

Delsaux, Dominique Angella Michelle Gabrielle, née à Bukavu (Congo) le 27 mars 1960.

Droeven, Pablo César, né à Buenos Aires (Argentine) le 2 novembre 1968.

Droeven, Pamela, née à Buenos Aires (Argentine) le 30 septembre 1966.

Dufau, Patricio Daniel, né à Tandil (Argentine) le 7 septembre 1954.

El Boui, Abdelaziz, né à Casablanca (Maroc) le 24 mars 1972.

El Boustany, Michèle, née à Bourj Hammoud-Metn (Liban) le 4 novembre 1962.

El Dahhan, Sélim, né à Beyrouth (Liban) le 17 décembre 1972.

Elyassmi, Mohamed, né à Beni-Amir est (Maroc) le 17 juillet 1940.

Everaert Maryssael, Anne Lydia, née à Mexico (Mexique) le 20 janvier 1959.

Everaert Maryssael, Catalina, née à Mexico (Mexique) le 15 novembre 1962.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2003 — 1703

[C — 2003/09368]

4 APRIL 2003. — Wet die naturalisaties verleent

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit, wordt de naturalisatie met gelijkstelling van verblijf in het buitenland met verblijf in België verleend aan :

Abdeslam, Brahim, geboren te Verviers (België) op 31 maart 1969.

Aerts, Bernadette, geboren te Lubumbashi Kamalondo (Kongo) op 25 december 1952.

Ajrulai, Mair, geboren te Miletino Tetovo (Macedonië) op 17 juni 1958.

Araoz, Silvia Elena, geboren te Ibague (Colombia) op 7 januari 1962.

Azzam, Hizar, geboren te Baalbeck (Libanon) op 21 januari 1967.

Bahar echtgenote Eskinazi, Cavidan, geboren te Istanboel (Turkije) op 8 april 1941.

Belal, Fateha, geboren te Baudour (België) op 2 augustus 1962.

Belal, Mohammed, geboren te Pâturages (België) op 29 maart 1960.

Belferoum, Jeanine Gidgigan, geboren te Aiseau (België) op 20 juni 1947.

Benadis, Kadija, geboren te Frameries (België) op 17 juni 1970.

Benadis, Sabah, geboren te Frameries (België) op 5 oktober 1971.

Boissézon, Désiré André Jean-Michel, geboren te Rose Hill (Mauritius) op 17 juli 1960.

Bou Serhal, Joseph, geboren te Naemeh/Chouf (Libanon) op 2 november 1958.

Çaliskan, Müyesser, geboren te Gaziosmanpasa (Turkije) op 10 september 1965.

Chakir, Fatima Zahra, geboren te Casablanca (Marokko) op 26 april 1966.

Cherkaoui, Sidi Larbi, geboren te Rabat (Marokko) op 21 december 1949.

Colmek, Haci, geboren te Charleroi (België) op 27 februari 1969.

Deak, Patricia Susana, geboren te Buenos Aires (Argentinië) op 27 mei 1963.

Delsaux, Dominique Angella Michelle Gabrielle, geboren te Bukavu (Kongo) op 27 maart 1960.

Droeven, Pablo César, geboren te Buenos Aires (Argentinië) op 2 november 1968.

Droeven, Pamela, geboren te Buenos Aires (Argentinië) op 30 september 1966.

Dufau, Patricio Daniel, geboren te Tandil (Argentinië) op 7 september 1954.

El Boui, Abdelaziz, geboren te Casablanca (Marokko) op 24 maart 1972.

El Boustany, Michèle, geboren te Bourj Hammoud-Metn (Libanon) op 4 november 1962.

El Dahhan, Sélim, geboren te Beiroet (Libanon) op 17 december 1972.

Elyassmi, Mohamed, geboren te Beni-Amir est (Marokko) op 17 juli 1940.

Everaert Maryssael, Anne Lydia, geboren te Mexico (Mexico) op 20 januari 1959.

Everaert Maryssael, Catalina, geboren te Mexico (Mexico) op 15 november 1962.

Galarza Terneus, Rocio Alexandra, née à San Blas Quito Pichincha (Equateur) le 19 avril 1967.

Galarza Terneus, Yolanda del Carmen, née à Santa Barbara Quito (Equateur) le 9 août 1965.

Gonzalez Becerra, Andrés Alberto, né à Bogota (Colombie) le 7 mai 1981.

Guaqueta, Francine Laura Maria, née à Bogota (Colombie) le 1^{er} janvier 1947.

Haouari, Fatma, née à Etterbeek (Belgique) le 16 juin 1966.

Haouari, Fouad, né à Bruxelles (Belgique) le 13 décembre 1974.

Haouari, Khalid, né à Bruxelles (Belgique) le 22 octobre 1976.

Haouari, Latifa, née à Bruxelles (Belgique) le 4 février 1968.

Hatem épouse Ancel, Joelle Natalie, née à Istanbul (Turquie) le 30 décembre 1970.

Hatem, Claudia Luce, née à Istanbul (Turquie) le 2 décembre 1966.

Idoufki, Fatima, née à Heusden-Zolder (Belgique) le 2 février 1970.

Kanagasingam, Sivakumaran, né à Kopay (Sri Lanka) le 7 juin 1962.

Kartal épouse Çapkin, Sabahat, née à Ferzanik (Serbie-Monténégro) en 1945.

Kaya, Muzafer, né à Aiseau-Presles (Belgique) le 21 juin 1967.

Khetir, Khokha, née à La Hestre (Belgique) le 19 décembre 1966.

Kimbimbi Finda, Geneviève, née à Kinshasa (Congo) le 1^{er} avril 1955.

Kusina Lusaku Niemba, Elisabeth, née à Kinshasa (Congo) le 28 octobre 1950.

Lafquiri, Najiba, née à Douar Zaouiat Sidi Yahya Midar (Maroc) le 1^{er} janvier 1965.

Lara Heyns, Eugenio, né à Mexico (Mexique) le 15 avril 1983.

Martinez Roba, Gisèle Maria Luisa Alice, née à Bogota (Colombie) le 15 juillet 1965.

Mbengo Nlandu, Christel Olivier, né à Agen (France) le 8 mars 1971.

Merchant, Livingston Tallmadge, né à Morristown (Etats-Unis) le 6 janvier 1941.

Mohammed Seghir, Saïd Akili Ahmed, né à Liège (Belgique) le 12 octobre 1963.

Montano Mesa, Rosa de la Cruz, née à La Havane (Cuba) le 3 mai 1936.

Mostefaoui, Sliman, né à Charleroi (Belgique) le 24 août 1967.

Moussayer, Mohamed, né à Dr Ksabi Oued Noun (Maroc) le 12 mai 1953.

Msellek, Habiba, née à Saint-Josse-ten-Noode (Belgique) le 22 juin 1972.

Munga Kasini, Félicité, née à Bwiza (Burundi) le 21 avril 1964.

Naser, Khadija, née à Madchar Merj Lout (Maroc) en 1954.

Necipoglu, Hayal Selin, née à Istanbul (Turquie) le 3 avril 1978.

Patel, Visubhai, né à Kibombo-Tunda (Congo) le 22 novembre 1950.

Perret-Gentil, Yaelle, née à Chêne-Bougeries (Suisse) le 16 septembre 1977.

Poma Kriete, Fernando, né à San Salvador (El Salvador) le 24 août 1971.

Qahoui, Toufiq, né à Oujda (Maroc) le 24 février 1966.

Rentel, Franz Gerd, né à Tsumeb (Namibie) le 15 août 1977.

Galarza Terneus, Rocio Alexandra, geboren te San Blas Quito Pichincha (Ecuador) op 19 april 1967.

Galarza Terneus, Yolanda del Carmen, geboren te Santa Barbara Quito (Ecuador) op 9 augustus 1965.

Gonzalez Becerra, Andrés Alberto, geboren te Bogota (Colombia) op 7 mei 1981.

Guaqueta, Francine Laura Maria, geboren te Bogota (Colombia) op 1 januari 1947.

Haouari, Fatma, geboren te Etterbeek (België) op 16 juni 1966.

Haouari, Fouad, geboren te Brussel (België) op 13 december 1974.

Haouari, Khalid, geboren te Brussel (België) op 22 oktober 1976.

Haouari, Latifa, geboren te Brussel (België) op 4 februari 1968.

Hatem echtgenote Ancel, Joelle Natalie, geboren te Istanboel (Turkije) op 30 december 1970.

Hatem, Claudia Luce, geboren te Istanboel (Turkije) op 2 december 1966.

Idoufki, Fatima, geboren te Heusden-Zolder (België) op 2 februari 1970.

Kanagasingam, Sivakumaran, geboren te Kopay (Sri Lanka) op 7 juni 1962.

Kartal echtgenote Çapkin, Sabahat, geboren te Ferzanik (Servië-Montenegro) in 1945.

Kaya, Muzafer, geboren te Aiseau-Presles (België) op 21 juni 1967.

Khetir, Khokha, geboren te La Hestre (België) op 19 december 1966.

Kimbimbi Finda, Geneviève, geboren te Kinshasa (Kongo) op 1 april 1955.

Kusina Lusaku Niemba, Elisabeth, geboren te Kinshasa (Kongo) op 28 oktober 1950.

Lafquiri, Najiba, geboren te Douar Zaouiat Sidi Yahya Midar (Marokko) op 1 januari 1965.

Lara Heyns, Eugenio, geboren te Mexico (Mexico) op 15 april 1983.

Martinez Roba, Gisèle Maria Luisa Alice, geboren te Bogota (Colombia) op 15 juli 1965.

Mbengo Nlandu, Christel Olivier, geboren te Agen (Frankrijk) op 8 maart 1971.

Merchant, Livingston Tallmadge, geboren te Morristown (Verenigde Staten) op 6 januari 1941.

Mohammed Seghir, Saïd Akili Ahmed, geboren te Luik (België) op 12 oktober 1963.

Montano Mesa, Rosa de la Cruz, geboren te Havana (Cuba) op 3 mei 1936.

Mostefaoui, Sliman, geboren te Charleroi (België) op 24 augustus 1967.

Moussayer, Mohamed, geboren te Dr Ksabi Oued Noun (Marokko) op 12 mei 1953.

Msellek, Habiba, geboren te Sint-Joost-ten-Node (België) op 22 juni 1972.

Munga Kasini, Félicité, geboren te Bwiza (Burundi) op 21 april 1964.

Naser, Khadija, geboren te Madchar Merj Lout (Marokko) in 1954.

Necipoglu, Hayal Selin, geboren te Istanboel (Turkije) op 3 april 1978.

Patel, Visubhai, geboren te Kibombo-Tunda (Kongo) op 22 november 1950.

Perret-Gentil, Yaelle, geboren te Chêne-Bougeries (Zwitserland) op 16 september 1977.

Poma Kriete, Fernando, geboren te San Salvador (El Salvador) op 24 augustus 1971.

Qahoui, Toufiq, geboren te Oujda (Marokko) op 24 februari 1966.

Rentel, Franz Gerd, geboren te Tsumeb (Namibië) op 15 augustus 1977.

Salaz, Imamettin, né à Tuzluca (Turquie) le 10 mai 1963.

Salaz, Süleyman, né à Iğdir (Turquie) le 1^{er} janvier 1968.

Smimmo, Sandra Laura, née à Florencio Varela (Argentine) le 2 février 1960.

Tendere Mapendo, Brigitte, née à Walungu (Congo) le 14 avril 1976.

Toma, Camille, né à Kamechli (Syrie) en 1962.

Toumi, Nadia, née à Casablanca (Maroc) le 5 juillet 1970.

Tshiyima Mbayo Kalonda, née à Kinshasa (Congo) le 28 mars 1956.

Turcato, Hugo José, né à José de San Martin (Argentine) le 14 octobre 1953.

Ure, Juan Alberto, né à Buenos Aires (Argentine) le 23 août 1977.

Verswyvel Figueroa, Juan Camilo, né à Bogota (Colombie) le 15 septembre 1981.

Villar, Federico Alberto, né à Buenos Aires (Argentine) le 12 octobre 1955.

Watelaninwa Kungwa, Carine, née à Lubumbashi (Congo) le 11 septembre 1981.

Watelaninwa Muganza, Eric, né à Lubumbashi (Congo) le 11 septembre 1981.

Art. 3. En application de la loi du 1^{er} mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge, la naturalisation est accordée à :

Aala Amdjadi, Ali, né à Téhéran (Iran) le 3 novembre 1938.

Aater, Fatima, née à Tazemourt (Maroc) en 1942.

Aazzani, Said, né à Beni Sidel (Maroc) le 1^{er} septembre 1963.

Abahaddou, Mina, née à Meknès (Maroc) le 12 novembre 1964.

Abazovic épouse Metaj, Mejra, née à Mojstir-Bijelo Polje (Serbie-Monténégro) le 3 février 1958.

Abbas, Mohamed, né à Tétouan (Maroc) le 1^{er} octobre 1968.

Abbas, Sana Hassan, née à Hilla (Irak) le 1^{er} juillet 1957.

Abd Alla Moussa, Mohamed, né à Héliwan (Égypte) le 26 septembre 1964.

Abdeddaim, Abdelmajid, né à Rabat (Maroc) le 8 mai 1971.

Abdel Aziz Hassan, Dïaa El Din, né à Guïza-Dokki (Égypte) le 13 avril 1956.

Abdirizak Farah, Sharmarke, né à Mogadishu (Somalie) le 12 mai 1983.

Abdouni, Aïcha, née à Jerada (Maroc) en 1932.

Abdulla, Amin Hussein, né à Shekhan (Irak) le 1^{er} juillet 1965.

Abdulla, Badrkuan, né à Kirkuk (Irak) le 1^{er} juillet 1975.

Abdulova, Ruzanna, née à Erevan (Arménie) le 26 février 1970.

Abedinaj, Luan, né à Drenove Fier (Albanie) le 3 octobre 1967.

Abida, Nedïa, née à Sfax (Tunisie) le 11 mars 1979.

Abidat, Fatma, née à Djebala (Algérie) en 1934.

Abole, Kouadio Mathieu, né à Port-Bouët Abidjan (Côte d'Ivoire) le 22 septembre 1967.

Aboussaoud, Arif, né à Al Aaroui (Maroc) le 10 février 1975.

Acar, Binefs, née à Ekindüzü (Turquie) le 3 avril 1940.

Acet, Bülent, né à Emirdag (Turquie) le 1^{er} septembre 1965.

Acevedo Palacios, Luis Fernando, né à Médellin (Colombie) le 4 décembre 1958.

Achaïbi, Mohamed, né à Midar (Maroc) le 23 avril 1981.

Achak, Najat, née à Tanger (Maroc) le 4 novembre 1959.

Acuna Ilabaca, Rodrigo Hernan, né à Santiago (Chili) le 9 septembre 1969.

Salaz, Imamettin, geboren te Tuzluca (Turkije) op 10 mei 1963.

Salaz, Süleyman, geboren te Iğdir (Turkije) op 1 januari 1968.

Smimmo, Sandra Laura, geboren te Florencio Varela (Argentinië) op 2 februari 1960.

Tendere Mapendo, Brigitte, geboren te Walungu (Kongo) op 14 april 1976.

Toma, Camille, geboren te Kamechli (Syrië) in 1962.

Toumi, Nadia, geboren te Casablanca (Marokko) op 5 juli 1970.

Tshiyima Mbayo Kalonda, geboren te Kinshasa (Kongo) op 28 maart 1956.

Turcato, Hugo José, geboren te José de San Martin (Argentinië) op 14 oktober 1953.

Ure, Juan Alberto, geboren te Buenos Aires (Argentinië) op 23 augustus 1977.

Verswyvel Figueroa, Juan Camilo, geboren te Bogota (Colombia) op 15 september 1981.

Villar, Federico Alberto, geboren te Buenos Aires (Argentinië) op 12 oktober 1955.

Watelaninwa Kungwa, Carine, geboren te Lubumbashi (Kongo) op 11 september 1981.

Watelaninwa Muganza, Eric, geboren te Lubumbashi (Kongo) op 11 september 1981.

Art. 3. Bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit, wordt de naturalisatie verleend aan :

Aala Amdjadi, Ali, geboren te Teheran (Iran) op 3 november 1938.

Aater, Fatima, geboren te Tazemourt (Marokko) in 1942.

Aazzani, Said, geboren te Beni Sidel (Marokko) op 1 september 1963.

Abahaddou, Mina, geboren te Meknes (Marokko) op 12 november 1964.

Abazovic echtgenote Metaj, Mejra, geboren te Mojstir-Bijelo Polje (Servië-Montenegro) op 3 februari 1958.

Abbas, Mohamed, geboren te Tetouan (Marokko) op 1 oktober 1968.

Abbas, Sana Hassan, geboren te Hilla (Irak) op 1 juli 1957.

Abd Alla Moussa, Mohamed, geboren te Héliwan (Égypte) op 26 september 1964.

Abdeddaim, Abdelmajid, geboren te Rabat (Marokko) op 8 mei 1971.

Abdel Aziz Hassan, Dïaa El Din, geboren te Guïza-Dokki (Égypte) op 13 april 1956.

Abdirizak Farah, Sharmarke, geboren te Mogadishu (Somalië) op 12 mei 1983.

Abdouni, Aïcha, geboren te Jerada (Marokko) in 1932.

Abdulla, Amin Hussein, geboren te Shekhan (Irak) op 1 juli 1965.

Abdulla, Badrkuan, geboren te Kirkuk (Irak) op 1 juli 1975.

Abdulova, Ruzanna, geboren te Jerevan (Armenië) op 26 februari 1970.

Abedinaj, Luan, geboren te Drenove Fier (Albanië) op 3 oktober 1967.

Abida, Nedïa, geboren te Sfax (Tunesië) op 11 maart 1979.

Abidat, Fatma, geboren te Djebala (Algerije) in 1934.

Abole, Kouadio Mathieu, geboren te Port-Bouët Abidjan (Ivoorkust) op 22 september 1967.

Aboussaoud, Arif, geboren te Al Aaroui (Marokko) op 10 februari 1975.

Acar, Binefs, geboren te Ekindüzü (Turkije) op 3 april 1940.

Acet, Bülent, geboren te Emirdag (Turkije) op 1 september 1965.

Acevedo Palacios, Luis Fernando, geboren te Medellin (Colombia) op 4 december 1958.

Achaïbi, Mohamed, geboren te Midar (Marokko) op 23 april 1981.

Achak, Najat, geboren te Tanger (Marokko) op 4 november 1959.

Acuna Ilabaca, Rodrigo Hernan, geboren te Santiago (Chili) op 9 september 1969.

- Adamska, Dorota, née à Bialystok (Pologne) le 14 mai 1963.
- Adamyán, Eduard, né à Erevan (Arménie) le 16 septembre 1972.
- Adanbunu, Madoé Sylvie, née à Lomé (Togo) le 17 novembre 1975.
- Adarghal, Ahmed, né à Metalsa (Maroc) le 1^{er} janvier 1961.
- Adeb Sherif Mansour, Ashraf El Melouk, née à El Agouza (Egypte) le 17 mars 1953.
- Adenaike, Opeoluwa Oluwawunni, né à Lagos (Nigeria) le 27 septembre 1983.
- Adhikari, Surya Prasad, né à Suntalay (Bhoutan) le 23 septembre 1969.
- Afsar, Hidir, né à Sirnak (Turquie) le 10 février 1946.
- Agada, Samson Emeka, né à Enugu (Nigeria) le 18 septembre 1964.
- Agbessi, André Médard Assogba, né à Abomey (Bénin) le 17 juin 1949.
- Agirman, Suat, né à Midyat (Turquie) le 1^{er} janvier 1984.
- Agmar, Mohamed, né à Mesti (Maroc) en 1966.
- Agrapine, Adrian, né à Bucarest (Roumanie) le 28 septembre 1974.
- Aguilar Espinoza, Maria Dolly, née à Coquimbo (Chili) le 6 juillet 1965.
- Agwaramgbo, Victor Chuks, né à Mgbidi (Nigeria) le 28 mars 1964.
- Agyakum, Kwabena, né à Kumasi (Ghana) le 10 janvier 1963.
- Agyemang, Victoria Serwaa, née à Tema (Ghana) le 2 juillet 1961.
- Ahabchane, Fatima, née à Aït Ouribel (Maroc) le 27 juin 1977.
- Ahasan Ullah, Mohammed, né à Bhaor Koat (Bangladesh) le 25 juillet 1965.
- Ahggoune, Brahim, né à Resmouka (Maroc) en 1936.
- Ahimana, Nadine, née à Rutobwe (Rwanda) le 6 mai 1981.
- Ahmed, Aree Kamal, né à Sulaymaniyah (Irak) le 11 novembre 1974.
- Ahmed, Nasir A. Shamim, né à Khulna (Bangladesh) le 10 mars 1968.
- Ahmetaj, Fatmir, né à Trune Puka (Albanie) le 3 octobre 1968.
- Ahmeti, Hajriz, né à S. Tanusevci (Macédoine) le 30 octobre 1945.
- Ahmeti, Muharem, né à Gornja Slatina (Serbie-Monténégro) le 16 novembre 1965.
- Ahmeti, Suzana, née à Gjilan (Serbie-Monténégro) le 6 avril 1978.
- Aibach, Bahjat, né à Yazî Bagh (Syrie) le 2 juillet 1973.
- Aissa, Khemaïs, né à Sayada (Tunisie) le 27 septembre 1966.
- Ait Barka, Naima, née à Casablanca (Maroc) en 1975.
- Aït Hamou, Malika, née à Bordj Bounaâma (Algérie) le 19 février 1958.
- Ajeob, Fatima Zohra, née à Tanger (Maroc) le 22 septembre 1980.
- Ajuzie, Cyril Chibuzo, né à Umuahia (Nigeria) le 13 avril 1964.
- Akabbab, Mohamed, né à Birjdid (Maroc) le 2 janvier 1967.
- Akatho Kabanga-Bantu, née à Kisangani (Congo) le 18 juillet 1970.
- Akda, Fatiha, née à Chtouka (Maroc) le 15 avril 1974.
- Akdogan, Behiye, née à Nusaybin (Turquie) le 22 décembre 1972.
- Akerele, Gboyega Oyesina, né à Ado-Ekiti (Nigeria) le 4 octobre 1967.
- Akhechane, El Mostafa, né à Boulanouar (Maroc) le 27 novembre 1970.
- Akimanizanye, Edith, née à Gitwa (Rwanda) le 14 décembre 1953.
- Adamska, Dorota, geboren te Bialystok (Polen) op 14 mei 1963.
- Adamyán, Eduard, geboren te Jerevan (Armenië) op 16 september 1972.
- Adanbunu, Madoé Sylvie, geboren te Lomé (Togo) op 17 november 1975.
- Adarghal, Ahmed, geboren te Metalsa (Marokko) op 1 januari 1961.
- Adeb Sherif Mansour, Ashraf El Melouk, geboren te El Agouza (Egypte) op 17 maart 1953.
- Adenaike, Opeoluwa Oluwawunni, geboren te Lagos (Nigeria) op 27 september 1983.
- Adhikari, Surya Prasad, geboren te Suntalay (Bhutan) op 23 september 1969.
- Afsar, Hidir, geboren te Sirnak (Turkije) op 10 februari 1946.
- Agada, Samson Emeka, geboren te Enugu (Nigeria) op 18 september 1964.
- Agbessi, André Médard Assogba, geboren te Abomey (Benin) op 17 juni 1949.
- Agirman, Suat, geboren te Midyat (Turkije) op 1 januari 1984.
- Agmar, Mohamed, geboren te Mesti (Marokko) in 1966.
- Agrapine, Adrian, geboren te Boekarest (Roemenië) op 28 september 1974.
- Aguilar Espinoza, Maria Dolly, geboren te Coquimbo (Chili) op 6 juli 1965.
- Agwaramgbo, Victor Chuks, geboren te Mgbidi (Nigeria) op 28 maart 1964.
- Agyakum, Kwabena, geboren te Kumasi (Ghana) op 10 januari 1963.
- Agyemang, Victoria Serwaa, geboren te Tema (Ghana) op 2 juli 1961.
- Ahabchane, Fatima, geboren te Aït Ouribel (Marokko) op 27 juni 1977.
- Ahasan Ullah, Mohammed, geboren te Bhaor Koat (Bangladesh) op 25 juli 1965.
- Ahggoune, Brahim, geboren te Resmouka (Marokko) in 1936.
- Ahimana, Nadine, geboren te Rutobwe (Ruanda) op 6 mei 1981.
- Ahmed, Aree Kamal, geboren te Sulaymaniyah (Irak) op 11 november 1974.
- Ahmed, Nasir A. Shamim, geboren te Khulna (Bangladesh) op 10 maart 1968.
- Ahmetaj, Fatmir, geboren te Trune Puka (Albanië) op 3 oktober 1968.
- Ahmeti, Hajriz, geboren te S. Tanusevci (Macedonië) op 30 oktober 1945.
- Ahmeti, Muharem, geboren te Gornja Slatina (Servië-Montenegro) op 16 november 1965.
- Ahmeti, Suzana, geboren te Gjilan (Servië-Montenegro) op 6 april 1978.
- Aibach, Bahjat, geboren te Yazî Bagh (Syrië) op 2 juli 1973.
- Aissa, Khemaïs, geboren te Sayada (Tunesië) op 27 september 1966.
- Ait Barka, Naima, geboren te Casablanca (Marokko) in 1975.
- Aït Hamou, Malika, geboren te Bordj Bounaâma (Algerije) op 19 februari 1958.
- Ajeob, Fatima Zohra, geboren te Tanger (Marokko) op 22 september 1980.
- Ajuzie, Cyril Chibuzo, geboren te Umuahia (Nigeria) op 13 april 1964.
- Akabbab, Mohamed, geboren te Birjdid (Marokko) op 2 januari 1967.
- Akatho Kabanga-Bantu, geboren te Kisangani (Kongo) op 18 juli 1970.
- Akda, Fatiha, geboren te Chtouka (Marokko) op 15 april 1974.
- Akdogan, Behiye, geboren te Nusaybin (Turkije) op 22 december 1972.
- Akerele, Gboyega Oyesina, geboren te Ado-Ekiti (Nigeria) op 4 oktober 1967.
- Akhechane, El Mostafa, geboren te Boulanouar (Marokko) op 27 november 1970.
- Akimanizanye, Edith, geboren te Gitwa (Ruanda) op 14 december 1953.

Akkad, Abdulkader, né à Alep (Syrie) le 8 avril 1970.
 Akköprü, Cihan, né à Sivrihisar (Turquie) le 11 mai 1976.
 Akovantseva, Lioubov Valentinovna, née à Pokrovka, Ostrogozsjskiy-gebied, Voronezjskaja (Russie) le 23 juillet 1972.
 Akseki, Vedat Mahmut, né à Ankara (Turquie) le 1^{er} mars 1933.
 Aksoy, Hatice, née à Bogazliyan (Turquie) en 1924.
 Akyüz, Gökhan, né à Karakoçan (Turquie) le 20 septembre 1979.
 Akyüz, Hakan, né à Karakoçan (Turquie) le 20 septembre 1979.
 Al Aissaoui, Latifa, née à Tanger (Maroc) le 17 août 1972.
 Al Chamas, Rana, née à Damas (Syrie) le 1^{er} août 1980.
 Al Fathi, Souad, née à Tanger (Maroc) le 8 juillet 1975.
 Al Graam, Nayma, né à Jadwal Al Garby (Irak) le 1^{er} juillet 1934.
 Al Hamaideh, Salah, né à Irbid (Jordanie) le 1^{er} février 1974.
 Al Mesri, M'Feddal, né à Tétouan (Maroc) le 9 mars 1955.
 Al Omar, Aref, né à Damas (Syrie) le 12 décembre 1970.
 Al Zubaidi, Jamila, née à Bagdad (Irak) le 3 janvier 1974.
 Al-Akam, Ali Abdul Al-Amir, né à Prague (Tchéquie) le 8 mars 1983.
 Alaoui Belghiti, Lalla Khadouj, née à Casablanca (Maroc) le 15 novembre 1962.
 Alatovic, Hazim, né à Modrica (Serbie-Monténégro) le 14 mars 1953.
 Alatovic, Zehra, née à Modrica (Serbie-Monténégro) le 11 juin 1982.
 Albwary, Hanan, née à Taraya (Liban) le 25 octobre 1971.
 Ali Mahmoudi, Elham, née à Téhéran (Iran) le 26 janvier 1965.
 Ali, Javid, né à Ghazni (Afghanistan) le 2 janvier 1984.
 Ali, Nasser, né à Peshawar (Pakistan) le 24 juillet 1967.
 Aliaj, Adrian, né à Vlore (Albanie) le 24 septembre 1976.
 Alija, Sevete, née à Glogovicë Pristina (Serbie-Monténégro) le 25 juin 1980.
 Alimi épouse Kadri, Sengul, née à Dragas (Serbie-Monténégro) le 1^{er} juillet 1972.
 Aliny, Ali, né à Qom (Iran) le 13 janvier 1966.
 Alisa Salima, Jeanne Alice, née à Kindu (Congo) le 30 juillet 1935.
 Alitovska, Daglija, née à Skopje (Serbie-Monténégro) le 29 septembre 1980.
 Allouchi, Farid, né à Oujda (Maroc) le 19 novembre 1965.
 Aloisi, Maria Antonella, née à Catania (Italie) le 13 août 1968.
 Alptekin, Hülya, née à Emirdag (Turquie) le 20 octobre 1981.
 Al-Samarraie, Daniya, née à Boulogne-Billancourt (France) le 5 mai 1981.
 Al-Samarraie, Maissam, née à Boulogne-Billancourt (France) le 5 mai 1981.
 Al-Soudi, Rawad, né à Bagdad (Irak) le 20 mars 1983.
 Altay, Enver, né à Baskale (Turquie) le 3 février 1964.
 Alvarado Urrutia, Rafaela, née à Mexico (Mexique) le 15 septembre 1951.
 Alves Pinto, José, né à Santa Bárbara de Goiás (Brésil) le 11 mai 1971.
 Alwat, Abdelilah, né à Madchar Taghlimine Chefchaouen (Maroc) le 14 avril 1971.
 Amarica, Iulia, née à Onesti (Roumanie) le 9 juin 1967.
 Amed, Sudahan, né à Skopje (Serbie-Monténégro) le 14 juillet 1981.
 Amet, Suzan, née à Skopje (Macédoine) le 15 avril 1965.
 Ametepe, Kodjo, né à Kpele Adeta (Togo) le 2 décembre 1963.

Akkad, Abdulkader, geboren te Aleppo (Syrië) op 8 april 1970.
 Akköprü, Cihan, geboren te Sivrihisar (Turkije) op 11 mei 1976.
 Akovantseva, Lioubov Valentinovna, geboren te Pokrovka, Ostrogozsjskiy-gebied, Voronezjskaja (Rusland) op 23 juli 1972.
 Akseki, Vedat Mahmut, geboren te Ankara (Turkije) op 1 maart 1933.
 Aksoy, Hatice, geboren te Bogazliyan (Turkije) in 1924.
 Akyüz, Gökhan, geboren te Karakoçan (Turkije) op 20 september 1979.
 Akyüz, Hakan, geboren te Karakoçan (Turkije) op 20 september 1979.
 Al Aissaoui, Latifa, geboren te Tanger (Marokko) op 17 augustus 1972.
 Al Chamas, Rana, geboren te Damascus (Syrië) op 1 augustus 1980.
 Al Fathi, Souad, geboren te Tanger (Marokko) op 8 juli 1975.
 Al Graam, Nayma, geboren te Jadwal Al Garby (Irak) op 1 juli 1934.
 Al Hamaideh, Salah, geboren te Irbid (Jordanië) op 1 februari 1974.
 Al Mesri, M'Feddal, geboren te Tetouan (Marokko) op 9 maart 1955.
 Al Omar, Aref, geboren te Damascus (Syrië) op 12 december 1970.
 Al Zubaidi, Jamila, geboren te Bagdad (Irak) op 3 januari 1974.
 Al-Akam, Ali Abdul Al-Amir, geboren te Praag (Tsjechië) op 8 maart 1983.
 Alaoui Belghiti, Lalla Khadouj, geboren te Casablanca (Marokko) op 15 november 1962.
 Alatovic, Hazim, geboren te Modrica (Servië-Montenegro) op 14 maart 1953.
 Alatovic, Zehra, geboren te Modrica (Servië-Montenegro) op 11 juni 1982.
 Albwary, Hanan, geboren te Taraya (Libanon) op 25 oktober 1971.
 Ali Mahmoudi, Elham, geboren te Teheran (Iran) op 26 januari 1965.
 Ali, Javid, geboren te Ghazni (Afghanistan) op 2 januari 1984.
 Ali, Nasser, geboren te Peshawar (Pakistan) op 24 juli 1967.
 Aliaj, Adrian, geboren te Vlore (Albanië) op 24 september 1976.
 Alija, Sevete, geboren te Glogovicë Pristina (Servië-Montenegro) op 25 juni 1980.
 Alimi echtgenote Kadri, Sengul, geboren te Dragas (Servië-Montenegro) op 1 juli 1972.
 Aliny, Ali, geboren te Qom (Iran) op 13 januari 1966.
 Alisa Salima, Jeanne Alice, geboren te Kindu (Kongo) op 30 juli 1935.
 Alitovska, Daglija, geboren te Skopje (Servië-Montenegro) op 29 september 1980.
 Allouchi, Farid, geboren te Oujda (Marokko) op 19 november 1965.
 Aloisi, Maria Antonella, geboren te Catania (Italië) op 13 augustus 1968.
 Alptekin, Hülya, geboren te Emirdag (Turkije) op 20 oktober 1981.
 Al-Samarraie, Daniya, geboren te Boulogne-Billancourt (Frankrijk) op 5 mei 1981.
 Al-Samarraie, Maissam, geboren te Boulogne-Billancourt (Frankrijk) op 5 mei 1981.
 Al-Soudi, Rawad, geboren te Bagdad (Irak) op 20 maart 1983.
 Altay, Enver, geboren te Baskale (Turkije) op 3 februari 1964.
 Alvarado Urrutia, Rafaela, geboren te Mexico (Mexico) op 15 september 1951.
 Alves Pinto, José, geboren te Santa Bárbara de Goiás (Brazilië) op 11 mei 1971.
 Alwat, Abdelilah, geboren te Madchar Taghlimine Chefchaouen (Marokko) op 14 april 1971.
 Amarica, Iulia, geboren te Onesti (Roemenië) op 9 juni 1967.
 Amed, Sudahan, geboren te Skopje (Servië-Montenegro) op 14 juli 1981.
 Amet, Suzan, geboren te Skopje (Macedonië) op 15 april 1965.
 Ametepe, Kodjo, geboren te Kpele Adeta (Togo) op 2 december 1963.

Ameziane, Kaoutar, née à Meknès (Maroc) le 16 janvier 1975.

Amharech, Anouar, né à El-Hajeb (Maroc) le 13 juin 1971.

Amiri, Marouane, né à Casablanca (Maroc) le 27 mai 1972.

Ammour, Malika, née à Sidi-Aïssa (Algérie) en 1955.

Ampi Nsomokene, Micheline, née à Idiofa (Congo) le 1^{er} juillet 1960.

Ampon, Zenaida Intong, née à Davao City (Philippines) le 2 janvier 1958.

Amram épouse Soleyman, Rahel, née à Kaboul (Afghanistan) le 12 août 1941.

Amsif, Latifa, née à Beni-Enzar (Maroc) le 12 juillet 1965.

Amyere, Mustapha, né à Beni Ahmed (Maroc) le 6 janvier 1968.

Anasiz, Nebi, né à Bolvadin (Turquie) en 1968.

Anefas, Zahra, née à Casablanca (Maroc) le 30 octobre 1966.

Angelova, Sevda Staneva, née à Razgrad (Bulgarie) le 22 mars 1955.

Angulo Zuniga, Ligia Margarita, née à Cartagena (Colombie) le 2 décembre 1964.

Ankishan, Salih, né à Sungurlu (Turquie) le 1^{er} janvier 1954.

Ankouri, Youssef, né à Ikadaren Beni Oulichek (Maroc) le 17 février 1968.

Antonian, Yova, né à Leninobab (Arménie) le 1^{er} août 1970.

Aoudi, Abdelhamid, né à Oujda (Maroc) le 2 mai 1973.

Aoufi, Soraya, née à El Biar (Algérie) le 1^{er} septembre 1983.

Apudo épouse Kazungu, Helena Akinyi, née à Dar-Es-Salaam (Tanzanie) le 8 juillet 1971.

Aquetteh, Ebenezer Teye Kingsford, né à Somanya (Ghana) le 20 juin 1952.

Aquino Canizalez, Zoila Mirian, née à Quezaltepeque La Libertad (El Salvador) le 26 juin 1947.

Arabe, Buchra, née à Beyrouth (Liban) en 1975.

Araïs, Saïda, née à Oujda (Maroc) le 17 décembre 1975.

Arakelian, Armen, né à Etchmiadzine (Arménie) le 5 décembre 1973.

Ardalic, Jakov, né à Knin (Serbie-Monténégro) le 4 mai 1974.

Arif, Halim, né à Skopje (Serbie-Monténégro) le 21 juin 1951.

Arif, Sebastijan, né à Skopje (Serbie-Monténégro) le 18 avril 1976.

Arifi, Mohammad Khaled, né à Kaboul (Afghanistan) le 1^{er} juillet 1975.

Armagan, Behiyhan, née à Harbul-Silopi (Turquie) le 3 janvier 1962.

Arnautovic, Fahrída, née à Bijeljina (Bosnie-Herzégovine) le 21 janvier 1952.

Arnautovic, Zlatko, né à Bijeljina (Bosnie-Herzégovine) le 20 mai 1983.

Arrabito, Guiseppe Xandro-Louka, né à Uccle (Belgique) le 10 août 1968.

Arraj, Latifa, née à Oujda (Maroc) le 3 mars 1975.

Asante, Comfort, née à Akim Oda (Ghana) le 24 février 1965.

Ashwani Kumar, né à Apra Tehsil Phillaur (Inde) le 28 mai 1960.

Asif, Asifa, née à Kaboul (Afghanistan) le 22 février 1950.

Aslam, Aysha, née à Sargodha (Pakistan) le 18 septembre 1972.

Aslan, Keziban, née à Çifteler (Turquie) le 20 décembre 1976.

Asllani, Agron, né à Viti (Serbie-Monténégro) le 24 avril 1974.

Assakkali, Mohamed, né à Aghil Oumadghar Beni Sidel (Maroc) le 3 mars 1983.

Assal, M'hamed, né à Zenirate Chemaia (Maroc) en 1938.

Assamoi, Cho Angèle, née à Adzopé (Côte d'Ivoire) le 11 septembre 1970.

Ameziane, Kaoutar, geboren te Meknes (Marokko) op 16 januari 1975.

Amharech, Anouar, geboren te El-Hajeb (Marokko) op 13 juni 1971.

Amiri, Marouane, geboren te Casablanca (Marokko) op 27 mei 1972.

Ammour, Malika, geboren te Sidi-Aïssa (Algerije) in 1955.

Ampi Nsomokene, Micheline, geboren te Idiofa (Kongo) op 1 juli 1960.

Ampon, Zenaida Intong, geboren te Davao City (Filippijnen) op 2 januari 1958.

Amram echtgenote Soleyman, Rahel, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 12 augustus 1941.

Amsif, Latifa, geboren te Beni-Enzar (Marokko) op 12 juli 1965.

Amyere, Mustapha, geboren te Beni Ahmed (Marokko) op 6 januari 1968.

Anasiz, Nebi, geboren te Bolvadin (Turkije) in 1968.

Anefas, Zahra, geboren te Casablanca (Marokko) op 30 oktober 1966.

Angelova, Sevda Staneva, geboren te Razgrad (Bulgarije) op 22 maart 1955.

Angulo Zuniga, Ligia Margarita, geboren te Cartagena (Colombia) op 2 december 1964.

Ankishan, Salih, geboren te Sungurlu (Turkije) op 1 januari 1954.

Ankouri, Youssef, geboren te Ikadaren Beni Oulichek (Marokko) op 17 februari 1968.

Antonian, Yova, geboren te Leninobab (Armenië) op 1 augustus 1970.

Aoudi, Abdelhamid, geboren te Oujda (Marokko) op 2 mei 1973.

Aoufi, Soraya, geboren te El Biar (Algerije) op 1 september 1983.

Apudo echtgenote Kazungu, Helena Akinyi, geboren te Dar-Es-Salaam (Tanzania) op 8 juli 1971.

Aquetteh, Ebenezer Teye Kingsford, geboren te Somanya (Ghana) op 20 juni 1952.

Aquino Canizalez, Zoila Mirian, geboren te Quezaltepeque La Libertad (El Salvador) op 26 juni 1947.

Arabe, Buchra, geboren te Beiroet (Libanon) in 1975.

Araïs, Saïda, geboren te Oujda (Marokko) op 17 december 1975.

Arakelian, Armen, geboren te Etchmiadzine (Armenië) op 5 december 1973.

Ardalic, Jakov, geboren te Knin (Servië-Montenegro) op 4 mei 1974.

Arif, Halim, geboren te Skopje (Servië-Montenegro) op 21 juni 1951.

Arif, Sebastijan, geboren te Skopje (Servië-Montenegro) op 18 april 1976.

Arifi, Mohammad Khaled, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 1 juli 1975.

Armagan, Behiyhan, geboren te Harbul-Silopi (Turkije) op 3 januari 1962.

Arnautovic, Fahrída, geboren te Bijeljina (Bosnië-Herzegovina) op 21 januari 1952.

Arnautovic, Zlatko, geboren te Bijeljina (Bosnië-Herzegovina) op 20 mei 1983.

Arrabito, Guiseppe Xandro-Louka, geboren te Ukkel (België) op 10 augustus 1968.

Arraj, Latifa, geboren te Oujda (Marokko) op 3 maart 1975.

Asante, Comfort, geboren te Akim Oda (Ghana) op 24 februari 1965.

Ashwani Kumar, geboren te Apra Tehsil Phillaur (India) op 28 mei 1960.

Asif, Asifa, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 22 februari 1950.

Aslam, Aysha, geboren te Sargodha (Pakistan) op 18 september 1972.

Aslan, Keziban, geboren te Çifteler (Turkije) op 20 december 1976.

Asllani, Agron, geboren te Viti (Servië-Montenegro) op 24 april 1974.

Assakkali, Mohamed, geboren te Aghil Oumadghar Beni Sidel (Marokko) op 3 maart 1983.

Assal, M'hamed, geboren te Zenirate Chemaia (Marokko) in 1938.

Assamoi, Cho Angèle, geboren te Adzopé (Ivoorkust) op 11 september 1970.

Assou, Farid, né à Douar Beni Boujettou-Tizi Ousli (Maroc) le 28 juillet 1979.

Atalay, Zümürüt, née à Yunak (Turquie) le 15 janvier 1984.

Atcholi, Ayekinam, née à Blitta-Gare Sotouboua (Togo) en 1961.

Atenda, Sedy-Muratwa, née à Uccle (Belgique) le 21 juin 1982.

Atesalp, Süleyman, né à Bruxelles (Belgique) le 6 avril 1982.

Atieh, Adel, né à Bethléem (Israël) le 1^{er} juin 1968.

Atmaca, Senem, née à Emirdag (Turquie) le 5 mai 1983.

Attaoui, Khira, née à Sidi Bel Abbes (Algérie) le 9 mars 1943.

Attia, Ghobrial Ibrahim Labib, né à Kafr El Zayat (Egypte) le 3 avril 1969.

Avcı, Haydar, né à Akdagmadeni (Turquie) le 10 février 1972.

Awosanya, Emmanuel Sundae Ola, né à Freetown (Sierra Léone) le 3 novembre 1964.

Awoudor, Kokou Messanh, né à Lomé (Togo) le 5 mars 1969.

Ayadi, Salima, née à Oujda (Maroc) le 22 septembre 1961.

Aycik, Erkan, né à La Louvière (Belgique) le 10 juin 1978.

Ayçık, Ali, né à Elbistan (Turquie) le 11 mars 1958.

Aydin, Celal, né à Hozat (Turquie) le 3 octobre 1967.

Aydogan, Osman, né à Gerede (Turquie) le 16 février 1973.

Aygder, Shaba, née à Assa (Maroc) en 1958.

Ayisson, Komlanvi, né à Essè-Ana (Togo) le 22 décembre 1966.

Aytemiz, Özlem, née à Istanbul (Turquie) le 26 avril 1976.

Azad, Lucky, née à Mogh (Bangladesh) le 16 octobre 1968.

Azahaf, Mimoun, né à Beni Boujettou (Maroc) en 1966.

Azami Idrissi, Siham, née à Fès (Maroc) le 27 décembre 1974.

Azdud, Ali, né à Beni Oulichek (Maroc) le 7 septembre 1965.

Aziz, Fouad Zuber, né à Rawanduz (Irak) le 4 août 1953.

Azouagh, Hassan, né à B. Taâbane Beni Touzine (Maroc) en 1972.

Azouggarh, Mohammed, né à Oujda (Maroc) le 6 juillet 1972.

Azzabi, Abdellatif, né à Sidi Kacem (Maroc) le 22 mai 1967.

Azzaoui, Abdelbasset, né à Douar Beni Oukil (Maroc) le 8 juillet 1969.

Babasse, Brahim, né à Rabat (Maroc) le 2 novembre 1969.

Badich, Khaddouj, née à Tagedite (Maroc) en 1966.

Badjoko Wa Lileko Amodo, né à Kisangani (Congo) le 4 août 1961.

Badri, Anas, né à Amsterdam (Pays-Bas) le 4 novembre 1974.

Baganzicaha, Jean Gaston, né à Ngozi (Burundi) le 28 mars 1956.

Bagarian, Aïda, née à Sukhumi (Féd. de Russie) le 20 avril 1980.

Bagula, Angélique Chihanda, née à Woluwe-Saint-Lambert (Belgique) le 18 mars 1979.

Bah, Abdul Rahman, né à Makeni (Sierra Léone) le 15 mars 1972.

Bahati Shaya, née à Kinshasa (Congo) le 8 août 1970.

Bahel Ball, Espoir, né à Douala (Cameroun) le 30 mai 1973.

Bahnan, Sanharib, né à Routan (Syrie) le 5 février 1972.

Bailiche, Houari, né à Hassasna, Ain Témouchent (Algérie) le 3 mars 1971.

Bajram, Eldian, née à Skopje (Macédoine) le 1^{er} février 1983.

Bajrami, Halit, né à Koshare (Serbie-Monténégro) le 7 août 1966.

Assou, Farid, geboren te Douar Beni Boujettou-Tizi Ousli (Marokko) op 28 juli 1979.

Atalay, Zümürüt, geboren te Yunak (Turkije) op 15 januari 1984.

Atcholi, Ayekinam, geboren te Blitta-Gare Sotouboua (Togo) in 1961.

Atenda, Sedy-Muratwa, geboren te Ukkel (België) op 21 juni 1982.

Atesalp, Süleyman, geboren te Brussel (België) op 6 april 1982.

Atieh, Adel, geboren te Bethlehem (Israël) op 1 juni 1968.

Atmaca, Senem, geboren te Emirdag (Turkije) op 5 mei 1983.

Attaoui, Khira, geboren te Sidi Bel Abbes (Algerije) op 9 maart 1943.

Attia, Ghobrial Ibrahim Labib, geboren te Kafr El Zayat (Egypte) op 3 april 1969.

Avcı, Haydar, geboren te Akdagmadeni (Turkije) op 10 februari 1972.

Awosanya, Emmanuel Sundae Ola, geboren te Freetown (Sierra Leone) op 3 november 1964.

Awoudor, Kokou Messanh, geboren te Lomé (Togo) op 5 maart 1969.

Ayadi, Salima, geboren te Oujda (Marokko) op 22 september 1961.

Aycik, Erkan, geboren te La Louvière (België) op 10 juni 1978.

Ayçık, Ali, geboren te Elbistan (Turkije) op 11 maart 1958.

Aydin, Celal, geboren te Hozat (Turkije) op 3 oktober 1967.

Aydogan, Osman, geboren te Gerede (Turkije) op 16 februari 1973.

Aygder, Shaba, geboren te Assa (Marokko) in 1958.

Ayisson, Komlanvi, geboren te Essè-Ana (Togo) op 22 december 1966.

Aytemiz, Özlem, geboren te Istanboel (Turkije) op 26 april 1976.

Azad, Lucky, geboren te Mogh (Bangladesh) op 16 oktober 1968.

Azahaf, Mimoun, geboren te Beni Boujettou (Marokko) in 1966.

Azami Idrissi, Siham, geboren te Fez (Marokko) op 27 december 1974.

Azdud, Ali, geboren te Beni Oulichek (Marokko) op 7 september 1965.

Aziz, Fouad Zuber, geboren te Rawanduz (Irak) op 4 augustus 1953.

Azouagh, Hassan, geboren te B. Taâbane Beni Touzine (Marokko) in 1972.

Azouggarh, Mohammed, geboren te Oujda (Marokko) op 6 juli 1972.

Azzabi, Abdellatif, geboren te Sidi Kacem (Marokko) op 22 mei 1967.

Azzaoui, Abdelbasset, geboren te Douar Beni Oukil (Marokko) op 8 juli 1969.

Babasse, Brahim, geboren te Rabat (Marokko) op 2 november 1969.

Badich, Khaddouj, geboren te Tagedite (Marokko) in 1966.

Badjoko Wa Lileko Amodo, geboren te Kisangani (Kongo) op 4 augustus 1961.

Badri, Anas, geboren te Amsterdam (Nederland) op 4 november 1974.

Baganzicaha, Jean Gaston, geboren te Ngozi (Burundi) op 28 maart 1956.

Bagarian, Aïda, geboren te Sukhumi (Russische Federatie) op 20 april 1980.

Bagula, Angélique Chihanda, geboren te Sint-Lambrechts-Woluwe (België) op 18 maart 1979.

Bah, Abdul Rahman, geboren te Makeni (Sierra Leone) op 15 maart 1972.

Bahati Shaya, geboren te Kinshasa (Kongo) op 8 augustus 1970.

Bahel Ball, Espoir, geboren te Douala (Kameroen) op 30 mei 1973.

Bahnan, Sanharib, geboren te Routan (Syrië) op 5 februari 1972.

Bailiche, Houari, geboren te Hassasna, Ain Témouchent (Algerije) op 3 maart 1971.

Bajram, Eldian, geboren te Skopje (Macedonië) op 1 februari 1983.

Bajrami, Halit, geboren te Koshare (Servië-Montenegro) op 7 augustus 1966.

- Bajrami, Sofe, née à Skivjan (Serbie-Monténégro) le 13 janvier 1966.
- Bakankumu Mundabi Muyanunu, né à Kinshasa (Congo) le 25 mai 1976.
- Bakatubia Tshitende, Violette, née à Kananga (Congo) le 23 août 1966.
- Balaj, Sadik, né à Iluga Istog (Serbie-Monténégro) le 15 juillet 1955.
- Balinda, Vincent, né à Kiraro (Rwanda) le 11 février 1955.
- Bangala Elombo Mira, née à Kinshasa (Congo) le 21 mai 1979.
- Bangoura, Jean Pierre, né à Conakry (Guinée) le 24 décembre 1960.
- Bani, Blanche, née à Sibiti (Congo (rép. pop.)) le 10 août 1971.
- Bannikov, Maxime Alexandrovitch, né à Koungour (Russie) le 1^{er} janvier 1968.
- Baradandikanya Ahimbarwe, Martine, née à Bujumbura (Burundi) le 19 mars 1979.
- Baradandikanya, Alexandre, né à Bujumbura (Burundi) le 14 octobre 1981.
- Barakat, Ahmed Abdel-Wahab Barakat Mohamed, né à Mahallet Marhoum (Egypte) le 11 juin 1961.
- Barakat, Mohammed, né à Haifa (Israël) le 22 mars 1976.
- Baran, Gurhan, né à Demirci (Turquie) le 10 septembre 1970.
- Barbuscia, Alessandro, né à Etterbeek (Belgique) le 3 décembre 1966.
- Barrak Hammouch, Naima, née à Dr Azib Abrarak Fnidak (Maroc) le 20 février 1979.
- Barrett, Daniel Darius, né à Hofheim (Allemagne) le 18 mai 1976.
- Barrett, Daniel Joseph, né à Minneapolis Minnesota (Etats-Unis) le 2 avril 1942.
- Barrett, Lara Yasameen, née à Eindhoven (Pays-Bas) le 22 janvier 1975.
- Barros, Magda Filipa, née à Luanda (Angola) le 25 février 1974.
- Barry Weneke, née à Kinshasa (Congo) le 12 août 1968.
- Barry, Mohamed Moustapha, né à Gueckedou (Guinée) le 8 avril 1974.
- Bas, Seydi, née à Mardin (Turquie) le 31 août 1963.
- Basanga-Ekumbaki, né à Kinshasa (Congo) le 25 avril 1980.
- Basele Ekumbaki, née à Kinshasa (Congo) le 19 novembre 1982.
- Basholli, Mirvete, née à Samadrexhë (Serbie-Monténégro) le 9 juillet 1971.
- Basneth, Avinash, né à Dorokha (Bhoutan) le 20 janvier 1960.
- Bassil, Béchara, né à Hadath (Liban) le 21 octobre 1971.
- Bastak, Seyit, né à Sabanözü (Turquie) le 8 mars 1974.
- Batibay, Bilal, né à Diyarbakir (Turquie) le 3 juin 1966.
- Batungwanayo, Claude Olivier Bishariza, né à Louvain (Belgique) le 19 novembre 1976.
- Bavenga-Masevo, né à Boma (Congo) le 27 octobre 1971.
- Bazih, Oumaima, née à Zobkine (Liban) le 23 janvier 1968.
- Bazimana, Denis, né à Kibingo-Rwamatamu (Rwanda) le 26 décembre 1981.
- Bega, Braim, né à Jezerc Ferizaj Urosevac (Serbie-Monténégro) le 13 octobre 1964.
- Beganovic épouse Bungur, Fajka, née à Tarevci Modrica (Bosnie-Herzégovine) le 4 novembre 1937.
- Behzadnia, Yousef, né à Téhéran (Iran) le 10 juin 1965.
- Bekkaoui, Mohammed, né à Berkane (Maroc) le 10 décembre 1970.
- Bekkour, Ikrame, née à Bruxelles (Belgique) le 8 novembre 1981.
- Bajrami, Sofe, geboren te Skivjan (Servië-Montenegro) op 13 januari 1966.
- Bakankumu Mundabi Muyanunu, geboren te Kinshasa (Kongo) op 25 mei 1976.
- Bakatubia Tshitende, Violette, geboren te Kananga (Kongo) op 23 augustus 1966.
- Balaj, Sadik, geboren te Iluga Istog (Servië-Montenegro) op 15 juli 1955.
- Balinda, Vincent, geboren te Kiraro (Ruanda) op 11 februari 1955.
- Bangala Elombo Mira, geboren te Kinshasa (Kongo) op 21 mei 1979.
- Bangoura, Jean Pierre, geboren te Conakry (Guinee) op 24 december 1960.
- Bani, Blanche, geboren te Sibiti (Kongo (Volksrepub.)) op 10 augustus 1971.
- Bannikov, Maxime Alexandrovitch, geboren te Koungour (Rusland) op 1 januari 1968.
- Baradandikanya Ahimbarwe, Martine, geboren te Bujumbura (Burundi) op 19 maart 1979.
- Baradandikanya, Alexandre, geboren te Bujumbura (Burundi) op 14 oktober 1981.
- Barakat, Ahmed Abdel-Wahab Barakat Mohamed, geboren te Mahallet Marhoum (Egypte) op 11 juni 1961.
- Barakat, Mohammed, geboren te Haifa (Israël) op 22 maart 1976.
- Baran, Gurhan, geboren te Demirci (Turkije) op 10 september 1970.
- Barbuscia, Alessandro, geboren te Etterbeek (België) op 3 december 1966.
- Barrak Hammouch, Naima, geboren te Dr Azib Abrarak Fnidak (Marokko) op 20 februari 1979.
- Barrett, Daniel Darius, geboren te Hofheim (Duitsland) op 18 mei 1976.
- Barrett, Daniel Joseph, geboren te Minneapolis Minnesota (Verenigde Staten) op 2 april 1942.
- Barrett, Lara Yasameen, geboren te Eindhoven (Nederland) op 22 januari 1975.
- Barros, Magda Filipa, geboren te Luanda (Angola) op 25 februari 1974.
- Barry Weneke, geboren te Kinshasa (Kongo) op 12 augustus 1968.
- Barry, Mohamed Moustapha, geboren te Gueckedou (Guinee) op 8 april 1974.
- Bas, Seydi, geboren te Mardin (Turkije) op 31 augustus 1963.
- Basanga-Ekumbaki, geboren te Kinshasa (Kongo) op 25 april 1980.
- Basele Ekumbaki, geboren te Kinshasa (Kongo) op 19 november 1982.
- Basholli, Mirvete, geboren te Samadrexhë (Servië-Montenegro) op 9 juli 1971.
- Basneth, Avinash, geboren te Dorokha (Bhutan) op 20 januari 1960.
- Bassil, Béchara, geboren te Hadath (Libanon) op 21 oktober 1971.
- Bastak, Seyit, geboren te Sabanözü (Turkije) op 8 maart 1974.
- Batibay, Bilal, geboren te Diyarbakir (Turkije) op 3 juni 1966.
- Batungwanayo, Claude Olivier Bishariza, geboren te Leuven (België) op 19 november 1976.
- Bavenga-Masevo, geboren te Boma (Kongo) op 27 oktober 1971.
- Bazih, Oumaima, geboren te Zobkine (Libanon) op 23 januari 1968.
- Bazimana, Denis, geboren te Kibingo-Rwamatamu (Ruanda) op 26 december 1981.
- Bega, Braim, geboren te Jezerc Ferizaj Urosevac (Servië-Montenegro) op 13 oktober 1964.
- Beganovic echtgenote Bungur, Fajka, geboren te Tarevci Modrica (Bosnië-Herzegovina) op 4 november 1937.
- Behzadnia, Yousef, geboren te Teheran (Iran) op 10 juni 1965.
- Bekkaoui, Mohammed, geboren te Berkane (Marokko) op 10 december 1970.
- Bekkour, Ikrame, geboren te Brussel (België) op 8 november 1981.

Bekteshi épouse Beka, Bahtije, née à Dumnicë e Poshtme (Serbie-Monténégro) le 8 septembre 1942.

Bela épouse Rakoci, Mevlude, née à Kaçanik (Serbie-Monténégro) le 1^{er} février 1951.

Belaj, Xhavit, né à Studenicë (Serbie-Monténégro) le 16 février 1965.

Belarbi, Hafid, né à Fès (Maroc) le 29 octobre 1978.

Beleraj, Arjan, né à Tirana (Albanie) le 16 avril 1970.

Belfakir, Samira, née à Tanger (Maroc) le 5 octobre 1975.

Belhaj, Mustapha, né à Tétouan (Maroc) en 1963.

Belhaj, Zakariae, né à Fahs-Tanger (Maroc) en 1973.

Belkasmi, Souad, née à Berkane (Maroc) le 14 septembre 1971.

Bellajdel, Hassan, né à Ouled Settout (Maroc) le 8 janvier 1977.

Belousov, Sergej Semenovitj, né à Tjimkent (Kazakhstan) le 5 juillet 1963.

Beluffi, Fabricio Roberto, né à Mont-sur-Marchienne (Belgique) le 27 décembre 1968.

Ben Ammar, Feten, née à Tunis (Tunisie) le 23 décembre 1965.

Ben Bechir, Henda, née à Sfax (Tunisie) le 6 février 1967.

Ben Bouchta, Soâd, née à Tanger (Maroc) le 16 avril 1959.

Ben Gamra, Tahar, né à Tunis (Tunisie) le 5 février 1959.

Ben Gouider, Tijani, né à Henchir Boucharray (Tunisie) le 1^{er} août 1957.

Ben Hadj, Hassen, né à Sousse (Tunisie) le 12 octobre 1970.

Ben Jelloul, Amal, née à Tanger (Maroc) le 3 mai 1969.

Ben Lahcen, Majda, née à Tanger (Maroc) le 18 septembre 1966.

Ben Moussa, Malika, née à Tanger (Maroc) en 1951.

Ben Salah, Houriya, née à Tanger (Maroc) le 14 avril 1968.

Benaïssa, Soumaya, née à Tanger (Maroc) le 15 mars 1975.

Benamar, Mohammed, né à Meknès (Maroc) en 1963.

Benamer, Safia, née à M'haya Nord (Maroc) en 1938.

Benammar, Khadija, née à Sabra (Algérie) le 31 octobre 1955.

Benammar, Said, né à Bir Mchargua (Tunisie) le 10 octobre 1976.

Benammi, Mohammed-Sadik, né à Tanger (Maroc) en 1975.

Benavides Joya, Saira, née à Lima (Pérou) le 2 juillet 1968.

Bencheikh, Nouzha, née à Tanger (Maroc) le 17 mars 1966.

Bendali, Abdelkader, né à Kebdana (Maroc) en 1968.

Benguadi, Brahim, né à Haine-Saint-Paul (Belgique) le 21 août 1972.

Ben-Hssi, El Bachir, né à Douar Aghbalou Idaouhekra Ifrane Ais (Maroc) en 1941.

Benimana, Wellars, né à Tumba-Byumba (Rwanda) le 17 septembre 1968.

Benmoussati, Aziz, né à Beni Boughafer (Maroc) le 3 juin 1966.

Bennani, Khaled, né à Tunis (Tunisie) le 28 mars 1982.

Bensaada, Mohammed, né à Beni-Drar (Maroc) le 28 avril 1977.

Bensaid, Hanane, née à Oujda (Maroc) le 7 septembre 1981.

Bent Rabah Ghammouch, Halifa, née à Remscheid (Allemagne) le 13 octobre 1977.

Benzaâra, Aziza, née à Shouliyine Sebt Béni Guorfet Larache (Maroc) en 1947.

Benzehour, Abdelouahab, né à Constantine (Algérie) le 10 février 1959.

Bekteshi echtgenote Beka, Bahtije, geboren te Dumnicë e Poshtme (Servië-Montenegro) op 8 september 1942.

Bela echtgenote Rakoci, Mevlude, geboren te Kaçanik (Servië-Montenegro) op 1 februari 1951.

Belaj, Xhavit, geboren te Studenicë (Servië-Montenegro) op 16 februari 1965.

Belarbi, Hafid, geboren te Fez (Marokko) op 29 oktober 1978.

Beleraj, Arjan, geboren te Tirana (Albanië) op 16 april 1970.

Belfakir, Samira, geboren te Tanger (Marokko) op 5 oktober 1975.

Belhaj, Mustapha, geboren te Tetouan (Marokko) in 1963.

Belhaj, Zakariae, geboren te Fahs-Tanger (Marokko) in 1973.

Belkasmi, Souad, geboren te Berkane (Marokko) op 14 september 1971.

Bellajdel, Hassan, geboren te Ouled Settout (Marokko) op 8 januari 1977.

Belousov, Sergej Semenovitj, geboren te Tjimkent (Kazakstan) op 5 juli 1963.

Beluffi, Fabricio Roberto, geboren te Mont-sur-Marchienne (België) op 27 december 1968.

Ben Ammar, Feten, geboren te Tunis (Tunesië) op 23 december 1965.

Ben Bechir, Henda, geboren te Sfax (Tunesië) op 6 februari 1967.

Ben Bouchta, Soâd, geboren te Tanger (Marokko) op 16 april 1959.

Ben Gamra, Tahar, geboren te Tunis (Tunesië) op 5 februari 1959.

Ben Gouider, Tijani, geboren te Henchir Boucharray (Tunesië) op 1 augustus 1957.

Ben Hadj, Hassen, geboren te Sousse (Tunesië) op 12 oktober 1970.

Ben Jelloul, Amal, geboren te Tanger (Marokko) op 3 mei 1969.

Ben Lahcen, Majda, geboren te Tanger (Marokko) op 18 september 1966.

Ben Moussa, Malika, geboren te Tanger (Marokko) in 1951.

Ben Salah, Houriya, geboren te Tanger (Marokko) op 14 april 1968.

Benaïssa, Soumaya, geboren te Tanger (Marokko) op 15 maart 1975.

Benamar, Mohammed, geboren te Meknes (Marokko) in 1963.

Benamer, Safia, geboren te M'haya Nord (Marokko) in 1938.

Benammar, Khadija, geboren te Sabra (Algerije) op 31 oktober 1955.

Benammar, Said, geboren te Bir Mchargua (Tunesië) op 10 oktober 1976.

Benammi, Mohammed-Sadik, geboren te Tanger (Marokko) in 1975.

Benavides Joya, Saira, geboren te Lima (Peru) op 2 juli 1968.

Bencheikh, Nouzha, geboren te Tanger (Marokko) op 17 maart 1966.

Bendali, Abdelkader, geboren te Kebdana (Marokko) in 1968.

Benguadi, Brahim, geboren te Haine-Saint-Paul (België) op 21 augustus 1972.

Ben-Hssi, El Bachir, geboren te Douar Aghbalou Idaouhekra Ifrane Ais (Marokko) in 1941.

Benimana, Wellars, geboren te Tumba-Byumba (Ruanda) op 17 september 1968.

Benmoussati, Aziz, geboren te Beni Boughafer (Marokko) op 3 juni 1966.

Bennani, Khaled, geboren te Tunis (Tunesië) op 28 maart 1982.

Bensaada, Mohammed, geboren te Beni-Drar (Marokko) op 28 april 1977.

Bensaid, Hanane, geboren te Oujda (Marokko) op 7 september 1981.

Bent Rabah Ghammouch, Halifa, geboren te Remscheid (Duitsland) op 13 oktober 1977.

Benzaâra, Aziza, geboren te Shouliyine Sebt Béni Guorfet Larache (Marokko) in 1947.

Benzehour, Abdelouahab, geboren te Constantine (Algerije) op 10 februari 1959.

Berdouz, Laila, née à Rabat (Maroc) le 25 mai 1973.

Berisa épouse Zekolli, Hova, née à Kocilari-Veles (Macédoine) le 19 août 1959.

Berisha, Bljerim, né à Obilic (Serbie-Monténégro) le 25 avril 1976.

Berisha, Flirije, née à Drenoc-Drenovac (Serbie-Monténégro) le 15 février 1966.

Berisha, Gazmend, né à Pristine (Serbie-Monténégro) le 16 juin 1978.

Berisha, Sadri, né à Volljakë, Klinë (Serbie-Monténégro) le 2 février 1970.

Berisha, Shkurte, née à Istok (Serbie-Monténégro) le 1^{er} janvier 1983.

Bersano Serafico, Veronica, née à Makati (Philippines) le 6 juillet 1969.

Bertus, Franz, né à Subotica (Serbie-Monténégro) le 12 mai 1927.

Besirovic, Izudin, né à Modrica (Serbie-Monténégro) le 9 mai 1962.

Beya Ngalula, née à Mbuji-Mayi (Congo) le 30 octobre 1965.

Beyoko Bakuba, Sonia, née à Kinshasa (Congo) le 24 septembre 1973.

Bhalwinder Kaur, née à Sambhu Kalan (Inde) le 19 juillet 1981.

Bibi, Shambi, née à Djalo (Congo) le 12 décembre 1969.

Bidar, Malika, née à Chiadma Sud (Maroc) en 1947.

Bihirabamwe, Antoinette, née à Bujumbura (Burundi) le 23 juin 1973.

Bihiro, Basil, né à Costermansville (Congo) le 20 janvier 1957.

Bikhan, Menice, née à Ekindüzü (Turquie) le 1^{er} janvier 1949.

Bikuki-Matondo, Marie-Dominique, née à Uccle (Belgique) le 17 octobre 1978.

Bilican, Israfil, né à Posof (Turquie) le 1^{er} juillet 1974.

Bilonda-Batangisa, née à Léopoldville (Congo) le 8 octobre 1957.

Bilonda-Bibolo, née à Bandundu (Congo) le 6 juillet 1969.

Bilyalov, Renat Remzievitch, né à Tchirtchik (Ouzbékistan) le 22 mai 1963.

Bisetsa, Philippe, né à Kigombe (Rwanda) le 26 mai 1960.

Bisuali Nguabel, Liliane, née à Kinshasa (Congo) le 13 janvier 1959.

Bittner, Mario-Alexander, né à Berlin (Allemagne) le 9 décembre 1969.

Blmimoun, Abdelhafid, né à Nador (Maroc) le 29 juillet 1974.

Blondek, Krystyna Anna, née à Mysliborz (Pologne) le 9 janvier 1951.

Boasiakoh, Nana Antwi, né à Kumasi (Ghana) le 20 juin 1967.

Boateng, Ernest, né à Beposo (Ghana) le 4 octobre 1959.

Bodin, Philippe Christian Thierry, né à Meulan (France) le 28 septembre 1959.

Bogeme Yemba, né à Kisangani (Congo) le 3 avril 1958.

Bokambulu Bofumbo, née à Kinshasa (Congo) le 28 août 1967.

Bokeli Ngonga, Patience, née à Boma (Congo) le 17 septembre 1969.

Bokeli, Nzambé Ilambo, née à Paris (France) le 7 mars 1976.

Bokoum, Aïssatou, née à Abidjan (Côte d'Ivoire) le 25 mai 1975.

Bola Seke Nyamondo, Do, né à Kinshasa (Congo) le 28 juin 1961.

Bomandeke Bombula, née à Kinshasa (Congo) le 22 mai 1970.

Bompese Lonyango, né à Mbandaka (Congo) le 3 novembre 1959.

Berdouz, Laila, geboren te Rabat (Marokko) op 25 mei 1973.

Berisa echtgenote Zekolli, Hova, geboren te Kocilari-Veles (Macedonië) op 19 augustus 1959.

Berisha, Bljerim, geboren te Obilic (Servië-Montenegro) op 25 april 1976.

Berisha, Flirije, geboren te Drenoc-Drenovac (Servië-Montenegro) op 15 februari 1966.

Berisha, Gazmend, geboren te Pristine (Servië-Montenegro) op 16 juni 1978.

Berisha, Sadri, geboren te Volljakë, Klinë (Servië-Montenegro) op 2 februari 1970.

Berisha, Shkurte, geboren te Istok (Servië-Montenegro) op 1 januari 1983.

Bersano Serafico, Veronica, geboren te Makati (Filippijnen) op 6 juli 1969.

Bertus, Franz, geboren te Subotica (Servië-Montenegro) op 12 mei 1927.

Besirovic, Izudin, geboren te Modrica (Servië-Montenegro) op 9 mei 1962.

Beya Ngalula, geboren te Mbuji-Mayi (Kongo) op 30 oktober 1965.

Beyoko Bakuba, Sonia, geboren te Kinshasa (Kongo) op 24 september 1973.

Bhalwinder Kaur, geboren te Sambhu Kalan (India) op 19 juli 1981.

Bibi, Shambi, geboren te Djalo (Kongo) op 12 december 1969.

Bidar, Malika, geboren te Chiadma Sud (Marokko) in 1947.

Bihirabamwe, Antoinette, geboren te Bujumbura (Burundi) op 23 juni 1973.

Bihiro, Basil, geboren te Costermansstad (Kongo) op 20 januari 1957.

Bikhan, Menice, geboren te Ekindüzü (Turkije) op 1 januari 1949.

Bikuki-Matondo, Marie-Dominique, geboren te Ukkel (België) op 17 oktober 1978.

Bilican, Israfil, geboren te Posof (Turkije) op 1 juli 1974.

Bilonda-Batangisa, geboren te Leopoldstad (Kongo) op 8 oktober 1957.

Bilonda-Bibolo, geboren te Bandundu (Kongo) op 6 juli 1969.

Bilyalov, Renat Remzievitch, geboren te Tchirtchik (Oezbekistan) op 22 mei 1963.

Bisetsa, Philippe, geboren te Kigombe (Ruanda) op 26 mei 1960.

Bisuali Nguabel, Liliane, geboren te Kinshasa (Kongo) op 13 januari 1959.

Bittner, Mario-Alexander, geboren te Berlijn (Duitsland) op 9 december 1969.

Blmimoun, Abdelhafid, geboren te Nador (Marokko) op 29 juli 1974.

Blondek, Krystyna Anna, geboren te Mysliborz (Polen) op 9 januari 1951.

Boasiakoh, Nana Antwi, geboren te Kumasi (Ghana) op 20 juni 1967.

Boateng, Ernest, geboren te Beposo (Ghana) op 4 oktober 1959.

Bodin, Philippe Christian Thierry, geboren te Meulan (Frankrijk) op 28 september 1959.

Bogeme Yemba, geboren te Kisangani (Kongo) op 3 april 1958.

Bokambulu Bofumbo, geboren te Kinshasa (Kongo) op 28 augustus 1967.

Bokeli Ngonga, Patience, geboren te Boma (Kongo) op 17 september 1969.

Bokeli, Nzambé Ilambo, geboren te Parijs (Frankrijk) op 7 maart 1976.

Bokoum, Aïssatou, geboren te Abidjan (Ivoorkust) op 25 mei 1975.

Bola Seke Nyamondo, Do, geboren te Kinshasa (Kongo) op 28 juni 1961.

Bomandeke Bombula, geboren te Kinshasa (Kongo) op 22 mei 1970.

Bompese Lonyango, geboren te Mbandaka (Kongo) op 3 november 1959.

Bondje, Jonas Bertrand, né à Bengbis (Cameroun) le 5 juin 1981.
 Bondo M'Bangi, Carine, née à Kinshasa (Congo) le 20 avril 1976.
 Bongsuiru Maimo, Bonaventure, né à Buea-Fako (Cameroun) le 20 juin 1971.
 Bonvissuto, Leonarda, née à Offenburg (Allemagne) le 8 juin 1970.
 Boole-Ekumbaki, né à Kinshasa (Congo) le 26 septembre 1978.
 Bora, Abdullah Cihat, né à Hani (Turquie) le 1^{er} juillet 1963.
 Boryk, Svitlana Stepanivna, née à Stroutyn (Ukraine) le 4 août 1970.
 Borysov, Andriy Ivanovitch, né à Lvov (Ukraine) le 5 février 1959.
 Bosete Mbiki, Credo, née à Kinshasa (Congo) le 13 octobre 1983.
 Botaka Bosandza, Laetitsia, née à Brazzaville (Congo (Rép. pop.)) le 27 mars 1972.
 Botero Vera, Beatriz Elena, née à Médellin (Colombie) le 27 août 1968.
 Botha, Jacobus Lodewicus, né à Pretoria (Afrique du Sud) le 5 octobre 1949.
 Bouakkaz, Bouzid, né à Sidi M'hamed (Algérie) le 13 mars 1965.
 Boubia, Houda, née à Khémisset (Maroc) le 15 novembre 1978.
 Bouchene, Sofiane, né à El Biar (Algérie) le 24 juillet 1982.
 Boudriïya, Ali, né à Meknès (Maroc) le 2 janvier 1974.
 Bougtab, Mohammed, né à Douar Ouled Ben Amar (Maroc) le 12 août 1968.
 Bouhamza, Karima, née à Berkane (Maroc) le 5 septembre 1977.
 Boukandrouj, Salma, née à Dr Ait Ali Tsaft Beni Touzine (Maroc) le 26 juin 1976.
 Boukmir, Hanane, née à Ait Messaoud (Maroc) le 26 octobre 1982.
 Boukoro-Nkombo-Tsoko, Nicole-Françoise, née à Brazzaville (Congo (Rép. pop.)) le 28 juillet 1976.
 Bouma, Urbain Christian, né à Brazzaville (Congo (Rép. pop.)) le 30 janvier 1961.
 Boumadkar, Naïma, née à Dcheira (Maroc) le 11 février 1965.
 Boumediane, Samir, né à Charleroi (Belgique) le 21 octobre 1977.
 Boumhalla, Amina, née à Oujda (Maroc) le 23 décembre 1963.
 Bourahla, Fouâd, né à Dr El Khodrane (Maroc) le 21 juin 1973.
 Bourbih, Mimoun, né à Ben Oulichek (Maroc) le 20 novembre 1977.
 Bourenane-Cherif, Cherifa, née à Bordj Bou Arreridj (Algérie) le 23 janvier 1967.
 Bouserhir, Fouad, né à Tanger (Maroc) le 24 février 1972.
 Boushaba, Ouafa, née à Aim Reggada (Maroc) le 25 octobre 1983.
 Boutaib, Nazha, née à Messaghra (Maroc) le 15 janvier 1976.
 Boutibi, Yahya Eddine, né à Beni Touzine (Maroc) le 17 août 1976.
 Boutiti, Saïd, né à Casablanca (Maroc) le 15 mars 1964.
 Bouyep, Charly Martial, né à Bafang (Cameroun) le 26 septembre 1972.
 Bouzaadalla, Aïcha, née à Oulad Yahya Beni Bouyahie (Maroc) le 23 juin 1970.
 Bozdag, Abdullah, né à Bicakci (Turquie) le 10 janvier 1961.
 Brahaj épouse Aliaj, Lirije, née à Dakovica (Serbie-Monténégro) le 1^{er} mai 1970.

Bondje, Jonas Bertrand, geboren te Bengbis (Kameroen) op 5 juni 1981.
 Bondo M'Bangi, Carine, geboren te Kinshasa (Kongo) op 20 april 1976.
 Bongsuiru Maimo, Bonaventure, geboren te Buea-Fako (Kameroen) op 20 juni 1971.
 Bonvissuto, Leonarda, geboren te Offenburg (Duitsland) op 8 juni 1970.
 Boole-Ekumbaki, geboren te Kinshasa (Kongo) op 26 september 1978.
 Bora, Abdullah Cihat, geboren te Hani (Turkije) op 1 juli 1963.
 Boryk, Svitlana Stepanivna, geboren te Stroutyn (Oekraïne) op 4 augustus 1970.
 Borysov, Andriy Ivanovitch, geboren te Lvov (Oekraïne) op 5 februari 1959.
 Bosete Mbiki, Credo, geboren te Kinshasa (Kongo) op 13 oktober 1983.
 Botaka Bosandza, Laetitsia, geboren te Brazzaville (Kongo (Volksrepub.)) op 27 maart 1972.
 Botero Vera, Beatriz Elena, geboren te Medellin (Colombia) op 27 augustus 1968.
 Botha, Jacobus Lodewicus, geboren te Pretoria (Zuid-Afrika) op 5 oktober 1949.
 Bouakkaz, Bouzid, geboren te Sidi M'hamed (Algerije) op 13 maart 1965.
 Boubia, Houda, geboren te Khémisset (Marokko) op 15 november 1978.
 Bouchene, Sofiane, geboren te El Biar (Algerije) op 24 juli 1982.
 Boudriïya, Ali, geboren te Meknes (Marokko) op 2 januari 1974.
 Bougtab, Mohammed, geboren te Douar Ouled Ben Amar (Marokko) op 12 augustus 1968.
 Bouhamza, Karima, geboren te Berkane (Marokko) op 5 september 1977.
 Boukandrouj, Salma, geboren te Dr Ait Ali Tsaft Beni Touzine (Marokko) op 26 juni 1976.
 Boukmir, Hanane, geboren te Ait Messaoud (Marokko) op 26 oktober 1982.
 Boukoro-Nkombo-Tsoko, Nicole-Françoise, geboren te Brazzaville (Kongo (Volksrepub.)) op 28 juli 1976.
 Bouma, Urbain Christian, geboren te Brazzaville (Kongo (Volksrepub.)) op 30 januari 1961.
 Boumadkar, Naïma, geboren te Dcheira (Marokko) op 11 februari 1965.
 Boumediane, Samir, geboren te Charleroi (België) op 21 oktober 1977.
 Boumhalla, Amina, geboren te Oujda (Marokko) op 23 december 1963.
 Bourahla, Fouâd, geboren te Dr El Khodrane (Marokko) op 21 juni 1973.
 Bourbih, Mimoun, geboren te Ben Oulichek (Marokko) op 20 november 1977.
 Bourenane-Cherif, Cherifa, geboren te Bordj Bou Arreridj (Algerije) op 23 januari 1967.
 Bouserhir, Fouad, geboren te Tanger (Marokko) op 24 februari 1972.
 Boushaba, Ouafa, geboren te Aim Reggada (Marokko) op 25 oktober 1983.
 Boutaib, Nazha, geboren te Messaghra (Marokko) op 15 januari 1976.
 Boutibi, Yahya Eddine, geboren te Beni Touzine (Marokko) op 17 augustus 1976.
 Boutiti, Saïd, geboren te Casablanca (Marokko) op 15 maart 1964.
 Bouyep, Charly Martial, geboren te Bafang (Kameroen) op 26 september 1972.
 Bouzaadalla, Aïcha, geboren te Oulad Yahya Beni Bouyahie (Marokko) op 23 juni 1970.
 Bozdag, Abdullah, geboren te Bicakci (Turkije) op 10 januari 1961.
 Brahaj echtgenote Aliaj, Lirije, geboren te Dakovica (Servië-Montenegro) op 1 mei 1970.

Brahimaj, Nuriya, née à Fierëz Pejë (Serbie-Monténégro) le 8 décembre 1965.

Brahimi épouse Leci, Afije, née à V. Kicic (Serbie-Monténégro) le 8 février 1963.

Breton, Sonia Marie Karine, née à Montréal (Canada) le 4 mars 1971.

Breza, Teresa, née à Poznan (Pologne) le 27 avril 1924.

Brik, Ali, né à Bienen Mila (Algérie) le 28 septembre 1967.

Brkic, Finka, née à Granice Busovaca (Bosnie-Herzégovine) le 16 mars 1950.

Brkic, Vedran, né à Zenica (Bosnie-Herzégovine) le 1^{er} avril 1980.

Brkic, Vlado, né à Gradisce (Bosnie-Herzégovine) le 7 août 1948.

Bui, Quoc Viet, né à Saigon (Viêt-nam) le 1^{er} novembre 1965.

Bukara, Eugénie, née à Kayove (Rwanda) le 12 décembre 1955.

Bulamadari Batamba, né à Kisangani (Congo) le 6 décembre 1957.

Bülbül, Hanifi, né à Afsin (Turquie) le 15 mars 1971.

Bungur, Hazim, né à Tarevci Modrica (Bosnie-Herzégovine) le 15 février 1936.

Bunjaku, Përparim, né à Prishtina (Serbie-Monténégro) le 3 décembre 1973.

Butoyi, Rémy, né à Gatwara-Muramvya (Burundi) le 24 avril 1957.

Buzayi Dinganga, Kapinga Mbuyi, née à Kinshasa (Congo) le 16 décembre 1965.

Bwangi Nzita, Barbelle, née à Kinshasa (Congo) le 23 avril 1980.

Byukusenge, Evancy Hassan, né à Bwakira-Kibuye (Rwanda) le 19 novembre 1965.

Caceres Ramirez, Justa, née à Caazapa (Paraguay) le 14 mai 1964.

Cagampan, Romeo Jr. F., né à Quezon City (Philippines) le 19 septembre 1960.

Caliskan, Ahmet, né à Aksaray (Turquie) le 2 janvier 1964.

Çaliskan, Tugba, née à Eskisehir (Turquie) le 15 juillet 1980.

Campos Altamirano, Jaime Alfredo, né à Puerto Montt (Chili) le 14 mai 1967.

Canobbio, Danièle Sylvana, née à Baudour (Belgique) le 20 juillet 1951.

Canola Presiga, Georgina, née à Betulia (Colombie) le 2 mai 1961.

Cantürk, Cuma Ali, né à Karapinar (Turquie) le 5 janvier 1968.

Cao Van Hung, né à Bangkok (Thaïlande) le 10 octobre 1950.

Caraj épouse Melyshi, Gjystina, née à Fush-Arrez (Albanie) le 24 août 1949.

Cardenas Piña, Nicia, née à Saint-Domingue (Répub. dominicaine) le 1^{er} mars 1962.

Castano Catano, Hector, né à Pereira (Colombie) le 25 août 1952.

Castelvechi Velazquez, Cécilia, née à Bruxelles (Belgique) le 17 mars 1980.

Castillo Jimenez, Luz Elena, née à Cali (Colombie) le 28 avril 1968.

Castillo Tiznado, Silvia Margot, née à Huacho (Pérou) le 17 janvier 1960.

Castro Cordova épouse de Gruslet, Rosa Névida, née à Bellavista-Sullana, Piura (Pérou) le 28 avril 1963.

Çatak, Birgül, née à Midyat (Turquie) le 1^{er} janvier 1974.

Cekovik, Hamdija, né à Krnja Jela Sjenica (Macédoine) le 25 juillet 1959.

Celik, Aslan, né à Viransehir (Turquie) le 5 août 1972.

Celik, Musa, né à Pülümür (Turquie) le 17 octobre 1960.

Brahimaj, Nuriya, geboren te Fierëz Pejë (Servië-Montenegro) op 8 december 1965.

Brahimi echtgenote Leci, Afije, geboren te V. Kicic (Servië-Montenegro) op 8 februari 1963.

Breton, Sonia Marie Karine, geboren te Montréal (Canada) op 4 maart 1971.

Breza, Teresa, geboren te Poznan (Polen) op 27 april 1924.

Brik, Ali, geboren te Bienen Mila (Algerije) op 28 september 1967.

Brkic, Finka, geboren te Granice Busovaca (Bosnië-Herzegovina) op 16 maart 1950.

Brkic, Vedran, geboren te Zenica (Bosnië-Herzegovina) op 1 april 1980.

Brkic, Vlado, geboren te Gradisce (Bosnië-Herzegovina) op 7 augustus 1948.

Bui, Quoc Viet, geboren te Saigon (Vietnam) op 1 november 1965.

Bukara, Eugénie, geboren te Kayove (Ruanda) op 12 december 1955.

Bulamadari Batamba, geboren te Kisangani (Kongo) op 6 december 1957.

Bülbül, Hanifi, geboren te Afsin (Turkije) op 15 maart 1971.

Bungur, Hazim, geboren te Tarevci Modrica (Bosnië-Herzegovina) op 15 februari 1936.

Bunjaku, Përparim, geboren te Prishtina (Servië-Montenegro) op 3 december 1973.

Butoyi, Rémy, geboren te Gatwara-Muramvya (Burundi) op 24 april 1957.

Buzayi Dinganga, Kapinga Mbuyi, geboren te Kinshasa (Kongo) op 16 december 1965.

Bwangi Nzita, Barbelle, geboren te Kinshasa (Kongo) op 23 april 1980.

Byukusenge, Evancy Hassan, geboren te Bwakira-Kibuye (Ruanda) op 19 november 1965.

Caceres Ramirez, Justa, geboren te Caazapa (Paraguay) op 14 mei 1964.

Cagampan, Romeo Jr. F., geboren te Quezon City (Filippijnen) op 19 september 1960.

Caliskan, Ahmet, geboren te Aksaray (Turkije) op 2 januari 1964.

Çaliskan, Tugba, geboren te Eskisehir (Turkije) op 15 juli 1980.

Campos Altamirano, Jaime Alfredo, geboren te Puerto Montt (Chili) op 14 mei 1967.

Canobbio, Danièle Sylvana, geboren te Baudour (België) op 20 juli 1951.

Canola Presiga, Georgina, geboren te Betulia (Colombia) op 2 mei 1961.

Cantürk, Cuma Ali, geboren te Karapinar (Turkije) op 5 januari 1968.

Cao Van Hung, geboren te Bangkok (Thailand) op 10 oktober 1950.

Caraj echtgenote Melyshi, Gjystina, geboren te Fush-Arrez (Albanië) op 24 augustus 1949.

Cardenas Piña, Nicia, geboren te Saint-Domingue (Dominikaanse Republ.) op 1 maart 1962.

Castano Catano, Hector, geboren te Pereira (Colombia) op 25 augustus 1952.

Castelvechi Velazquez, Cécilia, geboren te Brussel (België) op 17 maart 1980.

Castillo Jimenez, Luz Elena, geboren te Cali (Colombia) op 28 april 1968.

Castillo Tiznado, Silvia Margot, geboren te Huacho (Peru) op 17 januari 1960.

Castro Cordova echtgenote de Gruslet, Rosa Névida, geboren te Bellavista-Sullana, Piura (Peru) op 28 april 1963.

Çatak, Birgül, geboren te Midyat (Turkije) op 1 januari 1974.

Cekovik, Hamdija, geboren te Krnja Jela Sjenica (Macedonië) op 25 juli 1959.

Celik, Aslan, geboren te Viransehir (Turkije) op 5 augustus 1972.

Celik, Musa, geboren te Pülümür (Turkije) op 17 oktober 1960.

- Celikovic, Alija, né à Lukavica (Serbie-Monténégro) le 28 mars 1952.
- Céspedes Valdés, Rasciel, né à Pinar del Rio (Cuba) le 24 août 1966.
- Cetin épouse Öztürk, Sevgi, née à Emirdag (Turquie) le 26 janvier 1972.
- Chababi, Ahmed, né à Al Aaroui (Maroc) le 16 avril 1964.
- Chachoua, Lynda, née à Béjaia (Algérie) le 30 novembre 1977.
- Chahid, Bouchra, née à Tanger (Maroc) le 18 février 1979.
- Chahinyan, Meri, née à Erevan (Arménie) le 27 juin 1971.
- Chaib, Fathia, née à Tanger (Maroc) en 1966.
- Chaiberras, Yamina, née à Tlemcen (Algérie) le 20 avril 1934.
- Chaiboub, Hind, née à Casablanca (Maroc) le 4 mars 1975.
- Chakri, Karima, née à Safi (Maroc) le 5 juin 1971.
- Chalub, Johnny, né à Conakry (Guinée) le 26 juin 1974.
- Chaqroni, Hafida, née à Tétouan (Maroc) en 1950.
- Chavez Maravi, Hilda Luz, née à Lima (Pérou) le 8 septembre 1981.
- Chebout, Abderrahman, né à Douar Beni Yarroul Beni Khalid Tafersit (Maroc) le 24 mars 1983.
- Chekkaf, Laila, née à Tanger (Maroc) le 20 janvier 1984.
- Chekkour, Mohammed, né à Tanger (Maroc) en 1948.
- Chen Xiaoliang, né à Wenzhou - Ouhai (Chine) le 7 mai 1972.
- Chere Penafiel, Erwin Vladimir, né à Guayaquil Guayas (Equateur) le 24 septembre 1969.
- Cherradi, Hanane, née à Oujda (Maroc) le 21 décembre 1977.
- Cherrih, Loukmane, né à Alger (Algérie) le 29 décembre 1977.
- Chhetri épouse Basneth, Anju, née à Samdruk (Bhoutan) le 10 février 1964.
- Chiguer, Jaouad, né à Douar Oulad Ziyane (Maroc) en 1973.
- Chikri, Latifa, née à Oujda (Maroc) le 18 octobre 1964.
- Chokote, Edwige Carine, née à Banka-Bafang (Cameroun) le 28 janvier 1973.
- Chol-Li, Abderrahman, né à Tétouan (Maroc) en 1945.
- Chol-Li, Hanae, née à Watermael-Boitsfort (Belgique) le 1^{er} décembre 1980.
- Cholokh, Lubov Volodimirivna, née à Poltava (Ukraine) le 1^{er} septembre 1963.
- Chomiuk, Agnieszka, née à Zarow (Pologne) le 28 juillet 1975.
- Chorfi, Khadija, née à Beni Mahiou (Maroc) le 10 octobre 1967.
- Chowdhury, Shahidul Haque, né à Patuakhali (Bangladesh) le 27 décembre 1965.
- Chqoubi, Abdellah, né à Oujda (Maroc) le 29 janvier 1970.
- Cichulski, Jan Janusz, né à Bydgoszcz (Pologne) le 27 mars 1976.
- Cicvara, Damir, né à Pakrac (Croatie) le 26 août 1977.
- Çitak, Veli, né à Kirsehir (Turquie) le 28 juillet 1962.
- Cobbold Cobson, Charles, né à Agona Swedru (Ghana) le 26 juin 1981.
- Coetzee, Cornelia Eliza, née à Springs (Afrique du Sud) le 31 août 1974.
- Collaku, Valart, né à Prizren (Serbie-Monténégro) le 10 juin 1973.
- Comas Campusano, Tania Jacqueline, née à Saint Domingue (Répub. Dominicaine) le 9 octobre 1978.
- Conteh, Abubakarr, né à Koidu Town (Sierra Léone) le 5 février 1981.
- Correa Castro, Libia Esther, née à Barranquilla (Colombie) le 25 juin 1958.
- Celikovic, Alija, geboren te Lukavica (Servië-Montenegro) op 28 maart 1952.
- Céspedes Valdés, Rasciel, geboren te Pinar del Rio (Cuba) op 24 augustus 1966.
- Cetin echtgenote Öztürk, Sevgi, geboren te Emirdag (Turkije) op 26 januari 1972.
- Chababi, Ahmed, geboren te Al Aaroui (Marokko) op 16 april 1964.
- Chachoua, Lynda, geboren te Béjaia (Algerije) op 30 november 1977.
- Chahid, Bouchra, geboren te Tanger (Marokko) op 18 februari 1979.
- Chahinyan, Meri, geboren te Jerevan (Armenië) op 27 juni 1971.
- Chaib, Fathia, geboren te Tanger (Marokko) in 1966.
- Chaiberras, Yamina, geboren te Tlemcen (Algerije) op 20 april 1934.
- Chaiboub, Hind, geboren te Casablanca (Marokko) op 4 maart 1975.
- Chakri, Karima, geboren te Safi (Marokko) op 5 juni 1971.
- Chalub, Johnny, geboren te Conakry (Guinee) op 26 juni 1974.
- Chaqroni, Hafida, geboren te Tetouan (Marokko) in 1950.
- Chavez Maravi, Hilda Luz, geboren te Lima (Peru) op 8 september 1981.
- Chebout, Abderrahman, geboren te Douar Beni Yarroul Beni Khalid Tafersit (Marokko) op 24 maart 1983.
- Chekkaf, Laila, geboren te Tanger (Marokko) op 20 januari 1984.
- Chekkour, Mohammed, geboren te Tanger (Marokko) in 1948.
- Chen Xiaoliang, geboren te Wenzhou - Ouhai (China) op 7 mei 1972.
- Chere Penafiel, Erwin Vladimir, geboren te Guayaquil Guayas (Ecuador) op 24 september 1969.
- Cherradi, Hanane, geboren te Oujda (Marokko) op 21 december 1977.
- Cherrih, Loukmane, geboren te Algiers (Algerije) op 29 december 1977.
- Chhetri echtgenote Basneth, Anju, geboren te Samdruk (Bhutan) op 10 februari 1964.
- Chiguer, Jaouad, geboren te Douar Oulad Ziyane (Marokko) in 1973.
- Chikri, Latifa, geboren te Oujda (Marokko) op 18 oktober 1964.
- Chokote, Edwige Carine, geboren te Banka-Bafang (Kameroen) op 28 januari 1973.
- Chol-Li, Abderrahman, geboren te Tetouan (Marokko) in 1945.
- Chol-Li, Hanae, geboren te Watermaal-Bosvoorde (België) op 1 december 1980.
- Cholokh, Lubov Volodimirivna, geboren te Poltava (Oekraïne) op 1 september 1963.
- Chomiuk, Agnieszka, geboren te Zarow (Polen) op 28 juli 1975.
- Chorfi, Khadija, geboren te Beni Mahiou (Marokko) op 10 oktober 1967.
- Chowdhury, Shahidul Haque, geboren te Patuakhali (Bangladesh) op 27 december 1965.
- Chqoubi, Abdellah, geboren te Oujda (Marokko) op 29 januari 1970.
- Cichulski, Jan Janusz, geboren te Bydgoszcz (Polen) op 27 maart 1976.
- Cicvara, Damir, geboren te Pakrac (Kroatië) op 26 augustus 1977.
- Çitak, Veli, geboren te Kirsehir (Turkije) op 28 juli 1962.
- Cobbold Cobson, Charles, geboren te Agona Swedru (Ghana) op 26 juni 1981.
- Coetzee, Cornelia Eliza, geboren te Springs (Zuid-Afrika) op 31 augustus 1974.
- Collaku, Valart, geboren te Prizren (Servië-Montenegro) op 10 juni 1973.
- Comas Campusano, Tania Jacqueline, geboren te Santo Domingo (Dominikaanse Republ.) op 9 oktober 1978.
- Conteh, Abubakarr, geboren te Koidu Town (Sierra Leone) op 5 februari 1981.
- Correa Castro, Libia Esther, geboren te Barranquilla (Colombia) op 25 juni 1958.

Cortez Banguera, Sussi Lucia, née à Lagarto (Equateur) le 24 février 1975.

Çoskun, Cengiz, né à Zonguldak (Turquie) le 19 janvier 1975.

Cotrena Paillan, Alex Louis, né à Llaima (Chili) le 3 avril 1974.

Coushreh, Waïl, né à Alep (Syrie) le 4 juin 1966.

Cruz Cruz, Angel Jr., né à Taytay Rizal (Philippines) le 31 octobre 1961.

Cufaj, Ali, né à Decan (Serbie-Monténégro) le 19 août 1977.

Cusich, Ornella Myriam Anita, née à Verviers (Belgique) le 4 août 1961.

Cybulska, Maria Magdalena, née à Aleksandrow Kujawski (Pologne) le 15 août 1981.

Cyimana Karambizi, Hamza, né à Gacaca (Rwanda) le 27 octobre 1959.

Da Conceicao, Cristina, née à Luanda (Angola) le 7 novembre 1971.

Da Silva Rodrigues Asif, Maria Albertina, née à Atei, Mondim de Basto (Portugal) le 14 juin 1965.

Dadolli épouse Delia, Irista, née à Pogradec (Albanie) le 20 août 1967.

Dag, Hüseyin, né à Palu (Turquie) le 11 mai 1978.

Dagdagan, Aziz, né à Midyat (Turquie) le 25 janvier 1960.

Dahman, Mimoun, né à Dr Tirahbiene Izaoumene Beni Saïd (Maroc) le 22 janvier 1969.

Damoun, Said, né à Tanger (Maroc) le 6 juin 1965.

Danoun, Youssef, né à Rabat (Maroc) le 19 février 1969.

Danso, Augustine, né à Akomadan (Ghana) le 4 février 1964.

Dari, Mohamed, né à Beni Boughafer (Maroc) le 1^{er} décembre 1977.

Darrazi, Radia, née à Douar âanguich Midar (Maroc) en 1958.

Darsalia, Roman, né à Aprasia (Géorgie) le 13 avril 1953.

Daut, Refidze, née à Skopje (Serbie-Monténégro) le 4 janvier 1965.

Davydova épouse Zykova, Tamara Petrovna, née à Saint-Pétersbourg (Russie) le 14 novembre 1939.

de Armas Fernandez, Eriel Enrique, né à La Havane (Cuba) le 20 janvier 1966.

De Blaireville, Alain Marc, né à Lyon (France) le 18 octobre 1944.

De Braekeleir, Lasina, né à Beseya (Sierra Léone) le 24 décembre 1978.

De Luca, Carmelo, né à Tubize (Belgique) le 7 décembre 1973.

Deenan, Supit, née à Nongbok, Laosuakok (Thaïlande) le 6 février 1979.

Deggachi, Ghazi, né à Tunis (Tunisie) le 19 mars 1966.

Della Mora, Charles Raymond Denis Ghislain, né à Coutisse (Belgique) le 28 mars 1949.

Delle Donne, Pascal Ghislain, né à Namur (Belgique) le 19 juillet 1971.

Demba Aw, Ibrahima, né à Sinthiou Boumakh (Mauritanie) en 1962.

Demiri, Shihrete, née à Beguncë Viti (Serbie-Monténégro) le 1^{er} décembre 1970.

Derkaoui, Rachid, né à Ksar Taznakte (Maroc) le 10 septembre 1973.

Derraz Mezmizi, Sanae, née à Tanger (Maroc) le 1^{er} décembre 1975.

Diallo, Hadiatou, née à Mamou (Guinée) le 6 octobre 1973.

Diankota, Viviane, née à Kinshasa (Congo) le 9 avril 1972.

Diankova, Koika Atanassova, née à Boljarsko, Jambol (Bulgarie) le 6 novembre 1958.

Cortez Banguera, Sussi Lucia, geboren te Lagarto (Ecuador) op 24 februari 1975.

Çoskun, Cengiz, geboren te Zonguldak (Turkije) op 19 januari 1975.

Cotrena Paillan, Alex Louis, geboren te Llaima (Chili) op 3 april 1974.

Coushreh, Waïl, geboren te Aleppo (Syrië) op 4 juni 1966.

Cruz Cruz, Angel Jr., geboren te Taytay Rizal (Filippijnen) op 31 oktober 1961.

Cufaj, Ali, geboren te Decan (Servië-Montenegro) op 19 augustus 1977.

Cusich, Ornella Myriam Anita, geboren te Verviers (België) op 4 augustus 1961.

Cybulska, Maria Magdalena, geboren te Aleksandrow Kujawski (Polen) op 15 augustus 1981.

Cyimana Karambizi, Hamza, geboren te Gacaca (Ruanda) op 27 oktober 1959.

Da Conceicao, Cristina, geboren te Luanda (Angola) op 7 november 1971.

Da Silva Rodrigues Asif, Maria Albertina, geboren te Atei, Mondim de Basto (Portugal) op 14 juni 1965.

Dadolli echtgenote Delia, Irista, geboren te Pogradec (Albanië) op 20 augustus 1967.

Dag, Hüseyin, geboren te Palu (Turkije) op 11 mei 1978.

Dagdagan, Aziz, geboren te Midyat (Turkije) op 25 januari 1960.

Dahman, Mimoun, geboren te Dr Tirahbiene Izaoumene Beni Saïd (Marokko) op 22 januari 1969.

Damoun, Said, geboren te Tanger (Marokko) op 6 juni 1965.

Danoun, Youssef, geboren te Rabat (Marokko) op 19 februari 1969.

Danso, Augustine, geboren te Akomadan (Ghana) op 4 februari 1964.

Dari, Mohamed, geboren te Beni Boughafer (Marokko) op 1 december 1977.

Darrazi, Radia, geboren te Douar âanguich Midar (Marokko) in 1958.

Darsalia, Roman, geboren te Aprasia (Georgië) op 13 april 1953.

Daut, Refidze, geboren te Skopje (Servië-Montenegro) op 4 januari 1965.

Davydova echtgenote Zykova, Tamara Petrovna, geboren te Sint-Petersburg (Rusland) op 14 november 1939.

de Armas Fernandez, Eriel Enrique, geboren te Havana (Cuba) op 20 januari 1966.

De Blaireville, Alain Marc, geboren te Lyon (Frankrijk) op 18 oktober 1944.

De Braekeleir, Lasina, geboren te Beseya (Sierra Leone) op 24 december 1978.

De Luca, Carmelo, geboren te Tubeke (België) op 7 december 1973.

Deenan, Supit, geboren te Nongbok, Laosuakok (Thailand) op 6 februari 1979.

Deggachi, Ghazi, geboren te Tunis (Tunesië) op 19 maart 1966.

Della Mora, Charles Raymond Denis Ghislain, geboren te Coutisse (België) op 28 maart 1949.

Delle Donne, Pascal Ghislain, geboren te Namen (België) op 19 juli 1971.

Demba Aw, Ibrahima, geboren te Sinthiou Boumakh (Mauritanië) in 1962.

Demiri, Shihrete, geboren te Beguncë Viti (Servië-Montenegro) op 1 december 1970.

Derkaoui, Rachid, geboren te Ksar Taznakte (Marokko) op 10 september 1973.

Derraz Mezmizi, Sanae, geboren te Tanger (Marokko) op 1 december 1975.

Diallo, Hadiatou, geboren te Mamou (Guinee) op 6 oktober 1973.

Diankota, Viviane, geboren te Kinshasa (Kongo) op 9 april 1972.

Diankova, Koika Atanassova, geboren te Boljarsko, Jambol (Bulgarije) op 6 november 1958.

- Diantete, Libanza, née à Kinshasa (Congo) le 18 mars 1980.
- Dias de Paula, Sergio, né à Rio de Janeiro (Brésil) le 16 septembre 1969.
- Diaz Carpio, Natacha, née à Marianao (Cuba) le 9 décembre 1972.
- Diaz Diaz, Vera Irene, née à Mexico (Mexique) le 3 novembre 1975.
- Diedhiou, Salif, né à Bignona (Sénégal) le 28 novembre 1975.
- Dikhal, Tamou, née à Casablanca (Maroc) le 27 décembre 1960.
- Diliberto, Antonino, né à Montegnée (Belgique) le 21 juin 1967.
- Dimitrov Metodiev, Metodi, né à Kardjali (Bulgarie) le 19 novembre 1980.
- Dinç, Ethem Erkul, né à Mus (Turquie) le 21 avril 1971.
- Dinh, Thi Huong Giang, née à Dong Da - Hanoi (Viêt-nam) le 23 août 1979.
- Diogo Guerra Silva, Fausto Miguel, né à Lamego (Portugal) le 7 mars 1974.
- Diouane, Abdelouafi, né à Ijarmouas (Maroc) le 5 juin 1976.
- Diouri, Jaouad, né à Fès (Maroc) le 30 novembre 1968.
- Diozeye, Nicodemos, né à Mbanza Congo (Angola) le 27 avril 1976.
- Djamego-Ngounou, Guy Roger Nicaise, né à Libreville (Gabon) le 21 février 1966.
- Dlujanschi épouse Agrapine, Marcela, née à Suceava (Roumanie) le 3 mars 1979.
- Do Carmo, Tatiana Sulamar, née à Belo Horizonte (Brésil) le 15 octobre 1975.
- Doan, Cong Cu, né à Lien Am (Viêt-nam) le 1^{er} avril 1953.
- Dobra, Djillo Suzanne, née à Dogoutroko Lakota (Côte d'Ivoire) le 28 décembre 1973.
- Dodaj, Zef, né à Lezhe (Albanie) le 11 juillet 1967.
- Doffou, Chibrou Marie-Thérèse, née à Yakassé-Attobrou (Côte d'Ivoire) le 10 novembre 1971.
- Dogan, Fadime, née à Yeniköy (Turquie) le 1^{er} janvier 1955.
- Dogruöz, Tuncay, né à Izmir (Turquie) le 21 novembre 1976.
- Dopkio Nguekap, Alberte Carole, née à Mbo (Cameroun) le 19 septembre 1974.
- Douiden, Abdelfattah, né à Beni M'tir Nord (Maroc) le 20 août 1964.
- Doulfoukar, Zouheir, né à Casablanca (Maroc) le 11 mai 1967.
- Dragicevic, Anto, né à Donji Hasic (Bosnie-Herzégovine) le 15 mai 1977.
- Duca, Elvira Veronica, née à Bucarest (Roumanie) le 30 septembre 1947.
- Dushime, Claudine, née à Ngoma (Rwanda) le 4 juin 1981.
- Düz, Ayse, née à K.Seymen (Turquie) le 28 mai 1958.
- Ealawiy, Majeed, né à Bagdad (Irak) le 27 juin 1962.
- Ebede Mbarga, Justin, né à Akometam (Cameroun) le 10 avril 1970.
- Ebongi Ngungo, Sissi, née à Kinshasa (Congo) le 22 février 1966.
- Eche, Sunday, né à Umunze (Nigeria) le 3 juillet 1981.
- Ed Dayry, Mostafa, né à Fahs-Tanger (Maroc) en 1962.
- Ekdami, Mahfuza, née à Kaboul (Afghanistan) le 1^{er} juin 1965.
- Ekoko Dembo, née à Tshumbe (Congo) le 31 décembre 1954.
- El Afaki Fellah, Mostafa, né à Tanger (Maroc) le 14 janvier 1972.
- El Aissaoui, Fatima, née à Douar Beni Abdellah (Maroc) en 1972.
- Diantete, Libanza, geboren te Kinshasa (Kongo) op 18 maart 1980.
- Dias de Paula, Sergio, geboren te Rio de Janeiro (Brazilië) op 16 september 1969.
- Diaz Carpio, Natacha, geboren te Marianao (Cuba) op 9 december 1972.
- Diaz Diaz, Vera Irene, geboren te Mexico (Mexico) op 3 november 1975.
- Diedhiou, Salif, geboren te Bignona (Senegal) op 28 november 1975.
- Dikhal, Tamou, geboren te Casablanca (Marokko) op 27 december 1960.
- Diliberto, Antonino, geboren te Montegnée (België) op 21 juni 1967.
- Dimitrov Metodiev, Metodi, geboren te Kardjali (Bulgarije) op 19 november 1980.
- Dinç, Ethem Erkul, geboren te Mus (Turkije) op 21 april 1971.
- Dinh, Thi Huong Giang, geboren te Dong Da - Hanoi (Vietnam) op 23 augustus 1979.
- Diogo Guerra Silva, Fausto Miguel, geboren te Lamego (Portugal) op 7 maart 1974.
- Diouane, Abdelouafi, geboren te Ijarmouas (Marokko) op 5 juni 1976.
- Diouri, Jaouad, geboren te Fez (Marokko) op 30 november 1968.
- Diozeye, Nicodemos, geboren te Mbanza Congo (Angola) op 27 april 1976.
- Djamego-Ngounou, Guy Roger Nicaise, geboren te Libreville (Gabon) op 21 februari 1966.
- Dlujanschi echtgenote Agrapine, Marcela, geboren te Suceava (Roemenië) op 3 maart 1979.
- Do Carmo, Tatiana Sulamar, geboren te Belo Horizonte (Brazilië) op 15 oktober 1975.
- Doan, Cong Cu, geboren te Lien Am (Vietnam) op 1 april 1953.
- Dobra, Djillo Suzanne, geboren te Dogoutroko Lakota (Ivoorkust) op 28 december 1973.
- Dodaj, Zef, geboren te Lezhe (Albanië) op 11 juli 1967.
- Doffou, Chibrou Marie-Thérèse, geboren te Yakassé-Attobrou (Ivoorkust) op 10 november 1971.
- Dogan, Fadime, geboren te Yeniköy (Turkije) op 1 januari 1955.
- Dogruöz, Tuncay, geboren te Izmir (Turkije) op 21 november 1976.
- Dopkio Nguekap, Alberte Carole, geboren te Mbo (Kameroen) op 19 september 1974.
- Douiden, Abdelfattah, geboren te Beni M'tir Nord (Marokko) op 20 augustus 1964.
- Doulfoukar, Zouheir, geboren te Casablanca (Marokko) op 11 mei 1967.
- Dragicevic, Anto, geboren te Donji Hasic (Bosnië-Herzegovina) op 15 mei 1977.
- Duca, Elvira Veronica, geboren te Boekarest (Roemenië) op 30 september 1947.
- Dushime, Claudine, geboren te Ngoma (Ruanda) op 4 juni 1981.
- Düz, Ayse, geboren te K.Seymen (Turkije) op 28 mei 1958.
- Ealawiy, Majeed, geboren te Bagdad (Irak) op 27 juni 1962.
- Ebede Mbarga, Justin, geboren te Akometam (Kameroen) op 10 april 1970.
- Ebongi Ngungo, Sissi, geboren te Kinshasa (Kongo) op 22 februari 1966.
- Eche, Sunday, geboren te Umunze (Nigeria) op 3 juli 1981.
- Ed Dayry, Mostafa, geboren te Fahs-Tanger (Marokko) in 1962.
- Ekdami, Mahfuza, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 1 juni 1965.
- Ekoko Dembo, geboren te Tshumbe (Kongo) op 31 december 1954.
- El Afaki Fellah, Mostafa, geboren te Tanger (Marokko) op 14 januari 1972.
- El Aissaoui, Fatima, geboren te Douar Beni Abdellah (Marokko) in 1972.

El Amraoui, Hafid, né à Kebdana (Maroc) en 1973.

El Ayat, Khadija, née à Oujda (Maroc) le 21 octobre 1966.

El Ayedi, Asma, née à Tanger (Maroc) le 8 mai 1967.

El Azzaoui, Abderrahman, né à Douar Ouled Ben Amar (Maroc) en 1966.

El Azzouzi, Ahmed, né à Boujaddar (Maroc) le 3 septembre 1959.

El Azzouzi, Azzouz, né à Oujda (Maroc) le 15 octobre 1970.

El Bannani, Mohamed, né à Douar Taghzante Tassa (Maroc) le 18 décembre 1975.

El Berkani, Mimouna, née à Tanout Rouman Beni Sidel (Maroc) le 14 août 1943.

El Boti El Hosni, Rachida, née à Ksar El Kébir (Maroc) le 26 février 1961.

El Bounjati, Abdelhakim, né à Douar Timadghart Midar (Maroc) le 20 novembre 1975.

El Candouli, Jamal, né à Dr Beni Amran Beni Taâbane Beni Touzine (Maroc) le 16 janvier 1972.

El Faquiri, Latifa, née à Douar Izakiren Beni Bouayach (Maroc) le 29 juillet 1978.

El Fassi, Mohamed, né à Zaouiat Sidi Aissa Imrabten (Maroc) en 1964.

El Gharrafi, El Bachir, né à Asilah (Maroc) le 7 janvier 1981.

El Goumari, Abdelhak, né à Moustaghanem (Algérie) le 13 avril 1969.

El Hachfa, Adil, né à Casablanca (Maroc) le 12 juin 1977.

El Hassnaoui, Abdelkader, né à Dr Zaouiat CR Beni Hadifa (Maroc) en 1967.

El Hili, Habiba, née à El Najet (Tunisie) le 9 janvier 1968.

El Jaâfari, Nadia, née à Khouribga (Maroc) le 31 octobre 1973.

El Kaddouri, Fatima, née à Beni-Touzine (Maroc) le 2 février 1977.

El Kassimi-El Alaoui, Malika, née à Rabat (Maroc) le 14 décembre 1960.

El Khamraoui, Nabila, née à Tanger (Maroc) le 6 décembre 1980.

El Madani, Mimoun, né à Beni Ansar (Maroc) en 1938.

El Mahsini, Donia, née à Midar (Maroc) le 13 mars 1979.

El Majouti, Mohamed, né à Tafersit (Maroc) le 4 mars 1965.

El Maymouni, Fouad, né à Farkhana (Maroc) le 5 juillet 1971.

El Mekkaoui, Salah Eddine, né à Rabat (Maroc) le 27 février 1975.

El Metalha, Ahmed, né à Larache (Maroc) le 20 mars 1967.

El Mezrichi, Naïma, née à Meknès (Maroc) le 17 octobre 1975.

El Moussati, Jamila, née à Charleroi (Belgique) le 12 juin 1978.

El Mrabet, Khadija, née à Oujda (Maroc) le 17 août 1967.

El Ouamari, Mohamed, né à Midar (Maroc) le 16 novembre 1974.

El Ouazghari, Mouloud, né à Farkhana (Maroc) le 14 septembre 1967.

El Yaakoubi, Mimount, née à Douar Idarrazan, Tsaf, Beni Touzine (Maroc) en 1969.

El Yattouti, Louiza, née à Douar Ait Lahcen Oualla Midar (Maroc) le 1^{er} janvier 1959.

Elamraoui, Ahmed, né à Kebdana (Maroc) en 1938.

Elaroussi, Youssef, né à Casablanca (Maroc) le 22 octobre 1973.

El Amraoui, Hafid, geboren te Kebdana (Marokko) in 1973.

El Ayat, Khadija, geboren te Oujda (Marokko) op 21 oktober 1966.

El Ayedi, Asma, geboren te Tanger (Marokko) op 8 mei 1967.

El Azzaoui, Abderrahman, geboren te Douar Ouled Ben Amar (Marokko) in 1966.

El Azzouzi, Ahmed, geboren te Boujaddar (Marokko) op 3 september 1959.

El Azzouzi, Azzouz, geboren te Oujda (Marokko) op 15 oktober 1970.

El Bannani, Mohamed, geboren te Douar Taghzante Tassa (Marokko) op 18 december 1975.

El Berkani, Mimouna, geboren te Tanout Rouman Beni Sidel (Marokko) op 14 augustus 1943.

El Boti El Hosni, Rachida, geboren te Ksar El Kébir (Marokko) op 26 februari 1961.

El Bounjati, Abdelhakim, geboren te Douar Timadghart Midar (Marokko) op 20 november 1975.

El Candouli, Jamal, geboren te Dr Beni Amran Beni Taâbane Beni Touzine (Marokko) op 16 januari 1972.

El Faquiri, Latifa, geboren te Douar Izakiren Beni Bouayach (Marokko) op 29 juli 1978.

El Fassi, Mohamed, geboren te Zaouiat Sidi Aissa Imrabten (Marokko) in 1964.

El Gharrafi, El Bachir, geboren te Asilah (Marokko) op 7 januari 1981.

El Goumari, Abdelhak, geboren te Moustaghanem (Algerije) op 13 april 1969.

El Hachfa, Adil, geboren te Casablanca (Marokko) op 12 juni 1977.

El Hassnaoui, Abdelkader, geboren te Dr Zaouiat CR Beni Hadifa (Marokko) in 1967.

El Hili, Habiba, geboren te El Najet (Tunesië) op 9 januari 1968.

El Jaâfari, Nadia, geboren te Khouribga (Marokko) op 31 oktober 1973.

El Kaddouri, Fatima, geboren te Beni-Touzine (Marokko) op 2 februari 1977.

El Kassimi-El Alaoui, Malika, geboren te Rabat (Marokko) op 14 december 1960.

El Khamraoui, Nabila, geboren te Tanger (Marokko) op 6 december 1980.

El Madani, Mimoun, geboren te Beni Ansar (Marokko) in 1938.

El Mahsini, Donia, geboren te Midar (Marokko) op 13 maart 1979.

El Majouti, Mohamed, geboren te Tafersit (Marokko) op 4 maart 1965.

El Maymouni, Fouad, geboren te Farkhana (Marokko) op 5 juli 1971.

El Mekkaoui, Salah Eddine, geboren te Rabat (Marokko) op 27 februari 1975.

El Metalha, Ahmed, geboren te Larache (Marokko) op 20 maart 1967.

El Mezrichi, Naïma, geboren te Meknes (Marokko) op 17 oktober 1975.

El Moussati, Jamila, geboren te Charleroi (België) op 12 juni 1978.

El Mrabet, Khadija, geboren te Oujda (Marokko) op 17 augustus 1967.

El Ouamari, Mohamed, geboren te Midar (Marokko) op 16 november 1974.

El Ouazghari, Mouloud, geboren te Farkhana (Marokko) op 14 september 1967.

El Yaakoubi, Mimount, geboren te Douar Idarrazan, Tsaf, Beni Touzine (Marokko) in 1969.

El Yattouti, Louiza, geboren te Douar Ait Lahcen Oualla Midar (Marokko) op 1 januari 1959.

Elamraoui, Ahmed, geboren te Kebdana (Marokko) in 1938.

Elaroussi, Youssef, geboren te Casablanca (Marokko) op 22 oktober 1973.

Elemva, Yvette, née à Yaoundé (Cameroun) le 19 mai 1974.

Elezovic, Ruzdi, né à Negovac (Serbie-Monténégro) le 25 avril 1966.

El-Hachem, Georges, né à El-Damour (Liban) le 28 décembre 1968.

El-Harche, Abdelmajide, né à Ibaroudienne Selouane (Maroc) le 29 janvier 1974.

Eluki-Moseka, née à Kinshasa (Congo) le 10 janvier 1978.

Eluku-Wamo Nika, né à Kinshasa (Congo) le 7 octobre 1966.

Engo Elima, née à Kinshasa (Congo) le 28 mai 1974.

Enriquez Feliz, Angela Ana Rosa, née à Barahona (Répub. dominicaine) le 4 janvier 1971.

Erazo Felix, Alberto, né à Lima (Pérou) le 12 mai 1959.

Erenoglu, Ramazan, né à Emirdag (Turquie) le 5 mars 1948.

Ergel, Selim, né à Sivrihisar (Turquie) le 7 septembre 1969.

Eroglu, Hayreddin, né à Sümer (Turquie) le 2 juin 1971.

Ersahin, Cevahir, née à Çifteler (Turquie) le 15 août 1965.

Ertem, Ömer, né à Yunak (Turquie) le 20 mars 1973.

Esat, Naila, née à Skopje (Macédoine) le 17 octobre 1961.

Escartin Villareal, Jonalyn, née à Pasay City (Philippines) le 29 juillet 1980.

Escudero Arias, John Jairo, né à Medellín (Colombie) le 6 novembre 1963.

Eshak, Nage, né à Asyut (Egypte) le 21 mai 1969.

Essabri, Mourada, née à Douar Aït Taa Beni Bouayach (Maroc) le 16 septembre 1975.

Etem, Mefail, né à Novi Sad (Serbie-Monténégro) le 20 mars 1973.

Eyenga Imbengeni, née à Mbandaka (Congo) le 28 juillet 1956.

Fadlaoui, Halima, née à Ghenadra (Maroc) en 1947.

Faizi épouse Shamal, Shafiqha, née à Jabal-us-Siraj (Afghanistan) le 29 août 1963.

Famba Kimbo Alanga, Victor, né à Kindu (Congo) le 5 octobre 1965.

Faridul, Islam, né à Kulaura Moulvibazar (Bangladesh) le 27 juillet 1968.

Feng, Yaqian, née à Shanghai (Chine) le 24 août 1961.

Fernandez Barban, Juan Gilberto, né à La Havane (Cuba) le 31 janvier 1961.

Ferrah, Maajoub, né à Marrakech (Maroc) en 1942.

Ferraji, Zahra, née à Menzel Abderrahmen (Tunisie) le 21 septembre 1940.

Ferrer Almuñez, Malluris, née à Moron (Cuba) le 2 septembre 1976.

Ferreras Corpus, Erma, née à Bogauma Aroroy Masbate (Philippines) le 31 décembre 1957.

Fetahi épouse Murtezi, Suzana, née à Madzari Skopje (Macédoine) le 22 août 1970.

Fetahi, Sanie, née à Gorno Orizari (Macédoine) le 25 février 1972.

Figua, Abdelaziz, né à Khouribga (Maroc) le 1^{er} février 1965.

Filali, Nasreddine, né à Yerada (Maroc) le 19 octobre 1970.

Filipovic, Jacqueline, née à Paris (France) le 23 octobre 1971.

Firat, Erdal, né à Urfa (Turquie) le 22 juillet 1970.

Flamand, Chantal Florence, née à Dakar (Sénégal) le 20 septembre 1974.

Florea, Victoria-Adriana, née à Craiova (Roumanie) le 14 novembre 1945.

Elemva, Yvette, geboren te Yaoundé (Kameroen) op 19 mei 1974.

Elezovic, Ruzdi, geboren te Negovac (Servië-Montenegro) op 25 april 1966.

El-Hachem, Georges, geboren te El-Damour (Libanon) op 28 december 1968.

El-Harche, Abdelmajide, geboren te Ibaroudienne Selouane (Marokko) op 29 januari 1974.

Eluki-Moseka, geboren te Kinshasa (Kongo) op 10 januari 1978.

Eluku-Wamo Nika, geboren te Kinshasa (Kongo) op 7 oktober 1966.

Engo Elima, geboren te Kinshasa (Kongo) op 28 mei 1974.

Enriquez Feliz, Angela Ana Rosa, geboren te Barahona (Dominikaanse Republ.) op 4 januari 1971.

Erazo Felix, Alberto, geboren te Lima (Peru) op 12 mei 1959.

Erenoglu, Ramazan, geboren te Emirdag (Turkije) op 5 maart 1948.

Ergel, Selim, geboren te Sivrihisar (Turkije) op 7 september 1969.

Eroglu, Hayreddin, geboren te Sümer (Turkije) op 2 juni 1971.

Ersahin, Cevahir, geboren te Çifteler (Turkije) op 15 augustus 1965.

Ertem, Ömer, geboren te Yunak (Turkije) op 20 maart 1973.

Esat, Naila, geboren te Skopje (Macedonië) op 17 oktober 1961.

Escartin Villareal, Jonalyn, geboren te Pasay City (Filippijnen) op 29 juli 1980.

Escudero Arias, John Jairo, geboren te Medellín (Colombia) op 6 november 1963.

Eshak, Nage, geboren te Asyut (Egypte) op 21 mei 1969.

Essabri, Mourada, geboren te Douar Aït Taa Beni Bouayach (Marokko) op 16 september 1975.

Etem, Mefail, geboren te Novi Sad (Servië-Montenegro) op 20 maart 1973.

Eyenga Imbengeni, geboren te Mbandaka (Kongo) op 28 juli 1956.

Fadlaoui, Halima, geboren te Ghenadra (Marokko) in 1947.

Faizi echtgenote Shamal, Shafiqha, geboren te Jabal-us-Siraj (Afghanistan) op 29 augustus 1963.

Famba Kimbo Alanga, Victor, geboren te Kindu (Kongo) op 5 oktober 1965.

Faridul, Islam, geboren te Kulaura Moulvibazar (Bangladesh) op 27 juli 1968.

Feng, Yaqian, geboren te Shanghai (China) op 24 augustus 1961.

Fernandez Barban, Juan Gilberto, geboren te Havana (Cuba) op 31 januari 1961.

Ferrah, Maajoub, geboren te Marrakech (Marokko) in 1942.

Ferraji, Zahra, geboren te Menzel Abderrahmen (Tunesië) op 21 september 1940.

Ferrer Almuñez, Malluris, geboren te Moron (Cuba) op 2 september 1976.

Ferreras Corpus, Erma, geboren te Bogauma Aroroy Masbate (Filippijnen) op 31 december 1957.

Fetahi echtgenote Murtezi, Suzana, geboren te Madzari Skopje (Macedonië) op 22 augustus 1970.

Fetahi, Sanie, geboren te Gorno Orizari (Macedonië) op 25 februari 1972.

Figua, Abdelaziz, geboren te Khouribga (Marokko) op 1 februari 1965.

Filali, Nasreddine, geboren te Yerada (Marokko) op 19 oktober 1970.

Filipovic, Jacqueline, geboren te Parijs (Frankrijk) op 23 oktober 1971.

Firat, Erdal, geboren te Urfa (Turkije) op 22 juli 1970.

Flamand, Chantal Florence, geboren te Dakar (Senegal) op 20 september 1974.

Florea, Victoria-Adriana, geboren te Craiova (Roemenië) op 14 november 1945.

- Flores Gasca, Guillermo, né à Mexico City (Mexique) le 4 mai 1973.
- Foamkom, Serge Francis, né à Yaoundé (Cameroun) le 3 octobre 1970.
- Fomegne Ngassa, Guy Léopold, né à Nkongsamba (Cameroun) le 4 juin 1970.
- Forostiy, Bohdana Bohdanivna, née à Katchanivka (Ukraine) le 11 novembre 1962.
- Fotso, Jean Luc Sime, né à Bafang (Cameroun) le 1^{er} septembre 1973.
- Frata El Idrissi, Nawal, née à Casablanca (Maroc) le 1^{er} novembre 1978.
- Frimpomaa, Abena, née à Effiduasi (Ghana) le 14 février 1969.
- Gackou, Kadiatou, née à Agboville (Guinée) le 1^{er} janvier 1971.
- Gafurama, Photin, né à Rutongo-Kigali (Rwanda) le 1^{er} avril 1960.
- Gakwaya Kantarama, Micheline, née à Bukavu (Congo) le 14 janvier 1966.
- Galstyan, Lilli, née à Erevan (Arménie) le 7 novembre 1965.
- Ganicz, Helena, née à Miedzyrzecz (Pologne) le 14 mai 1950.
- Garces Troya, Nidia Apolinaria Matilde, née à Vacas Galindo Cotacachi (Equateur) le 13 juillet 1953.
- Gardi, Soran Mahroof, né à Arbil (Irak) le 24 août 1965.
- Gardiner, Ava-Gail Andrea, née à St-Andrew - Kingston (Jamaïque) le 4 avril 1974.
- Gasengayire, Gloriose, née à Masango (Rwanda) le 19 novembre 1972.
- Gashi, Rasim, né à Radoniq (Serbie-Monténégro) le 24 novembre 1968.
- Gashugi Nyinawankusi, Tharcissia, née à Kigali (Rwanda) en 1964.
- Gaspar Ferreira, Antonica, née à Porto Amboim (Angola) le 10 juillet 1970.
- Gasparyan, Nouné, née à Erevan (Arménie) le 8 juin 1960.
- Gassama, Djibril, né à Conakry (Guinée) le 4 octobre 1969.
- Gateretse Kaneza, Joëlle, née à Bujumbura (Burundi) le 10 septembre 1980.
- Gateretse, Jean-Marie, né à Mageyo (Burundi) le 5 septembre 1945.
- Gelencsér, Szabolcs, né à Székesfehérvár (Hongrie) le 8 juillet 1973.
- Gérard, Eric Albert Daniel, né à Saint-Etienne (France) le 4 septembre 1972.
- Ghailan, Asmae, née à Al Ktout - Beni Gorfet (Maroc) en 1973.
- Gharbi, Anis, né à Hammam-Lif (Tunisie) le 8 novembre 1977.
- Giannini, Sandra, née à New York (Etats-Unis) le 21 mai 1957.
- Girimbabazi, Pauline, née à Kanzenze (Rwanda) le 12 mars 1976.
- Gistrea, Elena Viktorovna, née à Poltava (Ukraine) le 15 juin 1983.
- Gjergji, Anduela, née à Shkoder (Albanie) le 23 novembre 1972.
- Gligorov épouse Hadzi Pop Miteva, Marija, née à Vinica (Macédoine) le 12 décembre 1935.
- Glilah, Fatima, née à Tétouan (Maroc) le 3 février 1963.
- Gning, Fatou, née à Dakar (Sénégal) le 26 mars 1957.
- Gojani, Mirjani, née à Krume Kukues (Albanie) le 5 novembre 1964.
- Gojani, Petrit, né à Tirana (Albanie) le 21 septembre 1955.
- Goldstein, Cindy Daphne, née à New Jersey (Etats-Unis) le 18 avril 1968.
- Flores Gasca, Guillermo, geboren te Mexico City (Mexico) op 4 mei 1973.
- Foamkom, Serge Francis, geboren te Yaoundé (Kameroen) op 3 oktober 1970.
- Fomegne Ngassa, Guy Léopold, geboren te Nkongsamba (Kameroen) op 4 juni 1970.
- Forostiy, Bohdana Bohdanivna, geboren te Katchanivka (Oekraïne) op 11 november 1962.
- Fotso, Jean Luc Sime, geboren te Bafang (Kameroen) op 1 september 1973.
- Frata El Idrissi, Nawal, geboren te Casablanca (Marokko) op 1 november 1978.
- Frimpomaa, Abena, geboren te Effiduasi (Ghana) op 14 februari 1969.
- Gackou, Kadiatou, geboren te Agboville (Guinee) op 1 januari 1971.
- Gafurama, Photin, geboren te Rutongo-Kigali (Ruanda) op 1 april 1960.
- Gakwaya Kantarama, Micheline, geboren te Bukavu (Kongo) op 14 januari 1966.
- Galstyan, Lilli, geboren te Jerevan (Armenië) op 7 november 1965.
- Ganicz, Helena, geboren te Miedzyrzecz (Polen) op 14 mei 1950.
- Garces Troya, Nidia Apolinaria Matilde, geboren te Vacas Galindo Cotacachi (Ecuador) op 13 juli 1953.
- Gardi, Soran Mahroof, geboren te Arbil (Irak) op 24 augustus 1965.
- Gardiner, Ava-Gail Andrea, geboren te St-Andrew - Kingston (Jamaica) op 4 april 1974.
- Gasengayire, Gloriose, geboren te Masango (Ruanda) op 19 november 1972.
- Gashi, Rasim, geboren te Radoniq (Servië-Montenegro) op 24 november 1968.
- Gashugi Nyinawankusi, Tharcissia, geboren te Kigali (Ruanda) in 1964.
- Gaspar Ferreira, Antonica, geboren te Porto Amboim (Angola) op 10 juli 1970.
- Gasparyan, Nouné, geboren te Jerevan (Armenië) op 8 juni 1960.
- Gassama, Djibril, geboren te Conakry (Guinee) op 4 oktober 1969.
- Gateretse Kaneza, Joëlle, geboren te Bujumbura (Burundi) op 10 september 1980.
- Gateretse, Jean-Marie, geboren te Mageyo (Burundi) op 5 september 1945.
- Gelencsér, Szabolcs, geboren te Székesfehérvár (Hongarije) op 8 juli 1973.
- Gérard, Eric Albert Daniel, geboren te Saint-Etienne (Frankrijk) op 4 september 1972.
- Ghailan, Asmae, geboren te Al Ktout - Beni Gorfet (Marokko) in 1973.
- Gharbi, Anis, geboren te Hammam-Lif (Tunesië) op 8 november 1977.
- Giannini, Sandra, geboren te New York (Verenigde Staten) op 21 mei 1957.
- Girimbabazi, Pauline, geboren te Kanzenze (Ruanda) op 12 maart 1976.
- Gistrea, Elena Viktorovna, geboren te Poltava (Oekraïne) op 15 juni 1983.
- Gjergji, Anduela, geboren te Shkoder (Albanië) op 23 november 1972.
- Gligorov echtgenote Hadzi Pop Miteva, Marija, geboren te Vinica (Macedonië) op 12 december 1935.
- Glilah, Fatima, geboren te Tetouan (Marokko) op 3 februari 1963.
- Gning, Fatou, geboren te Dakar (Senegal) op 26 maart 1957.
- Gojani, Mirjani, geboren te Krume Kukues (Albanië) op 5 november 1964.
- Gojani, Petrit, geboren te Tirana (Albanië) op 21 september 1955.
- Goldstein, Cindy Daphne, geboren te New Jersey (Verenigde Staten) op 18 april 1968.

Gomes Rodrigues, Dogmar, né à Sao Paulo (Brésil) le 23 novembre 1960.

Gonzalez Martinez, Carlos Arturo, né à Bogota (Colombie) le 30 septembre 1962.

Gören, Murat, né à Sivas (Turquie) le 2 novembre 1970.

Gortaire Molina, Carolina Leonor, née à Carbo - Guayaquil (Equateur) le 28 janvier 1964.

Gouda, Ekramy Mohamed El Sherbiny, né à Kafrelsheikh (Égypte) le 25 avril 1979.

Goudane, Mohammadi, né à Douar Oulad Yahya Beni Bouifrouf (Maroc) le 29 octobre 1979.

Grajevci, Sylë, né à Pristina (Serbie-Monténégro) le 26 février 1979.

Graoucha, Fatima, née à Tédèlès (Algérie) le 4 mai 1984.

Grigorian, Achot, né à Erevan (Arménie) le 18 avril 1973.

Groffier, Jérôme, né à Valenciennes (France) le 18 septembre 1970.

Grozev, Grozdan Gueorguiev, né à Haskovo (Bulgarie) le 14 juillet 1955.

Gtati, Mohammed, né à Fès (Maroc) le 12 janvier 1961.

Guan, Qingxin, né à Fuzhou (Fujian) (Chine) le 14 octobre 1946.

Güçlü, Bilal, né à Eskisehir (Turquie) le 13 décembre 1976.

Guerdouba, Abdelkader, né à Relizane (Algérie) le 21 novembre 1973.

Guerfa, Sofiane, né à Bab El Oued (Algérie) le 7 mars 1974.

Gueye, Bineta, née à Dakar (Sénégal) le 11 novembre 1965.

Guillain, Sandrine Hélène Josette, née à Seclin (France) le 23 février 1973.

Gülşen épouse Koç, Songül, née à Alaca (Turquie) le 2 juin 1974.

Günal épouse Ünlü, Zafer, née à Zonguldak (Turquie) le 19 mai 1961.

Günay, Volkan, né à Emirdag (Turquie) le 15 mars 1982.

Gupta épouse Goel, Rita, née à Pahar Ganj N. Delhi (Inde) le 3 juin 1958.

Gupta, Bikash Chandra, né à Samapur Sonagazi Feni (Bangladesh) le 1^{er} novembre 1973.

Gürlek, Mustafa, né à Ishakusagi (Turquie) le 1^{er} janvier 1981.

Gurmukh, Singh, né à Muradpur-Awana (Inde) le 25 mai 1969.

Gurwinder Kaur, née à Sambhu Kalan (Inde) le 3 juin 1983.

Gutierrez Gomez, Luis Jesus, né à Tampico (Mexique) le 4 juin 1944.

Güzeller, Zehra, née à Anvers (Belgique) le 26 janvier 1974.

H. Alijagic, Safet, né à Bosanski Samac (Bosnie-Herzégovine) le 24 mars 1948.

Hadjadj, Fouzia, née à Alger (Algérie) le 25 juillet 1973.

Hadrizi, Milouda, née à Casablanca (Maroc) en 1972.

Hadzi Pop Mitev, Dimitrije, né à Stip (Macédoine) le 6 septembre 1938.

Haffiz, Bah, né à Freetown (Sierra Léone) le 15 février 1976.

Hagopian, Anadolu, né à Khanli (Azerbaïdjan) le 18 septembre 1959.

Haj Amar, Rabia, née à Tanger (Maroc) le 13 mars 1963.

Haji Ibrahim Sheikh, Safia, née à Dinsor (Somalie) en 1950.

Haji-Chahine, Madona, née à Zahlé - St-Michel (Liban) le 2 janvier 1947.

Hajjioui, Brahim, né à Midar (Maroc) le 1^{er} juin 1974.

Hakiza, Alain, né à Busambo (Burundi) le 9 février 1979.

Hakizimali, Gérard, né à Kinigi-Ruhengeri (Rwanda) le 28 août 1968.

Gomes Rodrigues, Dogmar, geboren te Sao Paulo (Brazilië) op 23 november 1960.

Gonzalez Martinez, Carlos Arturo, geboren te Bogota (Colombia) op 30 september 1962.

Gören, Murat, geboren te Sivas (Turkije) op 2 november 1970.

Gortaire Molina, Carolina Leonor, geboren te Carbo - Guayaquil (Ecuador) op 28 januari 1964.

Gouda, Ekramy Mohamed El Sherbiny, geboren te Kafrelsheikh (Égypte) op 25 april 1979.

Goudane, Mohammadi, geboren te Douar Oulad Yahya Beni Bouifrouf (Marokko) op 29 oktober 1979.

Grajevci, Sylë, geboren te Pristina (Servië-Montenegro) op 26 februari 1979.

Graoucha, Fatima, geboren te Tédèlès (Algerije) op 4 mei 1984.

Grigorian, Achot, geboren te Jerevan (Armenië) op 18 april 1973.

Groffier, Jérôme, geboren te Valenciennes (Frankrijk) op 18 september 1970.

Grozev, Grozdan Gueorguiev, geboren te Haskovo (Bulgarie) op 14 juli 1955.

Gtati, Mohammed, geboren te Fez (Marokko) op 12 januari 1961.

Guan, Qingxin, geboren te Fuzhou (Fujian) (China) op 14 oktober 1946.

Güçlü, Bilal, geboren te Eskisehir (Turkije) op 13 december 1976.

Guerdouba, Abdelkader, geboren te Relizane (Algerije) op 21 november 1973.

Guerfa, Sofiane, geboren te Bab El Oued (Algerije) op 7 maart 1974.

Gueye, Bineta, geboren te Dakar (Senegal) op 11 november 1965.

Guillain, Sandrine Hélène Josette, geboren te Seclin (Frankrijk) op 23 februari 1973.

Gülşen echtgenote Koç, Songül, geboren te Alaca (Turkije) op 2 juni 1974.

Günal echtgenote Ünlü, Zafer, geboren te Zonguldak (Turkije) op 19 mei 1961.

Günay, Volkan, geboren te Emirdag (Turkije) op 15 maart 1982.

Gupta echtgenote Goel, Rita, geboren te Pahar Ganj N. Delhi (India) op 3 juni 1958.

Gupta, Bikash Chandra, geboren te Samapur Sonagazi Feni (Bangladesh) op 1 november 1973.

Gürlek, Mustafa, geboren te Ishakusagi (Turkije) op 1 januari 1981.

Gurmukh, Singh, geboren te Muradpur-Awana (India) op 25 mei 1969.

Gurwinder Kaur, geboren te Sambhu Kalan (India) op 3 juni 1983.

Gutierrez Gomez, Luis Jesus, geboren te Tampico (Mexico) op 4 juni 1944.

Güzeller, Zehra, geboren te Antwerpen (België) op 26 januari 1974.

H. Alijagic, Safet, geboren te Bosanski Samac (Bosnië-Herzegovina) op 24 maart 1948.

Hadjadj, Fouzia, geboren te Algiers (Algerije) op 25 juli 1973.

Hadrizi, Milouda, geboren te Casablanca (Marokko) in 1972.

Hadzi Pop Mitev, Dimitrije, geboren te Stip (Macedonië) op 6 september 1938.

Haffiz, Bah, geboren te Freetown (Sierra Leone) op 15 februari 1976.

Hagopian, Anadolu, geboren te Khanli (Azerbeïdzjan) op 18 september 1959.

Haj Amar, Rabia, geboren te Tanger (Marokko) op 13 maart 1963.

Haji Ibrahim Sheikh, Safia, geboren te Dinsor (Somalië) in 1950.

Haji-Chahine, Madona, geboren te Zahlé - St-Michel (Libanon) op 2 januari 1947.

Hajjioui, Brahim, geboren te Midar (Marokko) op 1 juni 1974.

Hakiza, Alain, geboren te Busambo (Burundi) op 9 februari 1979.

Hakizimali, Gérard, geboren te Kinigi-Ruhengeri (Ruanda) op 28 augustus 1968.

Hakizimana, Cécile, née à Gitarama (Rwanda) le 11 mai 1964.

Hakizimana, Charlotte, née à Bwiza-Bujumbura (Burundi) le 3 août 1984.

Hakizimana, Consolate, née à Kibumbu (Burundi) le 1^{er} mai 1957.

Hakobyan, Amalia, née à Erevan (Arménie) le 23 octobre 1981.

Hakobyan, Naïra, née à Erevan (Arménie) le 29 avril 1983.

Halimi, Arben, né à Miratovac (Serbie-Monténégro) le 15 août 1971.

Hamami, Mohammed, né à Oujda (Maroc) le 17 septembre 1969.

Hamdach, Mahmoud, né à Tafersit (Maroc) en 1944.

Hamlaki, Lamy, née à Casablanca (Maroc) le 6 janvier 1984.

Hammoudi, Faouzi, né à Rabat (Maroc) le 24 février 1962.

Hamouti, Hamida, né à Oujda (Maroc) le 26 novembre 1968.

Hamza, Foued, né à Tunis (Tunisie) le 25 mars 1963.

Hanafi, Tarik, né à Oujda (Maroc) le 13 octobre 1982.

Hanine, Mohammed, né à Meknès (Maroc) le 4 février 1958.

Haragirimana, Fidèle, né à Gitesi-Kibuye (Rwanda) le 15 juillet 1970.

Haroui, Amina, née à El Haouzia (Maroc) le 25 octobre 1964.

Harrak, Malika, née à Ksar El Kébir (Maroc) le 11 juillet 1958.

Hasanagic, Semir, né à Mostar (Bosnie-Herzégovine) le 27 août 1969.

Hasi épouse Dinaj, Bleta, née à Dakovica (Serbie-Monténégro) le 27 avril 1971.

Hasic épouse Isic, Enesa, née à Gornji Lukavac Gradacac (Bosnie-Herzégovine) le 9 décembre 1957.

Hasimi, Enkelejda, née à Permet (Albanie) le 23 avril 1975.

Hassan Dubed, Abdinassir, né à Kismayo (Somalie) le 20 octobre 1980.

Hassan, Waseem, né à Lahore (Pakistan) le 14 février 1973.

Hassen, Samir, né à Grombalia (Tunisie) le 5 septembre 1970.

Hattach, Ahmed, né à Douar Ait Lahcen Oalla Midar (Maroc) en 1966.

Henchi, Noureddine, né à Annaba (Algérie) le 8 août 1969.

Henry, Anne, née à Mullaivivu (Sri Lanka) le 30 juin 1933.

Herrera Vargas, Rosa Elena, née à Ipiales-Narino (Colombie) le 14 août 1966.

Herrera Velasco, Edith Johanna, née à Ipiales (Colombie) le 11 juin 1983.

Herron Durango, Carlos Mario, né à Medellín (Colombie) le 31 décembre 1967.

Hichou, Aziz, né à Tanger (Maroc) le 13 mai 1968.

Hilwani, Ziad, né à Damas (Syrie) le 20 septembre 1967.

Himmi, Rachid, né à El Fida Casablanca (Maroc) le 20 juillet 1969.

Hirwa, Carine, née à Kigali (Rwanda) le 10 juin 1982.

Hitamungu, Pascal, né à Maraba-Butare (Rwanda) le 27 avril 1964.

Hitayezu, Marie Odette, née à Mukono (Rwanda) le 11 août 1978.

Hmamed, Yassamine, née à Casablanca (Maroc) le 5 août 1973.

Hodgson, Susan Marie, née à Chester Pennsylvania (Etats-Unis) le 5 août 1967.

Hodzic, Hajrudin, né à Pec (Serbie-Monténégro) le 3 février 1976.

Hakizimana, Cécile, geboren te Gitarama (Ruanda) op 11 mei 1964.

Hakizimana, Charlotte, geboren te Bwiza-Bujumbura (Burundi) op 3 augustus 1984.

Hakizimana, Consolate, geboren te Kibumbu (Burundi) op 1 mei 1957.

Hakobyan, Amalia, geboren te Jerevan (Armenië) op 23 oktober 1981.

Hakobyan, Naïra, geboren te Jerevan (Armenië) op 29 april 1983.

Halimi, Arben, geboren te Miratovac (Servië-Montenegro) op 15 augustus 1971.

Hamami, Mohammed, geboren te Oujda (Marokko) op 17 september 1969.

Hamdach, Mahmoud, geboren te Tafersit (Marokko) in 1944.

Hamlaki, Lamy, geboren te Casablanca (Marokko) op 6 januari 1984.

Hammoudi, Faouzi, geboren te Rabat (Marokko) op 24 februari 1962.

Hamouti, Hamida, geboren te Oujda (Marokko) op 26 november 1968.

Hamza, Foued, geboren te Tunis (Tunesië) op 25 maart 1963.

Hanafi, Tarik, geboren te Oujda (Marokko) op 13 oktober 1982.

Hanine, Mohammed, geboren te Meknes (Marokko) op 4 februari 1958.

Haragirimana, Fidèle, geboren te Gitesi-Kibuye (Ruanda) op 15 juli 1970.

Haroui, Amina, geboren te El Haouzia (Marokko) op 25 oktober 1964.

Harrak, Malika, geboren te Ksar El Kébir (Marokko) op 11 juli 1958.

Hasanagic, Semir, geboren te Mostar (Bosnië-Herzegovina) op 27 augustus 1969.

Hasi echtgenote Dinaj, Bleta, geboren te Dakovica (Servië-Montenegro) op 27 april 1971.

Hasic echtgenote Isic, Enesa, geboren te Gornji Lukavac Gradacac (Bosnië-Herzegovina) op 9 december 1957.

Hasimi, Enkelejda, geboren te Permet (Albanië) op 23 april 1975.

Hassan Dubed, Abdinassir, geboren te Kismayo (Somalië) op 20 oktober 1980.

Hassan, Waseem, geboren te Lahore (Pakistan) op 14 februari 1973.

Hassen, Samir, geboren te Grombalia (Tunesië) op 5 september 1970.

Hattach, Ahmed, geboren te Douar Ait Lahcen Oalla Midar (Marokko) in 1966.

Henchi, Noureddine, geboren te Annaba (Algerije) op 8 augustus 1969.

Henry, Anne, geboren te Mullaivivu (Sri Lanka) op 30 juni 1933.

Herrera Vargas, Rosa Elena, geboren te Ipiales-Narino (Colombia) op 14 augustus 1966.

Herrera Velasco, Edith Johanna, geboren te Ipiales (Colombia) op 11 juni 1983.

Herron Durango, Carlos Mario, geboren te Medellín (Colombia) op 31 december 1967.

Hichou, Aziz, geboren te Tanger (Marokko) op 13 mei 1968.

Hilwani, Ziad, geboren te Damascus (Syrië) op 20 september 1967.

Himmi, Rachid, geboren te El Fida Casablanca (Marokko) op 20 juli 1969.

Hirwa, Carine, geboren te Kigali (Ruanda) op 10 juni 1982.

Hitamungu, Pascal, geboren te Maraba-Butare (Ruanda) op 27 april 1964.

Hitayezu, Marie Odette, geboren te Mukono (Ruanda) op 11 augustus 1978.

Hmamed, Yassamine, geboren te Casablanca (Marokko) op 5 augustus 1973.

Hodgson, Susan Marie, geboren te Chester Pennsylvania (Verenigde Staten) op 5 augustus 1967.

Hodzic, Hajrudin, geboren te Pec (Servië-Montenegro) op 3 februari 1976.

Hojeij, Nassim Abdul-Hadi, né à Breikeh Nabatieh (Liban) le 10 juin 1966.

Holguin Canola, Lina Marcela, née à Itagui Antioquia (Colombie) le 22 février 1981.

Hondromatidou, Despina, née à Ptolemaïda (Grèce) le 10 avril 1946.

Hotak, Abdul Qaium, né à Kandahar (Afghanistan) le 21 avril 1954.

Hotak, Sohaila, née à Kaboul (Afghanistan) le 22 mars 1956.

Houar, Fatima, née à Oulichek (Maroc) le 4 février 1975.

Houari, Adil, né à Oujda (Maroc) le 2 juin 1975.

Houdoyeva, Anna, née à Khanli (Azerbaïdjan) le 11 juillet 1968.

Huet, Thierry Henri Albert, né à Orléans (France) le 18 septembre 1958.

Huja épouse Ravas, Ana, née à Turt (Roumanie) le 19 avril 1966.

Hurtic, Indira, née à Ljubljana (Slovénie) le 1^{er} novembre 1968.

Hussein, Fatma, née à Zakho (Irak) en 1929.

Hussein, Ismail, né à Baalbeck (Liban) le 9 août 1977.

Hysa, Esmeralda, née à Burrel (Albanie) le 25 décembre 1983.

Hyseni, Hatixhe, née à Lupq Epërm Podujevë (Serbie-Monténégro) le 20 octobre 1976.

Hyseni, Skender, né à Puke (Albanie) le 9 novembre 1968.

Ibis épouse Bekyürek, Sahinur, née à Curali (Turquie) le 1^{er} janvier 1950.

Ibrahimi, Xhelal, né à Milloshevë-Milosevo (Serbie-Monténégro) le 2 mai 1964.

Ibraimi épouse Iseni, Makfirete, née à s. Nikistani, Skopje (Macédoine) le 11 novembre 1967.

Ibraimi, Nagib, né à Muqibabë (Serbie-Monténégro) le 21 janvier 1965.

Içbudak, Ayhan, né à Ortaköy (Turquie) le 26 novembre 1974.

Idaewor épouse Stappers, Anne, née à Ikaokor (Nigeria) le 26 août 1971.

Imerzouken, Rabah, né à Draa-El-Mizan (Algérie) le 27 décembre 1970.

Imourig, Khaddouj, née à Douar Bougdoughane Ait Semmeg (Maroc) en 1950.

Indeque, Marato, né à Bula (Guinée Bissau) le 25 février 1952.

Ionescu, Ana-Francisca, née à Bucarest (Roumanie) le 8 juin 1934.

Ipuz Mendez, Claudia Milena, née à Valle del Cauca Yumbo (Colombie) le 25 février 1976.

Iroegbu, Virginia Adanma, née à Nsu (Nigeria) le 10 septembre 1960.

Ischo, Hekma, née à Bagdad (Irak) le 24 juillet 1964.

Ischo, Raid, né à Bagdad (Irak) le 20 juillet 1969.

Islam, Mohammed Moinul, né à Sharfuddinbil (Myanmar) le 30 novembre 1964.

Islamagic épouse Hekalo, Emina, née à Priboj (Serbie-Monténégro) le 4 janvier 1976.

Ismailaj épouse Kasapi, Belina, née à Berat (Albanie) le 26 décembre 1976.

Ismaili, Agim, né à Milloshevë-Milosevo (Serbie-Monténégro) le 18 octobre 1960.

Isman, Saha Hassan, née à Kismayo (Somalie) le 21 octobre 1971.

Issaka, Awel, né à Tomegbe (Togo) en 1966.

Istrate, Marioara, née à Draguseni (Roumanie) le 8 février 1962.

Itoutou, Anne, née à Ouesso Sangha (Congo (Rép. pop.)) le 25 juillet 1957.

Hojeij, Nassim Abdul-Hadi, geboren te Breikeh Nabatieh (Libanon) op 10 juni 1966.

Holguin Canola, Lina Marcela, geboren te Itagui Antioquia (Colombia) op 22 februari 1981.

Hondromatidou, Despina, geboren te Ptolemaïda (Griekenland) op 10 april 1946.

Hotak, Abdul Qaium, geboren te Kandahar (Afghanistan) op 21 april 1954.

Hotak, Sohaila, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 22 maart 1956.

Houar, Fatima, geboren te Oulichek (Marokko) op 4 februari 1975.

Houari, Adil, geboren te Oujda (Marokko) op 2 juni 1975.

Houdoyeva, Anna, geboren te Khanli (Azerbeïdzjan) op 11 juli 1968.

Huet, Thierry Henri Albert, geboren te Orléans (Frankrijk) op 18 september 1958.

Huja echtgenote Ravas, Ana, geboren te Turt (Roemenië) op 19 april 1966.

Hurtic, Indira, geboren te Ljubljana (Slovenië) op 1 november 1968.

Hussein, Fatma, geboren te Zakho (Irak) in 1929.

Hussein, Ismail, geboren te Baalbeck (Libanon) op 9 augustus 1977.

Hysa, Esmeralda, geboren te Burrel (Albanië) op 25 december 1983.

Hyseni, Hatixhe, geboren te Lupq Epërm Podujevë (Servië-Montenegro) op 20 oktober 1976.

Hyseni, Skender, geboren te Puke (Albanië) op 9 november 1968.

Ibis echtgenote Bekyürek, Sahinur, geboren te Curali (Turkije) op 1 januari 1950.

Ibrahimi, Xhelal, geboren te Milloshevë-Milosevo (Servië-Montenegro) op 2 mei 1964.

Ibraimi echtgenote Iseni, Makfirete, geboren te s. Nikistani, Skopje (Macedonië) op 11 november 1967.

Ibraimi, Nagib, geboren te Muqibabë (Servië-Montenegro) op 21 januari 1965.

Içbudak, Ayhan, geboren te Ortaköy (Turkije) op 26 november 1974.

Idaewor echtgenote Stappers, Anne, geboren te Ikaokor (Nigeria) op 26 augustus 1971.

Imerzouken, Rabah, geboren te Draa-El-Mizan (Algerije) op 27 december 1970.

Imourig, Khaddouj, geboren te Douar Bougdoughane Ait Semmeg (Marokko) in 1950.

Indeque, Marato, geboren te Bula (Guinee Bissau) op 25 februari 1952.

Ionescu, Ana-Francisca, geboren te Boekarest (Roemenië) op 8 juni 1934.

Ipuz Mendez, Claudia Milena, geboren te Valle del Cauca Yumbo (Colombia) op 25 februari 1976.

Iroegbu, Virginia Adanma, geboren te Nsu (Nigeria) op 10 september 1960.

Ischo, Hekma, geboren te Bagdad (Irak) op 24 juli 1964.

Ischo, Raid, geboren te Bagdad (Irak) op 20 juli 1969.

Islam, Mohammed Moinul, geboren te Sharfuddinbil (Myanmar) op 30 november 1964.

Islamagic echtgenote Hekalo, Emina, geboren te Priboj (Servië-Montenegro) op 4 januari 1976.

Ismailaj echtgenote Kasapi, Belina, geboren te Berat (Albanië) op 26 december 1976.

Ismaili, Agim, geboren te Milloshevë-Milosevo (Servië-Montenegro) op 18 oktober 1960.

Isman, Saha Hassan, geboren te Kismayo (Somalië) op 21 oktober 1971.

Issaka, Awel, geboren te Tomegbe (Togo) in 1966.

Istrate, Marioara, geboren te Draguseni (Roemenië) op 8 februari 1962.

Itoutou, Anne, geboren te Ouesso Sangha (Kongo (Volksrepub.)) op 25 juli 1957.

Ivanov, Pavel Séménovitch, né à Saint-Pétersbourg (Russie) le 26 avril 1980.

Ivinza Lepapa, Alphonse, né à Nioki (Congo) le 22 septembre 1949.

Iwondo Balaka, née à Kinshasa (Congo) le 23 février 1973.

Jaafar, Ahmid, né à Dr Zaouit El Bir (Maroc) le 1^{er} février 1968.

Jagiello, Danuta Genowefa, née à Debno (Pologne) le 3 janvier 1964.

Jai, Khalid, né à Kastor - Aklim (Maroc) le 1^{er} avril 1974.

Jaidi, Saloua, née à Ain Ben Omar Gharbia (Maroc) le 9 août 1973.

Jamai, Hicham, né à Ksar El Kebir (Maroc) le 22 décembre 1967.

Jaramillo Restrepo, Gerlaine, née à Valle Del Cauca Cali (Colombie) le 21 octobre 1977.

Jashari, Fatime, née à Stakovci Skopje (Macédoine) le 18 avril 1965.

Jashim Uddin, Mollah, né à Radhanagar (Bangladesh) le 12 septembre 1976.

Jdaini, Mohammed, né à Oujda (Maroc) le 6 octobre 1971.

Jongklang, Rungthip, née à Tak (Thaïlande) le 31 mars 1971.

Jootun, Harry, né à Belle Rose (Ile Maurice) le 4 mars 1952.

Joppart, Moïse, né à Bujumbura (Burundi) le 25 mai 1962.

Jouhaini, Khalid, né à Tanger (Maroc) le 31 juillet 1969.

Jurasek, Zdenko, né à Vukovar (Croatie) le 13 mai 1957.

Juric, Damir, né à Zavidovici (Bosnie-Herzégovine) le 25 février 1982.

Jusufi, Mirsada, née à Mitrovicë (Serbie-Monténégro) le 24 mars 1979.

Kabayija, Pascal, né à Bujumbura (Burundi) le 2 avril 1961.

Kabena Milambo, née à Kinshasa Matete (Congo) le 2 mai 1983.

Kabeya Diba Minzangi, né à Likasi (Congo) le 23 avril 1943.

Kâbine, Noureddine, né à Casablanca (Maroc) le 28 janvier 1963.

Kacanolli épouse Shala, Sadije, née à Bradash-Podujevo (Serbie-Monténégro) le 20 mai 1962.

Kachouh, Mostafa, né à Tanger (Maroc) le 23 janvier 1963.

Kachtanov, Ilia, né à Saint-Pétersbourg (Russie) le 3 octobre 1980.

Kadhem, Mohamed Jawad, né à Maqaba (Bahreïn) en 1961.

Kadimba Kabwang, Dora, née à Kinshasa (Congo) le 24 février 1979.

Kadir épouse Yumer, Sabiha Bekir, née à Topolchane (Bulgarie) le 21 septembre 1959.

Kadri, Mamet, né à Urosevac (Serbie-Monténégro) le 20 mai 1970.

Kadrija, Avdula, né à Kumanovo (Macédoine) le 18 février 1981.

Kafi, El Mokhtar, né à Oujda (Maroc) le 29 décembre 1969.

Kahli, Mohamed, né à Casablanca (Maroc) le 4 octobre 1967.

Kahyaoglu, Manusak, née à Samandag (Turquie) le 24 novembre 1961.

Kaïdi, Hamid, né à Casablanca (Maroc) le 23 juillet 1974.

Kalala Muasa, né à Lubumbashi (Congo) le 20 décembre 1973.

Kalayci, Emine, née à Bayindir (Turquie) le 20 octobre 1962.

Kaleïeva, Svetlana Fouatovna, née à Kiev (Ukraine) le 30 novembre 1969.

Kaligirwa, Verediana, née à Nyamabuye (Rwanda) le 5 octobre 1951.

Ivanov, Pavel Séménovitch, geboren te Sint-Petersburg (Rusland) op 26 april 1980.

Ivinza Lepapa, Alphonse, geboren te Nioki (Kongo) op 22 september 1949.

Iwondo Balaka, geboren te Kinshasa (Kongo) op 23 februari 1973.

Jaafar, Ahmid, geboren te Dr Zaouit El Bir (Marokko) op 1 februari 1968.

Jagiello, Danuta Genowefa, geboren te Debno (Polen) op 3 januari 1964.

Jai, Khalid, geboren te Kastor - Aklim (Marokko) op 1 april 1974.

Jaidi, Saloua, geboren te Ain Ben Omar Gharbia (Marokko) op 9 augustus 1973.

Jamai, Hicham, geboren te Ksar El Kebir (Marokko) op 22 december 1967.

Jaramillo Restrepo, Gerlaine, geboren te Valle Del Cauca Cali (Colombia) op 21 oktober 1977.

Jashari, Fatime, geboren te Stakovci Skopje (Macedonië) op 18 april 1965.

Jashim Uddin, Mollah, geboren te Radhanagar (Bangladesh) op 12 september 1976.

Jdaini, Mohammed, geboren te Oujda (Marokko) op 6 oktober 1971.

Jongklang, Rungthip, geboren te Tak (Thailand) op 31 maart 1971.

Jootun, Harry, geboren te Belle Rose (Mauritius) op 4 maart 1952.

Joppart, Moïse, geboren te Bujumbura (Burundi) op 25 mei 1962.

Jouhaini, Khalid, geboren te Tanger (Marokko) op 31 juli 1969.

Jurasek, Zdenko, geboren te Vukovar (Kroatië) op 13 mei 1957.

Juric, Damir, geboren te Zavidovici (Bosnië-Herzegovina) op 25 februari 1982.

Jusufi, Mirsada, geboren te Mitrovicë (Servië-Montenegro) op 24 maart 1979.

Kabayija, Pascal, geboren te Bujumbura (Burundi) op 2 april 1961.

Kabena Milambo, geboren te Kinshasa Matete (Kongo) op 2 mei 1983.

Kabeya Diba Minzangi, geboren te Likasi (Kongo) op 23 april 1943.

Kâbine, Noureddine, geboren te Casablanca (Marokko) op 28 januari 1963.

Kacanolli echtgenote Shala, Sadije, geboren te Bradash-Podujevo (Servië-Montenegro) op 20 mei 1962.

Kachouh, Mostafa, geboren te Tanger (Marokko) op 23 januari 1963.

Kachtanov, Ilia, geboren te Sint-Petersburg (Rusland) op 3 oktober 1980.

Kadhem, Mohamed Jawad, geboren te Maqaba (Bahrein) in 1961.

Kadimba Kabwang, Dora, geboren te Kinshasa (Kongo) op 24 februari 1979.

Kadir echtgenote Yumer, Sabiha Bekir, geboren te Topolchane (Bulgarije) op 21 september 1959.

Kadri, Mamet, geboren te Urosevac (Servië-Montenegro) op 20 mei 1970.

Kadrija, Avdula, geboren te Kumanovo (Macedonië) op 18 februari 1981.

Kafi, El Mokhtar, geboren te Oujda (Marokko) op 29 december 1969.

Kahli, Mohamed, geboren te Casablanca (Marokko) op 4 oktober 1967.

Kahyaoglu, Manusak, geboren te Samandag (Turkije) op 24 november 1961.

Kaïdi, Hamid, geboren te Casablanca (Marokko) op 23 juli 1974.

Kalala Muasa, geboren te Lubumbashi (Kongo) op 20 december 1973.

Kalayci, Emine, geboren te Bayindir (Turkije) op 20 oktober 1962.

Kaleïeva, Svetlana Fouatovna, geboren te Kiev (Oekraïne) op 30 november 1969.

Kaligirwa, Verediana, geboren te Nyamabuye (Ruanda) op 5 oktober 1951.

- Kalinda Muhongerua, née à Costermansville (Congo) le 19 juin 1962.
- Kalloum, Ahmed, né à Wilberforce (Sierra Léone) le 20 juin 1970.
- Kalombo Kamutanda, Kalenga Marie-Paule, née à Liège (Belgique) le 3 mars 1981.
- Kalombo Nkole, Candy, née à Liège (Belgique) le 29 janvier 1982.
- Kalonji Mbuyi, né à Kananga (Congo) le 21 septembre 1969.
- Kaluza, Janusz Franciszek, né à Jawor (Pologne) le 8 décembre 1952.
- Kamanzi, Jacques, né à Murama-Gitarama (Rwanda) le 23 mai 1970.
- Kambaji Kaboumi, Dada, née à Kinshasa (Congo) le 7 décembre 1975.
- Kamgang Njilé, Homère Becquart, né à Douala (Cameroun) le 21 septembre 1970.
- Kamikazi, Nadine, née à Bujumbura (Burundi) le 17 novembre 1982.
- Kamkom Fonkoua, Flaurette, née à Douala (Cameroun) le 20 mai 1969.
- Kanakuze, Angélique, née à Gitarama (Rwanda) le 27 mars 1964.
- Kanba, Khadija, née à Fès (Maroc) en 1945.
- Kandamutsa, Edith, née à Mabanza-Kibuye (Rwanda) le 3 avril 1959.
- Kande Badibanga, née à Kinshasa (Congo) le 15 avril 1982.
- Kangayani Movoto, né à Gemena (Congo) le 18 août 1965.
- Kania, Grazyna Regina, née à Wagrowiec (Pologne) le 29 janvier 1958.
- Kankindi, Purcherie-Marie-Chantal, née à Musivya-Gisozi (Burundi) le 27 février 1972.
- Kanku Kabengele, Dominique, né à Miabu (Congo) le 9 juin 1963.
- Kankwanzi, Solange, née à Kigali (Rwanda) le 19 mars 1983.
- Kankwenda Kaniki, né à Kinshasa (Congo) le 19 septembre 1968.
- Kapumba Nkodi, Alphonse, né à Masi-Manimba (Congo) le 25 février 1961.
- Kara, Ali Ihsan, né à Emirdag (Turquie) le 1^{er} avril 1973.
- Karaboja épouse Osmanaj, Ilda, née à Tirana (Albanie) le 10 mai 1975.
- Karaçeper épouse Öcalan, Kibar, née à Refahiye (Turquie) le 20 février 1953.
- Karakut, Yusuf, né à Silopi (Turquie) le 3 avril 1969.
- Karali, Aliriza, né à Elbistan (Turquie) le 3 février 1969.
- Karamira, Marie-Thérèse, née à Gafunzo-Cyangugu (Rwanda) le 31 décembre 1957.
- Karanfil épouse De Block, Hatice, née à Macun (Turquie) le 25 septembre 1967.
- Karapetyan, Artur, né à Tcharentsavan Hrazdan (Arménie) le 28 septembre 1978.
- Karapetyan, Hovsep, né à Kamechli (Syrie) le 15 mai 1953.
- Karapetyan, Violeta, née à Tcharentsavan (Arménie) le 23 août 1981.
- Karerangabo, Bernard, né à Nyarugenge-Kigali (Rwanda) le 10 octobre 1970.
- Karmanov, Oleg Guennadievitch, né à Inta (Russie) le 22 janvier 1964.
- Karsikaya, Inci, née à Celtik (Turquie) le 15 janvier 1984.
- Karsikaya, Levent, né à Celtik (Turquie) le 5 mars 1982.
- Karuhije Uwineza, Carine, née à Kigali (Rwanda) le 12 janvier 1984.
- Kalinda Muhongerua, geboren te Costermansstad (Kongo) op 19 juni 1962.
- Kalloum, Ahmed, geboren te Wilberforce (Sierra Leone) op 20 juni 1970.
- Kalombo Kamutanda, Kalenga Marie-Paule, geboren te Luik (België) op 3 maart 1981.
- Kalombo Nkole, Candy, geboren te Luik (België) op 29 januari 1982.
- Kalonji Mbuyi, geboren te Kananga (Kongo) op 21 september 1969.
- Kaluza, Janusz Franciszek, geboren te Jawor (Polen) op 8 december 1952.
- Kamanzi, Jacques, geboren te Murama-Gitarama (Ruanda) op 23 mei 1970.
- Kambaji Kaboumi, Dada, geboren te Kinshasa (Kongo) op 7 december 1975.
- Kamgang Njilé, Homère Becquart, geboren te Douala (Kameroen) op 21 september 1970.
- Kamikazi, Nadine, geboren te Bujumbura (Burundi) op 17 november 1982.
- Kamkom Fonkoua, Flaurette, geboren te Douala (Kameroen) op 20 mei 1969.
- Kanakuze, Angélique, geboren te Gitarama (Ruanda) op 27 maart 1964.
- Kanba, Khadija, geboren te Fez (Marokko) in 1945.
- Kandamutsa, Edith, geboren te Mabanza-Kibuye (Ruanda) op 3 april 1959.
- Kande Badibanga, geboren te Kinshasa (Kongo) op 15 april 1982.
- Kangayani Movoto, geboren te Gemena (Kongo) op 18 augustus 1965.
- Kania, Grazyna Regina, geboren te Wagrowiec (Polen) op 29 januari 1958.
- Kankindi, Purcherie-Marie-Chantal, geboren te Musivya-Gisozi (Burundi) op 27 februari 1972.
- Kanku Kabengele, Dominique, geboren te Miabu (Kongo) op 9 juni 1963.
- Kankwanzi, Solange, geboren te Kigali (Ruanda) op 19 maart 1983.
- Kankwenda Kaniki, geboren te Kinshasa (Kongo) op 19 september 1968.
- Kapumba Nkodi, Alphonse, geboren te Masi-Manimba (Kongo) op 25 februari 1961.
- Kara, Ali Ihsan, geboren te Emirdag (Turkije) op 1 april 1973.
- Karaboja echtgenote Osmanaj, Ilda, geboren te Tirana (Albanië) op 10 mei 1975.
- Karaçeper echtgenote Öcalan, Kibar, geboren te Refahiye (Turkije) op 20 februari 1953.
- Karakut, Yusuf, geboren te Silopi (Turkije) op 3 april 1969.
- Karali, Aliriza, geboren te Elbistan (Turkije) op 3 februari 1969.
- Karamira, Marie-Thérèse, geboren te Gafunzo-Cyangugu (Ruanda) op 31 december 1957.
- Karanfil echtgenote De Block, Hatice, geboren te Macun (Turkije) op 25 september 1967.
- Karapetyan, Artur, geboren te Tcharentsavan Hrazdan (Armenië) op 28 september 1978.
- Karapetyan, Hovsep, geboren te Kamechli (Syrië) op 15 mei 1953.
- Karapetyan, Violeta, geboren te Tcharentsavan (Armenië) op 23 augustus 1981.
- Karerangabo, Bernard, geboren te Nyarugenge-Kigali (Ruanda) op 10 oktober 1970.
- Karmanov, Oleg Guennadievitch, geboren te Inta (Rusland) op 22 januari 1964.
- Karsikaya, Inci, geboren te Celtik (Turkije) op 15 januari 1984.
- Karsikaya, Levent, geboren te Celtik (Turkije) op 5 maart 1982.
- Karuhije Uwineza, Carine, geboren te Kigali (Ruanda) op 12 januari 1984.

- Kasabian, Roman, né à Erevan (Arménie) le 5 août 1963.
- Kasamovski épouse Ebibi, Bedrije née à Dejkovec (Macédoine) le 24 mars 1956.
- Kasapi, Dhimiter, né à Berat (Albanie) le 23 mars 1969.
- Kaseya Mampaka, Jeannine, née à Kananga (Congo) le 14 avril 1974.
- Kashfi Ershad, Abbas, né à Téhéran (Iran) le 8 juillet 1959.
- Kasiala Bokala, né à Matadi (Congo) le 17 juillet 1947.
- Kasongo Manga Osango, née à Kinshasa (Congo) le 28 décembre 1972.
- Kasongo Mwamvua, née à Kisangani (Congo) le 17 avril 1964.
- Kassengela Muandayn, née à Kinshasa (Congo) le 29 avril 1967.
- Kastrati, Ramadan, né à Berzhenik (Serbie-Monténégro) le 25 novembre 1969.
- Kaswaba Kieusi, née à Elisabethville (Congo) le 12 décembre 1964.
- Katembo Tsoghererwa, né à Beni (Congo) le 26 septembre 1959.
- Katende, Pekeza, né à Kinshasa (Congo) le 3 février 1972.
- Katuashi Kankonde, Yobo, né à Kananga (Congo) le 2 janvier 1964.
- Kayigi, Odette, née à Kigali (Rwanda) le 1^{er} janvier 1965.
- Kayiranga, Frodouard, né à Kigali (Rwanda) le 16 juin 1980.
- Kayoka Tshituka, née à Kinshasa (Congo) le 13 février 1970.
- Kazadi Mpiana, né à Kinshasa (Congo) le 17 décembre 1977.
- Kazarian, Gerbert Khatchikovitch, né à Tbilissi (Géorgie) le 7 janvier 1969.
- Keanan, Zalman, né à Heidenheim an der Brenz (Allemagne) le 10 mai 1947.
- Keba Nkondi, Célestine, née à Kinshasa (Congo) le 21 décembre 1942.
- Kebdani, Soreya, née à Beni Saf (Algérie) le 3 juillet 1967.
- Keita, Sanaba, née à Conakry (Guinée) le 11 mai 1977.
- Kembala Ngozo, né à Kinshasa (Congo) le 13 septembre 1970.
- Keosombath, Phoutong, né à Vientiane (Laos) le 3 décembre 1965.
- Kerkeb, Fatna, née à Arbaouat (Algérie) en 1958.
- Keskin, Ali, né à Emirdag (Turquie) le 4 juin 1980.
- Kesler épouse Dagdogan, Ismuni, née à Midyat (Turquie) le 1^{er} janvier 1956.
- Khalidi, Mahabad Khalid, née à Shekhan (Irak) le 1^{er} avril 1975.
- Khalfatni, Jamal, né à Oujda (Maroc) le 10 mai 1962.
- Khan Md. Ruhel, né à Sylhet (Bangladesh) le 12 janvier 1970.
- Khan, Anees Akhtar, née à Faisalabad (Pakistan) le 17 juillet 1965.
- Khan, Asif Riaz, né à Asasave Karachi (Pakistan) le 12 mars 1970.
- Khan, Fareed Ahmed, né à Karachi (Pakistan) le 4 février 1970.
- Khan, Maqsood, né à Poonch (Pakistan) le 4 mai 1967.
- Khan, Neelam, née à Mardan (Pakistan) le 17 juin 1981.
- Khanfous, Meriem, née à Berkane (Maroc) le 10 décembre 1968.
- Khanna, Sawan Kumar, né à Kaboul (Afghanistan) le 16 novembre 1983.
- Kharifi, Chadia, née à Sbai Ayounne (Maroc) en 1966.
- Khatiri, Mohammed, né à Tribu Ahlaf (Maroc) le 12 avril 1968.
- Khattabi, Asia, née à Al-Hoceima (Maroc) le 15 octobre 1970.
- Kasabian, Roman, geboren te Jerevan (Armenië) op 5 augustus 1963.
- Kasamovski echtgenote Ebibi, Bedrije geboren te Dejkovec (Macedonië) op 24 maart 1956.
- Kasapi, Dhimiter, geboren te Berat (Albanië) op 23 maart 1969.
- Kaseya Mampaka, Jeannine, geboren te Kananga (Kongo) op 14 april 1974.
- Kashfi Ershad, Abbas, geboren te Teheran (Iran) op 8 juli 1959.
- Kasiala Bokala, geboren te Matadi (Kongo) op 17 juli 1947.
- Kasongo Manga Osango, geboren te Kinshasa (Kongo) op 28 december 1972.
- Kasongo Mwamvua, geboren te Kisangani (Kongo) op 17 april 1964.
- Kassengela Muandayn, geboren te Kinshasa (Kongo) op 29 april 1967.
- Kastrati, Ramadan, geboren te Berzhenik (Servië-Montenegro) op 25 november 1969.
- Kaswaba Kieusi, geboren te Elisabethstad (Kongo) op 12 december 1964.
- Katembo Tsoghererwa, geboren te Beni (Kongo) op 26 september 1959.
- Katende, Pekeza, geboren te Kinshasa (Kongo) op 3 februari 1972.
- Katuashi Kankonde, Yobo, geboren te Kananga (Kongo) op 2 januari 1964.
- Kayigi, Odette, geboren te Kigali (Ruanda) op 1 januari 1965.
- Kayiranga, Frodouard, geboren te Kigali (Ruanda) op 16 juni 1980.
- Kayoka Tshituka, geboren te Kinshasa (Kongo) op 13 februari 1970.
- Kazadi Mpiana, geboren te Kinshasa (Kongo) op 17 december 1977.
- Kazarian, Gerbert Khatchikovitch, geboren te Tbilissi (Georgië) op 7 januari 1969.
- Keanan, Zalman, geboren te Heidenheim an der Brenz (Duitsland) op 10 mei 1947.
- Keba Nkondi, Célestine, geboren te Kinshasa (Kongo) op 21 december 1942.
- Kebdani, Soreya, geboren te Beni Saf (Algerije) op 3 juli 1967.
- Keita, Sanaba, geboren te Conakry (Guinee) op 11 mei 1977.
- Kembala Ngozo, geboren te Kinshasa (Kongo) op 13 september 1970.
- Keosombath, Phoutong, geboren te Vientiane (Laos) op 3 december 1965.
- Kerkeb, Fatna, geboren te Arbaouat (Algerije) in 1958.
- Keskin, Ali, geboren te Emirdag (Turkije) op 4 juni 1980.
- Kesler echtgenote Dagdogan, Ismuni, geboren te Midyat (Turkije) op 1 januari 1956.
- Khalidi, Mahabad Khalid, geboren te Shekhan (Irak) op 1 april 1975.
- Khalfatni, Jamal, geboren te Oujda (Marokko) op 10 mei 1962.
- Khan Md. Ruhel, geboren te Sylhet (Bangladesh) op 12 januari 1970.
- Khan, Anees Akhtar, geboren te Faisalabad (Pakistan) op 17 juli 1965.
- Khan, Asif Riaz, geboren te Asasave Karachi (Pakistan) op 12 maart 1970.
- Khan, Fareed Ahmed, geboren te Karachi (Pakistan) op 4 februari 1970.
- Khan, Maqsood, geboren te Poonch (Pakistan) op 4 mei 1967.
- Khan, Neelam, geboren te Mardan (Pakistan) op 17 juni 1981.
- Khanfous, Meriem, geboren te Berkane (Marokko) op 10 december 1968.
- Khanna, Sawan Kumar, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 16 november 1983.
- Kharifi, Chadia, geboren te Sbai Ayounne (Marokko) in 1966.
- Khatiri, Mohammed, geboren te Tribu Ahlaf (Marokko) op 12 april 1968.
- Khattabi, Asia, geboren te Al-Hoceima (Marokko) op 15 oktober 1970.

- Khelifa, Moussa, né à Remchi (Algérie) le 4 mars 1964.
- Khella, Ezzat Zaky Habil, né à Kom Gharib Souhag Governorate (Egypte) le 12 décembre 1968.
- Kheraki, Yahia, né à Dr Lakhrarka Zizi Thata (Maroc) le 11 octobre 1959.
- Khettal, Mourad, né à Khenchela (Algérie) le 15 mars 1967.
- Khodjoyan, Bagrat, né à Erevan (Féd. de Russie) le 22 avril 1950.
- Khomsi Al-Kahal, Yassine, né à Tanger (Maroc) le 5 juillet 1973.
- Khuder, Majdi, né à Nablus (Jordanie) le 14 août 1971.
- Kiala Katembo, née à Kinshasa (Congo) le 5 janvier 1972.
- Kianga Bayama, née à Kinshasa (Congo) le 4 juillet 1962.
- Kiki, Irma-Honorine, née à Yaoundé (Cameroun) le 27 février 1971.
- Kiko Luana, Octavie, née à Pindi (Congo) le 17 juin 1958.
- Kilic épouse Deniz, Nadire, née à Tunceli (Turquie) le 7 mars 1965.
- Kiliç, Elif, née à Elbistan (Turquie) le 3 avril 1954.
- Kimbembi-Zaba, Colette, née à Kinshasa (Congo) le 3 février 1968.
- Kimbondja Mundwa, née à Kikwit (Congo) le 29 mars 1972.
- Kinanvuidi Benza, Vala, née à Kinshasa (Congo) le 14 septembre 1956.
- Kinkongo Lukoki, né à Kinshasa (Congo) le 5 mai 1964.
- Kirca, Zeynep, née à Dereköy (Turquie) le 16 juillet 1964.
- Kiswaka Mwenze, né à Kinshasa (Congo) le 21 juillet 1975.
- Kivrak, Özlem, née à Eskisehir (Turquie) le 28 septembre 1978.
- Kiyedi, Matuvangua, né à Kinshasa (Congo) le 12 mai 1968.
- Klymova, Larysa, née à Cherson (Ukraine) le 1^{er} octobre 1969.
- Koç, Bayram, né à Bolvadin (Turquie) le 20 septembre 1975.
- Koca, Muharrem, né à Emirdag (Turquie) le 5 juin 1979.
- Kocin épouse Kuren, Berfu, née à Hesana (Turquie) le 1^{er} janvier 1947.
- Koe Ngono, Annie Gisèle, née à Yaoundé (Cameroun) le 1^{er} juin 1969.
- Koffi, Camille Kouadio Ange, né à Treichville Abidjan (Côte d'Ivoire) le 23 octobre 1973.
- Koka, Ndongala Joseph, né à Matadi (Congo) le 2 février 1971.
- Kokhidze, Oxana, née à Ouzounagatch (Kazakhstan) le 4 décembre 1978.
- Kökten, Sevgi, née à Emirdag (Turquie) le 24 octobre 1981.
- Komoni épouse Vezgishi, Valbona, née à Prishtina (Serbie-Monténégro) le 12 juillet 1962.
- Kondili, Vangjel, né à Gjirokastër (Albanie) le 14 mars 1965.
- Kongolo-Wa-Kongolo, Fidelie, née à Kinshasa (Congo) le 25 juillet 1967.
- Korkin, Alexander, né à Prohladny (Russie) le 28 avril 1964.
- Korkmaz épouse Karsikaya, Güllü, née à Emirdag (Turquie) le 10 octobre 1972.
- Koroma, Ibrahim, né à Freetown (Sierra Léone) le 4 juillet 1973.
- Kostanian, Nonna, née à Erevan (Arménie) le 13 mai 1975.
- Kouadio, Affoué Agnès, née à Kouassi-Attinkro (Côte d'Ivoire) en 1957.
- Kouraïchi, Bachir, né à Tanger (Maroc) le 5 juillet 1964.
- Kouvou, Edwige, née à Ngaoundéré (Cameroun) le 14 novembre 1973.
- Kouznetsova, Galina Alexandrovna, née à Tioumen (Russie) le 3 juillet 1970.
- Khelifa, Moussa, geboren te Remchi (Algerije) op 4 maart 1964.
- Khella, Ezzat Zaky Habil, geboren te Kom Gharib Souhag Governorate (Egypte) op 12 december 1968.
- Kheraki, Yahia, geboren te Dr Lakhrarka Zizi Thata (Marokko) op 11 oktober 1959.
- Khettal, Mourad, geboren te Khenchela (Algerije) op 15 maart 1967.
- Khodjoyan, Bagrat, geboren te Jerevan (Russische Federatie) op 22 april 1950.
- Khomsi Al-Kahal, Yassine, geboren te Tanger (Marokko) op 5 juli 1973.
- Khuder, Majdi, geboren te Nablus (Jordanië) op 14 augustus 1971.
- Kiala Katembo, geboren te Kinshasa (Kongo) op 5 januari 1972.
- Kianga Bayama, geboren te Kinshasa (Kongo) op 4 juli 1962.
- Kiki, Irma-Honorine, geboren te Yaoundé (Kameroen) op 27 februari 1971.
- Kiko Luana, Octavie, geboren te Pindi (Kongo) op 17 juni 1958.
- Kilic echtgenote Deniz, Nadire, geboren te Tunceli (Turkije) op 7 maart 1965.
- Kiliç, Elif, geboren te Elbistan (Turkije) op 3 april 1954.
- Kimbembi-Zaba, Colette, geboren te Kinshasa (Kongo) op 3 februari 1968.
- Kimbondja Mundwa, geboren te Kikwit (Kongo) op 29 maart 1972.
- Kinanvuidi Benza, Vala, geboren te Kinshasa (Kongo) op 14 september 1956.
- Kinkongo Lukoki, geboren te Kinshasa (Kongo) op 5 mei 1964.
- Kirca, Zeynep, geboren te Dereköy (Turkije) op 16 juli 1964.
- Kiswaka Mwenze, geboren te Kinshasa (Kongo) op 21 juli 1975.
- Kivrak, Özlem, geboren te Eskisehir (Turkije) op 28 september 1978.
- Kiyedi, Matuvangua, geboren te Kinshasa (Kongo) op 12 mei 1968.
- Klymova, Larysa, geboren te Cherson (Oekraïne) op 1 oktober 1969.
- Koç, Bayram, geboren te Bolvadin (Turkije) op 20 september 1975.
- Koca, Muharrem, geboren te Emirdag (Turkije) op 5 juni 1979.
- Kocin echtgenote Kuren, Berfu, geboren te Hesana (Turkije) op 1 januari 1947.
- Koe Ngono, Annie Gisèle, geboren te Yaoundé (Kameroen) op 1 juni 1969.
- Koffi, Camille Kouadio Ange, geboren te Treichville Abidjan (Ivoorkust) op 23 oktober 1973.
- Koka, Ndongala Joseph, geboren te Matadi (Kongo) op 2 februari 1971.
- Kokhidze, Oxana, geboren te Ouzounagatch (Kazakstan) op 4 december 1978.
- Kökten, Sevgi, geboren te Emirdag (Turkije) op 24 oktober 1981.
- Komoni echtgenote Vezgishi, Valbona, geboren te Prishtina (Servië-Montenegro) op 12 juli 1962.
- Kondili, Vangjel, geboren te Gjirokastër (Albanië) op 14 maart 1965.
- Kongolo-Wa-Kongolo, Fidelie, geboren te Kinshasa (Kongo) op 25 juli 1967.
- Korkin, Alexander, geboren te Prohladny (Rusland) op 28 april 1964.
- Korkmaz echtgenote Karsikaya, Güllü, geboren te Emirdag (Turkije) op 10 oktober 1972.
- Koroma, Ibrahim, geboren te Freetown (Sierra Leone) op 4 juli 1973.
- Kostanian, Nonna, geboren te Jerevan (Armenië) op 13 mei 1975.
- Kouadio, Affoué Agnès, geboren te Kouassi-Attinkro (Ivoorkust) in 1957.
- Kouraïchi, Bachir, geboren te Tanger (Marokko) op 5 juli 1964.
- Kouvou, Edwige, geboren te Ngaoundéré (Kameroen) op 14 november 1973.
- Kouznetsova, Galina Alexandrovna, geboren te Tioumen (Rusland) op 3 juli 1970.

Kouznetsova, Marina Petrovna, née à Syzran (Féd. de Russie) le 28 décembre 1961.

Kovalyk, Zoriana Mykolaivna, née à Zhvyrka (Ukraine) le 25 juin 1974.

Kovatcheva épouse Slavova, Polixenia Krasteva, née à Sofia (Bulgarie) le 14 janvier 1961.

Kowtunencko, Oleg Vassilyovitch, né à Kriviy Rig (Ukraine) le 3 avril 1976.

Kozar, Seniha, née à Radmance (Serbie-Monténégro) le 1^{er} juin 1968.

Kpekou, Komla Théophile, né à Tabligbo (Togo) le 20 août 1966.

Krajinovic, Jasna, née à Celje (Slovénie) le 27 août 1967.

Krasniqi épouse Salja, Mexhide, née à Baicë (Serbie-Monténégro) le 19 décembre 1973.

Krasniqi, Adem, né à Vel. Slatina (Serbie-Monténégro) le 3 mars 1955.

Krasniqi, Nijazi, né à Kaçanik (Serbie-Monténégro) le 9 mars 1968.

Krasniqi, Valdete, née à Pristina (Serbie-Monténégro) le 2 février 1978.

Krasteva veuve Hristova, Margarita Levicharova, née à Sofia (Bulgarie) le 26 juin 1924.

Kriaa, Fatima, née à Oujda (Maroc) le 15 décembre 1971.

Kroqi, Antoneta, née à Tirana (Albanie) le 28 mars 1937.

Kubiak, Grazyna Maria, née à Stargard, Szczecinski (Pologne) le 20 septembre 1959.

Kubulana-Matendo, né à Wamba (Congo) le 28 avril 1955.

Küçükiliz veuve Ünsal, Gülbeyaz, née à Kozan (Turquie) le 10 juin 1951.

Küçukyılmaz, Hülya, née à Istanbul (Turquie) le 18 décembre 1966.

Kulnova, Anna, née à Karvina (Tchéquie) le 25 janvier 1971.

Kumituka Bau-Bau, née à Kiala Mabaka (Congo) le 6 mars 1972.

Kurotchkina - Korelova, Alla Vadimovna, née à Riga (Lettonie) le 31 mars 1960.

Kusa Ndona Mawete, Angele, née à Kinshasa (Congo) le 17 juillet 1965.

Kuvedu-Libla, Kodjovi Tsoke, né à Lomé (Togo) le 18 juillet 1966.

Kuzu, Müserref, née à Bremen (Allemagne) le 31 octobre 1971.

Kuzwela Mulanda, Robert, né à Kahoka (Congo) le 3 mai 1961.

Kwiatkowska, Jolanta Maria, née à Zgierz (Pologne) le 15 juin 1952.

Kwitegetse Birahira Shali, né à Nyakariba (Congo) le 7 juillet 1956.

Kyembwa Ntabo, Catherine, née à Makaki (Congo) le 15 juin 1947.

Ladoyan, Varduhi, née à Mehmandar de Etchmiadzin (Arménie) le 18 février 1958.

Lahbaili, Abdelillah, né à Casablanca (Maroc) le 23 décembre 1961.

Lahdoudi, Ahmed, né à Berkane (Maroc) le 17 mars 1969.

Laidi, Ismail, né à Meknès (Maroc) le 18 janvier 1969.

Laïdi, Mourad, né à Meknès (Maroc) le 5 janvier 1976.

Lajqi, Binak, né à Pec (Serbie-Monténégro) le 6 février 1929.

Lakhal, Mostafa, né à Oujda (Maroc) le 10 février 1954.

Laleli, Osanna, née à Istanbul (Turquie) le 1^{er} décembre 1949.

Lamouri, Djamila, née à El-Harrach (Algérie) le 7 mars 1961.

Lamrabet, Hassan, né à Casablanca (Maroc) le 5 décembre 1973.

Kouznetsova, Marina Petrovna, geboren te Syzran (Russische Federatie) op 28 december 1961.

Kovalyk, Zoriana Mykolaivna, geboren te Zhvyrka (Oekraïne) op 25 juni 1974.

Kovatcheva echtgenote Slavova, Polixenia Krasteva, geboren te Sofia (Bulgarije) op 14 januari 1961.

Kowtunencko, Oleg Vassilyovitch, geboren te Kriviy Rig (Oekraïne) op 3 april 1976.

Kozar, Seniha, geboren te Radmance (Servië-Montenegro) op 1 juni 1968.

Kpekou, Komla Théophile, geboren te Tabligbo (Togo) op 20 augustus 1966.

Krajinovic, Jasna, geboren te Celje (Slovenië) op 27 augustus 1967.

Krasniqi echtgenote Salja, Mexhide, geboren te Baicë (Servië-Montenegro) op 19 december 1973.

Krasniqi, Adem, geboren te Vel. Slatina (Servië-Montenegro) op 3 maart 1955.

Krasniqi, Nijazi, geboren te Kaçanik (Servië-Montenegro) op 9 maart 1968.

Krasniqi, Valdete, geboren te Pristina (Servië-Montenegro) op 2 februari 1978.

Krasteva weduwe Hristova, Margarita Levicharova, geboren te Sofia (Bulgarije) op 26 juni 1924.

Kriaa, Fatima, geboren te Oujda (Marokko) op 15 december 1971.

Kroqi, Antoneta, geboren te Tirana (Albanië) op 28 maart 1937.

Kubiak, Grazyna Maria, geboren te Stargard, Szczecinski (Polen) op 20 september 1959.

Kubulana-Matendo, geboren te Wamba (Kongo) op 28 april 1955.

Küçükiliz weduwe Ünsal, Gülbeyaz, geboren te Kozan (Turkije) op 10 juni 1951.

Küçukyılmaz, Hülya, geboren te Istanboel (Turkije) op 18 december 1966.

Kulnova, Anna, geboren te Karvina (Tsjechië) op 25 januari 1971.

Kumituka Bau-Bau, geboren te Kiala Mabaka (Kongo) op 6 maart 1972.

Kurotchkina - Korelova, Alla Vadimovna, geboren te Riga (Letland) op 31 maart 1960.

Kusa Ndona Mawete, Angele, geboren te Kinshasa (Kongo) op 17 juli 1965.

Kuvedu-Libla, Kodjovi Tsoke, geboren te Lomé (Togo) op 18 juli 1966.

Kuzu, Müserref, geboren te Bremen (Duitsland) op 31 oktober 1971.

Kuzwela Mulanda, Robert, geboren te Kahoka (Kongo) op 3 mei 1961.

Kwiatkowska, Jolanta Maria, geboren te Zgierz (Polen) op 15 juni 1952.

Kwitegetse Birahira Shali, geboren te Nyakariba (Kongo) op 7 juli 1956.

Kyembwa Ntabo, Catherine, geboren te Makaki (Kongo) op 15 juni 1947.

Ladoyan, Varduhi, geboren te Mehmandar de Etchmiadzin (Armenië) op 18 februari 1958.

Lahbaili, Abdelillah, geboren te Casablanca (Marokko) op 23 december 1961.

Lahdoudi, Ahmed, geboren te Berkane (Marokko) op 17 maart 1969.

Laidi, Ismail, geboren te Meknes (Marokko) op 18 januari 1969.

Laïdi, Mourad, geboren te Meknes (Marokko) op 5 januari 1976.

Lajqi, Binak, geboren te Pec (Servië-Montenegro) op 6 februari 1929.

Lakhal, Mostafa, geboren te Oujda (Marokko) op 10 februari 1954.

Laleli, Osanna, geboren te Istanboel (Turkije) op 1 december 1949.

Lamouri, Djamila, geboren te El-Harrach (Algerije) op 7 maart 1961.

Lamrabet, Hassan, geboren te Casablanca (Marokko) op 5 december 1973.

- Lamsieh, Jaouade, né à Meknès (Maroc) le 22 novembre 1964.
- Lamssakri, Hadhoum, née à Sidi Slimane (Maroc) le 15 septembre 1974.
- Lamtalssi, Fatiha, née à Meknès (Maroc) en 1967.
- Lankwan Embanta, née à Idiofa (Congo) le 10 septembre 1969.
- Laroussi Beniiche, Abdesselam, né à Tanger (Maroc) le 30 avril 1960.
- Lasri, Salma, née à Béni Mellal (Maroc) le 1^{er} janvier 1975.
- Lawson, Anani Mawuégbé, né à Aného (Togo) le 12 mars 1964.
- Lebied, Mahjouba, née à Sidi Kacem (Maroc) le 14 janvier 1975.
- Lefebvre, Frédéric, né à Linselles (France) le 12 décembre 1974.
- Leguizamon, Graciela Monica, née à Buenos Aires (Argentine) le 13 novembre 1954.
- Lemdeghri, Ahmed, né à Kebdana (Maroc) en 1968.
- Levkov, Grigor Assenov, né à Plovdiv (Bulgarie) le 8 mai 1957.
- Leyliyan, Vladimir, né à Erevan (Arménie) le 24 janvier 1979.
- Li, Xianhe, né à Wenzhou Zhejiang (Chine) le 25 mai 1964.
- Limbaya, Sylvie, née à Kinshasa (Congo) le 5 février 1979.
- Ling, Xiaoling, née à Liuyang, Hunan (Chine) le 13 octobre 1963.
- Lisala Tanganika, Faustin, né à Kisangani (Congo) le 22 janvier 1966.
- Lizinde Mugabushaka, Félix-Flavien, né à Cyimbogo-Cyangugu (Rwanda) le 24 juillet 1966.
- Loange Gilembe, né à Lubumbashi (Congo) le 22 novembre 1982.
- Lofeko, Serge, né à Kinshasa (Congo) le 6 mai 1976.
- Lojic épouse H. Alijagic, Mevlida, née à Mionica (Bosnie-Herzégovine) le 11 mars 1948.
- Lomanga, Liana Isabelle, née à Kinshasa (Congo) le 5 août 1969.
- Louani, Yamina, née à Bir-Mourad-Rais Alger (Algérie) le 9 janvier 1929.
- Louhichi, Hafid, né à Lierre (Belgique) le 21 avril 1980.
- Lounda, Léa Blanche Félicité, née à Brazzaville (Congo (Rép. pop.)) le 22 mars 1971.
- Louw épouse Botha, Johanna Suzette, née à Lichtenburg (Afrique du Sud) le 15 juillet 1944.
- Lu, Jiachang, né à Shanghai (Chine) le 10 mars 1951.
- Lu, Na, née à Helong, Jilin (Chine) le 14 mai 1983.
- Lukunku Kanyama, né à Kinshasa (Congo) le 14 août 1976.
- Lukusa Benga, Ezechiël, né à Malange (Angola) le 21 novembre 1972.
- Luzolo Bayona, née à Kinshasa (Congo) le 15 mars 1966.
- Luzolo Maba, Caroline, née à Kangu (Congo) le 25 octobre 1962.
- Luzomo Antonio, Augusto, né à Maquela Do Zombo (Angola) le 30 août 1967.
- Maachou, Hanane, née à Tanger (Maroc) en 1978.
- Mababala Muyeng, Clothilde, née à Kinshasa (Congo) le 12 décembre 1970.
- Mabika, Alain Claude Albert, né à Saint-Josse-ten-Noode (Belgique) le 3 juillet 1967.
- Machou, Nadia, née à Casablanca (Maroc) le 26 mars 1979.
- Madadi, Sahar, née à Téhéran (Iran) le 12 septembre 1977.
- Madani, Lalla Saâdia, née à Midelt (Maroc) le 3 mai 1972.
- Madatyan, Hovhannes, né à Erevan (Arménie) le 19 août 1971.
- Lamsieh, Jaouade, geboren te Meknes (Marokko) op 22 november 1964.
- Lamssakri, Hadhoum, geboren te Sidi Slimane (Marokko) op 15 september 1974.
- Lamtalssi, Fatiha, geboren te Meknes (Marokko) in 1967.
- Lankwan Embanta, geboren te Idiofa (Kongo) op 10 september 1969.
- Laroussi Beniiche, Abdesselam, geboren te Tanger (Marokko) op 30 april 1960.
- Lasri, Salma, geboren te Béni Mellal (Marokko) op 1 januari 1975.
- Lawson, Anani Mawuégbé, geboren te Aného (Togo) op 12 maart 1964.
- Lebied, Mahjouba, geboren te Sidi Kacem (Marokko) op 14 januari 1975.
- Lefebvre, Frédéric, geboren te Linselles (Frankrijk) op 12 december 1974.
- Leguizamon, Graciela Monica, geboren te Buenos Aires (Argentinië) op 13 november 1954.
- Lemdeghri, Ahmed, geboren te Kebdana (Marokko) in 1968.
- Levkov, Grigor Assenov, geboren te Plovdiv (Bulgarije) op 8 mei 1957.
- Leyliyan, Vladimir, geboren te Jerevan (Armenië) op 24 januari 1979.
- Li, Xianhe, geboren te Wenzhou Zhejiang (China) op 25 mei 1964.
- Limbaya, Sylvie, geboren te Kinshasa (Kongo) op 5 februari 1979.
- Ling, Xiaoling, geboren te Liuyang, Hunan (China) op 13 oktober 1963.
- Lisala Tanganika, Faustin, geboren te Kisangani (Kongo) op 22 januari 1966.
- Lizinde Mugabushaka, Félix-Flavien, geboren te Cyimbogo-Cyangugu (Ruanda) op 24 juli 1966.
- Loange Gilembe, geboren te Lubumbashi (Kongo) op 22 november 1982.
- Lofeko, Serge, geboren te Kinshasa (Kongo) op 6 mei 1976.
- Lojic echtgenote H. Alijagic, Mevlida, geboren te Mionica (Bosnië-Herzegovina) op 11 maart 1948.
- Lomanga, Liana Isabelle, geboren te Kinshasa (Kongo) op 5 augustus 1969.
- Louani, Yamina, geboren te Bir-Mourad-Rais Alger (Algerije) op 9 januari 1929.
- Louhichi, Hafid, geboren te Lier (België) op 21 april 1980.
- Lounda, Léa Blanche Félicité, geboren te Brazzaville (Kongo (Volksrepub.)) op 22 maart 1971.
- Louw echtgenote Botha, Johanna Suzette, geboren te Lichtenburg (Zuid-Afrika) op 15 juli 1944.
- Lu, Jiachang, geboren te Shanghai (China) op 10 maart 1951.
- Lu, Na, geboren te Helong, Jilin (China) op 14 mei 1983.
- Lukunku Kanyama, geboren te Kinshasa (Kongo) op 14 augustus 1976.
- Lukusa Benga, Ezechiël, geboren te Malange (Angola) op 21 november 1972.
- Luzolo Bayona, geboren te Kinshasa (Kongo) op 15 maart 1966.
- Luzolo Maba, Caroline, geboren te Kangu (Kongo) op 25 oktober 1962.
- Luzomo Antonio, Augusto, geboren te Maquela Do Zombo (Angola) op 30 augustus 1967.
- Maachou, Hanane, geboren te Tanger (Marokko) in 1978.
- Mababala Muyeng, Clothilde, geboren te Kinshasa (Kongo) op 12 december 1970.
- Mabika, Alain Claude Albert, geboren te Sint-Joost-ten-Node (België) op 3 juli 1967.
- Machou, Nadia, geboren te Casablanca (Marokko) op 26 maart 1979.
- Madadi, Sahar, geboren te Teheran (Iran) op 12 september 1977.
- Madani, Lalla Saâdia, geboren te Midelt (Marokko) op 3 mei 1972.
- Madatyan, Hovhannes, geboren te Jerevan (Armenië) op 19 augustus 1971.

Madhewoo-Weirich, Daisyranee, née à Le Hochet, Terre Rouge (Ile Maurice) le 31 décembre 1973.

Maglio, Rozalia, née à Villarosa (Italie) le 1^{er} octobre 1954.

Mahdaoui, Khalid, né à Berkane (Maroc) le 22 mai 1973.

Mahdi, Chokri, né à Tunis (Tunisie) le 25 avril 1964.

Mahdjoubi, Abdelhamid, né à Ain Benian (Algérie) le 18 janvier 1960.

Mahorerane, Marie, née à Ntunda (Burundi) le 28 novembre 1961.

Mahri, Naima, née à Casablanca (Maroc) le 7 août 1970.

Mahroug, Fatna, née à Berkane (Maroc) en 1926.

Mahwoko Bodi Batu, né à Kenge (Congo) le 18 mars 1981.

Majid, Jenan Abdellatif, née à Bagdad (Irak) le 14 février 1958.

Makakala Kizinga, Sylvie, née à Kisangani (Congo) le 15 octobre 1968.

Makanzu-Becha, né à Kinshasa (Congo) le 1^{er} mars 1982.

Makumbu Kongolo, Georges, né à Léopoldville (Congo) le 5 avril 1951.

Makwambala Buku, Bernard, né à Kinshasa (Congo) le 3 janvier 1942.

Malek Mohammadi, Saghar, née à Shiraz (Iran) le 5 septembre 1981.

Malek Shamran, Maryam, née à Téhéran (Iran) le 22 novembre 1945.

Malenda, Victorin Quelia, né à Kinshasa (Congo) le 21 septembre 1963.

Malhotra, Neelam, née à Delhi (Inde) le 10 juin 1975.

Malik, Arshad Mehmood, né à Rawalpindi (Pakistan) le 3 octobre 1964.

Malik, Mohammad Ishtiaq, né à Sabour Gujrat (Pakistan) le 10 janvier 1974.

Mamadou, Aliou, né à Mbagne (Mauritanie) en 1964.

Mambuene Tukizitisa, née à Kinshasa (Congo) le 24 novembre 1965.

Mamoudou, Amadou, né à Niamey (Niger) le 11 août 1965.

Mampasi Madada, Felix, né à Kinshasa (Congo) le 30 mai 1962.

Mamuti, Fatmir, né à Skopje (Macédoine) le 16 avril 1968.

Managadze, Gulnara, née à Aprasia (Géorgie) le 10 octobre 1966.

Manduri, Mohamed Ali, né à Derautan (Afghanistan) le 15 septembre 1958.

Maneno Mukandanga, née à Kolwezi (Congo) le 14 mars 1984.

Mansanga, Adrienne, née à Kinshasa (Congo) le 29 janvier 1970.

Mansiry, Sakho, né à Nouakchott (Mauritanie) en 1960.

Mansour Hanna, Amina, née à Zakho (Irak) le 1^{er} juillet 1936.

Manu, Cynde Akosua, née à Accra (Ghana) le 15 septembre 1975.

Manukian, Miran, né à Leninakan (Russie) le 29 janvier 1968.

Maprachuap, Nonglak, née à Nakhon Ratchasima (Thaïlande) le 16 mars 1983.

Marcacci, Giovanni, né à Liège (Belgique) le 16 mars 1955.

Markaj, Aferdita, née à Tropoje (Albanie) le 3 mai 1977.

Markaj, Lek, né à Tropoje (Albanie) le 20 octobre 1969.

Markarian, Seda, née à Erevan (Arménie) le 5 juillet 1942.

Marouf, Houaria, née à Oran (Algérie) le 22 mai 1973.

Marsou, Saida, née à Madchar Maïssa Souk Khmiss Bni Aarouss (Maroc) le 29 juin 1976.

Martin Alba, Maria del Carmen, née à Malaga (Espagne) le 31 mai 1921.

Madhewoo-Weirich, Daisyranee, geboren te Le Hochet, Terre Rouge (Mauritius) op 31 december 1973.

Maglio, Rozalia, geboren te Villarosa (Italië) op 1 oktober 1954.

Mahdaoui, Khalid, geboren te Berkane (Marokko) op 22 mei 1973.

Mahdi, Chokri, geboren te Tunis (Tunesië) op 25 april 1964.

Mahdjoubi, Abdelhamid, geboren te Ain Benian (Algerije) op 18 januari 1960.

Mahorerane, Marie, geboren te Ntunda (Burundi) op 28 november 1961.

Mahri, Naima, geboren te Casablanca (Marokko) op 7 augustus 1970.

Mahroug, Fatna, geboren te Berkane (Marokko) in 1926.

Mahwoko Bodi Batu, geboren te Kenge (Kongo) op 18 maart 1981.

Majid, Jenan Abdellatif, geboren te Bagdad (Irak) op 14 februari 1958.

Makakala Kizinga, Sylvie, geboren te Kisangani (Kongo) op 15 oktober 1968.

Makanzu-Becha, geboren te Kinshasa (Kongo) op 1 maart 1982.

Makumbu Kongolo, Georges, geboren te Leopoldstad (Kongo) op 5 april 1951.

Makwambala Buku, Bernard, geboren te Kinshasa (Kongo) op 3 januari 1942.

Malek Mohammadi, Saghar, geboren te Shiraz (Iran) op 5 september 1981.

Malek Shamran, Maryam, geboren te Teheran (Iran) op 22 november 1945.

Malenda, Victorin Quelia, geboren te Kinshasa (Kongo) op 21 september 1963.

Malhotra, Neelam, geboren te Delhi (India) op 10 juni 1975.

Malik, Arshad Mehmood, geboren te Rawalpindi (Pakistan) op 3 oktober 1964.

Malik, Mohammad Ishtiaq, geboren te Sabour Gujrat (Pakistan) op 10 januari 1974.

Mamadou, Aliou, geboren te Mbagne (Mauritanië) in 1964.

Mambuene Tukizitisa, geboren te Kinshasa (Kongo) op 24 november 1965.

Mamoudou, Amadou, geboren te Niamey (Niger) op 11 augustus 1965.

Mampasi Madada, Felix, geboren te Kinshasa (Kongo) op 30 mei 1962.

Mamuti, Fatmir, geboren te Skopje (Macedonië) op 16 april 1968.

Managadze, Gulnara, geboren te Aprasia (Georgië) op 10 oktober 1966.

Manduri, Mohamed Ali, geboren te Derautan (Afghanistan) op 15 september 1958.

Maneno Mukandanga, geboren te Kolwezi (Kongo) op 14 maart 1984.

Mansanga, Adrienne, geboren te Kinshasa (Kongo) op 29 januari 1970.

Mansiry, Sakho, geboren te Nouakchott (Mauritanië) in 1960.

Mansour Hanna, Amina, geboren te Zakho (Irak) op 1 juli 1936.

Manu, Cynde Akosua, geboren te Accra (Ghana) op 15 september 1975.

Manukian, Miran, geboren te Leninakan (Rusland) op 29 januari 1968.

Maprachuap, Nonglak, geboren te Nakhon Ratchasima (Thailand) op 16 maart 1983.

Marcacci, Giovanni, geboren te Luik (België) op 16 maart 1955.

Markaj, Aferdita, geboren te Tropoje (Albanië) op 3 mei 1977.

Markaj, Lek, geboren te Tropoje (Albanië) op 20 oktober 1969.

Markarian, Seda, geboren te Jerevan (Armenië) op 5 juli 1942.

Marouf, Houaria, geboren te Oran (Algerije) op 22 mei 1973.

Marsou, Saida, geboren te Madchar Maïssa Souk Khmiss Bni Aarouss (Marokko) op 29 juni 1976.

Martin Alba, Maria del Carmen, geboren te Malaga (Spanje) op 31 mei 1921.

- Masaka Nseka, née à Kinshasa (Congo) le 15 décembre 1970.
- Masengo Makala, née à Kinshasa (Congo) le 2 juillet 1970.
- Masereri-Nzitonda, né à Buguri (Congo) le 6 septembre 1960.
- Mashal Ngoy, Willy, né à Wikong (Congo) le 30 juillet 1976.
- Mashavu Rushema, né à Costermansville (Congo) le 3 février 1965.
- Mashimango, Pierre Claver, né à Gitamo (Burundi) le 26 décembre 1955.
- Masikila Makivova, André, né à Kinshasa (Congo) le 24 août 1968.
- Masombo Luzala, Eleonore, née à Idiofa (Congo) le 1^{er} mars 1953.
- Massamba Vanga, Philomène, née à Kinshasa (Congo) le 25 juin 1967.
- Massoudi, Ahmed, né à Ijarmaouas (Maroc) en 1963.
- Masumbuko, René, né à Ruhoko (Rwanda) le 9 novembre 1967.
- Matari Kafuti, née à Kinshasa (Congo) le 30 janvier 1977.
- Matei, Katalin, née à Singeorgiu De Padure (Roumanie) le 28 juillet 1968.
- Mateso Ghypsy, née à Kinshasa (Congo) le 25 mai 1972.
- Mateta-Mbuangu, née à Kinshasa (Congo) le 23 octobre 1976.
- Maulidi, Barthélémy, né à Bugarama (Rwanda) le 1^{er} janvier 1959.
- Mavinga N'Kele, Clarisse, née à Matadi (Congo) le 19 août 1963.
- Mavutukidi, Iness, née à Bujumbura (Burundi) le 29 août 1982.
- Maxhuni, Ilmi, né à Maxhunaj (Serbie-Monténégro) le 25 septembre 1963.
- Mayama Missi, Godé Walter, né à Lusanga (Congo) le 5 novembre 1960.
- Mayenge, Georgette, née à Ixelles (Belgique) le 4 février 1970.
- Mayer, Krisztina, née à Budapest (Hongrie) le 30 avril 1976.
- Mayo Ngiti, née à Kinshasa (Congo) le 18 juin 1961.
- Mayokenda Ngadrira, né à Kinshasa (Congo) le 6 mai 1961.
- Mayuma Butumuene, Philippe, né à Kinshasa (Congo) le 18 août 1962.
- Mazambi Nyota, Eve, née à Kinshasa (Congo) le 14 décembre 1980.
- Mazowa Nselo, Flory, né à Kinshasa (Congo) le 10 août 1964.
- Mbemba Siese, Mireille, née à Kinshasa (Congo) le 28 novembre 1972.
- Mbida Nnama, Alain-Christian, né à Ngat (Cameroun) le 7 novembre 1971.
- M'Bikay Wamona, Kaseka Kateketa, née à Luebo (Congo) le 11 juillet 1939.
- Mbingo Yatelo Mbassa, née à Kinshasa (Congo) le 17 juin 1975.
- Mboya, Marthe, née à Gemena (Congo) en 1947.
- Mbuyi Mukendi, Hélène, née à Kananga (Congo) le 18 août 1964.
- Medycky, Christine Maria, née à Toronto (Canada) le 22 avril 1958.
- Mehana, Fatime, née à Kosovska Mitrovica (Serbie-Monténégro) le 15 janvier 1980.
- Mehjoubi-Medhoune, Abdelmajid, né à Tanger (Maroc) en 1939.
- Mei, Chunlan, née à Wenzhou Zhejiang (Chine) le 30 décembre 1964.
- Mei, Feng, né à Changsha Hunan (Chine) le 31 octobre 1968.
- Meier-Knietzsch, Doreen, née à Schlema (Allemagne) le 4 février 1978.
- Masaka Nseka, geboren te Kinshasa (Kongo) op 15 december 1970.
- Masengo Makala, geboren te Kinshasa (Kongo) op 2 juli 1970.
- Masereri-Nzitonda, geboren te Buguri (Kongo) op 6 september 1960.
- Mashal Ngoy, Willy, geboren te Wikong (Kongo) op 30 juli 1976.
- Mashavu Rushema, geboren te Costermansstad (Kongo) op 3 februari 1965.
- Mashimango, Pierre Claver, geboren te Gitamo (Burundi) op 26 december 1955.
- Masikila Makivova, André, geboren te Kinshasa (Kongo) op 24 augustus 1968.
- Masombo Luzala, Eleonore, geboren te Idiofa (Kongo) op 1 maart 1953.
- Massamba Vanga, Philomène, geboren te Kinshasa (Kongo) op 25 juni 1967.
- Massoudi, Ahmed, geboren te Ijarmaouas (Marokko) in 1963.
- Masumbuko, René, geboren te Ruhoko (Ruanda) op 9 november 1967.
- Matari Kafuti, geboren te Kinshasa (Kongo) op 30 januari 1977.
- Matei, Katalin, geboren te Singeorgiu De Padure (Roemenië) op 28 juli 1968.
- Mateso Ghypsy, geboren te Kinshasa (Kongo) op 25 mei 1972.
- Mateta-Mbuangu, geboren te Kinshasa (Kongo) op 23 oktober 1976.
- Maulidi, Barthélémy, geboren te Bugarama (Ruanda) op 1 januari 1959.
- Mavinga N'Kele, Clarisse, geboren te Matadi (Kongo) op 19 augustus 1963.
- Mavutukidi, Iness, geboren te Bujumbura (Burundi) op 29 augustus 1982.
- Maxhuni, Ilmi, geboren te Maxhunaj (Servië-Montenegro) op 25 september 1963.
- Mayama Missi, Godé Walter, geboren te Lusanga (Kongo) op 5 november 1960.
- Mayenge, Georgette, geboren te Elsene (België) op 4 februari 1970.
- Mayer, Krisztina, geboren te Boedapest (Hongarije) op 30 april 1976.
- Mayo Ngiti, geboren te Kinshasa (Kongo) op 18 juni 1961.
- Mayokenda Ngadrira, geboren te Kinshasa (Kongo) op 6 mei 1961.
- Mayuma Butumuene, Philippe, geboren te Kinshasa (Kongo) op 18 augustus 1962.
- Mazambi Nyota, Eve, geboren te Kinshasa (Kongo) op 14 december 1980.
- Mazowa Nselo, Flory, geboren te Kinshasa (Kongo) op 10 augustus 1964.
- Mbemba Siese, Mireille, geboren te Kinshasa (Kongo) op 28 november 1972.
- Mbida Nnama, Alain-Christian, geboren te Ngat (Kameroen) op 7 november 1971.
- M'Bikay Wamona, Kaseka Kateketa, geboren te Luebo (Kongo) op 11 juli 1939.
- Mbingo Yatelo Mbassa, geboren te Kinshasa (Kongo) op 17 juni 1975.
- Mboya, Marthe, geboren te Gemena (Kongo) in 1947.
- Mbuyi Mukendi, Hélène, geboren te Kananga (Kongo) op 18 augustus 1964.
- Medycky, Christine Maria, geboren te Toronto (Canada) op 22 april 1958.
- Mehana, Fatime, geboren te Kosovska Mitrovica (Servië-Montenegro) op 15 januari 1980.
- Mehjoubi-Medhoune, Abdelmajid, geboren te Tanger (Marokko) in 1939.
- Mei, Chunlan, geboren te Wenzhou Zhejiang (China) op 30 december 1964.
- Mei, Feng, geboren te Changsha Hunan (China) op 31 oktober 1968.
- Meier-Knietzsch, Doreen, geboren te Schlema (Duitsland) op 4 februari 1978.

Mejbar, Zohra, née à Tanger (Maroc) le 4 septembre 1979.
 Mekkati, Fatima, née à Missour (Maroc) le 4 février 1943.
 Mellk, Daron, né à Kamechli (Syrie) le 10 juin 1968.
 Mellouki, Rabah, né à M'haya Nord (Maroc) en 1932.
 Melyshi, Zef, né à Rreshen (Albanie) le 15 janvier 1935.
 Mema, Valentina, née à Tirana (Albanie) le 25 décembre 1975.
 Memedov, Sezair, né à Skopje (Macédoine) le 7 juillet 1969.
 Mena ta Maku, née à Kinshasa (Congo) le 19 juin 1975.
 Menayame Kiese, Axel, né à Kinshasa (Congo) le 22 mars 1969.
 Mendil, Fatna, née à Casablanca (Maroc) le 10 juillet 1965.
 Mendy, Pascal, né à Kabrousse (Sénégal) le 5 septembre 1959.
 Menxhiqi épouse Ibrahim, Mirvete, née à Stanofc i Ulët (Serbie-Monténégro) le 11 janvier 1967.
 Mera Gomez, Wilson Rodrigo, né à Ipiales-Narino (Colombie) le 5 octobre 1960.
 Merbah, Yamina, née à Ksar Chellala Medea (Algérie) le 15 mars 1956.
 Meric épouse Hadziresic, Lejla, née à Bijeljina (Bosnie-Herzégovine) le 21 septembre 1974.
 Merino, Chantal Ghislaine, née à Charleroi (Belgique) le 30 août 1950.
 Mernizi, Fouzia, née à Douar Laarara (Maroc) le 13 juin 1967.
 Merroun, Farid, né à Casablanca (Maroc) le 4 août 1974.
 Mertinian épouse Mikaelian, Zabel Hakob, née à Erevan (Arménie) le 1^{er} décembre 1959.
 Mesanovic, Dino, né à Tarevci, Modrica (Serbie-Monténégro) le 2 février 1976.
 Mesbahi, Sanae, née à Fès (Maroc) le 20 octobre 1972.
 Messaoud, Mohammed, né à Adjamo (Algérie) le 19 avril 1956.
 Mestari, Abdennasser, né à Oujda (Maroc) le 4 mai 1977.
 Metaj, Halit, né à Susica-Istok (Serbie-Monténégro) le 9 octobre 1954.
 Miasuekama Kieze, née à Kinshasa (Congo) le 22 septembre 1973.
 Michael-Oluyomi, Chris Taiwo, né à Ibadan (Nigeria) le 28 mai 1960.
 Miculi, Agostin, né à Burrel (Albanie) le 21 mai 1961.
 Miezi, Chantal, née à Kinshasa (Congo) le 15 août 1971.
 Miftari, Nafete, née à Petërqi Haut (Serbie-Monténégro) le 20 mai 1976.
 Miguel, David, né à Maquela-Do-Zombo (Angola) le 3 juin 1960.
 Mihailescu, Constantin, né à Cîmpina (Roumanie) le 8 janvier 1922.
 Mike, Solange, née à Masisi (Congo) le 6 avril 1972.
 Milander Rodriguez, Holanda, née à Barahona (Répub. Dominicaine) le 10 janvier 1957.
 Milolo Bakambamba, Régine, née à Tshidimba (Congo) le 1^{er} mai 1958.
 Mimbe, Aka Fabien, né à Abidjan (Côte d'Ivoire) le 30 avril 1961.
 Mimmo, Jean-Michel, né à Frameries (Belgique) le 26 juillet 1977.
 Minessi, Naome, née à Kinshasa (Congo) le 18 novembre 1960.
 Minjaylova épouse Kaigorodtseva, Nadejda Nikolajevna, née à Krioesji Zjerminski Semipalatinsk (Kazakhstan) le 15 avril 1965.
 Mirzoyan, Rosa, née à Tbilissi (Géorgie) le 1^{er} janvier 1954.
 Misago, Charles, né à Kamweru-Gikongoro (Rwanda) le 25 décembre 1968.
 Misbah, Hafsa, née à Salé (Maroc) le 25 février 1964.
 Mlinaku épouse Potoku, Sadete, née à Mitrovicë (Serbie-Monténégro) le 25 octobre 1967.

Mejbar, Zohra, geboren te Tanger (Marokko) op 4 september 1979.
 Mekkati, Fatima, geboren te Missour (Marokko) op 4 februari 1943.
 Mellk, Daron, geboren te Kamechli (Syrië) op 10 juni 1968.
 Mellouki, Rabah, geboren te M'haya Nord (Marokko) in 1932.
 Melyshi, Zef, geboren te Rreshen (Albanië) op 15 januari 1935.
 Mema, Valentina, geboren te Tirana (Albanië) op 25 december 1975.
 Memedov, Sezair, geboren te Skopje (Macedonië) op 7 juli 1969.
 Mena ta Maku, geboren te Kinshasa (Kongo) op 19 juni 1975.
 Menayame Kiese, Axel, geboren te Kinshasa (Kongo) op 22 maart 1969.
 Mendil, Fatna, geboren te Casablanca (Marokko) op 10 juli 1965.
 Mendy, Pascal, geboren te Kabrousse (Senegal) op 5 september 1959.
 Menxhiqi echtgenote Ibrahim, Mirvete, geboren te Stanofc i Ulët (Servië-Montenegro) op 11 januari 1967.
 Mera Gomez, Wilson Rodrigo, geboren te Ipiales-Narino (Colombia) op 5 oktober 1960.
 Merbah, Yamina, geboren te Ksar Chellala Medea (Algerije) op 15 maart 1956.
 Meric echtgenote Hadziresic, Lejla, geboren te Bijeljina (Bosnië-Herzegovina) op 21 september 1974.
 Merino, Chantal Ghislaine, geboren te Charleroi (België) op 30 augustus 1950.
 Mernizi, Fouzia, geboren te Douar Laarara (Marokko) op 13 juni 1967.
 Merroun, Farid, geboren te Casablanca (Marokko) op 4 augustus 1974.
 Mertinian echtgenote Mikaelian, Zabel Hakob, geboren te Jerevan (Armenië) op 1 december 1959.
 Mesanovic, Dino, geboren te Tarevci, Modrica (Servië-Montenegro) op 9 februari 1976.
 Mesbahi, Sanae, geboren te Fez (Marokko) op 20 oktober 1972.
 Messaoud, Mohammed, geboren te Adjamo (Algerije) op 19 april 1956.
 Mestari, Abdennasser, geboren te Oujda (Marokko) op 4 mei 1977.
 Metaj, Halit, geboren te Susica-Istok (Servië-Montenegro) op 9 oktober 1954.
 Miasuekama Kieze, geboren te Kinshasa (Kongo) op 22 september 1973.
 Michael-Oluyomi, Chris Taiwo, geboren te Ibadan (Nigeria) op 28 mei 1960.
 Miculi, Agostin, geboren te Burrel (Albanië) op 21 mei 1961.
 Miezi, Chantal, geboren te Kinshasa (Kongo) op 15 augustus 1971.
 Miftari, Nafete, geboren te Petërqi Haut (Servië-Montenegro) op 20 mei 1976.
 Miguel, David, geboren te Maquela-Do-Zombo (Angola) op 3 juni 1960.
 Mihailescu, Constantin, geboren te Cîmpina (Roemenië) op 8 januari 1922.
 Mike, Solange, geboren te Masisi (Kongo) op 6 april 1972.
 Milander Rodriguez, Holanda, geboren te Barahona (Dominikaanse Repub.) op 10 januari 1957.
 Milolo Bakambamba, Régine, geboren te Tshidimba (Kongo) op 1 mei 1958.
 Mimbe, Aka Fabien, geboren te Abidjan (Ivoorkust) op 30 april 1961.
 Mimmo, Jean-Michel, geboren te Frameries (België) op 26 juli 1977.
 Minessi, Naome, geboren te Kinshasa (Kongo) op 18 november 1960.
 Minjaylova echtgenote Kaigorodtseva, Nadejda Nikolajevna, geboren te Krioesji Zjerminski Semipalatinsk (Kazakstan) op 15 april 1965.
 Mirzoyan, Rosa, geboren te Tbilissi (Georgië) op 1 januari 1954.
 Misago, Charles, geboren te Kamweru-Gikongoro (Ruanda) op 25 december 1968.
 Misbah, Hafsa, geboren te Salé (Marokko) op 25 februari 1964.
 Mlinaku echtgenote Potoku, Sadete, geboren te Mitrovicë (Servië-Montenegro) op 25 oktober 1967.

Mnafeg, Chokri, né à Hassi Jerbi (Tunisie) le 5 novembre 1971.
 Mnebhi, Said, né à Tanger (Maroc) en 1951.
 Moatassim, Noureddine, né à Ouled Yahia (Maroc) le 3 janvier 1975.
 Mohamad, Akram, né à Diala (Irak) le 11 mai 1966.
 Mohamed Abdelaziz, Elnazier, né à El Gabriya (Soudan) le 24 août 1960.
 Mohamed Gad, Gamal, né à Louxor (Egypte) le 16 juillet 1966.
 Mohammad Nisar, né à Rawalpindi (Pakistan) le 15 septembre 1959.
 Mohammad Rubaiyat Muksed, né à Chittagong (Bangladesh) le 26 juillet 1967.
 Mokemba Mwangi, Eddy, né à Kinshasa (Congo) le 25 janvier 1959.
 Mokhtari, Mustapha, né à Berkane (Maroc) le 8 octobre 1973.
 Mokomba, Rosada Maguy, née à Kinshasa (Congo) le 24 décembre 1973.
 Moldovan, Lacramioara Mihaela, née à Tarnaveni (Roumanie) le 31 juillet 1980.
 Moldovanova, Kostadinka Dimitrova, née à Silistra (Bulgarie) le 14 juillet 1966.
 Momqilli, Fadil, né à Sllakovci Eperme (Serbie-Monténégro) le 10 avril 1976.
 Moneyang, Eric Salomon Max, né à Yaoundé (Cameroun) le 21 novembre 1973.
 Monga, Yannick, né à Kinshasa (Congo) le 22 août 1984.
 Monguen, Berline Rolande, née à Nkongsamba (Cameroun) le 4 mai 1969.
 Montin, Mahouwètin Léonida, née à Abomey (Bénin) le 25 avril 1964.
 Morina, Ardiane, née à Gllgovc (Serbie-Monténégro) le 13 février 1982.
 Mouassi, Nadia, née à Tanger (Maroc) le 9 mars 1972.
 Moubariki-Zahri, Ali, né à Meknès (Maroc) le 19 février 1969.
 Moudallal, Abdulkader, né à Alep (Syrie) le 27 février 1973.
 Mouhayir Hussein, Sayfeddine, né à Omdurman (Soudan) le 3 janvier 1958.
 Mouhssine, Omar, né à Ksar El Bour (Maroc) en 1973.
 Moumen, Hassnae, née à Berkane (Maroc) le 10 décembre 1983.
 Mouradi, Driss, né à Casablanca (Maroc) le 4 octobre 1954.
 Moussa, Skander, né à Beni Khalled (Tunisie) le 17 septembre 1977.
 Moussouni, Toufik, né à Taourirt Ighil (Algérie) le 23 juillet 1970.
 Moutawakil, Zineb, née à Douar Ouled Khelifa Esjae (Maroc) le 15 octobre 1975.
 Mouzarariss, Samira, née à Casablanca (Maroc) le 1^{er} février 1970.
 Moyala Daroza, née à Kinshasa (Congo) le 7 mai 1971.
 Mpanzu Veka, né à Kinshasa (Congo) le 24 décembre 1962.
 Mpovikangi Kamavuako, né à Kinshasa (Congo) le 30 juin 1963.
 Mputela Ndoli, Marie Claire, née à Kinshasa (Congo) le 2 janvier 1978.
 Mtioui Ahalli, Youssef, né à Saint-Josse-ten-Noode (Belgique) le 29 décembre 1968.
 Muaye, Augustin, né à Kinshasa (Congo) le 30 octobre 1959.
 Mubalirwa Matembera, né à Costermansville (Congo) le 3 juillet 1963.

Mnafeg, Chokri, geboren te Hassi Jerbi (Tunesië) op 5 november 1971.
 Mnebhi, Said, geboren te Tanger (Marokko) in 1951.
 Moatassim, Noureddine, geboren te Ouled Yahia (Marokko) op 3 januari 1975.
 Mohamad, Akram, geboren te Diala (Irak) op 11 mei 1966.
 Mohamed Abdelaziz, Elnazier, geboren te El Gabriya (Soedan) op 24 augustus 1960.
 Mohamed Gad, Gamal, geboren te Luxor (Egypte) op 16 juli 1966.
 Mohammad Nisar, geboren te Rawalpindi (Pakistan) op 15 september 1959.
 Mohammad Rubaiyat Muksed, geboren te Chittagong (Bangladesh) op 26 juli 1967.
 Mokemba Mwangi, Eddy, geboren te Kinshasa (Kongo) op 25 januari 1959.
 Mokhtari, Mustapha, geboren te Berkane (Marokko) op 8 oktober 1973.
 Mokomba, Rosada Maguy, geboren te Kinshasa (Kongo) op 24 december 1973.
 Moldovan, Lacramioara Mihaela, geboren te Tarnaveni (Roemenië) op 31 juli 1980.
 Moldovanova, Kostadinka Dimitrova, geboren te Silistra (Bulgarije) op 14 juli 1966.
 Momqilli, Fadil, geboren te Sllakovci Eperme (Servië-Montenegro) op 10 april 1976.
 Moneyang, Eric Salomon Max, geboren te Yaoundé (Kameroen) op 21 november 1973.
 Monga, Yannick, geboren te Kinshasa (Kongo) op 22 augustus 1984.
 Monguen, Berline Rolande, geboren te Nkongsamba (Kameroen) op 4 mei 1969.
 Montin, Mahouwètin Léonida, geboren te Abomey (Benin) op 25 april 1964.
 Morina, Ardiane, geboren te Gllgovc (Servië-Montenegro) op 13 februari 1982.
 Mouassi, Nadia, geboren te Tanger (Marokko) op 9 maart 1972.
 Moubariki-Zahri, Ali, geboren te Meknes (Marokko) op 19 februari 1969.
 Moudallal, Abdulkader, geboren te Aleppo (Syrië) op 27 februari 1973.
 Mouhayir Hussein, Sayfeddine, geboren te Omdurman (Soedan) op 3 januari 1958.
 Mouhssine, Omar, geboren te Ksar El Bour (Marokko) in 1973.
 Moumen, Hassnae, geboren te Berkane (Marokko) op 10 december 1983.
 Mouradi, Driss, geboren te Casablanca (Marokko) op 4 oktober 1954.
 Moussa, Skander, geboren te Beni Khalled (Tunesië) op 17 september 1977.
 Moussouni, Toufik, geboren te Taourirt Ighil (Algerije) op 23 juli 1970.
 Moutawakil, Zineb, geboren te Douar Ouled Khelifa Esjae (Marokko) op 15 oktober 1975.
 Mouzarariss, Samira, geboren te Casablanca (Marokko) op 1 februari 1970.
 Moyala Daroza, geboren te Kinshasa (Kongo) op 7 mei 1971.
 Mpanzu Veka, geboren te Kinshasa (Kongo) op 24 december 1962.
 Mpovikangi Kamavuako, geboren te Kinshasa (Kongo) op 30 juni 1963.
 Mputela Ndoli, Marie Claire, geboren te Kinshasa (Kongo) op 2 januari 1978.
 Mtioui Ahalli, Youssef, geboren te Sint-Joost-ten-Node (België) op 29 december 1968.
 Muaye, Augustin, geboren te Kinshasa (Kongo) op 30 oktober 1959.
 Mubalirwa Matembera, geboren te Costermansstad (Kongo) op 3 juli 1963.

- Mubangi Bet'ukany, Gilbert, né à Mobwingi (Congo) le 2 mai 1961.
- Mudiata Nganga, Hortense, née à Kinshasa (Congo) le 14 juillet 1967.
- Muganga, Aimé-Désiré, né à Bujumbura (Burundi) le 22 novembre 1973.
- Mugeni Rwabilinda, née à Goma (Congo) le 5 octobre 1978.
- Mugeni, Diane, née à Kigali (Rwanda) le 7 mai 1983.
- Mugwiza, Patrick, né à Kigali (Rwanda) le 17 mars 1984.
- Muhadini épouse Bega, Bahrije, née à Topilo (Serbie-Monténégro) le 10 mars 1973.
- Muhayimana, Jean-Paul, né à Nyarugunga (Rwanda) le 16 mars 1973.
- Muhire, Marie Agnès, née à Butare (Rwanda) le 30 mars 1965.
- Muhirwa, Alexandre, né à Musange-Gikongoro (Rwanda) le 12 novembre 1982.
- Muika Mbenga, née à Kinshasa (Congo) le 7 février 1978.
- Mujaj, Alban, né à Gjilan (Serbie-Monténégro) le 17 avril 1971.
- Mujawamaliya, Eugénie, née à Miyove-Cyungo (Rwanda) le 25 janvier 1968.
- Mujkic, Selvedina, née à Odzak (Bosnie-Herzégovine) le 20 octobre 1963.
- Mukabalisa, Yvonne, née à Kigali (Rwanda) le 5 août 1960.
- Mukabila Mulenda, Béatrice, née à Likasi (Congo) le 10 octobre 1970.
- Mukadi Masengo Kabishi, née à Kinshasa (Congo) le 3 mars 1966.
- Mukagasana, Verdianne, née à Rubengera (Rwanda) le 1^{er} janvier 1962.
- Mukakagina, Thérèse, née à Kivumu-Kibuye (Rwanda) en 1935.
- Mukamugema, Anne Marie, née à Mushubati (Rwanda) le 23 décembre 1958.
- Mukamugenzi, Claudine, née à Kacyiru-Kigali (Rwanda) le 3 avril 1971.
- Mukamuligo, Thérèse, née à Gikomero (Rwanda) le 23 février 1950.
- Mukamurara, Philomène, née à Rutongo-Kigali (Rwanda) le 10 juillet 1963.
- Mukankaka, Aurélie, née à Mukingi (Rwanda) le 17 novembre 1962.
- Mukankwaya, Marie, née à Rurindo-Tare (Rwanda) le 1^{er} janvier 1927.
- Mukarugaba, Azèle, née à Rwamatamu (Rwanda) le 17 juillet 1963.
- Mukarugwiza, Césarie, née à Kigembe-Butare (Rwanda) le 5 juillet 1962.
- Mukarulinda, Anathalie, née à Tambwe-Mayunzwe (Rwanda) le 28 novembre 1961.
- Mukarusine, Agnès, née à Nyakizu (Rwanda) le 13 octobre 1936.
- Mukenge Mikitshi, Joëlle, née à Kinshasa (Congo) le 21 juin 1969.
- Mukota Kabambi, né à Kinshasa (Congo) le 19 août 1970.
- Mukudente, Yvette Marie Diane, née à Nyarugenge-Kigali (Rwanda) le 31 août 1981.
- Mukundi Muasa, née à Kinshasa (Congo) le 19 octobre 1977.
- Mulahalilovic, Tarik, né à Brcko (Bosnie-Herzégovine) le 24 septembre 1968.
- Mulamba Falangu, Isabelle, née à Kisangani (Congo) le 3 octobre 1968.
- Mundela Kabamusu, né à Bukavu (Congo) le 9 août 1968.
- Mubangi Bet'ukany, Gilbert, geboren te Mobwingi (Kongo) op 2 mei 1961.
- Mudiata Nganga, Hortense, geboren te Kinshasa (Kongo) op 14 juli 1967.
- Muganga, Aimé-Désiré, geboren te Bujumbura (Burundi) op 22 november 1973.
- Mugeni Rwabilinda, geboren te Goma (Kongo) op 5 oktober 1978.
- Mugeni, Diane, geboren te Kigali (Ruanda) op 7 mei 1983.
- Mugwiza, Patrick, geboren te Kigali (Ruanda) op 17 maart 1984.
- Muhadini echtgenote Bega, Bahrije, geboren te Topilo (Servië-Montenegro) op 10 maart 1973.
- Muhayimana, Jean-Paul, geboren te Nyarugunga (Ruanda) op 16 maart 1973.
- Muhire, Marie Agnès, geboren te Butare (Ruanda) op 30 maart 1965.
- Muhirwa, Alexandre, geboren te Musange-Gikongoro (Ruanda) op 12 november 1982.
- Muika Mbenga, geboren te Kinshasa (Kongo) op 7 februari 1978.
- Mujaj, Alban, geboren te Gjilan (Servië-Montenegro) op 17 april 1971.
- Mujawamaliya, Eugénie, geboren te Miyove-Cyungo (Ruanda) op 25 januari 1968.
- Mujkic, Selvedina, geboren te Odzak (Bosnië-Herzegovina) op 20 oktober 1963.
- Mukabalisa, Yvonne, geboren te Kigali (Ruanda) op 5 augustus 1960.
- Mukabila Mulenda, Béatrice, geboren te Likasi (Kongo) op 10 oktober 1970.
- Mukadi Masengo Kabishi, geboren te Kinshasa (Kongo) op 3 maart 1966.
- Mukagasana, Verdianne, geboren te Rubengera (Ruanda) op 1 januari 1962.
- Mukakagina, Thérèse, geboren te Kivumu-Kibuye (Ruanda) in 1935.
- Mukamugema, Anne Marie, geboren te Mushubati (Ruanda) op 23 december 1958.
- Mukamugenzi, Claudine, geboren te Kacyiru-Kigali (Ruanda) op 3 april 1971.
- Mukamuligo, Thérèse, geboren te Gikomero (Ruanda) op 23 februari 1950.
- Mukamurara, Philomène, geboren te Rutongo-Kigali (Ruanda) op 10 juli 1963.
- Mukankaka, Aurélie, geboren te Mukingi (Ruanda) op 17 november 1962.
- Mukankwaya, Marie, geboren te Rurindo-Tare (Ruanda) op 1 januari 1927.
- Mukarugaba, Azèle, geboren te Rwamatamu (Ruanda) op 17 juli 1963.
- Mukarugwiza, Césarie, geboren te Kigembe-Butare (Ruanda) op 5 juli 1962.
- Mukarulinda, Anathalie, geboren te Tambwe-Mayunzwe (Ruanda) op 28 november 1961.
- Mukarusine, Agnès, geboren te Nyakizu (Ruanda) op 13 oktober 1936.
- Mukenge Mikitshi, Joëlle, geboren te Kinshasa (Kongo) op 21 juni 1969.
- Mukota Kabambi, geboren te Kinshasa (Kongo) op 19 augustus 1970.
- Mukudente, Yvette Marie Diane, geboren te Nyarugenge-Kigali (Ruanda) op 31 augustus 1981.
- Mukundi Muasa, geboren te Kinshasa (Kongo) op 19 oktober 1977.
- Mulahalilovic, Tarik, geboren te Brcko (Bosnië-Herzegovina) op 24 september 1968.
- Mulamba Falangu, Isabelle, geboren te Kisangani (Kongo) op 3 oktober 1968.
- Mundela Kabamusu, geboren te Bukavu (Kongo) op 9 augustus 1968.

Munga Muanda, Luigi John, né à Mbuji-Mayi (Congo) le 22 septembre 1980.

Munga Ngose Alimba, Kophi Mark, né à Kinshasa (Congo) le 30 décembre 1978.

Munganga Asengo, née à Kinshasa (Congo) le 28 octobre 1968.

Muntu Kapinga, née à Kinshasa (Congo) le 25 novembre 1975.

Munyalibanje, Innocent, né à Butenga-Kidaho-Ruhengeri (Rwanda) le 16 décembre 1970.

Murabazu Opango, Fanny, née à Kinshasa (Congo) le 13 novembre 1973.

Murati, Florije, née à Bad Soden-Salmuster (Allemagne) le 15 mai 1982.

Murati, Isak, né à Stanqiq-Gjilan (Serbie-Monténégro) le 1^{er} août 1949.

Murtezi, Asmid, né à Miladinovci (Macédoine) le 21 novembre 1965.

Musabyimana, Immaculée, née à Huye (Rwanda) le 5 octobre 1970.

Musabyimana, Théobald, né à Bugarama (Rwanda) le 10 avril 1965.

Musaniwabo, Alice, née à Gikoro (Rwanda) le 2 janvier 1977.

Musengimana, Didier, né à Kamonyi (Rwanda) le 15 octobre 1981.

Music, Samir, né à Banjica Istok (Serbie-Monténégro) le 15 octobre 1975.

Musimar Ndele, né à Idiofa (Congo) le 23 mai 1967.

Mutabaruka, André, né à Gisenyi (Rwanda) le 22 décembre 1978.

Mutabonwa, Jeanne de Valois, née à Huye (Rwanda) le 22 mars 1958.

Mutarugera, Emile, né à Gisenyi (Rwanda) le 23 août 1969.

Mutoni Baradandikanya, Dona, née à Bujumbura (Burundi) le 10 octobre 1975.

Muzadi Ngalula, Elisabeth, née à Kalenda (Congo) le 13 février 1956.

Muziw, Wladislaw, né à Liège (Belgique) le 21 avril 1949.

Mvula Afwa, né à Kinshasa (Congo) le 27 juin 1959.

Mwajuma Gasine, née à Rutshuru (Congo) le 26 septembre 1972.

Mwamine, Nathalie, née à Likasi (Congo) le 24 juin 1971.

Mwanza épouse Chabala, Sinae, née à Ndola (Zambie) le 8 février 1966.

Nabiéva épouse Ogorodnik, Taïfa Amirjanovna, née à Almaty (Kazakhstan) le 9 juin 1956.

Nabil, Naziha, née à Tanger (Maroc) le 10 août 1975.

Nahayo, Claudia, née à Bujumbura (Burundi) le 12 novembre 1981.

Nahimana, Adolphe, né à Buzige (Burundi) le 20 septembre 1970.

Nahimana, Anne-Marie, née à Gatara (Burundi) le 27 décembre 1958.

Naitidir, Ahmed, né à Douar Starte F. Toulou (Maroc) en 1940.

Nak Honnvong, Silaphapha, née à Nakhom Phanom (Thaïlande) en 1957.

Nanivazo Mansoni, Julie, née à Kinshasa (Congo) le 8 septembre 1964.

Nasir, Javed, né à Gujranwala (Pakistan) le 2 avril 1966.

Nasreddine, Rachida, née à Casablanca (Maroc) le 26 mai 1952.

Munga Muanda, Luigi John, geboren te Mbuji-Mayi (Kongo) op 22 september 1980.

Munga Ngose Alimba, Kophi Mark, geboren te Kinshasa (Kongo) op 30 december 1978.

Munganga Asengo, geboren te Kinshasa (Kongo) op 28 oktober 1968.

Muntu Kapinga, geboren te Kinshasa (Kongo) op 25 november 1975.

Munyalibanje, Innocent, geboren te Butenga-Kidaho-Ruhengeri (Ruanda) op 16 december 1970.

Murabazu Opango, Fanny, geboren te Kinshasa (Kongo) op 13 november 1973.

Murati, Florije, geboren te Bad Soden-Salmuster (Duitsland) op 15 mei 1982.

Murati, Isak, geboren te Stanqiq-Gjilan (Servië-Montenegro) op 1 augustus 1949.

Murtezi, Asmid, geboren te Miladinovci (Macedonië) op 21 november 1965.

Musabyimana, Immaculée, geboren te Huye (Ruanda) op 5 oktober 1970.

Musabyimana, Théobald, geboren te Bugarama (Ruanda) op 10 april 1965.

Musaniwabo, Alice, geboren te Gikoro (Ruanda) op 2 januari 1977.

Musengimana, Didier, geboren te Kamonyi (Ruanda) op 15 oktober 1981.

Music, Samir, geboren te Banjica Istok (Servië-Montenegro) op 15 oktober 1975.

Musimar Ndele, geboren te Idiofa (Kongo) op 23 mei 1967.

Mutabaruka, André, geboren te Gisenyi (Ruanda) op 22 december 1978.

Mutabonwa, Jeanne de Valois, geboren te Huye (Ruanda) op 22 maart 1958.

Mutarugera, Emile, geboren te Gisenyi (Ruanda) op 23 augustus 1969.

Mutoni Baradandikanya, Dona, geboren te Bujumbura (Burundi) op 10 oktober 1975.

Muzadi Ngalula, Elisabeth, geboren te Kalenda (Kongo) op 13 februari 1956.

Muziw, Wladislaw, geboren te Luik (België) op 21 april 1949.

Mvula Afwa, geboren te Kinshasa (Kongo) op 27 juni 1959.

Mwajuma Gasine, geboren te Rutshuru (Kongo) op 26 september 1972.

Mwamine, Nathalie, geboren te Likasi (Kongo) op 24 juni 1971.

Mwanza echtgenote Chabala, Sinae, geboren te Ndola (Zambia) op 8 februari 1966.

Nabiéva echtgenote Ogorodnik, Taïfa Amirjanovna, geboren te Almaty (Kazakstan) op 9 juni 1956.

Nabil, Naziha, geboren te Tanger (Marokko) op 10 augustus 1975.

Nahayo, Claudia, geboren te Bujumbura (Burundi) op 12 november 1981.

Nahimana, Adolphe, geboren te Buzige (Burundi) op 20 september 1970.

Nahimana, Anne-Marie, geboren te Gatara (Burundi) op 27 december 1958.

Naitidir, Ahmed, geboren te Douar Starte F. Toulou (Marokko) in 1940.

Nak Honnvong, Silaphapha, geboren te Nakhom Phanom (Thailand) in 1957.

Nanivazo Mansoni, Julie, geboren te Kinshasa (Kongo) op 8 september 1964.

Nasir, Javed, geboren te Gujranwala (Pakistan) op 2 april 1966.

Nasreddine, Rachida, geboren te Casablanca (Marokko) op 26 mei 1952.

Nassiri, Boujamaa, né à Imazgouten Beni Bouyahie (Maroc) le 23 mars 1947.

Navasartian Hadani, Arpi, née à Shahin Shahr (Iran) le 11 septembre 1981.

Nayobo Akabisiaga, née à Bukavu (Congo) le 28 avril 1967.

Nchimi Longang, Alain Thierry, né à Douala (Cameroun) le 25 mai 1972.

Ndabahariye, Michèle, née à Mwijenda (Burundi) le 1^{er} mai 1970.

Ndagijimana, Godefroid, né à Gitarama (Rwanda) le 1^{er} juin 1962.

Ndahayo, Théophile, né à Gihinga (Rwanda) le 1^{er} juillet 1973.

Ndayitwayeko, Jean-Claude, né à Rutundwe (Burundi) le 18 avril 1969.

Ndiaye, Macodou, né à Sokone (Sénégal) le 8 mars 1965.

Ndinga Mbote Nzala, né à Kinshasa (Congo) le 24 juillet 1967.

Ndjodo Nga, Josiane Béatrice, née à Yaoundé (Cameroun) le 20 mai 1979.

Ndjoli Mbongo, née à Kinshasa (Congo) le 2 mai 1961.

Ndombasi, Joao, né à Icolo E Bengo (Angola) le 20 juillet 1956.

Ndoricimpa, Alice, née à Ngagara (Burundi) le 5 octobre 1964.

Nduwimana, Fides, née à Ngagara-Bujumbura (Burundi) le 17 avril 1972.

Neagu, Petre, né à Dragomiresti (Roumanie) le 5 juillet 1967.

Nebi épouse Murati, Gelbiare, née à Brest Skopje (Macédoine) le 23 avril 1958.

Nenadic, Mira, née à Backa Topola (Serbie-Monténégro) le 4 mai 1933.

Nenni, Adnène, né à Hammam Sousse (Tunisie) le 12 février 1973.

Neziraj, Idriz, né à Radafc (Serbie-Monténégro) le 24 mai 1967.

Ngabaka Ngonkala, né à Kinshasa (Congo) le 2 février 1964.

Ngalula Beya, Béatrice, née à Kananga (Congo) le 27 janvier 1963.

Nganze, Toku, née à Kinshasa (Congo) le 17 novembre 1957.

Ngendahimana Umutoni, Laure Aline, née à Kigali (Rwanda) le 17 mars 1982.

Ngo Dicum, Louise Blandine, née à Libamba (Cameroun) le 6 mai 1973.

Ngoga, Dieudonné, né à Mikingo-Kibilira (Rwanda) le 1^{er} juin 1970.

Ngoma Lutete, Richard, né à Kinshasa (Congo) le 1^{er} novembre 1971.

Ngoma, Nicole, née à Kinshasa (Congo) le 25 décembre 1978.

Ngo-Manyama, Marianne Eugénie, née à Edéa (Cameroun) le 26 mars 1973.

Ngonda Yuba, né à Kinshasa (Congo) le 29 septembre 1970.

Ngoya, Georgette, née à Lubumbashi (Congo) le 28 juin 1954.

Nguyen Thi Tuyet, Thu, née à Hanoi (Viêt-nam) le 22 septembre 1963.

Nguyen, Hoang Sao Mai, née à Cong Quynh - Ho Chi Minh (Viêt-nam) le 22 septembre 1978.

Nguyen, Ngoc Dung, née à Haiphong (Viêt-nam) le 14 décembre 1977.

Nguyen, Thi Hien, née à Luc Canh (Viêt-nam) le 31 décembre 1947.

Nguyen, Thi Hong Ha, née à Ho-Chi-Minh (Viêt-nam) le 22 mai 1958.

Nguyen, Thi Quynh Nhu, née à Thuy An Hue (Viêt-nam) le 16 février 1960.

Nhari, Mohamed, né à Dr Sidi Mimoune (Maroc) le 21 février 1978.

Nianga, Mariam, née à Kinshasa (Congo) le 25 août 1968.

Nassiri, Boujamaa, geboren te Imazgouten Beni Bouyahie (Marokko) op 23 maart 1947.

Navasartian Hadani, Arpi, geboren te Shahin Shahr (Iran) op 11 september 1981.

Nayobo Akabisiaga, geboren te Bukavu (Kongo) op 28 april 1967.

Nchimi Longang, Alain Thierry, geboren te Douala (Kameroen) op 25 mei 1972.

Ndabahariye, Michèle, geboren te Mwijenda (Burundi) op 1 mei 1970.

Ndagijimana, Godefroid, geboren te Gitarama (Ruanda) op 1 juni 1962.

Ndahayo, Théophile, geboren te Gihinga (Ruanda) op 1 juli 1973.

Ndayitwayeko, Jean-Claude, geboren te Rutundwe (Burundi) op 18 april 1969.

Ndiaye, Macodou, geboren te Sokone (Senegal) op 8 maart 1965.

Ndinga Mbote Nzala, geboren te Kinshasa (Kongo) op 24 juli 1967.

Ndjodo Nga, Josiane Béatrice, geboren te Yaoundé (Kameroen) op 20 mei 1979.

Ndjoli Mbongo, geboren te Kinshasa (Kongo) op 2 mei 1961.

Ndombasi, Joao, geboren te Icolo E Bengo (Angola) op 20 juli 1956.

Ndoricimpa, Alice, geboren te Ngagara (Burundi) op 5 oktober 1964.

Nduwimana, Fides, geboren te Ngagara-Bujumbura (Burundi) op 17 april 1972.

Neagu, Petre, geboren te Dragomiresti (Roemenië) op 5 juli 1967.

Nebi echtgenote Murati, Gelbiare, geboren te Brest Skopje (Macedonië) op 23 april 1958.

Nenadic, Mira, geboren te Backa Topola (Servië-Montenegro) op 4 mei 1933.

Nenni, Adnène, geboren te Hammam Sousse (Tunesië) op 12 februari 1973.

Neziraj, Idriz, geboren te Radafc (Servië-Montenegro) op 24 mei 1967.

Ngabaka Ngonkala, geboren te Kinshasa (Kongo) op 2 februari 1964.

Ngalula Beya, Béatrice, geboren te Kananga (Kongo) op 27 januari 1963.

Nganze, Toku, geboren te Kinshasa (Kongo) op 17 november 1957.

Ngendahimana Umutoni, Laure Aline, geboren te Kigali (Ruanda) op 17 maart 1982.

Ngo Dicum, Louise Blandine, geboren te Libamba (Kameroen) op 6 mei 1973.

Ngoga, Dieudonné, geboren te Mikingo-Kibilira (Ruanda) op 1 juni 1970.

Ngoma Lutete, Richard, geboren te Kinshasa (Kongo) op 1 november 1971.

Ngoma, Nicole, geboren te Kinshasa (Kongo) op 25 december 1978.

Ngo-Manyama, Marianne Eugénie, geboren te Edéa (Kameroen) op 26 maart 1973.

Ngonda Yuba, geboren te Kinshasa (Kongo) op 29 september 1970.

Ngoya, Georgette, geboren te Lubumbashi (Kongo) op 28 juni 1954.

Nguyen Thi Tuyet, Thu, geboren te Hanoi (Vietnam) op 22 september 1963.

Nguyen, Hoang Sao Mai, geboren te Cong Quynh - Ho Chi Minh (Vietnam) op 22 september 1978.

Nguyen, Ngoc Dung, geboren te Haiphong (Vietnam) op 14 december 1977.

Nguyen, Thi Hien, geboren te Luc Canh (Vietnam) op 31 december 1947.

Nguyen, Thi Hong Ha, geboren te Ho-Chi-Minh (Vietnam) op 22 mei 1958.

Nguyen, Thi Quynh Nhu, geboren te Thuy An Hue (Vietnam) op 16 februari 1960.

Nhari, Mohamed, geboren te Dr Sidi Mimoune (Marokko) op 21 februari 1978.

Nianga, Mariam, geboren te Kinshasa (Kongo) op 25 augustus 1968.

Nianga-Puna, née à Lukula (Congo) le 27 mars 1936.

Nibimana, Aimée, née à Kigali (Rwanda) le 9 août 1983.

Nibitegeka, Ally, né à Buyenzi-Bujumbura (Burundi) le 15 avril 1962.

Nibizi, Immaculée, née à Bururi (Burundi) le 1^{er} juin 1972.

Nieyt Tamsamani, Abdelkrim, né à Tanger (Maroc) en 1962.

Nimoni, Shuqeri, né à Mitrovicë (Serbie-Monténégro) le 30 mai 1965.

Nindorera-Zubatse, Nina Elodie, née à Nyabututsi (Burundi) le 26 juin 1982.

Nirere, Zachya, née à Kavumu (Rwanda) le 10 novembre 1972.

Nirwonagize, Joséphine, née à Shyogwe-Nyamabuye (Rwanda) le 1^{er} mai 1970.

Nivyobizi, André, né à Burarana (Burundi) le 21 décembre 1953.

Niyibizi, Michel, né à Mikingo (Rwanda) le 1^{er} juillet 1956.

Niyigena, Marie Louise, née à Kibilira-Gisenyi (Rwanda) le 4 décembre 1983.

Niyompuhwe, Naome, née à Cyimbogo-Gihundwe (Rwanda) le 25 avril 1981.

Niyonzima, Apollinaire, né à Rugazi (Burundi) le 13 octobre 1962.

Nizigiyimana, Agrippine, née à Nyabibuye (Burundi) le 11 juillet 1970.

Nizigiyimana, Rose Rahamat, née à Rumonge (Burundi) le 14 avril 1968.

Njambou Mbakop, Thierry, né à Douala (Cameroun) le 1^{er} février 1973.

Njangwa, Dina, née à Bujumbura (Burundi) le 14 avril 1970.

Nkanga Lusala, née à Kinshasa (Congo) le 15 septembre 1955.

Nkayilu Nsambu, José, né à Kinshasa (Congo) le 16 janvier 1960.

Nkeshumpatse Rwego, Léonard, né à Nyarugenge-Kigali (Rwanda) le 27 octobre 1979.

Nkeshumpatse Tetta, Jacqueline, née à Nyarugenge-Kigali (Rwanda) le 23 avril 1981.

Nkezabera, Jean Marie Vianney, né à Kigembe-Butare (Rwanda) le 25 novembre 1954.

Nkiambi Lukombo, né à Kinshasa (Congo) le 19 octobre 1964.

Nkier Apena Ndoy, Sabine, née à Mayumu (Congo) le 27 juin 1962.

Nkiere Danfuname, né à Bolobo (Congo) le 27 avril 1968.

Nkounawa Tueguem, Aline, née à Yaoundé (Cameroun) le 19 février 1976.

Nkuize, Marcel, né à Ndikiniméki (Cameroun) le 20 février 1968.

Nkulikiyinka, Jean-Baptiste, né à Mushubati Gitarama (Rwanda) le 1^{er} août 1948.

Nkusi, Jean Marie Vianney, né à Mbogo (Rwanda) le 3 juillet 1963.

Nkwi Mbikole, Fanfan, né à Kinshasa (Congo) le 12 février 1979.

Nlongi, Georges, né à Miconje (Angola) le 20 mai 1962.

Nogueira Rocha, Fabiano, né à Rio de Janeiro (Brésil) le 25 février 1968.

Noreen, Farkhanda, née à Sargodha (Pakistan) le 28 avril 1975.

Norri, Keltoum, née à Casablanca (Maroc) le 9 février 1954.

Nougaoui, Abdelhamid, né à Douar Ouled Ben Amar (Maroc) le 19 décembre 1975.

Nsamwinu Mediaka, Sébastien, né à Kimbundu (Congo) le 26 juin 1929.

Nianga-Puna, geboren te Lukula (Kongo) op 27 maart 1936.

Nibimana, Aimée, geboren te Kigali (Ruanda) op 9 augustus 1983.

Nibitegeka, Ally, geboren te Buyenzi-Bujumbura (Burundi) op 15 april 1962.

Nibizi, Immaculée, geboren te Bururi (Burundi) op 1 juni 1972.

Nieyt Tamsamani, Abdelkrim, geboren te Tanger (Marokko) in 1962.

Nimoni, Shuqeri, geboren te Mitrovicë (Servië-Montenegro) op 30 mei 1965.

Nindorera-Zubatse, Nina Elodie, geboren te Nyabututsi (Burundi) op 26 juni 1982.

Nirere, Zachya, geboren te Kavumu (Ruanda) op 10 november 1972.

Nirwonagize, Joséphine, geboren te Shyogwe-Nyamabuye (Ruanda) op 1 mei 1970.

Nivyobizi, André, geboren te Burarana (Burundi) op 21 december 1953.

Niyibizi, Michel, geboren te Mikingo (Ruanda) op 1 juli 1956.

Niyigena, Marie Louise, geboren te Kibilira-Gisenyi (Ruanda) op 4 december 1983.

Niyompuhwe, Naome, geboren te Cyimbogo-Gihundwe (Ruanda) op 25 april 1981.

Niyonzima, Apollinaire, geboren te Rugazi (Burundi) op 13 oktober 1962.

Nizigiyimana, Agrippine, geboren te Nyabibuye (Burundi) op 11 juli 1970.

Nizigiyimana, Rose Rahamat, geboren te Rumonge (Burundi) op 14 april 1968.

Njambou Mbakop, Thierry, geboren te Douala (Kameroen) op 1 februari 1973.

Njangwa, Dina, geboren te Bujumbura (Burundi) op 14 april 1970.

Nkanga Lusala, geboren te Kinshasa (Kongo) op 15 september 1955.

Nkayilu Nsambu, José, geboren te Kinshasa (Kongo) op 16 januari 1960.

Nkeshumpatse Rwego, Léonard, geboren te Nyarugenge-Kigali (Ruanda) op 27 oktober 1979.

Nkeshumpatse Tetta, Jacqueline, geboren te Nyarugenge-Kigali (Ruanda) op 23 april 1981.

Nkezabera, Jean Marie Vianney, geboren te Kigembe-Butare (Ruanda) op 25 november 1954.

Nkiambi Lukombo, geboren te Kinshasa (Kongo) op 19 oktober 1964.

Nkier Apena Ndoy, Sabine, geboren te Mayumu (Kongo) op 27 juni 1962.

Nkiere Danfuname, geboren te Bolobo (Kongo) op 27 april 1968.

Nkounawa Tueguem, Aline, geboren te Yaoundé (Kameroen) op 19 februari 1976.

Nkuize, Marcel, geboren te Ndikiniméki (Kameroen) op 20 februari 1968.

Nkulikiyinka, Jean-Baptiste, geboren te Mushubati Gitarama (Ruanda) op 1 augustus 1948.

Nkusi, Jean Marie Vianney, geboren te Mbogo (Ruanda) op 3 juli 1963.

Nkwi Mbikole, Fanfan, geboren te Kinshasa (Kongo) op 12 februari 1979.

Nlongi, Georges, geboren te Miconje (Angola) op 20 mei 1962.

Nogueira Rocha, Fabiano, geboren te Rio de Janeiro (Brazilië) op 25 februari 1968.

Noreen, Farkhanda, geboren te Sargodha (Pakistan) op 28 april 1975.

Norri, Keltoum, geboren te Casablanca (Marokko) op 9 februari 1954.

Nougaoui, Abdelhamid, geboren te Douar Ouled Ben Amar (Marokko) op 19 december 1975.

Nsamwinu Mediaka, Sébastien, geboren te Kimbundu (Kongo) op 26 juni 1929.

Nsanzabaganwa, Etienne, né à Ruganda (Rwanda) en 1966.

Nsenga Masidivila, née à Kinshasa (Congo) le 31 décembre 1952.

Nsengimana, Jean Pierre, né à Taba-Gitarama (Rwanda) le 14 avril 1982.

Nsengumukiza Utuza, Laetitia, née à Nyanza (Rwanda) le 10 mai 1964.

Nshizirungu, Epimague, né à Mukingo (Rwanda) le 1^{er} novembre 1982.

N'Sibu, Pierre-Richard, né à Dresden (Allemagne) le 4 septembre 1967.

Nsimba N'Sungu, Marcel, né à Boma (Congo) le 24 mai 1964.

Ntalikure Bamurebe, Evelyne, née à Gitisi (Rwanda) le 10 août 1967.

Ntogogo, Mathias, né à Gisenyi (Rwanda) le 3 janvier 1942.

Ntumba Kakese, née à Kinshasa (Congo) le 14 juillet 1975.

Ntumba, Zaïnap, née à Kinshasa (Congo) le 23 mars 1983.

Ntwali, Gérard, né à Ruganda-Tare (Rwanda) le 5 juin 1975.

Numukazi, Sylvie-Sandra, née à Kigali (Rwanda) le 25 août 1980.

Nuray, Mehmet Haluk, né à Samsun (Turquie) le 15 juillet 1953.

Nyamondo Zabibu, née à Costermansville (Congo) le 24 août 1948.

Nyamwana, Nely, née à Bujumbura (Burundi) le 11 novembre 1959.

Nyebe, Marie Gisèle, née à Endinding (Cameroun) le 11 novembre 1965.

Nyilimanzi, Jacques, né à Gashangiro (Rwanda) le 17 janvier 1976.

Nyinawumuntu, Gisèle, née à Nyabisindu-Butare (Rwanda) le 28 novembre 1983.

Nyirabacuruzi, Béatrice, née à Kintobo-Nkuli (Rwanda) le 26 décembre 1958.

Nyirabagenzi Bungurubwenge, Marie Annoncée, née à Muyongwe (Rwanda) en 1933.

Nyirabihogo, Marie-Chantal, née à Mushubati-Gitarama (Rwanda) le 7 juin 1975.

Nyirahategekimana, Pélagie, née à Nyamabuye-Gitarama (Rwanda) le 8 avril 1955.

Nyiransengimana, Marie-Rose, née à Kayenzi (Rwanda) le 4 décembre 1970.

Nyirantabaruke, Rosalie, née à Kibuye (Rwanda) en 1935.

Nyirarudalange, Virginie, née à Kibungo (Rwanda) en 1930.

Nyirarukundo, Emeritha, née à Remera-Rukoma (Rwanda) le 1^{er} mars 1967.

Nyota Luiga Ngambwa, Odile, née à Lubumbashi (Congo) le 11 mars 1963.

Nzabambarirwa, Elie Khatib, né à Mushonyi-Kayove (Rwanda) le 21 juillet 1969.

Nzabi, Antoinette Lucie Pélagie, née à Etterbeek (Belgique) le 17 novembre 1966.

Nzeba Tumba, née à Kananga (Congo) le 2 mai 1955.

Nzengu Wa Nzengu, né à Bujumbura (Burundi) le 18 février 1958.

Nzeusseu Toukap, Adrien, né à Yaoundé (Cameroun) le 15 août 1968.

Nzondo, Zule, née à Kinshasa (Congo) le 20 juin 1966.

Nzukou Wakam, Aymar Patrice, né à Douala (Cameroun) le 29 mai 1972.

Nzumba Denzu, née à Kinshasa (Congo) le 19 mai 1966.

Nsanzabaganwa, Etienne, geboren te Ruganda (Ruanda) in 1966.

Nsenga Masidivila, geboren te Kinshasa (Kongo) op 31 december 1952.

Nsengimana, Jean Pierre, geboren te Taba-Gitarama (Ruanda) op 14 april 1982.

Nsengumukiza Utuza, Laetitia, geboren te Nyanza (Ruanda) op 10 mei 1964.

Nshizirungu, Epimague, geboren te Mukingo (Ruanda) op 1 november 1982.

N'Sibu, Pierre-Richard, geboren te Dresden (Duitsland) op 4 september 1967.

Nsimba N'Sungu, Marcel, geboren te Boma (Kongo) op 24 mei 1964.

Ntalikure Bamurebe, Evelyne, geboren te Gitisi (Ruanda) op 10 augustus 1967.

Ntogogo, Mathias, geboren te Gisenyi (Ruanda) op 3 januari 1942.

Ntumba Kakese, geboren te Kinshasa (Kongo) op 14 juli 1975.

Ntumba, Zaïnap, geboren te Kinshasa (Kongo) op 23 maart 1983.

Ntwali, Gérard, geboren te Ruganda-Tare (Ruanda) op 5 juni 1975.

Numukazi, Sylvie-Sandra, geboren te Kigali (Ruanda) op 25 augustus 1980.

Nuray, Mehmet Haluk, geboren te Samsun (Turkije) op 15 juli 1953.

Nyamondo Zabibu, geboren te Costermansstad (Kongo) op 24 augustus 1948.

Nyamwana, Nely, geboren te Bujumbura (Burundi) op 11 november 1959.

Nyebe, Marie Gisèle, geboren te Endinding (Kameroen) op 11 november 1965.

Nyilimanzi, Jacques, geboren te Gashangiro (Ruanda) op 17 januari 1976.

Nyinawumuntu, Gisèle, geboren te Nyabisindu-Butare (Ruanda) op 28 november 1983.

Nyirabacuruzi, Béatrice, geboren te Kintobo-Nkuli (Ruanda) op 26 december 1958.

Nyirabagenzi Bungurubwenge, Marie Annoncée, geboren te Muyongwe (Ruanda) in 1933.

Nyirabihogo, Marie-Chantal, geboren te Mushubati-Gitarama (Ruanda) op 7 juni 1975.

Nyirahategekimana, Pélagie, geboren te Nyamabuye-Gitarama (Ruanda) op 8 april 1955.

Nyiransengimana, Marie-Rose, geboren te Kayenzi (Ruanda) op 4 december 1970.

Nyirantabaruke, Rosalie, geboren te Kibuye (Ruanda) in 1935.

Nyirarudalange, Virginie, geboren te Kibungo (Ruanda) in 1930.

Nyirarukundo, Emeritha, geboren te Remera-Rukoma (Ruanda) op 1 maart 1967.

Nyota Luiga Ngambwa, Odile, geboren te Lubumbashi (Kongo) op 11 maart 1963.

Nzabambarirwa, Elie Khatib, geboren te Mushonyi-Kayove (Ruanda) op 21 juli 1969.

Nzabi, Antoinette Lucie Pélagie, geboren te Etterbeek (België) op 17 november 1966.

Nzeba Tumba, geboren te Kananga (Kongo) op 2 mei 1955.

Nzengu Wa Nzengu, geboren te Bujumbura (Burundi) op 18 februari 1958.

Nzeusseu Toukap, Adrien, geboren te Yaoundé (Kameroen) op 15 augustus 1968.

Nzondo, Zule, geboren te Kinshasa (Kongo) op 20 juni 1966.

Nzukou Wakam, Aymar Patrice, geboren te Douala (Kameroen) op 29 mei 1972.

Nzumba Denzu, geboren te Kinshasa (Kongo) op 19 mei 1966.

- Obaseki, Jozzi Odion, né à Benin-City (Nigeria) le 25 décembre 1967.
- Odjangoni Shamba, née à Kinshasa (Congo) le 5 janvier 1960.
- Oganisian, Zepior, née à Abovian (Arménie) le 9 avril 1971.
- Ogorodnik, Andrei Viatcheslavovitch, né à Almaty (Kazakhstan) le 31 juillet 1983.
- Ogorodnik, Viatcheslav Stépanovitch, né à Almaty (Kazakhstan) le 15 juillet 1961.
- Okmen, Saire, née à Silopi (Turquie) le 19 septembre 1963.
- Olcauz, Resat, né à Hesana (Turquie) le 25 juin 1980.
- Oleynikov, Alexander Timofeyevich, né à Kaganovichskiy (Kazakhstan) le 20 avril 1948.
- Olivera Bracho, Margarita, née à San German (Cuba) le 6 juin 1960.
- Omana Shotsha Mondya, né à Wembo Uyama (Congo) le 9 avril 1960.
- Omerovic épouse Zecic, Saima, née à Doboj (Bosnie-Herzégovine) le 27 juin 1964.
- Önder, Mehmet, né à Yunak (Turquie) le 1^{er} juin 1982.
- Ongemba Omambo, Eliser, née à Kinshasa (Congo) le 28 août 1977.
- Onyamate Laina Mongila, née à Banalia (Congo) en 1920.
- Opiniano, Marieta M., née à Alac, San Quintin, Pangasinan (Philippines) le 30 mars 1954.
- Orman épouse Köcek, Besime, née à Elbistan (Turquie) le 30 juin 1975.
- Osahon, Isaac Olumuyiwa, né à Lagos (Nigeria) le 20 septembre 1969.
- Osambia Belewa, né à Kinshasa (Congo) le 21 février 1975.
- Osan, Traian, né à Baia Mare (Roumanie) le 26 avril 1959.
- Osmanaj, Shaban, né à Dedaj, Prizren (Serbie-Monténégro) le 18 juin 1968.
- Osoko Kamango, Athanase, né à Wembonyama (Congo) le 27 juin 1968.
- Otavallo Tuquerrez, René, né à Otavallo (Equateur) le 8 décembre 1978.
- Othman, Dauda, né à Free Town (Sierra Léone) le 11 avril 1969.
- Oualkadi, Nourya, née à Douar Izemmouren (Maroc) le 13 octobre 1963.
- Oualkadi, Omar, né à Karyat Ajdir Tamsamane (Maroc) en 1957.
- Ouarrach, Fatima, née à Ahfir (Maroc) le 15 octobre 1961.
- Ouattara, Youssouf, né à Adjamé (Côte d'Ivoire) le 6 avril 1965.
- Oudghiri, Abdelaziz, né à Casablanca (Maroc) le 16 novembre 1974.
- Oudrar, Benaoumeur, né à Oran (Algérie) le 23 juin 1971.
- Ouerrama, Mohammed, né à Tanger (Maroc) en 1971.
- Oulad Lghars, Loubna, née à Tétouan (Maroc) le 17 juillet 1969.
- Oulad Thami, Abdelouahid, né à Douar Imahoutan, Beni Boufrah (Maroc) le 9 janvier 1975.
- Ouna, Ahmed, né à Dr Ouled Bouabdellah (Maroc) le 2 novembre 1971.
- Ourak, Fatiha, née à Medea (Algérie) le 18 août 1946.
- Ourtioualous, Ijjou, née à Douar Tighira Idou Chakra Ifrane (Maroc) en 1952.
- Oussova, Klavdia Iakovlevna, née à Minsk (Féd. de Russie) en 1932.
- Owusu, Josephine, née à Kumasi (Ghana) le 17 février 1983.
- Oyakoy Kondjo, née à Kinshasa (Congo) le 19 avril 1971.
- Obaseki, Jozzi Odion, geboren te Benin-City (Nigeria) op 25 december 1967.
- Odjangoni Shamba, geboren te Kinshasa (Kongo) op 5 januari 1960.
- Oganisian, Zepior, geboren te Abovian (Armenië) op 9 april 1971.
- Ogorodnik, Andrei Viatcheslavovitch, geboren te Almaty (Kazakstan) op 31 juli 1983.
- Ogorodnik, Viatcheslav Stépanovitch, geboren te Almaty (Kazakstan) op 15 juli 1961.
- Okmen, Saire, geboren te Silopi (Turkije) op 19 september 1963.
- Olcauz, Resat, geboren te Hesana (Turkije) op 25 juni 1980.
- Oleynikov, Alexander Timofeyevich, geboren te Kaganovichskiy (Kazakstan) op 20 april 1948.
- Olivera Bracho, Margarita, geboren te San German (Cuba) op 6 juni 1960.
- Omana Shotsha Mondya, geboren te Wembo Uyama (Kongo) op 9 april 1960.
- Omerovic echtgenote Zecic, Saima, geboren te Doboj (Bosnië-Herzegovina) op 27 juni 1964.
- Önder, Mehmet, geboren te Yunak (Turkije) op 1 juni 1982.
- Ongemba Omambo, Eliser, geboren te Kinshasa (Kongo) op 28 augustus 1977.
- Onyamate Laina Mongila, geboren te Banalia (Kongo) in 1920.
- Opiniano, Marieta M., geboren te Alac, San Quintin, Pangasinan (Filippijnen) op 30 maart 1954.
- Orman echtgenote Köcek, Besime, geboren te Elbistan (Turkije) op 30 juni 1975.
- Osahon, Isaac Olumuyiwa, geboren te Lagos (Nigeria) op 20 september 1969.
- Osambia Belewa, geboren te Kinshasa (Kongo) op 21 februari 1975.
- Osan, Traian, geboren te Baia Mare (Roemenië) op 26 april 1959.
- Osmanaj, Shaban, geboren te Dedaj, Prizren (Servië-Montenegro) op 18 juni 1968.
- Osoko Kamango, Athanase, geboren te Wembonyama (Kongo) op 27 juni 1968.
- Otavallo Tuquerrez, René, geboren te Otavallo (Ecuador) op 8 december 1978.
- Othman, Dauda, geboren te Free Town (Sierra Leone) op 11 april 1969.
- Oualkadi, Nourya, geboren te Douar Izemmouren (Marokko) op 13 oktober 1963.
- Oualkadi, Omar, geboren te Karyat Ajdir Tamsamane (Marokko) in 1957.
- Ouarrach, Fatima, geboren te Ahfir (Marokko) op 15 oktober 1961.
- Ouattara, Youssouf, geboren te Adjamé (Ivoorkust) op 6 april 1965.
- Oudghiri, Abdelaziz, geboren te Casablanca (Marokko) op 16 november 1974.
- Oudrar, Benaoumeur, geboren te Oran (Algerije) op 23 juni 1971.
- Ouerrama, Mohammed, geboren te Tanger (Marokko) in 1971.
- Oulad Lghars, Loubna, geboren te Tetouan (Marokko) op 17 juli 1969.
- Oulad Thami, Abdelouahid, geboren te Douar Imahoutan, Beni Boufrah (Marokko) op 9 januari 1975.
- Ouna, Ahmed, geboren te Dr Ouled Bouabdellah (Marokko) op 2 november 1971.
- Ourak, Fatiha, geboren te Medea (Algerije) op 18 augustus 1946.
- Ourtioualous, Ijjou, geboren te Douar Tighira Idou Chakra Ifrane (Marokko) in 1952.
- Oussova, Klavdia Iakovlevna, geboren te Minsk (Russische Federatie) in 1932.
- Owusu, Josephine, geboren te Kumasi (Ghana) op 17 februari 1983.
- Oyakoy Kondjo, geboren te Kinshasa (Kongo) op 19 april 1971.

Oz, Meral, née à Aksaray (Turquie) le 1^{er} janvier 1973.
 Özcan, Mustafa, né à Sinop (Turquie) le 31 juillet 1974.
 Özdemir, Meryem, née à Elbistan (Turquie) le 5 novembre 1981.
 Özdemir, Murat, né à Emirdag (Turquie) le 1^{er} mars 1974.
 Özisik, Tamer, né à Kayseri (Turquie) le 19 août 1976.
 Paczoska épouse Bakija, Jolanta Czeslawa, née à Rytele-Olechny (Pologne) le 25 avril 1954.
 Padilla Quiroz, Nidia Lili, née à Jesus Maria (Pérou) le 29 mai 1970.
 Pakrou, Rahim, né à Ghaem Shahr (Iran) le 7 juillet 1936.
 Panford, Salomey Esi, née à Gomoa Wassah (Ghana) le 20 juin 1980.
 Panou, Alexia, née à Athènes (Grèce) le 22 novembre 1977.
 Paragas, Ricky O., né à Sta Barbara Pangasinan (Philippines) le 9 mai 1983.
 Parhizkari, Reza, né à Téhéran (Iran) le 12 avril 1954.
 Park, Jikja, née à Osaka-Shi (Japon) le 13 juin 1962.
 Parsadanova épouse Tournchin, Svetlana Viktorovna, née à Seymtchan Srednekamskij (Féd. de Russie) le 7 juin 1975.
 Pasah, Cécilia Akosua, née à Obuasi (Ghana) le 28 août 1969.
 Paschos, Evangelos, né à Lefkopigi (Grèce) le 24 février 1942.
 Paschou, Pelagie, née à Ptolemaïda (Grèce) le 13 juin 1978.
 Pascual Jimenez, Maria Carolina, née à Manille (Philippines) le 12 juillet 1959.
 Paudel, Dhurba Raj, né à Syangja (Népal) le 1^{er} janvier 1965.
 Paul, Joseph Ernest Roger, né à Sorel (Canada) le 22 octobre 1948.
 Pavlovets épouse Makarischewa, Eleonora, née à Daugavpils (Lettonie) le 30 décembre 1941.
 Pedaye, Vivine, née à Nyarutovu (Rwanda) le 18 septembre 1961.
 Pena Rios, Martin Alonso, né à Tulua-Valle (Colombie) le 18 septembre 1965.
 Pepe, Asim, né à Aksaray (Turquie) le 15 décembre 1975.
 Pereira Amaro, Luis Eduardo, né à Pelotas (Brésil) le 10 décembre 1967.
 Perez Cardenas, Heidy, née à Saint Domingue (Répub. dominicaine) le 28 juillet 1982.
 Peric, Ruza, née à Bogutovo Selo Ugljevik (Serbie-Monténégro) le 12 mars 1947.
 Perovic, Sanja, née à Sarajevo (Bosnie-Herzégovine) le 23 janvier 1977.
 Pervetica, Naime, née à Pristina (Serbie-Monténégro) le 29 mars 1973.
 Phuong, Ratha, né à Phnom Penh (Cambodge) le 25 septembre 1982.
 Pichol, Ewa, née à Elk (Pologne) le 2 juin 1967.
 Pina Encarnacion, Loida, née à Saint Domingue (Répub. dominicaine) le 12 décembre 1966.
 Pira épouse Zymberi, Minavere, née à Pozaranje Vitina (Serbie-Monténégro) le 10 juillet 1963.
 Podrimqaku, Shemsedin, né à Pejë (Serbie-Monténégro) le 18 août 1970.
 Polozova, Svetlana Vladimirovna, née à Moscou (Russie) le 24 avril 1961.
 Poon, Chuen Yuen, né à Hong Kong (Chine) le 22 septembre 1957.
 Popa, Daniela, née à Ploiesti (Roumanie) le 5 août 1965.
 Popescu, Minodora, née à Balta (Roumanie) le 1^{er} janvier 1966.
 Potoku, Samir, né à Mitrovicë (Serbie-Monténégro) le 5 mai 1968.
 Pouleva, Slavka Iordanova, née à Sofia (Bulgarie) le 17 avril 1972.
 Prerovska, Hana, née à Hranice (Tchéquie) le 17 février 1971.

Oz, Meral, geboren te Aksaray (Turkije) op 1 januari 1973.
 Özcan, Mustafa, geboren te Sinop (Turkije) op 31 juli 1974.
 Özdemir, Meryem, geboren te Elbistan (Turkije) op 5 november 1981.
 Özdemir, Murat, geboren te Emirdag (Turkije) op 1 maart 1974.
 Özisik, Tamer, geboren te Kayseri (Turkije) op 19 augustus 1976.
 Paczoska echtgenote Bakija, Jolanta Czeslawa, geboren te Rytele-Olechny (Polen) op 25 april 1954.
 Padilla Quiroz, Nidia Lili, geboren te Jesus Maria (Peru) op 29 mei 1970.
 Pakrou, Rahim, geboren te Ghaem Shahr (Iran) op 7 juli 1936.
 Panford, Salomey Esi, geboren te Gomoa Wassah (Ghana) op 20 juni 1980.
 Panou, Alexia, geboren te Athene (Griekenland) op 22 november 1977.
 Paragas, Ricky O., geboren te Sta Barbara Pangasinan (Filippijnen) op 9 mei 1983.
 Parhizkari, Reza, geboren te Teheran (Iran) op 12 april 1954.
 Park, Jikja, geboren te Osaka-Shi (Japan) op 13 juni 1962.
 Parsadanova echtgenote Tournchin, Svetlana Viktorovna, geboren te Seymtchan Srednekamskij (Russische Federatie) op 7 juni 1975.
 Pasah, Cécilia Akosua, geboren te Obuasi (Ghana) op 28 augustus 1969.
 Paschos, Evangelos, geboren te Lefkopigi (Griekenland) op 24 februari 1942.
 Paschou, Pelagie, geboren te Ptolemaïda (Griekenland) op 13 juni 1978.
 Pascual Jimenez, Maria Carolina, geboren te Manilla (Filippijnen) op 12 juli 1959.
 Paudel, Dhurba Raj, geboren te Syangja (Nepal) op 1 januari 1965.
 Paul, Joseph Ernest Roger, geboren te Sorel (Canada) op 22 oktober 1948.
 Pavlovets echtgenote Makarischewa, Eleonora, geboren te Daugavpils (Letland) op 30 december 1941.
 Pedaye, Vivine, geboren te Nyarutovu (Ruanda) op 18 september 1961.
 Pena Rios, Martin Alonso, geboren te Tulua-Valle (Colombia) op 18 september 1965.
 Pepe, Asim, geboren te Aksaray (Turkije) op 15 december 1975.
 Pereira Amaro, Luis Eduardo, geboren te Pelotas (Brazilië) op 10 december 1967.
 Perez Cardenas, Heidy, geboren te Santo Domingo (Dominikaanse Republ.) op 28 juli 1982.
 Peric, Ruza, geboren te Bogutovo Selo Ugljevik (Servië-Montenegro) op 12 maart 1947.
 Perovic, Sanja, geboren te Sarajevo (Bosnië-Herzegovina) op 23 januari 1977.
 Pervetica, Naime, geboren te Pristina (Servië-Montenegro) op 29 maart 1973.
 Phuong, Ratha, geboren te Phnom Penh (Cambodja) op 25 september 1982.
 Pichol, Ewa, geboren te Elk (Polen) op 2 juni 1967.
 Pina Encarnacion, Loida, geboren te Santo Domingo (Dominikaanse Republ.) op 12 december 1966.
 Pira echtgenote Zymberi, Minavere, geboren te Pozaranje Vitina (Servië-Montenegro) op 10 juli 1963.
 Podrimqaku, Shemsedin, geboren te Pejë (Servië-Montenegro) op 18 augustus 1970.
 Polozova, Svetlana Vladimirovna, geboren te Moskou (Rusland) op 24 april 1961.
 Poon, Chuen Yuen, geboren te Hong Kong (China) op 22 september 1957.
 Popa, Daniela, geboren te Ploiesti (Roemenië) op 5 augustus 1965.
 Popescu, Minodora, geboren te Balta (Roemenië) op 1 januari 1966.
 Potoku, Samir, geboren te Mitrovicë (Servië-Montenegro) op 5 mei 1968.
 Pouleva, Slavka Iordanova, geboren te Sofia (Bulgarije) op 17 april 1972.
 Prerovska, Hana, geboren te Hranice (Tsjechië) op 17 februari 1971.

Prokopovitsj, Natalija Ivanivna, née à Drohobytjsj Lviv (Ukraine) le 27 décembre 1983.

Provo, André Theo, né à Axel (Pays-Bas) le 24 février 1949.

Pumihic épouse Cuyob, Alice Mattudo, née à Kiangon Ifugao (Philippines) le 31 août 1958.

Purusi Namakuta Feza, née à Kabuga-Kivu (Congo) le 20 octobre 1973.

Qanber épouse Manduri, Shafot, née à Deraunta (Afghanistan) le 27 janvier 1962.

Qataly, Hasina, née à Kaboul (Afghanistan) le 17 mars 1983.

Qatipi épouse Kondili, Ballkyz, née à Elbasan (Albanie) le 27 juillet 1970.

Qerimi, Lola, née à Tirana (Albanie) le 20 janvier 1974.

Qunaj épouse Tafaj, Hamidije, née à Kojus Prizren (Serbie-Monténégro) le 25 août 1975.

Rabhi, Atmane, né à Casbah (Algérie) le 23 mai 1969.

Radu épouse Bucuroiu, Mihaela, née à Ploiesti (Roumanie) le 18 septembre 1969.

Radulescu, Ana, née à Iasi (Roumanie) le 25 avril 1965.

Rahhali, Fatima, née à Dr Ikuouassen Ait Arbaamia Ait Sedrat (Maroc) en 1955.

Rahman, Mohammed Obaidur, né à Jogir Gofa Jorpukuria (Bangladesh) le 10 juin 1964.

Rahmani épouse Fejzulla, Sevdije, née à Ranatovac (Serbie-Monténégro) le 3 juin 1958.

Rahmouni, Youssef, né à Tanger (Maroc) le 5 août 1968.

Raiss, Lamyae, née à Oujda (Maroc) le 11 décembre 1978.

Rakesh Kumar, né à Adra (Inde) le 12 janvier 1971.

Raki, Mohamed, né à Aït Boussaadan Aït 400 Aït Sedrate (Maroc) en 1944.

Rakoci, Afërdita, née à Kaçanik (Serbie-Monténégro) le 25 octobre 1981.

Rakoci, Deli, né à Kaçanik (Serbie-Monténégro) le 3 mars 1976.

Rakoci, Ismail, né à Kaçanik (Serbie-Monténégro) le 1^{er} mai 1944.

Rakoci, Teuta, née à Kaçanik (Serbie-Monténégro) le 26 septembre 1974.

Ramaj, Merlinda, née à Pec (Serbie-Monténégro) le 7 octobre 1975.

Ramesh, Rizal, né à Samkhara (Bhoutan) le 1^{er} juin 1970.

Ramirez Ramirez, Edgar Henry, né à Cali (Colombie) le 19 août 1968.

Rashidian, Reza, né à Masjid Soleyman (Iran) en 1963.

Rasidovski, Sevdet, né à Bitola (Macédoine) le 11 novembre 1967.

Rastoder, Cerim, né à Pec (Serbie-Monténégro) le 10 septembre 1981.

Razafindranoro, Charlotte, née à Antalaha (Madagascar) le 9 décembre 1962.

Rebatta-Herrera, Rodolfo Alfredo, né à Pueblo Libre (Pérou) le 4 avril 1965.

Redzaj épouse Elshani, Rukmane, née à Crnce (Serbie-Monténégro) le 13 août 1949.

Redzepi, Azem, né à Lipkovo (Macédoine) le 23 mai 1969.

Redzovic, Suad, né à Sarajevo (Bosnie-Herzégovine) le 20 juin 1981.

Rekaya, Fakhreddine, né à Tunis (Tunisie) le 23 mai 1966.

Rexhaj épouse Selimi, Emine, née à Istog Cerrcë (Serbie-Monténégro) le 18 août 1959.

Reyes Opiniano, Bryan, né à San Quintin, Pangasinan (Philippines) le 27 novembre 1980.

Rghif, Nadia, née à Tanger (Maroc) le 8 octobre 1968.

Rhalib, Jaouad, né à Meknès (Maroc) le 8 novembre 1965.

Rhzal, Khaddouj, née à El Aioun (Maroc) en 1955.

Riahi, Hicham, né à Sidi-Kacem (Maroc) le 28 janvier 1979.

Prokopovitsj, Natalija Ivanivna, geboren te Drohobytjsj Lviv (Oekraïne) op 27 december 1983.

Provo, André Theo, geboren te Axel (Nederland) op 24 februari 1949.

Pumihic echtgenote Cuyob, Alice Mattudo, geboren te Kiangon Ifugao (Filippijnen) op 31 augustus 1958.

Purusi Namakuta Feza, geboren te Kabuga-Kivu (Kongo) op 20 oktober 1973.

Qanber echtgenote Manduri, Shafot, geboren te Deraunta (Afghanistan) op 27 januari 1962.

Qataly, Hasina, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 17 maart 1983.

Qatipi echtgenote Kondili, Ballkyz, geboren te Elbasan (Albanië) op 27 juli 1970.

Qerimi, Lola, geboren te Tirana (Albanië) op 20 januari 1974.

Qunaj echtgenote Tafaj, Hamidije, geboren te Kojus Prizren (Servië-Montenegro) op 25 augustus 1975.

Rabhi, Atmane, geboren te Casbah (Algerije) op 23 mei 1969.

Radu echtgenote Bucuroiu, Mihaela, geboren te Ploiesti (Roemenië) op 18 september 1969.

Radulescu, Ana, geboren te Iasi (Roemenië) op 25 april 1965.

Rahhali, Fatima, geboren te Dr Ikuouassen Ait Arbaamia Ait Sedrat (Marokko) in 1955.

Rahman, Mohammed Obaidur, geboren te Jogir Gofa Jorpukuria (Bangladesh) op 10 juni 1964.

Rahmani echtgenote Fejzulla, Sevdije, geboren te Ranatovac (Servië-Montenegro) op 3 juni 1958.

Rahmouni, Youssef, geboren te Tanger (Marokko) op 5 augustus 1968.

Raiss, Lamyae, geboren te Oujda (Marokko) op 11 december 1978.

Rakesh Kumar, geboren te Adra (India) op 12 januari 1971.

Raki, Mohamed, geboren te Aït Boussaadan Aït 400 Aït Sedrate (Marokko) in 1944.

Rakoci, Afërdita, geboren te Kaçanik (Servië-Montenegro) op 25 oktober 1981.

Rakoci, Deli, geboren te Kaçanik (Servië-Montenegro) op 3 maart 1976.

Rakoci, Ismail, geboren te Kaçanik (Servië-Montenegro) op 1 mei 1944.

Rakoci, Teuta, geboren te Kaçanik (Servië-Montenegro) op 26 september 1974.

Ramaj, Merlinda, geboren te Pec (Servië-Montenegro) op 7 oktober 1975.

Ramesh, Rizal, geboren te Samkhara (Bhoutan) op 1 juni 1970.

Ramirez Ramirez, Edgar Henry, geboren te Cali (Colombia) op 19 augustus 1968.

Rashidian, Reza, geboren te Masjid Soleyman (Iran) in 1963.

Rasidovski, Sevdet, geboren te Bitola (Macedonië) op 11 november 1967.

Rastoder, Cerim, geboren te Pec (Servië-Montenegro) op 10 september 1981.

Razafindranoro, Charlotte, geboren te Antalaha (Madagascar) op 9 december 1962.

Rebatta-Herrera, Rodolfo Alfredo, geboren te Pueblo Libre (Peru) op 4 april 1965.

Redzaj echtgenote Elshani, Rukmane, geboren te Crnce (Servië-Montenegro) op 13 augustus 1949.

Redzepi, Azem, geboren te Lipkovo (Macedonië) op 23 mei 1969.

Redzovic, Suad, geboren te Sarajevo (Bosnië-Herzegovina) op 20 juni 1981.

Rekaya, Fakhreddine, geboren te Tunis (Tunesië) op 23 mei 1966.

Rexhaj echtgenote Selimi, Emine, geboren te Istog Cerrcë (Servië-Montenegro) op 18 augustus 1959.

Reyes Opiniano, Bryan, geboren te San Quintin, Pangasinan (Filippijnen) op 27 november 1980.

Rghif, Nadia, geboren te Tanger (Marokko) op 8 oktober 1968.

Rhalib, Jaouad, geboren te Meknes (Marokko) op 8 november 1965.

Rhzal, Khaddouj, geboren te El Aioun (Marokko) in 1955.

Riahi, Hicham, geboren te Sidi-Kacem (Marokko) op 28 januari 1979.

- Rifatovic, Elmir, né à Novi Pazar (Serbie-Monténégro) le 22 février 1972.
- Rios Gomez, Jose Hernan, né à Bogota (Colombie) le 11 août 1970.
- Rivera, Ramon Romulo, né à Santa Ana (El Salvador) le 31 décembre 1966.
- Rizoug Zeghlache, Rachida, née à Ned Belouizdad (Algérie) le 1^{er} mars 1980.
- Robinson, Félix, né à Monrovia (Liberia) le 20 juin 1965.
- Rochdi, Samira, née à El Gara (Maroc) le 25 avril 1971.
- Rodas Villegas épouse De Rivera, Cecilia Elizabeth, née à Sonsonate (El Salvador) le 17 juin 1966.
- Rodriguez Galindo, Hector, né à Ica (Pérou) le 3 juin 1955.
- Rogatska, Nadia Ivanivna, née à Gorokholyna (Ukraine) le 26 février 1975.
- Rojas Duran, Veronica del Pilar, née à Chuquicamata (Chili) le 18 juin 1961.
- Rokni, Fatna, née à Fask (Maroc) le 2 mars 1965.
- Romero Carreño, Blanca Azucena, née à Poroviejo San Miguel, Manabi (Equateur) le 17 mai 1974.
- Romulus, Marie Yanique, née à Port-au-Prince (Haïti) le 17 novembre 1960.
- Rossini, Carlos Henrique Batista, né à Sao Paulo (Brésil) le 28 août 1956.
- Roudakova, Natalia Mikhailovna, née à Moscou (Russie) le 19 octobre 1982.
- Rugaragaza, Aline, née à Bujumbura (Burundi) le 20 octobre 1972.
- Ruka épouse Collaku, Venera, née à Prizren (Serbie-Monténégro) le 30 octobre 1972.
- Rukhsana Mahmood Alam Bhatti, née à Sialkot (Pakistan) le 26 juillet 1968.
- Rutaganda, Jean Bosco, né à Nyarugenge (Rwanda) le 5 décembre 1965.
- Ruzindana, Nyirakabibi, née à Mulungu (Congo) le 15 décembre 1965.
- Ruzindana, Yannick, né à Kigali (Rwanda) le 29 décembre 1982.
- Ruzindaza, Louis René, né à Mugusa-Butare (Rwanda) le 2 juillet 1975.
- Rwagafilita, Jean-Victor, né à Kigarama (Rwanda) le 8 novembre 1974.
- Rwakabuba Gumuliza, née à Kinshasa (Congo) le 25 décembre 1966.
- Rwamakuba Bukire, née à Rutshuru (Congo) le 27 janvier 1951.
- Rwamakuba, Callixte, né à Butozo (Rwanda) le 1^{er} juin 1962.
- Rwanamiza, Joseph, né à Mwiyanike (Rwanda) le 14 avril 1976.
- Rwanyagasore, Aline Clémentine, née à Kanombe (Rwanda) le 9 septembre 1975.
- Ryumin, Konstantin Sergeevitch, né à Alma-Ata (Kazakhstan) le 21 février 1983.
- Saakian, Ruslan Razmikovitch, né à Soukhoumi (Géorgie) le 26 novembre 1980.
- Sabbani, Bensalem, né à Ramla Rzhoua (Maroc) le 15 juillet 1962.
- Saber, Ali, né à Dr Talainine Id Ousouguem (Maroc) le 14 novembre 1966.
- Sabotic épouse Rastoder, Vezirka, née à Tucanje-Berane (Serbie-Monténégro) le 8 juillet 1942.
- Sacharczuk-Link, Elzbieta, née à Hajnowka (Pologne) le 26 mai 1951.
- Saciri, Zulja, née à Mitrovica (Serbie-Monténégro) le 14 février 1954.
- Sadat Wahabzada, Homa, née à Kaboul (Afghanistan) le 22 mars 1972.
- Saddiki, Khalid, né à Driouch (Maroc) le 4 novembre 1977.
- Sâdi, Zahra, née à Mohammedia (Maroc) le 24 octobre 1963.
- Sadik, Fatiha, née à Fès (Maroc) le 27 décembre 1972.
- Sadiku, Fehmije, née à Lipljan (Serbie-Monténégro) le 1^{er} avril 1974.
- Safi Gassana, née à Kinshasa (Congo) le 25 octobre 1982.
- Safraoui, Ali, né à Oujda (Maroc) en 1935.
- Safri, Fatiha, née à Casablanca (Maroc) le 17 avril 1968.
- Sahin, Ilhan, né à Van (Turquie) le 6 mai 1966.
- Sahin, Yüksel, né à Yildizeli (Turquie) le 12 juin 1972.
- Sahmaoui, Rachida, née à Touissit (Maroc) le 6 mai 1970.
- Rifatovic, Elmir, geboren te Novi Pazar (Servië-Montenegro) op 22 februari 1972.
- Rios Gomez, Jose Hernan, geboren te Bogota (Colombia) op 11 augustus 1970.
- Rivera, Ramon Romulo, geboren te Santa Ana (El Salvador) op 31 december 1966.
- Rizoug Zeghlache, Rachida, geboren te Ned Belouizdad (Algerije) op 1 maart 1980.
- Robinson, Félix, geboren te Monrovia (Liberia) op 20 juni 1965.
- Rochdi, Samira, geboren te El Gara (Marokko) op 25 april 1971.
- Rodas Villegas echtgenote De Rivera, Cecilia Elizabeth, geboren te Sonsonate (El Salvador) op 17 juni 1966.
- Rodriguez Galindo, Hector, geboren te Ica (Peru) op 3 juni 1955.
- Rogatska, Nadia Ivanivna, geboren te Gorokholyna (Oekraïne) op 26 februari 1975.
- Rojas Duran, Veronica del Pilar, geboren te Chuquicamata (Chili) op 18 juni 1961.
- Rokni, Fatna, geboren te Fask (Marokko) op 2 maart 1965.
- Romero Carreño, Blanca Azucena, geboren te Poroviejo San Miguel, Manabi (Ecuador) op 17 mei 1974.
- Romulus, Marie Yanique, geboren te Port-au-Prince (Haïti) op 17 november 1960.
- Rossini, Carlos Henrique Batista, geboren te Sao Paulo (Brazilië) op 28 augustus 1956.
- Roudakova, Natalia Mikhailovna, geboren te Moskou (Rusland) op 19 oktober 1982.
- Rugaragaza, Aline, geboren te Bujumbura (Burundi) op 20 oktober 1972.
- Ruka echtgenote Collaku, Venera, geboren te Prizren (Servië-Montenegro) op 30 oktober 1972.
- Rukhsana Mahmood Alam Bhatti, geboren te Sialkot (Pakistan) op 26 juli 1968.
- Rutaganda, Jean Bosco, geboren te Nyarugenge (Ruanda) op 5 december 1965.
- Ruzindana, Nyirakabibi, geboren te Mulungu (Kongo) op 15 december 1965.
- Ruzindana, Yannick, geboren te Kigali (Ruanda) op 29 december 1982.
- Ruzindaza, Louis René, geboren te Mugusa-Butare (Ruanda) op 2 juli 1975.
- Rwagafilita, Jean-Victor, geboren te Kigarama (Ruanda) op 8 november 1974.
- Rwakabuba Gumuliza, geboren te Kinshasa (Kongo) op 25 december 1966.
- Rwamakuba Bukire, geboren te Rutshuru (Kongo) op 27 januari 1951.
- Rwamakuba, Callixte, geboren te Butozo (Ruanda) op 1 juni 1962.
- Rwanamiza, Joseph, geboren te Mwiyanike (Ruanda) op 14 april 1976.
- Rwanyagasore, Aline Clémentine, geboren te Kanombe (Ruanda) op 9 september 1975.
- Ryumin, Konstantin Sergeevitch, geboren te Alma-Ata (Kazakstan) op 21 februari 1983.
- Saakian, Ruslan Razmikovitch, geboren te Soukhoumi (Georgië) op 26 november 1980.
- Sabbani, Bensalem, geboren te Ramla Rzhoua (Marokko) op 15 juli 1962.
- Saber, Ali, geboren te Dr Talainine Id Ousouguem (Marokko) op 14 november 1966.
- Sabotic echtgenote Rastoder, Vezirka, geboren te Tucanje-Berane (Servië-Montenegro) op 8 juli 1942.
- Sacharczuk-Link, Elzbieta, geboren te Hajnowka (Polen) op 26 mei 1951.
- Saciri, Zulja, geboren te Mitrovica (Servië-Montenegro) op 14 februari 1954.
- Sadat Wahabzada, Homa, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 22 maart 1972.
- Saddiki, Khalid, geboren te Driouch (Marokko) op 4 november 1977.
- Sâdi, Zahra, geboren te Mohammedia (Marokko) op 24 oktober 1963.
- Sadik, Fatiha, geboren te Fez (Marokko) op 27 december 1972.
- Sadiku, Fehmije, geboren te Lipljan (Servië-Montenegro) op 1 april 1974.
- Safi Gassana, geboren te Kinshasa (Kongo) op 25 oktober 1982.
- Safraoui, Ali, geboren te Oujda (Marokko) in 1935.
- Safri, Fatiha, geboren te Casablanca (Marokko) op 17 april 1968.
- Sahin, Ilhan, geboren te Van (Turkije) op 6 mei 1966.
- Sahin, Yüksel, geboren te Yildizeli (Turkije) op 12 juni 1972.
- Sahmaoui, Rachida, geboren te Touissit (Marokko) op 6 mei 1970.

- Sainovska, Mevljude, née à Kumanovo (Macédoine) le 17 avril 1960.
- Sakowska épouse Kulik Adamska, Joanna, née à Elk (Pologne) le 2 octobre 1972.
- Saldo, Mehmedalija, né à Capljina (Serbie-Monténégro) le 11 septembre 1972.
- Salievski, Dzevat, né à Skopje (Macédoine) le 19 août 1973.
- Salih-Eddine, Rakia, née à Casablanca (Maroc) le 27 juillet 1964.
- Salihi épouse Gashi, Valbone, née à Skivjan (Serbie-Monténégro) le 17 juin 1974.
- Salja, Tahir, né à Lug So Lipljan (Serbie-Monténégro) le 20 avril 1967.
- Sallami, Mahmoud, né à Ijarmouas (Maroc) en 1962.
- Sallaoui, Fatia, née à Segangan (Maroc) le 24 février 1961.
- Salubaga, Iskender, né à Besbin (Turquie) le 12 avril 1959.
- Samba Tete, née à Kinshasa (Congo) le 19 juillet 1967.
- Sanchez Montoya, Maria del Pilar, née à Pereira - Risaralda (Colombie) le 13 mai 1956.
- Sanchez Villena, Rosa Elena, née à Arequipa (Pérou) le 26 août 1954.
- Santos de Avila, Maria Berenice, née à Canoas (Brésil) le 29 mars 1966.
- Saoudi, Mohamed, né à Nador (Maroc) en 1960.
- Sargsyan, Anna Otelo, née à Samasar - Echmiadzin (Arménie) le 17 mai 1965.
- Sarnelli, Roberto, né à Charleroi (Belgique) le 31 mars 1967.
- Sarr, El Hadj Saidou, né à Bogue (Mauritanie) en 1956.
- Sarvari, Alidad, né à Bamiyan-Maydan (Afghanistan) le 25 mai 1976.
- Sasou, Nadia, née à Tanger (Maroc) le 15 décembre 1976.
- Satwinder, Singh, né à Kapurthala (Inde) le 7 novembre 1968.
- Saveljeva épouse Kachtanova, Anna Anatoljevna, née à Almaty (Kazakhstan) le 20 juin 1957.
- Sayed Abdel Rehim Kinawy, né à Louxor (Egypte) le 30 août 1972.
- Schmuck, Karol, né à Bratislava (Slovaquie) le 1^{er} mai 1972.
- Sebahunde, Dieudonné, né à Gafunzo-Cyangugu (Rwanda) le 15 octobre 1973.
- Sebbar, Chakib, né à Berkane (Maroc) le 17 juillet 1977.
- Seherija, Laila, née à Bruxelles (Belgique) le 9 juin 1975.
- Sejmenovic épouse Sarvan, Indira, née à Modrica (Bosnie-Herzégovine) le 5 janvier 1969.
- Sekamana, Martine, née à Kigali (Rwanda) le 18 juillet 1983.
- Sekkat, Latifa, née à Fès (Maroc) en 1954.
- Selewonko, Agnieszka Irena, née à Bransk (Pologne) le 10 juillet 1971.
- Selimova, Elizabeta, née à Skopje (Macédoine) le 20 octobre 1969.
- Sellah, Hadj, né à Aoubellil (Algérie) le 1^{er} mars 1966.
- Selmanaj, Valentina, née à Tirana (Albanie) le 28 septembre 1965.
- Sembol, Efe, né à Ankara (Turquie) le 25 septembre 1978.
- Senhaji, Ahmed, né à Senhaja (Maroc) en 1937.
- Sepulveda Sepulveda, Noemy de Jesus, née à Barbosa (Colombie) le 26 octobre 1964.
- Serna Manrique, José Luis, né à San Martin de Porres - Lima (Pérou) le 1^{er} juillet 1963.
- Serwili Mutoniwase, Assumpta Marie Justine, née à Gatonde-Ruhengeri (Rwanda) le 14 août 1972.
- Setti, Leila, née à Charleroi (Belgique) le 15 septembre 1983.
- Seu, Viorica, née à Bucarest (Roumanie) le 6 juin 1950.
- Sever, Olcay, née à Waiblingen (Allemagne) le 21 octobre 1974.
- Seymen, Mehmet, né à Trabzon (Turquie) le 12 mai 1963.
- Sezibera-Mbanda, Jean-Paul, né à Gasave-Kivumu (Rwanda) le 12 novembre 1965.
- Shabani, Sabrije, née à Urosevac (Serbie-Monténégro) le 31 décembre 1976.
- Shahbaz, Nadeem, né à Faisalabad (Pakistan) le 14 août 1970.
- Shaheen, Elias, né à Bethléem (Palestine) le 21 novembre 1976.
- Shakeri Nejad, Neda, née à Téhéran (Iran) le 21 septembre 1966.
- Shala, Filemena, née à Gjakovë (Serbie-Monténégro) le 20 juillet 1970.
- Sainovska, Mevljude, geboren te Kumanovo (Macedonië) op 17 april 1960.
- Sakowska echtgenote Kulik Adamska, Joanna, geboren te Elk (Polen) op 2 oktober 1972.
- Saldo, Mehmedalija, geboren te Capljina (Servië-Montenegro) op 11 september 1972.
- Salievski, Dzevat, geboren te Skopje (Macedonië) op 19 augustus 1973.
- Salih-Eddine, Rakia, geboren te Casablanca (Marokko) op 27 juli 1964.
- Salihi echtgenote Gashi, Valbone, geboren te Skivjan (Servië-Montenegro) op 17 juni 1974.
- Salja, Tahir, geboren te Lug So Lipljan (Servië-Montenegro) op 20 april 1967.
- Sallami, Mahmoud, geboren te Ijarmouas (Marokko) in 1962.
- Sallaoui, Fatia, geboren te Segangan (Marokko) op 24 februari 1961.
- Salubaga, Iskender, geboren te Besbin (Turkije) op 12 april 1959.
- Samba Tete, geboren te Kinshasa (Kongo) op 19 juli 1967.
- Sanchez Montoya, Maria del Pilar, geboren te Pereira - Risaralda (Colombia) op 13 mei 1956.
- Sanchez Villena, Rosa Elena, geboren te Arequipa (Peru) op 26 augustus 1954.
- Santos de Avila, Maria Berenice, geboren te Canoas (Brazilië) op 29 maart 1966.
- Saoudi, Mohamed, geboren te Nador (Marokko) in 1960.
- Sargsyan, Anna Otelo, geboren te Samasar - Echmiadzin (Armenië) op 17 mei 1965.
- Sarnelli, Roberto, geboren te Charleroi (België) op 31 maart 1967.
- Sarr, El Hadj Saidou, geboren te Bogue (Mauritanië) in 1956.
- Sarvari, Alidad, geboren te Bamiyan-Maydan (Afghanistan) op 25 mei 1976.
- Sasou, Nadia, geboren te Tanger (Marokko) op 15 december 1976.
- Satwinder, Singh, geboren te Kapurthala (India) op 7 november 1968.
- Saveljeva echtgenote Kachtanova, Anna Anatoljevna, geboren te Almaty (Kazakstan) op 20 juni 1957.
- Sayed Abdel Rehim Kinawy, geboren te Louxor (Egypte) op 30 augustus 1972.
- Schmuck, Karol, geboren te Bratislava (Slowakije) op 1 mei 1972.
- Sebahunde, Dieudonné, geboren te Gafunzo-Cyangugu (Ruanda) op 15 oktober 1973.
- Sebbar, Chakib, geboren te Berkane (Marokko) op 17 juli 1977.
- Seherija, Laila, geboren te Brussel (België) op 9 juni 1975.
- Sejmenovic echtgenote Sarvan, Indira, geboren te Modrica (Bosnië-Herzegovina) op 5 januari 1969.
- Sekamana, Martine, geboren te Kigali (Ruanda) op 18 juli 1983.
- Sekkat, Latifa, geboren te Fez (Marokko) in 1954.
- Selewonko, Agnieszka Irena, geboren te Bransk (Polen) op 10 juli 1971.
- Selimova, Elizabeta, geboren te Skopje (Macedonië) op 20 oktober 1969.
- Sellah, Hadj, geboren te Aoubellil (Algerije) op 1 maart 1966.
- Selmanaj, Valentina, geboren te Tirana (Albanië) op 28 september 1965.
- Sembol, Efe, geboren te Ankara (Turkije) op 25 september 1978.
- Senhaji, Ahmed, geboren te Senhaja (Marokko) in 1937.
- Sepulveda Sepulveda, Noemy de Jesus, geboren te Barbosa (Colombia) op 26 oktober 1964.
- Serna Manrique, José Luis, geboren te San Martin de Porres - Lima (Peru) op 1 juli 1963.
- Serwili Mutoniwase, Assumpta Marie Justine, geboren te Gatonde-Ruhengeri (Ruanda) op 14 augustus 1972.
- Setti, Leila, geboren te Charleroi (België) op 15 september 1983.
- Seu, Viorica, geboren te Boekarest (Roemenië) op 6 juni 1950.
- Sever, Olcay, geboren te Waiblingen (Duitsland) op 21 oktober 1974.
- Seymen, Mehmet, geboren te Trabzon (Turkije) op 12 mei 1963.
- Sezibera-Mbanda, Jean-Paul, geboren te Gasave-Kivumu (Ruanda) op 12 november 1965.
- Shabani, Sabrije, geboren te Urosevac (Servië-Montenegro) op 31 december 1976.
- Shahbaz, Nadeem, geboren te Faisalabad (Pakistan) op 14 augustus 1970.
- Shaheen, Elias, geboren te Bethlehem (Palestina) op 21 november 1976.
- Shakeri Nejad, Neda, geboren te Teheran (Iran) op 21 september 1966.
- Shala, Filemena, geboren te Gjakovë (Servië-Montenegro) op 20 juli 1970.

Shala, Tefik, né à Penduh (Serbie-Monténégro) le 15 mars 1959.	Shala, Tefik, geboren te Penduh (Servië-Montenegro) op 15 maart 1959.
Shamal, Mohammad Sharif, né à Jabal-us-Siraj (Afghanistan) le 31 mai 1962.	Shamal, Mohammad Sharif, geboren te Jabal-us-Siraj (Afghanistan) op 31 mei 1962.
Shamoon, Luay Sulaiman, né à Ninive-Mosul (Irak) le 17 janvier 1969.	Shamoon, Luay Sulaiman, geboren te Ninive-Mosul (Irak) op 17 januari 1969.
Shantilal, Rosemine, née à Gisenyi (Rwanda) le 27 juillet 1963.	Shantilal, Rosemine, geboren te Gisenyi (Ruanda) op 27 juli 1963.
Shapakidze, Salomé, née à Tbilissi (Géorgie) le 14 avril 1975.	Shapakidze, Salomé, geboren te Tbilissi (Georgië) op 14 april 1975.
Shen, Xiaohai, né à Xi'an City, Shaanxi (Chine) le 9 août 1956.	Shen, Xiaohai, geboren te Xi'an City, Shaanxi (China) op 9 augustus 1956.
Shenila Mwanza-wa-Singoma, née à Bujumbura (Burundi) le 28 septembre 1962.	Shenila Mwanza-wa-Singoma, geboren te Bujumbura (Burundi) op 28 september 1962.
Shirafkan Nejad Fasaei, Houshang, né à Jahrom (Iran) le 8 mai 1953.	Shirafkan Nejad Fasaei, Houshang, geboren te Jahrom (Iran) op 8 mei 1953.
Sid, Azeddine, né à El-Harrach (Algérie) le 26 août 1964.	Sid, Azeddine, geboren te El-Harrach (Algerije) op 26 augustus 1964.
Sidioui, Wahidullah, né à Sarkani (Afghanistan) le 1 ^{er} mars 1948.	Sidioui, Wahidullah, geboren te Sarkani (Afghanistan) op 1 maart 1948.
Sillah Koroma, Mariama, née à Freetown (Sierra Léone) le 14 avril 1970.	Sillah Koroma, Mariama, geboren te Freetown (Sierra Leone) op 14 april 1970.
Silva Reis, Adelia, née à San Juliao Da Figueira Da Foz (Portugal) le 3 mai 1966.	Silva Reis, Adelia, geboren te San Juliao Da Figueira Da Foz (Portugal) op 3 mei 1966.
Simansky, Sylvaine Nina, née à Paris (France) le 23 février 1955.	Simansky, Sylvaine Nina, geboren te Parijs (Frankrijk) op 23 februari 1955.
Simba Tombe, née à Kinshasa (Congo) le 18 août 1968.	Simba Tombe, geboren te Kinshasa (Kongo) op 18 augustus 1968.
Simeonidis, Georges, né à Jemappes (Belgique) le 17 juillet 1964.	Simeonidis, Georges, geboren te Jemappes (België) op 17 juli 1964.
Simonian, Elia, née à Etchmiadzine (Arménie) le 11 novembre 1975.	Simonian, Elia, geboren te Etchmiadzine (Armenië) op 11 november 1975.
Simpson, George, né à Robertsport (Liberia) le 15 septembre 1965.	Simpson, George, geboren te Robertsport (Liberia) op 15 september 1965.
Singh, Balbir, né à Lohgarh (Inde) le 2 novembre 1965.	Singh, Balbir, geboren te Lohgarh (India) op 2 november 1965.
Singh, Jaspal, né à Partap Nagar Qadian (Inde) le 25 mars 1960.	Singh, Jaspal, geboren te Partap Nagar Qadian (India) op 25 maart 1960.
Singh, Naginder Pal, né à Jalandhar (Inde) le 21 mai 1981.	Singh, Naginder Pal, geboren te Jalandhar (India) op 21 mei 1981.
Sjimtsjik épouse Mazorkevitch, Irina Vladimirovna, née à Minsk (Belarus) le 4 février 1977.	Sjimtsjik echtgenote Mazorkevitch, Irina Vladimirovna, geboren te Minsk (Wit-Rusland) op 4 februari 1977.
Skowronek, Nicolas, né à Arras (France) le 3 décembre 1973.	Skowronek, Nicolas, geboren te Arras (Frankrijk) op 3 december 1973.
Skubiszewska, Agnieszka, née à Mieszkowice (Pologne) le 6 juillet 1973.	Skubiszewska, Agnieszka, geboren te Mieszkowice (Polen) op 6 juli 1973.
Slim, Fidaa, née à Sarafand-Saida (Liban) le 2 avril 1972.	Slim, Fidaa, geboren te Sarafand-Saida (Libanon) op 2 april 1972.
Soberon Espino, Mónica Isabel, née à Chiclayo (Pérou) le 28 juin 1975.	Soberon Espino, Mónica Isabel, geboren te Chiclayo (Peru) op 28 juni 1975.
Sodhi, Gurpreet Kaur, née à Moga (Inde) le 6 mars 1978.	Sodhi, Gurpreet Kaur, geboren te Moga (India) op 6 maart 1978.
Sokhansanj, Sarmad, né à Téhéran (Iran) le 16 septembre 1964.	Sokhansanj, Sarmad, geboren te Teheran (Iran) op 16 september 1964.
Somay, Hürmüz, né à Silopi (Turquie) le 3 mars 1967.	Somay, Hürmüz, geboren te Silopi (Turkije) op 3 maart 1967.
Somogyi, Sara Anna, née à Budapest (Hongrie) le 12 mars 1984.	Somogyi, Sara Anna, geboren te Boedapest (Hongarije) op 12 maart 1984.
Sönmez épouse Uyar, Yeter, née à Emirdag (Turquie) le 16 mai 1972.	Sönmez echtgenote Uyar, Yeter, geboren te Emirdag (Turkije) op 16 mei 1972.
Sönmez, Muhammet Nurdogan, né à Copenhague (Danemark) le 14 février 1982.	Sönmez, Muhammet Nurdogan, geboren te Kopenhagen (Denemarken) op 14 februari 1982.
Sookaram, Meerabye, née à Beau Bassin (Ile Maurice) le 20 septembre 1966.	Sookaram, Meerabye, geboren te Beau Bassin (Mauritius) op 20 september 1966.
Sorour, Zainab Ramadan Basuony, née à Tanta 1 Gharbiya (Egypte) le 5 novembre 1957.	Sorour, Zainab Ramadan Basuony, geboren te Tanta 1 Gharbiya (Egypte) op 5 november 1957.

- Soumah, Mariama, née à Ballay Conakry (Guinée) le 30 janvier 1964.
- Soumahoro, Makognin Valerie, née à Touba (Côte d'Ivoire) le 21 avril 1974.
- Soury, Hafida, née à Kénitra (Maroc) le 24 juin 1963.
- Soussan, Meriyam, née à Douar Haidra (Maroc) le 16 mars 1980.
- Sow, Hawa, née à Conakry (Guinée) le 4 décembre 1981.
- Sowah, Samuel Adjetej, né à Accra (Ghana) le 21 décembre 1971.
- Stamenic, Daniela, née à Tuzla (Bosnie-Herzégovine) le 26 octobre 1977.
- Stanar, Jasminka, née à Sarajevo (Bosnie-Herzégovine) le 10 juillet 1972.
- Stankov, Kiril, né à Sofia (Bulgarie) le 27 avril 1952.
- Stankova Kirilova, Ilina, née à Sofia (Bulgarie) le 17 juin 1980.
- Stanojevic, Radmila, née à Belgrade (Serbie-Monténégro) le 31 mai 1976.
- Stergiou, Panayiotis, né à Athènes (Grèce) le 11 mars 1982.
- Stitou, Mohamed, né à Sakhra Souksebt Beni Gorfet Asilah (Maroc) le 6 octobre 1965.
- Stremovski, Alexandre Anatoliévich, né à Dniepropetrovsk (Ukraine) le 18 mai 1961.
- Stuliy, Inesa Leonidivna, née à Gorlivka Kalininski Donetsk (Russie) le 1^{er} juin 1970.
- Sulaiman, Mohamed Shar, né à Koidu Town (Sierra Léone) le 7 juillet 1983.
- Sulejman, Naser, né à Skopje (Macédoine) le 12 juillet 1962.
- Surer, Fadiye, née à Mardin (Turquie) le 10 avril 1972.
- Szekely, Maria-Magdalena, née à Deva (Roumanie) le 9 janvier 1978.
- Szepesi, Gabriella, née à Szeged (Hongrie) le 31 janvier 1983.
- Szulgienia, Monika Renata, née à Wroclaw (Pologne) le 4 avril 1968.
- Tabangay, Dick Castillo, né à Vigan (Philippines) le 21 décembre 1975.
- Tabatabaei Yazdi, Zinat, née à Ghom (Iran) le 23 septembre 1950.
- Tafaj, Agim, né à Pristina (Serbie-Monténégro) le 22 novembre 1972.
- Tafaj, Shpresa, née à Urosevac (Serbie-Monténégro) le 16 avril 1971.
- Tafranti, Haddou, né à Tafersit (Maroc) le 1^{er} mai 1971.
- Tafranti, Said, né à Dr Ighmiran Tafersit (Maroc) le 8 mars 1969.
- Taghizadeh Alamdari, Mahshid, née à Téhéran (Iran) le 24 avril 1972.
- Tahiri, Fadma, née à Beni-Enzar (Maroc) le 4 juin 1958.
- Tahri, Fatiha, née à Douar-Jraoua (Maroc) le 12 juillet 1963.
- Taie, Jamila, née à Douar Bouhfoura Beni M'Hamed Tafersit (Maroc) le 20 mars 1974.
- Talbaoui, Mohammed, né à Oujda (Maroc) le 19 mars 1966.
- Talbi, Hassan, né à Tistoutine Beni Bouyahie (Maroc) le 22 mai 1969.
- Tamessate, Yamina, née à Taza (Maroc) le 31 octobre 1967.
- Tamfumu Mukari, Véronique, née à Kinshasa (Congo) le 10 octobre 1952.
- Tamimi, Mohammed, né à Dr Ouled Ben Amar (Maroc) en 1958.
- Tangi, Musungai, né à Kinshasa (Congo) le 14 avril 1970.
- Tankisi, Selahaddin, né à Pazarcik (Turquie) le 1^{er} janvier 1962.
- Tarassenko, Oksana Vladimirovna, née à Kiev (Ukraine) le 28 juin 1965.
- Tasneem Kauser, née à Sheikhpura (Pakistan) le 1^{er} janvier 1969.
- Tchaikina épouse Belousova, Olga Mikhajlovna, née à Barnaol (Russie) le 3 juin 1962.
- Soumah, Mariama, geboren te Ballay Conakry (Guinee) op 30 januari 1964.
- Soumahoro, Makognin Valerie, geboren te Touba (Ivoorkust) op 21 april 1974.
- Soury, Hafida, geboren te Kenitra (Marokko) op 24 juni 1963.
- Soussan, Meriyam, geboren te Douar Haidra (Marokko) op 16 maart 1980.
- Sow, Hawa, geboren te Conakry (Guinee) op 4 december 1981.
- Sowah, Samuel Adjetej, geboren te Accra (Ghana) op 21 december 1971.
- Stamenic, Daniela, geboren te Tuzla (Bosnië-Herzegovina) op 26 oktober 1977.
- Stanar, Jasminka, geboren te Sarajevo (Bosnië-Herzegovina) op 10 juli 1972.
- Stankov, Kiril, geboren te Sofia (Bulgarije) op 27 april 1952.
- Stankova Kirilova, Ilina, geboren te Sofia (Bulgarije) op 17 juni 1980.
- Stanojevic, Radmila, geboren te Belgrado (Servië-Montenegro) op 31 mei 1976.
- Stergiou, Panayiotis, geboren te Athene (Griekenland) op 11 maart 1982.
- Stitou, Mohamed, geboren te Sakhra Souksebt Beni Gorfet Asilah (Marokko) op 6 oktober 1965.
- Stremovski, Alexandre Anatoliévich, geboren te Dniepropetrovsk (Oekraïne) op 18 mei 1961.
- Stuliy, Inesa Leonidivna, geboren te Gorlivka Kalininski Donetsk (Rusland) op 1 juni 1970.
- Sulaiman, Mohamed Shar, geboren te Koidu Town (Sierra Leone) op 7 juli 1983.
- Sulejman, Naser, geboren te Skopje (Macedonië) op 12 juli 1962.
- Surer, Fadiye, geboren te Mardin (Turkije) op 10 april 1972.
- Szekely, Maria-Magdalena, geboren te Deva (Roemenië) op 9 januari 1978.
- Szepesi, Gabriella, geboren te Szeged (Hongarije) op 31 januari 1983.
- Szulgienia, Monika Renata, geboren te Wroclaw (Polen) op 4 april 1968.
- Tabangay, Dick Castillo, geboren te Vigan (Filippijnen) op 21 december 1975.
- Tabatabaei Yazdi, Zinat, geboren te Ghom (Iran) op 23 september 1950.
- Tafaj, Agim, geboren te Pristina (Servië-Montenegro) op 22 november 1972.
- Tafaj, Shpresa, geboren te Urosevac (Servië-Montenegro) op 16 april 1971.
- Tafranti, Haddou, geboren te Tafersit (Marokko) op 1 mei 1971.
- Tafranti, Said, geboren te Dr Ighmiran Tafersit (Marokko) op 8 maart 1969.
- Taghizadeh Alamdari, Mahshid, geboren te Teheran (Iran) op 24 april 1972.
- Tahiri, Fadma, geboren te Beni-Enzar (Marokko) op 4 juni 1958.
- Tahri, Fatiha, geboren te Douar-Jraoua (Marokko) op 12 juli 1963.
- Taie, Jamila, geboren te Douar Bouhfoura Beni M'Hamed Tafersit (Marokko) op 20 maart 1974.
- Talbaoui, Mohammed, geboren te Oujda (Marokko) op 19 maart 1966.
- Talbi, Hassan, geboren te Tistoutine Beni Bouyahie (Marokko) op 22 mei 1969.
- Tamessate, Yamina, geboren te Taza (Marokko) op 31 oktober 1967.
- Tamfumu Mukari, Véronique, geboren te Kinshasa (Kongo) op 10 oktober 1952.
- Tamimi, Mohammed, geboren te Dr Ouled Ben Amar (Marokko) in 1958.
- Tangi, Musungai, geboren te Kinshasa (Kongo) op 14 april 1970.
- Tankisi, Selahaddin, geboren te Pazarcik (Turkije) op 1 januari 1962.
- Tarassenko, Oksana Vladimirovna, geboren te Kiev (Oekraïne) op 28 juni 1965.
- Tasneem Kauser, geboren te Sheikhpura (Pakistan) op 1 januari 1969.
- Tchaikina echtgenote Belousova, Olga Mikhajlovna, geboren te Barnaol (Rusland) op 3 juni 1962.

Tchakountio Nana Gongga, Aimée, née à Yaoundé (Cameroun) le 20 février 1977.

Tejani, Deepali, née à Budhna (Inde) le 20 mars 1981.

Temsamani Chebagouda, Abdesselam, né à Tanger (Maroc) le 16 mars 1971.

Temsamani-M'Kadem, Latifa, née à Tanger (Maroc) le 22 septembre 1965.

Tenjiti, Mohammed Said, né à Tanger (Maroc) le 27 octobre 1970.

Teran Rivero, Roberto Javier, né à La Paz (Bolivie) le 10 avril 1971.

Tesic épouse Vucenovic, Vukica, née à Bilice - Celinac (Serbie-Monténégro) le 25 décembre 1939.

Thab, Sevanyary, née à Namur (Belgique) le 2 mars 1980.

Tihar, Fatima Zohra, née à Tanger (Maroc) le 5 novembre 1972.

Tihonenko, Raisa Vasilivna, née à Vbagacka (Ukraine) le 29 mars 1952.

Tijrini, Jamila, née à Dr Izkiren Beni Bouayach (Maroc) en 1959.

Tkatchouk, Igor Petrovitch, né à Kiev (Ukraine) le 18 avril 1965.

Tlemcani, Mohammed, né à Oujda (Maroc) le 11 mars 1960.

Toma, Antonio-Vito, né à Monceau-sur-Sambre (Belgique) le 18 novembre 1952.

Tonoian, Vahan, né à Erevan (Arménie) le 4 novembre 1981.

Tonoian, Volodia, né à Adamia (Arménie) le 28 juillet 1935.

Topcagic, Dzevad, né à Tarevci Modrica (Bosnie-Herzégovine) le 28 août 1966.

Topcu, Ibrahim, né à Akçaabat (Turquie) le 4 décembre 1976.

Toumi, Amina, née à Tanger (Maroc) le 15 mai 1959.

Toumi, Aziza, née à Taza (Maroc) le 28 février 1965.

Toure, Saran, née à Conakry (Guinée) le 7 avril 1977.

Tourki, Fadil, né à Douar Izakiren Beni Bouayach (Maroc) le 14 mars 1974.

Tran, Thi Diem Kieu, née à Tien Giang (Viêt-nam) le 9 janvier 1976.

Tran, Thi Tuyet, née à Hai Phong (Viêt-nam) le 10 février 1964.

Tran, Van Hung, né à Truc Cuong Truc Ninh Nam Dinh (Viêt-nam) le 13 avril 1959.

Traore, Siaka, né à Fantarasso (Mali) en 1965.

Trejmak, Kazimierz, né à Targowica (Pologne) le 9 septembre 1920.

Tsasa-Nsasi, né à Kinganda (Congo) le 15 mars 1962.

Tse, Yin Ling, née à Hong Kong (Chine (ex Hong Kong)) le 31 janvier 1955.

Tshela Ngandu, née à Kananga (Congo) le 22 juillet 1968.

Tshilembe Mwadi, née à Lubumbashi (Congo) le 27 novembre 1975.

Tshilumba-Tshiteya, Dominique, né à Mbuji-Mayi (Congo) le 9 juin 1972.

Tshimakeji Tshibola, né à Likasi (Congo) le 21 septembre 1966.

Tshimpi Muembo, née à Boma (Congo) le 17 octobre 1967.

Tshinyama Kayiba, Brigitte, née à Kinshasa (Congo) le 11 octobre 1964.

Tsioukanis, Domnika, née à Verviers (Belgique) le 19 juin 1966.

Tu Phuong, Hao, née à Ho-Chi-Minh (Viêt-nam) le 5 novembre 1978.

Tugilimana, Cyriaque, né à Kivumu-Kibuye (Rwanda) le 10 février 1966.

Tuka Kawkata, Sylvie, née à Kinshasa (Congo) le 30 avril 1968.

Tumba Mwana, né à Lubumbashi (Congo) le 12 janvier 1973.

Turan épouse Demir, Havva, née à Çal (Turquie) le 14 janvier 1960.

Türkoglu épouse Nuray, Beyhan, née à Van (Turquie) le 18 avril 1964.

Tchakountio Nana Gongga, Aimée, geboren te Yaoundé (Kameroen) op 20 februari 1977.

Tejani, Deepali, geboren te Budhna (India) op 20 maart 1981.

Temsamani Chebagouda, Abdesselam, geboren te Tanger (Marokko) op 16 maart 1971.

Temsamani-M'Kadem, Latifa, geboren te Tanger (Marokko) op 22 september 1965.

Tenjiti, Mohammed Said, geboren te Tanger (Marokko) op 27 oktober 1970.

Teran Rivero, Roberto Javier, geboren te La Paz (Bolivia) op 10 april 1971.

Tesic echtgenote Vucenovic, Vukica, geboren te Bilice - Celinac (Servië-Montenegro) op 25 december 1939.

Thab, Sevanyary, geboren te Namen (België) op 2 maart 1980.

Tihar, Fatima Zohra, geboren te Tanger (Marokko) op 5 november 1972.

Tihonenko, Raisa Vasilivna, geboren te Vbagacka (Oekraïne) op 29 maart 1952.

Tijrini, Jamila, geboren te Dr Izkiren Beni Bouayach (Marokko) in 1959.

Tkatchouk, Igor Petrovitch, geboren te Kiev (Oekraïne) op 18 april 1965.

Tlemcani, Mohammed, geboren te Oujda (Marokko) op 11 maart 1960.

Toma, Antonio-Vito, geboren te Monceau-sur-Sambre (België) op 18 november 1952.

Tonoian, Vahan, geboren te Jerevan (Armenië) op 4 november 1981.

Tonoian, Volodia, geboren te Adamia (Armenië) op 28 juli 1935.

Topcagic, Dzevad, geboren te Tarevci Modrica (Bosnië-Herzegovina) op 28 augustus 1966.

Topcu, Ibrahim, geboren te Akçaabat (Turkije) op 4 december 1976.

Toumi, Amina, geboren te Tanger (Marokko) op 15 mei 1959.

Toumi, Aziza, geboren te Taza (Marokko) op 28 februari 1965.

Toure, Saran, geboren te Conakry (Guinee) op 7 april 1977.

Tourki, Fadil, geboren te Douar Izakiren Beni Bouayach (Marokko) op 14 maart 1974.

Tran, Thi Diem Kieu, geboren te Tien Giang (Vietnam) op 9 januari 1976.

Tran, Thi Tuyet, geboren te Hai Phong (Vietnam) op 10 februari 1964.

Tran, Van Hung, geboren te Truc Cuong Truc Ninh Nam Dinh (Vietnam) op 13 april 1959.

Traore, Siaka, geboren te Fantarasso (Mali) in 1965.

Trejmak, Kazimierz, geboren te Targowica (Polen) op 9 september 1920.

Tsasa-Nsasi, geboren te Kinganda (Kongo) op 15 maart 1962.

Tse, Yin Ling, geboren te Hong Kong (China (ex Hong Kong)) op 31 januari 1955.

Tshela Ngandu, geboren te Kananga (Kongo) op 22 juli 1968.

Tshilembe Mwadi, geboren te Lubumbashi (Kongo) op 27 november 1975.

Tshilumba-Tshiteya, Dominique, geboren te Mbuji-Mayi (Kongo) op 9 juni 1972.

Tshimakeji Tshibola, geboren te Likasi (Kongo) op 21 september 1966.

Tshimpi Muembo, geboren te Boma (Kongo) op 17 oktober 1967.

Tshinyama Kayiba, Brigitte, geboren te Kinshasa (Kongo) op 11 oktober 1964.

Tsioukanis, Domnika, geboren te Verviers (België) op 19 juni 1966.

Tu Phuong, Hao, geboren te Ho-Chi-Minh (Vietnam) op 5 november 1978.

Tugilimana, Cyriaque, geboren te Kivumu-Kibuye (Ruanda) op 10 februari 1966.

Tuka Kawkata, Sylvie, geboren te Kinshasa (Kongo) op 30 april 1968.

Tumba Mwana, geboren te Lubumbashi (Kongo) op 12 januari 1973.

Turan echtgenote Demir, Havva, geboren te Çal (Turkije) op 14 januari 1960.

Türkoglu echtgenote Nuray, Beyhan, geboren te Van (Turkije) op 18 april 1964.

Turulja, Safet, né à Sarajevo (Bosnie-Herzégovine) le 2 septembre 1969.

Tusamba-Tekakitala, née à Matadi (Congo) le 22 février 1964.

Twagiramungu, Jean-Grégoire, né à Gishoma-Cyangugu (Rwanda) le 15 janvier 1983.

Üçkuyulu, Arif, né à Emirdag (Turquie) le 10 juillet 1977.

Ufak, Fevzi, né à Avanos (Turquie) le 2 juin 1963.

Ujkani, Besim, né à Reznik (Serbie-Monténégro) le 29 novembre 1970.

Umuganwa, Nice, née à Bujumbura (Burundi) le 25 octobre 1974.

Umugwaneza, Angélique, née à Kigali (Rwanda) le 2 juin 1980.

Umuhoza, Françoise, née à Nyarugenge-Kigali (Rwanda) le 4 avril 1981.

Umukunziwase, Jean Yves de Dieu, né à Nyarugenge - Kigali (Rwanda) le 2 juin 1980.

Umuraza, Marie Claudine, née à Mukindo (Rwanda) le 9 octobre 1973.

Umutesi, Clarisse, née à Birambo (Rwanda) le 15 juillet 1973.

Umutesi, Henriette, née à Kigali (Rwanda) le 8 mai 1981.

Umwana, Francine, née à Kibilira (Rwanda) le 19 octobre 1975.

Ünal, Sami, né à Sarkisla (Turquie) le 1^{er} juin 1959.

Uribe Meneses, Elizabeth, née à Popayan (Colombie) le 20 juin 1978.

Ur-Rashid, Irfan, né à Lahore (Pakistan) le 19 novembre 1967.

Uwamariya, Concessa, née à Kanama (Rwanda) le 2 février 1964.

Uwimana, Dominique, née à Nyarugenge-Kigali (Rwanda) le 2 juin 1976.

Uwimana, Jean de Dieu Dynamique, né à Ntobwe (Burundi) le 23 septembre 1979.

Uwimana, Sylvie, née à Nyarugenge - Kigali (Rwanda) le 18 juillet 1979.

Uwizera, Nadine, née à Nyamirambo (Rwanda) le 1^{er} janvier 1979.

Uwodukunda, Bertrand, né à Ngoma-Butare (Rwanda) le 16 février 1982.

Uworoheje, Marie Goretti, née à Kicukiro-Kigali (Rwanda) le 22 mars 1975.

Uzamukunda, Rose, née à Kamonyi (Rwanda) en 1955.

Uzuner, Ismail, né à Bolvadin (Turquie) le 1^{er} février 1974.

Valdez Beltre, Clemencio, né à San Cristobal (Répub. dominicaine) le 2 mars 1966.

Valdivia Santos, Iliana, née à Jesús Menéndez (Cuba) le 12 août 1976.

Valle Galeano, Blanca Nury, née à Bello Antioquia (Colombie) le 28 février 1965.

Van Oost, Paulus Adrianus, né à Anderlecht (Belgique) le 22 juin 1959.

Vanel Kembel, Gratien, né à Mutshun (Congo) le 29 février 1964.

Vanlaecke, Evy Jeanne, née à Tourcoing (France) le 23 août 1964.

Vargas Gonzalez, Claudia Esperanza, née à Cali (Colombie) le 7 mars 1972.

Vargovicova épouse Schmuck, Milica, née à Vranov nad Topl'ou (Slovaquie) le 16 juillet 1971.

Vaskov, Yuriy, né à Almaty (Kazakhstan) le 27 novembre 1949.

Vasquez Zabala, Yobanny Humberto, né à Medellin (Colombie) le 3 juillet 1968.

Veliji, Imron, née à Vranje (Serbie-Monténégro) le 28 mars 1969.

Velilyaeva épouse Bilyalov, Gulnara Basirovna, née à Chahrisyabz (Ouzbékistan) le 27 octobre 1961.

Veliu, Eduart, né à Maqellare (Albanie) le 1^{er} mai 1975.

Vezgishi, Maksut, né à Prizren (Serbie-Monténégro) le 27 juillet 1960.

Turulja, Safet, geboren te Sarajevo (Bosnië-Herzegovina) op 2 september 1969.

Tusamba-Tekakitala, geboren te Matadi (Kongo) op 22 februari 1964.

Twagiramungu, Jean-Grégoire, geboren te Gishoma-Cyangugu (Ruanda) op 15 januari 1983.

Üçkuyulu, Arif, geboren te Emirdag (Turkije) op 10 juli 1977.

Ufak, Fevzi, geboren te Avanos (Turkije) op 2 juni 1963.

Ujkani, Besim, geboren te Reznik (Servië-Montenegro) op 29 november 1970.

Umuganwa, Nice, geboren te Bujumbura (Burundi) op 25 oktober 1974.

Umugwaneza, Angélique, geboren te Kigali (Ruanda) op 2 juni 1980.

Umuhoza, Françoise, geboren te Nyarugenge-Kigali (Ruanda) op 4 april 1981.

Umukunziwase, Jean Yves de Dieu, geboren te Nyarugenge - Kigali (Ruanda) op 2 juni 1980.

Umuraza, Marie Claudine, geboren te Mukindo (Ruanda) op 9 oktober 1973.

Umutesi, Clarisse, geboren te Birambo (Ruanda) op 15 juli 1973.

Umutesi, Henriette, geboren te Kigali (Ruanda) op 8 mei 1981.

Umwana, Francine, geboren te Kibilira (Ruanda) op 19 oktober 1975.

Ünal, Sami, geboren te Sarkisla (Turkije) op 1 juni 1959.

Uribe Meneses, Elizabeth, geboren te Popayan (Colombia) op 20 juni 1978.

Ur-Rashid, Irfan, geboren te Lahore (Pakistan) op 19 november 1967.

Uwamariya, Concessa, geboren te Kanama (Ruanda) op 2 februari 1964.

Uwimana, Dominique, geboren te Nyarugenge-Kigali (Ruanda) op 2 juni 1976.

Uwimana, Jean de Dieu Dynamique, geboren te Ntobwe (Burundi) op 23 september 1979.

Uwimana, Sylvie, geboren te Nyarugenge - Kigali (Ruanda) op 18 juli 1979.

Uwizera, Nadine, geboren te Nyamirambo (Ruanda) op 1 januari 1979.

Uwodukunda, Bertrand, geboren te Ngoma-Butare (Ruanda) op 16 februari 1982.

Uworoheje, Marie Goretti, geboren te Kicukiro-Kigali (Ruanda) op 22 maart 1975.

Uzamukunda, Rose, geboren te Kamonyi (Ruanda) in 1955.

Uzuner, Ismail, geboren te Bolvadin (Turkije) op 1 februari 1974.

Valdez Beltre, Clemencio, geboren te San Cristobal (Dominikaanse Republ.) op 2 maart 1966.

Valdivia Santos, Iliana, geboren te Jesús Menéndez (Cuba) op 12 augustus 1976.

Valle Galeano, Blanca Nury, geboren te Bello Antioquia (Colombia) op 28 februari 1965.

Van Oost, Paulus Adrianus, geboren te Anderlecht (België) op 22 juni 1959.

Vanel Kembel, Gratien, geboren te Mutshun (Kongo) op 29 februari 1964.

Vanlaecke, Evy Jeanne, geboren te Tourcoing (Frankrijk) op 23 augustus 1964.

Vargas Gonzalez, Claudia Esperanza, geboren te Cali (Colombia) op 7 maart 1972.

Vargovicova echtgenote Schmuck, Milica, geboren te Vranov nad Topl'ou (Slowakije) op 16 juli 1971.

Vaskov, Yuriy, geboren te Almaty (Kazakstan) op 27 november 1949.

Vasquez Zabala, Yobanny Humberto, geboren te Medellin (Colombia) op 3 juli 1968.

Veliji, Imron, geboren te Vranje (Servië-Montenegro) op 28 maart 1969.

Velilyaeva echtgenote Bilyalov, Gulnara Basirovna, geboren te Chahrisyabz (Oezbekistan) op 27 oktober 1961.

Veliu, Eduart, geboren te Maqellare (Albanië) op 1 mei 1975.

Vezgishi, Maksut, geboren te Prizren (Servië-Montenegro) op 27 juli 1960.

Visser, Louise Hester, née à IJsselstein (Pays-Bas) le 28 novembre 1978.

Voeten, Engelbertus Josephus Cornelis, né à Westende (Belgique) le 19 décembre 1950.

Vorotilo, Lilia Andréevna, née à Vulkanechti (Moldavie) le 2 mai 1965.

Vratnica, Velibor, né à Podgorica (Serbie-Monténégro) le 15 décembre 1967.

Vucenovic, Jovo, né à Celinac (Serbie-Monténégro) le 20 février 1933.

Vukcevic, Goran, né à Podgorica (Serbie-Monténégro) le 15 juillet 1967.

Vysotskaya, Ludmila Yurievna, née à Dagomys Sotchi (Russie) le 26 mai 1976.

Wafidisua Vavansi, Gilbert, né à Mbanza Ngungu (Congo) le 15 août 1959.

Wang, Linda, née à Hong Kong (Chine (ex Hong Kong)) le 5 mars 1981.

Warner, Teresa, née à Nyarugenge (Rwanda) le 1^{er} janvier 1970.

Warraich, Abdul Razzaq, né à Gujrat (Pakistan) le 18 juillet 1966.

Wasso Mbilizi, né à Kilyungu-Kamituga (Congo) le 2 mai 1948.

Wolska, Katarzyna, née à Bialystok (Pologne) le 27 décembre 1973.

Wounni, Mohammed Larbi, né à Tanger (Maroc) le 8 juin 1971.

Wu, Ching-Hwei, née à Hartford, Connecticut (Etats-Unis) le 30 novembre 1953.

Xama, Mehdi, né à Bilisht (Albanie) le 17 novembre 1967.

Yakouto, Patricia, née à Athiémé (Bénin) le 20 octobre 1965.

Yaldizkaya, Canan, née à Emirdag (Turquie) le 15 juillet 1971.

Yamani, Djilali, né à Hussein Dey (Algérie) le 9 mai 1972.

Yang, Haiyun, née à Qingtian (Chine) le 11 octobre 1978.

Yang, Wenhai, né à Qingtian Zhejiang (Chine) le 25 février 1975.

Yar Khan, Shehar, né à Nowshera (Pakistan) le 1^{er} janvier 1974.

Yassini, Zoulikha, née à Dr Aït Chita Tafersit (Maroc) le 1^{er} juillet 1973.

Yav, Ali Askin, né à Tarsus (Turquie) le 6 novembre 1971.

Yavçin, Tekgül, née à Adana (Turquie) le 10 mai 1977.

Yeboah, Edmond Yan, né à Korle Bu (Ghana) le 4 février 1984.

Yeboah, Joyce, née à Ntonso (Ghana) le 23 avril 1966.

Yeboah-Afari, Gloria, née à Sunyani (Ghana) le 26 novembre 1970.

Yefanova épouse Oleynikov, Galina Fyodorovna, née à Alma-Ata (Kazakhstan) le 21 janvier 1958.

Yelkenkurul, Cevhere, née à Adana (Turquie) le 1^{er} août 1939.

Yema Kalala, Alphonsine, née à Lusambo (Congo) le 5 juillet 1963.

Yemo Ya Wita, née à Bosondjo (Congo) le 13 mars 1953.

Yeza Feza, née à Goma (Congo) le 19 septembre 1967.

Yilmaz, Fahri, né à Acipayam (Turquie) le 23 juillet 1965.

Yoba-Buka, Antoine, né à Muanda (Congo) le 8 janvier 1952.

Yörük, Derya, née à Silivri (Turquie) le 22 janvier 1982.

Youssafi, Najib Allah, né à Kaboul (Afghanistan) le 5 mai 1974.

Yousti, Abdelmouin, né à Tanger (Maroc) le 15 septembre 1968.

Yu, Man Fung, née à Hong Kong (Chine) le 3 juillet 1971.

Yücel, Güzide, née à Bogazliyan (Turquie) le 9 octobre 1983.

Yue, Wai Wa, né à Hong Kong (Chine (ex Hong Kong)) le 29 décembre 1970.

Yumer, Ahmed Salif, né à Sindeltsi (Bulgarie) le 10 décembre 1956.

Visser, Louise Hester, geboren te IJsselstein (Nederland) op 28 november 1978.

Voeten, Engelbertus Josephus Cornelis, geboren te Westende (België) op 19 december 1950.

Vorotilo, Lilia Andréevna, geboren te Vulkanechti (Moldavië) op 2 mei 1965.

Vratnica, Velibor, geboren te Podgorica (Servië-Montenegro) op 15 december 1967.

Vucenovic, Jovo, geboren te Celinac (Servië-Montenegro) op 20 februari 1933.

Vukcevic, Goran, geboren te Podgorica (Servië-Montenegro) op 15 juli 1967.

Vysotskaya, Ludmila Yurievna, geboren te Dagomys Sotchi (Rusland) op 26 mei 1976.

Wafidisua Vavansi, Gilbert, geboren te Mbanza Ngungu (Kongo) op 15 augustus 1959.

Wang, Linda, geboren te Hong Kong (China (ex Hong Kong)) op 5 maart 1981.

Warner, Teresa, geboren te Nyarugenge (Ruanda) op 1 januari 1970.

Warraich, Abdul Razzaq, geboren te Gujrat (Pakistan) op 18 juli 1966.

Wasso Mbilizi, geboren te Kilyungu-Kamituga (Kongo) op 2 mei 1948.

Wolska, Katarzyna, geboren te Bialystok (Polen) op 27 december 1973.

Wounni, Mohammed Larbi, geboren te Tanger (Marokko) op 8 juni 1971.

Wu, Ching-Hwei, geboren te Hartford, Connecticut (Verenigde Staten) op 30 november 1953.

Xama, Mehdi, geboren te Bilisht (Albanië) op 17 november 1967.

Yakouto, Patricia, geboren te Athiémé (Benin) op 20 oktober 1965.

Yaldizkaya, Canan, geboren te Emirdag (Turkije) op 15 juli 1971.

Yamani, Djilali, geboren te Hussein Dey (Algerije) op 9 mei 1972.

Yang, Haiyun, geboren te Qingtian (China) op 11 oktober 1978.

Yang, Wenhai, geboren te Qingtian Zhejiang (China) op 25 februari 1975.

Yar Khan, Shehar, geboren te Nowshera (Pakistan) op 1 januari 1974.

Yassini, Zoulikha, geboren te Dr Aït Chita Tafersit (Marokko) op 1 juli 1973.

Yav, Ali Askin, geboren te Tarsus (Turkije) op 6 november 1971.

Yavçin, Tekgül, geboren te Adana (Turkije) op 10 mei 1977.

Yeboah, Edmond Yan, geboren te Korle Bu (Ghana) op 4 februari 1984.

Yeboah, Joyce, geboren te Ntonso (Ghana) op 23 april 1966.

Yeboah-Afari, Gloria, geboren te Sunyani (Ghana) op 26 november 1970.

Yefanova echtgenote Oleynikov, Galina Fyodorovna, geboren te Alma-Ata (Kazakstan) op 21 januari 1958.

Yelkenkurul, Cevhere, geboren te Adana (Turkije) op 1 augustus 1939.

Yema Kalala, Alphonsine, geboren te Lusambo (Kongo) op 5 juli 1963.

Yemo Ya Wita, geboren te Bosondjo (Kongo) op 13 maart 1953.

Yeza Feza, geboren te Goma (Kongo) op 19 september 1967.

Yilmaz, Fahri, geboren te Acipayam (Turkije) op 23 juli 1965.

Yoba-Buka, Antoine, geboren te Muanda (Kongo) op 8 januari 1952.

Yörük, Derya, geboren te Silivri (Turkije) op 22 januari 1982.

Youssafi, Najib Allah, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 5 mei 1974.

Yousti, Abdelmouin, geboren te Tanger (Marokko) op 15 september 1968.

Yu, Man Fung, geboren te Hong Kong (China) op 3 juli 1971.

Yücel, Güzide, geboren te Bogazliyan (Turkije) op 9 oktober 1983.

Yue, Wai Wa, geboren te Hong Kong (China (ex Hong Kong)) op 29 december 1970.

Yumer, Ahmed Salif, geboren te Sindeltsi (Bulgarije) op 10 december 1956.

Yumer, Yumer Ahmed, née à Zvezdel (Bulgarie) le 11 juin 1982.
 Yusuf Osman, Muktar, né à Buulalow (Somalie) le 1^{er} janvier 1976.
 Zachariou, Andreas, né à Leka (Grèce) le 22 décembre 1950.

Zaghlal, Nadjia, née à Cheraga (Algérie) le 8 septembre 1964.
 Zahre, Saida, née à Casablanca (Maroc) le 2 mars 1957.
 Zair, Mohammed, né à Kénitra (Maroc) le 6 juin 1954.
 Zairovic, Sacip, né à Sveti Nikole (Macédoine) le 15 avril 1959.
 Zanetti, Victor Bruno Herbert, né à Ougrée (Belgique) le 16 février 1956.

Zecevic, Selvedin, né à Doboj (Bosnie-Herzégovine) le 7 décembre 1981.

Zechendorf, Ralph Nathan Emile, né à Etterbeek (Belgique) le 4 octobre 1981.

Zeghli, Yahya, né à Berkane (Maroc) le 6 mai 1964.

Zejnnullahi, Raqip, né à Dunav-Gjilane (Serbie-Monténégro) le 17 juillet 1963.

Zekaj épouse Belaj, Hedije, née à Raushiq-Pejë (Serbie-Monténégro) le 17 mars 1963.

Zekolli, Mehdi, né à Bllacë (Serbie-Monténégro) le 16 avril 1955.

Zekri, Abderrahim, né à Tanger (Maroc) le 10 juin 1979.

Zemarai, Ghulam Dastagir, né à Kaboul (Afghanistan) le 14 juillet 1952.

Zenfour, Bahia, née à Casablanca (Maroc) le 11 juin 1974.

Zerkti, Naïma, née à Tanger (Maroc) le 22 mai 1973.

Zerrad, Youssef, né à Tétouan (Maroc) le 22 décembre 1973.

Zghino, Zakia, née à Tanger (Maroc) le 1^{er} janvier 1959.

Zhamkochyan, Hovhannes Simon, né à Geghakert - Echmiadzin (Arménie) le 8 janvier 1982.

Zhamkochyan, Simon Vardan, né à Echmiadzin (Arménie) en 1956.

Zhao, Hui Helen, née à Xiangtan (Hunan) (Chine) le 18 juillet 1970.

Zhou, Lingfen, née à Qing Tian Zhe Jiang (Chine) le 27 janvier 1974.

Zhou, Shanglie, née à Shanghai (Chine) le 23 mai 1958.

Zhou, Xiangfang, né à Wenzhou, Zhejiang (Chine) le 26 février 1948.

Zhu, Manyun, née à Wenzhou, Zhejiang (Chine) le 15 février 1948.

Zhu, Xiaomei, née à Ruian Zhejiang (Chine) le 26 avril 1974.

Zito, Gaetana, née à Piazza Armerina (Italie) le 8 novembre 1952.

Zoghلامي, Noura, née à Kef (Tunisie) le 5 janvier 1962.

Zong, Hui, née à Shanghai (Chine) le 17 septembre 1973.

Zorgane, Hafida, née à Fès (Maroc) le 24 octobre 1961.

Zouel, Marie Thérèse Patricia, née à Quatre Bornes (Ile Maurice) le 29 septembre 1965.

Zrhâidi, Karima, née à Casablanca (Maroc) le 2 avril 1970.

Zykov, Aleksandr Petrovich, né à Primorskoje (Ukraine) le 16 avril 1942.

Yumer, Yumer Ahmed, geboren te Zvezdel (Bulgarije) op 11 juni 1982.
 Yusuf Osman, Muktar, geboren te Buulalow (Somalië) op 1 januari 1976.
 Zachariou, Andreas, geboren te Leka (Griekenland) op 22 december 1950.

Zaghlal, Nadjia, geboren te Cheraga (Algerije) op 8 september 1964.

Zahre, Saida, geboren te Casablanca (Marokko) op 2 maart 1957.

Zair, Mohammed, geboren te Kenitra (Marokko) op 6 juni 1954.

Zairovic, Sacip, geboren te Sveti Nikole (Macedonië) op 15 april 1959.

Zanetti, Victor Bruno Herbert, geboren te Ougrée (België) op 16 februari 1956.

Zecevic, Selvedin, geboren te Doboj (Bosnië-Herzegovina) op 7 december 1981.

Zechendorf, Ralph Nathan Emile, geboren te Etterbeek (België) op 4 oktober 1981.

Zeghli, Yahya, geboren te Berkane (Marokko) op 6 mei 1964.

Zejnnullahi, Raqip, geboren te Dunav-Gjilane (Servië-Montenegro) op 17 juli 1963.

Zekaj echtgenote Belaj, Hedije, geboren te Raushiq-Pejë (Servië-Montenegro) op 17 maart 1963.

Zekolli, Mehdi, geboren te Bllacë (Servië-Montenegro) op 16 april 1955.

Zekri, Abderrahim, geboren te Tanger (Marokko) op 10 juni 1979.

Zemarai, Ghulam Dastagir, geboren te Kaboel (Afghanistan) op 14 juli 1952.

Zenfour, Bahia, geboren te Casablanca (Marokko) op 11 juni 1974.

Zerkti, Naïma, geboren te Tanger (Marokko) op 22 mei 1973.

Zerrad, Youssef, geboren te Tetouan (Marokko) op 22 december 1973.

Zghino, Zakia, geboren te Tanger (Marokko) op 1 januari 1959.

Zhamkochyan, Hovhannes Simon, geboren te Geghakert - Echmiadzin (Armenië) op 8 januari 1982.

Zhamkochyan, Simon Vardan, geboren te Echmiadzin (Armenië) in 1956.

Zhao, Hui Helen, geboren te Xiangtan (Hunan) (China) op 18 juli 1970.

Zhou, Lingfen, geboren te Qing Tian Zhe Jiang (China) op 27 januari 1974.

Zhou, Shanglie, geboren te Shanghai (China) op 23 mei 1958.

Zhou, Xiangfang, geboren te Wenzhou, Zhejiang (China) op 26 februari 1948.

Zhu, Manyun, geboren te Wenzhou, Zhejiang (China) op 15 februari 1948.

Zhu, Xiaomei, geboren te Ruian Zhejiang (China) op 26 april 1974.

Zito, Gaetana, geboren te Piazza Armerina (Italië) op 8 november 1952.

Zoghلامي, Noura, geboren te Kef (Tunesië) op 5 januari 1962.

Zong, Hui, geboren te Shanghai (China) op 17 september 1973.

Zorgane, Hafida, geboren te Fez (Marokko) op 24 oktober 1961.

Zouel, Marie Thérèse Patricia, geboren te Quatre Bornes (Mauritius) op 29 september 1965.

Zrhâidi, Karima, geboren te Casablanca (Marokko) op 2 april 1970.

Zykov, Aleksandr Petrovich, geboren te Primorskoje (Oekraïne) op 16 april 1942.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 4 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

M. VERWILGHEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 1704

[C - 2003/00309]

2 AVRIL 2003. — Loi modifiant la loi du 15 avril 1994, relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, et réglant le transfert de certains agents du Service de la Sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Modifications de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire*

Art. 2. A l'article 1^{er} de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire sont apportées les modifications suivantes :

1° après les mots « autorités compétentes » les mots « les autorités désignées en vertu de la loi du 4 août 1955 concernant la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire ainsi que de la présente loi et de leurs arrêtés d'exécution » sont remplacés par les mots « les autorités désignées en vertu de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution ».

2° la liste des définitions est complétée comme suit :

« — matières nucléaires : les produits fissiles spéciaux et les matières brutes suivantes :

a) les produits fissiles spéciaux sont le plutonium 239, l'uranium 233, l'uranium enrichi en uranium 235 ou 233; tout produit contenant un ou plusieurs des isotopes ci-dessus.

L'uranium enrichi en uranium 235 ou 233 est de l'uranium qui contient soit de l'uranium 235 soit de l'uranium 233, soit ces deux isotopes en quantité telle que le rapport entre la somme de ces deux isotopes et l'isotope 238 est supérieur au rapport entre l'isotope 235 et l'isotope 238 dans l'uranium naturel;

b) les matières brutes sont l'uranium contenant le mélange d'isotopes qui se trouve dans la nature, et l'uranium appauvri en uranium 235; le thorium; toutes les matières mentionnées ci-dessus sous forme de métal, d'alliage, de composés chimiques ou de concentrés;

— transport nucléaire national : le transport de matières nucléaires conditionnées en vue d'un envoi par tout moyen de transport lorsque celui-ci se déroule exclusivement à l'intérieur du territoire belge;

— transport nucléaire international : le transport de matières nucléaires conditionnées en vue d'un envoi par tout moyen de transport lorsqu'il doit franchir les frontières du territoire au départ d'une installation de l'expéditeur située dans l'Etat d'origine jusqu'à son arrivée dans une installation du destinataire sur le territoire de l'Etat de destination finale;

— mesures de protection physique : toute mesure administrative, organisationnelle et technique qui a pour objectif de protéger les matières nucléaires en cours de production, d'utilisation, d'entreposage ou de transport contre les risques de détention illicite et de vol comme de protéger les matières nucléaires en cours de production, d'utilisation, d'entreposage ainsi que les installations nucléaires et les transports nucléaires nationaux et internationaux contre les risques de sabotage. Lesdites mesures ont également pour objectif de protéger des actes précités les documents et données relatifs aux matières, installations et transports nucléaires susmentionnés;

— sabotage : tout acte délibéré dirigé contre des matières nucléaires en cours de production, d'utilisation, d'entreposage ou de transport, des installations nucléaires ou des transports nucléaires nationaux ou internationaux, qui pourrait mettre directement ou indirectement en danger la santé et la sécurité du personnel, de la population et de l'environnement par une exposition aux radiations ou l'émission de substances radioactives;

— inspecteurs nucléaires : le directeur général et les membres du département contrôle et surveillance de l'Agence revêtus d'un grade égal à ou supérieur à celui d'expert à cette institution et désignés par le Roi. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 1704

[C - 2003/00309]

2 APRIL 2003. — Wet tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en tot regeling van de overdracht van sommige personeelsleden van de Dienst Veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling :*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle*

Art. 2. In artikel 1 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° na de woorden « bevoegde overheid », worden de woorden « de overheid aangewezen krachtens de wet van 4 augustus 1955 betreffende de veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie, krachtens deze wet en krachtens de uitvoeringsbesluiten van deze wetten » vervangen door de woorden « de overheid aangewezen krachtens deze wet en krachtens haar uitvoeringsbesluiten »;

2° de lijst met definities wordt aangevuld als volgt :

« — kernmateriaal : de volgende bijzondere splijtbare producten en kerngrondstoffen :

a) de bijzondere splijtbare producten zijn plutonium 239, uranium 233, uranium verrijkt in uranium 235 of 233 : elk product dat één of meerdere van de hierboven vermelde isotopen bevat.

Uranium verrijkt in uranium 235 of 233 is uranium dat hetzij uranium 235 bevat hetzij uranium 233, dan wel deze beide isotopen in een zodanige hoeveelheid dat de verhouding tussen de som van beide isotopen en de isotoop 238 groter is dan de verhouding tussen de isotoop 235 en de isotoop 238 in natuurlijk uranium;

b) de kerngrondstoffen zijn het uranium dat een mengeling aan isotopen bevat die in de natuur voorkomen en uranium verarmd in uranium 235; thorium; de voornoemde materialen onder de vorm van metaal, legering, de chemische verbindingen of concentraten;

— nationaal nucleair vervoer : het vervoer, met om het even welk vervoermiddel, van kernmateriaal dat geconditioneerd is met het oog op een zending, wanneer dit uitsluitend binnen Belgisch grondgebied plaatsvindt;

— internationaal nucleair vervoer : het vervoer, met om het even welk vervoermiddel, van kernmateriaal, dat geconditioneerd is met het oog op een zending, dat de grenzen van het grondgebied moet overschrijden, te rekenen vanaf het vertrek uit de installatie van de expediteur in de Staat van oorsprong tot de aankomst in een installatie van de geadresseerde op het grondgebied van de Staat van eindbestemming;

— fysieke beveiligingsmaatregelen : alle administratieve, organisatorische en technische maatregelen met als doel het beschermen van kernmateriaal tijdens de productie, het gebruik, de opslag of het vervoer tegen de risico's van ongeoorloofd bezit en diefstal en het beschermen van kernmateriaal tijdens de productie, het gebruik, de opslag alsook de nucleaire installaties, het nationaal en internationaal nucleair vervoer tegen de risico's van sabotage. De genoemde maatregelen hebben eveneens tot doel de documenten en gegevens aangaande voornoemd materiaal, installaties en nucleair vervoer te beschermen tegen voornoemde handelingen;

— sabotage : alle opzettelijke handelingen gericht tegen kernmateriaal tijdens de productie, het gebruik, de opslag of het vervoer, tegen de nucleaire installaties of tegen het nationaal of internationaal nucleair vervoer, die op rechtstreekse of onrechtstreekse wijze de gezondheid en veiligheid van het personeel, de bevolking en het milieu in gevaar kunnen brengen door het blootstellen aan bestraling of uitstoot van radioactieve materie;

— nucleaire inspecteurs : de directeur-generaal en de leden van het departement toezicht en controle van het Agentschap die een zelfde of een hogere rang hebben als de deskundigen bij voornoemde instelling en die door de Koning worden aangeduid. »

Art. 3. Un article 1^{er} bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 1^{er} bis. Pour l'application de la présente loi, et de ses arrêtés d'exécution, il y a lieu d'entendre, pour ce qui concerne les mesures de protection physique, par :

— installation nucléaire : toute installation où sont produites, utilisées ou entreposées des matières nucléaires. »

Art. 4. Un article 2 bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 2 bis. La loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration n'est pas applicable aux matières nucléaires de même que tous les documents et données y relatifs. »

Art. 5. Dans l'article 3, alinéa 2, de la même loi, les mots « au transport » sont insérés entre les mots « à la possession » et « au transit ».

Art. 6. A l'article 8 de la même loi, le point 1 est remplacé par le texte suivant :

« 1. Sur le domaine militaire, étant entendu que l'Agence est chargée de surveiller et de contrôler le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution aux endroits où des personnes n'appartenant ni à la défense nationale ni à des forces armées étrangères sont présentes d'une façon habituelle; »

Art. 7. L'article 9 de la même loi est complété par les alinéas suivants :

« Les membres du service de contrôle ont le droit de donner des avertissements et de fixer au contrevenant un délai pour se mettre en règle.

Ce délai ne peut comprendre que six mois au maximum.

Lorsque le jour de l'échéance du délai précité est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est reporté au prochain jour ouvrable.

Lors de la promulgation de ces avertissements, ils peuvent prescrire toutes les mesures qu'ils estiment utiles afin de combattre ou d'éliminer les dangers pour la santé et la sécurité des travailleurs, de la population et de l'environnement au niveau des radiations ionisantes. »

Art. 8. Dans l'article 10 de la même loi, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Toutefois, dans les locaux habités, ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge du tribunal de police. »

Art. 9. L'article 11 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les intéressés peuvent, selon les modalités fixées par le Roi, introduire un recours contre les mesures visées à l'article 9, alinéa 3 et 10, alinéas 4 à 6 auprès du ministre dont relève l'Agence.

Le recours n'est pas suspensif.

Si le ministre n'a pas pris de décision dans le délai imparti, lequel ne peut dépasser trois mois, le recours est réputé fondé. Dans ce cas, les mesures faisant l'objet du recours, sont abrogées de plein droit »

Art. 10. L'article 13 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Les dispositions de la présente loi en matière de protection physique et ses arrêtés d'exécution dérogent pour les matières nucléaires et les documents et données y relatifs, aux dispositions de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations de sécurité ainsi qu'à ses arrêtés d'exécution à l'exception des dispositions concernant les habilitations de sécurité et les modifications ultérieures y relatifs. »

Art. 11. L'article 15 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice de l'article 8 de cette loi, l'Agence est également chargée du contrôle des mesures de protection physique. »

Art. 3. In dezelfde wet wordt een artikel 1 bis ingevoegd, luidende :

« Art. 1 bis. Voor de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten wordt, inzake de fysieke beveiligingsmaatregelen verstaan onder :

— nucleaire installaties : alle installaties waar kernmateriaal wordt geproduceerd, gebruikt en opgeslagen. »

Art. 4. In dezelfde wet wordt een artikel 2 bis ingevoegd, luidende :

« Art. 2 bis. De wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur is niet van toepassing op kernmateriaal en alle daarop betrekking hebbende documenten en gegevens. »

Art. 5. In artikel 3, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden « het vervoeren » ingevoegd tussen de woorden « het bezit » en de woorden « het doorvoeren ».

Art. 6. In artikel 8 van dezelfde wet, wordt het punt 1 vervangen als volgt :

« 1. Op het militair domein, met dien verstande dat het Agentschap belast is met het toezicht en de controle op de naleving van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten op de plaatsen waar personen die geen deel hebben aan de landsverdediging, noch behoren tot een vreemde Krijgsmacht, op regelmatige wijze aanwezig zijn; »

Art. 7. Artikel 9 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende leden :

« De leden van de controledienst hebben het recht een waarschuwing te geven en hierbij een termijn te bepalen waarbinnen de overtreder zich in regel moet stellen.

Deze termijn mag ten hoogste zes maanden bedragen.

Wanneer de dag waarop de termijn om zich in regel te stellen verstrijkt een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, dan wordt deze verschoven naar de eerstvolgende werkdag.

Bij het geven van deze waarschuwingen kunnen zij alle passende maatregelen voorschrijven die zij nuttig achten om de gevaren voor de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, de bevolking en het leefmilieu op het vlak van de ioniserende stralingen te bestrijden of weg te werken. »

Art. 8. In artikel 10 van dezelfde wet wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

« Tot bewoonde lokalen hebben zij evenwel enkel toegang wanneer de rechter in de politierechtbank vooraf toestemming heeft verleend. »

Art. 9. Artikel 11 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De betrokkenen kunnen tegen de maatregelen bedoeld in artikel 9, derde lid, en 10, vierde tot zesde lid, volgens door de Koning vastgestelde regels, beroep instellen bij de minister onder wie het Agentschap ressorteert.

Het beroep heeft geen schorsende werking.

Indien de minister geen beslissing heeft genomen binnen de vastgestelde termijn, die niet langer mag zijn dan drie maanden, wordt het beroep geacht gegrond te zijn. In dat geval zijn de maatregelen waartegen beroep werd ingesteld, van rechtswege opgeheven »

Art. 10. Artikel 13 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De bepalingen van deze wet inzake de fysieke beveiligingsmaatregelen en haar uitvoeringsbepalingen dienaangaande wijken af voor het kernmateriaal en alle daarop betrekking hebbende documenten en gegevens, van de bepalingen van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen en haar uitvoeringsbesluiten ervan met uitzondering van de bepalingen inzake de veiligheidsmachtigingen en de latere aanpassingen ervan dienaangaande. »

Art. 11. Artikel 15 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« Onverminderd de toepassing van artikel 8 van deze wet is het Agentschap eveneens belast met de controle op de fysieke beveiligingsmaatregelen. »

Art. 12. Un article 17bis, rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

« Art. 17bis. Sur proposition de l'Agence :

— le Roi arrête les mesures de protection physique qui doivent être prises en ce qui concerne l'aménagement, la garde et la surveillance des lieux et des véhicules renfermant des matières nucléaires;

— le Roi, conformément aux règles fixées par le droit international et par les recommandations, en cette matière, de l'Agence internationale de l'Energie atomique, répartit les matières nucléaires à usage pacifique en catégories et détermine le niveau minimum de protection pour chacune de ces catégories;

— le Roi arrête les mesures de protection physique qui doivent être prises en vue de protéger les technologies nucléaires développées par des institutions nucléaires belges. »

Art. 13. Un article 17ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 17ter. Sur proposition de l'Agence, le Roi arrête les dispositions relatives à la classification et la déclassification des matières nucléaires de même que les documents et les données y relatifs et détermine qui peut déterminer un niveau de classification. »

Art. 14. Un article 18bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 18bis. § 1^{er}. Toute personne qui entrepose, utilise ou transporte des matières nucléaires ne peut, sans l'autorisation de l'Agence, les remettre à des personnes autres que celles qui ont la qualité pour les recevoir, en raison de leurs fonctions.

§ 2. Chaque personne qui dispose de documents ou de données relatifs aux matières nucléaires visées dans l'alinéa précédent ne peut, sans l'autorisation de l'Agence, les remettre à des personnes autres que celles qui ont la qualité pour les recevoir, en raison de leurs fonctions. »

Art. 15. Un article 18ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 18ter. § 1^{er}. Le Roi détermine les zones des installations nucléaires dans lesquelles l'accès est subordonné à une vérification d'identité.

§ 2. L'Agence détermine les autres modalités d'accès pour ces zones. »

Art. 16. L'article 28, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante :

« En ce qui concerne le transport de produits fissiles spéciaux, l'Agence peut également déléguer à un organisme agréé par elle la surveillance permanente du chargement, du transport et de la délivrance de ces produits. »

Art. 17. Un article 49bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 49bis. Si les infractions visées à l'article 49 sont commises en temps de guerre, elles sont punies d'une amende de 50 à 50.000 euros et de la réclusion de 5 à dix ans, ou uniquement de l'une de ces peines. »

CHAPITRE III. — *Du transfert de certains agents du Service de la Sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire*

Art. 18. § 1^{er}. Sur la proposition du Ministre de la Justice, le Roi règle le transfert des agents statutaires du Service de la sûreté de l'Etat dans le domaine nucléaire qui soit n'ont pas opté pour un transfert à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, soit ont été mis à disposition de ladite agence mais dont il s'avérerait que le transfert n'était pas définitif vers le Service public fédéral Justice.

Ces agents sont transférés en leur qualité d'agent nommé à titre définitif et dans le grade équivalent au leur grade du service dans lequel ils seront transférés. Ils conservent au moins le traitement et l'ancienneté qu'ils avaient ou qu'ils auraient pu avoir s'ils avaient continué à exercer la fonction qu'ils occupaient dans leur service d'origine au moment de leur transfert.

Le statut administratif et pécuniaire des membres du Service de la Sûreté de l'Etat dans le domaine nucléaire reste valable pour ces membres du personnel aussi longtemps qu'ils ne sont pas définitivement transférés vers le Service public fédéral Justice.

§ 2. Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les adjoints de sécurité nucléaire du Service de la sûreté de l'Etat dans le domaine nucléaire qui sont titulaire d'un diplôme donnant accès aux emplois de niveau 1 dans les

Art. 12. In dezelfde wet wordt een artikel 17bis ingevoegd, luidende :

« Art. 17bis. Op voorstel van het Agentschap :

— stelt de Koning de fysieke beveiligingsmaatregelen vast die genomen moeten worden met betrekking tot de inrichting, de bewaking en het toezicht over de plaatsen en de voertuigen waarin kernmateriaal wordt opgeslagen;

— deelt de Koning, overeenkomstig de regelingen vastgesteld in het internationaal recht en de aanbevelingen van het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie, het kernmateriaal voor vreedzaam gebruik in categorieën in, en bepaalt Hij het minimale beschermingsniveau voor elk van die categorieën;

— stelt de Koning de fysieke beveiligingsmaatregelen vast die genomen moeten worden ter bescherming van de kerntechnologie ontwikkeld door Belgische nucleaire instellingen. »

Art. 13. In dezelfde wet wordt een artikel 17ter ingevoegd, luidende :

« Art. 17ter. De Koning bepaalt, op voorstel van het Agentschap, de regels voor classificatie en declassificatie van het kernmateriaal en de daarop betrekking hebbende documenten en gegevens en bepaalt wie een classificatieniveau kan toekennen. »

Art. 14. In dezelfde wet wordt een artikel 18bis ingevoegd, luidende :

« Art. 18bis. § 1. Elke persoon die kernmateriaal bewaart, gebruikt of vervoert mag dit niet, zonder de goedkeuring van het Agentschap, doorgeven aan andere personen dan deze die de bevoegdheid hebben om het uit hoofde van hun functie te ontvangen.

§ 2. Elke persoon die over documenten of gegevens beschikt aangaande het kernmateriaal bedoeld in voorgaande paragraaf, mag deze niet zonder de goedkeuring van het Agentschap, doorgeven aan andere personen dan deze die de bevoegdheid hebben om het uit hoofde van hun functie te ontvangen. »

Art. 15. In dezelfde wet wordt een artikel 18ter ingevoegd, luidende :

« Art. 18ter. § 1. De Koning bepaalt de zones binnen de nucleaire installaties waar de toegang wordt afhankelijk gemaakt van een identiteitscontrole.

§ 2. Het Agentschap bepaalt de overige toegangsmodaliteiten voor deze zones. »

Art. 16. Artikel 28, derde lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Wat het vervoer van bijzondere splijtbare producten betreft, kan het Agentschap ook een door haar erkende instelling belasten met het permanent toezicht op de lading, het vervoer en het afleveren van die producten. »

Art. 17. In dezelfde wet wordt een artikel 49bis ingevoegd, luidende :

« Art 49bis. Indien de in artikel 49 bedoelde misdrijven worden gepleegd in oorlogstijd, worden ze gestraft met een geldboete van 50 tot 50.000 euro en met opsluiting van vijf tot 10 jaar, of met één van deze straffen alleen. »

HOOFDSTUK III. — *De overdracht van sommige personeelsleden van de Dienst Veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie*

Art. 18. § 1. De Koning regelt op voordracht van de Minister van Justitie de overplaatsing naar de Federale Overheidsdienst Justitie van de statutaire personeelsleden van de Dienst Veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie die ofwel niet hebben geopteerd om te worden overgeplaatst naar het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle ofwel ter beschikking werden gesteld van dit agentschap maar waarvan achteraf zou blijken dat ze er niet definitief worden naar overgeplaatst.

De overgang van deze personeelsleden geschiedt in hun hoedanigheid van vastbenoemd personeelslid en in de graad van de dienst waarnaar ze overgeplaatst worden die gelijkwaardig is aan hun graad. Ze behouden ten minste de bezoldiging en de anciënniteit die ze hadden of verkregen zouden hebben indien ze in hun dienst van herkomst het ambt hadden blijven uitoefenen dat zij bij hun overplaatsing bekleedden.

Het administratief en geldelijk statuut van de personeelsleden van de Dienst Veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie blijft geldig voor deze personeelsleden zolang zij niet definitief zijn overgeplaatst naar de Federale Overheidsdienst Justitie.

§ 2. In afwijking van § 1 worden de veiligheidsadjuncten inzake kernenergie van de Dienst Veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie, die houder zijn van een diploma dat toegang verleent tot

ministères fédéraux et qui comptent au moins quatre années de service en qualité de fonctionnaire de police à la police judiciaire près les parquets ou dans des services qui ont un rapport direct avec les services de police généraux, et qui n'ont pas opté pour un transfert à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, sont transférés d'office, à partir du 1^{er} mars 2001, à la police fédérale, dans le cadre opérationnel de la direction générale de la Police judiciaire, dans le grade de commissaire judiciaire avec une échelle barémique, en fonction de l'ancienneté requise en exécution des dispositions de l'arrêté royal du 19 décembre 1997 portant le statut administratif et pécuniaire des membres du personnel de la police judiciaire près les parquets pour accéder à cette échelle barémique; pour déterminer cette ancienneté, il sera tenu compte de l'ancienneté qu'ils ont acquis dans le grade d'adjoint de sécurité nucléaire. A partir de leur transfert ils sont soumis à toutes les règles statutaires qui sont valables pour les ex-membres de la police judiciaire près les parquets qui sont passés à la police fédérale, direction générale de la police judiciaire.

CHAPITRE IV. — *Disposition abrogatoire*

Art. 19. Sont abrogés :

1. la loi du 4 août 1955 concernant la sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire;
2. l'article 13 de la loi du 20 juillet 1978 établissant des dispositions propres à permettre à l'Agence internationale de l'énergie atomique d'effectuer des activités d'inspection et de vérification sur le territoire belge en exécution de l'Accord international du 5 avril 1973 pris en exécution des §§ 1^{er} et 4 de l'article III du Traité du 1^{er} juillet 1968 sur la non-prolifération des armes nucléaires.

CHAPITRE V. — *Entrée en vigueur*

Art. 20. L'article 18, alinéa 1^{er}, entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

L'article 18, alinéa 2, produit ses effets le 1^{er} mars 2001.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date d'entrée en vigueur des autres dispositions de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 2 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
G. VERHOFSTADT

Le Ministre des Affaires étrangères,
L. MICHEL

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Note

(1) *Session ordinaire 2002-2003.*

Chambre des représentants.

Documents Parlementaires. — Projet de loi, n° 2244/1. — Rapport de la commission, n° 2244/2. — Texte corrigé par la commission, n° 2244/3 — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 2244/4.

Annales parlementaires. — Discussion et adaptation. Séance du 27 février 2003.

Senat.

Documents parlementaires. — Projet pas évoqué par le Sénat, n° 1511/1.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 17 mars 2003.

de betrekkingen van niveau 1 in de federale ministeries en tenminste vier jaar in dienst zijn geweest als politieambtenaar bij de gerechtelijke politie bij de parketten of bij diensten die rechtstreeks verband houden met de algemene politiediensten, en die niet hebben geopteerd om te worden overgeplaatst naar het Federaal agentschap voor nucleaire controle, met ingang van 1 maart 2001 ambtshalve overgeplaatst naar de federale politie, in het operationeel kader van de algemene directie gerechtelijke politie, in de graad van gerechtelijk commissaris met een weddenschaal overeenkomstig de anciënniteit die, met toepassing van de bepalingen van het koninklijk besluit van 19 december 1997 houdende de administratieve rechtspositie en de bezoldigingsregeling van de personeelsleden van de gerechtelijke politie bij de parketten, vereist is voor toegang tot die weddenschaal; voor de vaststelling van deze anciënniteit wordt de anciënniteit die ze verworven hebben in de graad van veiligheidsadjunct inzake kernenergie in aanmerking genomen. Vanaf hun overplaatsing zijn ze onderworpen aan alle statutaire regels die gelden voor de gewezen leden van de gerechtelijke politie bij de parketten die overgegaan zijn naar de federale politie, algemene directie gerechtelijke politie.

HOOFDSTUK IV. — *Opheffingsbepaling*

Art. 19. Worden opgeheven :

1. de wet van 4 augustus 1955 betreffende de veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie;
2. artikel 13 van de wet van 20 juli 1978 betreffende bijzondere bepalingen om het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie toe te laten inspectie- en verificatiewerkzaamheden door te voeren op Belgisch grondgebied, in uitvoering van het Internationaal Akkoord van 5 april 1973 ter uitvoering van de §§ 1 en 4 van artikel III van het Verdrag van 1 juli 1968 inzake de niet-verspreiding van kernwapens.

HOOFDSTUK V. — *Inwerkingtreding*

Art. 20. Artikel 18, § 1, treedt in werking op de dag van de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

Artikel 18, § 2, heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2001.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de datum van inwerkingtreden van de andere bepalingen van deze wet.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 2 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
G. VERHOFSTADT

De Minister van Buitenlandse Zaken,
L. MICHEL

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Nota

(1) *Gewone zitting 2002-2003.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Ontwerp van wet, nr. 2244/1. — Verslag namens de commissie, nr. 2244/2. — Tekst verbeterd door de commissie, nr. 2244/3. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 2244/4.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 27 februari 2003.

Senaat.

Parlementaire stukken. — Ontwerp niet geëvoceerd door de senaat, nr. 1511/1.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 17 maart 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2003 — 1705

[C - 2003/00339]

29 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel désignant les bureaux de vote dans lesquels les électeurs ayant leur domicile électoral dans les communes de Fourons et de Comines-Warneton ont la faculté de voter pour les élections des Chambres législatives fédérales du 18 mai 2003, respectivement à Aubel et à Heuvelland

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'article 89bis du Code électoral, inséré par la loi du 9 août 1988 et modifié par la loi du 30 juillet 1991 ;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence ;

Considérant qu'eu égard à la proximité des élections des Chambres législatives fédérales fixées au dimanche 18 mai 2003, il est indiqué, dans les plus brefs délais, de désigner les bureaux de vote où les électeurs de Fourons et de Comines-Warneton auront la faculté d'exprimer leur suffrage, pour les élections de la Chambre des représentants et du Sénat, respectivement à Aubel et à Heuvelland,

Arrête :

Article 1^{er}. Les électeurs pour les élections des Chambres législatives fédérales inscrits sur la liste des électeurs de la commune de Fourons ont la faculté de voter pour ces élections dans la commune d'Aubel dans les bureaux suivants :

— bureau de vote n° 5 : les électeurs dont le numéro est compris entre 1 et 1300 inclusivement ;

— bureau de vote n° 6 : les électeurs dont le numéro est supérieur à 1300 ainsi que les électeurs qui ont été inscrits après que la liste a été dressée.

Ces bureaux de vote sont situés à l'adresse suivante : Hall Omnisports, ruelle de la Kan 1, Aubel

Art. 2. Les électeurs pour les élections des Chambres législatives fédérales inscrits sur la liste des électeurs de la commune de Comines-Warneton ont la faculté de voter pour ces élections, dans la commune de Heuvelland dans le bureau n° 14, salle « De Walvis », Hooghofstraat 2/A, à Wulvergem.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 29 avril 2003.

A. DUQUESNE.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2003 — 1705

[C - 2003/00339]

29 APRIL 2003. — Ministerieel besluit tot aanduiding, respectievelijk in Aubel en Heuvelland, van de stembureaus waarin de kiezers, met kieswoningplaats in de gemeenten Voeren en Komen-Waasten, de mogelijkheid hebben om te stemmen voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers van 18 mei 2003

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op artikel 89bis van het Kieswetboek, ingevoegd bij de wet van 9 augustus 1988 en gewijzigd bij de wet van 30 juli 1991 ;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid ;

Overwegende dat het, gelet op de nabijheid van de verkiezing voor de federale Wetgevende Kamers van zondag 18 mei 2003, aangewezen is zo spoedig mogelijk de stembureaus aan te duiden waar de kiezers van Voeren en Komen-Waasten hun stem respectievelijk in Aubel en Heuvelland kunnen uitbrengen voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat,

Besluit :

Artikel 1. De kiezers voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers die ingeschreven zijn op de kiezerslijst van de gemeente Voeren, hebben voor die verkiezingen, de mogelijkheid in de gemeente Aubel te stemmen in de volgende bureaus :

— stembureau nr. 5 : de kiezers met een nummer dat begrepen is tussen 1 en 1300;

— stembureau nr. 6 : de kiezers met een nummer dat hoger is dan 1300, alsmede de kiezers die ingeschreven werden na het opmaken van de lijst.

Deze bureaus zijn op het volgende adres gelegen : Hall Omnisports, ruelle de la Kan 1, Aubel

Art. 2. De kiezers voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers die ingeschreven zijn op de kiezerslijst van de gemeente Komen-Waasten, hebben voor die verkiezingen, de mogelijkheid in de gemeente Heuvelland te stemmen in het bureau nr. 14, zaal « De Walvis », Hooghofstraat 2/A, Wulvergem.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 29 april 2003.

A. DUQUESNE.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2003 — 1706

[C - 2003/11117]

24 MARS 2003. — Loi modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Disposition introductive*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée par l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Modifications de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation*

Art. 2. A l'article 1^{er} de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, modifié par les lois des 6 juillet 1992, 11 décembre 1998 et 7 janvier 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° le prêteur : toute personne physique ou morale ou tout groupement de ces personnes qui consent un crédit dans le cadre de ses activités commerciales ou professionnelles, à l'exception de la personne ou de tout groupement de personnes qui offre ou conclut une vente à tempérament ou un crédit-bail lorsque ce contrat fait l'objet d'une

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2003 — 1706

[C - 2003/11117]

24 MAART 2003. — Wet tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Inleidende bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet*

Art. 2. In artikel 1 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1992, 11 december 1998 en 7 januari 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 2° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° de kredietgever : elke natuurlijke persoon, elke rechtspersoon of elke groep van dergelijke personen, die een krediet toestaat binnen het kader van zijn handels- of beroepsactiviteiten, met uitzondering van de persoon of van elke groep van personen die een verkoop op afbetaling of een financieringshuur aanbiedt of sluit wanneer deze overeenkomst

cession ou d'une subrogation immédiate au profit d'un prêteur agréé désigné dans le contrat; »;

2° le 3° est complété par l'alinéa suivant :

« Est assimilé à un intermédiaire de crédit, la personne qui offre ou consent une vente à tempérament ou un crédit-bail lorsque ce contrat ou la créance résultant de ce contrat fait l'objet d'une cession ou d'une subrogation immédiate au profit d'un prêteur agréé désigné dans le contrat; »;

3° le 8° est remplacé par la disposition suivante :

« 8° le taux débiteur : le taux d'intérêt, calculé selon la méthode actuarielle, exprimé en pourcentage annuel ou périodique, qui est appliqué sur la partie du capital qui a été prélevée et qui est calculé sur la base des éléments indiqués par le Roi et selon le mode qu'il détermine; »;

4° dans le 9° les mots «, vendus par le prêteur ou l'intermédiaire de crédit, visé à l'article 1^{er}, 3°, alinéa 2, » sont insérés entre les mots « prestation de services » et les mots « et dont le prix »;

5° le 12° est remplacé par la disposition suivante :

« 12° l'ouverture de crédit : tout contrat de crédit, quelle que soit sa qualification ou sa forme, aux termes duquel un pouvoir d'achat, une somme d'argent ou tout autre moyen de paiement est mis à la disposition du consommateur, qui peut l'utiliser en faisant un ou plusieurs prélèvements de crédit notamment à l'aide d'une carte de paiement ou de légitimation ou d'une autre manière, et qui s'engage à rembourser selon les conditions convenues; »;

6° un 12° *bis* rédigé comme suit, est inséré :

« 12° *bis* le contrat de crédit à distance : tout contrat de crédit conclu conformément à l'article 77 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, remplacé par la loi du 25 mai 1999; »;

6° *bis*. au 18°, deuxième tiret, les mots « contractuels échus » sont remplacés par les mots « débiteurs échus et, en cas de simple retard de paiement tel que visé à l'article 27*bis*, § 2, des intérêts de retard échus sur le montant en dépassement »;

7° un 21° et un 22° rédigés comme suit, sont ajoutés :

« 21° jours ouvrables : l'ensemble des jours calendrier, à l'exclusion des dimanches et jours fériés légaux. Si le délai exprimé en jours ouvrables expire un samedi, il est prolongé jusqu'au jour ouvrable suivant;

22° le Ministre et le Ministre des Affaires économiques : le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions. ».

Art. 3. L'article 2, 2°, premier tiret, de la même loi est complété par les mots « ou que ».

Art. 4. A l'article 3 de la même loi, modifié par les lois des 4 août 1992 et 11 avril 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, 1°, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° les contrats d'assurance;

les contrats conclus en vue de la prestation continue de services, aux termes desquels le consommateur a le droit de régler le prix desdits services, aussi longtemps qu'ils sont fournis, par des paiements échelonnés, et dont il est impossible de déterminer un prix global ou un tarif global lors de la conclusion du contrat; »;

2° a) le § 2, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les contrats de crédit portant sur des montants inférieurs à 200 euros sont exclus du champ d'application de la présente loi à l'exception des dispositions des articles 2, 4 à 11, 13, 21, 27*bis* à 40, 47 et 48, 54 et 55, 57, 59 et 60, 62 à 67, 74 à 109. »;

b) après l'alinéa 1^{er} du § 2, il est inséré une nouvelle disposition, qui devient l'alinéa 2, rédigée comme suit :

« Les contrats de crédit constatés par un acte authentique et qui portent sur des montants supérieurs à 20.000 euros ne sont pas soumis aux dispositions de la présente loi à l'exception des dispositions des articles 2, 4 à 11, 13, 14, § 3, 1° à 6°, 10° et 11°, et des articles 15, 21, 27*bis* à 40, 47 et 48, 54 et 55, 57, 59 et 60, 62 à 109. ».

Art. 5. A l'article 5 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1992, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er} les mots « mentionner d'une manière lisible, apparente et non équivoque » sont remplacés par les mots « contenir d'une manière non équivoque, lisible et apparente ou, le cas échéant, audible »;

het voorwerp uitmaakt van een onmiddellijke overdracht of indeplaatsstelling ten gunste van een erkende kredietgever aangewezen in de overeenkomst; »;

2° het 3° wordt aangevuld met het volgende lid :

« Met een kredietbemiddelaar wordt gelijkgesteld, de persoon die een verkoop op afbetaling of een financieringshuur aanbiedt of toestaat wanneer deze overeenkomst of de schuldvordering uit de kredietovereenkomst het voorwerp uitmaakt van een onmiddellijke overdracht of indeplaatsstelling ten gunste van een erkende kredietgever aangewezen in de overeenkomst; »;

3° het 8° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 8° de debetrentevoet : de rentevoet, berekend volgens de actuariële methode, uitgedrukt in een jaarlijks of periodiek percentage, die wordt toegepast op het gedeelte van het kapitaal dat is opgenomen en die wordt berekend aan de hand van de elementen die de Koning aanduidt en op de wijze die Hij bepaalt; »;

4° in het 9° worden tussen de woorden « levering van diensten » en de woorden « en waarvan de prijs » de woorden «, verkocht door de kredietgever of de kredietbemiddelaar bedoeld in artikel 1, 3°, tweede lid, » ingevoegd;

5° het 12° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 12° de kredietopening : elke kredietovereenkomst, ongeacht de benaming of de vorm, waarbij koopkracht, geld of gelijk welk ander betaalmiddel ter beschikking wordt gesteld van de consument, die ervan gebruik kan maken door een of meerdere kredietopnemingen te verrichten onder meer met behulp van een betaal- of legitimatiekaart of op een andere wijze, en die zich ertoe verbindt terug te betalen volgens de overeengekomen voorwaarden; »;

6° een 12° *bis* wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« 12° *bis* de kredietovereenkomst op afstand : elke kredietovereenkomst gesloten overeenkomstig artikel 77 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument, vervangen bij de wet van 25 mei 1999; »;

6° *bis*. — in het 18°, tweede streepje, worden de woorden « vervallen contractuele intresten » vervangen door de woorden « vervallen debetintresten en, in het geval van eenvoudige betalingsachterstand zoals bedoeld in artikel 27*bis*, § 2, vervallen nalatigheidsinteressen op het bedrag van de overschrijding »;

7° een 21° en een 22° worden toegevoegd, luidend als volgt :

« 21° werkdagen : het geheel van alle kalenderdagen met uitsluiting van de zondagen en wettelijke feestdagen. Als een termijn, uitgedrukt in werkdagen op een zaterdag afloopt, wordt hij verlengd tot de eerstvolgende werkdag;

22° de minister en de Minister van Economische Zaken : de Minister bevoegd voor Economische Zaken. ».

Art. 3. Artikel 2, 2°, eerste streepje, van dezelfde wet wordt aangevuld met de woorden « of dat ».

Art. 4. In artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1992 en 11 april 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, 1°, wordt vervangen als volgt :

« 1° de verzekeringsovereenkomsten;

de overeenkomsten gesloten met het oog op het continu verlenen van diensten waarbij de consument het recht heeft om de prijs van deze diensten, zolang zij geleverd worden, te regelen via gespreide betalingen, en waarvan het onmogelijk is bij het sluiten van de overeenkomst een totale prijs of een totaal tarief vast te stellen; »;

2° a) § 2, eerste lid, wordt vervangen als volgt :

« § 2. De kredietovereenkomsten die betrekking hebben op bedragen van minder dan 200 euro worden van het toepassingsgebied van deze wet uitgesloten, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen 2, 4 tot 11, 13, 21, 27*bis* tot 40, 47 en 48, 54 en 55, 57, 59 en 60, 62 tot 67, 74 tot 109. »;

b) na het eerste lid van § 2 wordt een nieuwe bepaling ingevoegd, die het tweede lid wordt en luidt als volgt :

« De kredietovereenkomsten vastgesteld bij een authentieke akte die betrekking hebben op bedragen van meer dan 20 000 euro, zijn niet aan de bepalingen van deze wet onderworpen, met uitzondering van de bepalingen van de artikelen 2, 4 tot 11, 13, 14, § 3, 1° à 6°, 10° et 11°, en van de artikelen 15, 21, 27*bis* tot 40, 47 en 48, 54 en 55, 57, 59 en 60, 62 tot 109. ».

Art. 5. In artikel 5 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « op een leesbare, goed zichtbare en ondubbelzinnige wijze vermelden » vervangen door de woorden « op een ondubbelzinnige, leesbare en goed zichtbare of, in voorkomend geval, hoorbare wijze bevatten »;

2° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Toute publicité qui indique le taux d'intérêt ou tout autre chiffre portant sur le coût du crédit ne peut se faire que moyennant la mention, de manière non équivoque, lisible et apparente ou audible, du taux annuel effectif global. Si la publicité indique un taux annuel effectif global préférentiel elle doit également en indiquer les conditions et mentionner le taux annuel effectif global de base. Lorsque l'indication du taux annuel effectif global précis n'est pas possible, la publicité doit mentionner le taux annuel effectif global au moyen d'un exemple représentatif.

Le Roi fixe ce qu'il convient d'entendre par exemple représentatif ainsi que les cas où ce dernier doit être utilisé. »;

3° l'article est complété par un § 3 rédigé comme suit :

« § 3. Sans préjudice de l'application des paragraphes précédents et des articles 6 et 6bis, le prêteur et l'intermédiaire de crédit doivent mettre à la disposition des consommateurs une information sous forme de prospectus qui doit contenir les données financières relatives aux contrats de crédit offerts, notamment le montant et la durée du crédit, le taux annuel effectif global, le cas échéant le taux débiteur et les frais récurrents et non récurrents, et les modalités de paiement.

Le Roi fixe les données financières à mentionner dans le prospectus. ».

Art. 6. A l'article 6 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

« 1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les trois tirets suivants sont insérés après les mots « contrat de crédit » :

– qui incite le consommateur, dans l'impossibilité de faire face à ses dettes, à recourir au crédit;

– qui met abusivement en valeur la facilité ou la rapidité avec lesquelles le crédit peut être obtenu;

– qui incite abusivement au regroupement ou à la centralisation des crédits en cours; »;

2° au § 1^{er}, alinéa 2, les mots « lisible apparente et non équivoque » sont remplacés par les mots « non équivoque, lisible et apparente ou, le cas échéant, audible ».

Art. 7. Un article 6bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 6bis. Lorsqu'une publicité pour un contrat de crédit mentionne le bien ou le service financé et un taux annuel effectif global égal à 0 %, elle doit indiquer les avantages qui, le cas échéant, sont accordés au consommateur qui paie au comptant.

Le prix du bien ou de la prestation de service financé demandé au consommateur qui paie à crédit doit être égal à celui demandé au consommateur qui paie au comptant. »

Art. 8. L'article 10, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Le prêteur et l'intermédiaire de crédit sont tenus de demander au consommateur sollicitant un contrat de crédit, ainsi que, le cas échéant, aux personnes qui constituent une sûreté personnelle, les renseignements exacts et complets qu'ils jugent nécessaires afin d'apprécier leur situation financière et leurs facultés de remboursement et, en tout état de cause, leurs engagements financiers en cours. Le consommateur et la personne qui constitue une sûreté personnelle sont tenus d'y répondre de manière exacte et complète. ».

Art. 9. L'article 11, 2°, de la même loi est complété par les mots : « et du but du crédit ».

Art. 10. A l'article 12 de la même loi, les mots « maître du fichier qu'il a consulté et auquel le consommateur peut s'adresser conformément à l'article 70 » sont remplacés par les mots « responsable du traitement des fichiers qu'il a consultés y compris le cas échéant, l'identité ainsi que l'adresse de l'assureur de crédit consulté, et auquel le consommateur peut s'adresser conformément à l'article 70 ».

Art. 11. Au chapitre III, section première, dans l'intitulé de la sous-section 2, de la même loi, les mots « De l'offre de crédit » sont remplacés par les mots « Du contrat de crédit ».

2° § 2 wordt vervangen als volgt :

« Geen reclame waarin een rentevoet of elk ander cijfer met betrekking tot de kredietkosten wordt genoemd kan worden gemaakt dan door middel van de vermelding, op een ondubbelzinnige, goed zichtbare, leesbare of hoorbare wijze van het jaarlijkse kostenpercentage. Indien de reclame een jaarlijks kostenpercentage aangeeft dat bij voorkeur wordt toegepast, moet zij eveneens de voorwaarden ervan aangeven en het basis jaarlijkse kostenpercentage vermelden. Indien de aanduiding van het juiste jaarlijkse kostenpercentage niet mogelijk is, moet de reclame het jaarlijkse kostenpercentage vermelden aan de hand van een representatief voorbeeld.

De Koning bepaalt wat onder representatief voorbeeld moet worden verstaan en in welke gevallen dat voorbeeld moet aangewend worden. »;

3° het artikel wordt aangevuld met een § 3, luidende :

« § 3. Onverminderd de toepassing van de voorgaande paragrafen en van de artikelen 6 en 6bis moeten de kredietgever en de kredietbemiddelaar aan de consument inlichtingen ter beschikking stellen onder de vorm van een prospectus die de financiële gegevens met betrekking tot de aangeboden kredietovereenkomsten moet bevatten, waaronder het bedrag en de looptijd van het krediet, het jaarlijkse kostenpercentage, in voorkomend geval de debetrentevoet en de terugkerende en niet-terugkerende kosten, en de betalingsregeling.

De Koning bepaalt de financiële gegevens die in de prospectus dienen vermeld te worden. ».

Art. 6. In artikel 6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

«1° in § 1, eerste lid, worden de volgende drie streepjes ingevoegd na het woord « kredietovereenkomst » :

– die de consument, die het hoofd niet kan bieden aan zijn schulden, aanzet tot het opnemen van krediet;

– die op onrechtmatige wijze het gemak of de snelheid benadrukt waarmee het krediet kan worden verkregen;

– die op onrechtmatige wijze aanspoort tot hergroepering of centralisatie van lopende kredieten;»;

2° in § 1, tweede lid, worden de woorden « leesbaar, goed zichtbaar en ondubbelzinnig » vervangen door de woorden « ondubbelzinnig, leesbaar en goed zichtbaar of, in voorkomend geval, hoorbaar ».

Art. 7. In dezelfde wet wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidende :

« Art. 6bis. Wanneer een reclame voor een kredietovereenkomst het gefinancierde goed of de dienst vermeldt en een jaarlijkse kostenpercentage dat gelijk is aan 0 %, dan moet die reclame de voordelen vermelden die, in voorkomend geval, worden toegekend aan de consument die contant betaalt.

De prijs van het goed of de dienstprestatie gevraagd aan de consument die op krediet betaalt moet gelijk zijn aan de prijs gevraagd aan de consument die contant betaalt. »

Art. 8. Artikel 10, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De kredietgever en de kredietbemiddelaar moeten aan de consument die om een kredietovereenkomst verzoekt en, in voorkomend geval, de steller van een persoonlijke zekerheid, de juiste en volledige informatie vragen die zij noodzakelijk achten om hun financiële toestand en hun terugbetalingsmogelijkheden te beoordelen en, in ieder geval, hun lopende financiële verbintenissen. De consument en de steller van een persoonlijke zekerheid zijn ertoe gehouden daarop juist en volledig te antwoorden. ».

Art. 9. Artikel 11, 2°, van dezelfde wet wordt aangevuld met de woorden : « en met het doel van het krediet ».

Art. 10. In artikel 12 van dezelfde wet worden de woorden « houder van het bestand dat hij heeft geraadpleegd en tot wie de consument zich kan wenden overeenkomstig artikel 70 » vervangen door de woorden « verantwoordelijke voor de verwerking van de bestanden die hij heeft geraadpleegd met inbegrip van, in voorkomend geval, de identiteit en het adres van de geraadpleegde kredietverzekeraar, en tot wie de consument zich kan wenden overeenkomstig artikel 70 ».

Art. 11. In hoofdstuk III, afdeling 1, wordt in het opschrift van onderafdeling 2, van dezelfde wet, het woord « Kredietaanbod » vervangen door het woord « Kredietovereenkomst ».

Art. 12. A l'article 14 de la même loi, modifié par les lois des 7 janvier 2001 et 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Sans préjudice de l'application de l'article 45, § 2 de la présente loi, le contrat de crédit est conclu par la signature d'un écrit établi en autant d'exemplaires qu'il y a de parties ayant un intérêt distinct au contrat de crédit. Un exemplaire supplémentaire doit être remis à l'intermédiaire de crédit.

Toute forme de signature par le prêteur est autorisée pour autant qu'elle permette au consommateur d'identifier clairement, au moment de la remise du contrat de crédit, le prêteur qui s'est engagé.

Pour une ouverture de crédit, le consommateur doit faire précéder sa signature de la mention manuscrite du montant du crédit : « Lu et approuvé pour ... euros à crédit. ». Pour tous les autres contrats de crédit, le consommateur doit faire précéder sa signature de la mention manuscrite de la somme à rembourser : « Lu et approuvé pour ... euros à rembourser. ». Dans les deux cas, le consommateur doit y apporter également la mention manuscrite de la date et de l'adresse précise de la signature du contrat. »;

2° le § 2 est abrogé;

3° au § 3 ancien, devenu le § 2, *in limine*, les mots « L'offre mentionne » sont remplacés par les mots « Le contrat de crédit mentionne »;

4° le § 3, 4°, ancien, devenu le § 2, 4°, est remplacé par la disposition suivante :

« 4° le montant du crédit; »;

5° le § 3, 13°, ancien, devenu le § 2, 13°, est remplacé par la disposition suivante :

« 13° selon le contrat de crédit, le texte de l'article 18 ou de l'article 20bis, alinéa 2. »;

6° le § 3 ancien, devenu le § 2, est complété par les alinéas suivants :

« En cas de remboursement par amortissement du capital, le contrat de crédit doit déterminer les remboursements périodiques ainsi que les époques et conditions auxquelles doivent être payés ces montants. Sauf pour l'ouverture de crédit, le contrat de crédit doit également comporter un tableau d'amortissement mentionnant la décomposition de chaque remboursement périodique en capital amortissant et en coût total du crédit ainsi que l'indication du solde restant dû après chaque paiement.

En cas d'adaptation du taux annuel effectif global conformément à l'article 30, § 2, un nouveau tableau d'amortissement doit être remis gratuitement au consommateur.

En cas de remboursement sans amortissement du capital, le contrat de crédit doit mentionner les époques et les conditions de paiement des intérêts débiteurs et frais annexes.

Le taux annuel effectif global doit être calculé sur le solde restant dû. Dans le cas d'une ouverture de crédit, le taux débiteur, et le cas échéant les frais annexes, doivent être calculés sur la partie du capital qui a été prélevée. »;

7° le § 4, ancien, devenu le § 3, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Le contrat de crédit comprend également sous la forme d'alinéas séparés et en caractères gras d'un type différent :

1° à la hauteur de l'endroit où le consommateur appose sa signature, les mentions :

a) « Ne signez jamais un contrat non rempli. »;

b) « L'assurance n'est jamais obligatoire. Conformément à l'article 4, § 2, alinéa 2 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, le preneur d'assurance a le droit de résilier le contrat, avec effet immédiat au moment de la notification, pendant un délai de trente jours à compter de la réception par l'assureur de la police présignée ou de la demande. »;

2° la mention : « Le consommateur ne peut signer ni lettres de change ni billets à ordre pour promettre ou garantir le paiement de ses engagements résultant du contrat de crédit. Il ne peut pas non plus signer de chèques pour garantir ses engagements nés d'un contrat de crédit. »;

Art. 12. In artikel 14 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 7 januari 2001 en 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. Onverminderd de toepassing van artikel 45, § 2, van deze wet, komt de kredietovereenkomst tot stand door de ondertekening van een geschrift, opgesteld in zoveel exemplaren als er partijen met een onderscheiden belang bij de kredietovereenkomst zijn. Een bijkomend exemplaar moet worden overhandigd aan de kredietbemiddelaar.

Elke vorm van handtekening door de kredietgever is geoorloofd voor zover de consument op het ogenblik van de overhandiging van de kredietovereenkomst duidelijk de kredietgever kan identificeren die zich verbonden heeft.

Bij een kredietopening moet de consument zijn handtekening laten voorafgaan door de geschreven vermelding van het kredietbedrag : « Gelezen en goedgekeurd voor ... euro op krediet. ». Bij alle overige kredietovereenkomsten moet de consument zijn handtekening laten voorafgaan door de geschreven vermelding van de terug te betalen som : « Gelezen en goedgekeurd voor ... euro terug te betalen. ». In beide gevallen moet de consument er de met de hand geschreven vermelding van de datum en van het precieze adres van de ondertekening van het contract op aanbrengen. »;

2° § 2 wordt opgeheven;

3° in de vroegere § 3, die § 2 is geworden, *in limine*, worden de woorden « Het aanbod vermeldt » vervangen door de woorden « De kredietovereenkomst vermeldt »;

4° het vroegere § 3, 4°, dat § 2, 4° is geworden, wordt vervangen als volgt :

« 4° het kredietbedrag; »;

5° het vroegere § 3, 13°, dat § 2, 13° is geworden, wordt vervangen als volgt :

« 13° naar gelang de kredietovereenkomst, de tekst van artikel 18 of van artikel 20bis, tweede lid. »;

6° de vroegere § 3, die § 2 is geworden, wordt aangevuld met de volgende leden :

« In geval van terugbetaling door aflossing van het kapitaal moet de kredietovereenkomst de periodieke terugbetalingen evenals de tijdstippen bepalen waarop en de voorwaarden waaronder deze bedragen moeten betaald worden. Behalve voor de kredietopening moet de kredietovereenkomst eveneens een aflossingstabel bevatten die voor elke periodieke terugbetaling het bedrag van het afgeloste kapitaal en van de totale kosten van het krediet vermeldt, alsmede het verschuldigd blijvende saldo na iedere betaling.

In geval van aanpassing van het jaarlijkse kostenpercentage overeenkomstig artikel 30, § 2, moet een nieuwe aflossingstabel gratis aan de consument worden overhandigd.

Bij terugbetaling zonder aflossing van het kapitaal moet de kredietovereenkomst de tijdstippen en de voorwaarden van betaling van de debetinteressen en toegevoegde kosten vermelden.

Het jaarlijkse kostenpercentage moet berekend worden op het verschuldigd blijvend saldo. In het geval van een kredietopening moeten de debetrentevoet en in voorkomend geval, de bijkomende kosten, berekend worden op het gedeelte van het kapitaal dat opgenomen is. »;

7° de vroegere § 4, die § 3 is geworden, wordt vervangen als volgt :

« § 3. De kredietovereenkomst bevat eveneens in de vorm van afzonderlijke leden, in dikke lettertekens en in een ander lettertype :

1° ter hoogte van de plaats waar de consument zijn handtekening plaatst, de vermeldingen :

a) « Onderteken nooit een blanco overeenkomst. »;

b) « De verzekering is nooit verplicht. Overeenkomstig artikel 4, § 2, tweede lid, van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst heeft de verzekeringnemer het recht de overeenkomst op te zeggen, met onmiddellijk gevolg op het ogenblik van de kennisgeving, binnen een termijn van dertig dagen na ontvangst door de verzekeraar van de voorafgetekende polis of aanvraag. »;

2° de vermelding : « De consument mag geen wisselbrieven of orderbriefjes ondertekenen om de betaling te beloven of te waarborgen van zijn verbintenissen op grond van een kredietovereenkomst. Evenmin mag hij cheques uitschrijven ter waarborg van zijn verbintenissen op grond van een kredietovereenkomst. »;

3° la mention : « Outre le taux annuel effectif global convenu, il ne peut être exigé du consommateur d'autres frais ou indemnités que ceux qui ont été expressément convenus. »;

4° la mention : « Si le contrat de crédit contient une clause de réserve de propriété, il doit reproduire le texte de l'article 491 du Code pénal. Si ce texte n'est pas reproduit dans le contrat, la clause est réputée non écrite. »;

8° le § 5 ancien devient le § 4;

9° il est ajouté un § 5 rédigé comme suit :

« § 5. Lorsque le contrat de crédit mentionne le bien ou la prestation de service financé et lorsque le taux annuel effectif global convenu est égal à 0 %, il doit indiquer les avantages qui, le cas échéant, sont accordés au consommateur qui paie au comptant.

Le prix du bien ou du service, demandé au consommateur qui paie à crédit doit être égal à celui demandé au consommateur qui paie au comptant. »;

10° le § 4bis, inséré par la loi du 7 janvier 2001, est abrogé;

11° il est ajouté un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. Lorsque le consommateur fait usage de son droit de résiliation du contrat d'assurance, visé au § 3, 1°, b) et que les frais y relatifs sont inclus dans le coût total du crédit, le prêteur informe le consommateur, par écrit et sans délai, du nouveau taux annuel effectif global, du nouveau taux d'intérêt de retard et le cas échéant, du nouveau tableau d'amortissement qui en résultent. ».

Art. 13. L'article 15 de la même loi, modifié par la loi du 10 août 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 15. Le prêteur ne peut conclure de contrat de crédit que si, compte tenu des informations dont il dispose ou devrait disposer, notamment sur la base de la consultation organisée par l'article 9 de la loi du 10 août 2001 relative à la Centrale des crédits aux particuliers, et sur la base des renseignements visés à l'article 10, il doit raisonnablement estimer que le consommateur sera à même de respecter les obligations découlant du contrat. ».

Art. 14. A l'article 16 de la même loi les mots « Tant que l'offre n'est pas acceptée » sont remplacés par les mots « Tant que le contrat de crédit n'a pas été signé par toutes les parties ».

Art. 15. Au chapitre III, section première, l'intitulé « sous-Section 3 — De la conclusion et de la forme du contrat de crédit » est abrogé.

Art. 16. L'article 17 de la même loi, modifié par la loi du 30 octobre 1998 et par l'arrêté royal du 13 juillet 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 17. — Le prêteur ne peut conclure de contrat de crédit, ou de contrat de sûreté personnelle qu'après vérification des données d'identification sur base et selon le cas :

— de la carte d'identité visée à l'article 6 de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population et aux cartes d'identité et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques;

— du titre de séjour délivré au moment de l'inscription au registre d'attente visé à l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° de la loi du 19 juillet 1991 précitée;

— de la carte d'identité, du passeport ou du titre de voyage en tenant lieu, délivré à un étranger ne séjournant pas dans le Royaume, par l'Etat où il réside ou dont il est ressortissant.

Le Roi peut modifier les dispositions du présent article afin de les rendre conformes aux lois modifiant les textes y énumérés. ».

Art. 17. L'article 18 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 18. § 1^{er}. Le consommateur a le droit de renoncer au contrat de crédit pendant un délai de sept jours ouvrables à dater du premier jour ouvrable suivant la signature du contrat. Ce droit ne s'applique pas à la vente à tempérament, au crédit-bail et au prêt à tempérament, pour autant que le montant du crédit de ces contrats soit inférieur à 1.250 euros.

Le Roi peut augmenter ce montant de crédit.

3° de vermelding : « Boven het overeengekomen jaarlijkse kostenpercentage mogen geen andere kosten of vergoedingen van de consument worden geëist dan die welke uitdrukkelijk zijn overeengekomen. »;

4° de vermelding : « Indien de kredietovereenkomst een beding van eigendomsvoorbehoud bevat, moet de tekst van artikel 491 van het Strafwetboek erin voorkomen. Indien deze tekst niet in de overeenkomst opgenomen werd, wordt het beding voor niet geschreven gehouden. »;

8° de vroegere § 5 wordt § 4;

9° een § 5 wordt toegevoegd luidende als volgt :

« § 5. Wanneer de kredietovereenkomst een gefinancierd goed of dienstprestatie vermeldt en wanneer het overeengekomen jaarlijkse kostenpercentage gelijk is aan 0 %, dan moet de overeenkomst de voordelen aanduiden die, in voorkomend geval, worden toegekend aan de consument die contant betaalt.

De prijs van het goed of de dienst, gevraagd aan de consument die op krediet betaalt, moet gelijk zijn aan de prijs gevraagd aan de consument die contant betaalt. »;

10° de § 4bis, ingevoegd bij de wet van 7 januari 2001, wordt opgeheven;

11° een § 6 toevoegen, luidende :

« § 6. Wanneer de consument gebruik maakt van zijn opzeggingsrecht van de verzekeringsovereenkomst, bedoeld bij § 3, 1°, b), en de kosten ervan opgenomen werden in de totale kosten van het krediet, brengt de kredietgever de consument schriftelijk en onverwijld op de hoogte van het nieuwe jaarlijkse kostenpercentage, van de nieuwe nalatigheidsintrestvoet en, in voorkomend geval, van het nieuwe aflossingsplan die er uit voortvloeien. ».

Art. 13. Artikel 15 van dezelfde wet gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 15. De kredietgever mag slechts een kredietovereenkomst sluiten wanneer hij, gelet op de gegevens waarover hij beschikt of zou moeten beschikken, onder meer op basis van de raadpleging geregeld door artikel 9 van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de Centrale voor kredieten aan particulieren, en op basis van de informatie bedoeld in artikel 10, redelijkerwijze moet aannemen dat de consument in staat zal zijn de verplichtingen voortvloeiend uit de overeenkomst, na te komen. ».

Art. 14. In artikel 16 van dezelfde wet worden de woorden « Zolang het aanbod niet is aanvaard » vervangen door de woorden « Zolang de kredietovereenkomst niet door alle partijen is ondertekend ».

Art. 15. In hoofdstuk III, afdeling 1, wordt het opschrift « Onderafdeling 3 — Totstandkoming en vorm van de kredietovereenkomst » opgeheven.

Art. 16. Artikel 17 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 oktober 1998 en bij koninklijk besluit van 13 juli 2001, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 17. — De kredietgever mag slechts een kredietovereenkomst of een overeenkomst tot persoonlijke zekerheid sluiten na onderzoek van de identiteitsgegevens op basis van, al naargelang het geval :

— de identiteitskaart bedoeld in artikel 6 van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters en de identiteitskaarten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;

— de verblijfsvergunning uitgereikt op het tijdstip van de inschrijving in het wachtregister bedoeld in artikel 1, § 1, eerste lid, 2°, van de hierboven vermelde wet van 19 juli 1991;

— de identiteitskaart, het paspoort of de vervangende reisvergunning, uitgereikt aan een vreemdeling die geen verblijf houdt in het Rijk, door de Staat waar hij verblijft of waarvan hij onderdaan is.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen. ».

Art. 17. Artikel 18 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 18. § 1. De consument heeft het recht om van de kredietovereenkomst af te zien binnen een termijn van zeven werkdagen te rekenen vanaf de eerste werkdag volgend op de ondertekening van de overeenkomst. Dit recht is niet van toepassing op de verkoop op afbetaling, de financieringshuur en de lening op afbetaling, voor zover het kredietbedrag van deze overeenkomsten lager is dan 1.250 euro.

De Koning kan dit kredietbedrag verhogen.

§ 2. Le consommateur a également le droit de renoncer au contrat de crédit pendant un délai de sept jours ouvrables à dater du premier jour ouvrable suivant la signature du contrat, lorsque le contrat a été conclu en présence des deux parties en dehors de l'entreprise du prêteur ou de l'intermédiaire de crédit.

§ 3. Lorsque le consommateur renonce au contrat de crédit, il notifie sa décision par lettre recommandée à la poste au prêteur.

Le consommateur qui fait usage de la faculté visée aux paragraphes 1^{er} et 2, est tenu de restituer simultanément les sommes ou les biens qu'il a reçus, et de payer les intérêts dus pour la période de prélèvement de crédit, calculés suivant le taux annuel effectif global convenu.

Aucune autre indemnité ne peut être réclamée du fait de la renonciation par le consommateur et l'acompte payé dans le cadre d'une vente à tempérament lui est remboursé dans les trente jours suivant ladite renonciation.

La résolution du contrat de crédit entraîne la résolution de plein droit des contrats annexes.

§ 4. Le présent article ne s'applique pas au contrat de crédit à distance visé à l'article 20bis, alinéa 1^{er}.

Art. 18. Dans l'article 20 de la même loi le premier et le deuxième alinéa sont remplacés par la disposition suivante :

« Chaque fois que le paiement d'un prix sera acquitté, en tout ou en partie, à l'aide d'un contrat de crédit pour lequel le vendeur ou le prestataire de services intervient à titre de prêteur ou d'intermédiaire de crédit en vue de la conclusion de ce contrat de crédit, aucun engagement ne peut valablement être contracté par le consommateur à l'égard du vendeur ou du prestataire de services, ni aucun paiement fait de l'un à l'autre, tant que le consommateur n'a pas signé le contrat de crédit. ».

Art. 19. Il est inséré au chapitre III, section 1^{re}, sous-section 5, de la même loi, un nouvel article 20bis, rédigé comme suit :

« Art. 20bis. — Lorsque le contrat de crédit à distance mentionne le bien financé, vendu à distance, ou que le montant du crédit ou le montant prélevé est versé directement par le prêteur au vendeur à distance, la livraison du bien peut avoir lieu, par dérogation aux articles 16 et 20, alinéa 1^{er}, avant la signature du contrat de crédit par le consommateur et pour autant que ce dernier dispose du contrat de crédit au moment de la livraison.

Sans préjudice de l'article 45, § 2, le contrat de crédit à distance visé à l'alinéa 1^{er} n'est parfait, qu'à l'expiration du délai de réflexion, applicable à la vente à distance, visé par la législation sur les pratiques du commerce et pour autant que le consommateur n'ait pas exercé son droit de renonciation. Pendant ce délai de réflexion, le consommateur a également le droit de notifier au prêteur qu'il renonce au contrat de crédit.

Par dérogation à l'article 45, § 1^{er}, il ne peut être exigé d'acompte avant l'expiration du délai de réflexion, visé à l'alinéa précédent. Le consommateur qui ne renonce pas à l'opération doit payer l'acompte au plus tard dans les sept jours ouvrables suivant l'expiration du délai de réflexion. ».

Art. 20. A l'article 21 de la même loi les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Le Roi détermine la méthode de fixation et le cas échéant d'adaptation des taux annuels effectifs globaux maxima et fixe le taux annuel effectif global maximum en fonction du type, du montant et éventuellement, de la durée du crédit. »;

2° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Lorsque le calcul du taux annuel effectif global, visé à l'article 1^{er}, 6°, nécessite l'utilisation d'hypothèses, le Roi peut également fixer conformément aux dispositions visées au § 1^{er}, le coût maximum du crédit, à savoir notamment le taux débiteur maximum, et le cas échéant, les frais récurrents maxima et les frais non récurrents maxima liés à l'ouverture de crédit. »;

3° le § 3 est complété par l'alinéa suivant :

« Toute baisse du taux annuel effectif global maximum et, le cas échéant, du coût maximum du crédit est d'application immédiate aux contrats de crédit en cours qui prévoient, dans les limites de la présente loi, la variabilité du taux annuel effectif global ou du taux débiteur. »

§ 2. De consument heeft eveneens het recht af te zien van de kredietovereenkomst binnen een termijn van zeven werkdagen te rekenen vanaf de eerste werkdag volgend op de ondertekening van de overeenkomst wanneer de overeenkomst gesloten werd in aanwezigheid van beide partijen buiten de onderneming van de kredietgever of de kredietbemiddelaar.

§ 3. Wanneer de consument van de kredietovereenkomst afziet brengt hij de kredietgever hiervan bij een ter post aangetekende brief op de hoogte.

De consument die gebruik maakt van de in de paragrafen 1 en 2 bedoelde mogelijkheid, is gelijktijdig gehouden de ontvangen bedragen of goederen terug te geven, en de voor de kredietopnemingsperiode verschuldigde rente berekend volgens het overeengekomen jaarlijkse kostenpercentage te betalen.

Geen enkele andere vergoeding mag, ingevolge het afzien door de consument, geëist worden en het voorschot dat betaald werd in het raam van een verkoop op afbetaling wordt hem teruggestort binnen dertig dagen volgend op dat afzien van de overeenkomst.

De ontbinding van de kredietovereenkomst brengt van rechtswege de ontbinding van de aangehechte overeenkomsten met zich mee.

§ 4. Dit artikel is niet van toepassing op de kredietovereenkomst op afstand bedoeld in artikel 20bis, eerste lid. ».

Art. 18. In artikel 20 van dezelfde wet worden het eerste en het tweede lid vervangen als volgt :

« Telkens een prijs geheel of ten dele zal worden betaald met behulp van een kredietovereenkomst waarbij de verkoper of dienstverlener als kredietgever of kredietbemiddelaar optreedt met het oog op het sluiten van deze kredietovereenkomst, kan de consument geen enkele verbintenis geldig aangaan ten aanzien van de verkoper of de dienstverlener, noch kan een betaling gedaan worden van de ene aan de andere, zolang de consument de kredietovereenkomst niet heeft ondertekend. ».

Art. 19. In hoofdstuk III, afdeling 1, onderafdeling 5, van dezelfde wet, wordt een nieuw artikel 20bis ingevoegd, luidende :

« Art. 20bis. — Wanneer de kredietovereenkomst op afstand het gefinancierde goed, verkocht op afstand, vermeldt of wanneer het kredietbedrag of het opgenomen bedrag rechtstreeks door de kredietgever aan de verkoper op afstand wordt gestort, kan de levering van het goed, in afwijking van de artikelen 16 en 20, eerste lid, plaats vinden voor de ondertekening van de kredietovereenkomst door de consument in zoverre deze laatste op het tijdstip van de levering over de kredietovereenkomst beschikt.

Onverminderd artikel 45, § 2, is de kredietovereenkomst op afstand bedoeld in het eerste lid slechts voltrokken bij het verstrijken van de bedenktijd, toepasselijk op de verkoop op afstand, bedoeld door de wetgeving op de handelspraktijken en voor zover de consument zijn recht om af te zien niet heeft uitgeoefend. Tijdens die bedenktijd heeft de consument eveneens het recht om de kredietgever mee te delen dat hij van de kredietovereenkomst afziet.

In afwijking van artikel 45, § 1, mag geen voorschot worden geëist voor het verstrijken van de bedenktijd, waarvan sprake in het vorige lid. De consument die niet van de verrichting afziet, moet het voorschot betalen uiterlijk binnen zeven werkdagen volgend op het verstrijken van de bedenktijd. ».

Art. 20. In artikel 21 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. De Koning bepaalt de methode tot vaststelling en, in voorkomend geval, tot aanpassing van de maximale jaarlijkse kostenpercentages en bepaalt het maximale jaarlijkse kostenpercentage in functie van het type, het bedrag en eventueel, de duur van het krediet. »

2° § 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. Wanneer de berekening van het jaarlijkse kostenpercentage, bedoeld in artikel 1, 6°, het gebruik van veronderstellingen noodzaakt, kan de Koning eveneens, overeenkomstig de regels bedoeld in § 1, de maximale kredietkosten bepalen zoals onder meer de maximale debetrentevoet en, in voorkomend geval, de maximale terugkerende kosten en de maximale niet-terugkerende kosten bij een kredietopening. »;

3° § 3 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Iedere verlaging van het maximale jaarlijkse kostenpercentage en, in voorkomend geval, van de maximale kredietkosten is van onmiddellijke toepassing op de lopende kredietovereenkomsten die, binnen de perken van deze wet, de veranderlijkheid van het jaarlijkse kostenpercentage of de debetrentevoet voorzien. »

Art. 21. A l'article 22 de la même loi, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, il est ajouté un § 2 et un § 3 rédigés comme suit :

« § 2. Les contrats de crédit à durée indéterminée ou à durée déterminée de plus de cinq ans qui ne prévoient aucun remboursement périodique en capital doivent fixer un délai de zéro tage dans lequel le montant total à rembourser doit être payé. Le Roi peut fixer un délai maximum de zéro tage.

§ 3. Si, en application de l'article 30, § 2, le contrat de crédit autorise l'adaptation du taux annuel effectif global, il stipule qu'en cas d'adaptation, le consommateur peut exiger le maintien du montant de terme, ainsi que la prolongation ou la réduction du délai de remboursement convenu. L'exercice de ce droit peut conduire au dépassement du délai maximum de remboursement visé au § 1^{er}.

Préalablement à la conclusion du contrat de crédit, le prêteur informe expressément le consommateur de ce droit. ».

Art. 22. L'article 23 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 23. — § 1^{er}. Le consommateur a le droit de rembourser en tout ou en partie et à tout moment le solde du capital restant dû par anticipation.

Il avise le prêteur de son intention par lettre recommandée à la poste, au moins dix jours avant le remboursement.

§ 2. En cas de remboursement anticipé, le contrat de crédit peut stipuler une indemnité.

Lorsque le remboursement anticipé est intégral, cette indemnité doit être calculée, au taux annuel effectif global convenu, sur le solde restant dû à la date du remboursement anticipé. Elle ne peut excéder :

— deux mois du coût total du crédit pour les contrats de crédit portant sur un montant de crédit inférieur à 7.500 euros;

— trois mois du coût total du crédit pour les contrats de crédit portant sur un montant de crédit égal ou supérieur à 7.500 euros.

§ 3. Aucune indemnité ne peut être réclamée :

1° si par l'application des articles 85, 86, 87, 91 ou 92, les obligations du consommateur ont été réduites au prix au comptant ou au montant emprunté;

2° dans le cas d'un remboursement en exécution d'un contrat d'assurance destiné conventionnellement à garantir le remboursement du crédit. ».

Art. 23. A l'article 26 de la même loi les mots « l'offre de crédit » sont chaque fois remplacés par les mots « le contrat de crédit ».

Art. 24. A l'article 27 de la même loi, les mots « prêteur initial » sont remplacés par les mots « cédant ou au subrogeant ».

Art. 25. A l'article 27bis de la même loi, inséré par la loi du 7 janvier 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1°) le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Lorsque le contrat est résilié conformément à l'article 58, § 3, ou a pris fin et que le consommateur ne s'est pas exécuté trois mois après le dépôt à la poste d'une lettre recommandée contenant mise en demeure, aucun paiement autre que ceux indiqués ci-dessous ne peut être réclamé au consommateur :

— le capital échu et impayé;

— le montant du coût total du crédit échu et non payé;

— le montant de l'intérêt de retard convenu calculé sur le capital échu et impayé;

— les pénalités ou indemnités convenues dans les limites et plafonds visés au § 1^{er}. »;

2°) au § 4, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Un nouveau document détaillant et justifiant les montants dus en application des §§ 1^{er} et 2 doit être remis gratuitement, au maximum trois fois par an, au consommateur qui en fait la demande. »

Art. 21. Artikel 22 van dezelfde wet, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met een § 2 en § 3, luidende als volgt :

« § 2. De kredietovereenkomsten van onbepaalde duur of met een looptijd van meer dan vijf jaar, die niet in de periodieke terugbetaling van kapitaal voorzien, moeten een termijn van nulstelling voorzien waarbinnen het totaal terug te betalen bedrag dient betaald te worden. De Koning kan een maximale nulstellingstermijn bepalen.

§ 3. Indien de kredietovereenkomst, met toepassing van artikel 30, § 2, toestaat dat het jaarlijkse kostenpercentage wordt aangepast, bepaalt de kredietovereenkomst dat bij aanpassing de consument het behoud van het termijnbedrag mag eisen, en eveneens de verlenging of de vermindering van de overeengekomen terugbetalingstermijn. De uitoefening van dit recht mag leiden tot overschrijding van de maximale terugbetalingstermijn bedoeld in § 1.

De kredietgever licht de consument uitdrukkelijk en voorafgaand aan het sluiten van de kredietovereenkomst over dit recht in. ».

Art. 22. Artikel 23 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 23. — § 1. De consument heeft te allen tijde het recht om geheel of gedeeltelijk het verschuldigd kapitaalsaldo vervoegd terug te betalen.

Hij brengt de kredietgever ten minste tien dagen voor de terugbetaling bij ter post aangetekende brief van zijn voornemen op de hoogte.

§ 2. Bij een vervoegde terugbetaling mag in de kredietovereenkomst een vergoeding worden bedongen.

Wanneer de vervoegde terugbetaling geheel is, dient deze vergoeding berekend te worden tegen het overeengekomen jaarlijkse kostenpercentage van het krediet, op het verschuldigd blijvend saldo op datum van vervoegde terugbetaling. Zij mag niet meer bedragen dan :

— twee maanden van de totale kosten van het krediet voor kredietovereenkomsten met een kredietbedrag lager dan 7.500 euro;

— drie maanden van de totale kosten van het krediet voor kredietovereenkomsten met een kredietbedrag gelijk aan of hoger dan 7.500 euro.

§ 3. Geen enkele vergoeding mag gevraagd worden :

1° indien, door toepassing van de artikelen 85, 86, 87, 91 of 92, de verplichtingen van de consument werden verminderd tot de prijs bij contante betaling of tot het ontleende bedrag;

2° in geval van terugbetaling in uitvoering van een verzekeringsovereenkomst die contractueel de terugbetaling van het krediet waarborgt. ».

Art. 23. In artikel 26 van dezelfde wet worden de woorden « het kredietaanbod », telkens vervangen door de woorden « de kredietovereenkomst ».

Art. 24. In artikel 27 van dezelfde wet worden de woorden « oorspronkelijke kredietgever » vervangen door de woorden « overdrager of de indeplaatssteller ».

Art. 25. In artikel 27bis van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 7 januari 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) § 2 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wanneer de overeenkomst wordt opgezegd, overeenkomstig artikel 58, § 3, of een einde heeft genomen en de consument zijn verplichtingen niet is nagekomen drie maanden na het ter post afgeven van een aangetekende brief tot ingebrekestelling, mag aan de consument geen andere betaling gevraagd worden dan die hieronder vermeld :

— het vervallen en niet-betaalde kapitaal;

— het bedrag van de vervallen en niet-betaalde totale kosten van het krediet;

— het bedrag van de overeengekomen nalatigheidsintrest berekend op het vervallen en niet-betaalde kapitaal;

— de overeengekomen straffen of schadevergoedingen binnen de grenzen en maximumbedragen bedoeld bij § 1. »;

2°) In § 4, wordt het volgende lid ingevoegd tussen het eerste en tweede lid :

« Een nieuw document dat de bedragen verschuldigd bij toepassing van §§ 1 en 2 omstandig omschrijft en verklaart, moet ten hoogste drie keer per jaar gratis worden ter beschikking gesteld aan de consument die hierom vraagt. »

Art. 26. A l'article 29 de la même loi, modifié par la loi du 7 janvier 2001, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le 2° les mots « alors que le prêteur s'en serait réservé la propriété, en se conformant à l'article 46 » sont remplacés par les mots « alors que le prêteur s'en serait réservé la propriété, en se conformant à l'article 14, § 3, 4°, ou alors que le transfert de propriété, conformément aux règles en matière de crédit-bail, ne s'est pas encore réalisé. »;

2° l'article est complété par un 3° rédigé comme suit :

« 3° pour le cas où le consommateur dépasserait le montant du crédit visé aux articles 60bis et 60ter et ne se serait pas exécuté un mois après le dépôt à la poste d'une lettre recommandée contenant mise en demeure. Ces modalités doivent être rappelées par le prêteur au consommateur lors de la mise en demeure. ».

Art. 27. L'article 30 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 30. — § 1^{er}. Sauf les exceptions prévues par la présente loi, toute clause permettant de modifier les conditions du contrat de crédit est réputée non écrite.

§ 2. Sans préjudice des dispositions de l'article 21, §§ 1^{er} et 3, les contrats de crédit assortis d'un délai de remboursement de plus de cinq ans peuvent stipuler que le taux annuel effectif global peut être adapté conformément aux règles fixées par l'article 9 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire et en vertu de celui-ci. Dans ce cas, la notion d'« acte constitutif », mentionnée dans cet article 9, s'entend comme « contrat de crédit ». ».

Art. 28. L'article 31 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 31. § 1^{er}. Sans préjudice de l'application du § 4, il est interdit au prêteur et à l'intermédiaire de crédit d'imposer au consommateur, dans le cadre de la conclusion d'un contrat de crédit, de souscrire un autre contrat auprès du prêteur, de l'intermédiaire de crédit ou auprès d'une tierce personne désignée par ceux-ci.

§ 2. Il est également interdit au prêteur et à l'intermédiaire de crédit de stipuler à charge du consommateur, lors de la conclusion d'un contrat de crédit, l'obligation de mettre le capital emprunté, en tout ou en partie, en gage ou de l'affecter, en tout ou en partie, à la constitution d'un dépôt ou à l'achat de valeurs mobilières ou d'autres instruments financiers.

§ 3. Le système de reconstitution du capital, au sens de l'article 5, 2° de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, est interdit.

§ 4. Lorsque le contrat de crédit est assorti de la conclusion d'un contrat d'assurance solde restant dû couvrant le risque de décès, d'assurance de perte d'emploi, de maladie ou d'incapacité de travail, et visant à garantir le remboursement du crédit, et qu'un des bénéficiaires est le prêteur, l'intermédiaire de crédit ou l'assureur-crédit, les frais y relatifs doivent être inclus dans le coût total du crédit. Le Roi peut, conformément à l'article 21, § 1^{er}, fixer pour ces contrats le taux annuel effectif global maximum. Le présent alinéa ne s'applique pas aux contrats de crédit portant sur un montant de crédit supérieur à 5.000 euros. Le Roi peut adapter ce montant.

L'alinéa 1^{er} ne s'applique pas si le contrat d'assurance est conclu postérieurement à la conclusion du contrat de crédit et à la demande expresse du consommateur. La preuve de cette demande incombe au prêteur et ne peut être faite que par un écrit distinct du contrat d'assurance et postérieur à la conclusion du contrat de crédit.

Le contrat de crédit ne peut être assorti d'aucun autre contrat d'assurance de personnes.

§ 5. Toute clause contraire au présent article est réputée non écrite. ».

Art. 29. Au chapitre III, section 2, sous-section 5, de la même loi, il est inséré un article 33bis, rédigé comme suit :

« Art. 33bis. Lorsque le consommateur a déjà payé des sommes égales à au moins 40 % du prix au comptant d'un bien faisant l'objet, soit d'une clause de réserve de propriété, soit d'une promesse de gage avec mandat irrévocable, ce bien ne peut être repris qu'en vertu d'une décision judiciaire ou d'un accord écrit conclu après mise en demeure par lettre recommandée à la poste. L'article 54, § 1^{er} reste d'application.

Art. 26. In artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij wet van 7 januari 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 2° worden de woorden « terwijl de kredietgever zich, in overeenstemming met artikel 46, de eigendom ervan had voorbehouden » vervangen door de woorden « terwijl de kredietgever zich, in overeenstemming met artikel 14, § 3, 4°, de eigendom ervan had voorbehouden of er, overeenkomstig de regelen inzake financieringshuur, nog geen eigendomsoverdracht heeft plaatsgevonden. »;

2° het artikel wordt aangevuld met een 3° luidend als volgt :

« 3° ingeval de consument het kredietbedrag bedoeld in de artikelen 60bis en 60ter overschrijdt, en hij, een maand na het ter post afgeven van een aangetekende brief houdende ingebrekestelling, zijn verplichtingen niet is nagekomen. Die regels moeten door de kredietgever aan de consument in herinnering worden gebracht bij de ingebrekestelling. ».

Art. 27. Artikel 30 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 30. — § 1. Behoudens de uitzonderingen bedoeld in deze wet wordt elk beding dat er toe strekt de voorwaarden van de kredietovereenkomst te wijzigen voor niet geschreven gehouden.

§ 2. Onverminderd het bepaalde in artikel 21, §§ 1 en 3, kunnen kredietovereenkomsten met een terugbetalingstermijn van meer dan vijf jaar bepalen dat het jaarlijkse kostenpercentage kan worden aangepast overeenkomstig de regelen gesteld in en krachtens artikel 9 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. Het in dat artikel 9 vermelde begrip « vestigingsakte » moet dan worden gelezen als « kredietovereenkomst ». ».

Art. 28. Artikel 31 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 31. § 1. Het is de kredietgever en de kredietbemiddelaar verboden om, onverminderd de toepassing van § 4, de consument te verplichten in het raam van het sluiten van een kredietovereenkomst een andere overeenkomst te ondertekenen bij de kredietgever, de kredietbemiddelaar of een door hen aangewezen derde.

§ 2. Het is de kredietgever en de kredietbemiddelaar eveneens verboden om bij het sluiten van een kredietovereenkomst, van de consument te bedingen om het ontleende kapitaal, geheel of gedeeltelijk, in pand te geven, of om het, geheel of gedeeltelijk, te bestemmen als deposito of voor de aankoop van effecten of andere financiële instrumenten.

§ 3. Het stelsel van reconstitutie van het kapitaal, zoals bedoeld in artikel 5, 2°, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet, is verboden.

§ 4. Wanneer de kredietovereenkomst gepaard gaat met het sluiten van een schuldsaldoverzekering die het overlijdensrisico dekt, van een verzekering werkverlies, ziekte of arbeidsongeschiktheid, teneinde de terugbetaling van het krediet te waarborgen, en een der begunstigen is de kredietgever, de kredietbemiddelaar of de kredietverzekeraar, dan moeten de desbetreffende kosten opgenomen worden in de totale kosten van het krediet. De Koning kan, conform artikel 21, § 1, het maximaal jaarlijks kostenpercentage voor deze overeenkomsten vastleggen. Dit lid is niet van toepassing op de kredietovereenkomsten die betrekking hebben op kredietbedragen hoger dan 5.000 euro. De Koning kan dit bedrag aanpassen.

Het eerste lid is niet van toepassing indien de verzekeringsovereenkomst wordt gesloten na het sluiten van de kredietovereenkomst en op het uitdrukkelijk verzoek van de consument. Het bewijs van dat verzoek komt toe aan de kredietgever en kan alleen geleverd worden door een van de verzekeringsovereenkomst onderscheiden geschrift en na het sluiten van de kredietovereenkomst.

De kredietovereenkomst mag met geen enkele andere verzekeringsovereenkomst van personen gepaard gaan.

§ 5. Elk beding strijdig met dit artikel wordt voor niet geschreven gehouden. ».

Art. 29. In hoofdstuk III, afdeling 2, onderafdeling 5, van dezelfde wet, wordt een artikel 33bis ingevoegd, luidende :

« Art. 33bis. Wanneer de consument reeds sommen gelijk aan ten minste 40 % heeft betaald van de prijs bij contante betaling van een goed dat het voorwerp is, hetzij van een beding van eigendomsvoorbehoud, hetzij van een pandbelofte met onherroepelijke volmacht, kan dit goed niet worden teruggenomen dan op grond van een gerechtelijke beslissing, of van een schriftelijke overeenkomst, gesloten na een ingebrekestelling bij ter post aangetekend schrijven. Artikel 54, § 1, blijft van toepassing.

Le prêteur doit, dans un délai de trente jours à compter de la date de la vente du bien financé, notifier le prix obtenu au consommateur et lui restituer le trop perçu. En aucun cas, un mandat ou un accord conclu en vue de la reprise d'un bien financé par un contrat de crédit ne peut donner lieu à un enrichissement injustifié. »

Art. 30. A l'article 34 de la même loi les modifications suivantes sont apportées :

1° la première phrase de l'alinéa 1^{er} est complétée par les mots suivants « , à l'exclusion de toute autre pénalité ou frais d'inexécution » ;

2° à la deuxième phrase de l'alinéa 1^{er}, les mots « de l'offre de crédit ou » sont supprimés ;

3° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« Pour les contrats de crédit conclus pour une durée indéterminée, un cautionnement ou une sûreté personnelle ne peut être réclamé par le prêteur que pour une période de cinq ans. Cette période ne peut être renouvelée que moyennant l'accord exprès, au terme de la période, de la caution ou de la personne qui constitue une sûreté personnelle. »

Art. 31. L'article 37, § 1^{er}, de la même loi est complété par les mots suivants :

« et ne peut être exécutée et affectée qu'à concurrence des montants exigibles en vertu du contrat de crédit à la date de la notification de la cession. »

Art. 32. A l'article 38 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « Sans préjudice des dispositions de l'article 1244 du Code civil » sont remplacés par les mots « Le juge de paix peut » ;

2° le § 1^{er} est complété par un alinéa 3, libellé comme suit :

« Le juge peut accorder au consommateur un délai de paiement ou un échelonnement des dettes visées à l'article 27bis, §§ 1^{er} et 2, même lorsque le prêteur applique une clause telle que visée à l'article 29 ou en exige l'application. »

Art. 33. A l'article 41 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « l'offre », in limine de l'article, sont remplacés par les mots « le contrat » ;

2° le 7° est remplacé par la disposition suivante :

« 7° le délai précis entre la date de la livraison du bien ou de la prestation de service et la date du premier paiement. » ;

3° au 8°, les mots « ainsi que les modalités de calcul de celles-ci conformément à l'article 23, alinéa 3 » sont supprimés.

Art. 34. Les articles 42 à 44 de la même loi sont abrogés.

Art. 35. L'article 45, § 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Le prêteur doit à la signature du contrat percevoir un acompte dont le montant ne peut être inférieur à 15 % du prix d'achat au comptant. »

Art. 36. L'article 46 de la même loi est abrogé.

Art. 37. L'article 47 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Le prêteur avertit le consommateur par lettre recommandée à la poste qu'il a la faculté de lever l'option d'achat un mois avant la dernière date convenue à cet effet. Lorsque l'option d'achat n'est pas levée ou lorsque le transfert de propriété ne se réalise pas, le crédit-bail ne peut être transformé en bail que moyennant la conclusion d'un contrat de bail. »

Art. 38. A l'article 48 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1° les mots « le cas échéant » sont supprimés ;

2° le 2° est remplacé par la disposition suivante :

« 2° la somme totale des paiements, telle que visée à l'article 49, § 3, 2° ; ».

De kredietgever moet binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de verkoopsdatum van het gefinancierde goed de verkregen prijs ter kennis brengen van de consument en hem het teveel gestorte terugstorten. In geen geval mag een lastgeving of een akkoord gesloten met het oog op de terugname van een goed gefinancierd door een kredietovereenkomst leiden tot een ongerechtvaardigde verrijking. »

Art. 30. In artikel 34 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de eerste zin van het eerste lid wordt aangevuld met de volgende woorden « , met uitsluiting van alle andere boetes of kosten van niet-uitvoering » ;

2° in de tweede zin van het eerste lid worden de woorden « het kredietaanbod of » geschrapt ;

3° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« Voor de kredietovereenkomsten gesloten voor een onbepaalde duur kan door de kredietgever slechts een borgtocht of een persoonlijke zekerheid worden gevraagd voor een periode van vijf jaar. Deze periode kan slechts hernieuwd worden bij afloop en met het uitdrukkelijk goedvinden van de borg of de persoon die een persoonlijke zekerheid heeft gesteld. »

Art. 31. Artikel 37, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende woorden :

« en kan slechts uitgevoerd en aangewend worden tot beloop van de op de dag van de kennisgeving van de overdracht krachtens de kredietovereenkomst opeisbare bedragen. »

Art. 32. In artikel 38 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° De woorden « Onverminderd het bepaalde in artikel 1244 van het Burgerlijk Wetboek » worden vervangen door de woorden « De vrederechter kan » ;

2° § 1 wordt aangevuld met een derde lid, luidend als volgt :

« De rechter kan aan de consument uitstel of herschikking van betaling van de schulden bedoeld in artikel 27bis, §§ 1 en 2, toekennen, zelfs wanneer de kredietgever een clausule als bedoeld in artikel 29 toepast of de toepassing ervan eist. »

Art. 33. In artikel 41 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « het aanbod », in limine van het artikel, worden vervangen door de woorden « de overeenkomst » ;

2° het 7° wordt vervangen als volgt :

« 7° de nauwkeurige termijn tussen de datum van levering van het goed of de prestatie van de dienst en de datum van de eerste betaling. » ;

3° in het 8° worden de woorden « evenals de wijze waarop deze worden berekend overeenkomstig artikel 23, derde lid » geschrapt.

Art. 34. De artikelen 42 tot 44 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 35. Artikel 45, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« § 1. De kredietgever moet bij de ondertekening van de overeenkomst een voorschot ontvangen dat niet minder mag bedragen dan 15 % van de aankoopprijs bij contante betaling. »

Art. 36. Artikel 46 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 37. Artikel 47 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« De kredietgever verwittigt de consument bij een ter post aangetekende brief dat hij de mogelijkheid heeft de koopoptie te lichten een maand voor de laatste hiertoe overeengekomen datum. Wanneer de koopoptie niet wordt gelicht of de eigendomsoverdracht niet plaats vindt kan de financieringshuur slechts omgezet worden in huur middels het sluiten van een huurcontract. »

Art. 38. In artikel 48 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1° wordt het woord « desgevallend » geschrapt ;

2° het 2° wordt vervangen als volgt :

« 2° het totale bedrag van de betalingen zoals bedoeld in artikel 49, § 3, 2° ; ».

Art. 39. L'article 49 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 49. — § 1^{er}. En matière de crédit-bail, le montant du crédit, visé à l'article 14, § 2, 4^o est le prix au comptant, diminué du montant de la T.V.A., du bien meuble corporel offert en crédit-bail. Le prix des prestations de service supplémentaires, lorsqu'ils sont offerts en financement, diminué du montant de la T.V.A., est, sans préjudice de l'application de l'article 31, également repris dans le montant du crédit. Dans ce cas, le contrat mentionne le prix des éléments constitutifs du montant du crédit.

§ 2. Si un crédit-bail prévoit un ou plusieurs moments au cours desquels une option d'achat peut être levée, le contrat de crédit doit mentionner chaque fois les valeurs résiduelles correspondantes.

Si ces valeurs résiduelles ne peuvent pas être déterminées au moment de la conclusion du contrat de crédit, le contrat doit mentionner des paramètres permettant au consommateur de déterminer ces valeurs résiduelles lors de la levée de l'option d'achat.

Le Roi peut déterminer ces paramètres ainsi que leur usage.

§ 3. Sans préjudice des dispositions de l'article 14, le contrat de crédit-bail mentionne :

1^o le prix au comptant du bien meuble corporel et, le cas échéant, le prix au comptant de chaque prestation de service supplémentaire;

2^o la somme totale des paiements à effectuer par le consommateur, y compris la valeur résiduelle du bien à payer à la levée de l'option d'achat. Si l'option d'achat peut être levée à plusieurs moments, le contrat de crédit mentionne la somme totale des paiements jusqu'au moment où l'option d'achat peut être levée pour la première fois et pour la dernière fois. Si lors de la conclusion du contrat de crédit, la valeur résiduelle ne peut être déterminée qu'à l'aide de paramètres, le contrat de crédit doit mentionner d'une part, la somme totale des paiements à effectuer et, d'autre part, la valeur résiduelle minimale et maximale calculée sur base de ces paramètres, à payer par le consommateur au moment de la levée de l'option d'achat;

3^o le nombre, le montant et la périodicité des paiements;

4^o le délai précis entre la date de la livraison du bien et la date du premier paiement;

5^o le cas échéant, le montant de la sûreté et l'engagement du prêteur de mettre le revenu du dépôt donné pour sûreté à la disposition du consommateur;

6^o la possibilité d'effectuer à tout moment un remboursement anticipé. »

Art. 40. Les articles 50, 51 et 52 de la même loi sont abrogés.

Art. 41. A l'article 56 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1^o les mots « l'offre pour un », in limine de l'article, sont remplacés par les mots « le contrat de »;

2^o le 1^o est abrogé;

3^o le 5^o est remplacé par le texte suivant :

« 5^o le délai précis entre d'une part la date de la mise à disposition du montant du crédit au consommateur ou, le cas échéant, la date de livraison du bien ou de la prestation de service visée à l'article 19 et d'autre part la date du premier paiement; »;

4^o au 6^o, *in fine*, les mots « ainsi que les modalités de calcul de celles-ci conformément à l'article 23, alinéa 3 », sont supprimés.

Art. 42. A l'article 58 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1^o le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les dispositions de l'article 14, à l'exception du § 3, alinéa 1^{er}, 3^o, s'appliquent également à l'ouverture de crédit. »;

2^o au § 2, in limine, les mots « l'offre » sont remplacés par les mots « le contrat »;

3^o le § 2, 1^o, est remplacé par la disposition suivante :

« 1^o le taux débiteur annuel »;

4^o au § 3, les mots « l'offre » sont remplacés par les mots « le contrat »;

Art. 39. Artikel 49 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 49. — § 1. Inzake financieringshuur is het kredietbedrag, bedoeld in artikel 14, § 2, 4^o, de contante prijs van het lichamenlijk roerend goed, verminderd met het BTW-bedrag, dat in financieringshuur wordt aangeboden. De prijs van bijkomende dienstverrichtingen is, wanneer die ter financiering worden aangeboden, verminderd met het BTW-bedrag en onverminderd de toepassing van artikel 31, eveneens begrepen in het kredietbedrag. In dat geval vermeldt het contract ook de prijs van de samenstellende delen van het kredietbedrag.

§ 2. Indien een financieringshuur een of meerdere tijdstippen voorziet waarop een koopoptie kan gelicht worden, moet de kredietovereenkomst ook telkens de overeenstemmende residuele waarden vermelden.

Indien deze residuele waarden niet kunnen bepaald worden bij het sluiten van de kredietovereenkomst dan moet het contract parameters vermelden die de consument moeten toelaten bij het lichten van de koopoptie deze residuele waarden te bepalen.

De Koning kan deze parameters en hun gebruik bepalen.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van artikel 14, vermeldt de overeenkomst van financieringshuur :

1^o de contante prijs van het lichamenlijk roerend goed en, in voorkomend geval, de contante prijs van elke bijkomende dienstverrichting;

2^o het totale bedrag van de betalingen te verrichten door de consument, met inbegrip van de te betalen residuele waarde van het goed bij het lichten van de koopoptie. Indien de koopoptie op verschillende tijdstippen kan worden gelicht vermeldt de kredietovereenkomst het totale bedrag van de betalingen op het ogenblik dat de optie de eerste en de laatste maal wordt gelicht. Indien bij het sluiten van de kredietovereenkomst de residuele waarde slechts kan worden bepaald met behulp van parameters, moet de kredietovereenkomst, enerzijds, het totale bedrag van de betalingen vermelden, anderzijds, de minimale en maximale residuele waarde berekend op basis van deze parameters die de consument moet betalen bij het lichten van de koopoptie;

3^o het aantal, het bedrag en de periodiciteit van de betalingen;

4^o de nauwkeurige termijn tussen de datum van levering van het goed en de datum van de eerste betaling;

5^o in voorkomend geval, het bedrag van de zekerheid en de verplichting vanwege de kredietgever om de financiële opbrengst van het tot zekerheid gestelde deposito ter beschikking van de consument te stellen;

6^o de mogelijkheid om op elk ogenblik vervroegd terug te betalen. »

Art. 40. De artikelen 50, 51 en 52 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 41. In artikel 56 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de woorden « het aanbod van een » in limine van het artikel worden vervangen door de woorden « de overeenkomst van »;

2^o het 1^o wordt opgeheven;

3^o het 5^o wordt vervangen door de volgende tekst :

« 5^o de nauwkeurige termijn tussen enerzijds de datum van terbeschikkingstelling van het kredietbedrag aan de consument of, in voorkomend geval, de datum van levering bedoeld in artikel 19 van het goed of de prestatie van de dienst en, anderzijds, de datum van de eerste betaling; »;

4^o in 6^o, *in fine*, worden de woorden « evenals de wijze waarop deze worden berekend overeenkomstig artikel 23, derde lid » geschrapt.

Art. 42. In artikel 58 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o § 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. De bepalingen van artikel 14, met uitzondering van § 3, eerste lid, 3^o, zijn eveneens van toepassing op de kredietopening. »;

2^o in § 2, in limine, worden de woorden « het aanbod » vervangen door de woorden « de overeenkomst »;

3^o § 2, 1^o, wordt vervangen als volgt :

« 1^o de debetrentevoet op jaarbasis »;

4^o in § 3 worden de woorden « het aanbod » vervangen door de woorden « de overeenkomst »;

5° l'article est complété par un § 4 rédigé comme suit :

« § 4. L'article 3, § 1^{er}, 4°, ne s'applique pas aux dépassements du montant ou de la durée des ouvertures de crédit. ».

Art. 43. L'article 59 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 59. — § 1^{er}. Pour chaque ouverture de crédit, le prêteur transmet chaque mois un relevé où il mentionne :

- 1° la période précise sur laquelle porte le relevé de compte;
- 2° les montants prélevés et leur date;
- 3° le cas échéant, le solde restant dû du relevé précédent et la date;
- 4° la date et le montant des frais dus;
- 5° la date et le montant des paiements effectués par le consommateur;
- 6° le dernier taux débiteur annuel convenu;
- 7° la date et le montant total des intérêts dus;
- 8° le cas échéant, le montant minimum à payer;
- 9° le cas échéant, le nouveau solde restant dû;
- 10° le nouveau montant total dû.

Les dates de valeur des prélèvements de crédit effectués par le consommateur et des paiements perçus par le prêteur sont, le cas échéant, soumises à l'application de la loi du 10 juillet 1997 relative aux dates de valeur des opérations bancaires.

§ 2. Lorsque le prêteur fait usage de la faculté de modifier le taux débiteur visé à l'article 60, le consommateur doit en être informé clairement et préalablement, ainsi que du nouveau taux annuel effectif global qui en résulte, au moyen d'un relevé de compte.

§ 3. Lorsqu'il dispose de renseignements lui permettant de considérer que le consommateur ne sera plus à même de respecter ses obligations, le prêteur peut suspendre les prélèvements de crédit, à condition que, sous peine de nullité, il ait notifié sans délai au consommateur sa décision dûment motivée, par lettre recommandée à la poste. ».

Art. 44. Dans l'article 60 de la même loi les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par l'alinéa suivant :

« L'ouverture de crédit peut prévoir que le taux débiteur peut être modifié. ».

Art. 45. Un article 60bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 60bis. — § 1^{er}. Le dépassement du montant du crédit est interdit. Le prêteur doit mentionner cette interdiction dans le contrat.

Si toutefois un dépassement se produit, le prêteur doit suspendre les prélèvements de crédit et exiger le remboursement du dépassement dans un délai de maximum quarante-cinq jours à dater du jour du dépassement.

Dans ce cas, seuls les intérêts de retard et les frais expressément convenus et autorisés par la présente loi peuvent être réclamés. Les intérêts de retard doivent être calculés sur le dépassement.

§ 2. Si le consommateur ne respecte pas les obligations découlant du paragraphe précédent, le prêteur doit soit mettre fin au contrat dans le respect de l'article 29, 3°, soit établir par novation un nouveau contrat avec un montant de crédit plus élevé dans le respect de toutes les dispositions de la loi. »

Art. 46. Un article 60ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 60ter. Le prêteur peut à la demande expresse et préalable du consommateur, autoriser par écrit au dernier taux débiteur appliqué, à l'exclusion de toute pénalité, indemnité ou intérêt de retard, un dépassement temporaire du montant du crédit pour une durée maximum de quarante-cinq jours.

Si le dépassement n'est pas apuré au terme de la période visée à l'alinéa 1^{er}, le prêteur doit suspendre les prélèvements de crédit et doit soit mettre fin au contrat dans le respect de l'article 29, 3°, soit établir par novation un nouveau contrat avec un montant de crédit plus élevé dans le respect de toutes les dispositions de la loi. »

5° het artikel wordt aangevuld met een § 4 luidend als volgt :

« § 4. Artikel 3, § 1, 4°, geldt niet voor overschrijdingen van het bedrag of de looptijd van kredietopeningen. ».

Art. 43. Artikel 59 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 59. — § 1. Voor elke kredietopening, stuurt de kredietgever elke maand een overzicht waarop hij vermeldt :

- 1° de juiste periode waarop het rekeningoverzicht betrekking heeft;
- 2° de opgenomen bedragen en hun data;
- 3° in voorkomend geval, het verschuldigd blijvend saldo van het voorgaand overzicht en de datum;
- 4° de datum en het bedrag van de verschuldigde kosten;
- 5° de datum en het bedrag van de betalingen verricht door de consument;
- 6° de laatst overeengekomen debetrentevoet op jaarbasis;
- 7° de datum en het totaal bedrag van de verschuldigde interesten;
- 8° in voorkomend geval, het minimaal te betalen bedrag;
- 9° in voorkomend geval, het nieuwe verschuldigd blijvend saldo;
- 10° het nieuwe totaal verschuldigde bedrag.

De valutadata van de kredietopnemingen verricht door de consument en van de betalingen ontvangen door de kredietgever zijn, in voorkomend geval, onderworpen aan de toepassing van de wet van 10 juli 1997 betreffende de valutadatum van bankverrichtingen.

§ 2. Wanneer de kredietgever gebruik maakt van de mogelijkheid vermeld in artikel 60 om de debetrentevoet te wijzigen, moet de consument hiervan, op duidelijke en voorafgaandelijke wijze worden ingelicht, evenals van het nieuwe jaarlijkse kostenpercentage dat er uit voortvloeit, aan de hand van een rekeningoverzicht.

§ 3. Wanneer de kredietgever over inlichtingen beschikt waaruit hij kan afleiden dat de consument niet langer in staat zal zijn zijn verbintenissen na te komen kan hij de kredietopnemingen opschorten, mits hij, op straffe van nietigheid, zijn behoorlijk met redenen omklede beslissing onverwijld bij ter post aangetekende brief aan de consument heeft betekend. ».

Art. 44. In artikel 60 van dezelfde wet worden het eerste en tweede lid vervangen door het volgende lid :

« De kredietopening kan bepalen dat de debetrentevoet kan worden gewijzigd. ».

Art. 45. In dezelfde wet wordt een artikel 60bis ingevoegd, luidende als volgt :

« Art. 60bis. — § 1. De overschrijding van het kredietbedrag is verboden. De kredietgever moet dit verbod vermelden in de overeenkomst.

Indien er desondanks een overschrijding plaats vindt, moet de kredietgever de kredietopnemingen opschorten en de terugstorting van de overschrijding binnen een termijn van maximaal vijfenveertig dagen te rekenen vanaf de dag van de overschrijding eisen.

In dat geval kunnen slechts de uitdrukkelijk overeengekomen en door deze wet geoorloofde verwijlinteressen en kosten worden gevraagd. De verwijlinteressen moeten worden berekend op de overschrijding.

§ 2. In geval de consument de verplichtingen die voortvloeien uit de vorige paragraaf niet nakomt, moet de kredietgever hetzij een einde stellen aan de overeenkomst binnen de perken van artikel 29, 3°, hetzij bij wege van schuldvernieuwing een nieuwe overeenkomst met een verhoogd kredietbedrag opmaken met eerbiediging van alle bepalingen van de wet. »

Art. 46. In dezelfde wet wordt een artikel 60ter ingevoegd, luidende :

« Art. 60ter. De kredietgever kan, op voorafgaandelijk en uitdrukkelijk verzoek van de consument, schriftelijk en tegen de laatst toegepaste debetrentevoet, met uitsluiting van iedere boete, vergoeding of verwijlinterest, een tijdelijke overschrijding van het kredietbedrag toestaan voor een maximale looptijd van vijfenveertig dagen.

Indien de overschrijding bij het verstrijken van de periode, bedoeld in het eerste lid, niet is aangezuiverd moet de kredietgever de kredietopnemingen opschorten en hetzij een einde stellen aan de overeenkomst binnen de perken van artikel 29, 3°, hetzij bij wege van schuldvernieuwing een nieuwe overeenkomst met een verhoogd kredietbedrag opmaken met eerbiediging van alle bepalingen van de wet. »

Art. 47. L'article 63, § 3, de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Toute intermédiation pour un contrat de crédit à l'aide d'un sous-agent ou en qualité de sous-agent est interdite, sauf si l'intermédiaire de crédit est lui-même un prêteur agréé ou enregistré. »

Art. 48. L'article 64 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 64. — § 1^{er}. L'intermédiaire de crédit ne peut introduire de demande de crédit pour un consommateur si, compte tenu des informations dont il dispose ou devrait disposer, notamment sur base des renseignements visés à l'article 10, il estime que le consommateur ne sera manifestement pas à même de respecter les obligations découlant du contrat de crédit.

§ 2. L'intermédiaire de crédit ne peut fractionner les demandes de crédit. Il doit communiquer au prêteur les informations nécessaires visées à l'article 10.

§ 3. Quiconque agit en tant qu'intermédiaire de crédit doit communiquer à tous les prêteurs sollicités le montant des autres contrats de crédit qu'il a demandés ou reçus au bénéfice du même consommateur, au cours des deux mois précédant l'introduction de chaque nouvelle demande de crédit. »

Art. 49. L'article 70, § 1^{er}, alinéa 2, premier tiret, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« — l'identité et l'adresse du responsable du traitement. Lorsque celui-ci n'est pas établi de manière permanente sur le territoire de l'Union européenne, il doit désigner un représentant établi sur le territoire belge, sans préjudice d'actions qui pourraient être introduites contre le responsable du traitement lui-même; ».

Art. 50. A l'article 74 de la même loi, modifié par la loi du 11 février 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « ou de son délégué » sont insérés entre les mots « du Ministre des Affaires économiques, » et les mots « les personnes »;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 51. A l'article 75 de la même loi les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

« Les personnes physiques et les personnes morales en ce qui concerne leurs administrateurs, gérants, directeurs ou fondateurs de pouvoir, doivent en outre communiquer un certificat de bonnes vie et mœurs destiné à une administration publique ou un document équivalent. »;

2° dans le § 3 il est inséré un 1°*bis* et 1°*ter* rédigés comme suit :

« 1°*bis* à détenir et à maintenir un ratio de liquidités d'au moins 1,5, calculé selon la formule : actifs circulants divisés par les dettes à un an au plus;

1°*ter* à détenir et à maintenir un fonds de roulement supérieur au besoin de fonds de roulement, où

— le fonds de roulement est égal à la différence entre, d'une part, les capitaux permanents, à savoir les capitaux propres, les provisions pour risques et charges et impôts différés, et les dettes à plus d'un an et, d'autre part, les actifs fixes,

— le besoin de fonds de roulement est égal à la différence entre, d'une part, les actifs d'exploitation, à savoir les stocks et commandes en cours d'exécution, les créances à un an au plus et le compte de régularisation de l'actif et, d'autre part, les passifs d'exploitation, à savoir les dettes non financières à un an au plus et le compte de régularisation du passif; »;

3° au § 3, 3° et 4°, les mots « au Ministre des Affaires économiques » sont remplacés par les mots « au service compétent du Service public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie »;

4° au § 3, 3°, les mots « aux dates et dans les conditions à déterminer par le Roi » sont remplacés par les mots « aux dates, dans les conditions et selon les modalités à déterminer par le Roi »;

5° le § 5 est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. Elles doivent aussi s'engager à transmettre, sur demande des agents compétents du Ministère des Affaires économiques, les éléments comptables nécessaires à l'appréciation de leur solvabilité. »;

Art. 47. Artikel 63, § 3, van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« Iedere bemiddeling voor een kredietovereenkomst met behulp van of in de hoedanigheid van een onderagent is verboden, behalve indien de kredietbemiddelaar zelf een erkende of geregistreerde kredietgever is. »

Art. 48. Artikel 64 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 64. — § 1. De kredietbemiddelaar kan geen kredietaanvraag indienen voor een consument waarvoor hij, gelet op de inlichtingen waarover hij beschikt of zou moeten beschikken, onder meer op basis van de inlichtingen bedoeld in artikel 10, van oordeel is dat de consument duidelijk niet in staat zal zijn de verplichtingen voortvloeiend uit de kredietovereenkomst, na te komen.

§ 2. De kredietbemiddelaar mag de kredietaanvragen niet opsplitsen. Hij moet aan de kredietgever de noodzakelijke inlichtingen bedoeld in artikel 10 mededelen.

§ 3. Eenieder die optreedt als kredietbemiddelaar moet alle aangezochte kredietgevers in kennis stellen van het bedrag van de andere kredietovereenkomsten welke hij heeft aangevraagd of ontvangen ten behoeve van dezelfde consument gedurende twee maanden voorafgaand aan het indienen van iedere nieuwe kredietaanvraag. »

Art. 49. Artikel 70, § 1, tweede lid, eerste streepje, van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt :

« — de identiteit en het adres van de verantwoordelijke voor de verwerking. Wanneer deze geen vaste vestiging op het grondgebied van de Europese Unie heeft, moet hij een op het Belgische grondgebied gevestigde vertegenwoordiger aanwijzen, onverminderd rechtsvorderingen die tegen de verantwoordelijke voor de verwerking zelf kunnen worden ingesteld; ».

Art. 50. In artikel 74 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 februari 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden tussen de woorden « de Minister van Economische Zaken, » en « zijn onderworpen » de woorden « of zijn gemachtigde, » ingevoegd;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 51. In artikel 75 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De natuurlijke personen en de rechtspersonen met betrekking tot hun bestuurders, zaakvoerders, directeurs of gevolmachtigden, moeten bovendien een bewijs van goed zedelijk gedrag of een gelijkwaardig document bezorgen, bestemd voor een openbaar bestuur. »;

2° in § 3 worden een 1°*bis* en een 1°*ter* ingevoegd, luidend als volgt :

« 1°*bis* een liquiditeitsratio te bezitten en te behouden van minstens 1,5, berekend volgens de formule : vlottende activa gedeeld door de schulden op ten hoogste een jaar;

1°*ter* een bedrijfskapitaal hoger dan de behoefte aan werkkapitaal te bezitten en te behouden, waarbij

— het bedrijfskapitaal gelijk is aan het verschil tussen, enerzijds het vastliggend kapitaal, zijnde het eigen vermogen, de voorzieningen en de uitgestelde belastingen en de schulden op meer dan één jaar en, anderzijds, de vaste activa,

— de behoefte aan werkkapitaal gelijk is aan het verschil tussen, enerzijds de beschikbare activa, zijnde de voorraden en bestellingen in uitvoering, de vorderingen op ten hoogste één jaar en de overlopende rekeningen van de actiefzijde en, anderzijds, de uitbatingspassiva, zijnde de niet-financiële schulden op ten hoogste één jaar en de overlopende rekeningen van de passiefzijde; »;

3° in § 3, 3° en 4°, worden de woorden « aan de Minister van Economische Zaken » vervangen door de woorden « aan de bevoegde dienst van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie »;

4° in § 3, 3°, worden de woorden « met de uitgevoerde verrichtingen op de door de Koning vastgestelde data en voorwaarden » vervangen door de woorden « met de gedane verrichtingen op de door de Koning vastgestelde data, voorwaarden en wijzen »;

5° § 5 wordt vervangen als volgt :

« § 5. Zij moeten zich ook ertoe verbinden om op verzoek van de bevoegde ambtenaren van het Ministerie van Economische Zaken de boekhoudkundige gegevens te verschaffen die noodzakelijk zijn om hun solvabiliteit te kunnen beoordelen. »;

6° au § 7, alinéa 1^{er}, les mots « ou son délégué » sont insérés entre les mots « Le Ministre des Affaires économiques » et les mots « statue sur »;

7° le § 7, dernier alinéa est abrogé.

Art. 52. A l'article 75bis de la même loi, inséré par la loi du 11 février 1994, les modifications suivantes sont apportées :

1° il est chaque fois inséré après les mots « Ministre des Affaires économiques » et « ministre » les mots « ou son délégué »;

2° la dernière phrase du § 2, alinéa 2, est abrogée.

Art. 53. A l'article 76 de la même loi il est inséré après les mots « Ministre des Affaires économiques » les mots « ou son délégué ».

Art. 54. A l'article 77 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1992, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2, alinéa 2, 2°, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° à intervenir uniquement en vue de la conclusion d'un contrat de crédit auprès d'un prêteur agréé ou en vue de l'exécution d'un contrat de crédit pour compte d'une personne visée à l'article 25; »;

2° au § 4, alinéa 1^{er}, les mots « ou son délégué » sont insérés entre les mots « Le Ministre des Affaires économiques » et les mots « statue sur »;

3° le § 4, dernier alinéa, est abrogé.

Art. 55. A l'article 78 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est complété comme suit :

« 4° aux entreprises au sein desquelles les fonctions d'administrateur-délégué, ou d'administrateur assurant la gestion journalière ou de direction ou aux entreprises au sein desquelles un pouvoir effectif de décisions concernant des opérations de crédit soumises à la présente loi sont confiées à une personne visée au présent paragraphe. »;

2° le § 2, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. L'agrément ou l'inscription peut être refusé ou retiré :

1° aux personnes non réhabilitées qui ont encouru une peine d'emprisonnement d'au moins un mois, même avec sursis, pour une infraction prévue par les dispositions de la présente loi ou les dispositions suivantes :

a) titres V et IX du livre I^{er} du Code de commerce;

b) arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament des valeurs à lots;

c) arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

d) arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

e) arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires, (abrogé et remplacé par la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire);

f) arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

g) arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme sur marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

h) loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix;

i) loi du 27 mars 1957 relative aux fonds communs de placement;

j) loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement, (abrogée et remplacée par la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation);

k) loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

l) arrêté royal du 23 juin 1967 portant coordination des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées;

m) arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

n) loi du 14 juillet 1971 sur les pratiques du commerce (abrogée et remplacée par la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur);

o) loi du 30 juin 1975 relative au statut des banques, des caisses d'épargne privées et de certains autres intermédiaires financiers;

6° in § 7, eerste lid, worden tussen de woorden « De Minister van Economische Zaken » en « beslist over » de woorden « of zijn gemachtigde » ingevoegd;

7° § 7, laatste lid wordt opgeheven.

Art. 52. In artikel 75bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 11 februari 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° na de woorden « Minister van Economische Zaken » en « minister » worden telkens de woorden « of zijn gemachtigde » ingevoegd;

2° de laatste zin van § 2, tweede lid, wordt opgeheven.

Art. 53. In artikel 76 van dezelfde wet worden na de woorden « Minister van Economische Zaken » de woorden « of zijn gemachtigde » ingevoegd.

Art. 54. In artikel 77 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2, tweede lid, 2°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° enkel te bemiddelen met het oog op het sluiten van een kredietovereenkomst bij een erkende kredietgever of met het oog op het uitvoeren van een kredietovereenkomst voor rekening van een persoon bedoeld in artikel 25; »;

2° in § 4, eerste lid, worden tussen de woorden « De Minister van Economische Zaken » en de woorden « beslist over » de woorden « of zijn gemachtigde » ingevoegd;

3° § 4, laatste lid, wordt opgeheven.

Art. 55. In artikel 78 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld als volgt :

« 4° de ondernemingen waarin het mandaat van gedelegeerde bestuurder of dagelijkse bestuurder of de leidinggevende functie, of de ondernemingen waarin de daadwerkelijke beslissingsbevoegdheid inzake kredietverrichtingen onderworpen aan deze wet bekleed wordt door een bij deze paragraaf bedoelde persoon. »;

2° § 2, wordt vervangen als volgt :

« § 2. De erkenning of inschrijving kan geweigerd of ingetrokken worden voor :

1° de niet in eer herstelde personen die een gevangenisstraf van ten minste een maand, zelfs voorwaardelijk, hebben opgelopen wegens een inbreuk die strafbaar is gesteld door de bepalingen van deze wet of de volgende bepalingen :

a) titels V en IX van boek I van het Wetboek van Koophandel;

b) koninklijk besluit nr. 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling van premie-effecten;

c) koninklijk besluit nr. 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

d) koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

e) koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen, (opgeheven en vervangen door de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet);

f) koninklijk besluit nr. 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarhage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

g) koninklijk besluit nr. 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

h) wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen;

i) wet van 27 maart 1957 betreffende de gemeenschappelijke beleggingsfondsen;

j) wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering, (opgeheven en vervangen door de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet);

k) wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

l) koninklijk besluit van 23 juni 1967 tot coördinatie van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen;

m) koninklijk besluit nr. 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

n) wet van 14 juli 1971 betreffende de handelspraktijken, (opgeheven en vervangen door de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument);

o) wet van 30 juni 1975 betreffende het statuut van de banken, de private spaarkassen en bepaalde andere financiële instellingen;

p) loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

q) loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises;

r) loi du 13 août 1986 relative à l'exercice des activités ambulantes, (abrogée et remplacée par la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics);

s) loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

t) loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

u) loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur;

v) loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

w) loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

x) loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux;

y) loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

z) loi du 25 juin 1993 sur l'exercice d'activités ambulantes et l'organisation des marchés publics;

aa) loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances;

bb) loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire;

cc) loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Sont seules prises en considération, les condamnations prononcées moins de dix années avant la demande d'agrément et moins de cinq années avant la demande d'inscription.

2° aux entreprises au sein desquelles les fonctions d'administrateur-délégué ou d'administrateur assurant la gestion journalière ou de direction ou aux entreprises au sein desquelles un pouvoir effectif de décisions concernant des opérations de crédit soumises à la présente loi sont confiées à une personne visée au 1° du présent paragraphe;

3° aux entreprises au sein desquelles les fonctions d'administrateur-délégué ou d'administrateur assurant la gestion journalière ou de direction ou aux entreprises au sein desquelles un pouvoir effectif de décisions concernant des opérations de crédit soumises à la présente loi sont confiées à une personne physique exerçant une fonction similaire dans une entreprise ayant fait l'objet d'une mesure de retrait ou de suspension de l'agrément ou de radiation ou de suspension de l'inscription, pendant la durée de cette mesure;

4° aux entreprises au sein desquelles les fonctions d'administrateur-délégué ou d'administrateur assurant la gestion journalière ou de direction ou aux entreprises au sein desquelles un pouvoir effectif de décisions concernant des opérations de crédit soumises à la présente loi sont confiées à une personne physique ayant fait l'objet d'une mesure de retrait ou de suspension de l'agrément ou de radiation ou de suspension de l'inscription, pendant la durée de cette mesure;

5° aux personnes physiques exerçant les fonctions d'administrateur-délégué ou d'administrateur assurant la gestion journalière ou de direction ou aux personnes prenant effectivement des décisions concernant des opérations de crédit soumises à la présente loi dans une entreprise ayant fait l'objet d'une mesure de retrait ou de suspension de l'agrément ou de radiation ou de suspension de l'inscription, pendant la durée de cette mesure;

6° les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour des infractions similaires au 1°; l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas. »;

3° l'article est complété par un § 3 et un § 4, rédigés comme suit :

« § 3. Le Roi peut modifier les dispositions du présent article afin de les rendre conformes aux lois modifiant les textes y énumérés.

§ 4. Pour l'application du présent article, les personnes physiques ou morales qui détiennent dans le capital de l'entreprise une participation directe de 5 % au moins ou indirecte de 25 % au moins, conférant ou non le droit de vote, sont assimilées aux personnes qui y exercent la fonction d'administrateur, de gérant, de directeur, ou de fondé de pouvoir. »

Art. 56. L'article 79 de la même loi est remplacé comme suit :

« Art. 79. — Toute modification des données à propos desquelles des renseignements doivent être fournis en vertu des articles 75, 75bis et 77 doit être portée immédiatement à la connaissance du Ministre des Affaires économiques ou de son délégué.

p) wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

q) wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen;

r) wet van 13 augustus 1986 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten, (opgeheven en vervangen door de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten);

s) wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

t) wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

u) wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument;

v) wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

w) wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

x) wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld;

y) wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

z) wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening van ambulante activiteiten en de organisatie van openbare markten;

aa) wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van de verzekeringen;

bb) wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord;

cc) faillissementswet van 8 augustus 1997.

Alleen de veroordelingen, uitgesproken minder dan tien jaar vóór de aanvraag tot erkenning en minder dan vijf jaar vóór de aanvraag tot inschrijving, worden in aanmerking genomen;

2° de ondernemingen waarin het mandaat van gedelegeerde of dagelijkse bestuurder of de leidinggevende functie, of de ondernemingen waarin de daadwerkelijke beslissingsbevoegdheid inzake kredietverrichtingen onderworpen aan deze wet bekleed wordt door een bij 1° van deze paragraaf bedoelde persoon;

3° de ondernemingen waarin het mandaat van gedelegeerde of dagelijkse bestuurder of de leidinggevende functie, of de ondernemingen waarin de daadwerkelijke beslissingsbevoegdheid inzake kredietverrichtingen onderworpen aan deze wet bekleed wordt door een natuurlijk persoon die een gelijkaardig ambt uitoefent in een onderneming die het voorwerp uitmaakt van een intrekking of opschorting van de erkenning of een doorhaling of opschorting van de inschrijving, voor de duur van deze maatregel;

4° de ondernemingen waarin het mandaat van gedelegeerde of dagelijkse bestuurder of de leidinggevende functie, of de ondernemingen waarin de daadwerkelijke beslissingsbevoegdheid inzake kredietverrichtingen onderworpen aan deze wet bekleed wordt door een natuurlijk persoon die het voorwerp uitmaakt van een intrekking of opschorting van de erkenning of een doorhaling of opschorting van de inschrijving, voor de duur van deze maatregel;

5° de natuurlijke personen die het mandaat van gedelegeerde of dagelijkse bestuurder of de leidinggevende functie, of de natuurlijke personen die de daadwerkelijke beslissingsbevoegdheid inzake kredietverrichtingen onderworpen aan deze wet bekleden in een onderneming die het voorwerp uitmaakt van een intrekking of opschorting van de erkenning of een doorhaling of opschorting van de inschrijving, voor de duur van deze maatregel;

6° de personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in 1°; in deze gevallen is artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 van toepassing. »;

3° het artikel wordt aangevuld met een § 3 en een § 4, luidend als volgt :

« § 3. De Koning kan de bepalingen van dit artikel wijzigen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

§ 4. Voor de toepassing van dit artikel worden de natuurlijke of rechtspersonen die een al dan niet stemrechtverlenende rechtstreekse deelneming van ten minste 5 % of onrechtstreekse deelneming van ten minste 25 % bezitten in het kapitaal van de onderneming, gelijkgesteld met de personen die er het ambt van beheerder, zaakwaarnemer, directeur of gevolmachtigde bekleden. »

Art. 56. Artikel 79 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 79. — Elke wijziging van de gegevens waarvoor inlichtingen moeten worden verstrekt krachtens de artikelen 75, 75bis en 77 moet onmiddellijk ter kennis worden gebracht van de Minister van Economische Zaken of zijn gemachtigde.

L'agrément octroyé à un prêteur qui n'est pas soumis au contrôle de la Commission bancaire et financière et l'inscription ont une durée de validité de dix ans à compter de la date d'octroi, de prolongation ou de confirmation visée à l'article 111. Chaque personne agréée ou inscrite doit, à partir du sixième mois avant l'expiration de ce délai, demander la prolongation de l'inscription ou de l'agrément par lettre recommandée à la poste adressée au Ministre des Affaires économiques ou à son délégué.

Le Ministre des Affaires économiques ou son délégué :

— envoie, trois mois avant l'expiration de l'inscription ou de l'agrément, un rappel à la personne intéressée à sa dernière adresse connue;

— procède d'office à leur radiation ou leur retrait, si aucune réponse n'est reçue dans le mois de l'expédition de la lettre de rappel;

— vérifie, après réception de la demande de prolongation, si les conditions d'inscription ou d'agrément sont encore remplies;

— prolonge l'inscription ou l'agrément ou procède d'office à leur radiation ou retrait. »

Art. 57. L'article 80 de la même loi est abrogé.

Art. 58. A l'article 85 de la même loi les mots « le consommateur dispose du choix entre l'annulation du contrat prononcée par le juge, et la réduction de ses obligations au prix » sont remplacés par les mots « le juge annule le contrat ou réduit les obligations du consommateur au maximum jusqu'au prix ».

Art. 59. A l'article 86 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « concernant la délivrance et les mentions de l'offre » sont remplacés par les mots « concernant les mentions du contrat de crédit ainsi que dans les articles 60*bis* et 60*ter* concernant le dépassement du montant du crédit »;

2° l'alinéa suivant est inséré entre le premier et le deuxième alinéa :

« Le juge réduit les obligations de la caution et de la personne qui constitue une sûreté personnelle au maximum jusqu'au prix au comptant ou au montant emprunté, lorsque le prêteur ne respecte pas les dispositions contenues dans l'article 35. »;

3° l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 3, est remplacé par l'alinéa suivant :

En cas de réduction des obligations du consommateur, de la caution ou de la personne qui constitue une sûreté personnelle, ceux-ci conservent le bénéfice de l'échelonnement. ».

Art. 60. L'article 87, alinéa 1^{er}, de la même loi est complété comme suit :

« 5° le prêteur n'a pas respecté ou a enfreint les dispositions visées à l'article 31. »

Art. 61. L'article 89 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 89. Lorsque, malgré l'interdiction visée à l'article 16, le prêteur ou l'intermédiaire de crédit verse une somme ou effectue une livraison d'un bien ou d'un service, le consommateur n'est pas tenu de restituer la somme versée, de payer le service ou le bien livré ni de restituer ce dernier. ».

Art. 62. L'article 91 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 91. En cas de non respect des dispositions visées aux articles 27*bis*, § 4, 30, § 2, et 59, §§ 1^{er} et 2, le consommateur est relevé de plein droit des intérêts et frais se rapportant à la période sur laquelle porte l'infraction.

Si nonobstant, l'interdiction énoncée à l'article 31, § 3, le consommateur a procédé à la reconstitution du capital du crédit, il peut exiger le remboursement immédiat du capital reconstitué, y compris les intérêts acquis ou bien le remboursement du crédit, à concurrence du capital reconstitué, y compris les intérêts acquis. ».

Art. 63. A l'article 92 de la même loi, modifié par la loi du 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, 1°, les mots « 10, alinéa 1^{er}, » sont insérés entre les mots « aux articles » et les mots « 11 et 15, »;

De reconnaissance verléend aan een kredietgever die niet valt onder het toezicht van de Commissie voor het Bank- en Financieuzen en de inschrijving hebben een geldigheidsduur van tien jaar, te rekenen vanaf de datum van verlening, verlenging of bevestiging bedoeld in artikel 111. Elke erkende of ingeschreven persoon moet, vanaf de zesde maand voor het verval van deze termijn de verlenging aanvragen van de inschrijving of erkenning bij een ter post aangetekende brief gericht aan de minister van Economische Zaken of zijn gemachtigde.

De minister van Economische Zaken of zijn gemachtigde :

— stuurt drie maanden voor het verval van de inschrijving of de erkenning een herinnering aan de betrokken persoon op zijn laatst gekende adres;

— gaat ambtshalve over tot hun doorhaling of hun intrekking indien geen antwoord is ontvangen binnen de maand vanaf de verzending van de herinneringsbrief;

— onderzoekt na ontvangst van de aanvraag tot verlenging of de voorwaarden tot inschrijving of erkenning nog vervuld zijn;

— verlengt de inschrijving of erkenning of gaat ambtshalve over tot de doorhaling of intrekking. »

Art. 57. Artikel 80 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 58. In artikel 85 van dezelfde wet worden de woorden « kan de consument kiezen tussen de nietigverklaring van de overeenkomst uitgesproken door de rechter, en de beperking van zijn verplichtingen » vervangen door de woorden « verklaart de rechter de overeenkomst nietig of vermindert de verplichtingen van de consument en dit hoogstens ».

Art. 59. In artikel 86 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « bepalingen over de afgifte en de meldingen van het aanbod » vervangen door de woorden « vermeldingen van de kredietovereenkomst evenals de bepalingen van artikel 60*bis* en 60*ter* betreffende de overschrijding van het kredietbedrag »;

2° tussen het eerste lid en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« De rechter vermindert de verplichtingen van de borg en de steller van een persoonlijke zekerheid en dit hoogstens tot de prijs bij contante betaling of tot het ontleende bedrag, wanneer de kredietgever de in artikel 35 opgenomen bepalingen niet naleeft. »;

3° het tweede lid, dat het derde lid wordt, wordt vervangen door het volgende lid :

« In geval van vermindering van de verplichtingen van de consument, de borg of de steller van een persoonlijke zekerheid behouden deze het voordeel van de betaling in termijnen. ».

Art. 60. Artikel 87, eerste lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt :

« 5° de kredietgever de bepalingen bedoeld in artikel 31 niet heeft nageleefd of heeft miskend. ».

Art. 61. Artikel 89 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 89. Wanneer, ondanks het in artikel 16 bedoelde verbod, de kredietgever of de kredietbemiddelaar een bedrag stort of een levering van een goed of een dienst verricht, is de consument niet gehouden dat bedrag terug te betalen, de geleverde dienst of het geleverde goed te betalen noch dit laatste terug te zenden. ».

Art. 62. Artikel 91 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 91. In geval van niet naleving van de bepalingen bedoeld in de artikelen 27*bis*, § 4, 30, § 2, en 59, §§ 1 en 2, wordt de consument van rechtswege ontslagen van de interesten en de kosten voor de periode waarop de inbreuk betrekking heeft.

Indien de consument, in weerwil van het verbod van artikel 31, § 3, tot reconstitutie van het kapitaal van het krediet is overgegaan, kan hij de onmiddellijke terugbetaling van het gereconstitueerde kapitaal eisen, inclusief de verworven interesten, dan wel de terugbetaling van het krediet, tot beloop van het gereconstitueerde kapitaal inclusief de verworven interesten. ».

Art. 63. In artikel 92 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, 1°, worden tussen de woorden « de artikelen » en « 11 en 15 » de woorden « 10, eerste lid, » ingevoegd;

2° à l'alinéa 1^{er}, 2°, les mots « 11 et 63, §§ 1^{er}, 2, 4 et 5 » sont remplacés par les mots « 10, alinéa 1^{er}, 11, 63, §§ 1^{er}, 2, 3, alinéa 2, 4 et 5, et 64, § 1^{er} ».

Art. 64. A l'article 94 de la même loi les mots « des alinéas 1^{er} et 2 » sont remplacés par les mots « de l'alinéa 1^{er} ».

Art. 65. A l'article 97 de la même loi les mots « de l'offre de crédit ou » sont supprimés.

Art. 66. A l'article 98 de la même loi la première phrase est remplacée par la disposition suivante :

« La reprise du bien meuble corporel effectuée en infraction aux dispositions de l'article 33bis entraîne la résolution du contrat de crédit. ».

Art. 67. L'article 99 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 99. — Aucune commission n'est due lorsque le contrat de crédit est résolu ou résilié ou fait l'objet d'une déchéance du terme et que l'intermédiaire de crédit n'a pas respecté les dispositions de l'article 64. »

Art. 68. A l'article 100 de la même loi, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Le consommateur peut introduire auprès du tribunal de première instance du lieu de son domicile, par voie de requête écrite contradictoire, toute demande portant sur une contestation relative au droit d'accès, de rectification ou de suppression des données à caractère personnel. »

Art. 69. A l'article 101 de la même loi, modifié par les lois du 11 février 1994, 11 décembre 1998 et 10 août 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, les mots « 50 000 francs » sont remplacés par les mots « 100.000 euros »;

2° dans le § 1^{er}, 1°, b, les mots « ou à l'exécution » sont insérés entre les mots « à la conclusion » et les mots « d'un contrat de crédit »;

3° le § 1^{er}, 5°, est remplacé par la disposition suivante :

« 5° celui qui utilise l'une des clauses abusives visées aux articles 28 à 32 ou qui enfreint l'article 33bis; »;

4° le § 1^{er}, 8°, est abrogé;

5° le § 1^{er} est complété comme suit :

« 16° celui qui contrevient aux dispositions des articles 5, 6, 6bis, 40, 48, 55 ou 57;

17° celui qui contrevient aux dispositions des articles 7, 8 ou 9;

18° celui qui contrevient aux dispositions de l'article 63, § 3;

19° celui qui ne respecte pas l'obligation de remettre les documents visés aux articles 27bis, § 4 et 59, §§ 1^{er} et 2. »

Art. 70. L'article 106, § 3 de la même loi, est complété par l'alinéa suivant :

« Lorsque, six mois après l'expiration de la durée du retrait, le prêteur n'a pas obtenu un nouvel agrément, il ne peut plus octroyer de nouveaux prélèvements de crédit pour les contrats de crédit en cours à durée indéterminée. A l'expiration de ce délai de six mois, le prêteur doit en outre résilier ces contrats moyennant un préavis de six mois. »

Art. 71. L'article 108 de la même loi est abrogé.

Art. 72. A l'article 109 de la même loi les mots « des articles 5, 6, 7 à 9, 14, 29 à 31, 33, 40 à 42, 44, 48 à 50, 52, 55 à 58, 63 à 65, ainsi qu'aux dispositions prises en exécution des articles 43, § 1^{er}, deuxième alinéa, et 51, deuxième alinéa, » sont remplacés par les mots « des articles 5 à 9, 14, 29 à 31, 33, 33bis, 40, 41, 48, 49, 55 à 58, 63 à 65 ».

Art. 73. L'article 110 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 110. § 1^{er}. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, adapter les dispositions de la présente loi aux obligations découlant pour la Belgique d'accords ou de traités internationaux, dans la mesure où il s'agit de matière que la Constitution ne réserve pas au législateur.

§ 2. Les projets d'arrêtés royaux dont question au § 1^{er} sont soumis à l'avis de la Section de législation du Conseil d'Etat.

L'avis du Conseil d'Etat est publié en même temps que le rapport au Roi et l'arrêté royal y relatif.

2° in het eerste lid, 2°, worden de woorden « 11 en 63, §§ 1, 2, 4 en 5 » vervangen door de woorden « 10, eerste lid, 11, 63, §§ 1, 2, 3, tweede lid, 4 en 5, en 64, § 1 ».

Art. 64. In artikel 94 van dezelfde wet worden de woorden « het eerste en het tweede lid » vervangen door de woorden « het eerste lid ».

Art. 65. In artikel 97 van dezelfde wet worden de woorden « het kredietaanbod of » geschrapt.

Art. 66. In artikel 98 van dezelfde wet wordt de eerste zin vervangen door de volgende bepaling :

« Indien het lichamelijk roerend goed in strijd met de bepalingen van artikel 33bis wordt teruggenomen, is de kredietovereenkomst ontbonden. ».

Art. 67. Artikel 99 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 99. — Geen enkele commissie is verschuldigd wanneer de kredietovereenkomst ontbonden of verbroken wordt of het voorwerp uitmaakt van een termijnverval en de kredietbemiddelaar de bepalingen van artikel 64 niet heeft nageleefd. »

Art. 68. In artikel 100 van dezelfde wet wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« De consument kan bij de rechtbank van eerste aanleg van zijn woonplaats bij verzoekschrift op tegenspraak elke vordering indienen die betrekking heeft op een betwisting over het recht van toegang tot, de verbetering van of de uitwissing van persoonsgegevens. ».

Art. 69. In artikel 101 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 11 februari 1994, 11 december 1998 en 10 augustus 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « 50 000 frank » vervangen door de woorden « 100.000 euro »;

2° in § 1, 1°, b, worden tussen de woorden « tot het sluiten » en de woorden « van een kredietovereenkomst » de woorden « of het uitvoeren » ingevoegd;

3° § 1, 5°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 5° hij die gebruik maakt van een van de in de artikelen 28 tot 32 bedoelde onrechtmatige bedingen of een inbreuk maakt op artikel 33bis; »;

4° § 1, 8°, wordt opgeheven;

5° § 1 wordt aangevuld als volgt :

« 16° hij die de bepalingen van de artikelen 5, 6, 6bis, 40, 48, 55 of 57 overtreedt;

17° hij die de bepalingen van de artikelen 7, 8 of 9 overtreedt;

18° hij die de bepalingen van artikel 63, § 3, overtreedt;

19° hij die de verplichting tot het ter beschikking stellen van de documenten, bedoeld bij de artikelen 27bis, § 4, en 59, §§ 1 en 2, niet naleeft. ».

Art. 70. Artikel 106, § 3, van dezelfde wet, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Indien de kredietgever zes maanden na het verstrijken van de duur van de intrekking geen nieuwe erkenning heeft ontvangen, mag hij voor de lopende kredietovereenkomsten van onbepaalde duur, geen nieuwe kredietopnemingen meer toestaan. Bij het verstrijken van deze termijn van zes maanden moet hij bovendien deze overeenkomsten verbreken met een opzeggingstermijn van zes maanden. »

Art. 71. Artikel 108 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 72. In artikel 109 van dezelfde wet worden de woorden « van de artikelen 5, 6, 7 tot 9, 14, 29 tot 31, 33, 40 tot 42, 44, 48 tot 50, 52, 55 tot 58, 63 tot 65, evenals van de bepalingen genomen ter uitvoering van de artikelen 43, § 1, tweede lid, en 51, tweede lid, » vervangen door de woorden « van de artikelen 5 tot 9, 14, 29 tot 31, 33, 33bis, 40, 41, 48, 49, 55 tot 58, 63 tot 65 ».

Art. 73. Artikel 110 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 110. § 1. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad, de bepalingen van deze wet aanpassen aan de verplichtingen die voor België voortvloeien uit internationale akkoorden of verdragen voorzover het gaat om aangelegenheden die niet krachtens de Grondwet aan de wetgever zijn voorbehouden.

§ 2. De ontwerpen van koninklijke besluiten waarvan sprake in § 1 worden aan de afdeling wetgeving van de Raad van State ter advies voorgelegd.

Het advies van de Raad van State wordt samen met het verslag aan de Koning en het betrokken koninklijk besluit openbaar gemaakt.

§ 3. Les arrêtés royaux pris en exécution du § 1^{er} cessent de produire leurs effets lorsqu'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans l'année qui suit leur publication au *Moniteur belge*. »

Art. 74. A l'article 115, alinéa 1^{er}, de la même loi les nombres « 43, 51 » sont supprimés.

CHAPITRE III. — *Diverses dispositions modificatives*

Art. 75. A l'article 1418, 2, e, du Code civil, remplacé par la loi du 14 juillet 1976, les mots « acheter ou emprunter à tempérament, contracter un prêt personnel à tempérament, » sont remplacés par les mots « conclure un contrat de crédit, visé par la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation ».

Art. 76. L'article 574, 8°, du Code judiciaire, inséré par la loi du 12 juin 1991, est abrogé.

Art. 77. Dans l'article 591, 21°, du Code judiciaire, inséré par la loi du 12 juin 1991, les mots « ainsi que des demandes d'octroi de facilités de paiement et des contestations en matière de cautionnement de contrats de crédit » sont insérés entre les mots « en matière de contrats de crédit » et les mots « tels qu'ils sont régis ».

Art. 78. L'article 628, 8°, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 12 juin 1991, est complété par les mots suivants :

« y compris les demandes d'octroi de facilités de paiement et les demandes relatives au cautionnement de contrats de crédit. »

Art. 79. A l'article 1337ter du Code judiciaire, inséré par la loi du 12 juin 1991, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le liminaire du § 1^{er} est remplacé par les mots :

« La requête mentionne : »

2° Le § 2 est complété par un alinéa 2, libellé comme suit :

« Une copie du contrat de crédit est jointe à la requête. »

Art. 80. L'article 1337quater du Code judiciaire, inséré par la loi du 12 juin 1991, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1337quater. — Si les mentions et les annexes visées à l'article 1337ter sont incomplètes, le juge invite, dans les huit jours, le requérant à compléter sa requête ».

Art. 81. L'article 1337octies du Code judiciaire, inséré par la loi du 12 juin 1991, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 1337octies. — Le jugement est exécutoire par provision, nonobstant appel et sans caution.

Le greffier envoie à la Banque Nationale de Belgique une copie certifiée conforme de tout jugement par lequel les facilités de paiement ont été accordées ou refusées. »

Art. 82. L'article 162 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe est complété par un point 47°, libellé comme suit :

« 47° les actes, jugements et arrêts relatifs à l'octroi de facilités de paiement en matière de crédit à la consommation établis conformément aux articles 1337bis à 1337octies inclus du Code judiciaire. ».

Art. 83. A l'article 1^{er} de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire le mot « exclusivement » est remplacé par le mot « principalement ».

Art. 84. Dans l'article 8 de la loi du 7 janvier 2001 modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Dans ces cas, le taux d'intérêt de retard convenu peut être modifié dans les limites fixées par l'article 4. ».

CHAPITRE IV. — *Dispositions transitoires*

Art. 85. La présente loi s'applique aux contrats de crédit en cours, à l'exception des dispositions des articles 2, 1° et 2°, 4, 2°, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 23, 30, 2°, 33, 34, 35, 36, 38, 39, 40, 41, 42, 47, 48, 63, 64, 65, 67, 69, 5°, 83.

Toutefois, pour les contrats de crédit en cours, le tableau d'amortissement, visé à l'article 12, 6° de la présente loi, doit être remis gratuitement et sans délai au consommateur lorsque les conditions suivantes se réalisent :

— soit la résolution du contrat de crédit ou la déchéance du terme;

— soit un simple retard de paiement.

§ 3. De met toepassing van § 1 genomen koninklijke besluiten houden op uitwerking te hebben indien zij niet bij wet bevestigd zijn binnen het jaar na hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. »

Art. 74. In artikel 115, eerste lid, van dezelfde wet worden de getallen « 43, 51 » geschrapt.

HOOFDSTUK III. — *Diverse wijzigingsbepalingen*

Art. 75. In artikel 1418, 2, e, van het Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 14 juli 1976 worden de woorden « te kopen of te lenen op afbetaling, een persoonlijke lening aan te gaan, » vervangen door de woorden « een kredietovereenkomst, bedoeld door de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet te sluiten ».

Art. 76. Artikel 574, 8°, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 12 juni 1991, wordt opgeheven.

Art. 77. In artikel 591, 21°, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 12 juni 1991, worden tussen de woorden « inzake kredietovereenkomsten » en de woorden « zoals geregeld » de woorden « evenals de verzoeken tot het toestaan van betalingsfaciliteiten en de betwistingen inzake borgtocht bij kredietovereenkomsten » ingevoegd.

Art. 78. Artikel 628, 8°, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 12 juni 1991 wordt aangevuld met de volgende zinsnede :

« met inbegrip van de verzoeken tot het toestaan van betalingsfaciliteiten en de verzoeken inzake borgtocht bij kredietovereenkomsten. »

Art. 79. In artikel 1337ter van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij wet van 12 juni 1991, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° De aanhef van § 1 wordt vervangen door wat volgt :

« Het verzoekschrift vermeldt : »

2° § 2 wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« Bij het verzoekschrift wordt een afschrift van de kredietovereenkomst gevoegd. ».

Art. 80. Artikel 1337quater van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij wet van 12 juni 1991, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 1337quater. — Als de vermeldingen en bijlagen bedoeld in artikel 1337ter onvolledig zijn, vraagt de rechter binnen acht dagen aan de verzoeker om zijn verzoekschrift aan te vullen. ».

Art. 81. Artikel 1337octies van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij wet van 12 juni 1991, wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 1337octies. — Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande hoger beroep en zonder borgstelling.

De griffier zendt een voor eensluidend verklaard afschrift van ieder vonnis waarbij betalingsfaciliteiten werden toegestaan of geweigerd aan de Nationale Bank van België. »

Art. 82. Artikel 162 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt aangevuld met een 47°, luidend als volgt :

« 47° de akten, de vonnissen en arresten, betreffende het toestaan van betalingsfaciliteiten inzake consumentenkrediet, ingesteld overeenkomstig de artikelen 1337bis tot en met 1337octies van het Gerechtelijk Wetboek. ».

Art. 83. In artikel 1 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet wordt het woord « uitsluitend » vervangen door het woord « hoofdzakelijk ».

Art. 84. In artikel 8 van de wet van 7 januari 2001 tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, wordt het volgende lid ingevoegd tussen het tweede en het derde lid :

« In deze gevallen kan de overeengekomen nalatigheidsinterestvoet worden gewijzigd binnen de grenzen bepaald door artikel 4. ».

HOOFDSTUK IV. — *Overgangsbepalingen*

Art. 85. Deze wet is van toepassing op de lopende kredietovereenkomsten, behalve de bepalingen van de artikelen 2, 1° en 2°, 4, 2°, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 23, 30, 2°, 33, 34, 35, 36, 38, 39, 40, 41, 42, 47, 48, 63, 64, 65, 67, 69, 5°, 83.

Niettemin moet voor de lopende kredietovereenkomsten het aflossingsplan, bedoeld in artikel 12, 6° van deze wet, gratis en onverwijld aan de consument worden overhandigd wanneer zich de volgende omstandigheden voordoen :

— hetzij de ontbinding van de kredietovereenkomst of het verval van de termijnbepaling;

— hetzij een eenvoudige betalingsachterstand.

Au plus tard trois ans après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, les parties sont tenues d'adapter, à la présente loi et à la loi du 7 janvier 2001 modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, les contrats de crédit en cours à durée indéterminée.

Avant l'expiration de ce délai, le consommateur et le cas échéant, la caution, doivent être informés des modifications du contrat qui résultent de la présente loi et de la loi du 7 janvier 2001 modifiant la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation. La preuve de cette information incombe au prêteur. Toutefois, lorsque les adaptations ont également pour effet de modifier les obligations contractuelles du consommateur, cette information doit se faire sous la forme d'un avenant au contrat de crédit. Cet avenant est réputé accepté par le consommateur à l'issue d'un délai d'un mois à dater de son envoi.

Les infractions aux dispositions des alinéas 2 et 3 du présent article sont recherchées, constatées et sanctionnées conformément aux dispositions des articles 75bis, § 3, 81 à 84, 106 et 109 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.

CHAPITRE V. — Entrée en vigueur

Art. 86. Les dispositions de la présente loi entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2004, à l'exception des dispositions des articles 1^{er}, 2, 6^o bis, 4, 11, 12, 1^o à 4^o, 6^o et 10^o, 13, 14, 15, 16, 18, 23, 25, 33, 1^o, 35, 41, 1^o, 42, 2^o et 4^o, 48, 49, 64, 65, 67, 69, 1^o et 2^o, 73, 75 et 84, qui entrent en vigueur le 1^{er} juin 2003.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue de Sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur Belge*.

Donné, à Bruxelles, le 24 mars 2003.

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre de l'Economie,
Ch. PICQUE

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—
Note

- (1) Documents de la Chambre des représentants :
50-1730-2001/2002 :
— N° 1 : Projet de loi.
— N°s 2-3 : Amendements.
50-1730-2002/2003 :
— N°s 4-5 : Amendements.
— N° 6 : Rapport.
— N° 7 : Texte adopté par la commission.
— N° 8 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 5 décembre 2002.

Documents du Sénat :

- 2-1378-2002/2003 :
— N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.
— N° 2 : Rapport.
— N° 3 : Décision de ne pas amender.
Annales du Sénat : 6 février 2003.

Ten laatste binnen drie jaar na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, dienen de partijen de lopende kredietovereenkomsten van onbepaalde duur aan te passen aan deze wet en aan de wet van 7 januari 2001 tot wijziging van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

Voor het verstrijken van deze termijn moeten de consument en, in voorkomend geval, de borg op de hoogte worden gebracht van de wijzigingen die voortvloeien uit deze wet en de wet van 7 januari 2001 tot wijziging van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet. Het bewijs van deze informatie komt de kredietgever toe. Wanneer evenwel de aanpassingen eveneens tot gevolg hebben dat de contractuele verplichtingen van de consument ook worden gewijzigd, moet deze informatie gebeuren in de vorm van een aanhangsel bij de kredietovereenkomst. Dit aanhangsel wordt geacht door de consument te zijn aanvaard na verloop van een periode van één maand vanaf de toezending ervan.

De inbreuken op de bepalingen van het tweede en derde lid van dit artikel worden opgespoord, vastgesteld en gesanctionneerd overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 75bis, § 3, 81 tot 84, 106 en 109 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

HOOFDSTUK V. — Inwerkingtreding

Art. 86. De bepalingen van deze wet treden in werking op 1 januari 2004, behalve de bepalingen van artikelen 1, 2, 6^o bis, 4, 11, 12, 1^o tot 4^o, 6^o en 10^o, 13, 14, 15, 16, 18, 23, 25, 33, 1^o, 35, 41, 1^o, 42, 2^o en 4^o, 48, 49, 64, 65, 67, 69, 1^o en 2^o, 73, 75 en 84, die in werking treden op 1 juni 2003.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 24 maart 2003.

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie ,
M. VERWILGHEN

—
Nota

- (1) Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
50-1730-2001/2002 :
— Nr. 1 : Wetsontwerp.
— Nrs. 2-3 : Amendementen.
50-1730-2002/2003 :
— Nrs. 4-5 : Amendementen.
— Nr. 6 : Verslag.
— Nr. 7 : Tekst aangenomen door de commissie.
— Nr. 8: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag : 5 december 2003.

Stukken van de Senaat :

- 2-1378-2002/2003 :
— Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat :
— Nr. 2 : Verslag.
— Nr. 3 : Beslissing om niet te amenderen.
Handelingen van de Senaat : 6 februari 2003.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2003 — 1707

[C - 2003/11263]

**3 AVRIL 2003. — Arrêté royal
relatif aux factures de fourniture d'électricité et de gaz**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, notamment l'article 5;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 30 avril 2002;

Vu l'avis 33361/1 du Conseil d'Etat, donné le 12 juillet 2002;

Vu l'avis du Conseil supérieur d'Hygiène publique, du 19 décembre 2001;

Vu l'avis du Conseil central de l'Economie, du 20 février 2002;

Vu l'avis du Conseil de la Consommation, du 14 février 2002;

Vu l'avis du Conseil fédéral du Développement durable, du 19 février 2002;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité et des Transports, de Notre Ministre de la Protection de la Consommation et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les factures de régularisation après relevé du compteur de fourniture d'électricité adressées aux clients finaux raccordés au réseau basse tension et de fourniture de gaz aux clients finaux dont la consommation annuelle est inférieure ou égale à 60.000 kWh, doivent au moins comporter les informations suivantes :

- le nom et l'adresse du fournisseur d'énergie
- l'adresse e-mail, le nom et le numéro de fax du service clientèle du fournisseur d'énergie
- l'adresse, le numéro de téléphone et de fax du service de médiation de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz
- l'adresse à utiliser pour tous les échanges de courrier
- la période couverte par la facture
- les montants facturés
- le taux de T.V.A. et le montant de la T.V.A.
- le nombre d'unités consommées
- le ou les prix à l'unité
- le détail du calcul du montant à payer
- le tarif applicable à la transmission
- le tarif applicable à la distribution
- les prélèvements perçus par l'ensemble des pouvoirs publics en les globalisant selon des catégories
- l'évolution de la consommation des trois années précédentes en unité d'énergie par prix à l'unité et le total
- la nature des sources d'énergie primaires utilisées de l'électricité fournie : renouvelable, gaz naturel, autres combustibles fossiles, nucléaire ou inconnue. Cette dernière ne peut porter que sur 5 % de la nature indiquée.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2003.

Art. 3. Notre Ministre de la Mobilité et des Transports, Notre Ministre de la Protection de la Consommation et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 3 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
J. TAVERNIER

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,
O. DELEUZE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2003 — 1707

[C - 2003/11263]

**3 APRIL 2003. — Koninklijk besluit
houdende de facturatie van elektriciteit en gas**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 april 2002;

Gelet op het advies 33361/1 van de Raad van State, gegeven op 12 juli 2002;

Gelet op het advies van de Hoge Gezondheidsraad, van 19 december 2001;

Gelet op het advies van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, van 20 februari 2002;

Gelet op het advies van de Raad voor Verbruik, van 14 februari 2002;

Gelet op het advies van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, van 19 februari 2002;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer, van Onze Minister van Consumentenzaken en van Onze Staatssecretaris voor Energie;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De afrekeningsfacturen na meteropname voor de levering van elektriciteit aan eindafnemers aangesloten op het laagspanningsnet en voor de levering van gas aan eindafnemers waarvan het jaarlijks verbruik lager is of gelijk is aan 60.000 kWh, dienen minstens de volgende gegevens te bevatten :

- de naam en het adres van de energieleverancier
- het e-mailadres, telefoon- en faxnummer van de klantendienst van de leverancier
- het adres, telefoon- en faxnummer van de ombudsdienst van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas
- het adres voor al de briefwisseling
- de periode waarop de factuur slaat
- de gefactureerde bedragen
- de BTW-voet en het BTW-bedrag
- het verbruik in aantal eenheden
- de eenheidsprijs of -prijzen
- het detail van de berekening van het te betalen bedrag
- het tarief voor de transmissie
- het tarief voor de distributie
- de heffingen geïnd door het geheel van overheden, geglobaliseerd per categorie
- het verloop van het verbruik van de afgelopen drie jaar in energie-eenheden en gedetailleerd per eenheidsprijs en in totaal
- de aard van de primaire energiebronnen van de geleverde elektriciteit berekend naar een gemiddelde op jaarbasis van het afgelopen jaar : hernieuwbaar, aardgas, andere fossiele brandstoffen, nucleair of onbekend. Dit laatste mag slaan op ten hoogste 5 % van de opgegeven aard.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2003.

Art. 3. Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer, Onze Minister van Consumentenzaken en Onze Staatssecretaris voor Energie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

De Minister van Consumentenzaken,
J. TAVERNIER

De Staatssecretaris voor Energie,
O. DELEUZE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2003 — 1708

[C — 2003/11264]

4 AVRIL 2003. — Arrêté royal
relatif au code de bonne conduite
en matière d'accès aux réseaux de transport pour le gaz naturel

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, notamment l'article 15/5, § 3, inséré par la loi du 29 avril 1999 et modifié par la loi du 16 juillet 2001 et l'article 20/1, § 2, inséré par la loi du 29 avril 1999;

Vu la proposition de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz donnée le 6 juin 2002;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 11 juillet 2002;

Vu l'avis 33.902/1 du Conseil d'Etat donné le 14 novembre 2002 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend, par :

1° « loi gaz » : la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations;

2° « demande » : la demande d'accès à un réseau de transport pour le gaz naturel;

3° « demandeur » : toute personne physique ou morale qui a exprimé sa volonté d'obtenir l'accès à un réseau de transport pour le gaz naturel en introduisant une demande conformément à la loi gaz et au présent arrêté;

4° « entreprise de transport intégrée » : toute personne physique ou morale effectuant aussi bien le transport que la fourniture de gaz naturel;

5° « point d'entrée » : tout point physique d'un réseau de transport permettant l'injection du gaz naturel sur le réseau de transport;

6° « point de prélèvement » : tout point physique d'un réseau de transport où l'entreprise de transport met le gaz naturel à la disposition de l'utilisateur du réseau;

7° « zone de prélèvement » : toute zone géographique comprenant plus d'un point de prélèvement et dans laquelle sont appliquées des conditions uniformes en matière de capacité et de tarifs;

8° « entreprise de transport livreuse » : toute entreprise de transport exploitant un réseau de transport limitrophe, interconnecté à un réseau de transport déterminé et injectant du gaz dans celui-ci pour le compte de ses utilisateurs du réseau;

9° « entreprise de transport prélevante » : toute entreprise de transport exploitant un réseau de transport limitrophe, interconnecté à un réseau de transport déterminé et prélevant du gaz sur celui-ci pour le compte de ses utilisateurs du réseau;

10° « client final direct » : tout client final raccordé à un réseau de transport;

11° « contrat de transport » : tout contrat commercial conclu entre un demandeur et une entreprise de transport, relatif à des services de transport;

12° « stockage » : toute activité consistant à stocker du gaz naturel sous forme gazeux ou liquide dans des installations de stockage, à l'exception du stockage de gaz naturel dans les conduites;

13° « installations de stockage » : toutes les cuves de stockage, bâtiments, machines et dispositifs accessoires destinés au stockage de gaz naturel ou utilisés pour celui-ci, tant en surface que sous terre;

14° « installation de GNL » : toute installation utilisée en vue de recevoir, de stocker et de liquéfier du gaz naturel et/ou de recevoir, de stocker et de gazéifier du gaz naturel liquide;

15° « services de transport » : toute forme de transport de gaz, y compris tous les services nécessairement liés au transport de gaz, tels que l'utilisation d'installations de GNL, le mélange, la conversion de qualité, les mesures et les services de flexibilité;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2003 — 1708

[C — 2003/11264]

4 APRIL 2003. — Koninklijk besluit
betreffende de gedragscode
inzake toegang tot de vervoersnetten voor aardgas

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen, inzonderheid artikel 15/5, § 3, ingevoegd bij artikel 12 van de wet van 29 april 1999 en gewijzigd de wet van 16 juli 2001, en op artikel 20/1, § 2, ingevoegd bij de wet van 29 april 1999;

Gelet op het voorstel van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas, gegeven op 6 juni 2002;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 juli 2002;

Gelet op advies 33.902/1 van de Raad van State, gegeven op 14 november 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer en van Onze Staatssecretaris voor Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « gaswet » : de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen;

2° « aanvraag » : de aanvraag om toegang te verkrijgen tot een vervoersnet voor aardgas;

3° « aanvrager » : elke natuurlijke of rechtspersoon die zijn wil te kennen heeft gegeven om toegang te verkrijgen tot een vervoersnet voor aardgas door het indienen van een aanvraag overeenkomstig de gaswet en dit besluit;

4° « geïntegreerde vervoersonderneming » : elke natuurlijke of rechtspersoon die zowel gasvervoer als levering van aardgas verricht;

5° « ingangspunt » : elk fysiek punt van een vervoersnet waar het aardgas kan geïnjecteerd worden op het vervoersnet;

6° « afnamepunt » : elk fysiek punt van een vervoersnet waar het aardgas door de vervoersonderneming ter beschikking wordt gesteld aan de netgebruiker;

7° « afnamezone » : elke geografische zone die meer dan één afnamepunt omvat en waar uniforme voorwaarden toegepast worden inzake capaciteit en tarieven;

8° « toeleverende vervoersonderneming » : elke vervoersonderneming die een aangrenzend vervoersnet exploiteert dat met een bepaald vervoersnet geïnterconnecteerd is en die voor rekening van haar netgebruikers gas injecteert in dat bepaald vervoersnet;

9° « afnemende vervoersonderneming » : elke vervoersonderneming die een aangrenzend vervoersnet exploiteert dat met een bepaald vervoersnet geïnterconnecteerd is en die voor rekening van haar netgebruikers gas afneemt van dat bepaald vervoersnet;

10° « rechtstreekse eindafnemer » : elke eindafnemer die aangesloten is op een vervoersnet;

11° « vervoerscontract » : elke commerciële overeenkomst tussen een aanvrager en een vervoersonderneming met betrekking tot vervoersdiensten;

12° « opslag » : elke activiteit die erin bestaat aardgas in gasvorm of in vloeibare vorm op te slaan in opslaginstallaties, met uitzondering van opslag van aardgas in de leidingen;

13° « opslaginstallaties » : alle opslagtanks, gebouwen, machines en accessoire inrichtingen die bestemd zijn of gebruikt worden voor opslag van aardgas, zowel boven- als ondergronds;

14° « LNG-installatie » : elke installatie die gebruikt wordt voor de ontvangst, de opslag en het vloeibaar maken van aardgas en/of de ontvangst, de opslag en de vergassing van vloeibaar aardgas;

15° « vervoersdiensten » : elke vorm van gasvervoer met inbegrip van alle met het gasvervoer noodzakelijk verbonden diensten zoals het gebruik van LNG-installaties, de menging, de kwaliteitsconversie, de metingen en de flexibiliteitsdiensten;

16° « service de flexibilité » : tout service qu' une entreprise de gaz peut offrir pour compenser les déséquilibres entre les flux de gaz entrants et sortants ou les variations au point de prélèvement ou d'entrée;

17° « acheminement » : toute activité consistant à livrer du gaz naturel à un endroit précis du réseau de transport par le biais d'un réseau de conduites et à recevoir une quantité équivalente de gaz à un des points d'entrée de ce réseau de conduites;

18° « capacité » : le débit exprimé en mètres cubes normalisés par unité de temps auquel l'utilisateur du réseau a droit, conformément aux dispositions mentionnées dans le contrat de transport;

19° « capacité ferme » : la capacité garantie contractuellement de manière inconditionnelle par l'entreprise de transport;

20° « capacité non ferme » : la capacité qui peut être interrompue par l'entreprise de transport aux conditions mentionnées dans le contrat de transport;

21° « capacité interruptible » : la capacité non-ferme qui peut être interrompue par l'entreprise de transport de manière inconditionnelle;

22° « capacité allouée » : la partie ou la totalité de la capacité demandée fixée dans le contrat de transport par l'entreprise de transport;

23° « règles d'allocation de capacité » : les règles que l'entreprise de transport applique pour l'allocation de capacité à l'utilisateur du réseau;

24° « capacité de transport » : la capacité nécessaire à l'acheminement de gaz entre deux ou plusieurs points et/ou zones;

25° « capacité équivalente » : la capacité de transport convertie en capacité à un point d'entrée, compte tenu des caractéristiques techniques du réseau de transport;

26° « capacité utilisable » : la capacité maximale que l'entreprise de transport peut offrir aux utilisateurs du réseau, compte tenu de l'intégrité du système et des besoins opérationnels du réseau de transport;

27° « capacité disponible » : la partie de la capacité utilisable non allouée et encore disponible pour les utilisateurs du réseau;

28° « nomination » : l'annonce préalable faite par l'utilisateur du réseau à l'entreprise de transport de la partie de la capacité allouée qu'il souhaite utiliser;

29° « renomination » : l'annonce d'une nomination corrigée;

30° « capacité nominée » : la capacité que l'utilisateur du réseau a préalablement déclaré, auprès de l'entreprise de transport comme étant celle qu'il souhaite utiliser;

31° « capacité opérationnelle disponible » : la différence entre la capacité utilisable et la capacité nominée totale;

32° « capacité d'injection » : la capacité pouvant être injectée dans une installation de stockage;

33° « capacité d'émission » : la capacité pouvant être prélevée sur une installation de stockage;

34° « capacité de stockage » : la quantité maximale de gaz naturel pouvant être injectée dans une installation de stockage et pouvant en être prélevée, à l'exception du gaz tampon ou du gaz coussin présent dans l'installation de stockage et nécessaire à la gestion opérationnelle du stockage;

35° « gaz alloué » : la partie du flux de gaz à un point de mesure, allouée à l'utilisateur du réseau sur base d'un contrat d'allocation;

36° « équilibre du réseau » : l'équilibre atteint sur un réseau de transport par période d'équilibrage par le fait que la quantité de gaz naturel que les utilisateurs du réseau injectent dans le réseau de transport est égale à la quantité de gaz naturel qu'ils prélèvent sur celui-ci;

37° « période d'équilibrage » : la période pendant laquelle le prélèvement par chaque utilisateur du réseau d'une quantité de gaz naturel, exprimée en unités énergétiques, doit être compensée par l'injection d'une même quantité de gaz naturel dans le réseau de transport;

38° « valeur de tolérance » : la valeur dans les limites de laquelle, sans indemnité supplémentaire, un utilisateur du réseau peut s'écarter, vers le haut ou vers le bas de la capacité nominée et de l'équilibre énergétique à respecter au sein de la période d'équilibrage;

16° « flexibiliteitsdienst » : elke dienst die een gasonderneming kan aanbieden om het onevenwicht tussen de inkomende en uitgaande aardgasstromen of de schommelingen aan het afname- of ingangspunt op te vangen;

17° « overbrenging » : elke activiteit die erin bestaat aardgas te bezorgen op een precieze plaats van het vervoersnet door middel van een pijpleidingennet en door het ontvangen van een equivalente hoeveelheid gas aan één van de ingangspunten van dit leidingennet;

18° « capaciteit » : het debiet, uitgedrukt in genormaliseerde kubieke meter per tijdseenheid, waarop de netgebruiker recht heeft conform de bepalingen van het vervoerscontract;

19° « vaste capaciteit » : de capaciteit die contractueel onvoorwaardelijk verzekerd wordt door de vervoers-onderneming;

20° « niet-vaste capaciteit » : de capaciteit die door de vervoers-onderneming kan onderbroken worden onder de voorwaarden bepaald in het vervoerscontract;

21° « onderbrekbare capaciteit » : de niet-vaste capaciteit die door de vervoers-onderneming onvoorwaardelijk kan onderbroken worden;

22° « toegewezen capaciteit » : het deel of geheel van de gevraagde capaciteit dat door de vervoers-onderneming wordt vastgelegd in het vervoerscontract;

23° « capaciteitstoewijzingsregels » : de regels die de vervoers-onderneming hanteert bij het toewijzen van capaciteit aan de netgebruiker;

24° « vervoerscapaciteit » : de capaciteit nodig voor de overbrenging van gas tussen twee of meerdere punten en/of zones;

25° « equivalente capaciteit » : de vervoerscapaciteit omgerekend naar capaciteit aan een ingangspunt rekening houdend met de technische kenmerken van het vervoersnet;

26° « bruikbare capaciteit » : de maximale capaciteit die de vervoers-onderneming kan aanbieden aan de netgebruikers rekening houdend met de systeemintegriteit en de operationele behoeften van het vervoersnet;

27° « beschikbare capaciteit » : het gedeelte van de bruikbare capaciteit dat niet is toegewezen en nog beschikbaar is voor de netgebruikers;

28° « nominatie » : het vooraf melden door de netgebruiker aan de vervoers-onderneming van het aandeel van de toegewezen capaciteit dat hij wenst te gebruiken;

29° « hernominatie » : het melden van een gecorrigeerde nominatie;

30° « genomineerde capaciteit » : de capaciteit die de netgebruiker voorafgaandelijk aan de vervoers-onderneming heeft aangemeld als capaciteit die hij wenst te gebruiken;

31° « beschikbare operationele capaciteit » : het verschil tussen de bruikbare en de totaal genomineerde capaciteit;

32° « injectiecapaciteit » : de capaciteit die in een opslaginstallatie kan worden geïnjecteerd;

33° « uitzendcapaciteit » : de capaciteit die uit een opslaginstallatie kan worden onttrokken;

34° « opslagcapaciteit » : de hoeveelheid aardgas die maximaal in een opslaginstallatie kan worden geïnjecteerd en daaruit kan worden onttrokken, met uitzondering van het in de opslaginstallatie aanwezige buffergas of kussengas nodig voor het operationeel beheer van de opslag;

35° « toegewezen gas » : het deel van de gasstroom op een meetpunt dat aan de netgebruiker wordt toegekend op basis van de toewijzings-overeenkomst;

36° « netevenwicht » : het evenwicht dat per balanceringsperiode op een vervoersnet bereikt wordt doordat de hoeveelheid aardgas die de netgebruikers in het vervoersnet injecteren gelijk is aan de hoeveelheid aardgas die ze ervan afnemen;

37° « balanceringsperiode » : de periode waarbinnen de afname van een hoeveelheid aardgas, uitgedrukt in energie-eenheden, door elke netgebruiker gecompenseerd moet worden door de injectie van eenzelfde hoeveelheid aardgas in het vervoersnet;

38° « tolerantiewaarde » : de waarde waarbinnen een netgebruiker, zonder bijkomende vergoeding, op- en neerwaarts mag afwijken van de genomineerde capaciteit en van het te respecteren energie-evenwicht binnen de balanceringsperiode;

39° « intégrité du système » : tout état d'un réseau de transport ou d'une installation de transport dans lequel la pression et la qualité du gaz naturel restent dans les limites minimum et maximum fixées par l'entreprise de transport, de sorte que le transport de gaz naturel est techniquement garanti;

40° « interopérabilité » : degré d'inter-changeabilité du gaz naturel sur les réseaux de transport et entre les entreprises de transport;

41° « congestion » : toute situation dans laquelle la demande de capacité ferme est supérieure à la capacité disponible;

42° « saturation » : tout état d'un réseau de transport ou d'une installation de transport dans lequel chaque flux de gaz supplémentaire menace l'intégrité du système;

43° « taux d'utilisation » : le rapport entre la capacité nominée par l'utilisateur du réseau et la capacité qui lui a été allouée;

44° « profil d'injection » : le comportement de l'utilisateur du réseau en matière d'alimentation en gaz naturel, en termes de débit, de volume et de régularité, sur une base annuelle, hebdomadaire, journalière et/ou horaire;

45° « profil de prélèvement » : le comportement de l'utilisateur du réseau en matière de prélèvement de gaz naturel en termes de débit, de volume et de régularité, sur une base annuelle, hebdomadaire, journalière et/ou horaire;

46° « principales conditions » : les principales conditions établies par une entreprise de transport concernant l'accès à son réseau de transport, conformément à l'article 15/14, § 2, deuxième alinéa, 6°, de la loi gaz;

47° « code du réseau » : un ensemble standardisé de dispositions et de règles concernant l'accès au réseau de transport et l'utilisation de celui-ci, permettant une automatisation du traitement des demandes;

48° « marché primaire » : marché de services de transport qui sont directement commercialisés par l'entreprise de transport;

49° « marché secondaire » : l'ensemble des transactions liées à la capacité et la flexibilité effectuées ailleurs que sur le marché primaire;

50° « informations confidentielles » : les données individualisables relatives à une demande ou au transport effectué pour un utilisateur du réseau, communiquées directement ou non à l'entreprise de transport par le demandeur ou l'utilisateur du réseau, à l'exception de l'information communément connue du public sans l'intervention induite de l'entreprise de transport;

51° « jour ouvrable » : tout jour calendrier, à l'exception des samedis, dimanches et jours fériés légaux;

52° « hub » : tout endroit permettant aux utilisateurs du réseau de mettre physiquement du gaz naturel à disposition dans l'optique d'une revente, étant entendu que ces opérations y sont, d'un point de vue technique et commercial, soutenues au niveau logistique par un fournisseur de services assurant, entre autres, le suivi des transferts de propriété.

CHAPITRE 2. — Principes généraux et principales conditions

Art. 2. § 1^{er}. Toute entreprise de transport exploite, entretient et développe son réseau de transport d'une manière sûre, efficace et économiquement justifiée. Sans préjudice de la responsabilité individuelle de l'utilisateur du réseau stipulée à l'article 52, l'entreprise de transport assure, à l'aide de tous les moyens raisonnables, le bon fonctionnement de son réseau de transport, le maintien de l'intégrité du système et la réalisation de l'équilibre du réseau sur son réseau de transport.

§ 2. L'entreprise de transport peut réserver et utiliser de la capacité sur le réseau de transport pour ses besoins opérationnels, à savoir :

- 1° pour l'apurement des pertes du réseau;
- 2° pour l'approvisionnement en énergie du réseau de transport lui-même;
- 3° pour le mélange et la conversion de qualité;
- 4° pour augmenter l'offre de flexibilité immédiate.

§ 3. L'entreprise de transport peut acheter du gaz naturel uniquement dans le cadre de ses besoins opérationnels. Sans préjudice de son droit de facturer un solde négatif de flexibilité énergétique à l'utilisateur du réseau, l'entreprise de transport ne peut pas vendre de gaz naturel.

§ 4. Par dérogation à la disposition précitée, l'entreprise de transport peut vendre du gaz naturel sur une bourse pour le gaz naturel. Cette possibilité ne vaut que dans la mesure où ce gaz naturel a été acheté dans le cadre du maintien de l'intégrité du système, lorsque tous les autres moyens s'avèrent insuffisants.

39° « systeemintegriteit » : elke toestand van een vervoersnet of een vervoers-installatie waarin de druk en de kwaliteit van het aardgas binnen de door de vervoersonderneming gestelde minimum en maximum grenzen blijven zodat het vervoer van aardgas technisch gewaarborgd is;

40° « interoperabiliteit » : graad van uitwisselbaarheid van aardgas binnen de vervoersnetten en tussen de vervoers-ondernemingen;

41° « congestie » : elke situatie waar de vraag naar vaste capaciteit de beschikbare capaciteit overtreft;

42° « verzadiging » : elke toestand van een vervoersnet of een vervoersinstallatie waarin elke bijkomende gasstroom de systeemintegriteit in het gedrang brengt;

43° « benuttigingsgraad » : de verhouding van de door de netgebruiker genomineerde capaciteit en de hem toegewezen capaciteit;

44° « toevoerpatroon » : het gedrag van de netgebruiker inzake toevoer van aardgas, in termen van debiet, volume en regelmaat, op jaar-, week-, dag- en/of uurbasis;

45° « afnamepatroon » : het gedrag van de netgebruiker inzake afname van aardgas, in termen van debiet, volume en regelmaat, op jaar-, week-, dag- en/of uurbasis;

46° « belangrijkste voorwaarden » : de belangrijkste voorwaarden opgesteld door een vervoersonderneming met betrekking tot de toegang tot haar vervoersnet, zoals bepaald in artikel 15/14, § 2, tweede lid, 6°, van de gaswet;

47° « netwerkcode » : een gestandaardiseerd geheel van bepalingen en regels met betrekking tot de toegang tot en het gebruik van het vervoersnet dat een automatisering van de behandeling van de aanvragen mogelijk maakt;

48° « primaire markt » : markt van vervoersdiensten die rechtstreeks door de vervoersonderneming verhandeld worden;;

49° « secundaire markt » : het geheel van transacties van capaciteit en flexibiliteit elders dan op de primaire markt;

50° « vertrouwelijke informatie » : de individualiseerbare gegevens betreffende een aanvraag van of het vervoer voor een netgebruiker door de aanvrager of de netgebruiker, al dan niet rechtstreeks, meegedeeld aan de vervoersonderneming, met uitzondering van de informatie die algemeen bekend is bij het publiek, anders dan door het onrechtmatig toedoen van de vervoers-onderneming;

51° « werkdag » : elke kalenderdag, met uitzondering van zaterdagen, zondagen en wettelijke feestdagen;

52° « hub » : elke plaats waar netgebruikers aardgas fysisch ter beschikking kunnen stellen met het oog op doorverkoop en waarbij deze operaties vanuit technisch en commercieel oogpunt logistiek ondersteund worden door een dienstenleverancier die onder andere de opvolging van de eigendomsoverdrachten verzekert.

HOOFDSTUK 2. — Algemene principes en belangrijkste voorwaarden

Art. 2. § 1. Elke vervoersonderneming exploiteert, onderhoudt en ontwikkelt haar vervoersnet op een veilige, efficiënte en economisch verantwoorde wijze. Onverminderd de individuele verantwoordelijkheid van de netgebruiker bepaald in artikel 52, staat de vervoersonderneming met alle redelijke middelen in voor de goede werking van haar vervoersnet, het handhaven van de systeemintegriteit en de verwezenlijking van het netevenwicht binnen haar vervoersnet.

§ 2. De vervoersonderneming mag capaciteit op het vervoersnet reserveren en gebruiken voor haar operationele behoeften, met name :

- 1° ter aanzuivering van de netverliezen;
- 2° ten behoeve van de energievoorziening van het vervoersnet zelf;
- 3° voor de menging en kwaliteitsconversie;
- 4° om het aanbod van de ogenblikkelijke flexibiliteit te vermeerderen.

§ 3. De vervoersonderneming mag enkel in het kader van haar operationele behoeften aardgas kopen. Onverminderd haar recht om een negatief saldo van de energie-flexibiliteit aan de netgebruiker te factureren, mag de vervoers-onderneming geen aardgas verkopen.

§ 4. In afwijking van voornoemde bepaling mag de vervoersonderneming aardgas verkopen op een beurs voor aardgas. Deze mogelijkheid geldt enkel in de mate dit aardgas aangekocht werd in het kader van de handhaving van de systeemintegriteit, wanneer alle andere middelen ontoereikend waren.

Art. 3. § 1^{er}. L'entreprise de transport exploite le réseau de transport compte tenu de l'interopérabilité au niveau national et européen.

§ 2. A cette fin, l'entreprise de transport :

1° vise, en concertation avec les autres entreprises de transport, à une harmonisation sur le plan de la qualité du gaz, des procédures de communication et d'interconnexion;

2° vise à la conclusion d'accords avec les entreprises de transport des réseaux de transport raccordés à son propre réseau de transport afin de gérer les déséquilibres dans les flux de gaz entre les différents réseaux de transport;

3° se concerta avec les entreprises de transport des réseaux de transport raccordés à son propre réseau de transport lors de la planification de travaux d'entretien et d'investissements.

Art. 4. L'entreprise de transport met la totalité de la capacité utilisable à la disposition des utilisateurs du réseau.

L'entreprise de fourniture conclut des contrats de transport séparés pour la réservation de capacité destinée aux clients non-éligibles établis en Belgique et aux entreprises de distribution établies en Belgique dans la mesure où elles ne sont pas éligibles, pour les fournitures faites à leurs clients non-éligibles.

Art. 5. L'entreprise de transport satisfait aux exigences liées à la transparence, l'objectivité et au caractère raisonnable et s'abstient de toute discrimination entre utilisateurs du réseau ou catégories d'utilisateurs du réseau.

Art. 6. L'entreprise de transport gère son réseau de transport, organise le transport de gaz et propose des services de transport de manière à répondre aux besoins raisonnables des utilisateurs du réseau.

A cet effet :

1° l'entreprise de transport offre aux utilisateurs du réseau tous ses services de transport de manière séparée;

2° l'entreprise de transport assiste les utilisateurs du réseau en vue du respect de l'équilibre entre les livraisons et les prélèvements de gaz naturel en développant des services de flexibilité et en organisant l'accès et l'utilisation de ses éventuelles installations de stockage;

3° sans préjudice du chapitre 3, l'entreprise de transport rend possible la commutation d'un point d'entrée à un ou plusieurs autres points d'entrée sans que l'utilisateur du réseau n'ait à supporter le prix plein de deux contrats de transport distincts ou plus;

4° l'entreprise de transport peut grouper les points de prélèvement en zones de prélèvement en vue de promouvoir la transparence, l'accessibilité et la négociabilité;

5° l'entreprise de transport tient compte des besoins des utilisateurs du réseau qui ont recours à une bourse pour le gaz naturel;

6° l'entreprise de transport s'abstient d'entraver le commerce de gaz naturel, en particulier via un hub;

L'entreprise de transport n'est pas obligée d'appliquer les points 2°, 3° et 4° du présent article au transit de gaz naturel.

Art. 7. L'utilisateur du réseau fournit, aux points d'entrée, du gaz naturel qui satisfait aux exigences de qualité contractuelles. Dans la mesure où l'utilisateur du réseau satisfait aux exigences précitées, l'entreprise de transport fournit, aux points de prélèvement, du gaz naturel qui satisfait aux exigences de qualité contractuelles.

Art. 8. L'entreprise de transport propose, outre de la capacité ferme et non ferme, également de la capacité interruptible, tant pour l'acheminement de gaz naturel que pour l'émission de celui-ci à partir du stockage.

L'entreprise de transport propose sur le marché primaire chaque jour, pour le jour suivant, un pourcentage aussi élevé que possible de capacité ferme allouée aux utilisateurs du réseau mais non-nominée en tant que capacité interruptible.

L'entreprise de transport propose sur le marché primaire chaque jour, pour le jour suivant, une partie de la capacité disponible en tant que capacité ferme, comme prévu dans le programme indicatif de transport visé à l'article 9.

Art. 9. § 1^{er}. L'entreprise de transport propose un programme indicatif de transport comportant, entre autres, les éléments suivants pour l'acheminement et le stockage :

1° les capacités fermes, non-fermes et interruptibles proposées;

2° les règles d'allocation de capacité utilisées;

3° les valeurs de tolérance proposées;

Art. 3. § 1. De vervoersonderneming exploiteert het vervoersnet rekening houdend met de interoperabiliteit op nationaal en Europees niveau.

§ 2. Daartoe zal de vervoersonderneming :

1° in overleg met de andere vervoersondernemingen streven naar harmonisatie op het gebied van gaskwaliteit, communicatie- en interconnectieprocedures;

2° streven naar het sluiten van akkoorden met de vervoersondernemingen van vervoersnetten die aansluiten op haar eigen vervoersnet om de onevenwichten in de gasstromen tussen de verschillende vervoersnetten te beheren;

3° overleg plegen met de vervoersondernemingen van vervoersnetten die aansluiten op haar eigen vervoersnet bij de planning van onderhoudswerken en investeringen.

Art. 4. De vervoersonderneming stelt alle bruikbare capaciteit ter beschikking van de netgebruikers.

De leveringsonderneming sluit afzonderlijke vervoerscontracten af voor de reservatie van capaciteit die bestemd is voor de in België gevestigde niet in aanmerking komende afnemers en voor de in België gevestigde distributieondernemingen in de mate dat zij niet in aanmerking komen voor de leveringen aan hun niet in aanmerking komende afnemers.

Art. 5. De vervoersonderneming voldoet aan de eisen van transparantie, objectiviteit en redelijkheid en onthoudt zich van elke discriminatie tussen netgebruikers of categorieën van netgebruikers.

Art. 6. De vervoersonderneming beheert haar vervoersnet, organiseert het gasvervoer en biedt vervoersdiensten aan op een manier die tegemoetkomt aan de redelijke behoeften van de netgebruikers.

Daartoe :

1° biedt de vervoersonderneming aan de netgebruikers al haar vervoersdiensten afzonderlijk aan;

2° staat de vervoersonderneming de netgebruikers bij inzake het eerbiedigen van het evenwicht tussen de toeleveringen en afnamen van aardgas door de ontwikkeling van flexibiliteitdiensten en de organisatie van de toegang tot en het gebruik van haar eventuele opslaginstallaties;

3° maakt de vervoersonderneming, onverminderd hoofdstuk 3, de omschakeling van één ingangspunt naar één of meer andere ingangspunten mogelijk, zonder dat de netgebruiker de volle prijs van twee of meer afzonderlijke vervoerscontracten moet dragen;

4° kan de vervoersonderneming de afnamepunten groeperen tot afnamezones om de transparantie, de toegankelijkheid en de verhandelbaarheid te bevorderen;

5° houdt de vervoersonderneming rekening met de behoeften van de netgebruikers die beroep doen op een beurs voor aardgas;

6° onthoudt de vervoersonderneming zich van elke belemmering van de handel in aardgas, inzonderheid via een hub;

De vervoersonderneming is niet verplicht 2°, 3° en 4° van dit artikel toe te passen op de doorvoer van aardgas.

Art. 7. De netgebruiker levert aan de ingangspunten aardgas dat voldoet aan de contractueel gestelde kwaliteitseisen. In de mate dat door de netgebruiker voldaan is aan de hierboven gestelde eisen, levert de vervoersonderneming aan de afnamepunten aardgas dat voldoet aan de contractueel gestelde kwaliteitseisen.

Art. 8. De vervoersonderneming biedt naast vaste en niet-vaste capaciteit tevens onderbreekbare capaciteit aan, zowel voor de overbrenging van aardgas als voor de uitzending ervan vanuit opslag.

De vervoersonderneming biedt op de primaire markt elke dag voor de daaropvolgende dag een zo hoog mogelijk percentage van de aan de netgebruikers toegewezen doch niet-genomineerde vaste capaciteit aan als onderbreekbare capaciteit.

De vervoersonderneming biedt op de primaire markt elke dag voor de daaropvolgende dag een aandeel van de beschikbare capaciteit aan als vaste capaciteit, zoals bepaald in het indicatief vervoersprogramma bedoeld in artikel 9.

Art. 9. § 1. De vervoersonderneming stelt een indicatief vervoersprogramma op dat voor de overbrenging en de opslag onder meer de volgende elementen bevat :

1° de aangeboden vaste, niet-vaste en onderbreekbare capaciteiten;

2° de gehanteerde capaciteitstoewijzings-regels;

3° de vooropgestelde tolerantiewaarden;

- 4° les différents types de contrats de transport;
- 5° les durées des contrats de transport standards.

§ 2. Le programme indicatif de transport est transmis pour approbation à la Commission par l'entreprise de transport.

§ 3. Le programme indicatif de transport est établi pour une durée de deux ans au moins et est modifié chaque année sur la base, entre autres, de la politique de congestion visée à l'article 45 menée par l'entreprise de transport.

§ 4. Tant les durées des contrats de transport que la répartition de la capacité disponible entre capacité ferme, non-ferme et interruptible, de même que les règles d'allocation, reflètent la demande existante sur le marché. A cet égard, l'entreprise de transport tient compte des caractéristiques spécifiques des services de transport auxquelles celles-ci se rapportent et des besoins spécifiques des catégories d'utilisateurs du réseau qui sont définis selon des critères objectifs et pertinents.

Art. 10. § 1^{er}. L'entreprise de transport établit les principales conditions d'accès à son réseau de transport.

§ 2. Les principales conditions se rapportent à :

- 1° la méthodologie de calcul en matière de capacité équivalente, utilisable et disponible;
- 2° la méthode de calcul en matière de capacité non-utilisée visée à l'article 47, § 2;
- 3° les règles d'allocation de capacité et la manière dont la capacité interruptible est proposée;
- 4° les règles liées à la négociabilité de la capacité et de la flexibilité et la manière dont elles sont établies dans les contrats de transport;
- 5° l'équilibre entre les flux de gaz naturel sur le réseau de transport;
- 6° l'unité de temps et les valeurs de tolérance visées aux articles 52 et 53;
- 7° les règles concernant l'agrégation des déséquilibres par les utilisateurs du réseau et les dispositions contractuelles qui y sont liées;
- 8° les exigences en matière de qualité du gaz naturel pour les différents points d'entrée sur le réseau de transport;
- 9° le programme de surveillance visé à l'article 42, § 2;
- 10° la politique de congestion et les dispositions contractuelles qui y sont liées;
- 11° le traitement du gaz naturel pour l'utilisation propre par l'entreprise de transport et des différences au niveau du bilan énergétique périodique;
- 12° les garanties financières et les règles applicables en matière de responsabilité de l'entreprise de transport ou de l'utilisateur du réseau, si ceux-ci manquent à l'exécution de leurs obligations;
- 13° les conditions liées à la résiliation d'un contrat de transport, dont les éventuelles indemnités.

§ 3. Lors de l'établissement de ses principales conditions, l'entreprise de transport limite, dans la mesure du possible, les éventuels inconvénients liés aux capacités et aux services de flexibilité pour les entreprises de fourniture possédant un portefeuille de clients plus petit.

Art. 11. L'entreprise de transport ne peut utiliser son réseau de transport qu'après l'approbation, par la Commission, de ses principales conditions.

Dans les six mois qui suivent la réception des conditions principales proposées par l'entreprise de transport, la Commission informe l'entreprise de transport de sa décision d'approuver ou de rejeter les conditions principales proposées. Lorsqu'elle décide de les rejeter, la Commission indique en quels points l'entreprise de transport doit adapter ses conditions principales.

Si la Commission rejette les conditions principales proposées par l'entreprise de transport, l'entreprise de transport transmet ses conditions principales adaptées à la Commission dans les 75 jours calendrier qui suivent la réception de la décision de les rejeter. Dans les 75 jours calendrier qui suivent la réception des conditions principales adaptées, la Commission informe l'entreprise de transport de sa décision de les approuver ou de les rejeter.

Pour une période de six mois, qui est renouvelable, la Commission peut imposer des conditions principales provisoires devant être appliquées par l'entreprise de transport si celle-ci ne respecte pas ses obligations dans le délai visé au troisième alinéa ou si la Commission a décidé de rejeter les conditions principales adaptées.

- 4° de verschillende types vervoers-contracten;
- 5° de looptijden van de standaardvervoerscontracten.

§ 2. Het indicatief vervoersprogramma wordt door de vervoersonderneming ter goedkeuring overgemaakt aan de Commissie.

§ 3. Het indicatief vervoersprogramma wordt opgesteld voor een periode van minstens twee jaar en jaarlijks bijgestuurd onder andere op basis van het door de vervoersonderneming gevoerde congestiebeleid bedoeld in artikel 45.

§ 4. Zowel de looptijden van de vervoerscontracten als de verdeling van de beschikbare capaciteit over vaste, niet-vaste en onderbreekbare capaciteit en de toewijzingsregels weerspiegelen de in de markt bestaande vraag. De vervoersonderneming houdt hierbij rekening met de specifieke kenmerken van de vervoersdiensten waarop ze betrekking hebben en de specifieke behoeften van de categorieën netgebruikers die volgens objectieve en pertinente criteria worden gedefinieerd.

Art. 10. § 1. De vervoersonderneming stelt de belangrijkste voorwaarden op voor de toegang tot haar vervoersnet.

§ 2. De belangrijkste voorwaarden hebben betrekking op :

- 1° de berekeningsmethodologie inzake equivalente, bruikbare en beschikbare capaciteit;
- 2° de berekeningsmethode inzake niet-gebruikte capaciteit bedoeld in artikel 47, § 2;
- 3° de capaciteitstoewijzingsregels en de wijze waarop onderbreekbare capaciteit wordt aangeboden;
- 4° de regels inzake de verhandelbaarheid van capaciteit en flexibiliteit en de wijze waarop dit wordt vastgelegd in de vervoerscontracten;
- 5° het evenwicht van de aardgasstromen binnen het vervoersnet;
- 6° de tijdseenheid en de tolerantiewaarden bedoeld in de artikelen 52 en 53;
- 7° de regels inzake bundeling van onevenwichten door de netgebruikers en de daarmee verbonden contractuele bepalingen;
- 8° de eisen inzake aardgaskwaliteit voor de verschillende ingangspunten van het vervoersnet;
- 9° het nalevingprogramma bedoeld in artikel 42, § 2;
- 10° het congestiebeleid en de daarmee verbonden contractuele bepalingen;
- 11° de behandeling van aardgas voor eigen gebruik door de vervoersonderneming en van de verschillen op de periodieke energiebalans;
- 12° de financiële garanties en de toepasselijke regels inzake aansprakelijkheid van de vervoers-onderneming of de netgebruiker, indien zij in gebreke blijven hun verplichtingen na te komen;
- 13° de voorwaarden voor de opzeg van een vervoerscontract, waaronder de eventuele schadevergoedingen.

§ 3. Bij het opstellen van haar belangrijkste voorwaarden beperkt de vervoersonderneming zoveel mogelijk de eventuele nadelen inzake capaciteiten en flexibilitiediensten voor leveringsondernemingen met een kleiner klantenportfolio.

Art. 11. De vervoersonderneming mag haar vervoersnet slechts in gebruik nemen na goedkeuring door de Commissie van haar belangrijkste voorwaarden.

Binnen de zes maanden na ontvangst van de door de vervoersonderneming voorgestelde belangrijkste voorwaarden, brengt de Commissie de vervoersonderneming op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of afwijzing van de voorgestelde belangrijkste voorwaarden. In haar beslissing tot afwijzing geeft de Commissie aan op welke punten de vervoersonderneming haar belangrijkste voorwaarden moet aanpassen. Indien de Commissie de door de vervoersonderneming voorgestelde belangrijkste

Voorwaarden afwijst, maakt de vervoersonderneming, binnen de 75 kalenderdagen na ontvangst van de beslissing tot afwijzing, haar aangepaste belangrijkste voorwaarden over aan de Commissie. De Commissie brengt binnen de 75 kalenderdagen, na ontvangst van de aangepaste belangrijkste voorwaarden, de vervoersonderneming op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of afwijzing.

De Commissie kan voor een periode van zes maanden, die hernieuwbaar is, voorlopige belangrijkste voorwaarden opleggen die de vervoersonderneming dient toe te passen indien zij haar verplichtingen niet nakomt binnen de termijn bedoeld in het derde lid of indien de Commissie beslist heeft tot afwijzing van de aangepaste belangrijkste voorwaarden.

Toute modification apportée aux principales conditions d'une entreprise de transport n'entrera en vigueur qu'après l'approbation de celle-ci par la Commission et sera communiquée aux utilisateurs du réseau.

La Commission peut, compte tenu des modifications des circonstances du marché ou de son évaluation du fonctionnement du marché, charger l'entreprise de transport de réviser et d'adapter ses principales conditions approuvées.

Art. 12. Le 15 janvier de chaque année au plus tard, l'entreprise de transport fournit à la Commission un aperçu des investissements effectués au cours de l'année précédente quant à son réseau de transport et de l'utilisation globale de la capacité du réseau de transport et des flux de gaz annuels et de pointe aux principaux endroits du réseau de transport et elle fournit une description du développement des services de transport.

CHAPITRE 3. — *Procédures et modalités de demande d'accès au réseau de transport et d'utilisation de celui-ci*

Informations à fournir

par les utilisateurs du réseau aux entreprises de transport

Délais dans lesquels les entreprises de transport doivent répondre aux demandes d'accès à leur réseau

Section 1. — Le système de réservation automatique

Art. 13. L'entreprise de transport développe un système de réservation automatique de capacité, afin que l'utilisateur du réseau puisse réserver simplement, rapidement et quotidiennement de la capacité par voie électronique.

Art. 14. L'utilisateur du réseau souhaitant utiliser le système de réservation automatique signe le code du réseau rédigé par l'entreprise de transport en exécution de l'article 87.

Dans les deux semaines suivant la date de la réception d'un exemplaire du code du réseau signé par l'utilisateur du réseau, accompagné, le cas échéant, des documents mentionnés à l'article 19, 2° et 4°, l'entreprise de transport fournit à l'utilisateur du réseau un code d'inscription lui conférant le droit d'utiliser le système de réservation automatique.

Art. 15. L'utilisateur du réseau utilisant le système de réservation automatique communique les données suivantes avec chaque demande :

- 1° son code d'inscription;
- 2° la capacité ferme, non ferme et/ou interruptible souhaitée, déterminée par période;
- 3° la flexibilité souhaitée;
- 4° le moment auquel le contrat de transport prend cours et la durée souhaitée de celui-ci;
- 5° les informations concernant la nature de la demande, notamment s'il s'agit du remplacement ou de l'extension et/ou de la modification d'un contrat de transport existant ou d'un nouveau contrat de transport;
- 6° la quantité de capacité et/ou de flexibilité achetée sur le marché secondaire avec les points d'entrée qui y sont liés et la période;
- 7° le point d'entrée et de prélèvement ou la zone de prélèvement ou, le cas échéant, les différents points d'entrée et de prélèvement ou les zones de prélèvement.

Art. 16. § 1^{er} L'utilisateur du réseau reçoit le résultat de l'examen de sa demande dans les 24 heures via le système de réservation automatique.

§ 2. Si le résultat de cet examen s'avère positif, l'utilisateur du réseau dispose d'un jour ouvrable à compter de la notification du résultat pour confirmer sa demande. Si l'utilisateur du réseau ne réagit pas dans le délai prévu, la demande de réservation sera considérée comme inexistante.

Au plus tard le premier jour ouvrable suivant la réception de la confirmation visée au § 2, premier alinéa, l'entreprise de transport envoie un contrat de transport par voie électronique au demandeur, établissant la capacité allouée, de même que la flexibilité demandée par l'utilisateur du réseau. Si l'entreprise de transport n'a pas reçu le contrat de transport signé par le demandeur le troisième jour ouvrable au plus tard après la notification de celui-ci, l'entreprise de transport peut à nouveau mettre la capacité provisoirement allouée à la disposition du marché.

Elke wijziging van de belangrijkste voorwaarden van een vervoersonderneming treedt slechts in werking na de goedkeuring ervan door de Commissie en wordt meegedeeld aan de netgebruikers.

De Commissie kan, rekening houdend met gewijzigde marktomstandigheden of met haar evaluatie van de marktwerking, de vervoersonderneming de opdracht geven haar goedgekeurde belangrijkste voorwaarden te herzien en aan te passen.

Art. 12. Uiterlijk op 15 januari van elk jaar geeft de vervoersonderneming aan de Commissie een overzicht van de investeringen die zij tijdens het voorbije jaar met betrekking tot haar vervoersnet heeft gedaan en van het globale gebruik van de capaciteit van het vervoersnet en de jaarlijkse en de piekgasstromen op de voornaamste plaatsen van het vervoersnet en geeft zij een beschrijving van de ontwikkeling van de vervoersdiensten.

HOOFDSTUK 3. — *Procedures en nadere regels voor de aanvraag van toegang tot en gebruik van het vervoersnet*

Gegevens die de netgebruikers

aan de vervoersondernemingen moeten verstrekken

Termijnen waarbinnen de vervoersondernemingen moeten antwoorden op aanvragen van toegang tot hun net

Afdeling 1. — Het automatisch reserveringssysteem

Art. 13. De vervoersonderneming ontwikkelt een automatisch reserveringssysteem voor capaciteit zodat dat de netgebruiker eenvoudig, snel en elke dag, via elektronische weg, capaciteit kan reserveren.

Art. 14. De netgebruiker die gebruik wenst te maken van het automatisch reserveringssysteem ondertekent de netwerkcode, opgesteld door de vervoersonderneming in uitvoering van artikel 87.

Binnen twee weken die volgen op de datum van ontvangst van een door de netgebruiker ondertekend exemplaar van de netwerkcode, desgevallend vergezeld van de stukken vermeld in artikel 19, 2° en 4°, verleent de vervoersonderneming de netgebruiker een inschrijvingscode die hem het recht verleent om het automatisch reserveringssysteem te gebruiken.

Art. 15. De netgebruiker die gebruik maakt van het automatisch reserveringssysteem deelt bij elke aanvraag de volgende gegevens mee :

- 1° zijn inschrijvingscode;
- 2° de gewenste vaste, niet -vaste en/of onderbreekbare capaciteit, bepaald per periode;
- 3° de gewenste flexibiliteit;
- 4° het aanvangstijdstip en de gewenste duur van het vervoerscontract;
- 5° informatie over de aard van de aanvraag, inzonderheid of het de vervanging of de uitbreiding en/of wijziging van een bestaand vervoerscontract of een nieuw vervoerscontract betreft;
- 6° de hoeveelheid capaciteit en/of flexibiliteit aangekocht op de secundaire markt samen met de bijhorende ingangspunten en de periode;
- 7° het ingangs- en afnamepunt of afnamezone of, in voorkomend geval, de onderscheiden ingangs- en afnamepunten of afnamezones.

Art. 16. § 1. De netgebruiker ontvangt via het automatisch reserveringssysteem binnen 24 uur het resultaat van het onderzoek van zijn aanvraag.

§ 2. Indien het resultaat van dit onderzoek positief is, beschikt de netgebruiker over één werkdag te rekenen vanaf de kennisgeving van het resultaat om zijn aanvraag te bevestigen. Indien de netgebruiker niet reageert binnen de gestelde termijn vervalt de aanvraag tot reservering.

Uiterlijk de eerste werkdag na de ontvangst van de bevestiging bedoeld in § 2, eerste lid, stuurt de vervoersonderneming de aanvrager via elektronische weg een vervoerscontract op waarin de toegewezen capaciteit samen met de door de netgebruiker gevraagde flexibiliteit wordt vastgelegd. Indien de vervoersonderneming het door de aanvrager ondertekende vervoerscontract uiterlijk de derde werkdag na kennisgeving ervan niet ontvangen heeft, mag de vervoersonderneming de voorlopig toegewezen capaciteit opnieuw ter beschikking stellen van de markt.

§ 3. Si le résultat de cet examen s'avère négatif, le demandeur sera renvoyé à la procédure de l'accès négocié au réseau de transport visée à la section 2 du présent chapitre.

Art. 17. Sans préjudice du calendrier général visé à l'article 16, le code du réseau contient un calendrier spécifique sur base duquel l'utilisateur du réseau peut réserver de la capacité pour le jour suivant via le système de réservation automatique.

Section 2. — Accès négocié au réseau de transport

Art. 18. L'utilisateur du réseau ne souhaitant pas faire usage du système de réservation automatique de capacité visé à l'article 13 ou qui n'obtient pas d'accès au réseau de transport conformément à ce système, demande l'accès au réseau de transport sur base de négociations avec l'entreprise de transport.

Art. 19. Le demandeur communique les données suivantes lors de sa demande d'accès au réseau de transport et d'utilisation de celui-ci :

- 1° l'identité du demandeur;
- 2° si la demande émane d'une entreprise de fourniture soumise à autorisation, une copie ou une preuve de son autorisation de fourniture;
- 3° des informations sur la quantité de gaz naturel et le profil de prélèvement suivant lequel le client a prélevé du gaz naturel durant l'année précédente ou suivant lequel il prélèvera du gaz naturel durant la première année de son accès au réseau de transport;
- 4° si la demande est introduite par un mandataire, une preuve du mandat;
- 5° la nature et les modalités des services de transport souhaités déterminés par période, notamment la capacité ferme et/ou non-ferme souhaitée, l'interruptibilité et les services de flexibilité;
- 6° le moment auquel le contrat de transport prend cours et la durée souhaitée de celui-ci;
- 7° des informations sur la nature de la demande, notamment s'il s'agit du remplacement ou de l'extension et/ou de la modification d'un contrat de transport existant ou d'un nouveau contrat de transport;
- 8° la quantité de capacité et/ou de flexibilité achetée sur le marché secondaire avec le point d'entrée y afférent et la période;
- 9° le point d'entrée et de prélèvement ou la zone de prélèvement ou, le cas échéant, les différents points d'entrée et de prélèvement ou la zone de prélèvement;
- 10° si la demande se rapporte à l'accès à un terminal de GNL et à l'utilisation de celui-ci, les spécifications du méthanier de la cuve de GNL, le profil d'injection et de prélèvement, une copie de tous les documents d'information et des autorisations et certificats requis pour autant que le gestionnaire du terminal de GNL en a besoin afin de remplir ses obligations légales ou contractuelles;
- 11° si la demande se rapporte à l'accès au stockage et à l'utilisation de celui-ci, la capacité d'injection, de stockage et d'émission souhaitée.

Art. 20. L'entreprise de transport fait savoir au demandeur si la demande est complète ou non dans les cinq jours ouvrables suivant la réception de celle-ci.

L'entreprise de transport informe le demandeur et l'aide à rédiger et à compléter sa demande.

A défaut de nouvelles de l'entreprise de transport dans les délais impartis, la demande sera considérée comme complète.

Art. 21. Dans les dix jours ouvrables suivant l'envoi de la déclaration de complétude ou à compter du jour où la demande est considérée comme étant complète ou, si des informations supplémentaires sont exigées, dans les dix jours ouvrables suivant la réception, par l'entreprise de transport, de ces informations supplémentaires, l'entreprise de transport:

- 1° si l'accès au réseau de transport est possible, transmet une proposition de contrat de transport au demandeur;
- 2° si l'accès au réseau de transport est refusé sur la base de l'article 15/6, 15/7 ou 15/8 de la loi gaz, en informe le demandeur et la Commission; tout refus d'accès au réseau de transport est motivé de manière circonstanciée;
- 3° si l'accès au réseau de transport n'est possible qu'à condition de créer une infrastructure supplémentaire et que d'autres examens sont menés au sujet de la faisabilité du projet, en informe le demandeur et la Commission.

§ 3. Indien het resultaat van dit onderzoek negatief is, wordt de aanvrager verwezen naar de procedure van onderhandelde toegang tot het vervoersnet bepaald in afdeling 2 van dit hoofdstuk.

Art. 17. Onverminderd het algemeen tijdschema bedoeld in artikel 16, bevat de netwerkcode een specifiek tijdschema op grond waarvan de netgebruiker via het automatisch reserveringssysteem capaciteit kan reserveren voor de daaropvolgende dag.

Afdeling 2. — Onderhandelde toegang tot het vervoersnet

Art. 18. De netgebruiker die geen gebruik wenst te maken van het automatisch reserveringssysteem voor capaciteit bedoeld in artikel 13 of geen toegang krijgt tot het vervoersnet overeenkomstig dit systeem, vraagt op basis van onderhandelingen met de vervoersonderneming toegang tot het vervoersnet.

Art. 19. De aanvrager deelt bij zijn aanvraag voor toegang tot en gebruik van het vervoersnet de volgende gegevens mee :

- 1° de identiteit van de aanvrager;
- 2° indien de aanvraag uitgaat van een vergunningsplichtige leveringsonderneming, een kopie of een bewijs van haar leveringsvergunning;
- 3° informatie over de hoeveelheid aardgas die en het afnamepatroon volgens hetwelk de afnemer gedurende het voorgaande jaar aardgas heeft afgenomen of gedurende het eerste jaar van zijn toegang tot het vervoersnet zal afnemen;
- 4° indien de aanvraag wordt ingediend door een lasthebber, een bewijs van de volmacht;
- 5° de aard en modaliteiten van de gewenste vervoersdiensten bepaald per periode, inzonderheid de gewenste vaste en/of niet-vaste capaciteit, de onderbreek-baarheid en de flexibilitiediensten;
- 6° het aanvangstijdstip en de gewenste duur van het vervoerscontract;
- 7° informatie over de aard van de aanvraag, inzonderheid of het de vervanging of de uitbreiding en/of wijziging van een bestaand vervoerscontract of een nieuw vervoerscontract betreft;
- 8° de hoeveelheid capaciteit en/of flexibiliteit aangekocht op de secundaire markt samen met het bijhorende ingangspunt en de periode;
- 9° het ingangs- en afnamepunt of afnamezone, of, in voorkomend geval, de onderscheiden ingangs- en afnamepunten of afnamezone;
- 10° indien de aanvraag betrekking heeft op de toegang tot en gebruik van een LNG-terminal, de specificaties van de LNG-tanker, het toevoeren afvoerpatroon, een kopie van alle informatie-documenten en van de vereiste vergunningen en certificaten voor zover de beheerder van de LNG-terminal dit nodig heeft om te voldoen aan zijn wettelijke of contractuele verplichtingen;
- 11° indien de aanvraag betrekking heeft op de toegang tot en gebruik van opslag, de gewenste injectie-, opslag- en uitzendcapaciteit.

Art. 20. Binnen de vijf werkdagen na ontvangst van de aanvraag, brengt de vervoersonderneming de aanvrager op de hoogte van de volledigheid of de onvolledigheid van de aanvraag.

De vervoersonderneming informeert de aanvrager en staat hem bij het opstellen en vervolledigen van zijn aanvraag bij.

Zonder bericht van de vervoersonderneming binnen de gestelde termijn, wordt de aanvraag geacht volledig te zijn.

Art. 21. Binnen tien werkdagen na het verzenden van de volledigheidverklaring of vanaf de dag waarop de aanvraag wordt geacht volledig te zijn of, indien bijkomende gegevens vereist zijn, binnen de tien werkdagen nadat de vervoersonderneming deze bijkomende gegevens ontvangen heeft, dient de vervoersonderneming :

- 1° indien de toegang tot het vervoersnet mogelijk is, de aanvrager een voorstel van vervoerscontract overmaken;
- 2° indien de toegang tot het vervoersnet geweigerd wordt op grond van artikel 15/6, 15/7 of 15/8 van de gaswet, de aanvrager en de Commissie hiervan op de hoogte brengen; elke weigering van toegang tot het vervoersnet wordt omstandig gemotiveerd;
- 3° indien de toegang tot het vervoersnet slechts mogelijk is op voorwaarde dat een bijkomende infrastructuur wordt aangelegd en verdere onderzoeken worden gevoerd betreffende de haalbaarheid van het project, de aanvrager en de Commissie hiervan op de hoogte brengen.

L'entreprise de transport informe la Commission et le demandeur au sujet de la durée de l'examen dans le mois à compter de la communication susmentionnée. Si la Commission est d'avis que cette durée est injustifiée, elle peut, à la demande du demandeur, imposer à l'entreprise de transport un délai dans lequel elle devra réaliser l'examen. L'entreprise de transport réalise l'examen et informe immédiatement la Commission et le demandeur des résultats de celui-ci. Si l'examen confirme la faisabilité du projet, l'entreprise de transport transmet au demandeur une proposition de contrat accompagnée des résultats de son examen. Pour la réalisation de l'examen susmentionné, l'entreprise de transport peut demander une rémunération au demandeur. Dans ce cas, elle transmet au demandeur, une proposition de rémunération préalablement à la réalisation de l'examen. A la demande du demandeur, la Commission vérifie si cette proposition est raisonnable compte tenu du coût réel de celle-ci.

Art. 22. Si l'accès au réseau de transport est possible, les deux parties procèdent à la signature du contrat de transport. A défaut d'informations du demandeur dans les dix jours ouvrables suivant la notification de la proposition de contrat de transport, la demande est considérée comme inexistante.

Art. 23. Les notifications visées dans la présente section sont faites par porteur, par lettre recommandée, par fax, par courrier ordinaire ou par courrier électronique. Ces notifications sont censées avoir été faites, dans le cas d'un courrier par porteur, à la date de réception de la lettre, dans le cas d'une lettre recommandée, le jour suivant la date de réception de la lettre, dans le cas d'un courrier ordinaire, le jour de la réception de la lettre, dans le cas d'un fax ou d'un courrier électronique, à la date de l'accusé de réception du fax ou du courrier électronique.

Section 3. — Marché secondaire

Art. 24. L'entreprise de transport n'entrave pas la réalisation et le fonctionnement d'un marché secondaire pour des services de transport. Lorsqu'il existe une bourse pour la capacité et la flexibilité, l'entreprise de transport soutient la négociabilité de capacité et de services de flexibilité, notamment en instaurant une communication électronique entre le système de réservation automatique et la bourse.

Art. 25. Si la capacité aux points d'entrée n'est pas réservée indépendamment des points de prélèvement, l'entreprise de transport convertit cette capacité allouée aux utilisateurs du réseau en capacité équivalente pouvant être offerte sur le marché secondaire par l'utilisateur du réseau.

Art. 26. L'utilisateur du réseau souhaitant utiliser de la capacité ou de la capacité équivalente et/ou de la flexibilité achetée sur le marché secondaire avec libération du cédant, demande l'accès au réseau de transport via le système de réservation automatique, visé à la section 1 du présent chapitre ou via la procédure de l'accès négocié visée à la section 2 du présent chapitre.

CHAPITRE 4. — Informations à fournir par les entreprises de transport à l'utilisateur du réseau

Section 1. — Informations générales

Art. 27. L'entreprise de transport informe les utilisateurs du réseau de ses principales conditions d'accès au réseau de transport et d'utilisation de celui-ci, approuvées par la Commission.

En ce qui concerne le programme de surveillance visé à l'article 42, seules les règles de politique externes visées à l'article 42, § 3, doivent être communiquées aux utilisateurs du réseau.

Art. 28. L'entreprise de transport informe les utilisateurs du réseau de son programme indicatif de transport, visé à l'article 9.

Art. 29. L'entreprise de transport met à la disposition des utilisateurs du réseau des informations détaillées et complètes, notamment :

- 1° l'ensemble des services proposés par elle;
- 2° les différents types de contrats de transport;
- 3° les procédures nécessaires en exécution du contrat de transport;
- 4° les documents standard utilisés en exécution du contrat de transport;
- 5° les définitions utilisées dans le contrat de transport, les procédures et les documents standard;
- 6° le fonctionnement du système de réservation et du marché secondaire visé au chapitre 3, section 1 et 3;
- 7° le code du réseau.

Binnen de maand te rekenen vanaf voormelde kennisgeving informeert de vervoersonderneming de Commissie en de aanvrager over de duur van het onderzoek. Indien de Commissie van oordeel is dat deze duur onredelijk is, kan zij, op verzoek van de aanvrager, de vervoersonderneming een termijn opleggen waarbinnen zij het onderzoek dient uit te voeren. De vervoersonderneming voert het onderzoek uit en brengt de Commissie en de aanvrager onverwijld op de hoogte van de resultaten ervan. Indien het onderzoek de haalbaarheid van het project bevestigt, maakt de vervoersonderneming de aanvrager een voorstel van contract over samen met de resultaten van haar onderzoek. Voor het uitvoeren van bovenvermeld onderzoek kan de vervoersonderneming de aanvrager een vergoeding vragen. In dergelijk geval maakt zij de aanvrager, voorafgaandelijk aan het uitvoeren van het onderzoek, een voorstel van vergoeding over. Op verzoek van de aanvrager gaat de Commissie na of dit voorstel redelijk is rekening houdend met de werkelijke kost ervan.

Art. 22. Indien de toegang tot het vervoersnet mogelijk is, gaan beide partijen over tot de ondertekening van het vervoerscontract. Bij gebrek aan bericht van de aanvrager binnen tien werkdagen na kennisgeving van het voorstel van vervoerscontract vervalt de aanvraag.

Art. 23. De kennisgevingen bedoeld in deze afdeling geschieden per drager, per aangetekend schrijven, per fax, per gewone brief of via elektronische berichtgeving. Deze kennisgevingen worden geacht te hebben plaatsgevonden, in het geval van een bericht per drager, op de datum van ontvangst van het bericht, in het geval van een aangetekend schrijven, op de dag na de datum van ontvangst van het schrijven, in het geval van een gewone brief, op de dag van ontvangst van de brief, in het geval van een fax of een elektronisch bericht, op de datum van ontvangstbevestiging van de fax of het elektronisch bericht.

Afdeling 3. — Secundaire markt

Art. 24. De vervoersonderneming belemmert de uitbouw en de werking van een secundaire markt voor vervoersdiensten niet. Wanneer een beurs voor capaciteit en flexibiliteit bestaat, ondersteunt de vervoersonderneming de verhandelbaarheid van capaciteit en flexibilitiediensten, inzonderheid door een elektronische verbinding in te stellen tussen het automatisch reserveringssysteem en de beurs.

Art. 25. Indien de capaciteit aan de ingangspunten niet onafhankelijk gereserveerd wordt van de afnamepunten, zet de vervoersonderneming deze aan de netgebruikers toegewezen capaciteit om naar equivalente capaciteit die door de netgebruiker kan worden aangeboden op de secundaire markt.

Art. 26. De netgebruiker die capaciteit of equivalente capaciteit en/of flexibiliteit aangekocht op de secundaire markt met bevrijding van de overdrager, wenst te gebruiken, vraagt toegang tot het vervoersnet via het automatisch reserveringssysteem bedoeld in afdeling 1 van dit hoofdstuk of via de procedure van onderhandelde toegang bedoeld in afdeling 2 van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK 4. — Informatie die de vervoersondernemingen moet verstrekken aan de netgebruiker

Afdeling 1. — Algemene informatie

Art. 27. De vervoersonderneming maakt haar door de Commissie goedgekeurde belangrijkste voorwaarden voor de toegang tot en het gebruik van het vervoersnet bekend aan de netgebruikers.

Voor wat betreft het nalevingsprogramma bedoeld in artikel 42, dienen enkel de externe beleidsregels bedoeld in artikel 42, § 3, bekendgemaakt te worden aan de netgebruikers.

Art. 28. De vervoersonderneming maakt haar indicatief vervoersprogramma bedoeld in artikel 9 bekend aan de netgebruikers.

Art. 29. De vervoersonderneming stelt uitgebreide en volledige informatie ter beschikking van de netgebruikers, inzonderheid :

- 1° alle door haar aangeboden diensten;
- 2° de verschillende soorten vervoerscontracten;
- 3° de procedures noodzakelijk in uitvoering van het vervoerscontract;
- 4° de standaarddocumenten gebruikt in uitvoering van het vervoerscontract;
- 5° de definities gebruikt in het vervoerscontract, de procedures en de standaarddocumenten;
- 6° de werking van het reserveringssysteem en de secundaire markt bedoeld in hoofdstuk 3, afdeling 1 en 3;
- 7° de netwerkcode.

Section 2. — Informations sur le réseau de transport

Art. 30. L'entreprise de transport fournit l'information nécessaire aux entreprises de transport et de distribution raccordées à son réseau de transport afin que le transport de gaz puisse avoir lieu d'une manière sûre et efficace.

Art. 31. L'entreprise de transport publie une description de son réseau de transport et informe les utilisateurs du réseau, au plus tard le 30 septembre de chaque année, des circonstances déterminant l'évolution de la capacité utilisable du réseau de transport, notamment :

1° les travaux qui sont ou seront effectués durant l'année calendrier en cours et qui influencent la disponibilité de la capacité;

2° les extensions du réseau de transport dont la mise en service est programmée pour l'année calendrier suivante;

3° les travaux d'entretien prévus pour l'année calendrier suivante et l'influence estimée de ces travaux sur la disponibilité de la capacité.

Art. 32. L'entreprise de transport publie une description de ses installations de stockage et de GNL et de ses installations destinées au mélange et à la conversion de qualité. Au moins une fois par an, l'entreprise de transport énumère les modifications apportées à ces installations et fournit des informations au sujet des investissements prévus qui seront effectués l'année suivante.

Art. 33. L'entreprise de transport publie les points d'entrée possibles.

A la demande de l'utilisateur du réseau, l'entreprise de transport désigne pour chaque point de prélèvement et/ou zone de prélèvement les points d'entrée utilisables.

Art. 34. § 1^{er}. A la demande de l'utilisateur du réseau ou par le biais d'une publication, l'entreprise de transport fournit, par point d'entrée, sur une période de deux ans à venir au moins et, le cas échéant, dans les deux sens, les informations suivantes à titre indicatif :

1° les capacités disponibles et utilisables;

2° la capacité opérationnelle disponible, en utilisant, pour ce faire, l'information obtenue en application de l'article 60;

3° le flux de gaz moyen et la charge de pointe de l'année écoulée;

4° les exigences en matière de qualité de gaz et de pression de fourniture.

§ 2. Cette information est adaptée chaque fois qu'elle est modifiée de manière sensible, notamment suite à la conclusion ou à la cessation d'un contrat de transport.

Art. 35. Sans préjudice de l'article 90 l'entreprise de transport fournit à l'utilisateur du réseau qui en fait la demande, dans le cadre d'un contrat de fourniture de service supplémentaire, l'information nécessaire à déterminer et à corriger sa position en matière d'équilibre et de flexibilité. L'entreprise de transport tient compte, pour ce faire, de l'unité de temps choisie visée à l'article 52.

Art. 36. L'entreprise de transport met l'information visée aux articles 27 à 35 inclus, à l'exception des articles 30 et 34, à disposition par voie électronique.

CHAPITRE 5. — *Précautions à prendre par les entreprises de transport en vue de préserver la confidentialité des données commerciales relatives aux utilisateurs du réseau*

Art. 37. Les informations confidentielles ne peuvent en aucune manière être communiquées par l'entreprise de transport à des personnes qui ne sont pas employées par celle-ci. Ces informations ne peuvent être utilisées par l'entreprise de transport que pour permettre l'accès à son réseau de transport et l'utilisation de celui-ci.

Les administrateurs et collaborateurs de l'entreprise de transport, dans la mesure où ils ont accès aux informations confidentielles, ne peuvent être des collaborateurs d'une entreprise de fourniture, rémunérés ou non.

§ 3. Le contrat de travail du personnel de l'entreprise de transport ayant accès à des informations confidentielles doit contenir une clause leur interdisant de travailler pour une entreprise de fourniture pendant une période de six mois au moins après la fin du contrat de travail.

Afdeling 2. — Informatie inzake het vervoersnet

Art. 30. De vervoersonderneming verstrekt de nodige informatie aan de vervoers-ondernemingen en distributie-ondernemingen die aansluiten op haar vervoersnet opdat het gasvervoer op een veilige en doelmatige wijze kan plaatsvinden.

Art. 31. De vervoersonderneming publiceert een beschrijving van haar vervoersnet en informeert de netgebruikers uiterlijk op 30 september van elk jaar over de omstandigheden die de evolutie van de bruikbare capaciteit van het vervoersnet bepalen, zoals met name :

1° de werken die in het lopend kalenderjaar uitgevoerd zijn of zullen zijn en die de beschikbaarheid van de capaciteit beïnvloeden;

2° de vervoersnetuitbreidingen waarvan de in dienststelling het komende kalenderjaar gepland is;

3° de onderhoudswerken die voor het komende kalenderjaar gepland zijn en de geschatte invloed van deze werken op de beschikbaarheid van de capaciteit.

Art. 32. De vervoersonderneming publiceert een beschrijving van haar opslag- en LNG-installaties en haar installaties voor menging en kwaliteitsconversie. Minstens eenmaal per jaar doet de vervoersonderneming een opgave van de wijzigingen uitgevoerd aan deze installaties en geeft informatie omtrent de geplande investeringen die het komende jaar zullen worden uitgevoerd.

Art. 33. De vervoersonderneming maakt bekend welke de mogelijke ingangspunten zijn.

Op vraag van de netgebruiker wijst de vervoersonderneming voor elk afnamepunt en/of afnamezone de bruikbare ingangspunten aan.

Art. 34. § 1. Op vraag van de netgebruiker of via publicatie geeft de vervoersonderneming per ingangspunt, voor een periode van minstens de komende twee jaren en, desgevallend, in beide richtingen, de volgende informatie op indicatieve basis :

1° de beschikbare en bruikbare capaciteiten;

2° de beschikbare operationele capaciteit, daarbij gebruik makend van de informatie verkregen in toepassing van artikel 60;

3° de gemiddelde gasstroom en de piekbelasting van het afgelopen jaar;

4° de eisen inzake gaskwaliteit en leveringsdruk.

§ 2. Deze informatie wordt aangepast telkens ze op een gevoelige wijze verandert, inzonderheid ten gevolge het afsluiten of het beëindigen van een vervoerscontract.

Art. 35. Onverminderd artikel 90 geeft de vervoersonderneming, in het kader van een bijkomend dienstverleningscontract, aan de netgebruiker die hierom vraagt de informatie noodzakelijk voor het bepalen en bijsturen van zijn positie inzake evenwicht en flexibiliteit. De vervoersonderneming houdt hierbij rekening met de gekozen tijdseenheid bedoeld in artikel 52.

Art. 36. De vervoersonderneming stelt de informatie bedoeld in de artikelen 27 tot en met 35, met uitzondering van artikel 30 en 34, ter beschikking via elektronische weg.

HOOFDSTUK 5. — *Voorzorgsmaatregelen die door de vervoersondernemingen moeten worden genomen ter bescherming van de vertrouwelijkheid van de commerciële gegevens betreffende de netgebruikers*

Art. 37. Vertrouwelijke informatie mag door de vervoersonderneming op geen enkele wijze kenbaar worden gemaakt aan personen die niet door haar worden tewerkgesteld. Deze informatie mag door de vervoersonderneming enkel gebruikt worden om de toegang tot haar vervoersnet en het gebruik ervan mogelijk te maken.

De bestuurders en medewerkers van de vervoersonderneming, in de mate dat ze toegang hebben tot vertrouwelijke informatie, mogen geen medewerkers zijn van een leveringsonderneming, al dan niet bezoldigd.

§ 3. De arbeidsovereenkomst van het personeel van de vervoersonderneming dat toegang heeft tot vertrouwelijke informatie dient eenbeding te bevatten dat hen verbiedt om binnen een periode van minimaal zes maanden na de beëindiging van de arbeidsovereenkomst voor een leveringsonderneming te werken.

Art. 38. Les informations confidentielles ne peuvent en aucune manière être communiquées par l'entreprise de transport intégrée à des personnes qui ne sont pas employées au sein du département de transport de cette entreprise. Le personnel du département de transport ne peut utiliser ces informations que pour permettre l'accès à son réseau de transport et à l'utilisation de celui-ci.

Art. 39. En exécution des articles 37 et 38, l'entreprise de transport rédige un règlement d'ordre intérieur et communique celui-ci à la Commission et à ses collaborateurs..

Art. 40. Par dérogation aux articles 37 et 38, l'entreprise de transport peut communiquer des informations confidentielles à :

1° la Commission et l'Administration de l'Energie, ou à toute autre instance administrative compétente, conformément aux dispositions de la loi gaz et à ses arrêtés d'exécution;

2° les tribunaux ou les instances arbitrales devant se prononcer sur un litige entre l'entreprise de transport et un utilisateur du réseau ou demandeur, les conseillers représentant ceux-ci devant ces instances et les experts, si la défense de l'entreprise de transport le requiert.;

3° son commissaire-réviseur et les employés travaillant dans tout service comptable, juridique ou autre utilisé tant par le département de fourniture que par le département de transport d'une entreprise de transport intégrée, pour autant qu'ils soient liés par les règles de confidentialité garantissant de manière appropriée la protection de la confidentialité de l'information;

4° les mandataires, entrepreneurs et sous-traitants de l'entreprise de transport, pour autant qu'ils soient liés par des règles de confidentialité qui garantissent de manière adéquate la protection de la confidentialité des informations et pour autant qu'il n'existe pas d'intérêts patrimoniaux dans leurs rapports mutuels avec les entreprises de fourniture ou avec une de leurs entreprises associées ou liées.

Art. 41. L'entreprise de transport peut utiliser les informations confidentielles communiquées par les utilisateurs du réseau à l'entreprise de transport à des fins statistiques, à condition que les données statistiques diffusées par l'entreprise de transport ne permettent pas une identification individuelle des demandeurs ou utilisateurs du réseau.

En cas de doute, la Commission se prononce sur le caractère confidentiel de l'information. Les données agrégées concernant la totalité du marché national ou des parties géographiques de celui-ci ne sont pas confidentielles, même lorsqu'il n'y a qu'un seul acteur sur le marché.

CHAPITRE 6. — Mesures visant à éviter toute discrimination entre des utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau

Art. 42. § 1. L'entreprise de transport mène une politique active interne et externe, de non discrimination et de transparence.

L'entreprise de transport rédige à cet effet un programme de surveillance comportant les règles de politique internes et externes visant à réaliser l'objectif susmentionné.

§ 2. Les règles de politique internes comportent plus particulièrement :

1° les procédures que doivent respecter les employés de l'entreprise de transport dans leurs contrats avec les utilisateurs du réseau;

2° le règlement intérieur, établi en exécution de l'article 39;

3° les règles relatives au traitement des questions et dossiers des utilisateurs du réseau.

Les règles internes peuvent varier en fonction de la catégorie d'employés à laquelle elles se rapportent.

§ 3. Les règles de politique externes comprennent les principes de non-discrimination et de transparence appliqués par l'entreprise de transport dans ses relations avec les fournisseurs, entrepreneurs et sous-traitants, les autres prestataires de services et les utilisateurs du réseau.

Art. 43. L'entreprise de transport veille à ce que ses entreprises liées ou associées et, s'il s'agit d'une entreprise de transport intégrée, son département de fourniture :

1° respectent, comme les autres utilisateurs du réseau, toutes les dispositions figurant dans le présent arrêté concernant l'accès à son réseau de transport et à l'utilisation de celui-ci;

2° soient soumis aux tarifs et conditions d'accès et à l'utilisation de ses services de transport, appliqués aux autres utilisateurs du réseau.

Art. 38. Vertrouwelijke informatie mag door de geïntegreerde vervoersonderneming op geen enkele wijze kenbaar worden gemaakt aan personen die niet worden tewerkgesteld binnen de vervoersafdeling van deze onderneming. Het personeel van de vervoersafdeling mag deze informatie enkel gebruiken om de toegang tot haar vervoersnet en het gebruik ervan mogelijk te maken.

Art. 39. In uitvoering van de artikelen 37 en 38 stelt de vervoersonderneming een huishoudelijk reglement op en deelt dit mee aan de Commissie en aan haar medewerkers.

Art. 40. In afwijking van de artikelen 37 en 38, mag de vervoersonderneming vertrouwelijke informatie kenbaar maken aan :

1° de Commissie en het Bestuur Energie, of enige andere bevoegde overheidsinstantie, overeenkomstig de bepalingen van de gaswet en haar uitvoeringsbesluiten;

2° de rechtbanken of scheidsrechterlijke instanties die moeten oordelen over een geschil tussen de vervoersonderneming en een netgebruiker of aanvrager, de raadslieden die hen voor deze instanties vertegenwoordigen en de experts, indien dit noodzakelijk is voor de verdediging van de vervoers-onderneming.;

3° haar commissaris-revisor en de werknemers die worden tewerkgesteld binnen elke boekhoudkundige, juridische of andere dienst die in een geïntegreerde vervoersonderneming door zowel de leverings- als de vervoersafdeling gebruikt wordt, voorzover zij gebonden zijn door de regels van vertrouwelijkheid die op een gepaste wijze de bescherming van de vertrouwelijkheid van de informatie waarborgen;

4° lasthebbers, aannemers en onderaannemers van de vervoersonderneming voorzover zij gebonden zijn door regels van vertrouwelijkheid die op gepaste wijze de bescherming van de vertrouwelijkheid van de informatie waarborgen en voorzover in hun onderlinge verhouding met leveringsondernemingen of met een van hun geassocieerde of verbonden ondernemingen geen vermogensbelangen bestaan.

Art. 41. De vervoersonderneming mag de door de netgebruikers aan de vervoersonderneming meegedeelde vertrouwelijke informatie gebruiken voor statistische doeleinden, op voorwaarde dat de statistische gegevens die door de vervoersonderneming worden verspreid, geen identificatie van individuele aanvragers of netgebruikers toelaten.

In geval van twijfel oordeelt de Commissie over het vertrouwelijk karakter van de informatie. Geaggregeerde gegevens die de volledige nationale markt of geografische deelmarkten ervan betreffen zijn niet vertrouwelijk, zelfs indien er maar één marktspeler is.

HOOFDSTUK 6. — Maatregelen ter voorkoming van elke discriminatie tussen netgebruikers of categorieën van netgebruikers

Art. 42. § 1 De vervoersonderneming voert een actief intern en extern beleid van niet-discriminering en transparantie.

De vervoersonderneming stelt daartoe een nalevingprogramma op dat de interne en externe beleidsregels ter verwezenlijking van bovenvermelde doelstelling bevat.

§ 2. De interne beleidsregels bevatten inzonderheid :

1° de procedures die de werknemers van de vervoersonderneming moeten respecteren in hun contacten met de netgebruikers;

2° het huishoudelijk reglement, opgesteld in uitvoering van artikel 39;

3° de regels inzake de behandeling van vragen en dossiers van netgebruikers.

De interne regels kunnen verschillen naargelang de categorie van werknemers waarop ze betrekking hebben.

§ 3. De externe beleidsregels bevatten de principes van niet-discriminatie en transparantie die de vervoersonderneming toepast in haar relaties met leveranciers, aannemers en onderaannemers, andere dienstenverstrekkers en netgebruikers.

Art. 43. De vervoersonderneming zorgt ervoor dat haar verbonden of geassocieerde ondernemingen en, indien het een geïntegreerde vervoersonderneming betreft, haar leveringsafdeling :

1° alle in dit besluit opgenomen bepalingen inzake de toegang tot en het gebruik van haar vervoersnet naleven zoals de andere netgebruikers;

2° aan de tarieven en voorwaarden voor de toegang tot en het gebruik van haar vervoersdiensten die gehanteerd worden voor de andere netgebruikers onderworpen worden.

Art. 44. Sans préjudice de l'article 6, l'entreprise de transport s'abstient de proposer des services liés au transport de gaz qui peuvent se prêter à une confusion d'intérêts et/ou un traitement discriminatoire des utilisateurs du réseau ou catégories d'utilisateurs du réseau.

Art. 45. L'entreprise de transport mène une politique proactive de congestion axée sur :

- 1° l'utilisation optimale et maximale de toute la capacité utilisable;
- 2° la détection à temps des futurs points de saturation.

La politique de congestion est déterminante lors de l'établissement du programme indicatif de transport visé à l'article 9 et de la politique d'investissement menée par l'entreprise de transport.

L'entreprise de transport informe la Commission à temps des résultats de la détection visée au premier alinéa, 2°.

Art. 46. L'utilisateur du réseau ne réserve pas plus de capacité ferme que ce dont il a besoin pour l'exécution de ses contrats d'approvisionnement et/ou de fourniture.

Sans préjudice de l'article 10, § 2, 12°, l'utilisateur du réseau propose, sur le marché secondaire, la capacité ferme allouée dont il n'a momentanément plus besoin ou dont il n'a plus besoin de manière permanente.

En l'absence de bourse publique pour la capacité et la flexibilité, telle que visée à l'article 24, ou si l'utilisateur du réseau ne souhaite pas proposer sa capacité via cette bourse, l'utilisateur du réseau communique à l'entreprise de transport la quantité et le prix de l'offre chaque fois qu'il soumet ou modifie une offre. L'entreprise de transport publie cette offre en même temps que l'offre du marché primaire conformément aux dispositions de l'article 34.

Art. 47. § 1^{er}. L'entreprise de transport vérifie constamment l'utilisation effective, par les utilisateurs du réseau, de la capacité allouée.

Elle tient un registre permanent offrant, par unité de temps choisie visée à l'article 52, § 2, un aperçu de la capacité ferme allouée et de l'utilisation effective de celle-ci par l'utilisateur du réseau. La capacité non-ferme est convertie, à cet effet, en une composante ferme et une composante de capacité interruptible.

§ 2. L'entreprise de transport détermine le volume de la capacité ferme non-utilisée par utilisateur du réseau en fonction de chaque critère pertinent, notamment les modèles d'injection et de prélèvement connus d'elle et l'évolution du taux d'utilisation.

La capacité ferme suivante n'est pas considérée comme de la capacité non-utilisée lorsque l'utilisateur du réseau fournit les justifications suivantes :

- 1° la capacité ferme allouée entre dans le cadre de contrats d'approvisionnement et/ou de fourniture existants;
- 2° la capacité ferme allouée est transférée, en application de l'article 46, premier alinéa, avec libération du cédant à un ou à plusieurs utilisateurs du réseau;
- 3° la capacité ferme allouée est offerte par l'utilisateur du réseau sur le marché secondaire à un prix qui ne dépasse pas le tarif régulé ou le prix indicatif du marché primaire s'il n'existe pas de tarif régulé;
- 4° la capacité ferme allouée est nécessaire à la réalisation des obligations de service public.

Art. 48. § 1. En cas de congestion, l'entreprise de transport transmet, sans préjudice de l'article 45, alinéa 3, les données suivantes à la commission :

- 1° l'endroit et la durée probable de la congestion;
- 2° les demandeurs et utilisateurs du réseau concernés par la congestion;
- 3° par demandeur concerné, la capacité ferme demandée qui ne peut être allouée ainsi que la durée du contrat de transport souhaitée par le demandeur;
- 4° par utilisateur du réseau concerné, la capacité non-utilisée;
- 5° les mesures prises pour limiter le plus possible la congestion;
- 6° les mesures à prendre pour, si possible, remédier à la congestion.

Art. 44. Onverminderd artikel 6 onthoudt de vervoersonderneming zich van het aanbieden van met het gasvervoer verbonden diensten die aanleiding kunnen geven tot belangenvermenging en/of een discriminerende behandeling van net-gebruikers of categorieën van netgebruikers.

Art. 45. De vervoersonderneming voert een pro-actief congestie beleid dat gericht is op :

- 1° de optimale en maximale benutting van alle bruikbare capaciteit;
- 2° het tijdig opsporen van toekomstige punten van verzadiging.

Het congestiebeleid is bepalend bij de opstelling van het indicatief vervoersprogramma bedoeld in artikel 9 en het door de vervoersonderneming gevoerde investeringsbeleid.

De vervoersonderneming informeert de Commissie tijdig over de resultaten van de opsporing bedoeld in het eerste lid, 2°.

Art. 46. De netgebruiker reserveert niet meer vaste capaciteit dan hij nodig heeft voor de uitvoering van zijn bevoorradings- en/of leveringscontracten.

Onverminderd artikel 10, § 2, 12°, biedt de netgebruiker de toegewezen vaste capaciteit die hij tijdelijk niet nodig heeft of die hij permanent niet meer nodig heeft aan op de secundaire markt.

In het geval er geen openbare beurs voor capaciteit en flexibiliteit, zoals bedoeld in artikel 24, bestaat, of indien de netgebruiker zijn capaciteit niet wenst aan te bieden via deze beurs, informeert de netgebruiker telkens hij een aanbod doet of een aanbod wijzigt, de vervoersonderneming over de hoeveelheid en de prijs van het aanbod. De vervoersonderneming publiceert dit aanbod samen met het aanbod van de primaire markt zoals bepaald in artikel 34.

Art. 47. § 1. De vervoersonderneming volgt voortdurend het effectief gebruik van de toegewezen capaciteit door de netgebruikers op.

Hij houdt een permanent register bij dat per gekozen tijdseenheid bedoeld in artikel 52, § 2, een overzicht geeft van de toegewezen vaste capaciteit en het effectief gebruik ervan per netgebruiker. Hiertoe wordt de niet-vaste capaciteit omgerekend in een component vaste en een component onderbrekbare capaciteit.

§ 2. De vervoersonderneming bepaalt de omvang van de niet-gebruikte vaste capaciteit per netgebruiker in functie van elk relevant criterium inzonderheid de door haar gekende toevoer- en afnamepatronen en de evolutie van de benuttingsgraad.

De volgende vaste capaciteit wordt niet als niet-gebruikte capaciteit beschouwd wanneer de netgebruiker verantwoordt dat :

- 1° de toegewezen vaste capaciteit kadert binnen bestaande bevoorradings- en/of leveringscontracten;
- 2° de toegewezen vaste capaciteit met toepassing van artikel 46, eerste lid, met bevrijding van de overdrager is overgedragen aan één of meerdere andere netgebruikers;
- 3° de toegewezen vaste capaciteit door de netgebruiker op de secundaire markt is aangeboden tegen een prijs die niet hoger ligt dan het gereguleerd tarief of de indicatieve prijs van de primaire markt indien er geen gereguleerd tarief bestaat;
- 4° de toegewezen vaste capaciteit nodig is voor het vervullen van de openbare dienstverplichtingen.

Art. 48. § 1. Indien er congestie optreedt maakt de vervoersonderneming, onverminderd artikel 45, derde lid, de Commissie volgende gegevens over:

- 1° de plaats en vermoedelijke duur van de congestie;
- 2° de bij de congestie betrokken aanvragers en netgebruikers;

3° per betrokken aanvrager de hoeveelheid aangevraagde vaste capaciteit die niet kan worden toegewezen samen met de door de aanvrager gewenste looptijd van het vervoerscontract;

4° per betrokken netgebruiker de hoeveelheid niet-gebruikte capaciteit;

5° de genomen maatregelen om de congestie tot een minimum te beperken;

6° de te nemen maatregelen om indien mogelijk de congestie te verhelpen.

§ 2. En cas de congestion, chaque demandeur concerné doit démontrer qu'il va réellement utiliser la capacité nouvellement demandée. Le demandeur peut fournir cette preuve au moyen de contrats de fourniture. Si le demandeur est déjà un utilisateur du réseau, il est tenu compte du taux d'utilisation de la capacité qui lui a déjà été allouée sur base des contrats existants.

§ 3. Sur base des données visées aux §§ 1 et 2 du présent article, la Commission entreprend les démarches nécessaires pour que l'entreprise de transport supprime partiellement ou entièrement l'allocation de la capacité non-utilisée, à concurrence de ce qui est requis pour répondre à la nouvelle demande de capacité.

§ 4. L'entreprise de transport opère cette suppression pour les utilisateurs du réseau au pro rata de leur capacité non-utilisée respective. La suppression ne peut devenir effective que dans un délai de quarante-cinq jours après la notification de la requête de la Commission à l'entreprise de transport. Ceci sur une base de non-discrimination entre les différents utilisateurs du réseau.

L'entreprise de transport applique un tarif aux utilisateurs du réseau concernés qui couvre au moins les frais et les dommages encourus par l'entreprise de transport par la suite de l'application du premier alinéa. Conformément à l'article 15/5, § 2 de la loi Gaz, l'entreprise de transport soumet annuellement ce tarif à l'approbation de la Commission.

§ 5. En cas de congestion persistante, l'entreprise de transport modifie les règles d'allocation de capacité dont il est question à l'article 9, § 1, 2° et à l'article 10, § 2, 2°, en fonction de la demande existant sur le marché et en tenant compte des dispositions dont il est question à l'article 11.

§ 6. Les dispositions de l'article 46, 1^{er} alinéa, article 47 et article 48 ne s'appliquent pas aux contrats de transit assortis d'une flexibilité nulle d'une durée de plus de 10 ans si ceux-ci n'entraînent pas une diminution de la capacité de transport disponible pour les consommateurs belges de gaz.

Art. 49. Le contrat de transport ne comporte aucune disposition discriminatoire ou susceptible d'entraver le fonctionnement du marché, notamment :

1° des dispositions obligeant l'utilisateur du réseau à commander à l'entreprise de transport, avec le service de transport, d'autres services n'étant pas nécessairement liés au service de transport;

2° des dispositions interdisant à l'utilisateur du réseau d'utiliser d'autres services proposés par une entreprise autre que l'entreprise de transport impliquée dans le contrat de transport;

3° des dispositions qui permettent la prolongation du contrat de transport;

4° sans préjudice de l'article 48, § 2, des dispositions soumettant la création ou le maintien d'un contrat de transport à la présentation d'un contrat de fourniture.

Art. 50. Le contrat de transport ne comporte aucune disposition susceptible d'entraver la négociabilité, notamment :

1° des dispositions faisant obstacle au transfert total ou partiel de capacité, lorsque ce transfert s'effectue sans libération du cédant;

2° des dispositions exigeant que l'utilisateur du réseau doive, dans le cas d'un transfert de capacité visée en 1°, informer préalablement l'entreprise de transport du destinataire du transfert de la capacité allouée;

3° des dispositions exigeant que l'entreprise de transport doive accepter le transfert de la capacité allouée en cas d'un transfert de capacité visé au point 1°;

4° des dispositions exigeant que le transfert de capacité allouée ne soit possible que pour des utilisateurs du réseau ayant déjà conclu un contrat de transport avec l'entreprise de transport;

5° des dispositions exigeant que le contenu du contrat de transport doive rester confidentiel, sans préjudice du chapitre 5.

CHAPITRE 7. — Exigences minimales relatives à la séparation administrative et opérationnelle des fonctions de transport et de fourniture de gaz naturel au sein de l'entreprise de transport intégrée

Art. 51. § 1^{er}. Chaque entreprise de transport intégrée ne pourra utiliser son réseau de transport qu'après l'approbation de son plan d'organisation par la Commission.

§ 2. Ce plan d'organisation règle la manière et les délais selon lesquels la séparation administrative et opérationnelle du département de transport et de fourniture de l'entreprise de transport intégrée est organisée.

§ 2. Indien er congestie optreedt dient elke betrokken aanvrager aan te tonen dat hij de nieuwe aangevraagde capaciteit effectief zal gebruiken. De aanvrager kan dit bewijs leveren aan de hand van leveringscontracten. Als de aanvrager reeds netgebruiker is, wordt rekening gehouden met de benuttingsgraad van de capaciteit die hem op basis van de bestaande contracten reeds is toegewezen.

§ 3. Op basis van de gegevens bedoeld in §§ 1 en 2 van dit artikel neemt de Commissie de nodige stappen opdat de vervoersonderneming de toewijzing van de niet-gebruikte capaciteit geheel of gedeeltelijk zou opheffen voor zoveel als nodig is om aan de nieuwe vraag naar capaciteit te voldoen.

§ 4. De vervoersonderneming voert deze opheffing uit voor de netgebruikers pro rata de omvang van hun respectieve niet-gebruikte capaciteit. De opheffing kan slechts effectief worden vijftien dagen na de kennisgeving aan de vervoersonderneming van het verzoek van de Commissie. Dit op basis van non-discriminatie tussen de netgebruikers.

De vervoersonderneming rekent de betrokken netgebruikers een tarief aan dat de kosten en de schade opgelopen door de vervoersonderneming ingevolge de toepassing van het eerste lid ten minste dekt. Overeenkomstig artikel 15/5 § 2 van de Gaswet, legt de vervoersonderneming dit tarief jaarlijks ter goedkeuring voor aan de Commissie.

§ 5. In geval van blijvende congestie wijzigt de vervoersonderneming de capaciteitstoewijzings-regels waarvan sprake in artikel 9, § 1, 2° en artikel 10, § 2, 2° in functie van de in de markt bestaande vraag en rekening houdend met de bepalingen waarvan sprake in artikel 11.

§ 6. De bepalingen van artikel 46, eerste lid, artikel 47 en artikel 48 zijn niet van toepassing op doorvoercontracten met nulflexibiliteit met een looptijd van meer dan 10 jaar, indien deze geen aanleiding geven tot een vermindering van de beschikbare transportcapaciteit voor Belgische gasverbruikers.

Art. 49. Het vervoerscontract bevat geen bepalingen die discriminerend zijn of die de marktwerking kunnen belemmeren, zoals onder andere :

1° bepalingen die de netgebruiker verplichten samen met de vervoersdienst andere, niet noodzakelijk aan de vervoersdienst verbonden diensten af te nemen van de vervoersonderneming;

2° bepalingen die de netgebruiker verbieden andere diensten af te nemen bij een andere dan de bij het vervoerscontract betrokken vervoers-onderneming;

3° bepalingen die het verlengen van het vervoerscontract mogelijk maken;

4° Onverminderd artikel 48, § 2, bepalingen die de totstandkoming of het behoud van het vervoerscontract afhankelijk maken van de voorlegging van een leveringscontract.

Art. 50. Het vervoerscontract bevat geen bepalingen die de verhandelbaarheid kunnen belemmeren, zoals onder andere :

1° bepalingen die de gehele of gedeeltelijke overdracht van capaciteit verhinderen, wanneer deze overdracht plaatsvindt zonder bevrijding van de overdrager;

2° bepalingen die vereisen dat de netgebruiker de vervoersonderneming in geval van een overdracht van capaciteit bedoeld in 1° voorafgaandelijk moet inlichten aan wie hij zijn toegewezen capaciteit wenst over te dragen;

3° bepalingen die vereisen dat de vervoersonderneming in geval van een overdracht van capaciteit bedoeld in 1° moet instemmen met de overdracht van de toegewezen capaciteit;

4° bepalingen die vereisen dat de overdracht van toegewezen capaciteit maar mogelijk is aan netgebruikers die al een vervoerscontract hebben afgesloten met de vervoers-onderneming;

5° bepalingen die vereisen dat de inhoud van het vervoerscontract vertrouwelijk dient te blijven, onverminderd hoofdstuk 5.

HOOFDSTUK 7. — Minimumvereisten inzake de administratieve en operationele scheiding tussen de functies van aardgasvervoer en levering van aardgas binnen de geïntegreerde vervoersonderneming

Art. 51. § 1. Elke geïntegreerde vervoers-onderneming kan haar vervoersnet slechts in gebruik nemen na goedkeuring door de Commissie van haar organisatieplan.

§ 2. Dit organisatieplan regelt de wijze waarop en de termijnen waarbinnen de administratieve en operationele scheiding van de vervoers- en de leveringsafdeling van de geïntegreerde vervoers-onderneming georganiseerd wordt.

§ 3. Les procédures prévues dans ce plan d'organisation veillent à ce :

1° que tous les demandeurs et utilisateurs du réseau soient traités de manière non-discriminatoire, conformément aux articles 5 et 42;

2° que des comptes séparés soient tenus dans la comptabilité interne pour les activités de transport, d'achat et de vente, ainsi que pour les éventuelles autres activités;

3° que le personnel de l'entreprise de transport intégrée, en suivant des sessions de formation et d'information adaptées, comprenne l'importance de traiter l'utilisateur du réseau de manière non-discriminatoire;

4° que le personnel de l'entreprise de transport intégrée soit pleinement conscient des conséquences liées à l'utilisation abusive d'informations confidentielles;

5° que les membres du personnel ayant accès à des informations confidentielles au sein de l'entreprise de transport intégrée ne puissent être déplacés vers le département de fourniture de l'entreprise de transport intégrée qu'à l'issue d'une période de six mois durant laquelle ils n'ont pas accès à des informations confidentielles;

6° que les bâtiments dans lesquels se trouvent les départements de fourniture et de transport soient physiquement séparés;

7° que les applications informatiques et les fichiers de l'entreprise de transport soient séparés des réseaux informatiques du reste de l'entreprise et que toutes les communications électroniques du département de transport et le login du système soient totalement archivés sur une période de cinq ans sur un support sécurisé.

CHAPITRE 8. — *Principes de base relatifs aux droits et obligations des entreprises de transport et des utilisateurs du réseau pour l'accès au réseau de transport en question et l'utilisation de celui-ci*

Section 1. — Equilibre du réseau

Art. 52. § 1^{er}. Sans préjudice des articles 53 à 55, l'utilisateur du réseau ayant conclu un contrat de transport avec l'entreprise de transport veille à ce que durant la période d'équilibrage, il soit injecté dans le réseau de transport une quantité de gaz naturel, exprimée en unités énergétiques, égale à celle qui en est prélevée dans le cadre du contrat de transport.

§ 2. L'entreprise de transport détermine l'unité de temps de la période d'équilibrage sur base des critères suivants :

1° sans préjudice de l'article 10, § 3, éviter toute discrimination entre utilisateurs ou catégories d'utilisateurs du réseau;

2° être en mesure de réaliser l'intégrité du système et l'équilibre du réseau;

3° les services de flexibilité proposés, pour autant qu'ils soient disponibles, doivent être suffisants pour permettre aux utilisateurs du réseau de respecter l'équilibre du réseau lors de l'approvisionnement des clients finaux établis en Belgique, compte tenu du fait qu'une unité de temps plus courte peut augmenter le besoin de flexibilité des utilisateurs du réseau;

4° l'unité de temps doit être déterminée en tenant compte de la technologie informatique et de télécommunication utilisée par l'entreprise de transport;

5° déterminer l'unité de temps compte tenu de la disponibilité et de l'exactitude des informations devant être fournies par l'entreprise de transport à l'utilisateur du réseau concernant les nominations, les renominations et sa position en matière de flexibilité;

6° éviter toute obstruction du marché en raison de méthodes de calcul ou de procédures de facturation trop compliquées.

Art. 53. Le contrat de transport détermine les valeurs de tolérance à respecter par l'utilisateur du réseau dans l'exécution de son obligation définie à l'article 52, § 1^{er}, premier alinéa. Le contrat de transport détermine également les valeurs de tolérance par lesquelles l'utilisateur du réseau peut s'écarter des nominations.

Ces valeurs de tolérance sont fixées en tenant compte des caractéristiques techniques du réseau de transport et du profil d'injection et de prélèvement des utilisateurs du réseau.

Les valeurs de tolérance peuvent varier en fonction du temps, de la température, de la capacité opérationnelle disponible et/ou de la différence entre la capacité nominée et la capacité allouée.

Art. 54. L'entreprise de transport propose des services de flexibilité qui doivent permettre à l'utilisateur du réseau, lors de l'approvisionnement des clients finaux établis en Belgique, de dépasser les valeurs de tolérance susmentionnées.

§ 3. De procedures voorzien in dit organisatieplan bewerkstelligen dat :

1° alle aanvragers en netgebruikers niet-discriminatoire behandeld worden, overeenkomstig de artikelen 5 en 42;

2° in de interne boekhouding afzonderlijke rekeningen worden bijgehouden voor de vervoers-, aankoop- en verkoopactiviteiten, alsook voor de eventuele andere activiteiten;

3° het personeel van de geïntegreerde vervoersonderneming door het volgen van aangepaste opleidings- en informatiesessies inzicht verwerft in het belang om de netgebruiker niet-discriminerend te behandelen;

4° het personeel van de geïntegreerde vervoersonderneming zich terdege bewust is van de gevolgen van misbruik van vertrouwelijke informatie;

5° de personeelsleden die binnen de geïntegreerde vervoersonderneming toegang hebben tot vertrouwelijke informatie niet overgeplaatst kunnen worden naar de leveringsafdeling van de geïntegreerde vervoersonderneming voordat een periode van zes maanden verstreken is gedurende dewelke zij geen toegang krijgen tot vertrouwelijke informatie;

6° de gebouwen waarin de leverings- en vervoersafdeling zich bevinden, fysisch gescheiden zijn;

7° de informaticatoepassingen en de bestanden van de vervoersafdeling gescheiden zijn van de informatica-netwerken van de rest van de onderneming en dat alle elektronische mededelingen van de vervoersafdeling en de login van het systeem over vijf jaar volledig gearchiveerd worden op een beschermde drager.

HOOFDSTUK 8. — *Basisprincipes betreffende de rechten en de verplichtingen van de vervoersondernemingen en de netgebruikers voor de toegang tot en het gebruik van het betrokken vervoersnet*

Afdeling 1. — Netevenwicht

Art. 52. § 1. Onverminderd de artikelen 53 tot 55 zorgt de netgebruiker die een vervoerscontract heeft afgesloten met de vervoersonderneming ervoor dat binnen de balanceringsperiode een hoeveelheid aardgas, uitgedrukt in energie-eenheden, geïnjecteerd wordt in het vervoersnet gelijk aan de hoeveelheid aardgas die eraan onttrokken wordt in het kader van het vervoerscontract.

§ 2. De vervoersonderneming bepaalt de tijdseenheid van de balanceringsperiode op basis van de volgende criteria :

1° onverminderd artikel 10, § 3, elke discriminatie tussen netgebruikers, of categorieën van netgebruikers, vermijden;

2° in staat te zijn om de systeemintegriteit en het netevenwicht te realiseren;

3° de aangeboden flexibilitiediensten, voor zover beschikbaar, dienen voldoende te zijn om de netgebruikers toe te laten het netevenwicht bij de bevoorrading van in België gevestigde eindafnemers te respecteren, rekening houdend met het feit dat een kortere tijdseenheid de nood aan flexibiliteit in hoofde van de netgebruikers kan vermeerderen;

4° de tijdseenheid dient bepaald te worden rekening houdend met de door de vervoersonderneming gebruikte informatica- en telecommunicatie-technologie;

5° de tijdseenheid bepalen, rekening houdend met de beschikbaarheid en de accuraatheid van de door de vervoersonderneming aan de netgebruiker te verstrekken informatie met betrekking tot nominaties, hernominaties en zijn positie inzake flexibiliteit;

6° elke marktbelemmering wegens te ingewikkelde berekeningsmethoden of facturatieprocedures vermijden.

Art. 53. Het vervoerscontract bepaalt de tolerantiewaarden die de netgebruiker dient te respecteren bij het nakomen van zijn verplichting vastgelegd in artikel 52, § 1. Het vervoerscontract bepaalt tevens de tolerantiewaarden waarmee de netgebruiker mag afwijken van de nominaties.

Deze tolerantiewaarden worden vastgelegd rekening houdend met de technische eigenschappen van het vervoersnet en het toevoer- en afnamepatroon van de netgebruikers.

De tolerantiewaarden kunnen variëren in functie van de tijd, de temperatuur, de beschikbare operationele capaciteit en/of het verschil tussen genomineerde en toegewezen capaciteit.

Art. 54. De vervoersonderneming biedt flexibilitiediensten aan die het de netgebruiker bij de bevoorrading van in België gevestigde eindafnemers moet mogelijk maken de bovenvermelde tolerantiewaarden te overschrijden.

En déterminant les services de flexibilité qu'elle propose, l'entreprise de transport tient compte des caractéristiques techniques du réseau de transport et des besoins des utilisateurs du réseau. Les services de flexibilité sont proposés avec une composante énergétique et de capacité.

Art. 55. L'entreprise de transport agrège tous les déséquilibres de chaque utilisateur du réseau par point d'entrée.

Si, en application de l'article 6, § 2, 4°, l'entreprise de transport procède au groupement des points de prélèvement en zones de prélèvement, il suffit que l'utilisateur du réseau respecte un équilibre entre la somme de tous ses apports dans une zone de prélèvement donnée et la somme de tous ses prélèvements dans la même zone de prélèvement.

L'entreprise de transport permet aux utilisateurs du réseau d'agréger entre eux tous leurs déséquilibres par point d'entrée après avoir effectué une agrégation individuelle en exécution des §§ 1^{er} et 2.

Art. 56. L'entreprise de transport avertit immédiatement l'utilisateur du réseau en cas de dépassements qui compromettent l'intégrité du système et/ou la fourniture normale de service à d'autres utilisateurs du réseau et lui impose les mesures nécessaires au rétablissement de l'équilibre.

Si les mesures imposées par l'entreprise de transport ne sont pas suivies, l'entreprise de transport peut procéder à l'interruption ou à la réduction du flux de gaz naturel vers l'utilisateur concerné.

L'entreprise de transport lève la réduction ou l'interruption dès que l'équilibre du réseau est rétabli.

Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux contrats assortis d'une flexibilité nulle. Dans ces cas, l'entreprise de transport prend toutes les mesures raisonnables jugées nécessaires pour rétablir l'équilibre, dès que l'utilisateur du réseau se trouve en situation de déséquilibre.

Art. 57. L'entreprise de gaz qui assure la gestion des installations de stockage, de mélange, de conversion de qualité et d'autres installations liées au réseau de transport, respecte en tant qu'entreprise de transport prélevante, à la réception de gaz naturel, et en tant qu'entreprise de transport livreuse, à l'émission de gaz naturel, les valeurs de tolérance visées à l'article 53. L'utilisateur du réseau faisant appel aux services de l'entreprise de gaz peut toujours avoir recours à l'entreprise de gaz pour les déséquilibres occasionnés par celle-ci.

Section 2. — Nomination et renomination

Art. 58. Le contrat de transport comprend les règles à suivre pour la nomination et la renomination. L'entreprise de transport procède, sur base des nominations, à la planification et à la simulation du transport de gaz par son réseau de transport.

Art. 59. L'utilisateur du réseau assure la nomination pour chaque point d'entrée et de prélèvement et, le cas échéant, pour chaque catégorie de clients finals, dans les limites de la capacité qui lui est allouée. Une nomination et/ou une renomination est définitive dès qu'elle a été confirmée par l'entreprise de transport.

Art. 60. L'utilisateur du réseau fournit à l'entreprise de transport les informations suivantes :

1° toutes les semaines, pour la semaine qui suit, une estimation du volume de gaz naturel à transporter par jour;

2° tous les jours, pour le jour qui suit, une estimation du volume de gaz naturel à transporter par unité de temps déterminée en exécution de l'article 52.

Par point d'entrée, l'utilisateur du réseau indique le fournisseur du gaz naturel et les spécifications attendues à propos de la qualité du gaz. Par point de prélèvement, l'utilisateur du réseau indique le client du gaz naturel.

Art. 61. Sur base des informations fournies par l'entreprise de transport ou le client, l'utilisateur du réseau peut procéder à des renominations. L'entreprise de transport met tout en œuvre pour limiter la durée de cette procédure.

Art. 62. L'entreprise de transport vérifie par point d'entrée si les quantités de gaz naturel nominées par l'utilisateur du réseau et les entreprises de fourniture correspondantes sont conformes aux données fournies par l'entreprise de transport livreuse, compte tenu des articles 3 et 30.

L'entreprise de transport vérifie, par point de prélèvement, si les quantités de gaz naturel nominées par l'utilisateur du réseau et les clients correspondants sont conformes aux dispositions fixées dans le contrat d'allocation de gaz naturel, établi en application de l'article 64.

Bij het bepalen van de flexibiliteitsdiensten die zij aanbiedt, houdt de vervoersonderneming rekening met de technische eigenschappen van het vervoersnet en de behoeften van de netgebruikers. De flexibiliteitsdiensten worden aangeboden met een energie- en een capaciteitscomponent.

Art. 55. De vervoersonderneming bundelt de onevenwichten van elke netgebruiker per ingangspunt.

Indien de vervoersonderneming, met toepassing van artikel 6, § 2, 4°, overgaat tot het groeperen van afnamepunten tot afnamezones, volstaat het dat de netgebruiker een evenwicht eerbiedigt tussen de som van al zijn toelieferingen in een bepaalde afnamezone en de som van al zijn afnamen binnen dezelfde afnamezone.

De vervoersonderneming maakt het de netgebruikers mogelijk om, na individuele bundeling in uitvoering van §§ 1 en 2, hun onevenwichten onderling te bundelen per ingangspunt.

Art. 56. De vervoersonderneming verwittigt onverwijld de netgebruiker in geval van overschrijdingen die de systeemintegriteit in het gedrang brengen en/of de normale dienstverlening aan andere netgebruikers verstoren en legt hem de maatregelen op die nodig zijn om het evenwicht te herstellen.

Indien de door de vervoersonderneming opgelegde maatregelen niet worden opgevolgd, mag de vervoersonderneming overgaan tot de onderbreking of de reductie van de aardgasstroom naar de betrokken netgebruiker.

De vervoersonderneming heft de reductie of de onderbreking op van zodra het netevenwicht is hersteld.

De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op contracten met nulflexibiliteit. In deze gevallen neemt de vervoersonderneming, zodra de netgebruiker in onevenwicht is, elke redelijke maatregel die nodig is om het evenwicht te herstellen.

Art. 57. De gasonderneming die instaat voor het beheer van de installaties voor opslag, menging, kwaliteitsconversie en andere met het vervoersnet verbonden installaties, respecteert als afnemende vervoersonderneming bij de ontvangst van aardgas en als toelieferende vervoersonderneming bij de uitzending van aardgas de tolerantiewaarden bedoeld in artikel 53. De netgebruiker die beroep doet op de diensten van de gasonderneming kan steeds verhaal uitoefenen op de gasonderneming voor de onevenwichten veroorzaakt door deze laatste.

Afdeling 2. — Nominatie en hernominatie

Art. 58. Het vervoerscontract bevat de regels die moeten worden gevolgd bij de nominatie en de hernominatie. De vervoersonderneming gaat aan de hand van de nominaties over tot de planning en de simulatie van het gasvervoer over haar vervoersnet.

Art. 59. De netgebruiker nomineert voor elk ingangs- en afnamepunt en, desgevallend, voor elke categorie eindafnemers binnen de perken van de aan hem toegewezen capaciteit. Een nominatie en/of een hernominatie is definitief nadat ze door de vervoersonderneming is bevestigd.

Art. 60. De netgebruiker verschaft de vervoersonderneming de volgende informatie :

1° wekelijks voor de daarop volgende week, een raming van het te vervoeren aardgasvolume per dag;

2° dagelijks voor de daarop volgende dag, een raming van het te vervoeren aardgasvolume per tijdseenheid bepaald in uitvoering van artikel 52.

Per ingangspunt vermeldt de netgebruiker de leverancier van het aardgas en de te verwachten specificaties betreffende de gaskwaliteit. Per afnamepunt vermeldt de netgebruiker de afnemer van het aardgas.

Art. 61. Op basis van de door de vervoersonderneming of de afnemer verstrekte informatie kan de netgebruiker hernominaties doorvoeren. De vervoersonderneming stelt alles in het werk om de duur van deze procedure te beperken.

Art. 62. De vervoersonderneming gaat per ingangspunt na of de door de netgebruiker genomineerde hoeveelheden aardgas en de daarbij horende leveringsondernemingen overeenstemmen met de door de toelieferende vervoersonderneming verstrekte gegevens, rekening houdend met de artikelen 3 en 30.

De vervoersonderneming gaat per afnamepunt na of de door de netgebruiker genomineerde hoeveelheden aardgas en de daarbij horende afnemers overeenstemmen met de bepalingen vastgelegd in de toewijzingsovereenkomst voor aardgas opgesteld in uitvoering van artikel 64.

Pour les points de prélèvement qui sont également des points d'entrée d'un réseau de transport voisin, l'entreprise de transport vérifie si les quantités de gaz naturel nommées par l'utilisateur du réseau et les clients correspondants sont conformes aux données fournies par l'entreprise de transport prélevante, compte tenu des articles 3 et 30.

Art. 63. L'entreprise de transport communique à l'utilisateur du réseau, chaque jour pour le jour suivant, les résultats du contrôle visé à l'article 62. Si ce contrôle révèle que les informations fournies par l'utilisateur du réseau sont erronées ou incomplètes, l'utilisateur du réseau prend les mesures nécessaires et transmet les informations complémentaires nécessaires à l'entreprise de transport.

Section 3. — Allocation de gaz naturel

Art. 64. Un contrat d'allocation de gaz naturel est conclu entre l'entreprise de transport, les entreprises de fourniture concernées et, le cas échéant, le client final ou l'entreprise de distribution.

En ce qui concerne le transit, l'entreprise de transport conclut, à chaque point d'interconnexion avec les réseaux de transport voisins, un contrat d'allocation avec les parties concernées par le transit

Art. 65. Sans préjudice de l'article 68, § 2, l'entreprise de transport alloue la quantité de gaz naturel fournie aux points d'interconnexion avec les réseaux de transport voisins sur la base des nominations, des données fournies par l'entreprise de transport livreuse et préleveuse, les quantités réellement mesurées et le contrat d'allocation visé à l'article 64.

Art. 66. Sans préjudice du règlement technique applicable à la distribution de gaz, l'entreprise de transport alloue la quantité de gaz naturel fournie au point de prélèvement sur base des quantités réellement mesurées au point de prélèvement et du contrat d'allocation mentionné à l'article 64.

Art. 67. L'entreprise de transport fournit à l'utilisateur du réseau, entre autres, les informations suivantes :

1° chaque jour pour le jour précédent, par point d'entrée et par unité de temps définis en exécution de l'article 52, le volume de gaz naturel réellement fourni par l'utilisateur du réseau, la valeur calorifique moyenne mesurée et le déséquilibre entre la nomination et le volume de gaz naturel réellement fourni;

2° chaque mois pour le mois précédent, par jour et par unité de temps définis en exécution de l'article 52, le volume de gaz naturel réellement fourni par point d'entrée par l'utilisateur du réseau et le volume de gaz naturel réellement prélevé par le client sur base de résultats de mesure contrôlés, ainsi que les quantités nommées, les renominations et les déséquilibres, compte tenu des valeurs de tolérance visées à l'article 53 et de la flexibilité demandée par l'utilisateur du réseau. L'entreprise de transport peut communiquer cette information à l'utilisateur du réseau par le biais de la facture mensuelle, en exécution de l'article 90.

Section 4. — Ecart et non-respect de l'équilibre du réseau

Art. 68. § 1^{er}. Le contrat de transport comprend les règles relatives à :

1° l'écart par rapport aux spécifications du gaz naturel au point d'entrée;

2° l'écart par rapport aux spécifications du gaz naturel au point ou à la zone de prélèvement;

3° les informations erronées et incomplètes concernant les entreprises de fourniture et les nominations au point d'entrée;

4° le dépassement de la flexibilité allouée en matière de capacité et d'énergie au point ou à la zone de prélèvement.

§ 2. Sans préjudice des articles 62, 63 et 67, premier alinéa, 1°, l'entreprise de transport ne peut pas imputer à l'utilisateur du réseau les déséquilibres issus des différences entre les nominations faites par les utilisateurs du réseau et le flux réel de gaz naturel aux points d'entrée, pour autant que des accords soient conclus à ce sujet avec tous les opérateurs concernés des réseaux de gaz naturel limitrophes et pour autant que les différences précitées entrent dans les limites établies par ces accords.

Section 5. — Utilisation des installations de stockage et de GNL

Art. 69. Le contrat de transport comporte les conditions auxquelles l'utilisateur du réseau peut faire usage de la capacité d'injection, de stockage et d'émission qui lui a été allouée par rapport aux installations de stockage et de GNL de l'entreprise de transport.

La réception, la liquéfaction, le stockage et la regazéification du gaz naturel sont proposés comme des services GNL distincts.

Voor de afnamepunten die tevens ingangspunten zijn van een naburig vervoersnet, gaat de vervoersonderneming na of de door de netgebruiker genomineerde hoeveelheden aardgas en de daarbij horende afnemers overeenstemmen met de door de afnemende vervoersonderneming verstrekte gegevens, rekening houdend met de artikelen 3 en 30.

Art. 63. De vervoersonderneming deelt de resultaten van de controle bedoeld in artikel 62, dagelijks voor de daaropvolgende dag, mee aan de netgebruiker. Indien uit deze controle blijkt dat de door de netgebruiker opgegeven informatie foutief of onvolledig is, neemt de netgebruiker de nodige maatregelen en bezorgt hij de vervoersonderneming de nodige bijkomende informatie.

Afdeling 3. — Toewijzing van aardgas

Art. 64. Tussen de vervoersonderneming, de betrokken leveringsonderneming en, desgevallend, de eindafnemer of de distributieonderneming wordt een toewijzingsovereenkomst voor aardgas afgesloten.

Voor wat betreft doorvoer sluit de vervoersonderneming op elk interconnectiepunt met naburige vervoersnetten een toewijzingsovereenkomst af met de bij de doorvoer betrokken partijen.

Art. 65. Onverminderd artikel 68, § 2, wijst de vervoersonderneming de hoeveelheid geleverd aardgas aan de interconnectiepunten met naburige vervoersnetten toe op basis van de nominaties, de gegevens verstrekt door de toeleverende en afnemende vervoersonderneming, de werkelijk gemeten hoeveelheden en de toewijzingsovereenkomst bedoeld in artikel 64.

Art. 66. Onverminderd het technisch reglement van toepassing op de gasdistributie, wijst de vervoersonderneming de hoeveelheid geleverd aardgas aan het afnamepunt toe op basis van de werkelijk gemeten hoeveelheden aan het afnamepunt en de toewijzingsovereenkomst bedoeld in artikel 64.

Art. 67. De vervoersonderneming verschaft aan de netgebruiker ondermeer de volgende informatie :

1° dagelijks voor de vorige dag per ingangspunt en per tijdseenheid bepaald in uitvoering van artikel 52, het door de netgebruiker werkelijk geleverde aardgasvolume, de gemiddelde gemeten calorische waarde en het onevenwicht tussen de nominatie en het werkelijk geleverde aardgasvolume;

2° maandelijks voor de vorige maand per dag en per tijdseenheid bepaald in uitvoering van artikel 52, het door de netgebruiker werkelijk geleverde aardgasvolume per ingangspunt en het door de afnemer werkelijk afgenomen aardgasvolume op basis van gecontroleerde meetresultaten samen met de genomineerde hoeveelheden, de hernominaties en de onevenwichten rekening houdend met de tolerantiewaarden bedoeld in artikel 53 en de door de netgebruiker gevraagde flexibilité. De vervoersonderneming kan deze informatie aan de netgebruiker meedelen via de maandelijkse factuur in uitvoering van artikel 90.

Afdeling 4. — Afwijkingen en niet-respecteren van het netevenwicht

Art. 68. § 1. Het vervoerscontract bevat de regels inzake :

1° de afwijking van de aardgasspecificaties aan het ingangspunt;

2° de afwijking van de aardgasspecificaties aan het afnamepunt of de afnamezone;

3° de foutieve en onvolledige informatie over leveringsondernemingen en nominaties aan het ingangspunt;

4° de overschrijding van de toegewezen flexibilité inzake capaciteit en energie aan het afnamepunt of de afnamezone.

§ 2. Onverminderd de artikelen 62, 63 en 67, eerste lid, 1°, mag de vervoersonderneming de onevenwichten als gevolg van de verschillen tussen de door de netgebruikers gemaakte nominaties en de werkelijke aardgasstroom bij de ingangspunten niet in rekening brengen van de netgebruiker voor zover er desbetreffende overeenkomsten zijn afgesloten met alle betrokken operatoren van aangrenzende aardgasvervoersnetten en voor zover de voormelde verschillen vallen binnen de grenzen vastgelegd in deze overeenkomsten.

Afdeling 5. — Gebruik van opslag- en LNG-installaties

Art. 69. Het vervoerscontract bevat de voorwaarden waaronder de netgebruiker gebruik kan maken van de hem toegewezen injectie-, opslag- en uitzendcapaciteit met betrekking tot de opslag- en LNG-installaties van de vervoersonderneming.

De ontvangst, het vloeibaar maken, de opslag en de hervergassing van aardgas worden aangeboden als afzonderlijke LNG-diensten.

Art. 70. Le contrat de transport comporte les règles en matière d'équilibre du réseau, de nominations et de renominations, d'allocation de gaz naturel, d'écarts et de non respect de l'équilibre du réseau à suivre par l'utilisateur du réseau par rapport aux installations de stockage et de GNL de l'entreprise de transport.

Section 6. — Interruptions et réductions

Art. 71. Sans préjudice de l'article 56, § 2, l'entreprise de transport ne peut procéder à une interruption ou à une réduction des flux de gaz naturel que si un fonctionnement sûr et efficace du réseau de transport et/ou l'intégrité du système le requièrent. Sans préjudice des éventuelles règles de priorité découlant des obligations de service public imposées aux titulaires d'une autorisation de fourniture ou de transport, les mesures d'interruption ou de réduction des services de transport ne sont autorisées que si elles sont raisonnables, transparentes et non discriminatoires.

L'entreprise de transport signale toute interruption ou réduction des flux de gaz naturel au sein de son réseau de transport dans un registre spécialement prévu à cet effet.

Les dispositions du présent article ne s'appliquent pas aux contrats de transport assortis d'une flexibilité nulle.

Art. 72. § 1^{er}. Lors de l'exécution de travaux d'entretien, l'entreprise de transport s'efforce de perturber le moins possible le fonctionnement normal du réseau de transport.

A cette fin, l'entreprise de transport :

- 1° établira un programme d'entretien;
- 2° annoncera les travaux d'entretien à temps aux utilisateurs du réseau;
- 3° tiendra compte, dans la mesure du possible, des travaux d'entretien pertinents effectués auprès des utilisateurs du réseau qui l'informeront à ce sujet;
- 4° tiendra compte, dans la mesure du possible, des travaux d'entretien effectués auprès d'autres entreprises de transport;
- 5° déterminera à l'avance l'impact éventuel des travaux d'entretien sur les activités de transport.

§ 2. Sauf disposition contraire dans le contrat de transport, les interruptions ou réductions prévues des flux de gaz sont limitées autant que possible aux périodes et aux heures qui incommode le moins les utilisateurs du réseau.

Art. 73. L'entreprise de transport qui prend connaissance d'un événement pouvant causer une interruption ou réduction des flux de gaz au sein de son réseau de transport, informe le plus rapidement possible la Commission, ainsi que les utilisateurs du réseau pouvant être touchés par cette interruption ou réduction, de cet événement et de sa durée prévisible.

Si les flux de gaz naturel sont interrompus ou réduits à la suite d'événements imprévus, l'entreprise de transport informe immédiatement la Commission et les utilisateurs du réseau concernés des causes et de la durée prévue de cet événement, ainsi que de conséquences éventuelles pour les services de transport à fournir par elle.

Art. 74. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 56, § 2, les clients sont, en cas d'interruption ou de réduction des flux de gaz au sein de la zone touchée, interrompus ou soumis à une réduction selon l'ordre de priorité suivant, compte tenu des conditions d'exploitation :

- 1° les clients pour la capacité interruptible qui leur est allouée;
- 2° les clients pour la capacité non-ferme qui leur est allouée, dans la mesure où les dispositions du contrat de transport applicables en la matière le permettent;
- 3° les clients finals directs pour la capacité non-ferme qui leur est allouée;
- 4° les réseaux de distribution pour la capacité non-ferme qui leur est allouée;
- 5° les clients finals directs pour la capacité ferme qui leur est allouée;
- 6° les réseaux de distribution pour la capacité ferme qui leur est allouée.

§ 2. Les interruptions et réductions sont faites de manière proportionnelle pour tous les utilisateurs du réseau d'une même catégorie visée au § 1^{er}. Si cela n'est pas possible, il est tiré au sort qui sera soumis en premier à une interruption ou à une réduction des flux de gaz.

Art. 70. Het vervoerscontract bevat de regels inzake netevenwicht, nominaties en hernominaties, toewijzing van aardgas, afwijkingen en het niet respecteren van het netevenwicht die door de netgebruiker moeten worden gevolgd met betrekking tot de opslag- en LNG-installaties van de vervoers-onderneming.

Afdeling 6. — Onderbrekingen en reducties

Art. 71. Onverminderd artikel 56, § 2, mag de vervoersonderneming slechts overgaan tot een onderbreking of reductie van de aardgasstromen indien dit nodig is om een veilige en efficiënte werking van het vervoersnet en/of de systeemintegriteit te verzekeren. Onverminderd eventuele voorrangregels die voortvloeien uit openbare dienstverplichtingen opgelegd aan de houders van een leveringsvergunning of een vervoersvergunning, zijn de maatregelen van onderbreking of reductie van de vervoersdiensten slechts toegelaten indien zij redelijk, transparant en niet-discriminerend zijn.

De vervoersonderneming maakt melding van elke onderbreking of reductie van de aardgasstromen in haar vervoersnet in een speciaal daarvoor aangelegd register.

De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op vervoerscontracten met nulflexibiliteit.

Art. 72. § 1. De vervoersonderneming streeft ernaar om bij de uitvoering van de onderhoudswerken de normale werking van het vervoersnet zo weinig mogelijk te verstoren.

Daartoe zal de vervoersonderneming :

- 1° een onderhoudsprogramma opstellen;
- 2° de onderhoudswerken tijdig aankondigen aan de netgebruikers;
- 3° zoveel als mogelijk rekening houden met de relevante onderhoudswerken bij de netgebruikers die haar hierover inlichten;
- 4° zoveel als mogelijk rekening houden met de onderhoudswerken bij de andere vervoersondernemingen;
- 5° de mogelijke invloed van de onderhoudswerken op de vervoersactiviteiten vooraf bepalen.

§ 2. De geplande onderbrekingen of reducties van de gasstromen worden, tenzij anders bepaald in het vervoerscontract, zoveel mogelijk beperkt tot de periodes en de uren die de netgebruikers het minste ongemak bezorgen.

Art. 73. De vervoersonderneming die kennis krijgt van een gebeurtenis die een onderbreking of reductie van de gasstromen in haar vervoersnet kan veroorzaken, licht zo spoedig mogelijk de Commissie, alsook de netgebruikers die door de onderbreking of reductie getroffen kunnen worden, in over deze gebeurtenis en de voorzienbare duur ervan.

Indien de aardgasstromen onderbroken of gereduceerd worden als gevolg van onvoorziene omstandigheden, brengt de vervoersonderneming de Commissie en de betrokken netgebruikers onverwijld op de hoogte van de oorzaken en de voorziene duur van deze gebeurtenis, alsook over de eventuele gevolgen ervan voor de door haar te leveren vervoersdiensten.

Art. 74. § 1. Onverminderd artikel 56, § 2, worden de afnemers in geval van onderbreking of reductie van de gasstromen binnen de getroffen zone in de volgende volgorde onderbroken of gereduceerd, rekening houdend met de exploitatieomstandigheden :

- 1° de afnemers voor de onderbreekbare capaciteit die hen is toegewezen;
- 2° de afnemers voor de niet-vaste capaciteit die hen is toegewezen, in de mate dat de terzake geldende bepalingen in het vervoerscontract dit toelaten;
- 3° de rechtstreekse eindafnemers voor de niet-vaste capaciteit die hen is toegewezen;
- 4° de distributienetten voor de niet-vaste capaciteit die hen is toegewezen;
- 5° de rechtstreekse eindafnemers voor de vaste capaciteit die hen is toegewezen;
- 6° de distributienetten voor de vaste capaciteit die hen is toegewezen.

§ 2. De onderbrekingen en reducties worden proportioneel gerealiseerd voor alle netgebruikers van eenzelfde categorie bedoeld in § 1. Als dit niet mogelijk is, wordt geloot wiens gasstromen het eerst onderbroken of gereduceerd worden.

§ 3. Avant d'interrompre ou de réduire la capacité ferme ou l'élément ferme de la capacité non-ferme, l'entreprise de transport fait appel au marché secondaire afin de racheter de la capacité. La Commission approuve le montant maximum offert à cet effet par l'entreprise de transport et le traite comme une donnée confidentielle.

Section 7. — Mesures sur le réseau de transport

Art. 75. L'entreprise de transport mesure la qualité du gaz naturel à un nombre suffisant d'endroits judicieusement choisis sur le réseau de transport.

L'entreprise de transport effectue la mesure ou vérifie l'exactitude de la mesure des volumes de gaz naturel fournis et prélevés à chaque point d'entrée et de prélèvement situé aux limites de son réseau de transport et rassemble toutes ces données de mesure.

Art. 76. Par point d'entrée situé à la limite du réseau de transport, l'entreprise de transport détermine au moins les paramètres suivants :

- 1° le volume de gaz naturel;
- 2° la valeur calorifique;
- 3° la densité du gaz naturel;
- 4° l'indice de Wobbe;
- 5° la pression;
- 6° la température;
- 7° les autres valeurs physiques et chimiques mentionnées dans les contrats de transport.

Art. 77. L'entreprise de transport utilise du matériel de mesure fiable pour effectuer ses mesures.

Compte tenu de toutes les obligations légales, des normes nationales et internationales applicables en la matière, l'entreprise de transport établit les règles pour :

- 1° la certification et le contrôle périodique des instruments de mesure;
- 2° le contrôle de la qualité et l'adaptation des instruments de mesure, tant en ligne que hors connexion;
- 3° l'enregistrement des écarts, des incidents et des interruptions de mesure constatés et les mesures correctives à prendre.

Art. 78. L'entreprise de transport détermine la fréquence de mesure des différents paramètres. Lors du choix de la fréquence de mesure, l'entreprise de transport tient compte de l'unité de temps définie en exécution de l'article 52.

Tous les résultats de mesure enregistrés sont, après contrôle convertis mensuellement en résultats de mesure validés.

Art. 79. § 1^{er}. Par point de prélèvement situé au sein du réseau de transport, au moins les paramètres suivants sont mesurés par le client ou sur l'ordre de celui-ci :

- 1° le volume de gaz naturel brut;
- 2° la pression;
- 3° la température.

§ 2. Chaque ligne de mesure sera, en outre, équipée d'un appareil de conversion de volume permettant de calculer le volume normal à partir du volume de gaz brut mesuré, de la pression et de la température mesurées, ainsi que d'un facteur de compressibilité calculé sur base de la composition de gaz de référence.

§ 3. Les résultats de mesure de l'appareil de conversion de volume, tels qu'enregistrés dans l'appareillage de mesure, sont utilisés comme base pour la détermination des quantités livrées.

§ 4. Celui qui effectue les mesures visées au présent article est soumis aux règles fixées par l'entreprise de transport en exécution de l'article 77.

Art. 80. L'entreprise de transport alloue ou calcule la qualité et la composition de gaz pour chaque point de prélèvement sur base de la qualité et de la composition de gaz mesurées et enregistrées par elle en un nombre suffisant de points judicieusement choisis.

La composition du gaz et la valeur calorifique telles que déterminées par l'entreprise de transport servent de base pour le calcul des quantités énergétiques précises qui ont été livrées.

Art. 81. L'utilisateur du réseau peut à tout instant déléguer un représentant afin d'auditer toutes les mesures ainsi que les procédures de mesure, les calculs et les opérations de contrôle y afférents effectués par l'entreprise de transport.

§ 3. Vooraleer vaste capaciteit of het vast bestanddeel van niet-vaste capaciteit wordt onderbroken of gereduceerd, doet de vervoersonderneming beroep op de secundaire markt om capaciteit terug te kopen. De Commissie keurt het maximum bedrag goed dat de vervoersonderneming hiervoor biedt en behandelt dit als een vertrouwelijk gegeven.

Afdeling 7. — Metingen op het vervoersnet

Art. 75. De vervoersonderneming meet de aardgaskwaliteit op een voldoende aantal oordeelkundig gekozen plaatsen in het vervoersnet.

De vervoersonderneming meet of oefent toezicht uit op de juistheid van de meting van de geleverde en afgenomen aardgasvolumes bij elk ingangs- en afnamepunt aan de grenzen van haar vervoersnet en verzamelt al deze meetgegevens.

Art. 76. Per ingangspunt aan de grens van het vervoersnet bepaalt de vervoersonderneming minstens de volgende parameters :

- 1° het aardgasvolume;
- 2° de calorische waarde;
- 3° de dichtheid van het aardgas;
- 4° de Wobbe-index;
- 5° de druk;
- 6° de temperatuur;
- 7° de andere fysische en chemische waarden die in vervoerscontracten vermeld worden.

Art. 77. De vervoersonderneming maakt voor haar metingen gebruik van betrouwbare meetapparatuur.

Rekening houdend met alle terzake geldende wettelijke verplichtingen, nationale en internationale normen stelt de vervoersonderneming de regels op voor :

- 1° de certificatie en periodieke controle van de meetinstrumenten;
- 2° de kwaliteitscontrole en bijsturing van de meetinstrumenten zowel on-line als off-line;
- 3° de registratie van de vastgestelde afwijkingen, incidenten en onderbrekingen van de metingen en de te nemen correctieve maatregelen.

Art. 78. De vervoersonderneming bepaalt de frequentie waarmee de verschillende parameters worden gemeten. Bij de keuze van de meetfrequentie houdt de vervoersonderneming rekening met de tijdseenheid bepaald in uitvoering van artikel 52.

Alle geregistreerde meetresultaten worden na controle maandelijks omgezet naar gevalideerde meetresultaten.

Art. 79. § 1. Per afnamepunt binnen het vervoersnet worden minstens volgende parameters gemeten door of in opdracht van de afnemer :

- 1° het bruto-aardgasvolume;
- 2° de druk;
- 3° de temperatuur.

§ 2. Elke meetlijn zal bovendien uitgerust zijn met een volumeheerleidingsapparaat dat toelaat het normaalvolume te berekenen uitgaande van het gemeten bruto-gasvolume en de gemeten druk en temperatuur en een berekende compressibiliteitsfactor op basis van de referentie gassamenstelling.

§ 3. De meetresultaten van het volumeheerleidingsapparaat, zoals opgeslagen in de telemetingsapparatuur, worden als basis gebruikt voor de bepaling van de geleverde hoeveelheden.

§ 4. De uitvoerder van de metingen bedoeld in dit artikel volgt de regels vastgelegd door de vervoersonderneming in uitvoering van artikel 77.

Art. 80. De vervoersonderneming wijst de gaskwaliteit en -samenstelling toe of berekent deze voor elk afnamepunt op basis van de door haar op een voldoende aantal oordeelkundig gekozen plaatsen gemeten en geregistreerde gaskwaliteit en -samenstelling.

De gassamenstelling en de calorische waarde zoals bepaald door de vervoersonderneming dient als basis voor de berekening van de precieze geleverde energetische hoeveelheden.

Art. 81. De netgebruiker kan op elk ogenblik een vertegenwoordiger afvaardigen om alle metingen en de daaraan verbonden meetprocedures, berekeningen en controleverrichtingen uitgevoerd door de vervoersonderneming, te auditeren.

En ce qui concerne les mesures effectuées ou ordonnées par le client, l'entreprise de transport a le droit de faire contrôler la précision de l'appareillage de mesure utilisé et, le cas échéant, d'en demander l'étalonnage et le réglage.

Art. 82. L'entreprise de transport tient, par contrat de transport, tous ses résultats de mesure à disposition des utilisateurs du réseau concernés, compte tenu des dispositions de l'article 90.

Si les mesures visées à l'article 79 ne sont pas effectuées par l'entreprise de transport, le client ou le tiers désigné par le client transmet ces résultats de mesure à l'entreprise de transport, compte tenu des dispositions du contrat de transport applicables en la matière.

Art. 83. En cas d'imprécision constatée au niveau des résultats de mesure ou en cas de mise hors service de l'appareillage de mesure, la consommation de gaz sera estimée de commun accord entre l'entreprise de transport et le client, à l'aide de toutes les données dont les parties disposent, et ce à partir de la date du constat de l'imprécision ou de la mise hors de service d'un élément de mesure.

Section 8. — Procédure de raccordement

Art. 84. § 1^{er}. Le contrat de raccordement conclu entre l'entreprise de transport et le(s) utilisateur(s) du réseau concerné(s) renferme les prescriptions applicables au raccordement du client ou des clients visé(s) au réseau de transport.

§ 2. Ces prescriptions concernent :

- 1° la conception du poste de réception de gaz;
- 2° l'implantation et la construction de l'installation de transport;
- 3° la procédure de raccordement;
- 4° la mise en service de l'installation de transport;
- 5° l'étalonnage et le réétalonnage de l'appareillage de mesure;
- 6° l'enregistrement des résultats de mesure;
- 7° l'entretien et le contrôle de l'installation de transport;
- 8° les consignes de sécurité à respecter par le gestionnaire de l'installation de transport.
- 9° les conditions de pression de fourniture et la qualité du gaz

Art. 85. Les prescriptions fixées en exécution de l'article 84 restent entièrement applicables aussi longtemps que l'installation de transport est physiquement lié au réseau de transport, sans préjudice du fait que le client prélève ou non du gaz naturel.

Art. 86. Le gestionnaire du poste de réception de gaz donne l'accès libre au poste de réception de gaz à l'entreprise de transport.

L'entreprise de transport a le droit de mettre les scellés sur les appareils de mesure et les vannes du poste de réception de gaz. Le gestionnaire du poste de réception de gaz avertit immédiatement l'entreprise de transport chaque fois que ces scellés sont levés.

Section 9. — Code du réseau

Art. 87. L'entreprise de transport rédige un code du réseau qui comprend notamment les éléments suivants :

- 1° les dispositions relatives à l'utilisation et au fonctionnement du système de réservation automatique, à savoir quels services de transport peuvent être demandés par le système de réservation automatique et les relations avec les éventuels marchés secondaires mentionnés au chapitre 3, sections 1 et 3;
- 2° les règles en matière d'offre de capacité et de flexibilité sur les marchés secondaires éventuels;
- 3° les règles d'allocation de capacité;
- 4° les règles en matière de congestion;
- 5° l'ensemble des droits et obligations mentionnés dans ce chapitre, y compris les procédures et les délais;

Met betrekking tot de door de afnemer of in opdracht van de afnemer uitgevoerde metingen heeft de vervoersonderneming het recht om de nauwkeurigheid van de gebruikte meetapparatuur te laten controleren en, desgevallend, de ijking en de afstelling ervan te vragen.

Art. 82. De vervoersonderneming houdt per vervoerscontract al haar meetresultaten ter beschikking van de betrokken netgebruikers rekening houdend met de bepalingen van artikel 90.

Indien de metingen bedoeld in artikel 79 niet worden uitgevoerd door de vervoersonderneming stuurt de afnemer of de door de afnemer aangeduide derde deze meetresultaten door naar de vervoersonderneming rekening houdend met de terzake geldende bepalingen van het vervoerscontract.

Art. 83. In geval van vastgestelde onnauwkeurigheid van de meetresultaten of in geval van buitendienststelling van de meetapparatuur, zal het gasverbruik in gemeen overleg tussen de vervoersonderneming en de afnemer geraamd worden aan de hand van alle gegevens waarover de partijen beschikken en dit vanaf de datum van de vaststelling van de onnauwkeurigheid of van de buitendienststelling van een meetelement.

Afdeling 8. — Aansluitingsprocedure

Art. 84. § 1. De aansluitings-overeenkomst afgesloten tussen de vervoersonderneming en de betrokken netgebruiker of netgebruikers bevat de voorschriften inzake de aansluiting van de betrokken afnemer of afnemers op het vervoersnet.

§ 2. Deze voorschriften betreffen :

- 1° het ontwerp van het gasontvangstation;
- 2° de inplanting en de constructie van de vervoersinstallatie;
- 3° de aansluitingsprocedure;
- 4° de indienstname van de vervoersinstallatie;
- 5° de ijking en de herijking van de meetapparatuur;
- 6° de registratie van de meetresultaten;
- 7° het onderhoud en de controle van de vervoersinstallatie;
- 8° de door de beheerder van de vervoersinstallatie na te leven veiligheidsvoorschriften.
- 9° de voorwaarden inzake leveringsdruk en gaskwaliteit

Art. 85. De voorschriften vastgelegd in uitvoering van artikel 84 blijven onverminderd van toepassing zolang de vervoersinstallatie fysisch is verbonden met het vervoersnet onafgezien van het feit of er al dan niet aardgas door de afnemer wordt afgenomen.

Art. 86. De beheerder van het gasontvangstation geeft de vervoersonderneming vrije toegang tot het gasontvangstation.

De vervoersonderneming heeft het recht om de meettoestellen en de afsluiters van het gasontvangstation te verzegelen. De beheerder van het gasontvangstation verwittigt onmiddellijk de vervoersonderneming telkens deze zegels worden verbroken.

Afdeling 9. — Netwerkkode

Art. 87. De vervoersonderneming stelt een netwerkkode op die inzonderheid de volgende elementen bevat :

- 1° de bepalingen met betrekking tot het gebruik en de werking van het automatisch reserveringssysteem, inzonderheid welke vervoersdiensten er via het automatisch reserveringssysteem kunnen aangevraagd worden en de relaties met eventuele secundaire markten vermeld in hoofdstuk 3, afdeling 1 en 3;
- 2° de regels inzake aanbod van capaciteit en flexibiliteit op eventuele secundaire markten;
- 3° de capaciteitstoewijzingsregels;
- 4° de regels inzake congestie;
- 5° alle in dit hoofdstuk vermelde rechten en verplichtingen samen met de procedures en de termijnen;

6° le mode d'échange d'information et de données entre l'entreprise de transport et l'utilisateur du réseau, compte tenu des dispositions des articles 39 et 51;

7° le mode d'échange électronique de données entre l'entreprise de transport et l'utilisateur du réseau et les entreprises de transport de réseaux de transport raccordés à son propre réseau de transport, compte tenu des dispositions prévues à l'article 3.

Art. 88. § 1^{er}. Le code du réseau est soumis à l'approbation de la Commission et n'entre en vigueur qu'après cette approbation.

§ 2. L'entreprise de transport transmet chaque proposition de modification du code du réseau pour consultation aux utilisateurs du réseau qui ont signé ce code. Ces utilisateurs du réseau disposent d'un mois au minimum à compter de la notification de la proposition de modification pour transmettre leurs remarques à ce sujet à l'entreprise de transport. L'entreprise de transport transmet pour approbation à la Commission, la proposition de modification du code du réseau, accompagnée, le cas échéant, des remarques des utilisateurs du réseau. La modification du code du réseau n'entre en vigueur qu'après avoir reçu cette approbation.

Art. 89. La Commission peut, compte tenu de circonstances du marché modifiées ou de son évaluation du fonctionnement du marché, charger l'entreprise de transport de revoir et d'adapter le code du réseau.

Dans les six mois qui suivent la réception du code du réseau proposé par l'entreprise de transport, la Commission informe l'entreprise de transport de sa décision d'approuver ou de rejeter le code du réseau. Lorsqu'elle décide de le rejeter, la Commission indique en quels points l'entreprise de transport doit adapter le code du réseau.

Si la Commission rejette le code du réseau proposé par l'entreprise de transport, l'entreprise de transport transmet à la Commission un code du réseau adapté dans les 75 jours calendrier qui suivent la réception de la décision de le rejeter. Dans les 75 jours calendrier qui suivent la réception du code du réseau adapté, la Commission informe l'entreprise de transport de sa décision de l'approuver ou de le rejeter.

Pour une période de six mois, qui est renouvelable, la Commission peut imposer un code du réseau provisoire devant être appliqué par l'entreprise de transport si celle-ci ne respecte pas ses obligations dans le délai visé au troisième alinéa ou si la Commission a décidé de rejeter le code du réseau adapté.

CHAPITRE 9. — Principes de base en matière de facturation

Art. 90. L'entreprise de transport remet mensuellement, par contrat de transport, une facture à l'utilisateur du réseau. Sans préjudice des données exigées par l'administration de la T.V.A., les factures de l'entreprise de transport mentionnent :

1° la nature de chaque service de transport presté;

2° la formule du prix par service de transport presté et la valeur des paramètres et indices éventuels;

3° un tableau récapitulatif détaillé par service de transport presté, et plus particulièrement le relevé des renominations et des résultats de mesure;

4° les données visées à l'article 67, 2°;

5° la date de facturation, le mode de paiement, les données bancaires, l'unité monétaire et les délais de paiement;

6° les taux d'intérêt applicables en cas de dépassement des délais de paiement;

7° le degré d'utilisation visé à l'article 47, § 2.

Art. 91. A la fin du contrat de transport et chaque fois que l'utilisateur du réseau le demande, l'entreprise de transport remet un décompte par contrat de transport.

Art. 92. Tant l'entreprise de transport que l'utilisateur du réseau se communiquent à temps les données nécessaires à l'établissement des factures.

6° de wijze waarop de uitwisseling van informatie en gegevens tussen de vervoersonderneming en de netgebruiker gebeurt, rekening houdend met de bepalingen van de artikelen 39 en 51;

7° de wijze waarop de elektronische uitwisseling van gegevens tussen de vervoersonderneming en de net-gebruiker en de vervoersondernemingen van vervoersnetten die aansluiten op haar eigen vervoersnet gebeurt, rekening houdend met de bepalingen van artikel 3.

Art. 88. § 1. De netwerkcode is onderworpen aan de goedkeuring van de Commissie en treedt slechts in werking na deze goedkeuring.

§ 2. De vervoersonderneming maakt elk voorstel tot wijziging van de netwerkcode ter consultatie over aan de netgebruikers die deze code hebben ondertekend. Deze netgebruikers krijgen minstens één maand tijd te rekenen vanaf de kennisgeving van het voorstel tot wijziging om hun opmerkingen hieromtrent over te maken aan de vervoersonderneming. De vervoersonderneming maakt het voorstel tot wijziging van de netwerkcode, desgevallend, vergezeld van de opmerkingen van de netgebruikers, ter goedkeuring over aan de Commissie. De wijziging van de netwerkcode treedt slechts in werking na deze goedkeuring.

Art. 89. De Commissie kan, rekening houdend met gewijzigde markt-omstandigheden of met haar evaluatie van de marktwerking, de vervoersonderneming de opdracht geven de netwerkcode te herzien en aan te passen.

Binnen de zes maanden na ontvangst van de door de vervoersonderneming voorgestelde netwerkcode, brengt de Commissie de vervoersonderneming op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of afwijzing van de voorgestelde netwerkcode. In haar beslissing tot afwijzing geeft de Commissie aan op welke punten de vervoersonderneming haar netwerkcode moet aanpassen.

Indien de Commissie de door de vervoersonderneming netwerkcode afwijst, maakt de vervoersonderneming, binnen de 75 kalenderdagen na ontvangst van de beslissing tot afwijzing, een aangepaste netwerkcode over aan de Commissie. De Commissie brengt binnen de 75 kalenderdagen, na ontvangst van de aangepaste netwerkcode, de vervoersonderneming op de hoogte van haar beslissing tot goedkeuring of afwijzing.

De Commissie kan voor een periode van zes maanden, die hernieuwbaar is, een voorlopige netwerkcode opleggen die de vervoersonderneming dient toe te passen indien zij haar verplichtingen niet nakomt binnen de termijn bedoeld in het derde lid of indien de Commissie beslist heeft tot afwijzing van de aangepaste netwerkcode.

HOOFDSTUK 9. — Basisprincipes inzake facturatie

Art. 90. De vervoersonderneming bezorgt de netgebruiker per vervoerscontract maandelijks een factuur. Onverminderd de gegevens vereist door de BTW-administratie, vermelden de facturen van de vervoers-onderneming :

1° de aard van elke gepresteerde vervoersdienst;

2° de prijsformule per gepresteerde vervoersdienst en de waarde van de eventuele parameters en indexen;

3° een gedetailleerde overzichtstabel per gepresteerde vervoersdienst, inzonderheid de opgave van de hernominaties en meetresultaten;

4° de gegevens bedoeld in artikel 67, 2°;

5° de facturatedatum, de wijze van de betaling, de bankgegevens, de munteenheid en de betalingstermijnen;

6° de gehanteerde interestvoeten bij overschrijding van betalingstermijnen;

7° de benuttingsgraad bedoeld in artikel 47, § 2.

Art. 91. Bij het einde van het vervoerscontract en telkens de netgebruiker het vraagt, geeft de vervoersonderneming per vervoerscontract een afrekeningstaat.

Art. 92. Zowel de vervoersonderneming als de netgebruiker bezorgen elkaar tijdig de voor het opstellen van de facturen benodigde gegevens.

L'entreprise de transport tient à la disposition de l'utilisateur du réseau les données de mesure utilisées pour l'établissement de la facture, et ce pendant une période de six mois au moins à compter de la date de facturation. En cas de contestation de la facture, cette période est prolongée de six mois au moins après la date de règlement définitif.

Art. 93. Si l'entreprise de transport demande des provisions ou des garanties bancaires à l'utilisateur du réseau, celles-ci seront fonction du montant de facturation à prévoir, compte tenu des délais de paiement contractuels. Les provisions ou les garanties bancaires ne peuvent être supérieures au prix moyen des services de transport, calculé sur la période allant de la fourniture des services jusqu'au paiement des factures.

CHAPITRE 10. — *Sanctions pénales*

Art. 94. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies d'une peine d'emprisonnement allant de huit jours à six mois et d'une amende de 1,23 à 495,78 euro ou d'une de ces peines seulement.

CHAPITRE 11. — *Mesures transitoires*

Art. 95. L'entreprise de transport qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, exploite déjà un réseau de transport doit soumettre ses principales conditions à l'approbation de la Commission, conformément à l'article 11, § 1^{er}, deux mois au plus tard après l'entrée en vigueur du présent arrêté

Par dérogation à l'article 11, l'entreprise de transport peut exploiter son réseau de transport en attendant l'approbation de la Commission visée au § 1^{er}.

Art. 96. L'entreprise de transport qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, exploite déjà un réseau de transport et deux mois au plus tard après l'approbation des principales conditions conformément à l'article 95, § 1^{er} :

1° soumet le programme indicatif de transport à l'approbation de la Commission, conformément à l'article 9, § 2;

2° informe la Commission par écrit des conditions auxquelles l'accès est donné aux utilisateurs du réseau qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, utilisent déjà le réseau de transport.

Art. 97. L'entreprise de transport qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, exploite déjà un réseau de transport soumet, quatre mois au plus tard après l'approbation des principales conditions conformément à l'article 95, § 1^{er}, à l'approbation de la Commission le code du réseau conformément à l'article 88, § 1^{er}.

Art. 98. L'entreprise de transport intégrée qui, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, exploite déjà un réseau de transport doit, quatre mois au plus tard après l'entrée en vigueur du présent arrêté, soumettre un plan d'organisation conformément à l'article 51, § 1^{er}.

CHAPITRE 12. — *Dispositions diverses*

Art. 99. Les dispositions du chapitre 3, section 1, de même que l'article 26, pour autant qu'il fasse référence au chapitre 3, section 1, entrent en vigueur deux mois au plus tard après l'approbation du code du réseau par la Commission.

§ 2. En attendant cette entrée en vigueur, l'accès au réseau de transport est autorisé, conformément au chapitre 3, section 2

Art. 100. Huit mois au plus tard après l'approbation du code du réseau, mais pas avant l'issue des dix-huit mois suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté, l'entreprise de transport propose, chaque jour pour le jour suivant, de la capacité sur le marché primaire, conformément à l'article 8, §§ 2 et 3.

Art. 101. Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Mobilité et des Transports et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de la Mobilité et des Transports
Mme I. DURANT

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie et au Développement Durable,
O. DELEUZE

De vervoersonderneming houdt de meetgegevens gebruikt bij het opstellen van de factuur tenminste voor een periode van zes maanden te rekenen vanaf de facturatedatum ter beschikking van de netgebruiker. In geval van betwisting van de factuur wordt deze periode verlengd tot ten minste zes maanden na de datum van definitieve afhandeling.

Art. 93. Indien de vervoersonderneming voorschotten of bankgaranties vraagt aan de netgebruiker, staan deze in verhouding tot het te verwachten facturatiebedrag, rekening houdend met de contractueel bepaalde betalingstermijnen. De voorschotten of bankgaranties mogen niet hoger zijn dan de gemiddelde prijs van de vervoersdiensten gerekend over de periode van de levering van de diensten tot aan de betaling van de facturen.

HOOFDSTUK 10. — *Strafbepalingen*

Art. 94. Inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een geldboete van 1,23 tot 495,78 euro of met één van die straffen alleen.

HOOFDSTUK 11. — *Overgangsbepalingen*

Art. 95. De vervoersonderneming die op de dag van de inwerking-treding van dit besluit reeds een vervoersnet exploiteert, dient haar belangrijkste voorwaarden ter goedkeuring voor te leggen aan de Commissie overeenkomstig artikel 11, § 1, uiterlijk twee maanden na de inwerking-treding van dit besluit.

In afwijking van artikel 11 kan de vervoersonderneming haar vervoersnet exploiteren in afwachting van de goedkeuring door de Commissie bedoeld in § 1.

Art. 96. De vervoersonderneming die op de dag van de inwerking-treding van dit besluit reeds een vervoersnet exploiteert, en uiterlijk twee maanden na de goedkeuring van de belangrijkste voorwaarden overeenkomstig artikel 95, § 1 :

1° legt het indicatief vervoersprogramma ter goedkeuring voor aan de Commissie overeenkomstig artikel 9, § 2;

2° brengt de Commissie schriftelijk op de hoogte van de voorwaarden waartegen toegang wordt verleend aan de netgebruikers die op de dag van de inwerking-treding van dit besluit reeds gebruik maken van het vervoersnet.

Art. 97. De vervoersonderneming die op de dag van de inwerking-treding van dit besluit reeds een vervoersnet exploiteert, legt, uiterlijk vier maanden na de goedkeuring van de belangrijkste voorwaarden overeenkomstig artikel 95, § 1, de netwerkcode ter goedkeuring voor aan de Commissie overeenkomstig artikel 88, § 1.

Art. 98. De geïntegreerde vervoers-onderneming die op de dag van de inwerking-treding van dit besluit reeds een vervoersnet exploiteert, legt, uiterlijk vier maanden na de inwerking-treding van dit besluit, een organisatieplan voor overeenkomstig artikel 51, § 1.

HOOFDSTUK 12. — *Diverse bepalingen*

Art. 99. § 1 De bepalingen van hoofdstuk 3, afdeling 1, evenals artikel 26 voor zover het verwijst naar hoofdstuk 3, afdeling 1, treden in werking uiterlijk twee maanden na de goedkeuring van de netwerkcode door de Commissie.

§ 2. In afwachting hiervan wordt toegang tot het vervoersnet verleend overeenkomstig hoofdstuk 3, afdeling 2.

Art. 100. Uiterlijk acht maanden na de goedkeuring van de netwerkcode, maar niet vroeger dan achttien maanden na de inwerking-treding van dit besluit, biedt de vervoersonderneming elke dag voor de daaropvolgende dag capaciteit aan op de primaire markt overeenkomstig artikel 8, §§ 2 en 3.

Art. 101. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Mobiliteit en Vervoer en Onze Staatssecretaris voor Energie zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

De Staatssecretaris voor Energie en voor Duurzame Ontwikkeling
O. DELEUZE

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2003 — 1709

[C - 2003/14112]

8 AVRIL 2003. — Arrêté royal approuvant la modification des statuts de la Société nationale des Chemins de Fer belges

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal qui est soumis à la signature de Votre Majesté après délibération du Conseil des Ministres, vise à approuver les statuts modifiés de la S.N.C.B.

Les modifications des statuts sont liées à la conversion du franc belge en euro, à l'entrée en vigueur de la loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques et enfin à l'introduction du Code des sociétés.

La loi du 30 octobre 1998 relative à l'euro, la loi du 10 décembre 2001 concernant le passage définitif à l'euro, diverses lois spécifiques et leurs arrêtés d'exécution ont réglé la conversion du franc belge en euro.

Bien que la législation européenne n'y oblige pas, puisque les montants exprimés en monnaie nationale seront lus comme des montants exprimés en euro, après conversion et arrondissement, il a été estimé utile de modifier les statuts de la S.N.C.B. qui contiennent encore des montants exprimés en franc belge, et d'exprimer tous les montants en euro.

La loi du 22 mars 2002 portant modification de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques a apporté des modifications importantes aux compétences des organes existants de la S.N.C.B. et a créé de nouveaux organes. Ladite loi a également apporté des modifications à la procédure de convocation de l'assemblée générale de la S.N.C.B.

Pour garantir la conformité avec la loi précitée, il fallait que la S.N.C.B. modifie ses statuts.

Enfin, à la suite de la loi du 7 mai 1999 portant introduction du Code des sociétés et ses arrêtés d'exécution, il fallait modifier dans les statuts de la S.N.C.B. les références aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales, devenues dépassées.

Le 19 juillet 2002 l'assemblée générale extraordinaire de la S.N.C.B. a approuvé les modifications aux statuts et a adopté les nouveaux statuts en présence d'un notaire.

J'ai l'honneur d'être,

Sire
de Votre Majesté
la très respectueuse
et très fidèle servante,

La Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

8 AVRIL 2003. — Arrêté royal approuvant la modification des statuts de la Société nationale des Chemins de Fer belges

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 41, § 4;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité et des Transports et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les modifications aux statuts de la Société nationale des Chemins de Fer belges reprises en annexe au présent arrêté sont approuvées.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2003 — 1709

[C - 2003/14112]

8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat thans, na overleg in Ministerraad, aan Uwe Majesteit ter ondertekening wordt voorgelegd, strekt tot goedkeuring van de gewijzigde statuten van de N.M.B.S.

Een wijziging van de statuten drong zich op omwille van de omschakeling van de Belgische frank naar de euro, omwille van de inwerkingtreding van de wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven en ten slotte omwille van de invoering van het Wetboek van vennootschappen.

De wet van 30 oktober 1998 betreffende de euro, de wet van 10 december 2001 betreffende de definitieve omschakeling op de euro, diverse specifieke wetten en hun uitvoeringsbesluiten hebben de omzetting van de Belgische frank in euro geregeld.

Hoewel de Europese regelgeving daartoe niet verplicht, vermits de in de nationale munteenheid uitgedrukte bedragen zullen worden gelezen als bedragen uitgedrukt in euro, na omzetting en afronding, werd het passend geacht de statuten van de N.M.B.S., die nog steeds bedragen uitgedrukt in Belgische frank bevatten, te wijzigen en alle bedragen voortaan uit te drukken in euro.

De wet van 22 maart 2002 houdende wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven heeft belangrijke wijzigingen aangebracht aan de bevoegdheden van de bestaande organen van de N.M.B.S. en heeft nieuwe organen gecreëerd. Voornoemde wet heeft ook wijzigingen aangebracht aan de procedure van oproeping van de algemene vergadering van de N.M.B.S.

Om de overeenstemming met voornoemde wet te waarborgen, diende de N.M.B.S. haar statuten te wijzigen.

Ten slotte, ingevolge de wet van 7 mei 1999 tot invoering van het Wetboek van vennootschappen en zijn uitvoeringsbesluiten dienden de verwijzingen in de statuten van de N.M.B.S. naar de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, die achterhaald waren, te worden gewijzigd.

Op 19 juli 2002 heeft de buitengewone algemene vergadering van de N.M.B.S. de wijzigingen aan de statuten en de nieuwe statuten van de N.M.B.S. goedgekeurd in aanwezigheid van een notaris.

Ik heb de eer te zijn,

Sire
van Uw Majesteit
de zeer eerbiedige en
zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 41, § 4;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer en op het advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De wijzigingen van de statuten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen opgenomen in bijlage bij dit besluit worden goedgekeurd.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Mobilité et des Transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

Annexe

Société nationale des Chemins de Fer belges. — Statuts

Approuvés par l'assemblée générale extraordinaire
des actionnaires du 19 juillet 2002

Article 1^{er}

La Société nationale des Chemins de Fer belges, en abrégé S.N.C.B., créée par l'arrêté royal du 7 août 1926, est une société anonyme de droit public au sens des dispositions de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

La Société est une société anonyme faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne.

Objet social, siège et durée

Article 2

L'article 1^{er} *bis* de la loi du 23 juillet 1926 créant la S.N.C.B. dispose que :

« La Société a pour objet le transport de voyageurs et de marchandises par chemin de fer.

La Société peut, par elle-même, ou par voie de participation à des organismes existants ou à créer, belges, étrangers ou internationaux, faire toutes opérations commerciales, industrielles ou financières se rapportant directement ou indirectement, en tout ou en partie, à son objet social ou qui seraient susceptibles d'en faciliter ou d'en favoriser la réalisation ou le développement.

Est notamment considéré comme susceptible de favoriser la réalisation ou le développement de l'objet social, le fait de fabriquer et de vendre des biens ou des services ayant trait directement ou indirectement à l'activité ferroviaire. »

Article 3

Le siège de la Société est établi dans la Région de Bruxelles-Capitale, au lieu fixé par le conseil d'administration; la décision du Conseil est publiée, dans les trente jours, aux annexes du *Moniteur belge*.

Le conseil d'administration peut établir des bureaux ou des sièges auxiliaires dans toute autre localité belge, de même que des agences à l'étranger.

Capital social, apports, actions

Article 4

Le capital social est composé de :

1° deux cent septante-deux millions six cent quatre-vingt-deux mille huit cent septante-sept euros trente centimes (272.682.877,30) constitués au moment de la création de la Société, représentés par :

a) vingt millions d'actions privilégiées d'une valeur nominale de 12,39467624 € chacune divisible en cinq parts égales et distinctes représentées par des certificats et remboursées, conformément à l'article 9 de la loi du 23 juillet 1926 précitée, en soixante-cinq ans jusqu'en l'an 2001;

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

Bijlage

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. — Statuten

Goedgekeurd door de buitengewone algemene vergadering
van de aandeelhouders van 19 juli 2002

Artikel 1

De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, afgekort N.M.B.S., opgericht bij koninklijk besluit van 7 augustus 1926, is een naamloze vennootschap van publiek recht in de zin van de bepalingen van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

De Maatschappij is een naamloze vennootschap die een publiek beroep doet of gedaan heeft op het spaarwezen.

Maatschappelijk doel, zetel en duur

Artikel 2

Artikel 1 *bis* van de wet van 23 juli 1926 tot oprichting van de N.M.B.S. bepaalt :

« De Maatschappij heeft tot doel het vervoer van reizigers en goederen per spoor.

De Maatschappij kan, op eigen gezag, of door middel van deelneming in bestaande of op te richten Belgische, vreemde of internationale organismen alle commerciële, industriële of financiële handelingen verrichten, die rechtstreeks of onrechtstreeks, geheel of ten dele in verband staan met haar maatschappelijk doel, dan wel de verwezenlijking of de uitbreiding van dat doel kunnen vergemakkelijken of bevorderen.

Het feit dat er goederen of diensten worden gefabriceerd en verkocht, die rechtstreeks of onrechtstreeks op de spoorwegactiviteiten betrekking hebben, is inzonderheid van aard de verwezenlijking of de uitbreiding van het maatschappelijk doel te bevorderen. »

Artikel 3

De zetel van de Maatschappij is in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest gevestigd op de plaats die door de raad van bestuur wordt bepaald; de beslissing van de Raad wordt binnen dertig dagen in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

De raad van bestuur kan hulpbureaus of zetels overal elders in België, alsook agentschappen in het buitenland vestigen.

Maatschappelijk kapitaal, inbreng, aandelen

Artikel 4

Het maatschappelijk kapitaal is samengesteld uit :

1° tweehonderd tweeënzeventig miljoen zeshonderdtweeëntachtig duizend achthonderd zevenenzeventig euro dertig eurocent (272.682.877,30) gevormd bij de oprichting van de Maatschappij, vertegenwoordigd door :

a) twintig miljoen preferente aandelen met een nominale waarde van 12,39467624 euro, die elk kunnen verdeeld worden in vijf gelijke en afzonderlijke delen vertegenwoordigd door aandeelbewijzen en die overeenkomstig artikel 9 van voormelde wet van 23 juli 1926, in vijftenzestig jaar tot in het jaar 2001 worden terugbetaald;

b) dix millions d'actions ordinaires d'une valeur nominale de 2,47893525 € chacune; ces actions sont attribuées à l'Etat.

2° huit cent deux millions cinq cent soixante-six mille quatre cent soixante-quatre euros septante et un centimes (802.566.464,71) représentés par trois cent vingt-trois millions sept cent cinquante-quatre mille cinq cent neuf (323 754 509) actions ordinaires d'une valeur nominale de 2,47893525 euro chacune, attribuées à l'Etat, étant le solde des avoirs, créances et dettes réciproques entre l'Etat et la Société en exécution de l'article 164 de la loi-programme du 30 décembre 1988, modifié par l'arrêté royal du 30 septembre 1992 et la loi du 20 décembre 1995, et en exécution de l'article 14 de l'arrêté royal du 30 septembre 1992 portant approbation du premier contrat de gestion de la Société nationale des Chemins de Fer belges et fixant des mesures relatives à cette société;

3° trois milliards nonante-huit millions six cent soixante-neuf mille cinquante-neuf euros soixante-sept centimes (3.098.669.059,67), représentés par un milliard (1 000 000 000) d'actions privilégiées sans droit de vote d'une valeur nominale de cent vingt-cinq (125) francs (3,09866906 euros) chacune, souscrites par la Financière TGV et à libérer selon le calendrier suivant :

— lors de la souscription, à concurrence de un milliard douze millions sept cent quarante-six mille soixante-cinq euros trente et un centimes (1.012.746.065,31), dont cinq cent quarante cinq millions trois cent soixante-cinq mille sept cent cinquante-quatre euros cinquante centimes (545.365.754,50) en numéraire et quatre cent soixante-sept millions trois cent quatre-vingt mille trois cent dix euros quatre-vingt et un centimes (467.380.310,81) par apport d'une créance;

— avant le 1^{er} juin 1997, à concurrence de cinq cent quarante-huit millions neuf cent quatre-vingt-trois mille cent quarante euros septante-six centimes (548.983.140,76), en numéraire;

— le 30 juin 1997, à concurrence de quatre cent vingt et un millions quatre cent dix-huit mille neuf cent nonante-deux euros douze centimes (421.418.992,12), en numéraire;

— le 30 juin 1998, à concurrence de trois cent septante et un millions huit cent quarante mille deux cent quatre-vingt-sept euros seize centimes (371.840.287,16), en numéraire;

— le 30 juin 1999, à concurrence de trois cent septante et un millions huit cent quarante mille deux cent quatre-vingt-sept euros seize centimes (371.840.287,16), en numéraire;

— le 30 juin 2000, à concurrence de trois cent septante et un millions huit cent quarante mille deux cent quatre-vingt-sept euros seize centimes (371.840.287,16), en numéraire;

4° à partir de l'exercice social 1996, des sommes versées à la Société par le Ministère des Communications et de l'Infrastructure pour le financement des investissements visés à l'article 56, alinéa 1^{er}, de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, étant entendu que cette partie du capital est réduite à concurrence des prélèvements éventuels effectués conformément à l'arrêté royal du 24 décembre 1996 portant exécution de l'article 56 de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions fiscales, financières et diverses. Des actions ordinaires d'une valeur nominale de 3,09866906 euros sont émises en faveur de l'Etat à concurrence des sommes versées par celui-ci. A l'issue de l'assemblée générale ayant approuvé les comptes annuels de l'exercice, ces actions sont regroupées en un nombre de titres correspondant à la partie du capital qu'elles représentent compte tenu des versements et prélèvements susvisés qui ont été effectués au cours de l'exercice en cause.

Article 5

Conformément à l'article 3 de l'arrêté royal du 30 septembre 1992 portant approbation du premier contrat de gestion de la Société nationale des Chemins de Fer belges et fixant des mesures relatives à cette société, l'Etat a fait apport à la Société de la propriété du réseau des chemins de fer.

Ce réseau est celui dont la Société a la jouissance, dans le sens le plus étendu, à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté précité.

b) tien miljoen gewone aandelen met elk een nominale waarde van 2,47893525 euro; deze aandelen worden aan de Staat toegekend.

2° achthonderd en twee miljoen vijfhonderdzesenzestigduizend vierhonderd vierenzestig euro eenenzeventig eurocent (802.566.464,71), vertegenwoordigd door driehonderd drieëntwintig miljoen zeshonderdvierenvijftigduizend vijfhonderd en negen (323 754 509) gewone aandelen met elk een nominale waarde van 2,47893525 euro, toegekend aan de Staat, die het saldo vormen van de wederzijdse goederen, vorderingen en schulden tussen de Staat en de Maatschappij in uitvoering van artikel 164 van de programmawet van 30 december 1988, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 september 1992 en de wet van 20 december 1995, en in uitvoering van artikel 14 van het koninklijk besluit van 30 september 1992 houdende goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en tot vaststelling van maatregelen met betrekking tot deze Maatschappij.

3° drie miljard achtennegentig miljoen zeshonderdnegenenzestig duizend negenenvijftig euro zevenenzestig eurocent (3.098.669.059,67), vertegenwoordigd door één miljard (1 000 000 000) preferente aandelen zonder stemrecht, met elk een nominale waarde van honderd vijftwintig frank (3,09866906 euro), onderschreven door HST-Fin en vol te storten volgens de volgende kalender :

— bij de inschrijving, ten belope van één miljard twaalf miljoen zeshonderdzesenzeventigduizend vijftenzestig euro eenendertig eurocent (1.012.746.065,31), waarvan vijfhonderd vijftienveertig miljoen driehonderdvijfenzestigduizend zeshonderd vierenvijftig euro vijftig eurocent (545.365.754,50) in geld en vierhonderd zevenenzestig miljoen driehonderdtachtigduizend driehonderd en tien euro eenentachtig eurocent (467.380.310,81) door inbreng van een schuldverdering;

— vóór 1 juni 1997, ten belope van vijfhonderd achtenveertig miljoen negenhonderddrieëntachtigduizend honderd veertig euro zesenzeventig eurocent (548.983.140,76), in geld;

— op 30 juni 1997, ten belope van vierhonderd eenentwintig miljoen vierhonderdachttienduizend negenhonderd tweeënnegentig euro twaalf eurocent (421.418.992,12), in geld;

— op 30 juni 1998, ten belope van driehonderd eenenzeventig miljoen achthonderdveertigduizend tweehonderd zevenentachtig euro zestien eurocent (371.840.287,16), in geld;

— op 30 juni 1999, ten belope van driehonderd eenenzeventig miljoen achthonderd veertig duizend tweehonderd zevenentachtig euro zestien eurocent (371.840.287,16), in geld;

— op 30 juni 2000, ten belope van driehonderd eenenzeventig miljoen achthonderd veertig duizend tweehonderd zevenentachtig euro zestien eurocent (371.840.287,16), in geld.

4° vanaf het boekjaar 1996, de bedragen aan de Maatschappij gestort door het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur voor de financiering van de investeringen bedoeld in artikel 56, eerste lid, van de wet van 20 december 1995 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen, met dien verstande dat dit deel van het kapitaal wordt verminderd ten belope van de eventuele onttrekkingen verricht overeenkomstig het koninklijk besluit van 24 december 1996 tot uitvoering van artikel 56 van de wet van 20 december 1995 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen. Gewone aandelen met een nominale waarde van 3,09866906 euro worden uitgegeven ten gunste van de Staat en ten belope van de door hem gestorte bedragen. Na afloop van de algemene vergadering die de jaarrekening voor het boekjaar heeft goedgekeurd, worden deze aandelen gehergroepeerd in een aantal effecten overeenstemmende met het deel van het kapitaal dat zij vertegenwoordigen rekening houdend met de hierboven bedoelde stortingen en onttrekkingen die in de loop van het betrokken boekjaar zijn verricht.

Artikel 5

Overeenkomstig artikel 3 van het koninklijk besluit van 30 september 1992 houdende goedkeuring van het eerste beheerscontract van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en tot vaststelling van de maatregelen met betrekking tot deze maatschappij heeft de Staat bij de Maatschappij het eigendom van het spoorwegnet ingebracht.

Dit is het net waarvan de Maatschappij in de meeste ruime zin het genot heeft op de datum van inwerkingtreding van bovenvermeld besluit.

Article 6

Les actions ordinaires et les actions privilégiées sans droit de vote visées à l'article 4, 3°, sont nominatives et ne peuvent être converties en actions au porteur.

Article 7

Les actions au porteur et le certificat d'inscription nominative sont signés par deux administrateurs. Les deux signatures peuvent être apposées au moyen d'une griffe. Elles peuvent être réunies en titres de plusieurs unités. Elles peuvent également être divisées en cinq parts égales.

Article 8

L'article 9 de la loi du 23 juillet 1926 précitée dispose que :

« Les actions privilégiées émises avant l'entrée en vigueur de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques :

1° sont au porteur;

2° ont une valeur de 12,39467624 euros chacune;

3° peuvent être divisées en cinq parts égales d'une valeur nominale de 2,47893525 euros, donnant droit, chacune, à un cinquième des droits attachés à l'action, tant en intérêt, dividende, remboursement, prime de rachat et remplacement par des actions de jouissance qu'en vue de l'exercice du droit d'assister aux assemblées et d'y prendre part au vote;

4° donnent droit au dividende fixe déterminé par le Roi lors de chaque émission;

5° donnent droit à la moitié du solde des bénéfices nets, après les prélèvements fixés par les statuts.

Elles sont remboursées en soixante-cinq ans jusqu'en l'an 2001 par voie de tirage au sort ou de rachat en Bourse; les actions remboursées sont remplacées par des actions de jouissance qui ont les mêmes droits que les actions privilégiées, sauf le droit au dividende fixe et au remboursement.

Les actions divisées en cinq parts sont remplacées par cinq parts d'actions de jouissance.

Le remboursement des actions privilégiées est assuré par l'Etat.

Chaque groupe de dix actions privilégiées ou de jouissance donne droit à une voix à l'assemblée générale.

La Société ne reconnaît qu'un seul propriétaire par action privilégiée. S'il y a plusieurs propriétaires d'un titre, la Société a le droit de suspendre l'exercice des droits y afférents jusqu'à ce qu'une seule personne ait été désignée comme étant à son égard le propriétaire de l'action. Toutefois, cinq certificats de cinquième d'action donneront à leur porteur les mêmes droits qu'une action privilégiée. »

Article 9

Sans préjudice des conditions d'émission adoptées par l'assemblée générale de la Société et figurant à l'annexe aux présents statuts, les actions privilégiées sans droit de vote visées à l'article 4, 3° :

1° donnent droit aux dividendes suivants :

a) un premier dividende privilégié obligatoire fixe, adaptable selon les modalités fixées aux dites conditions d'émission, indépendant des bénéfices réalisés par la Société correspondant pour chaque action privilégiée sans droit de vote, à un pourcentage de cinq virgule nonante pourcent (5,90 %), jusqu'à l'exercice se terminant le 31 décembre 2005 et à trois virgule nonante-huit pourcent (3,98 %) pour l'exercice commençant le 1^{er} janvier 2006 jusqu'à l'exercice se terminant le 31 décembre 2020, calculé sur la valeur nominale de l'action ou le montant libéré sur chaque action tant que la libération n'est pas complète;

b) à partir de l'exercice commençant le 1^{er} janvier 2006 jusqu'à l'exercice se terminant le 31 décembre 2020, un deuxième dividende privilégié obligatoire variable, indépendant des bénéfices réalisés par la Société, correspondant, pour chaque action privilégiée sans droit de vote, à dix pourcent (10 %) du chiffre d'affaires que la S.N.C.B. réalise, en tant que transporteur, dans l'exploitation TGV (après application des accords billetterie), divisé par le nombre des dites actions existantes;

c) en outre, à la discrétion de l'assemblée générale de la Société, un dividende supplémentaire par prélèvement sur les bénéfices disponibles de la Société, ou, jusqu'à l'exercice se terminant le 31 décembre 2005, par prélèvement sur la partie du capital visée à l'article 4, 4°;

Artikel 6

De gewone aandelen en de preferente aandelen zonder stemrecht bedoeld in artikel 4, 3°, zijn aandelen op naam en mogen niet in aandelen aan toonder omgezet worden.

Artikel 7

De aandelen aan toonder en het getuigschrift van inschrijving op naam worden door twee bestuurders ondertekend. De twee handtekeningen mogen door middel van een naamstempel worden aangebracht. Zij mogen in effecten van verschillende eenheden verenigd worden. Zij kunnen eveneens in vijf gelijke delen opgesplitst worden.

Artikel 8

Artikel 9 van voormelde wet van 23 juli 1926 bepaalt :

« De preferente aandelen uitgegeven vóór de inwerkingtreding van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven :

1° zijn aan toonder;

2° hebben elk een nominale waarde van 12,39467624 euro;

3° kunnen verdeeld worden in vijf gelijke delen met een nominale waarde van 2,47893525 euro, die elk recht geven op één vijfde van de aan het aandeel verbonden rechten, zowel wat interest, dividend, terugbetaling, premie wegens terugkoop en vervanging door bewijzen van deelgerechtigdheid betreft, als met het oog op de uitoefening van het recht om de vergaderingen bij te wonen en er aan de stemmingen deel te nemen;

4° geven recht op de bij elke uitgifte door de Koning bepaald dividend;

5° geven recht op de helft van het overschot van de nettowinst, na de door de statuten bepaalde afhoudingen.

Zij worden terugbetaald in vijftenzestig jaar tot in het jaar 2001 door uitloting of wederinkoop op de Beurs; de terugbetaalde aandelen worden vervangen door bewijzen van deelgerechtigdheid, waaraan dezelfde rechten zijn verbonden als aan de preferente aandelen, behalve het recht op vast dividend en terugbetaling.

De in vijf delen verdeelde aandelen worden vervangen door vijf bewijzen van deelgerechtigdheid.

De Staat neemt de terugbetaling van de preferente aandelen ten laste.

Elke groep van tien preferente aandelen of bewijzen van deelgerechtigdheid geeft recht op één stem in de algemene vergadering. »

De Maatschappij erkent slechts één enkele eigenaar per preferent aandeel. Indien er voor een effect verschillende eigenaars zijn, heeft de Maatschappij het recht de uitoefening van de daaraan verbonden rechten te schorsen totdat één enkele persoon is aangeduid als zijnde te haren opzichte de eigenaar van het aandeel. Vijf getuigschriften ten bedrage van één vijfde van een aandeel geven echter aan de toonder ervan dezelfde rechten als één preferent aandeel.

Artikel 9

De preferente aandelen zonder stemrecht bedoeld in artikel 4, 3°, onverminderd de uitgiftevoorwaarden goedgekeurd door de algemene vergadering van de Maatschappij en opgenomen in bijlage bij onderhavige statuten :

1° verlenen recht op de volgende dividendend :

a) een eerste verplicht en vast preferent dividend, aanpasbaar volgens de modaliteiten vastgesteld in de genoemde uitgiftevoorwaarden, onafhankelijk van de door de Maatschappij gerealiseerde winst, dat voor elk preferent aandeel zonder stemrecht overeenstemt met een percentage van vijf komma negentig procent (5,90 %) tot het boekjaar eindigend op 31 december 2005 en met een percentage van drie komma achtennegentig procent (3,98 %) voor het boekjaar beginnend op 1 januari 2006 tot het boekjaar eindigend op 31 december 2020, berekend op de nominale waarde van het aandeel of het op elk aandeel gestort bedrag zolang het aandeel niet volledig volstort is;

b) vanaf het boekjaar beginnend op 1 januari 2006 tot het boekjaar eindigend op 31 december 2020, een tweede verplicht en variabel preferent dividend, onafhankelijk van de door de Maatschappij gerealiseerde winst, dat voor elk preferent aandeel zonder stemrecht overeenstemt met tien procent (10 %) van de omzet die de N.M.B.S. als vervoerder verwezenlijkt bij de exploitatie van de HST (na toepassing van de ticketverkoopovereenkomsten), gedeeld door het aantal bestaande preferente aandelen zonder stemrecht;

c) bovendien, naar goedgevonden van de algemene vergadering van de Maatschappij, een bijkomend dividend door afnemings op de beschikbare winst van de Maatschappij of, tot het boekjaar eindigend op 31 december 2005, door afnemings op het gedeelte van het kapitaal bedoeld in artikel 4, 4°;

d) à partir de l'exercice commençant le 1^{er} janvier 2021, un dividende identique à celui attribué aux actions ordinaires de la Société, proportionnellement à la valeur nominale des actions ou, à défaut de valeur nominale, au pair comptable des actions au moment de leur émission;

2° pourront, au choix du détenteur, être échangées, entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2021, contre des obligations subordonnées de la Société, sur la base d'une action contre une obligation de même valeur nominale, à des conditions assurant une rémunération de l'investissement au taux du marché et qui seront fixées avant l'an 2021 par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres;

3° donnent droit, en cas de liquidation de la Société, au remboursement du montant libéré par priorité aux actions ordinaires, ainsi qu'à une partie proportionnelle du boni de liquidation.

Article 10

L'émission d'actions ordinaires en faveur de l'Etat n'est pas soumise à un droit de souscription préférentielle lorsque cette émission est décidée en exécution de l'article 56 de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, pour une valeur nominale égale à 3,09866906 euros par action pour les actions émises jusqu'au 30 juin 2006, et que les actions émises sont destinées à être regroupées en cas de prélèvements, conformément à l'arrêté royal du 24 décembre 1996 portant exécution de l'article 56 de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, ou serait prévue par toute autre disposition prévoyant un mécanisme aux effets similaires.

Pour le surplus, les titulaires d'actions privilégiées sans droit de vote ont, sans préjudice de l'article 40, § 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, un droit de souscription préférentielle en cas d'émission d'actions nouvelles avec ou sans droit de vote, sauf si l'augmentation du capital se réalise par l'émission de deux tranches proportionnelles d'actions, les unes avec droit de vote et les autres sans droit de vote, dont la première est offerte par préférence aux titulaires d'actions avec droit de vote et la seconde aux titulaires d'actions sans droit de vote.

Administration

Article 11

La Société est gérée par les organes visés aux articles 15, 161^{ter}, § 1^{er} et 161^{quater} de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Conseil d'administration

Composition

Article 12

L'article 162^{bis} de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose que :

« § 1^{er} Le conseil d'administration est composé de dix membres, en ce compris l'administrateur délégué. Un tiers de ses membres au minimum doivent être de l'autre sexe.

§ 2 Le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, un nombre d'administrateurs proportionnel aux droits de vote attachés aux actions détenues par l'Etat.

Les administrateurs sont choisis en fonction de la complémentarité de leurs compétences telle que l'analyse financière et comptable, les aspects juridiques, la connaissance du secteur du transport, l'expertise en matière de mobilité, la stratégie du personnel et les relations sociales.

La vacance de poste est annoncée par avis au *Moniteur belge*. Cet avis invite les candidats à faire valoir leurs titres et fixe le délai pour le dépôt des candidatures. Les autres administrateurs sont ensuite nommés par les autres actionnaires.

Les administrateurs nommés par le Roi ne peuvent être révoqués que par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

§ 3 Les administrateurs sont nommés pour un terme renouvelable de six ans.

§ 4 En cas de vacance d'une place d'administrateur, les administrateurs restants ont le droit d'y pourvoir provisoirement jusqu'à ce qu'une nomination définitive intervienne conformément à la présente disposition.

§ 5 Le Roi nomme, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, le président du conseil d'administration parmi les administrateurs. Le président du conseil d'administration appartient à un autre rôle linguistique que l'administrateur délégué.

d) vanaf het boekjaar beginnend op 1 januari 2021, een dividend gelijk aan het dividend toegekend aan de gewone aandelen van de Maatschappij, evenredig met de nominale waarden van de aandelen of, bij gebreke van nominale waarde, het boekhoudkundig pari van de aandelen op het ogenblik van hun uitgifte;

2° kunnen, naar keuze van de houder, tussen 1 januari en 31 december 2021, worden omgeruild voor achtergestelde obligaties van de Maatschappij, naar rata van één aandeel voor één obligatie van dezelfde nominale waarde, tegen voorwaarden die een marktconforme vergoeding van de investering verzekeren en die vóór het jaar 2021 zullen bepaald worden bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit;

3° verlenen, in geval van vereffening van de Maatschappij, recht op de terugbetaling van het gestorte bedrag bij voorrang op de gewone aandelen, evenals op een evenredig deel van het vereffeningssaldo.

Artikel 10

De uitgifte van gewone aandelen ten gunste van de Staat is niet aan een voorkeurrecht onderworpen wanneer tot deze uitgifte beslist wordt in uitvoering van artikel 56 van de wet van 20 december 1995 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen, tegen een nominale waarde van 3,09866906 euro per aandeel voor de aandelen uitgegeven tot 30 juni 2006, en wanneer de uitgegeven aandelen bestemd zijn om gehergroepeerd te worden in geval van afnemingen overeenkomstig het koninklijk besluit van 24 december 1996 tot uitvoering van artikel 56 van de wet van 20 december 1995 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen, of wanneer deze uitgifte zou worden geregeld door iedere andere bepaling die voorziet in een mechanisme met gelijkaardige gevolgen.

Voor het overige hebben de houders van preferente aandelen zonder stemrecht, onverminderd artikel 40, § 2, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, een voorkeurrecht in geval van uitgifte van nieuwe aandelen met of zonder stemrecht, behalve indien de kapitaalsverhoging geschiedt door de uitgifte van twee evenredige schijven van aandelen, de ene met stemrecht en de andere zonder stemrecht, waarvan de eerste bij voorkeur wordt aangeboden aan de houders van aandelen met stemrecht en de tweede aan de houders van aandelen zonder stemrecht.

Bestuur

Artikel 11

De Maatschappij wordt bestuurd door de organen bedoeld in de artikelen 15, 161^{ter}, § 1 en 161^{quater} van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige overheidsbedrijven.

Raad van bestuur

Samenstelling

Artikel 12

Artikel 162^{bis} van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt :

« § 1. De raad van bestuur is samengesteld uit tien leden, met inbegrip van de gedelegeerd bestuurder. Ten minste één derde van zijn leden moeten van het andere geslacht zijn.

§ 2. Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad benoemt de Koning een aantal bestuurders in verhouding tot het aantal stemmen dat verbonden is aan de aandelen die de Staat bezit.

De bestuurders worden gekozen overeenkomstig de complementariteit van hun competentie inzake financiële en boekhoudkundige analyse, juridische aspecten, hun kennis van de vervoersector, hun deskundigheid inzake mobiliteit, personeelsstrategie en sociale relaties.

Een vacante functie wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. In deze bekendmaking wordt aan de kandidaten gevraagd hun titels voor te leggen en wordt de termijn bepaald voor de indiening van de candidaturen. De andere bestuurders worden vervolgens benoemd door de andere aandeelhouders.

De door de Koning benoemde bestuurders kunnen slechts ontslagen worden bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

§ 3. De bestuurders worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

§ 4. Wanneer een plaats van bestuurder openvalt, hebben de overblijvende bestuurders het recht om voorlopig in de vacature te voorzien tot er een definitieve benoeming gebeurt overeenkomstig deze bepaling.

§ 5. Bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad benoemt de Koning de voorzitter van de raad van bestuur onder de bestuurders. De voorzitter van de raad van bestuur behoort tot een andere taalrol dan de gedelegeerd bestuurder.

En cas de partage des voix au sein du conseil d'administration, la voix du président est prépondérante.

Le président peut, à tout moment, prendre connaissance, sans déplacement, des livres, de la correspondance, des procès-verbaux et généralement de tous les documents et de toutes les écritures de la S.N.C.B., en ce compris les informations et documents dont dispose la S.N.C.B. en sa qualité d'actionnaire. Il peut requérir des membres du comité de direction, des agents et des préposés de la S.N.C.B. toutes les explications ou informations et procéder à toutes les vérifications qui lui paraissent nécessaires pour l'exécution de son mandat. Il peut se faire assister par un expert-comptable désigné par lui. La rémunération de l'expert-comptable incombe à la S.N.C.B.

§ 6. Dans le cadre de l'exercice de leur mandat et au regard des intérêts de la société, les membres des organes de la S.N.C.B. sont tenus à un devoir de discrétion. »

Fonctionnement

Article 13

Le conseil se réunit aussi souvent que l'exige l'intérêt de la Société et, au moins, quatre fois par an.

Il est convoqué par son président qui arrête l'ordre du jour.

La convocation et l'ordre du jour de chaque réunion sont adressés aux administrateurs au moins huit jours avant la date fixée pour la réunion.

Le conseil doit être convoqués sur la demande de l'administrateur-délégué ou de cinq administrateurs.

Le conseil ne peut valablement délibérer que si la majorité de ses membres assistent à la réunion.

Si le conseil ne se trouve pas en nombre, une seconde réunion, tenue au plus tard dans la quinzaine, avec le même ordre du jour que la première, pourra valablement délibérer, quel que soit le nombre de membres présents.

Les décisions du conseil sont prises à la majorité des voix des membres présents.

En cas de partage, la voix du président est prépondérante.

Les procès-verbaux des réunions du conseil sont signés par celui qui les a présidées et les administrateurs qui en font la demande.

Dans les cas exceptionnels dûment justifiés par l'urgence et l'intérêt social et sauf dans les cas exclus par la loi, les décisions du conseil d'administration peuvent être prises par consentement unanime des administrateurs, exprimé par écrit.

Pouvoirs

Article 14

L'article 17, § 1^{er} et § 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose que : « § 1^{er}. Le conseil d'administration a le pouvoir d'accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet social (de la S.N.C.B.).

Le conseil d'administration contrôle la gestion assurée par le comité de direction. Le comité de direction fait régulièrement rapport au conseil.

Le conseil, ou son président, sans préjudice des pouvoirs lui conférés par l'article (162bis, § 5, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques) peut, à tout moment, demander au comité de direction un rapport sur les activités de l'entreprise ou sur certaines d'entre elles.

§ 2 Le conseil d'administration peut déléguer au comité de direction en tout ou en partie les compétences visées au § 1^{er}, à l'exception de :

- 1° l'approbation du contrat de gestion, de même que toute modification de celui-ci;
- 2° l'élaboration du plan d'entreprise et la définition de la politique générale;
- 3° le contrôle du comité de direction, notamment en ce qui concerne l'exécution du contrat de gestion;
- 4° les autres compétences qui sont réservées au conseil d'administration par le présent titre (le titre V) et (...) par le Code des sociétés. »

Bij staking van stemmen in de raad van bestuur is de stem van de voorzitter beslissend.

De voorzitter kan te allen tijde ter plaatse de boeken, brieven, notulen inkijken en, in het algemeen, alle documenten en geschriften van de N.M.B.S., met inbegrip van de gegevens en de documenten waarover de N.M.B.S. beschikt in de hoedanigheid van aandeelhouder. Hij kan van de leden van het directiecomité, van de gemachtigden en de personeelsleden van de N.M.B.S. alle ophelderingen of inlichtingen vorderen en alle verificaties verrichten die hij nodig acht voor de uitvoering van zijn mandaat. Hij kan zich laten bijstaan door een door hem aangeduide accountant. De vergoeding van de accountant is ten laste van de N.M.B.S.

§ 6. Bij de uitoefening van hun mandaat en in het licht van de belangen van het bedrijf zijn de leden van de organen van de N.M.B.S. gehouden aan de discretieplicht. »

Werking

Artikel 13

De raad vergadert zo dikwijls als het belang van de Maatschappij het vereist en ten minste viermaal per jaar.

Hij wordt bijeengeroepen door zijn voorzitter die de agenda opstelt.

De oproepingsbrief en de agenda van iedere vergadering worden ten minste acht dagen vóór de datum van de vergadering naar de bestuurders gestuurd.

De raad moet worden bijeengeroepen op verzoek van de gedelegeerd bestuurder of van vijf bestuurders.

De raad kan slechts geldig besluiten nemen indien de meerderheid van zijn leden de vergadering bijwoont.

Indien geen voldoende aantal leden op de raadszitting aanwezig is, kan een tweede, uiterlijk binnen veertien dagen gehouden vergadering, met dezelfde agenda als de eerste, geldig besluiten nemen, welk ook het aantal aanwezige leden zij.

De besluiten van de raad worden bij meerderheid van stemmen van de aanwezige leden genomen.

Bij staking van stemmen, is de stem van de voorzitter beslissend.

De notulen van de vergaderingen van de raad worden ondertekend door degene die ze heeft voorgezeten en door de bestuurders die hierom verzoeken.

In uitzonderlijke gevallen, wanneer de dringende noodzakelijkheid en het belang van de vennootschap zulks vereisen, en behalve in de door de wet uitgesloten gevallen, kunnen de besluiten van de raad van bestuur worden genomen bij eenparig schriftelijk akkoord van de bestuurders.

Bevoegdheden

Artikel 14

Artikel 17, § 1 en § 2, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt : « § 1. De raad van bestuur is bevoegd om alle handelingen te verrichten die nodig of dienstig zijn tot verwezenlijking van het doel (van de N.M.B.S.).

De raad van bestuur houdt toezicht op het beleid van het directiecomité. Het directiecomité doet op geregelde tijdstippen verslag aan de raad.

De raad, of zijn voorzitter, onverminderd de bevoegdheden van laatstgenoemde, hem toegekend krachtens artikel (162bis, § 5, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven), kan op elk ogenblik van het directiecomité een verslag vragen betreffende de activiteiten van het bedrijf of sommige ervan.

§ 2 De raad van bestuur kan de in § 1 bedoelde bevoegdheden geheel of gedeeltelijk opdragen aan het directiecomité, met uitzondering van :

- 1° de goedkeuring van het beheerscontract, evenals van elke wijziging ervan;
- 2° het vaststellen van het ondernemingsplan en het algemeen beleid;
- 3° het toezicht op het directiecomité, inzonderheid wat de uitvoering van het beheerscontract betreft;
- 4° de andere bevoegdheden die door deze titel (titel V) en (...) door de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen uitdrukkelijk aan de raad van bestuur worden toegewezen. »

Article 15

L'article 11, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose que :

« Les marchés de travaux, de fournitures et de services sont passés par ou en vertu d'une décision du conseil d'administration de l'entreprise publique. Le conseil d'administration détermine les marchés pour lesquels le comité de direction est seul compétent et les marchés pour lesquels le comité peut déléguer la décision. »

Comité de Direction

Composition

Article 16

L'article 162^{quater} de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose que :

« Le Comité de direction de la S.N.C.B. se compose de l'administrateur délégué et des directeurs généraux. Le nombre de directeurs généraux est déterminé par le conseil d'administration. Le comité de direction est présidé par l'administrateur délégué.

L'administrateur délégué est nommé par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, pour un terme renouvelable de six ans. Il est révoqué par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. (...)

Le conseil d'administration nomme les membres du comité de direction, sur proposition de l'administrateur délégué et après avoir pris l'avis du comité de nomination et de rémunération. Ce dernier aura, préalablement à son avis, consulté un bureau de conseil en ressources humaines externe à la S.N.C.B.

Ils sont révoqués par le conseil d'administration. Ils ne peuvent avoir la qualité d'administrateur de la S.N.C.B.

Tous les membres du comité de direction remplissent au sein de la S.N.C.B. des fonctions de plein exercice. »

Fonctionnement

Article 17

L'article 162^{ter}, al. 2 et al. 3, 1^{er} phrase, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose que :

« Les membres du comité de direction forment un collège. Ils peuvent se répartir les tâches. »

Pouvoirs

Article 18

L'article 162^{ter} al.1^{er}, al.3, 2^{ème} et 3^{ème} phrases et al.4 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose que :

« Le comité de direction est chargé de la gestion journalière et de la représentation en ce qui concerne cette gestion, de même que de l'exécution des décisions du conseil d'administration. »

« A l'exception de celle visée à l'article 11 § 2 (de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques), le comité de direction peut déléguer certaines de ses compétences à un ou plusieurs de ses membres ou à des membres du personnel. Il peut en autoriser la subdélégation.

Les délégations accordées par le comité de direction en vertu de la présente disposition sont, sous peine de nullité, portées à la connaissance du conseil d'administration. »

Représentation et Engagement

Article 19

L'article 162^{quater}, al. 3 à 5, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose que :

« La société est valablement représentée dans ses actes, y compris la représentation en justice, par l'administrateur délégué et le directeur général, désigné à cette fin par le conseil d'administration, agissant conjointement.

Tous les actes de gestion ou qui engagent la société sont signés conjointement par l'administrateur délégué et le directeur général désigné à cette fin par le conseil d'administration.

L'administrateur délégué appartient à un rôle linguistique différent de ce directeur général. »

Artikel 15

Artikel 11, § 2, eerste lid, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt :

« De opdrachten voor de aanneming van werken, leveringen en diensten worden gegund bij of krachtens beslissing van de raad van bestuur van het overheidsbedrijf. De raad van bestuur duidt de opdrachten aan waarvan de gunning behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van het directiecomité alsmede de opdrachten waarvoor de beslissing door het comité mag worden gesubdelegeerd.

Directiecomité

Samenstelling

Artikel 16

Artikel 162^{quater} van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt :

« Het Directiecomité van de N.M.B.S. is samengesteld uit de gedelegeerd bestuurder en de directeurs-generaal. Het aantal directeurs-generaal wordt bepaald door de raad van bestuur. Het directiecomité wordt voorgezeten door de gedelegeerd bestuurder.

De gedelegeerd bestuurder wordt benoemd door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, voor een hernieuwbare termijn van zes jaar. Hij wordt ontslagen door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. (...)

De raad van bestuur benoemt de leden van het directiecomité, op voorstel van de gedelegeerd bestuurder en na het advies te hebben ingewonnen van het benoemings- en bezoldigingscomité. Dit laatste moet vooraf een consultancybureau in human resources dat losstaat van de N.M.B.S. hebben geraadpleegd.

Zij worden afgezet door de raad van bestuur. Zij mogen niet de hoedanigheid van bestuurder van de N.M.B.S. hebben.

Alle leden van het directiecomité vervullen een voltijdse functie binnen de N.M.B.S. of in het kader van de vertegenwoordiging van de N.M.B.S. »

Werking

Artikel 17

Artikel 162^{ter}, lid 2 en lid 3, eerste zin, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt :

« De leden van het directiecomité vormen een college. Zij kunnen de taken onder elkaar verdelen.

Bevoegdheden

Artikel 18

Artikel 162^{ter}, lid 1, lid 3, tweede en derde zinnen, en lid 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt :

« Het directiecomité is belast met het dagelijks bestuur en de vertegenwoordiging wat dat bestuur aangaat, alsmede met de uitvoering van de beslissingen van de raad van bestuur. »

« Met uitzondering van deze bedoeld in artikel 11, § 2 (van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven), kan het directiecomité een aantal van zijn bevoegdheden delegeren aan één of meer van zijn leden of aan personeelsleden. Het kan de subdelegatie ervan toestaan.

De delegeringen die krachtens onderhavige bepaling het directiecomité worden toegekend, worden op straffe van nietigheid ter kennis van de raad van bestuur gebracht. »

Vertegenwoordiging en Verbintenissen

Artikel 19

Artikel 162^{quater}, leden 3 tot 5, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt :

« De directeur-generaal, die daartoe werd aangesteld door de raad van bestuur, en de gedelegeerd bestuurder vertegenwoordigen gezamenlijk de onderneming in al haar handelingen, met inbegrip van de vertegenwoordiging in rechte.

Alle akten van beheer of akten die de onderneming verbinden, worden gezamenlijk ondertekend door de gedelegeerd bestuurder en een directeur-generaal die daartoe werd aangesteld door de raad van bestuur.

De gedelegeerd bestuurder behoort tot een andere taalrol dan deze directeur-generaal.

Comité stratégique

Composition

Article 20

L'article 161ter, § 5, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose que :

« Le comité stratégique est composé :

1° des membres du conseil d'administration;

2° de six membres représentant les organisations représentatives des travailleurs affiliées à une interprofessionnelle siégeant au Conseil national du Travail.

L'attribution du nombre de sièges à ces organisations représentatives des travailleurs est faite en fonction de leur représentation respective au sein de la S.N.C.B.

Chacune des trois organisations représentatives des travailleurs aura au minimum un représentant.

Lorsqu'une organisation représentative des travailleurs a plus d'un représentant, chaque rôle linguistique est représenté.

Ces membres sont nommés par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur la proposition du Ministre ayant les Chemins de Fer dans ses attributions.

Les représentants des organisations représentatives des travailleurs sont nommés pour un terme renouvelable de six ans.

Ils sont révoqués par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Le comité stratégique est composé d'autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise. »

Fonctionnement

Article 21

L'article 161ter, § 7, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose que :

« Les membres du comité stratégique forment un collège. Ils peuvent se répartir les tâches.

Pour être valablement constitué, le comité stratégique doit compter au moins dix membres.

En outre, pour valablement tenir séance, le comité stratégique doit réunir un quorum minimum de dix membres.

Le comité stratégique est présidé par le président du conseil d'administration.

En cas de partage des voix au sein du comité stratégique, la voix du président est prépondérante. »

Pouvoirs

Article 22

L'article 161ter, § 6, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose que :

« Sans préjudice des compétences conférées au conseil d'administration et au comité de direction, le comité stratégique est compétent pour :

1° l'élaboration, la négociation et le suivi de l'exécution du contrat de plan pluriannuel d'investissements de la S.N.C.B. en concertation avec le comité d'orientation;

2° la négociation et le suivi de l'exécution du contrat de gestion, dans le cadre fixé par les articles 3 à 5 (de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques), en concertation avec le comité d'orientation;

3° rendre un avis préalable aux décisions du conseil d'administration sur toutes les mesures susceptibles d'influencer l'emploi à moyen et à long terme;

4° rendre un avis préalable aux décisions du conseil d'administration, en matière de stratégie générale de l'entreprise, de filiales, de processus de fusions et acquisitions, de politique générale de personnel et des investissements, du plan d'entreprise, de l'évolution des finances et des budgets annuels, et de la défense de la position concurrentielle.

Dans le cadre de l'exercice de ses compétences, le comité stratégique dispose des rapports du comité d'audit concernant l'examen des comptes de la société.

En ce qui concerne le suivi de l'exécution du plan pluriannuel d'investissements et l'exécution du contrat de gestion, le comité stratégique rend un rapport d'évaluation annuel au ministre ayant les chemins de fer dans ses attributions.

Strategisch Comité

Samenstelling

Artikel 20

Artikel 161ter, § 5, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt :

« Het strategisch comité bestaat uit :

1° de leden van de raad van bestuur;

2° zes leden die de vakorganisaties vertegenwoordigen die zijn aangesloten bij een interprofessionele organisatie die zetelt in de Nationale Arbeidsraad.

De zetels worden aan deze vakorganisaties toegewezen overeenkomstig hun respectieve vertegenwoordiging binnen de N.M.B.S.

Elk van de drie vakorganisaties heeft ten minste één vertegenwoordiger.

Indien een vakorganisatie meer dan één vertegenwoordiger heeft, wordt elke taalrol vertegenwoordigd.

Deze leden worden benoemd door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op voorstel van de Minister die bevoegd is voor de Spoorwegen.

De vertegenwoordigers van de vakbondorganisaties worden benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar.

Zij worden afgezet door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Het strategisch comité telt evenveel Franstaligen als Nederlandstaligen. »

Werking

Artikel 21

Artikel 161ter, § 7, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt :

« De leden van het strategisch comité vormen een college. Zij kunnen hun taken onder elkaar verdelen.

Om geldig samengesteld te zijn, moet het strategisch comité ten minste tien benoemde leden tellen.

Om geldig zitting te houden, moet het strategisch comité bovendien een quorum van ten minste tien leden hebben.

Het strategisch comité wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur.

Bij staking van stemmen in het strategisch comité is de stem van de voorzitter beslissend. »

Bevoegdheden

Artikel 22

Artikel 161ter, § 6, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt :

« Onverminderd de bevoegdheden die worden toegekend aan de raad van bestuur en aan het directiecomité, is het strategisch comité bevoegd voor :

1° de uitwerking, de onderhandeling en de opvolging van de uitvoering van het meerjarige investeringsplan van de N.M.B.S., in overleg met het oriënteringscomité;

2° de onderhandeling en de opvolging van de uitvoering van het beheerscontract, in het kader bepaald door de artikelen 3 tot (5 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven), in overleg met het oriënteringscomité;

3° het uitbrengen van een voorafgaand advies aangaande de beslissingen van de raad van bestuur over alle maatregelen die de tewerkstelling op middellange en lange termijn kunnen beïnvloeden;

4° het uitbrengen van een voorafgaand advies aangaande de beslissingen van de raad van bestuur inzake algemene bedrijfsstrategie, dochterondernemingen, processen van fusies en overnames, algemeen personeels- en investeringsbeleid, het bedrijfsplan, de ontwikkeling van jaarlijkse financiën en budgetten en de verdediging van de concurrentiepositie.

Bij de uitoefening van zijn bevoegdheden beschikt het strategisch comité over de verslagen van het auditcomité betreffende het onderzoek van de rekeningen van de onderneming.

Inzake de opvolging van de uitvoering van het meerjarige investeringsplan en de uitvoering van het beheerscontract overhandigt het strategisch comité een jaarlijks evaluatieverslag aan de minister die bevoegd is voor de spoorwegen.

Le comité stratégique peut inviter à ses réunions des membres du comité de direction qui siègent avec voix consultative.

Les avis préalables formulés par le comité stratégique dans le cadre de ses compétences revêtent un caractère contraignant, sous réserve de la procédure détaillée ci-après.

En cas de désaccord du conseil d'administration, celui-ci introduit un nouveau projet de décision auprès du comité stratégique qui dispose alors de la faculté de formuler un nouvel avis dans un délai de dix jours. Lorsque le désaccord persiste, le conseil d'administration peut déroger à l'avis à la condition qu'il motive son refus.

Le Roi règle par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la procédure d'information et de communication au comité stratégique des projets de décision requérant un avis préalable. »

Comité d'audit

Composition et Fonctionnement

Article 23

L'article 161ter, § 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose que :

« Le comité d'audit (...) (est) composé de quatre administrateurs, à l'exclusion de l'administrateur délégué. Le conseil d'administration en fixe la composition et le mode de fonctionnement en se conformant à la (loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques).

(Ce comité peut) inviter à (ses) réunions l'administrateur délégué, qui y siège avec voix consultative. »

Pouvoirs

Article 24

L'article 161ter, § 3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose que :

« Le comité d'audit assume les tâches que lui confie le conseil d'administration. En outre, il a pour mission d'assister le conseil d'administration par l'examen d'informations financières, notamment les comptes annuels, le rapport de gestion et les rapports intermédiaires. Il s'assure également de la fiabilité et de l'intégrité des rapports financiers en matière de gestion des risques.

Au moins quatorze jours avant la réunion au cours de laquelle il établit les comptes annuels, le conseil d'administration demande l'avis du comité d'audit à propos de ces comptes.

Le commissaire du Gouvernement et un auditeur extérieur, désigné par l'assemblée générale des actionnaires sur proposition du conseil d'administration, participent avec voix consultative aux réunions du comité d'audit. »

Comité de nominations et de rémunération

Composition et Fonctionnement

Article 25

L'article 161ter, § 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose que :

« (...) le comité de nominations et de rémunération (est) composé de quatre administrateurs, à l'exclusion de l'administrateur délégué. Le conseil d'administration en fixe la composition et le mode de fonctionnement en se conformant à la (loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques).

(Ce comité peut) inviter à (ses) réunions l'administrateur délégué, qui y siège avec voix consultative. »

Pouvoirs

Article 26

L'article 161ter, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose que :

« Le comité de nominations et de rémunération rend un avis conformément à l'article 162quater, alinéa 6 (de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques) sur les candidatures proposées par l'administrateur délégué en vue de la nomination des membres du comité de direction.

Le conseil d'administration détermine, sur proposition du comité de nominations et de rémunération, la rémunération et les avantages accordés aux membres du comité de direction et aux cadres supérieurs. Il suit ces questions de manière continue. »

Het strategisch comité kan op zijn vergaderingen leden van het directiecomité uitnodigen, die met raadgevende stem zetelen.

De voorafgaande adviezen van het strategisch comité in het kader van zijn bevoegdheden zijn bindend, onder voorbehoud van de hierna bepaalde procedure.

Wanneer de raad van bestuur niet akkoord gaat, dient die een nieuw ontwerp van beslissing in bij het strategisch comité dat dan binnen een termijn van tien dagen een nieuw advies kan uitbrengen. Indien de raad van bestuur met dit advies evenmin kan instemmen, kan hij ervan afwijken mits hij zijn weigering motiveert.

De Koning regelt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de wijze waarop de ontwerpen van beslissing die een voorafgaand advies vergen, worden ter kennis gebracht en meegedeeld aan het strategisch comité. »

Auditcomité

Samenstelling en werking

Artikel 23

Artikel 161ter, § 2, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt :

« Het auditcomité (...) (bestaat) uit vier bestuurders, andere dan de gedelegeerd bestuurder. De raad van bestuur bepaalt de samenstelling en de werkingwijze (ervan), overeenkomstig de (wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven).

(Dit comité mag) de gedelegeerd bestuurder uitnodigen op (zijn) vergaderingen; hij zetelt met raadgevende stem. »

Bevoegdheden

Artikel 24

Artikel 161ter, § 3, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt :

« Het auditcomité voert de taken uit die de raad van bestuur eraan toevertrouwt. Bovendien heeft het de opdracht om de raad van bestuur bij te staan via het onderzoek van financiële informatie, met name de jaarrekeningen, het jaarverslag en de tussentijdse verslagen. Het auditcomité staat ook in voor de betrouwbaarheid en de integriteit van de financiële verslagen inzake risicobeheer.

Ten minste veertien dagen vóór de vergadering tijdens dewelke de raad van bestuur de jaarrekeningen opstelt, vraagt hij het advies van het auditcomité over deze rekeningen.

De Regeringscommissaris en een externe auditeur die wordt aangesteld door de algemene vergadering van de aandeelhouders op voorstel van de raad van bestuur, nemen met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van het auditcomité.

Benoemings- en bezoldigingscomité

Samenstelling en werking

Artikel 25

Artikel 161ter, § 2, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt :

« Het (...) benoemings- en bezoldigingscomité (bestaat) (...) uit vier bestuurders, andere dan de gedelegeerd bestuurder. De raad van bestuur bepaalt de samenstelling en de werkingwijze (ervan), overeenkomstig de (wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven).

(Dit comité mag) de gedelegeerd bestuurder uitnodigen op (zijn) vergaderingen; hij zetelt met raadgevende stem. »

Bevoegdheden

Artikel 26

Artikel 161ter, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt :

« Het benoemings- en bezoldigingscomité brengt overeenkomstig artikel 162quater, zesde lid, (van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven) een advies uit over de kandidaturen die door de gedelegeerd bestuurder worden voorgesteld met het oog op de benoeming van de leden van het directiecomité.

De raad van bestuur bepaalt, op voorstel van het benoemings- en bezoldigingscomité, de bezoldiging en de voordelen die worden toegekend aan de leden van het directiecomité en aan de hogere kaderleden. De raad volgt deze kwesties op de voet. »

Comité d'orientation

Composition

Article 27

L'article 161quinquies § 1^{er}, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose que :

« Le comité d'orientation est composé :

- 1° des membres du conseil d'administration;
- 2° de six représentants, membres des sociétés régionales de transport, nommés selon les modalités fixées dans un accord de coopération. »

Pouvoirs

Article 28

L'article 161quinquies § 2, et § 3, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose que :

« § 2 Le comité d'orientation est compétent pour rendre des avis, formuler des suggestions et objections au sujet de toutes les mesures susceptibles d'influencer la coopération avec les sociétés régionales de transport.

En outre, il examine les conséquences du plan pluriannuel d'investissements sur la mobilité et sur les connexions avec les autres modes de transport locaux.

Les avis préalables formulés par le comité d'orientation dans le cadre de ses compétences revêtent un caractère contraignant, sous réserve de la procédure détaillée ci-après.

En cas de désaccord du conseil d'administration, celui-ci introduit un nouveau projet de décision auprès du comité d'orientation qui dispose alors de la faculté de formuler un nouvel avis dans un délai de dix jours. Lorsque le désaccord persiste, le conseil d'administration peut déroger à l'avis à la condition qu'il motive son refus.

§ 3 Le Roi règle, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la procédure de communication entre le conseil d'administration et le comité d'orientation. »

Assemblée générale

Article 29

Les actionnaires ont droit à une voix par action ordinaire et à une voix par dix actions privilégiées ou de jouissance visées à l'article 8. Les détenteurs des actions privilégiées sans droit de vote visées à l'article 4, 3°, n'ont pas de droit de vote sauf dans les cas visés à l'article 481 du Code des sociétés.

Article 30

L'assemblée générale peut valablement délibérer lorsque plus de la moitié du capital social représenté par des actions avec droit de vote et, dans les cas visés à l'article 481 du Code des sociétés, par toutes les actions, privilégiées et ordinaires, y est représentée.

Elle ne peut délibérer que sur des objets portés à l'ordre du jour.

Les décisions sont prises à la majorité des voix.

Article 31

Les assemblées générales se tiennent dans une commune de la Région de Bruxelles-Capitale, au lieu fixé par les avis de convocation.

Article 32

En application de l'article 161 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, il est tenu chaque année, le dernier jour ouvrable du mois de mai de l'année qui suit l'exercice concerné, une assemblée générale des actionnaires de la Société.

Le conseil d'administration peut convoquer des assemblées générales extraordinaires. Il doit les convoquer sur la demande du collège des commissaires ou d'actionnaires représentant un cinquième au moins du nombre des actions privilégiées ou de jouissance.

Les convocations sont faites par annonces insérées :

— huit jours au moins avant l'assemblée, dans le *Moniteur belge*;

Oriënteringscomité

Samenstelling

Artikel 27

Artikel 161quinquies § 1 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt :

« Het oriënteringscomité is samengesteld uit :

- 1° de leden van de raad van bestuur;
- 2° zes vertegenwoordigers, leden van de gewestelijke vervoermaatschappijen, die worden benoemd volgens de modaliteiten bepaald in een samenwerkingsakkoord. »

Bevoegdheden

Artikel 28

Artikel 161quinquies §§ 2 en 3 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt :

« § 2 Het oriënteringscomité brengt adviezen uit, formuleert voorstellen en bezwaren betreffende alle maatregelen die een invloed kunnen hebben op de samenwerking met de gewestelijke vervoermaatschappijen.

Het oriënteringscomité onderzoekt bovendien de gevolgen van het meerjarige investeringsplan voor de mobiliteit en voor de verbindingen met de lokale vervoersmodi.

De voorafgaande adviezen van het oriënteringscomité in het kader van zijn bevoegdheden zijn bindend, onder voorbehoud van de hierna bepaalde procedure.

Wanneer de raad van bestuur niet akkoord gaat, dient die een nieuw ontwerp van beslissing in bij het oriënteringscomité dat dan binnen een termijn van tien dagen een nieuw advies kan uitbrengen. Indien de raad van bestuur met dit advies evenmin kan instemmen, kan hij ervan afwijken mits hij zijn weigering motiveert.

§ 3. Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad bepaalt de Koning de mededelingsprocedure tussen de raad van bestuur en het oriënteringscomité. »

Algemene vergadering

Artikel 29

De aandeelhouders hebben recht op één stem per gewoon aandeel en op één stem per tien preferente aandelen of bewijzen van deelgerechtigheid bedoeld in artikel 8. De houders van preferente aandelen zonder stemrecht bedoeld in artikel vier, 3° hebben geen stemrecht behalve in de bij artikel 481 van het Wetboek van vennootschappen voorziene gevallen.

Artikel 30

De algemene Vergadering kan geldige besluiten nemen wanneer meer dan de helft van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigd door aandelen met stemrecht en, in de gevallen bedoeld in artikel 481 van het Wetboek van vennootschappen, door alle aandelen, preferent en gewoon, aanwezig of vertegenwoordigd is.

Zij mag slechts besluiten nemen over de op de agenda gebrachte onderwerpen.

De besluiten worden bij meerderheid van stemmingen genomen.

Artikel 31

De algemene vergaderingen worden in een van de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest op de door de oproepingsberichten vastgestelde plaats gehouden.

Artikel 32

In toepassing van artikel 161 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wordt elk jaar, op de laatste werkdag van de maand mei van het jaar dat volgt op het betrokken boekjaar, een algemene vergadering gehouden van de aandeelhouders van de Maatschappij.

De raad van bestuur mag buitengewone algemene vergaderingen samenroepen. Hij moet ze samenroepen op verzoek van het college van commissarissen of van aandeelhouders die ten minste één vijfde van het aantal preferente aandelen of bewijzen van deelgerechtigheid vertegenwoordigen.

De oproepingen worden gedaan door middel van een aankondiging — ten minste acht dagen vóór de algemene vergadering in het *Belgisch Staatsblad*;

— deux fois à huit jours d'intervalle au moins, et la seconde, huit jours au moins avant l'assemblée, dans un organe de presse francophone de diffusion nationale, spécialisé en finances, et dans un organe de presse néerlandophone de diffusion nationale, spécialisé en finances.

Article 33

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, les porteurs d'actions privilégiées et de jouissance sont tenus de déposer leurs actions au moins six jours ouvrables avant l'assemblée dans un des établissements désignés par les avis de convocation.

Article 34

L'assemblée est présidée par le président du conseil d'administration, par un des vice-présidents, ou, à leur défaut, par l'administrateur le plus âgé.

Le bureau de l'assemblée est composé des membres présents du conseil d'administration.

Article 35

Les procès-verbaux de l'assemblée sont signés par les membres du bureau. Les copies ou extraits à produire en justice ou ailleurs sont signés par un administrateur.

Article 36

Si une assemblée ne peut valablement délibérer, une nouvelle assemblée, ayant les mêmes objets portés à son ordre du jour, est convoquée dans un délai de huit jours. Elle délibérera valablement quelle que soit la proportion du capital représenté.

Contrôle

Article 37

Le contrôle de la Société est organisé conformément à l'article 25 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Répartition des bénéfices

Article 38

Sans préjudice des articles 8 et 9 et après le prélèvement visé à l'article 616 du Code des sociétés, l'assemblée générale fixe la répartition du bénéfice net de chaque exercice.

Le conseil d'administration peut distribuer des acomptes sur dividende.

Modification des statuts

Article 39

L'article 41, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques dispose que :

« Une modification aux statuts ne produit ses effets qu'après approbation par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Annexes aux statuts

Annexe à l'article 9

Conditions d'émission des actions privilégiées sans droit de vote visées à l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 17 mars 1997 relative au financement du projet TGV.

Préambule.

En application de l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 17 mars 1997 relative au financement du projet TGV, la Société nationale des Chemins de Fer belges (la « Société ») émettra en faveur de la Financière TGV, société anonyme de droit public, qui a accepté de les souscrire, un milliard (1 000 000 000) d'actions privilégiées sans droit de vote, immédiatement souscrites pour une valeur nominale de 125 francs belges (3,09866906 euros), et libérées comme suit :

— avant le 1^{er} juin 1997, apport par la Financière TGV de la somme de un milliard nonante-quatre millions trois cent quarante-huit mille huit cent nonante-cinq euros vingt-six centimes (1.094.348.895,26) et apport de sa créance envers la Société résultant de la reprise de l'emprunt d'un milliard six cent septante-cinq millions (1 675 000 000) de francs français, contracté par la Société auprès de la Banque européenne d'Investissement en vertu d'un contrat de financement du 16 septembre 1993 en vue du financement de la Phase 1 du projet TGV, de l'emprunt de trente milliards (30 000 000 000) de yen japonais,

— tweemaal, met een tussentijd van ten minste acht dagen en de tweede maal ten minste acht dagen vóór de vergadering, in een nationaal verspreid Franstalig blad, gespecialiseerd in financiën, en in een nationaal verspreid Nederlandstalig blad, gespecialiseerd in financiën.

Artikel 33

Om de algemene vergadering te mogen bijwonen, zijn de houders van preferente aandelen en bewijzen van deelgerechtigdheid gehouden, hun aandelen ten minste zes werkdagen vóór de vergadering neer te leggen bij één van de instellingen aangeduid door de oproepingsberichten.

Artikel 34

De vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur, door een van de ondervoorzitters, of in hun afwezigheid door de oudste bestuurder.

Het bureau van de vergadering bestaat uit de aanwezige leden van de raad van bestuur.

Artikel 35

De notulen van de vergadering worden ondertekend door de leden van het bureau. De in rechtszaken of elders over te leggen afschriften of uittreksels worden door een bestuurder ondertekend.

Artikel 36

Indien de vergadering geen geldige besluiten kan nemen, wordt er binnen een termijn van acht dagen een nieuwe vergadering met dezelfde agendapunten bijeengeroepen. Zij zal dan geldige besluiten nemen, welke ook het aandeel van het vertegenwoordigde kapitaal zij.

Controle

Artikel 37

De controle op de Maatschappij is georganiseerd overeenkomstig artikel 25 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

Verdeling van de winst

Artikel 38

Onverminderd artikelen 8 en 9 van de onderhavige statuten en na de afnemng bedoeld in artikel 616 van het Wetboek van vennootschappen, stelt de algemene vergadering de verdeling van de netto winst van elk boekjaar vast.

De raad van bestuur kan interimdividenden uitkeren.

Wijziging van de Statuten

Artikel 39

Artikel 41, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven bepaalt :

« Een statutenwijziging heeft slechts uitwerking na haar goedkeuring door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit. »

Bijlage bij de statuten

Bijlage bij artikel 9

Uitgiftevoorwaarden van de preferente aandelen zonder stemrecht bedoeld in artikel 3, § 1, van de wet van 17 maart 1997 betreffende de financiering van het HST-project.

Inleiding.

In toepassing van artikel 3, § 1, van de wet van 17 maart 1997 betreffende de financiering van het HST-project, zal de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (de « Vennootschap ») één miljard (1 000 000 000) preferente aandelen zonder stemrecht uitgeven ten gunste van HST-Fin, naamloze vennootschap van publiek recht, die aanvaard heeft in te schrijven op deze preferente aandelen, waarop onmiddellijk wordt ingeschreven voor een nominale waarde van 125 Belgische frank (3,09866906 euro), en die als volgt volstort worden :

— vóór 1 juni 1997, inbreng door HST-Fin van het bedrag van een miljard vierennegentig miljoen driehonderdachtenveertigduizend achthonderd vijfennegentig euro zesentwintig eurocent (1.094.348.895,26) en inbreng van haar schuldvordering op de Vennootschap, voortvloeiende uit de overname van de lening van één miljard zeshonderd vijfenzeventig miljoen (1 675 000 000) Franse frank, door de Vennootschap aangegaan bij de Europese Investeringsbank krachtens een financieringsovereenkomst van 16 september 1993 met het oog op de financiering van Fase 1 van het HST-project, van de lening van dertig miljard (30 000 000 000) Japanse yen, door de Vennootschap aangegaan

contracté par la Société auprès de la Banque européenne d'Investissement en vertu d'un contrat de financement du 21 novembre 1995 en vue du financement de la Phase 1-B du projet TGV, et des swaps que la Société a conclus pour la couverture du risque de change et la gestion des risques de taux afférents aux emprunts susvisés, à savoir les swaps des 15 décembre 1993 et 27 juin 1995 avec General Re Financial Products Corporation, les swaps des 8 décembre 1993 et 7 février 1994 avec AIG Financial Products Corporation et les swaps des 28 février 1994 et 10 novembre 1995 avec Morgan Guaranty Trust Company of New York, cette créance s'élevant, compte tenu des conditions de ces emprunts et de ces swaps, à quatre cent soixante-sept millions trois cent quatre-vingt mille trois cent dix euros quatre-vingt et un centimes (467.380.310,81);

— le 30 juin 1997, apport par la Financière TGV de quatre cent vingt et un millions quatre cent dix-huit mille neuf cent nonante deux euros douze centimes (421.418.992,12);

— le 30 juin 1998, apport par la Financière TGV de trois cent septante et un millions huit cent quarante mille deux cent quatre-vingt-sept euros seize centimes (371.840.287,16);

— le 30 juin 1999, apport par la Financière TGV de trois cent septante et un millions huit cent quarante mille deux cent quatre-vingt-sept euros seize centimes (371.840.287,16);

— le 30 juin 2000, apport par la Financière TGV de trois cent septante et un millions huit cent quarante mille deux cent quatre-vingt-sept euros seize centimes (371.840.287,16).

Les sommes précitées doivent être versées, pour les dates précitées, au compte dont le numéro sera indiqué par la Société au moins cinq jours ouvrables avant la date de libération.

La créance précitée est apportée par simple notification par la Financière TGV à la Société avant le 1^{er} juin 1997 qu'elle a repris, à l'entière décharge de la Société, les dettes, en principal et en intérêts prorata temporis à partir de la date de constitution de la Financière TGV, résultant des contrats de financement précités du 16 septembre 1993 et du 21 novembre 1995, et qu'elle a rendu cette reprise opposable à tous.

Ces actions privilégiées sans droit de vote sont émises aux conditions suivantes :

1. Forme.

1.1. Les actions privilégiées sans droit de vote sont nominatives et ne peuvent être converties en actions au porteur.

1.2. Les actions privilégiées sans droit de vote sont émises uniquement en faveur de la Financière TGV, société anonyme de droit public.

2. Contrepartie.

2.1. Les actions privilégiées sans droit de vote peuvent être émises en contrepartie d'apports en numéraire ou en nature, sous forme d'un apport de créance.

2.2. Toute somme impayée à l'échéance fait courir de plein droit, sans mise en demeure ou recours préalable aux tribunaux, des intérêts moratoires à un taux égal au BIBOR à trois mois plus 150 points et calculés prorata temporis.

3. Durée.

Les actions privilégiées sans droit de vote sont émises pour toute la durée de la Société.

4. Jouissance.

Les actions privilégiées sans droit de vote confèrent des droits à partir de leur date d'émission, prorata temporis.

5. Dividendes.

5.1. Définition.

Chaque action privilégiée sans droit de vote donne droit aux dividendes suivants :

5.1.1. Un premier dividende privilégié obligatoire fixe, adaptable selon les modalités fixées à l'article 5.3., indépendant des bénéfices réalisés par la Société, correspondant pour chaque action privilégiée sans droit de vote, à un pourcentage de cinq virgule nonante pourcent (5,90 %) jusqu'à l'exercice se terminant le 31 décembre 2005 et à trois virgule nonante-huit pourcent (3,98 %) pour l'exercice commençant le 1^{er} janvier 2006 jusqu'à l'exercice se terminant le 31 décembre 2020, calculé sur la valeur nominale de l'action ou le montant libéré sur chaque action tant que la libération n'est pas complète (le « Dividende fixe »).

bij de Europese Investeringsbank krachtens een financieringsovereenkomst van 21 november 1995 met het oog op de financiering van Fase 1-B van het HST-project, en van de swaps die de Vennootschap heeft gesloten voor de dekking van het wisselrisico en het beheer van de renterisico's met betrekking tot hoger genoemde leningen, met name de swaps van 15 december 1993 en 27 juni 1995 met General Re Financial Products Corporation, de swaps van 8 december 1993 en 7 februari 1994 met AIG Financial Products Corporation en de swaps van 28 februari 1994 en 10 november 1995 met Morgan Guaranty Trust Company of New York, welke schuldvordering, rekening houdend met de voorwaarden van deze leningen en swaps, vierhonderd zevenentwintig miljoen driehonderdachtigduizend driehonderd en tien euro eenentachtig eurocent (467.380.310,81) bedraagt.

— op 30 juni 1997, inbreng door HST-Fin van vierhonderd eenentwintig miljoen vierhonderdachtigduizend negenhonderd tweeëntwintig euro twaalf eurocent (421.418.992,12);

— op 30 juni 1998, inbreng door HST-Fin van driehonderd eenentwintig miljoen achthonderdveertigduizend tweehonderd zevenentachtig euro zestien eurocent (371.840.287,16);

— op 30 juni 1999, inbreng door HST-Fin van driehonderd eenentwintig miljoen achthonderdveertigduizend tweehonderd zevenentachtig euro zestien eurocent (371.840.287,16);

— op 30 juni 2000, inbreng door HST-Fin van driehonderd eenentwintig miljoen achthonderdveertigduizend tweehonderd zevenentachtig euro zestien eurocent (371.840.287,16).

Voornoemde sommen dienen, voor de voornoemde data, gestort te worden op de rekening waarvan het nummer door de Vennootschap zal aangeduid worden ten minste vijf werkdagen vóór de datum van storting op de aandelen.

De voornoemde schuldvordering wordt ingebracht bij wege van eenvoudige kennisgeving door HST-Fin aan de Vennootschap, vóór 1 juni 1997, dat zij, met volledige kwijting voor de Vennootschap, de schulden heeft overgenomen, in hoofdsom en in intresten prorata temporis vanaf de datum van oprichting van HST-Fin, voortvloeiende uit de voornoemde financieringsovereenkomsten van 16 september 1993 en 21 november 1995, en dat zij deze overname aan allen tegenstelbaar heeft gemaakt.

Deze preferente aandelen zonder stemrecht worden uitgegeven tegen de volgende voorwaarden :

1. Vorm.

1.1. De preferente aandelen zonder stemrecht zijn op naam en kunnen niet omgezet worden in aandelen aan toonder.

1.2. De preferente aandelen zonder stemrecht worden enkel uitgegeven ten gunste van HST-Fin, naamloze vennootschap van publiek recht.

2. Tegenprestatie.

2.1. De preferente aandelen zonder stemrecht kunnen uitgegeven worden in ruil voor inbrengen in specien of in natura, onder de vorm van een inbreng van schuldvordering.

2.2. Elk bedrag dat niet betaald is op de vervaldag brengt van rechtswege, zonder ingebrekestelling of voorafgaand beroep op de rechtbanken, nalatigheidsintrest op aan een intrestvoet gelijk aan BIBOR op drie maanden plus 150 punten, berekend prorata temporis.

3. Duur.

De preferente aandelen zonder stemrecht worden uitgegeven voor de gehele duur van de Vennootschap.

4. Genot.

De preferente aandelen zonder stemrecht verlenen rechten vanaf de datum van hun uitgifte, prorata temporis.

5. Dividenden.

5.1. Definitie.

Ieder preferent aandeel zonder stemrecht geeft recht op de volgende dividenden :

5.1.1. Een eerste verplicht en vast preferent dividend, aanpasbaar volgens de in artikel 5.3 bepaalde modaliteiten, onafhankelijk van de door de Vennootschap verwezenlijkte winst, dat voor ieder preferent aandeel zonder stemrecht overeenstemt met een percentage van vijf komma negentig procent (5,90 %) tot het boekjaar dat eindigt op 31 december 2005 en drie komma achtennegentig procent (3,98 %) voor het boekjaar dat begint op 1 januari 2006 tot het boekjaar dat eindigt op 31 december 2020, berekend op de nominale waarde van het aandeel of het op ieder aandeel gestorte bedrag, zolang het aandeel niet volstort is (het « Vast Dividend »);

5.1.2. En outre, à partir de l'exercice commençant le 1^{er} janvier 2006 jusqu'à l'exercice se terminant le 31 décembre 2020, un deuxième dividende privilégié obligatoire variable, indépendant des bénéfices réalisés par la Société, correspondant, pour chaque action privilégiée sans droit de vote, à dix pourcent (10 %) du chiffre d'affaires TGV réalisé par la Société calculé conformément à l'article 5.5., divisé par le nombre desdites actions existantes (le « Dividende variable »).

5.1.3. En outre, à la discrétion de l'assemblée générale de la Société, un dividende supplémentaire par prélèvement sur les bénéfices disponibles de la Société (le « Dividende supplémentaire »), selon les modalités visées à l'article 5.4.

5.1.4. Les trois dividendes ci-dessus sont collectivement désignés ci-après le « Dividende ».

5.1.5. A partir de l'exercice commençant le 1^{er} janvier 2021, un dividende identique à celui attribué aux actions ordinaires de la Société, proportionnellement à la valeur nominale des actions ou, à défaut de valeur nominale, au pair comptable des actions au moment de leur émission.

5.2. Mise en paiement et autres conditions.

Le Dividende dû au titre d'un exercice est mis en paiement et calculé comme suit :

5.2.1. A concurrence d'un montant égal aux trois quarts du dividende défini à l'article 5.1.1. avant adaptation selon les modalités fixées à l'article 5.3., avant le 30 septembre de l'exercice en cours (le « Dividende intérimaire »), et à concurrence du solde avant le 30 mai de l'année suivant l'exercice pour lequel il est dû.

5.2.2. Les actions émises en cours d'exercice donnent droit à un Dividende et, le cas échéant, à un Dividende intérimaire calculé prorata temporis.

5.2.3. Tout Dividende impayé à l'échéance est majoré de plein droit, sans mise en demeure et sans recours aux tribunaux préalables, des intérêts moratoires à un taux égal à celui visé à l'article 2.2.

5.2.4. Pour le calcul de tout Dividende ou adaptation, les chiffres seront arrondis vers le haut au sixième chiffre après la virgule.

5.3. Adaptation du Dividende fixe.

Le Dividende fixe est adapté chaque année comme suit en vue du paiement du solde :

5.3.1. Avant le 31 janvier de chaque année (l'« Année en cours »), et pour la première fois avant le 31 janvier 1998, le Conseil d'administration de la Financière TGV établira un budget pour l'Année en cours (le « Budget ») et les comptes pour l'année écoulée (le « Compte financier ») et calculera le montant du Dividende de l'exercice précédent, conformément aux éléments définis aux articles 5.1.2. et 5.3.2.

Le budget prendra en compte un solde théorique du Dividende fixe de l'exercice précédent égal au tiers du Dividende intérimaire de l'exercice précédent.

Pour le 28 février au plus tard, le Conseil d'administration communiquera au Conseil d'administration de la Société, le Budget, le Compte financier et le calcul du Dividende dû au titre de l'exercice précédent. Pour le 31 mars, ce dernier approuvera le montant du Dividende.

Au cas où la Société n'aurait pas pris position pour cette date, elle sera irrévocablement présumée approuver le montant calculé par le Conseil d'administration de la Financière TGV.

5.3.2. Le Dividende fixe de l'exercice précédant l'Année en cours est adapté comme suit :

$$\text{Div. Fixe} = {}_{t-1} \text{DI} + \frac{\text{B1 } t - \text{B2 } t-1}{\text{A} \times \text{L}}$$

où :

Div fixe = Dividende fixe par action de l'exercice précédent, dont le solde est distribué avant le 30 mai de l'Année en cours.

DI = Dividende intérimaire par action de l'exercice précédent.

B1 = montant calculé en fonction du Budget conformément à l'article 5.3.3.

B2 = écart pour l'exercice précédent l'Année en cours, calculé conformément à l'article 5.3.4.

A = un milliard.

5.1.2. Bovendien, vanaf het boekjaar dat begint op 1 januari 2006 tot het boekjaar dat eindigt op 31 december 2020, een tweede verplicht en variabel preferent dividend, onafhankelijk van de door de Vennootschap verwezenlijkte winst, dat voor ieder preferent aandeel zonder stemrecht overeenstemt met tien procent (10 %) van de door de Vennootschap verwezenlijkte HST-omzet, berekend overeenkomstig artikel 5.5., gedeeld door het aantal bestaande preferente aandelen zonder stemrecht (het « Variabel Dividend »);

5.1.3. Bovendien, naar goeddunken van de algemene vergadering van de Vennootschap, een bijkomend dividend, door afnemings op de beschikbare winst van de Vennootschap (het « Bijkomend Dividend »), volgens de in artikel 5.4. bedoelde modaliteiten;

5.1.4. De drie hierboven bedoelde dividenden worden hierna gezamenlijk aangeduid als het « Dividend »;

5.1.5. Vanaf het boekjaar dat begint op 1 januari 2021, een dividend gelijk aan het dividend toegekend aan de gewone aandelen van de Vennootschap, evenredig met de nominale waarde van de aandelen of, bij gebreke van nominale waarde, het boekhoudkundig pari van de aandelen op het ogenblik van hun uitgifte.

5.2. Betaalbaarstelling en andere voorwaarden.

Het voor een boekjaar verschuldigd Dividend wordt als volgt berekend en betaalbaar gesteld :

5.2.1. Ten belope van een bedrag gelijk aan drie vierden van het in artikel 5.1.1. gedefinieerde dividend vóór aanpassing volgens de in artikel 5.3. bepaalde modaliteiten, vóór 30 september van het lopende boekjaar (het « Interimdividend »), en ten belope van het saldo, vóór 30 mei van het jaar volgend op het boekjaar waarvoor het verschuldigd is.

5.2.2. De aandelen die in de loop van het boekjaar worden uitgegeven, geven recht op een Dividend en, in voorkomend geval, op een Interimdividend, berekend prorata temporis.

5.2.3. Ieder op de vervaldag onbetaald Dividend wordt van rechtswege, zonder voorafgaande ingebrekestelling of beroep op de rechtbanken, verhoogd met nalatigheidsintrest tegen een intrestvoet gelijk aan deze bepaald in artikel 2.2.

5.2.4. Voor de berekening van ieder Dividend of aanpassing, worden de cijfers naar boven afgerond tot het zesde cijfer na de komma.

5.3. Aanpassing van het Vast Dividend.

Het Vast Dividend wordt ieder jaar als volgt aangepast met het oog op de betaling van het saldo :

5.3.1. Vóór 31 januari van ieder jaar (het « Lopende Jaar »), en voor de eerste maal vóór 31 januari 1998, zal de raad van bestuur van HST-Fin een begroting voor het Lopende Jaar (de « Begroting ») en de rekeningen voor het afgelopen jaar (de « Financiële Rekening ») opmaken en het bedrag berekenen van het Dividend van het voorgaande boekjaar, overeenkomstig de in de artikelen 5.1.2. en 5.3.2. gedefinieerde elementen.

De Begroting zal rekening houden met een theoretisch saldo van het Vast Dividend van het voorgaande boekjaar, gelijk aan één derde van het Interimdividend van het voorgaande boekjaar.

Uiterlijk op 28 februari zal de raad van bestuur de Begroting, de Financiële Rekening en de berekening van het voor het voorgaande boekjaar verschuldigde Dividend meedelen aan de raad van bestuur van de Vennootschap. Deze laatste zal uiterlijk op 31 maart het bedrag van het Dividend goedkeuren.

Indien de Vennootschap uiterlijk op deze datum geen standpunt zou hebben ingenomen, zal zij onherroepelijk worden geacht het door de raad van bestuur van HST-Fin berekende bedrag goed te keuren.

5.3.2. Het Vast Dividend van het boekjaar voorafgaand aan het Lopende Jaar, wordt als volgt aangepast :

$$\text{Vast Div} = {}_{t-1} \text{I} + \frac{\text{B1 } t - \text{B2 } t-1}{\text{A} \times \text{V}}$$

waarbij :

Vast Div = Vast Dividend per aandeel van het voorafgaand boekjaar, waarvan het saldo wordt uitgekeerd vóór 30 mei van het Lopende Jaar;

I = Interimdividend per aandeel van het voorafgaand boekjaar;

B1 = bedrag berekend in functie van de Begroting overeenkomstig artikel 5.3.3.;

B2 = het verschil voor het boekjaar voorafgaand aan het Lopende Jaar, berekend overeenkomstig artikel 5.3.4.;

A = één miljard;

L = pourcentage de libération des actions privilégiées au 31 décembre de l'année écoulée ou, pour le calcul du Dividende intérimaire, au 1^{er} juillet de l'année au cours duquel ce dividende est mis en paiement.

t-1 = exercice précédant l'Année en cours.

t = Année en cours.

5.3.3. Le montant à prendre en compte pour le calcul du dividende en fonction du Budget de l'Année en cours (B1) est calculé de manière telle que la Financière TGV réalise un bénéfice (le « Bénéfice ») au minimum égal à quatre-vingt millions cinq cent soixante-cinq mille trois cent nonante-cinq euros cinquante-cinq centimes (80.565.395,55) par an jusqu'à l'exercice 2010 et au montant qui sera établi après cette date par le Conseil d'administration de la Financière TGV pour assurer de manière étalée et optimale le remboursement de tous les emprunts et engagements visés à l'article 5.3.6. pour le 31 décembre 2020.

Le montant de quatre-vingt millions cinq cent soixante-cinq mille trois cent nonante-cinq euros cinquante-cinq centimes (80.565.395,55) et le montant relatif à la période postérieure à 2010, seront, si nécessaire pour préserver leur fonction de remboursement progressif des emprunts, majorés du montant du dividende ou d'un dividende reporté à payer en cours d'année aux investisseurs privés qui souscriraient des actions ou parts émises par la Financière TGV. Par dividendes, il faut comprendre le montant avant impôt correspondant aux dividendes précités.

Le Bénéfice visé au premier alinéa est le bénéfice comptable de l'exercice après impôts adapté comme suit :

5.3.3.1. Sans préjudice de l'article 5.3.3.2., il sera majoré des dotations aux amortissements et aux réductions de valeur sur frais d'établissement, immobilisations incorporelles et corporelles (630), des réductions de valeur sur stocks, sur commandes en cours d'exécution et sur créances commerciales (631/4), des provisions pour risques et charges (635/7), des amortissements de frais d'émission d'emprunts et de primes de remboursement (650/1), des provisions à caractère financier (656), des amortissements et réductions de valeur exceptionnels sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles (660), des réductions de valeur sur immobilisations financières (661) ainsi que des provisions pour risques et charges exceptionnels (662); diminué des reprises d'amortissements et de réductions de valeur (760), des reprises de réductions de valeur sur immobilisations financières (761), des reprises de provisions pour risques et charges exceptionnels (762) ainsi que des imputations annuelles au débit des frais d'établissement, en ce compris tous frais d'émission d'emprunts et primes de remboursement.

De telles majorations ou diminutions s'appliquent également, quel que soit le compte d'imputation, pour les écritures :

(1) qui résulteraient d'une obligation ou pratique de comptabilisation en matière d'évaluation des moyens d'action sur une base mark-to-market,

(2) liées aux swaptions intégrés dans certains des swaps mentionnés au premier tiret du préambule ou,

(3) liées à des instruments financiers ou conventions de couverture de transactions particulières relatifs aux taux de change ou aux taux d'intérêt,

mais ne s'appliquent pas aux écritures portées au débit ou au crédit du compte de résultats et liées à des instruments financiers ou conventions de couverture relatifs aux taux de change ou aux taux d'intérêt autres que ceux qui ont une finalité de couverture de transactions particulières.

Le résultat ainsi dégagé est appelé, après application de l'article 5.3.3.2.1., « Résultat annuel corrigé ».

Les libellés et numéros sont repris du plan comptable minimum normalisé et du dépôt BNB. Chaque fois qu'il est mentionné une réduction de valeur ou provision, il s'agit aussi bien des montants positifs que négatifs.

V = pourcentage van volstorting van de preferente aandelen op 31 december van het afgelopen jaar of, vóór de berekening van het Interimdividend, op 1 juli van het jaar waarin dit dividend betaalbaar wordt gesteld;

t-1 = boekjaar voorafgaand aan het Lopende Jaar;

t = Lopende Jaar.

5.3.3. Het in aanmerking te nemen bedrag voor de berekening van het dividend in functie van de Begroting van het Lopende Jaar (B1) wordt op zodanige wijze berekend dat HST-Fin een winst verwezenlijkt (de « Winst »), ten minste gelijk aan tachtig miljoen vijfhonderdvijfenzestigduizend driehonderd vijftiennegentig euro vijftienvijftig eurocent (80.565.395,55) per jaar tot het boekjaar 2010 en aan het bedrag dat na deze datum zal vastgesteld worden door de raad van bestuur van HST-Fin teneinde op een gespreide en optimale wijze de terugbetaling te verzekeren, uiterlijk op 31 december 2020, van alle leningen en verbintenissen bedoeld in artikel 5.3.6.

Het bedrag van tachtig miljoen vijfhonderdvijfenzestigduizend driehonderd vijftiennegentig euro en vijftienvijftig eurocent (80.565.395,55) en het bedrag met betrekking tot de periode na 2010 zullen, indien nodig om hun functie van progressieve terugbetaling van de leningen te behouden, verhoogd worden met het bedrag van het dividend of van een uitgesteld dividend in de loop van het jaar te betalen aan private investeerders die zouden inschrijven op door HST-Fin uitgegeven aandelen of deelbewijzen. Onder dividenden dient verstaan te worden het bedrag vóór belastingen dat overeenstemt met de voornoemde dividenden.

De in het eerste lid bedoelde Winst is de boekhoudkundige winst van het boekjaar na belastingen, aangepast als volgt :

5.3.3.1. onverminderd artikel 5.3.3.2., zal zij vermeerderd worden met de toevoegingen aan afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, immateriële en materiële vaste activa (630), met de waardeverminderingen op voorraden, bestellingen in uitvoering en handelsvorderingen (631/4), met de voorzieningen voor risico's en kosten (635/7), met de afschrijvingen van kosten bij uitgifte van leningen en van disagio (650/1), met de voorzieningen met financieel karakter (656), met de uitzonderlijke afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, immateriële en materiële vaste activa (660), met de waardeverminderingen op financiële vaste activa (661), alsmede met de voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten (662); verminderd worden met de terugnemingen van afschrijvingen en waardeverminderingen (760), met de terugnemingen van waardeverminderingen op financiële vaste activa (761), met de terugnemingen van voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten (762), alsmede met de jaarlijkse toerekeningen in debet op de oprichtingskosten, met inbegrip van alle kosten bij uitgifte van leningen en van disagio.

Bedoelde vermeerderingen of verminderingen gelden eveneens, ongeacht de post van toerekening, voor de boekingen :

(1) die zouden voortvloeien uit een boekhoudkundige verplichting of praktijk inzake waardering van werkmiddelen op een mark-to-market basis;

(2) die betrekking hebben op de swaptions vervat in bepaalde swaps vermeld onder het eerste gedachtestreepje van de inleiding;

(3) die betrekking hebben op financiële instrumenten of overeenkomsten tot dekking van wisselkoers- of intrestrisiko's op bepaalde verrichtingen;

doch gelden niet voor boekingen in debet of credit op de resultatenrekening die betrekking hebben op financiële instrumenten of overeenkomsten tot dekking van wisselkoers- of intrestrisiko's andere dan met het oog op de dekking van bepaalde verrichtingen.

Het aldus berekende resultaat wordt, na toepassing van artikel 5.3.3.2.1., het « Verbeterd Jaarlijks Resultaat » genoemd.

De omschrijvingen en rekeningnummers zijn ontleend aan de minimumindeling van het algemeen rekeningstelsel en de NBB-neerlegging. Telkens melding wordt gemaakt van een waardevermindering of voorziening, betreft het zowel positieve als negatieve bedragen.

5.3.3.2. afin de tenir compte du fait que le schéma financier de la Financière TGV a été établi en considérant les biens immeubles apportés par la Société (les « Immeubles ») comme une source de trésorerie de deux cent quarante-sept millions huit cent nonante-trois mille cinq cent vingt-quatre euros septante-sept centimes (247.893.524,77) étalée régulièrement sur les quinze premiers exercices, le bénéfice comptable de l'exercice après impôts sera corrigé en outre comme suit pendant les quinze premiers exercices comptables :

(1) les réductions de valeur, reprises de réductions de valeur, moins-values et plus-values de réalisation afférentes aux Immeubles seront éliminées, et;

(2) à la clôture des troisième, sixième, neuvième, douzième et quinzième exercices comptables

(a) on calculera le montant de trésorerie encaissé par la Financière TGV, en contrepartie de l'aliénation des Immeubles, au cours dudit exercice et des deux exercices précédents;

(b) si ce montant présente un déficit par rapport à 49.578.704,95 €, ce déficit sera considéré comme une charge dudit exercice, et;

(c) si ce montant présente un excédent par rapport à 49.578.704,95 €:

(i) cet excédent sera considéré comme un produit dudit exercice à concurrence du montant des charges qui auraient été ajoutées au résultat d'un exercice antérieur par application du (b) et n'auraient pas encore donné lieu à un produit d'un exercice antérieur par application du présent (c), (i), et

(ii) à concurrence du solde éventuel, cet excédent réduira la charge à ajouter au résultat d'un ou plusieurs exercices ultérieurs par application du (b).

Le Budget sera établi en ayant égard à la nécessité de calculer le Bénéfice en se fondant sur les comptes établis conformément à la législation sur les comptes annuels. Il inclura une estimation du Dividende variable calculé conformément à l'article 5.1.2.

5.3.4. L'écart pour l'exercice précédant l'Année en cours (B2) est l'écart observé entre le Résultat annuel corrigé, tel que défini à l'article 5.3.3.1., au terme de l'exercice écoulé et le Résultat annuel corrigé estimé dans le Budget établi au début de cet exercice.

L'écart éventuel pour l'année 1997 sera égal à la différence entre d'une part le Résultat annuel corrigé effectivement réalisé, ou la perte, calculés selon les modalités prévues à l'article 5.3.3.1., et d'autre part un montant forfaitaire égal à quarante-neuf millions cinq cent septante-huit mille sept cent quatre euros nonante-cinq centimes (49.578.704,95).

5.3.5. Le Dividende fixe calculé conformément à l'article 5.3.2. ne pourra en tout cas, pour les exercices 1997 à 2000, être inférieur au montant correspondant à 5,9 % de la valeur nominale des actions ou du montant libéré tant que la libération n'est pas complète, calculé le cas échéant prorata temporis sur une base annuelle.

5.3.6. Pour l'établissement du Budget, il sera tenu compte de la nécessité de solder, au plus tard pour le 31 décembre 2020, tous engagements liés aux couvertures de change ou d'intérêt et autres instruments financiers auxquels il aurait été reconnu.

5.3.7. Le solde du Dividende de l'exercice précédant l'Année en cours, à payer pour le 30 mai de l'Année en cours, sera égal au Dividende fixe adapté conformément à l'article 5.3.2., majoré du Dividende variable et diminué du Dividende intérimaire versé au titre de cet exercice.

5.3.3.2. teneinde rekening te houden met het feit dat bij de opstelling van de financiële planning van HST-Fin de door de Vennootschap ingebrachte onroerende goederen (de « Onroerende Goederen ») werden beschouwd als een bron van liquiditeiten voor tweehonderd zevenenzeventig miljoen achthonderd drieënneventig duizend vijfhonderd vierentwintig euro zevenenzeventig eurocent (247.893.524,77), regelmatig gespreid over de eerste vijftien boekjaren, zal de boekhoudkundige winst van het boekjaar na belastingen bovendien, gedurende de eerste vijftien boekjaren, als volgt gecorrigeerd worden :

(1) de waardeverminderingen, terugnemingen van waardeverminderingen en minder- en meerwaarden bij realisatie met betrekking tot de Onroerende Goederen zullen buiten beschouwing worden gelaten; en

(2) bij het afsluiten van het derde, zesde, negende, twaalfde en vijftiende boekjaar :

(a) zal men het bedrag berekenen van de door HST-Fin ontvangen kasmiddelen ingevolge de vervreemding van de Onroerende Goederen, tijdens het genoemde boekjaar en de twee voorafgaande boekjaren;

(b) indien dit bedrag een deficit vertoont in vergelijking met negenenzeventig miljoen vijfhonderdachtenzeventigduizend zevenhonderd en vier euro vijfenneventig eurocent (49.578.704,95), zal dit deficit beschouwd worden als een kost van het genoemde boekjaar; en

(c) indien dit bedrag een excédent vertoont in vergelijking met negenenzeventig miljoen vijfhonderdachtenzeventigduizend zevenhonderd en vier euro vijfenneventig eurocent (49.578.704,95) :

(i) zal dit excédent beschouwd worden als een opbrengst van het genoemde boekjaar ten belope van het bedrag van de kosten die in het resultaat van een vorig boekjaar zouden zijn opgenomen bij toepassing van (b) en nog geen aanleiding zouden gegeven hebben tot een opbrengst in een vorig boekjaar bij toepassing van onderhavig (c)(i), en

(ii) ten belope van het eventuele saldo zal dit excédent in mindering komen van de kost die bij toepassing van (b) in het resultaat van één of meer volgende boekjaren wordt opgenomen.

De Begroting zal opgesteld worden met oog voor de noodzaak de Winst te berekenen uitgaande van de rekeningen opgesteld overeenkomstig de wetgeving op de jaarrekeningen. Zij zal een schatting inhouden van het overeenkomstig artikel 5.1.2. berekende Variabel Dividend.

5.3.4. Het verschil voor het boekjaar voorafgaand aan het Lopende Jaar (B2) is het verschil dat wordt vastgesteld tussen het Verbeterd Jaarlijks Resultaat, zoals gedefinieerd in artikel 5.3.3.1., bij het einde van het afgelopen boekjaar, en het Verbeterd Jaarlijks Resultaat geschat in de Begroting opgesteld bij het begin van dit boekjaar.

Het eventuele verschil voor het jaar 1997 zal gelijk zijn aan het verschil tussen enerzijds het effectief verwezenlijkte Verbeterd Jaarlijks Resultaat, of verlies, berekend volgens de in artikel 5.3.3.1. bepaalde modaliteiten, en anderzijds een forfaitair bedrag van negenenzeventig miljoen vijfhonderdachtenzeventigduizend zevenhonderd en vier euro vijfenneventig eurocent (49.578.704,95).

5.3.5. Het overeenkomstig artikel 5.3.2. berekende Vast Dividend kan, voor de boekjaren 1997 tot 2000, in geen geval lager zijn dan het bedrag dat overeenstemt met 5,9 % van de nominale waarde van de aandelen of van het daarop gestorte bedrag zolang de aandelen niet zijn volstort, in voorkomend geval berekend prorata temporis op een jaarlijkse basis.

5.3.6. Voor het opstellen van de Begroting zal worden rekening gehouden met de noodzaak om, uiterlijk op 31 december 2020, alle verbintenissen te vereffenen verbonden aan de dekkingen van wisselkoers- of interestrisico's en aan andere financiële instrumenten waarop een beroep zou zijn gedaan.

5.3.7. Het saldo van het Dividend van het boekjaar voorafgaand aan het Lopende Jaar, te betalen uiterlijk op 30 mei van het Lopende Jaar, zal gelijk zijn aan het Vast Dividend, aangepast overeenkomstig artikel 5.3.2., vermeerderd met het Variabel Dividend en verminderd met het voor dat boekjaar betaalde Interimdividend.

5.3.8. Si, en raison des circonstances, les adaptations précitées s'avéraient inadéquates pour maintenir l'équilibre financier de la Financière TGV, la Société et la Financière TGV s'engagent à renégocier, de bonne foi, les termes du Dividende fixe prévu par les présentes conditions d'émission et ce sans préjudice de l'article 10 de la loi du 17 mars 1997.

Sont exclues du bénéfice de la présente clause toutes demandes de révision tendant à déroger à l'article 5.3.5. ou à réduire, avant le 31 décembre 2005, le plancher de 80.565.395,55 € visé à l'article 5.3.3., alinéa 1^{er}.

5.3.9. Les adaptations prévues aux articles 5.3.1. à 5.3.8. seront calculées sans avoir égard à une éventuelle cession, à titre pignoratif, fiduciaire, de propriété ou autre, des actions privilégiées.

5.4. Déficit structurel et Dividende supplémentaire.

Au cas où un déficit structurel important apparaîtrait au sein de la Financière TGV, la Société et la Financière TGV étudieront ensemble les moyens d'y remédier, notamment par la distribution du dividende discrétionnaire visé à l'article 5.1.3.

5.5. Chiffre d'affaires.

Le chiffre d'affaires que la Société réalise en tant que transporteur dans l'exploitation du TGV est égal au montant hors taxe de sa part dans les recettes nettes à partager entre les réseaux.

Les recettes nettes correspondent au prix payé par les voyageurs pour le transport ferroviaire, après déduction par le réseau émetteur de la commission convenue au titre de frais de vente, et, pour les relations avec le Royaume-Uni, après déduction de la redevance pour le passage dans le Tunnel sous la Manche.

La part de la Société dans les recettes nettes, fixée en pourcent, conformément aux accords internationaux conclus dans ce domaine, varie d'une relation à l'autre en fonction des distances et des temps de parcours sur les réseaux concernés.

Le chiffre d'affaires sera certifié par le Collège des commissaires de la Société.

6. Maintien des droits.

6.1. Toute modification des droits financiers attachés aux actions privilégiées sans droit de vote, que ce soit directement par des décisions ou des actes émanant de la Société ou de tiers relatifs auxdites actions ou indirectement par des décisions ou des actes émanant de la Société ou de tiers relatifs à la structure de la Société, aura les effets suivants :

6.1.1. Si une telle décision ou acte avait normalement pour effet la cessation du paiement des Dividendes afférents aux actions privilégiées sans droit de vote avant le 1^{er} janvier 2021, la Société et la Financière TGV étudieront ensemble les modalités proposées pour assurer l'équilibre financier de la Financière TGV.

A défaut d'accord dans les soixante jours de la décision ou de l'acte précité, entre la Société et la Financière TGV, et sans préjudice du droit de cette dernière de demander l'exécution ponctuelle des engagements de la Société lorsqu'elle reste possible, chaque action privilégiée sans droit de vote donnera droit, quelle que soit la situation de l'actif net de la Société à ce moment, au remboursement d'une somme correspondant au total des Dividendes fixes et variables restant à échoir jusqu'au 31 décembre 2020 calculée sur la base de la moyenne des Dividendes payés au cours des trois derniers exercices (« la Somme fixe »). La Somme fixe ne pourra pour la Financière TGV, dépasser le montant nécessaire pour couvrir le remboursement, en principal, intérêts, indemnités et frais, des emprunts de la Financière TGV et des engagements visés à l'article 5.3.6. et une valeur correspondant au montant des apports à la Financière TGV qui a été libéré, sous la seule déduction des remboursements éventuels.

Si la Somme fixe est inférieure au montant du plafond visé à l'alinéa précédent, la Financière TGV aura droit au paiement du solde nécessaire pour couvrir le paiement de ce montant (« la Somme supplémentaire »).

5.3.8. Indien, ingevolge de omstandigheden, de voornoemde aanpassingen onvoldoende zouden blijken om het financieel evenwicht van HST-Fin te behouden, verbinden de Vennootschap en HST-Fin er zich toe om te goeder trouw de termen van het in deze uitgiftevoorwaarden bepaald Vast Dividend te heronderhandelen en dit onverminderd artikel 10 van de wet van 17 maart 1997.

Ieder verzoek tot herziening dat ertoe strekt af te wijken van artikel 5.3.5. of vóór 31 december 2005 het in artikel 5.3.3., eerste lid, bedoelde minimumbedrag van tachtig miljoen vijfhonderdvijfenzestigduizend driehonderd vijftien euro vijftig eurocent (80.565.395,55) te verminderen, wordt uitgesloten van het voordeel van deze bepaling.

5.3.9. De aanpassingen bepaald in de artikelen 5.3.1. tot 5.3.8. zullen worden berekend zonder rekening te houden met een eventuele overdracht van de preferente aandelen, bij wijze van zekerheid, ten fiduciaire titel, in eigendom of anderszins.

5.4. Structureel deficit en Bijkomend Dividend.

Indien zich bij HST-Fin een belangrijk structureel deficit zou voordoen, zullen de Vennootschap en HST-Fin samen de middelen onderzoeken om hieraan te verhelpen, inzonderheid door de uitkering van het in artikel 5.1.3. bedoelde discretionair dividend.

5.5. Omzet.

De omzet die de Vennootschap als vervoerder verwezenlijkt bij de exploitatie van de HST is gelijk aan het bedrag, exclusief belastingen, van haar aandeel in de tussen de netten te verdelen netto-ontvangsten.

De netto-ontvangsten stemmen overeen met de prijs betaald door de reizigers voor het vervoer per spoor, na afhouding door het net dat de biljetten uitgeeft, van de ten titel van verkoopkosten overeengekomen commissie, en, voor de verbindingen met het Verenigd Koninkrijk, na aftrek van de vergoeding voor de doorgang door de Kanaaltunnel.

Het aandeel van de Vennootschap in de netto-ontvangsten, vastgesteld in procent overeenkomstig de in dit domein afgesloten internationale akkoorden, varieert van de ene verbinding tot de andere volgens de afstanden en rijtijd op de betrokken netwerken.

De omzet zal worden gecertificeerd door het College van commissarissen van de Vennootschap.

6. Behoud van de rechten.

6.1. Iedere wijziging van de financiële rechten verbonden aan de preferente aandelen zonder stemrecht, weze het rechtstreeks door beslissingen of handelingen met betrekking tot deze aandelen, uitgaande van de Vennootschap of derden, of onrechtstreeks door beslissingen of handelingen met betrekking tot de structuur van de Vennootschap, uitgaande van de Vennootschap of derden, zal de hierna bepaalde gevolgen hebben :

6.1.1. Indien een dergelijke beslissing of handeling normaal de stopzetting van de betaling van de Dividenden met betrekking tot de preferente aandelen zonder stemrecht tot gevolg heeft vóór 1 januari 2021, zullen de Vennootschap en HST-Fin samen de modaliteiten onderzoeken die worden voorgesteld om het financieel evenwicht van HST-Fin te verzekeren.

Bij gebreke van akkoord tussen de Vennootschap en HST-Fin binnen de zestig dagen na voornoemde beslissing of handeling, en onverminderd het recht van laatstgenoemde om de stipte uitvoering van de verbintenissen van de Vennootschap te vorderen indien deze mogelijk blijft, zal ieder preferent aandeel zonder stemrecht, ongeacht de toestand van het nettoactief van de Vennootschap op dat tijdstip, recht geven op de terugbetaling van een bedrag gelijk aan het totaal van de tot 31 december 2020 nog te vervallen Vaste en Variabele Dividenden, berekend op basis van het gemiddelde van de gedurende de laatste drie boekjaren betaalde Dividenden (het « Vast Bedrag »). Voor HST-Fin kan het Vast Bedrag niet hoger zijn dan het bedrag dat noodzakelijk is ter dekking van de terugbetaling, in hoofdsom, intresten, vergoedingen en kosten, van de leningen van HST-Fin en van de in artikel 5.3.6. bedoelde verbintenissen en een waarde overeenstemmend met het bedrag gestort op de inbrengen in HST-Fin, onder de enkele aftrek van de eventuele terugbetalingen.

Indien het Vast Bedrag lager is dan het in het vorige lid bedoelde maximumbedrag, zal HST-Fin recht hebben op de betaling van het saldo dat noodzakelijk is voor de dekking van de betaling van dat bedrag (het « Bijkomend Bedrag »).

La Somme fixe et la Somme supplémentaire sont payables, au choix de la Société, soit immédiatement, en actualisant les divers flux sur la base des taux du marché IRS ou de toute autre référence équivalente en vigueur au moment du paiement, soit par tranches annuelles payables au 30 mai de chaque année et pour la première fois l'année qui suit l'acte ou la décision précitée, la dernière tranche devant être payée en 2021.

Les actions privilégiées sans droit de vote seront de plein droit annulées au jour du complet paiement de la Somme fixe et la Somme supplémentaire.

6.1.2. Si une telle décision ou acte avait normalement pour effet la diminution, même pour des raisons économiques dues aux conséquences directes de cette décision, du Dividende afférent aux actions privilégiées sans droit de vote, il sera procédé de bonne foi à une adaptation du calcul du dividende, des autres droits et des présentes conditions d'émission pour préserver les droits attachés aux actions privilégiées sans droit de vote.

À défaut d'accord dans les soixante jours de la décision ou de l'acte précité, entre la Société et la Financière TGV, et sans préjudice du droit de cette dernière de demander l'exécution ponctuelle des engagements de la Société lorsqu'elle reste possible, chaque action privilégiée sans droit de vote donnera droit à une application au prorata des droits visés à l'article 6.1.1.

6.2. Au cas où, pour une quelconque raison, les actions privilégiées sans droit de vote ou les droits attachés à ces actions, seraient considérées comme nuls, la Société remettra les droits et obligations des titulaires des actions dans leur pristin état. Cette remise en pristin état aura lieu par le paiement aux titulaires des actions, pour solde de toutes sommes dues en principal par la Société, tout remboursement des dividendes payés ou intérêts sur ces sommes etc., d'une somme calculée conformément à l'article 6.1.1.

7. Droit de souscription préférentielle.

7.1. L'émission d'actions ordinaires en faveur de l'Etat n'est pas soumise à un droit de préférence lorsque cette émission est décidée en exécution de l'article 56 de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, pour une valeur nominale égale à 3,09866906 € par action pour les actions émises jusqu'au 30 juin 2006, et que les actions émises sont destinées à être regroupées en cas de prélèvements, comme prévu par l'arrêté royal du 24 décembre 1996 portant exécution de l'article 56 de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions fiscales, financières et diverses, ou serait prévue par toute autre disposition prévoyant un mécanisme aux effets similaires.

Pour le surplus, les titulaires d'actions privilégiées sans droit de vote ont, sans préjudice de l'article 40, § 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, un droit de souscription préférentielle en cas d'émission d'actions nouvelles avec ou sans droit de vote, sauf si l'augmentation du capital se réalise par l'émission de deux tranches proportionnelles d'actions, les unes avec droit de vote et les autres sans droit de vote, dont la première est offerte par préférence aux titulaires d'actions avec droit de vote et la seconde aux titulaires d'actions sans droit de vote.

7.2. Le droit de souscription préférentielle peut être exercé pendant un délai qui ne peut être inférieur à quinze jours à dater de l'ouverture de la souscription et qui est fixé par l'Assemblée générale.

7.3. L'ouverture de la souscription ainsi que son délai d'exercice doivent être portés à la connaissance des titulaires d'actions privilégiées sans droit de vote par lettre recommandée.

7.4. Le droit de souscription est négociable pendant toute la durée de la souscription aux conditions prévues à l'article 10.

Het Vast Bedrag en het Bijkomende Bedrag zijn betaalbaar, naar keuze van de Vennootschap, hetzij onmiddellijk door de diverse betalingsstromen te actualiseren op basis van de intrestvoeten van de IRS-markt of van enige andere op het ogenblik van de betaling geldende gelijkwaardige referentie, hetzij in jaarlijkse schijven, betaalbaar op 30 mei van ieder jaar en voor de eerste maal het jaar volgend op de voornoemde handeling of beslissing, waarbij de laatste schijf moet worden betaald in 2021.

De preferente aandelen zonder stemrecht zullen van rechtswege vernietigd worden op de datum van volledige betaling van het Vast Bedrag en het Bijkomend Bedrag.

6.1.2. Indien een dergelijke beslissing of handeling normaal de vermindering van het Dividend met betrekking tot de preferente aandelen zonder stemrecht tot gevolg heeft, zelfs omwille van economische redenen te wijten aan de rechtstreekse gevolgen van deze beslissing, zal te goeder trouw overgegaan worden tot een aanpassing van de berekening van het Dividend, van de andere rechten en van huidige uitgiftevoorwaarden teneinde de rechten verbonden aan de preferente aandelen zonder stemrecht te vrijwaren.

Bij gebreke van akkoord tussen de Vennootschap en HST-Fin binnen de zestig dagen na voornoemde beslissing of handeling, en onverminderd het recht van laatstgenoemde om de stipte uitvoering van de verbintenissen van de Vennootschap te vorderen indien deze mogelijk blijft, zal ieder preferent aandeel zonder stemrecht recht geven op een evenredige toepassing van de in artikel 6.1.1. bedoelde rechten.

6.2. Indien de preferente aandelen zonder stemrecht of de aan deze aandelen verbonden rechten, voor om het even welke reden, als nietig zouden beschouwd worden, zal de Vennootschap de rechten en verplichtingen van de houders van de aandelen in hun oorspronkelijke toestand herstellen. Dit herstel in oorspronkelijke staat zal geschieden door de betaling aan de houders van de aandelen van een overeenkomstig artikel 6.1.1. berekend bedrag, voor saldo van alle door de Vennootschap in hoofdsom verschuldigde bedragen, iedere terugbetaling van betaalde dividenden of intresten op deze bedragen, enz.

7. Voorkeurrecht bij uitgifte.

7.1. De uitgifte van gewone aandelen ten gunste van de Staat is niet onderworpen aan een voorkeurrecht wanneer tot deze uitgifte wordt beslist ter uitvoering van artikel 56 van de wet van 20 december 1995 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen, tegen een nominale waarde van 3,09866906 euro per aandeel voor de tot 30 juni 2006 uitgegeven aandelen, en wanneer de uitgegeven aandelen bestemd zijn om gehergroepeerd te worden in geval van afnemingen, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 24 december 1996 tot uitvoering van artikel 56 van de wet van 20 december 1995 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen, of wanneer deze uitgifte zou worden geregeld door iedere andere bepaling die voorziet in een mechanisme met gelijkaardige gevolgen.

Voor het overige hebben de houders van preferente aandelen zonder stemrecht, onverminderd artikel 40, § 2, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, een voorkeurrecht in geval van uitgifte van nieuwe aandelen, met of zonder stemrecht, behalve wanneer de kapitaalverhoging geschiedt door de uitgifte van twee evenredige schijven van aandelen, de ene met stemrecht en de andere zonder stemrecht, waarvan de eerste bij voorkeur wordt aangeboden aan de houders van aandelen met stemrecht en de tweede aan de houders van aandelen zonder stemrecht.

7.2. Het voorkeurrecht kan worden uitgeoefend gedurende een termijn van ten minste vijftien dagen te rekenen van de dag van de openstelling van de inschrijving en die wordt bepaald door de algemene vergadering.

7.3. De openstelling van de inschrijving en het tijdvak waarin deze kan plaatsvinden, dienen per aangetekende brief ter kennis gebracht te worden aan de houders van preferente aandelen zonder stemrecht.

7.4. Het voorkeurrecht is verhandelbaar gedurende de gehele inschrijvingstijd, volgens de voorwaarden bepaald in artikel 10.

7.5. A l'issue du délai de souscription préférentielle, les titulaires d'actions privilégiées sans droit de vote qui ont déjà exercé leur droit peuvent exercer un droit de priorité pendant une période de dix jours, à concurrence du nombre d'actions privilégiées sans droit de vote qu'ils indiquent et qui sera, le cas échéant, réduit en fonction de leur participation respective.

8. Assemblées générales.

8.1. Les titulaires d'actions privilégiées sans droit de vote sont convoqués aux assemblées générales et peuvent y assister, mais n'ont pas le droit de vote, sans préjudice de l'article 8.2.

8.2. Les titulaires d'actions privilégiées sans droit de vote ont néanmoins le droit de vote selon les conditions prévues aux articles 63, 539, 541 et 546 du Code des sociétés et dans les cas visés à l'article 481, à l'exclusion du renvoi de l'article 480, 1°.

8.3. A partir du 1^{er} janvier 2022, les actions sans droit de vote ne conservent un privilège qu'en cas de liquidation.

9. Droit d'information.

9.1. Quinze jours avant l'Assemblée générale ordinaire annuelle, les titulaires d'actions privilégiées sans droit de vote peuvent obtenir gratuitement le projet de comptes annuels, le rapport de gestion et le rapport des commissaires.

9.2. En outre, les titulaires d'actions privilégiées sans droit de vote peuvent poser des questions lors des assemblées générales de la même manière que les actionnaires avec droit de vote.

10. Cession d'actions.

Toute cession d'actions privilégiées sans droit de vote est soumise à l'article 39 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

11. Conversion.

Les actions privilégiées sans droit de vote peuvent être converties, entre le 1^{er} janvier et le 31 décembre 2021, au choix et sur simple demande de leur titulaire, en obligations de la Société, subordonnées en cas de concours de tous les créanciers (faillite, demande de concordat judiciaire ou liquidation volontaire ou forcée), sur la base d'une action contre une obligation de même valeur nominale assortie de conditions assurant une rémunération de l'investissement au taux du marché.

Les conditions d'émission de ces obligations subordonnées seront, conformément à l'article 4, § 2, de la loi du 17 mars 1997 relative au financement du projet TGV, fixées avant l'an 2021 par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 8 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,
Mme I. DURANT

7.5. Na afloop van de termijn van het voorkeurrecht, kunnen de houders van de preferente aandelen zonder stemrecht die reeds hun recht hebben uitgeoefend, een recht van voorrang uitoefenen gedurende een periode van tien dagen, ten belope van het aantal preferente aandelen zonder stemrecht dat zij aanduiden en dat, in voorkomend geval, zal worden verminderd volgens hun respectieve deelneming.

8. Algemene vergaderingen.

8.1. De houders van preferente aandelen zonder stemrecht worden opgeroepen voor de algemene vergaderingen en mogen deze bijwonen, doch hebben geen stemrecht, onverminderd artikel 8.2.

8.2. De houders van preferente aandelen zonder stemrecht hebben niettemin stemrecht volgens de in artikelen 63, 539, 541 en 546 van het Wetboek van vennootschappen bepaalde voorwaarden in de gevallen bedoeld in artikel 481, met uitzondering van de verwijzing naar artikel 480, 1°.

8.3. Vanaf 1 januari 2022 behouden de aandelen zonder stemrecht slechts een voorrecht in geval van vereffening.

9. Informatierecht.

9.1. Vijftien dagen voor de gewone jaarlijkse algemene vergadering kunnen de houders van preferente aandelen zonder stemrecht gratis het ontwerp van de jaarrekening, het jaarverslag en het verslag van de commissarissen bekomen.

9.2. Bovendien kunnen de houders van preferente aandelen zonder stemrecht vragen stellen gedurende de algemene vergaderingen op dezelfde manier als de aandeelhouders met stemrecht.

10. Overdracht van aandelen.

Iedere overdracht van preferente aandelen zonder stemrecht is onderworpen aan artikel 39 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

11. Omzetting.

De preferente aandelen zonder stemrecht kunnen, tussen 1 januari en 31 december 2021, naar keuze en op eenvoudige aanvraag van hun houder, omgezet worden in obligaties van de vennootschap, achtergesteld in geval van samenloop van alle schuldeisers (faillissement, aanvraag van gerechtelijk akkoord of vrijwillige of gedwongen vereffening), op basis van één aandeel tegen één obligatie met dezelfde nominale waarde en tegen voorwaarden die een vergoeding van de investering aan marktcondities verzekeren.

De uitgiftevoorwaarden van deze achtergestelde obligaties zullen, overeenkomstig artikel 4, § 2, van de wet van 17 maart 1997 betreffende de financiering van het HST-project, vóór het jaar 2021 vastgesteld worden door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 8 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2003 — 1710

[C — 2003/14063]

8 AVRIL 2003. — Arrêté royal fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée « LuckySix », loterie publique organisée par la Loterie Nationale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et l'article 6, § 1^{er}, 1°, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Considérant que l'évolution des attitudes comportementales du public a amené la Loterie Nationale à constater que l'attrait des formes de loteries publiques, notamment à billets, qu'elle organise, connaît un phénomène d'érosion qui, comparativement au passé, est plus rapide et rend dès lors la période de vie de ces formes de loteries beaucoup plus courte;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2003 — 1710

[C — 2003/14063]

8 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot bepaling van de uitgifte-modaliteiten van de loterij met biljetten genaamd « LuckySix », een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 3, § 1, 1e lid, en op artikel 6, § 1, 1°, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Overwegende dat de evolutie van het gedrag van het publiek de Nationale Loterij tot de vaststelling heeft gebracht dat de aantrekkingskracht van de vormen van de door haar georganiseerde openbare loterijen, in het bijzonder met biljetten, sneller afneemt dan vroeger, waardoor de levensduur van dergelijke vormen van loterijen sterk wordt verkort;

Considérant que ce phénomène d'érosion rend indispensable un renouvellement accéléré desdites formes de loteries afin de permettre à la Loterie Nationale d'honorer l'ensemble de ses obligations;

Considérant que l'étude liée à la faisabilité, à la conception, à l'organisation et à la rentabilité de la forme de loterie publique visée par le présent arrêté a nécessité de nombreux mois de travail de la part des services de la Loterie Nationale;

Considérant qu'à défaut de promouvoir sans délai cette nouvelle forme de loterie publique devant lui procurer de nouvelles recettes, la Loterie Nationale se trouverait dans l'impossibilité d'honorer en 2003 l'ensemble de ses obligations;

Considérant qu'afin d'éviter que pareille situation ne se produise, il est impérieux de prendre d'urgence le présent arrêté de manière à ce que la Loterie Nationale puisse adopter immédiatement toutes les mesures requises en vue d'organiser très rapidement la forme de loterie qu'il vise;

Vu l'urgence, motivée par les considérations qui précèdent;

Sur la proposition de Notre Ministre des Entreprises et Participations publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le présent règlement s'applique à l'émission par la Loterie Nationale de la loterie à billets, appelée « LuckySix ».

Le LuckySix est une loterie à billets dont les lots sont exclusivement attribués sans tirage au sort par l'indication sur le billet, selon une répartition déterminée par le hasard, qu'un lot est ou n'est pas obtenu. Cette indication est cachée sous une couche opaque à gratter.

Art. 2. Le nombre de billets de chaque émission est fixé par la Loterie Nationale soit à un million, soit en multiples d'un million.

Le prix de vente d'un billet est fixé à 3 EUR.

Art. 3. Par quantité d'un million de billets émis :

1° le montant total des lots s'élève à 1.800.000 EUR;

2° le nombre de lots est fixé à 249.957, lesquels se répartissent en 2 lots de 100.000 EUR, 5 lots de 10.000 EUR, 50 lots de 1.000 EUR, 400 lots de 100 EUR, 2.500 lots de 40 EUR, 12.000 lots de 20 EUR, 20.000 lots de 10 EUR, 15.000 lots de 8 EUR, 100.000 lots de 5 EUR et 100.000 lots de 3 EUR.

Art. 4. § 1^{er}. Au recto des billets sont imprimées six cases distinctes recouvertes d'une pellicule opaque à gratter par le participant.

Dans chacune de ces 6 cases apparaissent, après grattage, en chiffres arabes, 4 montants de lots qui, sélectionnés parmi ceux visés à l'article 3, 2°, peuvent varier en tout ou partie d'une case à l'autre.

§ 2. La case dans laquelle est imprimé deux fois le même montant en chiffres arabes donne droit à un lot correspond à une fois ce montant. Cette case est appelée case gagnante.

Un billet gagnant peut comporter 1, 2, 3 ou 4 cases gagnantes. Lorsque plusieurs cases sont gagnantes, le billet concerné donne droit à un montant cumulé de lots.

En l'occurrence, un billet gagnant un lot de :

1° 100.000 EUR, 10.000 EUR, 1.000 EUR, 100 EUR ou 40 EUR ne comporte toujours qu'une seule case gagnante;

2° 20 EUR comporte, soit 2 cases gagnant 10 EUR chacune, soit 4 cases gagnant respectivement 2 EUR, 3 EUR, 5 EUR et 10 EUR;

3° 10 EUR comporte, soit 1 case gagnant 10 EUR, soit 2 cases gagnant respectivement 2 EUR et 8 EUR, soit 3 cases gagnant respectivement 2 EUR, 3 EUR et 5 EUR, soit 2 cases gagnant chacune 1,50 EUR et 2 cases gagnant respectivement 2 EUR et 5 EUR;

Overwegende dat een dergelijke verminderde aantrekkingskracht een versnelde vernieuwing van de genoemde vormen van loterijen onontbeerlijk maakt opdat de Nationale Loterij al haar verplichtingen zou kunnen nakomen;

Overwegende dat de studie van de haalbaarheid, van het ontwerp, van de organisatie en van de rendabiliteit van de in dit besluit bedoelde vorm van openbare loterij vele maanden werk heeft geveerd van de diensten van de Nationale Loterij;

Overwegende dat de Nationale Loterij in 2003 niet al haar verplichtingen zal kunnen nakomen indien ze deze nieuwe vorm van openbare loterij, die haar extra inkomsten moet opleveren, niet onverwijld op de markt brengt;

Overwegende dat, om een dergelijke situatie te voorkomen, het absoluut noodzakelijk is dringend dit besluit te nemen opdat de Nationale Loterij onmiddellijk alle maatregelen zou kunnen treffen die vereist zijn voor een zeer snelle organisatie van de loterijvorm die door dit besluit wordt bedoeld;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gewettigd door de bovenstaande overwegingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Overheidsbedrijven en Participaties,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Onderhavig reglement is van toepassing op de door de Nationale Loterij uitgegeven loterij met biljetten, genaamd « LuckySix ».

De LuckySix is een loterij met biljetten waarvan de loten uitsluitend zonder trekking worden toegewezen door middel van de vermelding op het biljet, dat een lot al of niet verkregen is, en dit volgens een door het toeval bepaalde verdeling. De vermelding in kwestie is verborgen onder een af te krassen ondoorzichtige deklaag.

Art. 2. Het aantal biljetten van elke uitgifte wordt door de Nationale Loterij vastgesteld hetzij op één miljoen, hetzij op veelvoud van één miljoen.

De verkoopprijs van een biljet is vastgelegd op 3 EUR.

Art. 3. Per hoeveelheid van één miljoen uitgegeven biljetten :

1° is het totale bedrag van de loten vastgesteld op 1.800.000 EUR;

2° is het aantal loten vastgesteld op 249.957, verdeeld over 2 loten van 100.000 EUR, 5 loten van 10.000 EUR, 50 loten van 1.000 EUR, 400 loten van 100 EUR, 2.500 loten van 40 EUR, 12.000 loten van 20 EUR, 20.000 loten van 10 EUR, 15.000 loten van 8 EUR, 100.000 loten van 5 EUR en 100.000 loten van 3 EUR.

Art. 4. § 1. Op de voorkant van de biljetten staan zes verschillende vakjes gedrukt, bedekt met een ondoorzichtige deklaag die door de deelnemer moet worden afgekrast.

Na afkrassing verschijnen in elk van deze zes vakjes, in Arabische cijfers, vier bedragen van loten die werden gekozen uit de loten bedoeld in artikel 3, 2°, en die geheel of gedeeltelijk kunnen verschillen van vakje tot vakje.

§ 2. Het vakje waarin, in Arabische cijfers, tweemaal hetzelfde bedrag gedrukt staat, geeft recht op een lot dat overeenkomt met éénmaal dit bedrag. Het vakje in kwestie wordt « winnend vakje » genoemd.

Een winnend biljet kan 1, 2, 3 of 4 winnende vakjes bevatten. Wanneer er verschillende winnende vakjes zijn, geeft het biljet in kwestie recht op een samengeteld bedrag van loten.

In onderhavig geval bevat een biljet dat een lot wint van :

1° 100.000 EUR, 10.000 EUR, 1.000 EUR, 100 EUR of 40 EUR altijd slechts één enkel winnend vakje;

2° 20 EUR hetzij 2 vakjes die elk 10 EUR winnen, hetzij 4 vakjes die respectievelijk 2 EUR, 3 EUR, 5 EUR en 10 EUR winnen;

3° 10 EUR hetzij 1 vakje dat 10 EUR wint, hetzij 2 vakjes die respectievelijk 2 EUR en 8 EUR winnen, hetzij 3 vakjes die respectievelijk 2 EUR, 3 EUR en 5 EUR winnen, hetzij 2 vakjes die elk 1,50 EUR winnen plus 2 vakjes die respectievelijk 2 EUR en 5 EUR winnen;

4° 8 EUR comporte, soit 1 case gagnant 8 EUR, soit 2 cases gagnant respectivement 3 EUR et 5 EUR, soit 2 cases gagnant chacune 1,50 EUR et 1 case gagnant 5 EUR;

5° 5 EUR comporte, soit 1 case gagnant 5 EUR, soit 2 cases gagnant respectivement 2 EUR et 3 EUR, soit 2 cases gagnant chacune 1,50 EUR et 1 case gagnant 2 EUR;

6° 3 EUR comporte, soit 2 cases gagnant chacune 1,50 EUR, soit 1 case gagnant 3 EUR.

§ 3. Tout billet ne présentant pas une configuration de cases gagnantes correspondant à l'un des 6 cas de figures visés au § 2, alinéa 3, est toujours non gagnant.

Art. 5. Au recto ou au verso des billets peuvent figurer, exclusivement réservées au contrôle et à la gestion administrative de ceux-ci, les indications suivantes :

- 1° une série de chiffres visibles;
- 2° une série de chiffres couverts d'une pellicule opaque;
- 3° deux codes à barres visibles.

Art. 6. Dans les 6 cases visées à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 2, peuvent figurer des indications de contrôle sous toute forme jugée utile par la Loterie Nationale.

A des fins de contrôle, seule la Loterie Nationale est habilitée à gratter les pellicules opaques visées à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et à l'article 5, 2°, des billets invendus.

Art. 7. Aux fins de garantir que le seul hasard préside à l'attribution des lots :

- 1° tout procédé systématique est évité lors de l'impression des indications relatives à l'attribution des lots;
- 2° les billets ne peuvent présenter aucune distinction extérieure pouvant dévoiler des éléments relatifs à l'attribution des lots.

Les billets mentionnent au recto ou au verso des indications en chiffres et/ou en lettres identifiant l'émission à laquelle ils ressortissent, le nombre d'émissions étant fixé par la Loterie Nationale.

Art. 8. Les lots sont, dès l'achat des billets, payables au porteur contre remise des billets gagnants auprès des vendeurs jusques et y compris le dernier jour d'un délai de deux mois à compter de la date de clôture de vente de l'émission à laquelle les billets ressortissent. Les lots de 100.000 EUR sont également payables au siège de la Loterie Nationale.

Art. 9. Pour chaque émission de billets, la date de clôture de la vente et corrélativement la date de clôture du paiement des lots sont rendues publiques par la Loterie Nationale par tous moyens jugés utiles par celle-ci.

Art. 10. Les lots non réclamés dans le délai fixé à l'article 8 sont acquis à la Loterie Nationale.

Art. 11. Les réclamations relatives au paiement des lots sont à introduire, sous peine de déchéance, dans le délai de deux mois visé à l'article 8. Elles sont à adresser par lettre recommandée à la Loterie Nationale ou à déposer à la Loterie Nationale contre récépissé.

Toute réclamation doit être accompagnée du billet concerné au dos duquel le participant inscrit ses nom, prénom et adresse.

Art. 12. La participation est interdite à tout mineur d'âge.

Art. 13. La Loterie Nationale ne reconnaît qu'un seul propriétaire d'un billet gagnant, à savoir celui qui en est le porteur. L'identité du porteur est toutefois exigée si :

1° il y a doute sur la validité du billet, s'il est maculé, déchiré, incomplet ou recollé. Dans ce cas, le billet est retenu par la Loterie Nationale jusqu'à décision de celle-ci et fait l'objet d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur du billet;

4° 8 EUR hetzij 1 vakje dat 8 EUR wint, hetzij 2 vakjes die respectievelijk 3 EUR en 5 EUR winnen, hetzij 2 vakjes die elk 1,50 EUR winnen plus 1 vakje dat 5 EUR wint;

5° 5 EUR hetzij 1 vakje dat 5 EUR wint, hetzij 2 vakjes die respectievelijk 2 EUR en 3 EUR winnen, hetzij 2 vakjes die elk 1,50 EUR winnen plus 1 vakje dat 2 EUR wint;

6° 3 EUR hetzij 2 vakjes die elk 1,50 EUR winnen, hetzij 1 vakje dat 3 EUR wint.

§ 3. Elk biljet waarop geen configuratie van winnende vakjes voorkomt die overeenstemt met één van de 6 in § 2, derde lid, bedoelde gevallen, is altijd een niet winnend biljet.

Art. 5. Op de voor- of op de achterkant van de biljetten kunnen de volgende vermeldingen staan, uitsluitend voor de controle en het administratief beheer van deze biljetten :

- 1° een reeks zichtbare cijfers;
- 2° een reeks cijfers, bedekt met een ondoorzichtige deklaag;
- 3° twee zichtbare streepjescodes.

Art. 6. In de zes vakjes, bedoeld in artikel 4, § 1, tweede lid, kunnen controlevermeldingen staan onder elke vorm die de Nationale Loterij nuttig acht.

Alleen de Nationale Loterij heeft het recht om, ter controle, de in artikel 4, § 1, eerste lid en in artikel 5, 2° bedoelde ondoorzichtige deklagen van de onverkochte biljetten af te krassen.

Art. 7. Teneinde te waarborgen dat de toewijzing van de loten enkel wordt bepaald door het toeval :

- 1° wordt elke vorm van stelselmatigheid vermeden bij het drukken van de vermeldingen met betrekking tot de toewijzing van de loten;
- 2° mogen de biljetten uiterlijk geen enkel verschil vertonen waarmee elementen kunnen worden onthuld met betrekking tot de toewijzing van de loten.

Op de voor- of de achterkant van de biljetten worden er cijfers en/of letters vermeld ter identificatie van de uitgifte waartoe deze biljetten behoren. Het aantal uitgiften wordt vastgelegd door de Nationale Loterij.

Art. 8. De loten zijn betaalbaar aan toonder tegen afgifte van de winnende biljetten bij de verkopers, vanaf de aankoop van de biljetten tot en met de laatste dag van een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de afsluitingsdatum van de verkoop van de uitgifte waartoe de biljetten behoren. De loten van 100.000 EUR zijn ook betaalbaar ten zetel van de Nationale Loterij.

Art. 9. Voor elke biljettenuitgifte worden de afsluitingsdatum van de verkoop en de daarmee samenhangende afsluitingsdatum van de uitbetaling van de loten door de Nationale Loterij bekendgemaakt met alle door haar nuttig geachte middelen.

Art. 10. De loten die niet binnen de in artikel 8 vastgelegde termijn werden opgeëist, verblijven aan de Nationale Loterij.

Art. 11. Klachten over de uitbetaling van de loten moeten, op straffe van verval, binnen de in artikel 8 bedoelde termijn van twee maanden worden ingediend. Ze dienen per aangetekende brief aan de Nationale Loterij te worden gericht of in ruil voor een ontvangstbewijs bij de Nationale Loterij te worden afgegeven.

Elke klacht moet vergezeld gaan van het betrokken biljet. Op de keerzijde van het biljet moet de deelnemer zijn naam, voornaam en adres vermelden.

Art. 12. Het is minderjarigen verboden deel te nemen.

Art. 13. De Nationale Loterij erkent slechts één eigenaar van een winnend biljet, namelijk de toonder ervan. De staving van de identiteit wordt evenwel geëist :

1° als er twijfel bestaat over de geldigheid van het biljet, als het besmeurd, gescheurd, onvolledig of herplakt is. In dat geval wordt het biljet door de Nationale Loterij ingehouden totdat ze een beslissing heeft genomen, en ontvangt de toonder van het biljet een bewijs van afgifte;

2° le mode de paiement des lots fixé par la Loterie Nationale le rend nécessaire.

Art. 14. En cas de vol, de perte ou de destruction d'un billet ou d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur, aucune réclamation ou opposition ne sera acceptée.

Toute fraude commise en vue de percevoir un lot, en particulier tout faux ou usage de faux, fera l'objet d'une plainte au parquet.

La Loterie Nationale et les intermédiaires de son réseau de distribution respectent l'anonymat des participants sauf si ceux-ci y renoncent.

Art. 15. Le présent arrêté entre en vigueur le 12 mai 2003.

Art. 16. Le Ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises et Participations publiques,
R. DAEMS

2° als dit noodzakelijk is voor de door de Nationale Loterij vastgelegde betalingswijze van de loten.

Art. 14. Geen enkel bezwaar noch verzet wordt aanvaard bij diefstal, verlies of vernietiging van een biljet of van een ten gunste van de toonder opgesteld bewijs van afgifte.

Elk bedrog dat wordt gepleegd om een lot uitgekeerd te krijgen, in het bijzonder elke valsheid in geschrifte of elk gebruik ervan, geeft aanleiding tot een klacht bij het parket.

De Nationale Loterij en de tussenpersonen van haar distributienet respecteren de anonimiteit van de deelnemers, behalve wanneer laatstgenoemden hieraan verzaken.

Art. 15. Dit besluit treedt in werking op 12 mei 2003.

Art. 16. De Minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven en Participaties,
R. DAEMS

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2003 — 1711

[C — 2003/22448]

25 MARS 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 1998 relatif à la protection des animaux lors de compétitions

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux, modifiée par la loi du 4 mai 1995, notamment l'article 6, § 2;

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1998 relatif à la protection des animaux lors de compétitions;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de légitimer les contrôleurs du dopage de la Royale fédération Colombophile belge (R.F.C.B.) avant la reprise de la saison des compétitions colombophiles;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Dans le point 4 de l'article 4 de l'arrêté royal du 23 septembre 1998 relatif à la protection des animaux lors de compétitions les mots « contrôler et » sont introduits avant le mot « interdire » et les mots « et/ou pénaliser » remplacent les mots « ou pénaliser ».

§ 2. La disposition suivante est ajoutée au point 4 de l'article 4 :

« Le Ministre qui a la Protection animale dans ses attributions peut, selon les conditions qu'il fixe, légitimer les personnes engagées par l'organisateur chargées du dépistage de l'utilisation des produits améliorant les prestations. »

§ 3. Le paragraphe suivant est ajouté à l'article 4 :

« § 2. En outre, l'organisateur de concours de pigeons doit prendre les mesures nécessaires pour que :

1° aucun transport de pigeons par route ne soit organisé lorsque le lieu de lâcher se situe à plus de 450 km, à vol d'oiseau, du centre de la province d'où est organisé le concours;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2003 — 1711

[C — 2003/22448]

25 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1998 betreffende de bescherming van dieren bij wedstrijden

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, gewijzigd bij de wet van 4 mei 1995, inzonderheid op artikel 6, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 september 1998 betreffende de bescherming van dieren bij wedstrijden;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is om de dopingcontroleurs van de Koninklijke Belgische Duivenliefhebbersbond (K.B.D.B.) te legitimeren vóór de start van de wedvluchten;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. In punt 4 van artikel 4 van het koninklijk besluit van 23 september 1998 betreffende de bescherming van dieren bij wedstrijden worden de woorden « te controleren en » ingevoegd vóór de woorden « te verbieden » en worden de woorden « of te bestraffen » vervangen door de woorden « en/of te bestraffen ».

§ 2. Aan het vierde punt van artikel 4 wordt volgende bepaling toegevoegd :

« De Minister tot wiens bevoegdheid de Dierenbescherming behoort kan, onder de voorwaarden die hij bepaalt, de door de organisator aangestelde personen belast met het opsporen van het gebruik van prestatieverbeterende stoffen in hun functie bekrachtigen. »

§ 3. Aan artikel 4 wordt volgende paragraaf toegevoegd :

« § 2 De organisator van wedstrijden met duiven moet bovendien de nodige maatregelen nemen opdat :

1° geen duivenvervoer over de weg georganiseerd wordt wanneer de lossingsplaats verder is dan 450 km in vogelvlucht van het centrum van de provincie vanwaar de wedstrijd georganiseerd wordt;

2° le transport des pigeons en vue d'une compétition soit organisé dans le respect du bien-être de l'animal et ce, notamment en matière de densité de chargement, ventilation, température, abreuvement et nourrissage. »

Art. 2. Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
J. TAVERNIER

2° het vervoer van duiven met het oog op wedstrijden in diervriendelijke omstandigheden georganiseerd is en dan met name met betrekking tot de bezettingsdichtheid, ventilatie, temperatuur, drenken en voederen. »

Art. 2. Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
J. TAVERNIER

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2003 — 1712

[C - 2003/22447]

27 MARS 2003. — Arrêté ministériel fixant les conditions auxquelles les contrôleurs du dopage de la Royale Fédération Colombophile belge doivent répondre afin de pouvoir être légitimés

Le Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Vu la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux;

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1998 relatif à la protection des animaux lors de compétitions, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de légitimer les contrôleurs du dopage de la Royale Fédération Colombophile belge (R.F.C.B.) avant la reprise de la saison des compétitions colombophiles,

Arrête :

Article 1^{er}. Afin de pouvoir être légitimés par le Ministre, les contrôleurs engagés par la Royale Fédération Colombophile belge (R.F.C.B.) pour le dépistage de l'utilisation des produits améliorant les prestations chez les pigeons, aussi appelés contrôleurs du dopage, doivent répondre aux conditions particulières suivantes :

1. avoir fourni un certificat de bonne vie et mœurs;

2. avoir suivi le programme de formation des contrôleurs du dopage organisé par la R.F.C.B., sanctionné par une épreuve et l'octroi d'un certificat.

Art. 2. § 1^{er}. Chaque année, avant le début de la saison de compétition, la R.F.C.B. présente au Ministre la liste des contrôleurs du dopage qui répondent aux conditions fixées à l'article 1^{er}.

§ 2. Si les conditions fixées dans le présent arrêté sont remplies, le Ministre légitime les contrôleurs du dopage en posant le cachet de service et sa signature ou celle de son représentant sur la liste visée dans le paragraphe précédent.

Art. 3. Il est interdit aux contrôleurs du dopage d'effectuer des contrôles :

1. dans des épreuves auxquelles leurs propres pigeons ont participé;

2. s'ils pratiquent la profession de vétérinaire, sur des pigeons appartenant à un de leurs clients.

Bruxelles, le 27 mars 2003.

J. TAVERNIER

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2003 — 1712

[C - 2003/22447]

27 MAART 2003. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de voorwaarden voor dopingcontroleurs van de Koninklijke Belgische Duivenliefhebbersbond om in hun functie bekrachtigd te kunnen worden

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 september 1998 betreffende de bescherming van dieren tijdens wedstrijden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is om de dopingcontroleurs van de Koninklijke Belgische Duivenliefhebbersbond (K.B.D.B.) te legitimeren vóór de start van de wedvluchten,

Besluit :

Artikel 1. Om door de Minister in hun functie bekrachtigd te kunnen worden, moeten de personen aangesteld door de Koninklijke Belgische Duivenliefhebbersbond (K.B.D.B.) voor het opsporen van het gebruik van prestatieverbeterende stoffen bij duiven, ook dopingcontroleurs genoemd, aan de volgende bijzondere voorwaarden voldoen :

1. een bewijs van goed gedrag en zeden hebben verstrekt;

2. het vormingsprogramma voor dopingcontroleurs georganiseerd door de K.B.D.B. hebben gevolgd, bekrachtigd door een proef en de uitreiking van een certificaat.

Art. 2. § 1. De K.B.D.B. legt jaarlijks vóór het begin van het wedstrijdseizoen aan de Minister de lijst voor van dopingcontroleurs die voldoen aan de voorwaarden vastgesteld in artikel 1.

§ 2. Indien aan de in dit besluit gestelde voorwaarden wordt voldaan bekrachtigt de Minister de dopingcontroleurs door het aanbrengen van de dienststempel en zijn handtekening of die van zijn vertegenwoordiger op de lijst bedoeld in voorgaande paragraaf.

Art. 3. Het is aan de dopingcontroleurs verboden controles te verrichten :

1. in wedstrijden waarin eigen duiven meegevlogen hebben;

2. indien ze het beroep van dierenarts uitoefenen, op duiven die behoren tot een cliënt.

Brussel, 27 maart 2003.

J. TAVERNIER

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 1713

[C — 2003/12013]

20 JANVIER 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, relative à la cotisation au fonds social (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, relative à la cotisation au fonds social.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

**Commission paritaire
du commerce de détail indépendant**

Convention collective de travail du 15 juin 2001

Cotisations au fonds social (Convention
enregistrée le 10 août 2001 sous
le numéro 58470/CO/201)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire du commerce de détail indépendant.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par « employés » : les employés féminins et masculins.

Art. 2. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 6 juillet 1999 concernant les cotisations au fonds social pour le commerce de détail indépendant.

CHAPITRE II. — *Cotisations au fonds social*

Art. 3. Pour les entreprises du secteur non alimentaire (code Nace 52121, 52122, 52320 à 52740 inclus) qui emploient 20 travailleurs ou plus la cotisations totale au fonds social de sécurité d'existence s'élève à 0,50 p.c.

La cotisation totale au Fonds de sécurité d'existence pour les autres entreprises de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant s'élève à 0,10 p.c.

Les cotisations au fonds social sont enrôlées et recouvrées par l'Office national de sécurité sociale selon les modalités qui lui sont propres.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 1713

[C — 2003/12013]

20 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, betreffende de bijdrage voor het sociaal fonds (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, betreffende de bijdrage voor het sociaal fonds.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

**Paritair Comité
voor de zelfstandige kleinhandel**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2001

Bijdrage voor het sociaal fonds (Overeenkomst
geregistreerd op 10 augustus 2001 onder
het nummer 58470/CO/201)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder « bedienden » verstaan : de mannelijke en vrouwelijke bedienden.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 1999 betreffende de bijdrage van het Sociaal Fonds voor de zelfstandige kleinhandel.

HOOFDSTUK II. — *Bijdrage voor het sociaal fonds*

Art. 3. Voor de ondernemingen uit de niet-voeding sector (Nace-code 52121, 52122, 52320 tot en met 52740) en vanaf 20 personeelsleden, bedraagt de totale bijdrage voor het sociaal fonds voor bestaanszekerheid 0,50 pct.

Voor de andere ondernemingen uit het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel bedraagt de totale bijdrage voor het Sociaal Fonds voor Bestaanszekerheid 0,10 pct.

De bijdragen worden geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid volgens zijn eigen inningsmodaliteiten.

CHAPITRE III. — *Cotisations au fonds social en faveur de l'emploi des groupes à risque*

Art. 4. La cotisation des employeurs en faveur de l'emploi des groupes à risque est fixée à 0,10 p.c. de la rémunération totale des employés telle que visée à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs (*Moniteur belge* du 2 juillet 1981).

Art. 5. Le fonds social n° 201, institué au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant est chargé de fixer les modalités d'exécution et d'utilisation des recettes des cotisations de 0,10 p.c. en faveur de l'emploi des groupes à risque, et ce de la façon suivante :

— 1/3 de la masse salariale pour l'attribution d'une allocation aux travailleurs du secteur en faveur de l'accueil des enfants en bas âge;

— 1/3 de la masse salariale pour la formation professionnelle;
— 1/3 de la masse salariale pour les primes à l'emploi.

CHAPITRE IV. — *Cotisations pour le financement du fonctionnement des organes régionaux de concertation*

Art. 6. La cotisation pour le financement du fonctionnement des organes régionaux de concertation est fixée à 0,40 p.c. pour les employeurs du secteur non alimentaire (code Nace 52121, 52122, 52320 à 52740 inclus) qui emploient 20 travailleurs ou plus.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2001 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 janvier 2003.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

HOOFDSTUK III. — *Bijdrage ten voordele van de tewerkstelling van Risicogroepen*

Art. 4. De bijdrage van de werkgevers ten voordele van de tewerkstelling van risicogroepen wordt vastgesteld op 0,10 pct. van het volledige loon der bedienden bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (*Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1981).

Art. 5. Het Sociaal Fonds nr. 201 opgericht binnen het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel wordt belast met de vaststelling van de uitvoeringsmodaliteiten voor de aanwending van de opbrengst van de bijdrage van 0,10 pct. bestemd voor de tewerkstelling van risicogroepen en dit op volgende wijze :

— 1/3 van de loonmassa voor de toekenning aan de werknemers van de sector van een premie voor de opvang van kinderen op jonge leeftijd;

— 1/3 van de loonmassa voor de beroepsopleiding;
— 1/3 van de loonmassa voor de tewerkstellingspremies.

HOOFDSTUK IV. — *Bijdrage voor de financiering van de werking van de regionale overlegorganen*

Art. 6. De bijdrage van de werkgevers behorende tot de niet-voeding sector (Nacecode 52121, 52122, 52320 tot en met 52740) en vanaf 20 personeelsleden, voorzien voor de financiering van de werking van de regionale overlegorganen wordt vastgesteld op 0,40 pct.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en is gesloten voor de periode tot en met 31 december 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 januari 2003.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 1714

[C — 2003/12020]

20 JANVIER 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, relative à l'intervention des employeurs dans les frais de déplacement des employés (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, relative à l'intervention des employeurs dans les frais de déplacement des employés.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 1714

[C — 2003/12020]

20 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, betreffende de tegemoetkoming van de werkgevers in de vervoerskosten van de bedienden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, betreffende de tegemoetkoming van de werkgevers in de vervoerskosten van de bedienden.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Annexe

Commission paritaire du commerce de détail indépendant*Convention collective de travail du 15 juin 2001*

Intervention des employeurs dans les frais de déplacement des employés (Convention enregistrée le 21 août 2001 sous le numéro 58603/CO/201)

CHAPITRE Ier. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire du commerce de détail indépendant.

Pour l'application de la présente convention collective de travail on entend par "employés": les employés masculins et féminins.

Art. 2. Sans préjudice de l'application de la convention collective de travail n° 19 du Conseil national du travail, la présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 18 février 1993 conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant concernant l'intervention des employeurs dans les frais de déplacement des employés.

CHAPITRE II. — Intervention de l'employeur concernant une indemnité de bicyclette

Art. 3. Les employeurs des entreprises occupant moins de 20 travailleurs, octroient une intervention de 0,10 EUR (4 BEF) par km jusqu'à 20 km au maximum aller et retour pour les employés qui font leurs déplacements du domicile au travail en bicyclette.

Pour la disposition de 20 travailleurs, on se réfère à l'emploi mentionné sur la déclaration de l'Office national de sécurité sociale au 30 juin de l'année précédente.

Art. 4. Le paiement de cette indemnité de bicyclette se fera au moins une fois par mois sur présentation d'une déclaration signée par l'employé dans laquelle il est déclaré sur quels jours le déplacement au travail a été fait, ainsi que la mention du nombre de km parcourus. Les employeurs peuvent vérifier à tout moment si cette déclaration correspond à la réalité.

CHAPITRE III. — Durée de la convention

Art. 5. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée.

Elle entrera en vigueur au 1^{er} juillet 2001 et peut être dénoncée par une des parties, moyennant notification du préavis de trois mois, par lettre recommandée à la poste, adressée au président et aux organisations représentées au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 janvier 2003.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Bijlage

Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2001*

Tegemoetkoming van de werkgevers in de vervoerskosten van de bedienden (Overeenkomst geregistreerd op 21 augustus 2001 onder het nummer 58603/CO/201)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "bedienden" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke bedienden.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt zonder afbreuk te doen aan de toepassingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 van de Nationale Arbeidsraad, de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 februari 1993 gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel betreffende de tegemoetkoming van de werkgevers in de vervoerskosten van de bedienden.

HOOFDSTUK II. — Tussenkomst van de werkgever betreffende een fietsvergoeding

Art. 3. De werkgevers van de ondernemingen die minder dan 20 werknemers tewerkstellen, kennen een tegemoetkoming toe van 0,10 EUR (4 BEF) per km tot maximum 20 km heen en terugreis voor de bedienden die hun verplaatsingen van de woonst naar het werk maken per fiets.

Voor de bepaling van 20 werknemers wordt verwezen naar de tewerkstelling vermeld op de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid-aangifte op 30 juni van het voorafgaande jaar.

Art. 4. De betaling van deze fietsvergoeding zal minstens éénmaal per maand geschieden op voorlegging van een door de bediende ondertekende verklaring waarin verklaard wordt op welke dagen de verplaatsing van de woonplaats naar het werk werd gemaakt, evenals de opgave van het aantal gereden km. De werkgevers mogen op elk ogenblik nagaan of deze verklaring met de werkelijkheid strookt.

HOOFDSTUK III. — Duur van de overeenkomst

Art. 5. De huidige collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten voor een onbepaalde duur.

Zij treedt in werking op 1 juli 2001 en kan opgezegd worden door één der partijen, mits betekening van de opzeg van drie maand, door aangetekend schrijven ter post, gericht aan de voorzitter en aan de organisaties vertegenwoordigd in de schoot van het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 januari 2003.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 1715

[C — 2003/12027]

20 JANVIER 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à l'institution de la prépension à mi-temps (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à l'institution de la prépension à mi-temps.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 1715

[C — 2003/12027]

20 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de instelling van het halftijds brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de instelling van het halftijds brugpensioen.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

**Sous-commission paritaire
pour la récupération de chiffons**

Convention collective de travail du 19 juin 2001

Institution de la prépension à mi-temps
(Convention enregistrée le 10 août 2001
sous le numéro 58484/CO/142.02)

Vu la convention collective de travail du 19 juin 2001 conclue pour les travailleurs du secteur de la récupération de chiffons pour les années 2001 et 2002;

Vu la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence;

Vu la convention collective de travail n° 55 du Conseil national du travail instituant un régime d'indemnisation complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction de leurs prestations de travail à mi-temps;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1994 concernant la prépension à mi-temps;

Vu la convention collective de travail du 19 juin 2001 relative à la prépension à temps plein dans le secteur de la récupération de chiffons;

Il est convenu entre la Centrale chrétienne des travailleurs du textile et du vêtement de Belgique et la Fédération générale du travail de Belgique Textile, Vêtement et Diamant d'une part et la confédération belge de la récupération d'autre part, ce qui suit :

I. Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs occupés dans un régime de travail à temps plein en exécution d'un contrat de travail, ainsi qu'aux employeurs qui les occupent et qui tombent sous la compétence de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons.

Par régime de travail à temps plein, il faut comprendre le régime de travail visé au chapitre III, temps de travail et de repos, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

II. Portée de la convention

Art. 2. L'indemnité complémentaire instaurée par la convention collective de travail n° 55 précitée du Conseil national du travail est accordée aux travailleurs visés à l'article 1^{er}, pour autant qu'au moment où la réduction de leurs prestations prend cours, ils aient atteint l'âge de 55 ans.

Peuvent bénéficier de ce régime, les travailleurs qui conviennent avec leur employeur de réduire leurs prestations à mi-temps. Cet accord est constaté par écrit conformément aux dispositions de l'article 11bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978).

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

**Paritair Subcomité
voor de terugwinning van lompen**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001

Instelling van het halftijds brugpensioen
(Overeenkomst geregistreerd op 10 augustus 2001
onder het nummer 58484/CO/142.02)

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001 voor de werklieden van de sector voor de terugwinning van lompen gesloten voor de jaren 2001 en 2002;

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers, ingeval van halvering van de arbeidsprestaties;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1994 betreffende het halftijds brugpensioen;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001 inzake het voltijds brugpensioen in de sector voor de terugwinning van lompen;

Wordt tussen de Christelijke Centrale der Textiel- en Kledingbewerkeren van België en het Algemeen Belgisch Vakverbond Textiel, Kleding en Diamant enerzijds en de confederatie voor de Belgische recuperatie anderzijds, het volgende overeengekomen :

I. Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de arbeiders(sters) die in een voltijdse arbeidsregeling zijn tewerkgesteld ter uitvoering van een arbeidsovereenkomst, alsook op de werkgevers die hen tewerkstellen en onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen.

Onder voltijdse arbeidsregeling moet worden verstaan, de arbeidsregeling bedoeld in hoofdstuk III, arbeids- en rusttijden, van de arbeidswet van 16 maart 1971.

II. Draagwijdte van de overeenkomst

Art. 2. De aanvullende vergoeding ingesteld door de hierboven vermelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad wordt toegekend aan de in artikel 1 bedoelde werknemers op voorwaarde dat zij op het ogenblik van de vermindering van hun arbeidsprestaties de leeftijd bereikt hebben van 55 jaar.

Voor deze regeling komen in aanmerking de arbeiders(sters) die met hun werkgever een akkoord bereiken om hun arbeidsprestaties te halveren. Dit akkoord wordt schriftelijk vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van artikel 11bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978).

III. Conditions pour avoir droit à l'indemnité complémentaire

Art. 3. Les travailleurs visés à l'article 2 de la présente convention ont droit à l'indemnité complémentaire à condition :

— qu'ils bénéficient de l'allocation de chômage prévue pour cette catégorie de travailleurs par la réglementation en matière d'assurance chômage;

— qu'au cours des 12 mois, à calculer de date à date, qui précèdent immédiatement la réduction de leurs prestations de travail, ils aient été au service de la même entreprise, dans un régime de travail à temps plein comme défini à l'article 1^{er} de la présente convention;

— que le nombre d'heures de travail du régime de travail à temps partiel, après réduction, soit, par cycle de travail, égal en moyenne à la moitié du nombre d'heures de travail comprises dans un régime de travail à temps plein normal dans l'entreprise.

IV. Montant et paiement de l'indemnité complémentaire

Art. 4. L'indemnité complémentaire est calculée et adaptée comme indiqué aux articles 5 à 10 de la convention collective de travail n° 55 précitée du Conseil national du travail.

Art. 5. Le paiement de l'indemnité complémentaire et de l'éventuelle cotisation capacitive est à charge du « Fonds social pour les entreprises de chiffons ».

Les directives administratives élaborées par le conseil d'administration du fonds doivent être respectées.

Les modalités administratives nécessaires à l'exécution de la présente convention sont établies par le conseil d'administration du fonds.

Le travailleur concerné perçoit son indemnité, soit jusqu'à la date à laquelle sa pension de retraite prend cours, soit jusqu'à la date à laquelle son contrat de travail prend fin.

L'indemnité complémentaire est payée mensuellement.

V. Passage vers la prépension à temps plein

Art. 6. Le travailleur concerné peut obtenir le bénéfice de l'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, dans les conditions prévues par la convention collective de travail du 19 juin 2001 concernant la prépension à temps plein dans le secteur de la récupération de chiffons.

S'il n'a pas atteint l'âge de la prépension à temps plein à ce moment, le préavis ne peut prendre cours que le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il a atteint cet âge.

Art. 7. Dans le cas où le travailleur peut bénéficier des dispositions de l'article 6, l'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, est calculée comme s'il n'avait pas réduit ses prestations de travail.

A cet effet, la rémunération brute du travailleur afférente à ses prestations à mi-temps, est multipliée par deux.

VI. Dispositions finales

Art. 8. Les difficultés d'interprétation générale de la présente convention collective de travail sont réglées par le conseil d'administration du « Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de chiffons » par référence à et dans l'esprit de la convention collective de travail n° 55 du Conseil national du travail.

Art. 9. Cette convention est conclue dans le cadre de la loi relative au plan d'action belge pour l'emploi.

Elle produit ses effets le 1^{er} janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 janvier 2003.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

III. Voorwaarden om recht te hebben op de aanvullende vergoeding

Art. 3. De in artikel 2 van deze overeenkomst genoemde werknemers hebben recht op de aanvullende vergoeding op voorwaarde dat :

— zij de werkloosheidsuitkering genieten waarin de reglementering inzake werkloosheidsverzekering voor deze categorie van werknemers voorziet;

— zij tijdens de 12 maanden, te rekenen van datum tot datum, die onmiddellijk voorafgaan aan de vermindering van hun arbeidsprestaties, bij dezelfde onderneming hebben gewerkt in een voltijdse arbeidsregeling, zoals bepaald in artikel 1 van deze overeenkomst;

— het aantal arbeidsuren van de deeltijdse arbeidsregeling, na vermindering, per arbeidscyclus gemiddeld gelijk is aan de helft van het aantal arbeidsuren van een normale voltijdse arbeidsregeling in de onderneming.

IV. Bedrag en betaling van de aanvullende vergoeding

Art. 4. De aanvullende vergoeding wordt berekend en aangepast zoals bepaald in de artikelen 5 tot en met 10 van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 5. De betaling van de aanvullende vergoeding en van de eventuele hoofdelijke bijdrage valt ten laste van het « Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven ».

De administratieve richtlijnen van de raad van beheer van het fonds moeten nageleefd worden.

De administratieve formaliteiten nodig voor de uitvoering van de huidige overeenkomst worden door de raad van beheer van het fonds vastgesteld.

De betrokken arbeider(ster) ontvangt deze vergoeding hetzij tot de datum dat zijn(haar) rustpensioen ingaat, hetzij tot de datum waarop zijn(haar) arbeidsovereenkomst eindigt.

De aanvullende vergoeding wordt maandelijks betaald.

V. Overgang naar het voltijds brugpensioen

Art. 6. De betrokken arbeider(ster) heeft recht op de aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers indien zij worden ontslagen, onder de voorwaarden die zijn vastgesteld door de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001 betreffende het voltijds brugpensioen in de sector voor terugwinning van lompen.

Indien hij(zij) op het ogenblik van het ontslag de leeftijd van het voltijds brugpensioen niet heeft bereikt, kan de opzegging pas ingaan op de eerste dag van de maand volgend op die tijdens dewelke hij(zij) die leeftijd heeft bereikt.

Art. 7. Ingeval de arbeider(ster) de bepalingen van artikel 6 kan genieten, wordt de aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers indien zij worden ontslagen, berekend alsof hij(zij) zijn(haar) arbeidsprestaties niet heeft verminderd.

Daartoe wordt het brutoloon dat de arbeider(ster) voor zijn(haar) halftijdse prestaties ontvangt, vermenigvuldigd met twee.

VI. Eindbepalingen

Art. 8. De algemene interpretatiemoelijkheden van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst worden door de raad van beheer van het « Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven » beslecht in de geest van en refererend naar de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 9. Deze overeenkomst is gesloten in het raam van de wet betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid.

Deze overeenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 januari 2003.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 1716

[C — 2003/12010]

20 JANVIER 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la cotisation exceptionnelle pour l'année 2002 au « Fonds social pour les entreprises de chiffons » (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, relative à la cotisation exceptionnelle pour l'année 2002 au « Fonds social pour les entreprises de chiffons ».

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

**Sous-commission paritaire
pour la récupération de chiffons**

Convention collective de travail du 19 juin 2001

Cotisation exceptionnelle pour l'année 2002 au « Fonds social pour les entreprises de chiffons » (Convention enregistrée le 10 août 2001 sous le numéro 58485/CO/142.02)

Formation

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons.

CHAPITRE II. — *Cotisation exceptionnelle*

Art. 2. Conformément à l'article 25 des statuts du « Fonds social pour les entreprises de chiffons », fixés par la convention collective de travail du 17 décembre 1991, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour la récupération de chiffons, coordonnant les statuts du « Fonds social pour les entreprises de chiffons » rendue obligatoire par arrêté royal du 8 octobre 1993, une cotisation exceptionnelle est fixée pour l'année 2002.

Art. 3. Cette cotisation exceptionnelle, due par les employeurs visés à l'article 5 desdits statuts, est fixée à partir du 1^{er} janvier 2002 à 0,30 p.c. des salaires bruts à 108 p.c. non plafonnés, déclarés à l'Office national de sécurité sociale en faveur des ouvriers et ouvrières.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 1716

[C — 2003/12010]

20 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de buitengewone bijdrage voor het jaar 2002 aan het « Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven » (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, betreffende de buitengewone bijdrage voor het jaar 2002 aan het « Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven ».

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

**Paritair Subcomité
voor de terugwinning van lompen**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001

Buitengewone bijdrage voor het jaar 2002 aan het « Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven » (Overeenkomst geregistreerd op 10 augustus 2001 onder het nummer 58485/CO/142.02)

Vorming

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen.

HOOFDSTUK II. — *Buitengewone bijdrage*

Art. 2. Overeenkomstig het artikel 25 van de statuten van het « Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven », vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 december 1991, gesloten in het Paritair Subcomité voor de terugwinning van lompen, houdende coördinatie van de statuten van het « Sociaal Fonds voor de lompenbedrijven », algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 oktober 1993, wordt een buitengewone bijdrage bepaald voor het jaar 2002.

Art. 3. Deze buitengewone bijdrage, verschuldigd door de bij artikel 5 van voormelde statuten bedoelde werkgevers, wordt vanaf 1 januari 2002 bepaald op 0,30 pct. van de onbegrensde brutolonen aan 108 pct., die voor de werklieden en werksters aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden aangegeven.

Art. 4. La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office national de sécurité sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence (*Moniteur belge* du 7 février 1958).

Art. 5. La somme ainsi versée par l'Office national de sécurité sociale au fonds est destinée aux allocations visées aux articles 16 et 17 de l'accord sectoriel 2001-2002 du 19 juin 2001.

CHAPITRE III. — *Disposition finale*

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 janvier 2003.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Art. 4. De inning en de invordering van de bijdrage worden door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verzekerd bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958).

Art. 5. De aldus door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan het fonds gestorte som is bestemd voor de uitkeringen voorzien door de artikelen 16 en 17 van het sectoraal akkoord 2001-2002 van 19 juni 2001.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepaling*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 januari 2003.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 1717

[C — 2003/12026]

20 JANVIER 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 septembre 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'octroi de la prépension à mi-temps (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail n° 55 conclue le 13 juillet 1993 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993, notamment l'article 3;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 27 septembre 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'octroi de la prépension à mi-temps.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 17 novembre 1993, *Moniteur belge* du 4 décembre 1993.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 1717

[C — 2003/12026]

20 JANUARI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de toekenning van het halftijds brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55, gesloten op 13 juli 1993 in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers ingeval van halvering van de arbeidsprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het verzoek van Paritair Comité voor het hotelbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de toekenning van het halftijds brugpensioen.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 17 november 1993, *Belgisch Staatsblad* van 4 december 1993.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie hôtelière*Convention collective de travail du 27 septembre 2001*

Octroi de la prépension à mi-temps
(Convention enregistrée le 19 octobre 2001
sous le numéro 59233/CO/302)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par « travailleurs » : les travailleurs masculins et féminins.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 27 janvier 1997 (*Moniteur belge* du 13 février 1997), en exécution de l'article 112 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge en faveur de l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1999), modifié par l'article 34 de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie (*Moniteur belge* du 15 septembre 2001), les travailleurs peuvent bénéficier de l'avantage de la prépension à mi-temps, comme stipulé dans la convention collective de travail n° 55, conclue le 13 juillet 1993 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction de moitié des prestations de travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993 à condition qu'ils répondent simultanément aux trois conditions suivantes :

— avoir été occupés pendant 12 mois ininterrompus auprès du même employeur avant la prépension à mi-temps dans un régime à temps plein en exécution d'un contrat de travail à durée indéterminée;

— avoir atteint l'âge de 55 ans au moment de la réduction des prestations;

— bénéficier, au moment de la réduction des prestations, de l'indemnité de chômage prévue dans la réglementation en matière d'assurance-chômage pour cette catégorie de travailleurs.

Art. 3. En exécution des articles 4 et 6 de la convention collective de travail n° 55 précitée, l'employeur et le travailleur concluent, au plus tard au moment où le travailleur commence l'exécution de son régime de travail à mi-temps, un accord écrit, conformément aux dispositions de l'article 11 bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978), avec mention du régime de travail à temps partiel ainsi que de l'horaire convenu. Le nombre d'heures de travail du régime de travail à temps partiel après réduction doit, par cycle de travail, être en moyenne égal à la moitié du nombre d'heures de travail d'un régime de travail à temps plein normal dans l'entreprise.

Art. 4. L'indemnité complémentaire sera payée aux travailleurs satisfaisant aux conditions stipulées dans la convention collective de travail n° 55 précitée et à l'article 112 de la loi du 26 mars 1999 précitée par le « Fonds social et de garantie pour les hôtels, restaurants, cafés et entreprises assimilées » selon les modalités définies par le conseil d'administration. Les cotisations patronales mensuelles particulières dues pour chaque prépensionné, continuent à être payées par l'employeur.

Art. 5. Conformément à l'article 11, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 55 précitée, le travailleur prépensionné à mi-temps qui est licencié et qui, au moment du licenciement, a atteint l'âge à partir duquel la prépension à temps plein peut être octroyée dans le secteur, bénéficie de la prépension conventionnelle s'il s'est satisfait aux conditions définies respectivement par les conventions collectives de travail du 14 février 2001 et du 2 octobre 2001, conclues au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relatives à l'octroi de la prépension conventionnelle, en exécution de la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail et rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

Bijlage

Paritair Comité voor het hotelbedrijf*Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2001*

Toekenning van het halftijds brugpensioen
(Overeenkomst geregistreerd op 19 oktober 2001
onder het nummer 59233/CO/302)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt verstaan onder « werknemers » : de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

Art. 2. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 27 januari 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 13 februari 1997) wordt, in uitvoering van artikel 112 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999), gewijzigd door artikel 34 van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven (*Belgisch Staatsblad* van 15 september 2001), aan de werknemers het voordeel van het halftijds brugpensioen toegekend, zoals bedoeld in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55, gesloten op 13 juli 1993 in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in geval van halvering van de arbeidsprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993, indien zij tegelijkertijd aan de drie hierna volgende voorwaarden voldoen :

— gedurende de 12 maanden vóór het halftijds brugpensioen bij dezelfde werkgever ononderbroken tewerkgesteld zijn geweest in een voltijdse regeling ter uitvoering van een arbeidsovereenkomst voor een onbepaalde tijd;

— op het ogenblik van de vermindering van de prestaties de leeftijd van 55 jaar bereikt hebben;

— op het ogenblik van de vermindering van de prestaties de werkloosheidsuitkering genieten waarin de reglementering inzake werkloosheidsverzekering voor deze categorie van werknemers voorziet.

Art. 3. In uitvoering van de artikelen 4 en 6 van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55, wordt tussen de werkgever en de werknemer uiterlijk op het ogenblik dat de werknemer met de uitvoering van zijn halftijdse arbeidsregeling begint, een schriftelijk akkoord afgesloten overeenkomstig de bepalingen van artikel 11 bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978), met vermelding van de deeltijdse arbeidsregeling, evenals het overeengekomen uurrooster. Het aantal arbeidsuren van de deeltijdse arbeidsregeling moet, na vermindering, per arbeidscyclus gemiddeld gelijk zijn aan de helft van het aantal arbeidsuren van een normale voltijdse arbeidsregeling in de onderneming.

Art. 4. Aan de werknemers die aan de voorwaarden voldoen bepaald in voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 en artikel 112 van voormelde wet van 26 maart 1999, zal de aanvullende vergoeding betaald worden door het « Waarborg- en Sociaal Fonds voor de hotel-, restaurant-, café- en aanverwante bedrijven » volgens de modaliteiten bepaald door de raad van bestuur. De bijzondere maandelijksse werkgeversbijdragen per bruggepensioneerde blijven ten laste van de werkgever.

Art. 5. Overeenkomstig artikel 11, § 1 van voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 wordt aan de halftijds bruggepensioneerde werknemer die ontslagen wordt, en die op de datum van het ontslag de leeftijd heeft bereikt waarop in de sector voltijds brugpensioen mogelijk is, het voordeel van het conventioneel brugpensioen toegekend onder de voorwaarden die respectievelijk zijn vastgesteld door de collectieve arbeidsovereenkomsten van 14 februari 2001 en van 2 oktober 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot toekenning van het conventioneel brugpensioen, in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975.

Si le travailleur prépensionné à mi-temps est licencié au moment où il n'a pas encore atteint l'âge de la prépension à temps plein, la période de préavis ne peut débiter que le premier jour du mois suivant celui au cours duquel le travailleur atteint l'âge minimum de la prépension à temps plein.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2001 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 20 janvier 2003.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Indien de halftijds bruggepensioneerde werknemer wordt ontslagen en op dat ogenblik de leeftijd van het voltijds brugpensioen nog niet heeft bereikt, dan kan de opzegging pas ingaan op de eerste dag van de maand volgend op die tijdens dewelke hij die leeftijd heeft bereikt.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en verstrijkt op 31 december 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 januari 2003.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 1718

[C — 2003/12082]

14 FEVRIER 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 août 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 29 juin 2001 modifiant la convention collective de travail n° 1 du 25 juin 1997, sur l'instauration d'une nouvelle classification des fonctions et la détermination des salaires minimums (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 25 juin 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 14 mai 1997 - instauration d'une nouvelle classification des fonctions et la détermination des salaires minimums rendue obligatoire par arrêté royal du 22 mars 1999;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 27 août 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 29 juin 2001, modifiant la convention collective de travail n° 1 du 25 juin 1997, sur l'instauration d'une nouvelle classification des fonctions et la détermination des salaires minimums.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 22 mars 1999, *Moniteur belge* du 30 septembre 1999.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 1718

[C — 2003/12082]

14 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, in uitvoering van het protocolakkoord van 29 juni 2001, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 1 van 25 juni 1997, tot invoering van een nieuwe functieclassificatie en tot vaststelling van de minimumlonen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, in uitvoering van het protocolakkoord van 14 mei 1997 - invoering van een nieuwe functieclassificatie en tot vaststelling van de minimumlonen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 maart 1999;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, in uitvoering van het protocolakkoord van 29 juni 2001, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 1 van 25 juni 1997, tot invoering van een nieuwe functieclassificatie en tot vaststelling van de minimumlonen.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 22 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 30 september 1999.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie hôtelière*Convention collective de travail du 27 août 2001*

Exécution du protocole d'accord du 29 juin 2001 portant modification de la convention collective de travail n° 1 du 25 juin 1997, sur l'instauration d'une nouvelle classification des fonctions et la fixation des salaires minimums (Convention enregistrée le 28 septembre 2001 sous le numéro 58948/CO/302)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleurs": les travailleurs masculins et féminins.

Art. 2. L'article 28, alinéa 2 de la convention collective de travail n° 1 du 25 juin 1997, relative à l'instauration d'une nouvelle classification des fonctions et la fixation des salaires minimums, est adapté comme suit :

« Chaque fois que le travailleur totalise 130 jours de travail (régime des 5 jours/semaine) ou 156 jours de travail (régime des 6 jours/semaine) auprès du même employeur et dans la même catégorie de fonctions, il a droit au salaire minimum d'une année de fonction supérieure. ».

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} juillet 2001.

Elle est conclue pour une période indéterminée et peut être résiliée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, signifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 14 février 2003.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2003 — 1719

[C — 2003/12088]

14 FEVRIER 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 août 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 29 juin 2001 relative au temps de repos de certains travailleurs occupés en équipes successives (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 27 août 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, en exécution du protocole d'accord du 29 juin 2001 relative au temps de repos de certains travailleurs occupés en équipes successives.

Bijlage

Paritair Comité voor het hotelbedrijf*Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2001*

Uitvoering van het protocolakkoord van 29 juni 2001, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 1 van 25 juni 1997, tot invoering van de functieclassificatie en tot vaststelling van de minimumlonen (Overeenkomst geregistreerd op 28 september 2001 onder het nummer 58948/CO/302)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

Art. 2. Artikel 28, alinea 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 1 van 25 juni 1997, met betrekking tot de invoering van de functieclassificatie en tot vaststelling van de minimumlonen, wordt als volgt aangepast :

« Telkenmale de werknemer 130 arbeidsdagen (5-dagenstelsel) of 156 arbeidsdagen (6-dagenstelsel) totaliseert bij dezelfde werkgever en in dezelfde functiecategorie, heeft hij recht op het minimumloon van één hoger functiejaar. ».

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2001.

Zij wordt gesloten voor een onbepaalde tijd en kan worden opgezegd door elk van de partijen met een opzegtermijn van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 14 februari 2003.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2003 — 1719

[C — 2003/12088]

14 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, in uitvoering van het protocolakkoord van 29 juni 2001 - rusttijd van bepaalde werknemers die tewerkgesteld zijn in opeenvolgende ploegen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;
Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, in uitvoering van het protocolakkoord van 29 juni 2001 - rusttijd van bepaalde werknemers die tewerkgesteld zijn in opeenvolgende ploegen.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire de l'industrie hôtelière

Convention collective de travail du 27 août 2001

Exécution du protocole d'accord du 29 juin 2001 relative au temps de repos de certains travailleurs occupés en équipes successives (Convention enregistrée le 28 septembre 2001 sous le numéro 58944/CO/302)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleur" les travailleurs masculins et féminins.

Art. 2. En exécution de l'article 38ter, § 2, 4°, de la loi sur le travail du 16 mars 1971 (*Moniteur belge* le 30 mars 1971) le temps de repos des travailleurs occupés dans les fonctions de référence réceptionniste (306), réceptionniste de nuit (316) et comptable de nuit (821), telles que définies dans la convention collective de travail n° 1 du 25 juin 1997, peut être ramené, en dérogation du § 1^{er} du même article, à 8 heures en cas de changement d'horaire ou de changement d'équipes dans les entreprises où un service continu doit être assuré et où les travailleurs sont occupés en équipes successives.

Les trois heures maximum de temps de repos perdues sont automatiquement récupérées pendant la période où le temps entre deux horaires de travail le permet.

Art. 3. Pour les fonctions de référence qui ne sont pas citées à l'article 2, mais qui sont liées à des horaires de travail en équipes, le temps de repos du travailleur peut être ramené à 8 heures lors d'un changement d'horaire ou d'un changement d'équipe, pour autant qu'une convention d'entreprise soit conclue ou que l'employeur en reçoive individuellement l'autorisation par la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

La procédure de demande et d'obtention de l'autorisation est définie au règlement d'ordre intérieur de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Art. 4. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} juillet 2001.

Elle est conclue pour une période indéterminée et peut être résiliée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de trois mois, signifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et aux organisations représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 14 février 2003.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het hotelbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 augustus 2001

Uitvoering van het protocolakkoord van 29 juni 2001 – rusttijd van bepaalde werknemers die tewerkgesteld zijn in opeenvolgende ploegen (Overeenkomst geregistreerd op 28 september 2001 onder het nummer 58944/CO/302)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemers" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

Art. 2. In uitvoering van artikel 38ter, § 2, 4°, van de arbeidswet van 16 maart 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971) kan in ondernemingen waar een continue dienstverlening moet verzekerd worden en werknemers tewerkgesteld worden in opeenvolgende ploegen, in afwijking van § 1 van hetzelfde artikel, de rusttijd van werknemers tewerkgesteld in de referentiefuncties receptionist (306), nachtreceptionist (316) en night-auditor (821), zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 1 van 25 juni 1997, waaraan werkroosters in ploegen gekoppeld zijn, teruggebracht worden tot 8 uur bij wijziging van uurrooster of wissel van ploegen.

De maximum drie uren rusttijd die aldus niet konden opgenomen worden, zullen gerecupereerd worden tijdens de periode waarin de tijd tussen twee werkroosters toelaat die niet opgenomen rustperiode in te halen.

Art. 3. Voor de referentiefuncties die niet opgenomen zijn in artikel 2 maar die gekoppeld zijn aan werkroosters in ploegen kan de rusttijd van de werknemer teruggebracht worden tot 8 uur bij wijziging van uurrooster of wissel van ploegen, in zoverre hiertoe een bedrijfsovereenkomst wordt afgesloten of de werkgever de individuele toestemming krijgt van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

De procedure voor de aanvraag en toekenning van de toestemming is bepaald in het reglement van inwendige orde van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2001.

Zij wordt gesloten voor onbepaalde tijd en kan worden opgezegd door elk van de partijen met een opzegtermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf en de erin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 14 februari 2003.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2003 — 1720

[2003/200217]

28 FEVRIER 2003. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 27 septembre 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, modifiant la convention collective de travail du 25 juin 1997, relative à la durée de travail et la réduction de la durée de travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, notamment l'article 26bis;

Vu la convention collective de travail de travail n° 7 du 25 juin 1997 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à l'exécution du protocole d'accord du 14 mai 1997 — durée de travail et réduction de la durée de travail rendue obligatoire par arrêté royal du 25 mai 1999.

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 27 septembre 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, modifiant la convention collective de travail du 25 juin 1997, relative à la durée de travail et la réduction de la durée de travail.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 février 2003.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—————
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 25 mai 1999, *Moniteur belge* du 4 décembre 1999.

—————
Annexe

Commission paritaire de l'industrie hôtelière

Convention collective de travail du 27 septembre 2001

Modification de la convention collective de travail du 25 juin 1997, relative à la durée de travail et la réduction de la durée de travail (Convention enregistrée le 19 octobre 2001 sous le numéro 59231/CO/302)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'entendre par "travailleurs": les travailleurs masculins et féminins.

Art. 2. Dans la convention collective de travail n° 7 du 25 juin 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à la durée de travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 25 mai 1999, le chapitre II « Réduction de la durée du travail et modalités d'application » est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre II. — Réduction de la durée du travail et modalité d'application

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2003 — 1720

[2003/200217]

28 FEBRUARI 2003. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997 betreffende de arbeidsduur en arbeidsduurvermindering (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op artikel 26bis;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 7 van 25 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de uitvoering van het protocolakkoord van 14 mei 1997 — arbeidsduur en arbeidsduurvermindering algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 mei 1999;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf;
Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997 betreffende de arbeidsduur en arbeidsduurvermindering.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 februari 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—————
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 25 mei 1999, *Belgisch Staatsblad* van 4 december 1999.

—————
Bijlage

Paritair Comité voor het hotelbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2001

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de arbeidsduur en arbeidsduurvermindering (Overeenkomst geregistreerd op 19 oktober 2001 onder het nummer 59231/CO/302)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt verstaan onder « werknemers » : de mannelijke en vrouwelijke werknemers.

Art. 2. In de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 7 van 25 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de arbeidsduur en arbeidsduurvermindering, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 mei 1999, wordt Hoofdstuk II « Arbeidsduurvermindering en wijzen van toepassing » vervangen als volgt :

« Hoofdstuk II. — Arbeidsduurvermindering en wijzen van toepassing

Art. 2. En exécution de l'article 2 § 1^{er} de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie (*Moniteur belge* du 15 septembre 2001), la durée du travail hebdomadaire moyenne est fixée, au 1^{er} décembre 2002, à 38 heures en moyenne par semaine sur l'année, et ce, indépendamment du nombre de travailleurs occupés.

Art. 3. Pour les travailleurs à temps plein qui étaient encore occupés dans un régime de 39 heures/semaine au 30 novembre 2002, la réduction de la durée de travail au 1^{er} décembre 2002 entraînera une diminution des prestations de travail horaires journalière ou hebdomadaires ou l'octroi d'un certain nombre de jour de congé compensatoires.

Art. 4. L'employeur détermine, après concertation avec les travailleurs et suivant les nécessités de l'entreprise, la manière selon laquelle la réduction de la durée du travail prévue à l'article 3 de la présente convention collective de travail est mise en application.

Art. 5. La présente convention collective de travail n'entraîne pas de nouvelle diminution de la durée du travail dans les entreprises où la durée hebdomadaire du travail est déjà inférieure à la durée mentionnée à l'article 2 de la présente convention collective de travail.

Art. 6. Les salaires horaires des travailleurs occupés dans les entreprises devant passer aux 38 heures/semaine en vertu de l'article 2 de la présente convention collective de travail sont majorés des de 2,63 p.c. au 1^{er} décembre 2002. »

Art. 3. Dans la convention collective de travail n° 7 du 25 juin 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à la durée de travail et la réduction de la durée de travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 25 mai 1999, l'article 7 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 7. En exécution de l'article 2, § 1^{er} de la loi du 10 août 2001 relative à la conciliation entre l'emploi et la qualité de vie, et l'article 26bis, § 1^{er} de la loi sur le travail du 16 mars 1971 (*Moniteur belge* du 30 mars 1971), la durée du travail moyenne sur l'année à partir du 1^{er} décembre 2002 s'élève à 38 heures en moyenne par semaine.

La durée moyenne hebdomadaire du travail est calculée sur la base du nombre d'heures travaillées par années civile divisée par le nombre de semaines travaillées dans la même année civile. »

Art. 4. L'article 8 de la convention collective de travail n° 7 du 25 juin 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, relative à la durée du travail et la réduction de la durée du travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 25 mai 1999, es annulé à partir du 1^{er} décembre 2002.

Art. 5. La version néerlandaise du texte de l'article 15, § 2 de la convention collective de travail n° 7 du 25 juin 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, rendue obligatoire par arrêté royal du 25 mai 1999, relative à la durée du travail et la réduction de la durée du travail est remplacé par ce qui suit :

« Worden als badplaatsen beschouwd, de plaatsen die niet verder dan vijf kilometer van de kust gelegen zijn.

Worden als luchtkuuroorden en toeristische centra beschouwd, de plaatsen welke aan ten minste twee van de volgende voorwaarden voldoen :

1° de meeste hotels dienen er ten minsten zes maanden per jaar gesloten te zijn;

2° het aantal residerenden dien ter gedurende sommige periodes van het jaar in aanzienlijke mate toe te nemen;

3° het in het hotelbedrijf tewerkgestelde personeel dient er gedurende sommige periodes van het jaar in aanzienlijke mate toe te nemen. »

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} décembre 2002.

Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être résiliée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie hôtelière et aux organisations y représentées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 février 2003.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Art. 2. In uitvoering van artikel 2, § 1 van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven (*Belgisch Staatsblad* van 15 september 2001), wordt de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur, ongeacht het aantal tewerkgestelde werknemers, op 1 december 2002 vastgesteld op 38 uur gemiddeld per week, over het jaar.

Art. 3. Voor de voltijdse werknemers die op 30 november 2002 nog tewerkgesteld waren in een stelsel van 39 uur gemiddeld per week, zal de arbeidsduurverkorting op 1 december 2002 aanleiding geven tot een vermindering van het aantal uren arbeidsprestaties per dag, per week of tot de toekenning van een aantal compenserende vakantiedagen.

Art. 4. De werkgever bepaalt, na overleg met de werknemers en volgens de behoeften van de onderneming, de wijze waarop de arbeidsduurvermindering bepaald in artikel 3 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst wordt toegepast.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst brengt geen nieuwe verkorting van de arbeidsduur mee in de ondernemingen waar de wekelijkse arbeidsduur reeds korter is dan vermeld in artikel 2 van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 6. De uurlonen van de werknemers tewerkgesteld in ondernemingen die krachtens artikel 2 van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst moeten overgaan naar de 38-urenweek, worden op 1 december 2002 vermeerderd met 2,63 pct.

Art. 3. In dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 7 van 25 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de arbeidsduur en arbeidsduurvermindering, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 mei 1999, wordt artikel 7 vervangen als volgt :

« Art. 7. In uitvoering van artikel 2, § 1 van de wet van 10 augustus 2001 betreffende de verzoening van werkgelegenheid en kwaliteit van het leven, en van artikel 26bis, § 1 van de arbeidswet van 16 maart 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971), bedraagt de gemiddelde arbeidsduur over het jaar vanaf 1 december 2002, 38 uur gemiddeld per week.

De gemiddelde wekelijkse arbeidsduur wordt berekend door het aantal gewerkte uren per kalenderjaar te delen door het aantal gewerkte weken in hetzelfde kalenderjaar. »

Art. 4. Artikel 8 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 7 van 25 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, betreffende de arbeidsduur en arbeidsduurvermindering, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 mei 1999, wordt met ingang van 1 december 2002 opgeheven.

Art. 5. De Nederlandstalige tekst van artikel 15, § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 7 van 25 juni 1997, gesloten in het Paritair Comité voor het hotelbedrijf, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 mei 1999, betreffende de arbeidsduur en arbeidsduurvermindering, wordt vervangen als volgt :

« Worden als badplaatsen beschouwd, de plaatsen die niet verder dan vijf kilometer van de kust gelegen zijn.

Worden als luchtkuuroorden en toeristische centra beschouwd, de plaatsen welke aan ten minste twee van de volgende voorwaarden voldoen :

1° de meeste hotels dienen er ten minsten zes maanden per jaar gesloten te zijn;

2° het aantal residerenden dien ter gedurende sommige periodes van het jaar in aanzienlijke mate toe te nemen;

3° het in het hotelbedrijf tewerkgestelde personeel dient er gedurende sommige periodes van het jaar in aanzienlijke mate toe te nemen. »

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 december 2002.

Zij is gesloten voor een onbepaalde tijd. Ze kan worden opgezegd door elk van de partijen, met een opzeggingstermijn van drie maanden bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het hotelbedrijf en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 februari 2003.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 1721

[C — 2003/35456]

28 APRIL 2003. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 december 2002 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Gelet op verordening (EG) nr. 2341/2002 van de Raad van 20 december 2002 tot vaststelling voor 2003, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden die in de wateren van de Gemeenschap en voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, V, vervangen bij de bijzondere wet van 13 juli 2001;

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juni 1994 tot het instellen van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 december 1994, 4 mei 1995, 4 augustus 1996, 2 december 1996, 13 september 1998, 3 februari 1999, 13 mei 1999, 20 december 1999 en 20 augustus 2000, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 december 2002 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 27 januari 2003, 26 februari 2003 en 26 maart 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat met het oog op het goede beheer van het tongbestand in het i.c.e.s.-gebied VIII de noodzakelijk is maatregelen te nemen vanaf 1 mei 2003 zoals aanpassing van de maximale vangsten per uur in de zone;

Overwegende dat voor het jaar 2003 vangstbeperkingen moeten worden vastgesteld om de aanvoer te spreiden, is het bijgevolg nodig zonder uitstel behoudsmaatregelen te nemen om de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tong, schol en kabeljauw kan worden bewerkstelligd door het instellen van een maximumaantal vaartdagen per jaar voor de vissersvaartuigen,

Besluit :

Artikel 1. In het artikel 7 van het ministerieel besluit van 17 december 2002, houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 27 januari 2003, 26 februari 2003 en 26 maart 2003 worden de getallen « 15 » en « 30 » vervangen door respectievelijk de getallen « 8 » en « 15 ».

Art. 2. Het artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 27 januari 2003, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Volgende minimummaten zijn van toepassing vanaf 1 mei 2003 :

Schar : 23 cm aanvoerlengte;

Bot : 25 cm aanvoerlengte;

Poon : 20 cm aanvoerlengte.

Het vissen, het aan boord houden en de aanvoer in communautaire havens van deze soorten beneden de respectievelijke minimummaten is verboden. »

Art. 3. In artikel 18 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 27 januari 2003, wordt het tweede lid vervangen door volgende leden :

« Gedurende de periode van 1 mei 2003 tot en met 31 augustus 2003 is het verboden voor alle vissersvaartuigen meer dan tachtig vaartdagen te realiseren. Gedurende de derde viermaandelijke periode die een aanvang neemt op 1 september 2003 is het voor alle vissersvaartuigen verboden meer dan vijftientig vaartdagen te realiseren.

De onbenutte vaartdagen kunnen naar de eerstvolgende viermaandelijke periode in 2003 worden overgedragen. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 mei 2003 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2003.

Brussel, 28 april 2003.

V. DUA

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 1721

[C — 2003/ 35456]

28 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 décembre 2002 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture,

Vu le règlement (CE) n° 2341/2002 du Conseil du 20 décembre 2002 établissant, pour 2003, les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture;

Vu la loi spécifique du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, V, remplacée par la loi spécifique du 13 juillet 2001;

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999;

Vu l'arrêté royal du 21 juin 1994 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, modifié par les arrêtés royaux des 15 décembre 1994, 4 mai 1995, 4 août 1996, 2 décembre 1996, 13 septembre 1998, 3 février 1999, 13 mai 1999, 20 décembre 1999 et 20 août 2000, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté ministériel du 17 décembre 2002 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 27 janvier 2003, 26 février 2003 et 26 mars 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'en vue de la bonne gestion des réserves de soles dans la zone-c.i.e.m. VIII il est nécessaire de prendre des mesures à partir du 1^{er} mai 2003, comme l'adaptation des maxima de captures par jour de mer;

Considérant que pour l'année 2003 des limitations de captures doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de soles, de plies et de cabillauds peut être réalisé en instituant un nombre maximum de jours de navigation par an pour les bateaux de pêche,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 7 de l'arrêté ministériel du 17 décembre 2002, portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, modifié par les arrêtés ministériels des 27 janvier 2003, 26 février 2003 et 26 mars 2003, les nombres « 15 » et « 30 » sont remplacés par les nombres « 8 » et « 15 ».

Art. 2. L'article 9 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 27 janvier 2003, est complété par l'alinéa suivant :

« Les tailles minimales suivantes sont d'application à partir du 1^{er} mai 2003 :

Limande : 23 cm taille de débarquement;

Flet : 25 cm taille de débarquement;

Grondin : 20 cm taille de débarquement.

Il est interdit de pêcher, de retenir à bord et de débarquer dans des ports communautaires des exemplaires de ces espèces en-dessous des tailles minimales respectives. »

Art. 3. Dans l'article 18 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 27 janvier 2003, l'alinéa 2 est remplacé par les alinéas suivants :

« Dans la période du 1^{er} mai 2003 jusqu'au 31 août 2003 inclus, il est interdit à tous les bateaux de pêche de réaliser plus de quatre-vingt cinq jours de navigation. Dans la troisième période de quatre mois, qui prend cours le 1^{er} septembre 2003, il est interdit à tous les bateaux de pêche de réaliser plus de quatre-vingt cinq jours de navigation.

Les jours de navigation non utilisés peuvent être transférés à la prochaine période de quatre mois de 2003. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mai 2003 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 2003.

Bruxelles, le 28 avril 2003.

V. DUA

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1722

[C - 2003/27288]

8 AVRIL 2003. — Arrêté ministériel définissant les formes, contenus et supports des registres, livres et extraits et fixant le modèle de formule de déclaration de créance imposés aux distributeurs d'eau alimentaire en application de l'article 30, § 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2000 relatif à l'établissement, la perception, le recouvrement, l'exemption et la restitution de la taxe sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,
Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu le décret du 30 avril 1990 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques, modifié par les décrets des 25 juillet 1991, 23 décembre 1993 et 7 mars 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2000 relatif à l'établissement, la perception, le recouvrement, l'exemption et la restitution de la taxe sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques, notamment les articles 4, 6, 7, 8, 13, 14 et 30, § 1^{er};

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 27 février 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 4 mars 2002;

Vu l'avis 33.608/4 du Conseil d'Etat, donné le 2 juillet 2002,

Arrêtent :

Article 1^{er}. Le registre des redevables visé à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2000 relatif à l'établissement, la perception, le recouvrement, l'exemption et la restitution de la taxe sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques, ci-après dénommé "l'arrêté" contient :

- 1^o le numéro attribué au redevable par le distributeur;
- 2^o la dénomination du redevable : nom, prénom ou, s'il s'agit d'une personne morale, la dénomination sociale;
- 3^o le code qualité civile du redevable :
 - 01 à 09 = personne morale;
 - 10 = Monsieur;
 - 20 = Madame;
 - 30 = Mademoiselle;
 - 40 = Mr et Mme;
 - Blanc = inconnu;
- 4^o l'adresse du redevable : nom de rue, n^o d'immeuble, n^o de boîte, CP, localité, pays;
- 5^o les références du(des) raccordement(s) du redevable :
 - a) adresse (nom de rue, n^o d'immeuble, n^o de boîte, CP, localité);
 - b) n^o d'identification du(des) point(s) de fourniture;
- 6^o la présence d'un système de comptage.

Art. 2. Le registre des avis de paiement de la taxe visé à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, de l'arrêté mentionne :

- 1^o la date;
- 2^o le nombre de factures émises portant avis de paiement;
- 3^o le nombre total de m³ taxés;
- 4^o pour les factures émises portant avis de paiement, classées par ordre croissant de numéro :
 - a) le numéro de la facture portant mention de la taxe;
 - b) le numéro attribué au redevable par le distributeur;
 - c) la dénomination du redevable telle que définie à l'article 1^{er};
 - d) le code qualité civile du redevable tel que défini à l'article 1^{er};
 - e) l'adresse du redevable telle que définie à l'article 1^{er};
 - f) les références du point de fourniture telles que définies à l'article 1^{er};
 - g) le montant de la taxe;
 - h) la période de facturation.

Art. 3. Le registre des taxes payées visé à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3^o de l'arrêté reprend, par redevable, les paiements de la taxe effectués dans un délai de 90 jours prenant cours à la date d'envoi de l'avis de paiement par le distributeur.

Par redevable, il mentionne :

- 1° le numéro attribué au redevable par le distributeur;
- 2° la dénomination du redevable telle que définie à l'article 1^{er};
- 3° le code qualité civile du redevable tel que défini à l'article 1^{er};
- 4° l'adresse du redevable telle que définie à l'article 1^{er};
- 5° pour la facture ayant fait l'objet d'un paiement :
 - a) le numéro de la facture;
 - b) le montant de la taxe;
 - c) la période de facturation;
 - d) le nombre de rappels éventuels;
 - e) le(s) montant(s) versé(s) au titre de paiement de la taxe;
 - f) la(les) date(s) de perception.

Art. 4. Le registre des taxes impayées visé à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, de l'arrêté mentionne, par redevable n'ayant pas acquitté la taxe ou ne l'ayant acquittée qu'en partie à l'expiration du délai de 90 jours visé à l'article 3 :

- 1° le numéro attribué au redevable par le distributeur;
- 2° la dénomination du redevable telle que définie à l'article 1^{er};
- 3° le code qualité civile du redevable tel que défini à l'article 1^{er};
- 4° l'adresse du redevable telle que définie à l'article 1^{er};
- 5° pour chaque facture pour laquelle la taxe n'a pas été acquittée ou n'a été acquittée qu'en partie à l'issue du délai de 90 jours :
 - a) le numéro de la facture;
 - b) le montant de la taxe;
 - c) la période de facturation;
 - d) le nombre de rappels émis;
 - e) la(les) date(s) du dernier rappel;
 - f) le(s) montant(s) éventuellement versé(s) au titre de paiement de la taxe et la(les) date(s) de perception;
 - g) le montant restant dû.

Art. 5. Au plus tard le 1^{er} avril 2003, les distributeurs d'eau alimentaire communiquent à l'Administration leur registre des redevables sur support informatique.

Les distributeurs d'eau alimentaire font parvenir à l'Administration, sur support informatique, au plus tard le 20^{ème} jour de chaque mois, le registre des redevables mis à jour.

Art. 6. Les communications de données aux distributeurs par l'Administration, en application des articles 7, alinéas 2 et 3, 13 et 14 de l'arrêté, mentionneront, pour chaque redevable, les données reprises au registre des redevables des distributeurs concernés et seront établies sur support informatique.

Art. 7. Les communications de données à l'Administration, par les distributeurs, en application des articles 7, alinéa 3 et 14 de l'arrêté mentionneront pour chaque redevable :

- 1° les données reprises au registre des redevables du distributeur concerné;
- 2° le volume d'eau facturé non taxé depuis le 1^{er} janvier de l'année qui précède celle au cours de laquelle l'avis est adressé.

Art. 8. § 1^{er}. Les extraits trimestriels du registre des taxes payées visés à l'article 6, § 1^{er}, alinéa 3 de l'arrêté contiennent l'ensemble des données reprises dans ce registre pour le trimestre concerné.

En tête de ces extraits, figurent :

- 1° le nom du distributeur;
- 2° l'adresse du distributeur;
- 3° le numéro du distributeur;
- 4° l'identification du correspondant et son numéro de téléphone;
- 5° la zone de distribution concernée;
- 6° le numéro de T.V.A. du distributeur s'il est assujetti;
- 7° le trimestre concerné.

En fin desdits extraits, sont mentionnés :

- 1° le montant total des taxes perçues pendant le trimestre concerné;
- 2° le nombre total de redevables s'étant acquittés de la taxe, totalement ou partiellement.

§ 2. Les extraits trimestriels du registre des taxes payées au cours d'un trimestre précédent concernant les remboursements de taxes consécutifs à la rectification d'une erreur dans la détermination du volume annuel d'eau fourni, effectués en application de l'article 6, § 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté contiennent, par redevable, outre les mentions du registre des taxes payées déjà reprises dans les relevés trimestriels précédents visés au § 1^{er}, et pour lesquelles des modifications ont été apportées dans la rubrique "montant de la taxe" au cours du trimestre concerné, les données supplémentaires suivantes :

- 1° le nombre global de m³, sujets à la taxation, après rectification;
- 2° le montant de la taxe recalculée.

En tête de ces extraits, figurent :

- 1° le nom du distributeur;
- 2° l'adresse du distributeur;
- 3° le numéro du distributeur;
- 4° l'identification du correspondant et son numéro de téléphone;
- 5° la zone de distribution concernée;
- 6° le numéro de T.V.A. du distributeur s'il est assujetti;
- 7° le trimestre concerné.

En fin desdits extraits, sont mentionnés :

- 1° le montant total des rectifications de taxe;
- 2° le nombre total de débiteurs concernés.

§ 3. Les extraits mensuels du registre des taxes impayées, visé à l'article 6, § 2, alinéa 2, de l'arrêté, contiennent l'ensemble des données reprises dans ce registre pour le mois concerné.

En tête de ces extraits, figurent :

- 1° le nom du distributeur;
- 2° l'adresse du distributeur;
- 3° le numéro du distributeur;
- 4° l'identification du correspondant et son numéro de téléphone;
- 5° la zone de distribution concernée;
- 6° le numéro de T.V.A. du distributeur s'il est assujetti;
- 7° le mois concerné.

En fin desdits extraits, sont mentionnés :

- 1° le nombre total des débiteurs défaillants;
- 2° le montant total des taxes impayées.

§ 4. Les extraits hebdomadaires du registre des taxes impayées visé à l'article 6, § 2, alinéa 5, de l'arrêté contiennent, par redevable, les mentions du registre des taxes impayées déjà reprises dans les relevés visé au § 3, pour lesquelles des modifications de données ont été effectuées dans la rubrique "montant payé" au cours de la semaine concernée.

En tête de ces extraits, figurent :

- 1° le nom du distributeur;
- 2° l'adresse du distributeur;
- 3° le numéro du distributeur;
- 4° l'identification du correspondant et son numéro de téléphone;
- 5° la zone de distribution concernée;
- 6° le numéro de T.V.A. du distributeur s'il est assujetti;
- 7° la semaine concernée.

En fin desdits extraits, sont mentionnés :

- 1° le montant total des taxes payées totalement ou partiellement;
- 2° le nombre total de débiteurs défaillants payeurs.

§ 5. Les extraits mensuels du registre des taxes impayées visé à l'article 6, § 3, alinéa 2 de l'arrêté contiennent, par redevable, outre les mentions du registre des taxes impayées déjà reprises dans les relevés mensuels visé au § 3 pour lesquelles des modifications de données ont été apportées dans la rubrique "montant de la taxe" au cours du mois concerné, les données supplémentaires suivantes :

- 1° le nombre global de m³ sujets à la taxation, après rectification;
- 2° le montant de la taxe recalculée.

En tête de ces extraits, figurent :

- 1° le nom du distributeur;
- 2° l'adresse du distributeur;
- 3° le numéro du distributeur;
- 4° l'identification du correspondant et son numéro de téléphone;
- 5° la zone de distribution concernée;
- 6° le numéro de T.V.A. du distributeur s'il est assujetti;
- 7° le mois concerné.

En fin desdits extraits, sont mentionnés :

- 1° le montant total des rectifications de taxe;
- 2° le nombre total de débiteurs concernés.

Art. 9. Les distributeurs opèrent les versements au numéro de compte et sous la structure de communication communiqués par l'Inspecteur général de la Division de la trésorerie.

Art. 10. § 1^{er}. La déclaration de créance par laquelle le distributeur demande le paiement de l'indemnité forfaitaire qui lui est allouée en contrepartie des frais exposés par lui dans le cadre de la perception de la taxe, contient :

- 1° le nom du distributeur;
- 2° l'adresse du distributeur;
- 3° le numéro du distributeur;
- 4° l'identification d'un correspondant et son numéro de téléphone;
- 5° le numéro de T.V.A. du distributeur s'il est assujetti;
- 6° le numéro de compte bancaire du distributeur sur lequel la Région doit verser le montant des indemnités;
- 7° le trimestre concerné;
- 8° le nombre d'avis de paiement émis;
- 9° le montant total des indemnités (hors T.V.A.);
- 10° le montant total de l'indemnité à payer par la Région;
- 11° la somme versée par le distributeur à la Région pour le trimestre concerné en application de l'article 6, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté;
- 12° la date du virement de cette somme et la communication figurant sur le bulletin de virement;
- 13° le numéro de compte qui a été débité de cette somme.

§ 2. Le montant visé au §1^{er}, alinéa 1^{er}, 9° est, uniquement pour les distributeurs assujettis à la T.V.A., majoré du montant de cette dernière. Le montant de la T.V.A. et le taux appliqué sont mentionnés séparément.

§ 3. La déclaration, certifiée sincère et véritable, est datée et signée par une personne autorisée et adressée au Ministère de la Région wallonne, Secrétariat général, Division de la trésorerie, à l'attention du Receveur des taxes et redevances.

Namur, le 8 avril 2003.

M. DAERDEN
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 1722

[C — 2003/27288]

8. APRIL 2003 — Ministerialerlass zur Festlegung der Form, des Inhalts und des Trägers der jeweiligen Register, Bücher und Auszüge und zur Festlegung des Musters des Formulars zur Forderungsanmeldung, die in Anwendung von Artikel 30 § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2000 über die Festlegung, die Erhebung, die Beitreibung, die Befreiung und die Rückerstattung der Abgabe für die Einleitung von industriellen und häuslichen Abwässern den Trinkwasserversorgungsgesellschaften auferlegt werden

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung, der öffentlichen Arbeiten,

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

Aufgrund des Dekrets vom 30. April 1990 zur Einführung einer Abgabe für die Einleitung industrieller und häuslicher Abwässer, in seiner durch die Dekrete vom 5. Juli 1991, 23. Dezember 1993 und 7. März 1996 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2000 über die Festlegung, die Erhebung, die Beitreibung, die Befreiung und die Rückerstattung der Abgabe für die Einleitung von industriellen und häuslichen Abwässern, insbesondere der Artikel 4, 6, 7, 8, 13, 14 und 30, § 1;

Aufgrund des am 27. Februar 2002 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 4. März 2002 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 2. Juli 2002 abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 33.608/4,

Beschließen:

Artikel 1 - Das in Art. 4, § 1, Absatz 1, 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2000 über die Festlegung, die Erhebung, die Beitreibung, die Befreiung und die Rückerstattung der Abgabe für die Einleitung von industriellen und häuslichen Abwässern, hierunter "den Erlass" genannt, erwähnte Register der Abgabepflichtigen enthält:

- 1° die von der Versorgungsgesellschaft dem Abgabepflichtigen zugeteilte Nummer;
- 2° die Bezeichnung des Abgabepflichtigen: Name, Vorname oder die Gesellschaftsfirma wenn es sich um eine juristische Person handelt;
- 3° den Kode für die Personalien des Abgabepflichtigen:
 - 01 bis 09 = juristische Person;
 - 10 = Herr;
 - 20 = Frau;
 - 30 = Fräulein;
 - 40 = Herr und Frau;
 - Weiß = unbekannt;
- 4° die Anschrift des Abgabepflichtigen: Straße, Nr. des Gebäudes, Briefkastenummer, PLZ, Ortschaft, Land;

5° die Angaben bezüglich des (der) Anschlusses (Anschlüsse) des Abgabepflichtigen:

a) Anschrift (Straße, Nr. des Gebäudes, Briefkastennummer, PLZ, Ortschaft);

b) die Identifizierungsnummer der Lieferungsstelle(n);

6° das Vorhandensein einer Zählvorrichtung.

Art. 2 - Das in Art. 4, § 1, Absatz 1, 2° des Erlasses erwähnte Register über die Zahlungsaufforderungen der Abgabe gibt Folgendes an:

1° das Datum;

2° die Anzahl der mit einer Zahlungsaufforderung versehenen, ausgestellten Rechnungen;

3° die Gesamtanzahl der der Abgabe unterliegenden m³;

4° für die mit einer Zahlungsaufforderung versehenen und nach steigenden Nummern geordneten Rechnungen:

a) die Nummer der Rechnung mit Vermerk der Abgabe;

b) die von der Versorgungsgesellschaft dem Abgabepflichtigen zugeteilte Nummer;

c) die laut Art. 1 bestimmte Bezeichnung des Abgabepflichtigen;

d) den laut Art. 1 bestimmten Kode für die Personalien des Abgabepflichtigen;

e) die laut Art. 1 bestimmte Anschrift des Abgabepflichtigen;

f) die laut Art. 1 bestimmten Angaben bezüglich der Lieferungsstelle;

g) den Betrag der Abgabe;

h) die von der Rechnung gedeckte Zeitspanne.

Art. 3 - Das in Art. 4, § 1, Absatz 1, 3° des Erlasses erwähnte Register der gezahlten Abgaben gibt für jeden Abgabepflichtigen die innerhalb einer Frist von neunzig Tagen ab der Zusendung der Zahlungsaufforderung durch die Versorgungsgesellschaft getätigten Zahlungen an.

Für jeden Abgabepflichtigen gibt es Folgendes an:

1° die von der Versorgungsgesellschaft dem Abgabepflichtigen zugeteilte Nummer;

2° die laut Art. 1 bestimmte Bezeichnung des Abgabepflichtigen;

3° den laut Art. 1 bestimmten Kode für die Personalien des Abgabepflichtigen;

4° die laut Art. 1 bestimmte Anschrift des Abgabepflichtigen;

5° für die Rechnung, die Gegenstand einer Zahlung war:

a) die Nummer der Rechnung;

b) den Betrag der Abgabe;

c) die von der Rechnung gedeckte Zeitspanne;

d) ggf. die Anzahl der Mahnungen;

e) den oder die als Zahlung der Abgabe überwiesenen Beträge;

f) das (die) Erhebungsdatum(daten).

Art. 4 - Das in Art. 4, § 1, Absatz 1, 4° des Erlasses erwähnte Register der ausstehenden Abgaben gibt für jeden Abgabepflichtigen, der die Abgabe am Ablauf der in Art. 3 erwähnten neunzig-tägigen Frist nicht oder nur teilweise bezahlt hat, Folgendes an:

1° die von der Versorgungsgesellschaft dem Abgabepflichtigen zugeteilte Nummer;

2° die laut Art. 1 bestimmte Bezeichnung des Abgabepflichtigen;

3° den laut Art. 1 bestimmten Kode für die Personalien des Abgabepflichtigen;

4° die laut Art. 1 bestimmte Anschrift des Abgabepflichtigen;

5° für jede Rechnung, für die die Abgabe am Ablauf der neunzig-tägigen Frist nicht oder nur teilweise bezahlt worden ist:

a) die Nummer der Rechnung;

b) den Betrag der Abgabe;

c) die von der Rechnung gedeckte Zeitspanne;

d) ggf. die Anzahl der ausgestellten Mahnungen;

e) das Datum (die Daten) der letzten Mahnung;

f) den oder die ggf. als Zahlung der Abgabe überwiesenen Beträge und das (die) Erhebungsdatum(daten);

g) den noch geschuldeten Betrag.

Art. 5 - Spätestens am 1. April 2003 übermitteln die Trinkwasserversorgungsgesellschaften der Verwaltung ihr Register der Abgabepflichtigen auf Datenträger.

Die Trinkwasserversorgungsgesellschaften übermitteln der Verwaltung spätestens am 20. Tage eines jeden Monats ihr aktualisiertes Register der Abgabepflichtigen auf Datenträger.

Art. 6 - In den Daten, die die Verwaltung den Versorgungsgesellschaften mitteilt, werden in Anwendung der Artikel 7 Absätze 2 und 3, 13 und 14 des Erlasses für jeden Abgabepflichtigen die im Register der Abgabepflichtigen der betroffenen Versorgungsgesellschaften angegebenen Angaben auf Datenträger übermittelt.

Art. 7 - In den Daten, die die Versorgungsgesellschaften der Verwaltung mitteilen, werden in Anwendung der Artikel 7 Absatz 3, und 14 des Erlasses für jeden Abgabepflichtigen folgende Angaben übermittelt:

1° die im Register der Abgabepflichtigen der betroffenen Versorgungsgesellschaft stehenden Daten;

2° das seit dem 1. Januar des Jahres vor demjenigen, im Laufe dessen der Bescheid ausgestellt wird, berechnete nicht besteuerte Wasservolumen.

Art. 8 - § 1 Die vierteljährlichen Auszüge aus dem Register der gezahlten Angaben im Sinne von Art. 6 § 1 Absatz 3 des Erlasses enthalten die Gesamtheit der in diesem Register für das betroffene Quartal angegebenen Daten.

Im Kopf dieser Auszüge stehen folgende Angaben:

- 1° der Name der Versorgungsgesellschaft;
- 2° die Anschrift der Versorgungsgesellschaft;
- 3° die Nummer der Versorgungsgesellschaft;
- 4° der Name des Sachbearbeiters und seine Telefonnummer;
- 5° das betroffene Versorgungsgebiet;
- 6° ggf. die MwSt-Nummer der Versorgungsgesellschaft;
- 7° das betroffene Quartal.

Am Ende der besagten Auszüge stehen folgende Angaben:

- 1° der Gesamtbetrag der während des betreffenden Quartals erhobenen Abgaben;
- 2° die Gesamtanzahl der Abgabepflichtigen, die die Abgabe ganz oder teilweise gezahlt haben.

§ 2. Die vierteljährlichen Auszüge aus dem Register der während eines vorhergehenden Quartals gezahlten Abgaben betreffend die in Anwendung von Art. 6, § 3, Absatz 1 des Erlasses getätigten Rückzahlungen von Abgaben anschließend an die Berichtigung eines Fehlers bei der Bestimmung des jährlichen Volumens des gelieferten Wassers enthalten neben den Angaben des Registers der gezahlten Abgaben, die bereits in den vorhergehenden, in § 1 erwähnten vierteljährlichen Verzeichnissen enthalten sind, und für welche Abänderungen in der Rubrik "Betrag der Abgabe" im Laufe des betreffenden Quartals schon vorgenommen worden sind, die folgenden zusätzlichen Angaben:

- 1° die Gesamtanzahl der der Abgabe unterliegender m³, nach erfolgter Berichtigung;
- 2° den Betrag der neu berechneten Abgabe.

Im Kopf dieser Auszüge stehen folgende Angaben:

- 1° der Name der Versorgungsgesellschaft;
- 2° die Anschrift der Versorgungsgesellschaft;
- 3° die Nummer der Versorgungsgesellschaft;
- 4° der Name des Sachbearbeiters und seine Telefonnummer;
- 5° das betroffene Versorgungsgebiet;
- 6° ggf. die MwSt-Nummer der Versorgungsgesellschaft;
- 7° das betroffene Quartal.

Am Ende der besagten Auszüge stehen folgende Angaben:

- 1° der Gesamtbetrag der Berichtigungen;
- 2° die Gesamtanzahl der betroffenen Schuldner.

§ 3. Die monatlichen Auszüge aus dem Register der ausstehenden Angaben im Sinne von Art. 6, § 2, Absatz 2 des Erlasses enthalten die Gesamtheit der in diesem Register für den betroffenen Monat angegebenen Daten.

Im Kopf dieser Auszüge stehen folgende Angaben:

- 1° der Name der Versorgungsgesellschaft;
- 2° die Anschrift der Versorgungsgesellschaft;
- 3° die Nummer der Versorgungsgesellschaft;
- 4° der Name des Sachbearbeiters und seine Telefonnummer;
- 5° das betroffene Versorgungsgebiet;
- 6° ggf. die MwSt-Nummer der Versorgungsgesellschaft;
- 7° der betroffene Monat.

Am Ende der besagten Auszüge stehen folgende Angaben:

- 1° die Gesamtanzahl der säumigen Schuldner;
- 2° der Gesamtbetrag der ausstehenden Abgaben.

§ 4. Die wöchentlichen Auszüge aus dem in Art. 6, § 2, Absatz 5 des Erlasses erwähnten Register der ausstehenden Abgaben enthalten für jeden Abgabepflichtigen die Angaben des Registers der ausstehenden Abgaben, die in den in § 3 erwähnten Verzeichnissen schon erwähnt sind, und für welche während der betroffenen Woche Angaben in der Rubrik "gezahlter Betrag" geändert worden sind.

Im Kopf dieser Auszüge stehen folgende Angaben:

- 1° der Name der Versorgungsgesellschaft;
- 2° die Anschrift der Versorgungsgesellschaft;
- 3° die Nummer der Versorgungsgesellschaft;
- 4° der Name des Sachbearbeiters und seine Telefonnummer;
- 5° das betroffene Versorgungsgebiet;
- 6° ggf. die MwSt-Nummer der Versorgungsgesellschaft;
- 7° die betroffene Woche.

Am Ende der besagten Auszüge stehen folgende Angaben:

- 1° der Gesamtbetrag der ganz oder teilweise gezahlten Abgaben;

2° die Gesamtanzahl der säumigen Schuldner, die gezahlt haben.

§ 5. Die monatlichen Auszüge aus dem in Art. 6, § 3, Absatz 2 des Erlasses erwähnten Register der ausstehenden Abgaben enthalten für jeden Abgabepflichtigen neben den Angaben des Registers der ausstehenden Abgaben, die in den in § 3 erwähnten monatlichen Verzeichnissen schon erwähnt sind, und für welche während des betroffenen Monats Angaben in der Rubrik "Betrag der Abgabe" geändert worden sind, die folgenden zusätzlichen Angaben:

1° die Gesamtanzahl der der Abgabe unterliegender m³, nach erfolgter Berichtigung;

2° den Betrag der neu berechneten Abgabe.

Im Kopf dieser Auszüge stehen folgende Angaben:

1° der Name der Versorgungsgesellschaft;

2° die Anschrift der Versorgungsgesellschaft;

3° die Nummer der Versorgungsgesellschaft;

4° der Name des Sachbearbeiters und seine Telefonnummer;

5° das betroffene Versorgungsgebiet;

6° ggf. die MwSt-Nummer der Versorgungsgesellschaft;

7° der betroffene Monat.

Am Ende der besagten Auszüge stehen folgende Angaben:

1° der Gesamtbetrag der Berichtigungen;

2° die Gesamtanzahl der betroffenen Schuldner.

Art. 9 - Die Versorgungsgesellschaften überweisen die Beträge an die Kontonummer und mit den Vermerken, die vom Generalinspektor der Abteilung Finanzverwaltung mitgeteilt werden.

Art. 10 - § 1. Die Forderungsanmeldung, anhand deren die Versorgungsgesellschaft die Zahlung der Pauschalvergütung beantragt, die ihr zur Entschädigung aller Unkosten, die sie bei der Erhebung der Abgabe zu tragen hat, gewährt wird, enthält:

1° den Namen der Versorgungsgesellschaft;

2° die Anschrift der Versorgungsgesellschaft;

3° die Nummer der Versorgungsgesellschaft;

4° den Namen des Sachbearbeiters und seine Telefonnummer;

5° ggf. die MwSt-Nummer der Versorgungsgesellschaft;

6° die Bankkontonummer der Versorgungsgesellschaft, auf welche die Region den Betrag der Entschädigungen zahlen kann;

7° das betroffene Quartal;

8° die Anzahl der erstellten Zahlungsaufforderungen;

9° den Gesamtbetrag der Entschädigungen (exkl. MwSt.);

10° den Gesamtbetrag der von der Region zu zahlenden Entschädigung;

11° den von der Versorgungsgesellschaft der Region für das betreffende Quartal überwiesenen Betrag in Anwendung von Art. 6, § 1, Absatz 2 des Erlasses;

12° das Datum der Überweisung dieses Betrags und den auf dem Überweisungsformular stehenden Vermerk;

13° die Nummer des Kontos, von dem dieser Betrag abgebucht worden ist.

§ 2. Der in § 1, Absatz 1, 9° erwähnte Betrag wird nur für die Versorgungsgesellschaften, die der MwSt unterliegen, um den Betrag der MwSt erhöht. Der Betrag der MwSt und der angewandte Satz werden separat angeführt.

§ 3. Die für richtig und vollständig bescheinigte Erklärung wird datiert und von einer befugten Person unterzeichnet und dem Abgaben- und Gebühreneinnehmer, Ministerium der Wallonischen Region, Generalsekretariat, Abteilung Finanzverwaltung zugeschickt.

Namur, den 8. April 2003

M. DAERDEN

M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 1722

[C — 2003/27288]

8 APRIL 2003. — Ministerieel besluit tot bepaling van de vorm, inhoud en dragers van de registers, boeken en uittreksels en tot bepaling van het model van het aangifteformulier inzake schuldvordering opgelegd aan de verdelers van drinkwater overeenkomstig artikel 30, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2000 betreffende de berekening, inning, invordering, vrijstelling en terugbetaling van de belasting op het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

Gelet op het decreet van 30 april 1990 tot invoering van een belasting op het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater, gewijzigd bij de decreten van 25 juli 1991, 23 december 1993 en 7 maart 1996;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2000 betreffende de berekening, inning, invordering, vrijstelling en terugbetaling van de belasting op het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater, inzonderheid op de artikelen 4, 6, 7, 8, 13, 14 en 30, § 1;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 27 februari 2002;
Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 4 maart 2002;
Gelet op het advies 33.608/4 van de Raad van State, uitgebracht op 2 juli 2002,

Besluiten :

Artikel 1. Het register van de belastingplichtigen bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid, 1°, van het besluit van 30 maart 2000 betreffende de berekening, inning, invordering, vrijstelling en terugbetaling van de belasting op het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater, hierna "het besluit" genoemd, vermeldt :

- 1° het nummer dat de verdeler aan de belastingplichtige heeft toegekend;
- 2° de benaming van de belastingplichtige : de naam, de voornaam of, als het om een rechtspersoon gaat, de handelsnaam;
- 3° de code « burgerlijke hoedanigheid » van de belastingplichtige :
 - 01 tot 09 = rechtspersoon
 - 10 = de heer
 - 20 = mevrouw
 - 30 = mejuffrouw
 - 40 = de heer en mevrouwopengelaten ruimte = ongekend;
- 4° het adres van de belastingplichtige : straatnaam, nummer, bus, postcode, gemeente, land;
- 5° de referenties van de aansluiting(en) van de belastingplichtige :
 - a) adres (straatnaam, nummer, bus, postcode, gemeente);
 - b) identificatienummer van het (de) leveringspunt(en);
- 6° de aanwezigheid van een telsysteem.

Art. 2. Het register met de berichten van betaling van de belasting, bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid, 2°, van het besluit, vermeldt :

- 1° de datum;
- 2° het aantal uitgebrachte facturen met betalingsbericht;
- 3° het totaal aantal belaste m³;
- 4° voor de uitgebrachte facturen met betalingsbericht, gerangschikt in stijgend volgordenummer :
 - a) het nummer van de factuur met melding van de belasting;
 - b) het nummer dat de verdeler aan de belastingplichtige heeft toegekend;
 - c) de benaming van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;
 - d) de code « burgerlijke hoedanigheid » van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;
 - e) het adres van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;
 - f) de referenties van het leveringspunt, zoals bedoeld in artikel 1;
 - g) het bedrag van de belasting;
 - h) de factureringsperiode.

Art. 3. Het register van de betaalde belastingen, bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid, 3°, van het besluit vermeldt voor elke belastingplichtige de belastingbetalingen verricht binnen 90 dagen, met ingang van de verzenddatum van het betalingsbericht door de verdeler.

Het vermeldt voor elke belastingplichtige :

- 1° het nummer dat de verdeler aan de belastingplichtige heeft toegekend;
- 2° de benaming van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;
- 3° de code « burgerlijke hoedanigheid » van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;
- 4° het adres van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;
- 5° voor de betaalde factuur :
 - a) het nummer van de factuur;
 - b) het bedrag van de belasting;
 - c) de factureringsperiode;
 - d) het aantal eventuele rappels;
 - e) het (de) bedrag(en) gestort ter betaling van de belasting;
 - g) de inningsdatum (-data).

Art. 4. Het register van de onbetaalde belastingen, bedoeld in artikel 4, § 1, eerste lid, 4°, van het besluit vermeldt voor elke belastingplichtige die de belasting niet of slechts gedeeltelijk heeft betaald op de vervaldatum van de termijn bedoeld in artikel 3 :

- 1° het nummer dat de verdeler aan de belastingplichtige heeft toegekend;
- 2° de benaming van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;
- 3° de code « burgerlijke hoedanigheid » van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;
- 4° het adres van de belastingplichtige, zoals bedoeld in artikel 1;

5° voor elke factuur waarvoor de belasting niet of slechts gedeeltelijk is betaald na afloop van de termijn van 90 dagen :

- a) het nummer van de factuur;
- b) het bedrag van de belasting;
- c) de factureringsperiode;
- d) het aantal rappels;
- e) de datum (data) van de laatste rappel;
- f) het (de) bedrag(en) eventueel gestort ter betaling van de belasting en de inningsdatum (-data);
- g) het verschuldigde bedrag.

Art. 5. De verdelers van drinkwater maken hun register van de belastingplichtigen uiterlijk 1 april 2003 elektronisch over aan de Administratie.

De verdelers van drinkwater maken het bijgewerkte register van de belastingplichtigen uiterlijk de 20e van elke maand elektronisch over aan de Administratie.

Art. 6. De gegevens die de Administratie aan de verdelers verstrekt overeenkomstig de artikelen 7, tweede en derde lid, 13 en 14 van het besluit, gaan voor elke belastingplichtige vergezeld van de gegevens vermeld in het belastingplichtigenregister van de betrokken verdelers en worden elektronisch overgemaakt.

Art. 7. De gegevens die de verdelers aan de Administratie verstrekken overeenkomstig de artikelen 7, derde lid, 3 en 14 van het besluit, gaan voor elke belastingplichtige vergezeld van :

- 1° de gegevens vermeld in het belastingplichtigenregister van betrokken verdeler;
- 2° de niet-belaste gefactureerde waterhoeveelheid sinds 1 januari van het jaar dat voorafgaat aan dat in de loop waarvan het bericht is toegestuurd.

Art. 8. § 1. De trimestriële uittreksels uit het register van de betaalde belastingen, bedoeld in artikel 6, § 1, derde lid, van het besluit bevatten de gezamenlijke gegevens vermeld in het register voor bedoeld kwartaal.

Bovenaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° de naam van de verdeler;
- 2° het adres van de verdeler;
- 3° het nummer van de verdeler;
- 4° de identificatie van de correspondent en diens telefoonnummer;
- 5° bedoelde distributiezone;
- 6° het BTW-nummer van de verdeler als hij eraan onderworpen is;
- 7° bedoeld kwartaal.

Onderaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° het totaalbedrag van de belastingen geïnd tijdens bedoeld kwartaal;
- 2° het totaalaantal belastingplichtigen die de belasting geheel of gedeeltelijk betaald hebben.

§ 2. De trimestriële uittreksels uit het register van de belastingen betaald in de loop van een vorig kwartaal, die betrekking hebben op de terugbetalingen van belastingen na rechtzetting van een vergissing bij de bepaling van de geleverde jaarlijkse waterhoeveelheid, uitgevoerd overeenkomstig artikel 6, § 3, eerste lid, van het besluit, vermelden voor elke belastingplichtige, behalve de gegevens van het register van de betaalde belastingen die reeds opgenomen zijn op de vorige kwartaallijsten bedoeld in § 1 en waarvoor in de loop van bedoeld kwartaal wijzigingen werden aangebracht in de rubriek « belastingbedrag », bevatten de volgende aanvullende gegevens :

- 1° het globaal aantal belastbare m³, na rechtzetting;
- 2° het bedrag van de herberekende belasting.

Bovenaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° de naam van de verdeler;
- 2° het adres van de verdeler;
- 3° het nummer van de verdeler;
- 4° de identificatie van de correspondent en diens telefoonnummer;
- 5° bedoelde distributiezone;
- 6° het BTW-nummer van de verdeler als hij eraan onderworpen is;
- 7° bedoeld kwartaal.

Onderaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° het totaalbedrag van de belasting na rechtzettingen;
- 2° het totaalaantal betrokken schuldenaars.

§ 3. De maandelijkse uittreksels uit het register van de onbetaalde belastingen, bedoeld in artikel 6, § 2, tweede lid, van het besluit bevatten de gezamenlijke gegevens vermeld in het register voor bedoelde maand.

Bovenaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° de naam van de verdeler;
- 2° het adres van de verdeler;
- 3° het nummer van de verdeler;

- 4° de identificatie van de correspondent en diens telefoonnummer;
- 5° bedoelde distributiezone;
- 6° het BTW-nummer van de verdeler als hij eraan onderworpen is;
- 7° bedoelde maand.

Onderaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° het totaal aantal schuldenaars die in gebreke blijven;
- 2° het totaalbedrag van de onbetaalde belastingen.

§ 4. De wekelijkse uittreksels uit het register van de onbetaalde belastingen, bedoeld in artikel 6, § 2, vijfde lid, van het besluit bevatten voor elke belastingplichtige de gegevens van het register van de onbetaalde belastingen reeds opgenomen op de lijsten bedoeld in § 3 waarvoor in de loop van bedoelde week wijzigingen werden aangebracht in de rubriek « betaald bedrag ».

Bovenaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld:

- 1° de naam van de verdeler;
- 2° het adres van de verdeler;
- 3° het nummer van de verdeler;
- 4° de identificatie van de correspondent en diens telefoonnummer;
- 5° bedoelde distributiezone;
- 6° het BTW-nummer van de verdeler als hij eraan onderworpen is;
- 7° bedoelde week.

Onderaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° het totaalbedrag van de geheel of gedeeltelijk betaalde belastingen;
- 2° het totaal aantal schuldenaars die in gebreke blijven.

§ 5. De maandelijks uittreksels uit het register van de onbetaalde belastingen, bedoeld in artikel 6, § 3, tweede lid, van het besluit bevatten voor elke belastingplichtige, behalve de gegevens van het register van de onbetaalde belastingen reeds opgenomen op de maandelijks lijsten bedoeld in § 3 waarvoor in de loop van bedoelde maand wijzigingen werden aangebracht in de rubriek « belastingbedrag », vermelden de volgende aanvullende gegevens :

- 1° het globaal aantal belastbare m³, na rechtzetting;
- 2° het bedrag van de herberekende belasting.

Bovenaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° de naam van de verdeler;
- 2° het adres van de verdeler;
- 3° het nummer van de verdeler;
- 4° de identificatie van de correspondent en diens telefoonnummer;
- 5° bedoelde distributiezone;
- 6° het BTW-nummer van de verdeler als hij eraan onderworpen is;
- 7° bedoelde maand.

Onderaan de uittreksels worden de volgende gegevens vermeld :

- 1° het totaalbedrag van de belastingen na rechtzetting;
- 2° het totaal aantal betrokken schuldenaars.

Art. 9. De verdelers storten de bedragen op het rekeningnummer en d.m.v. de drager meegedeeld door de Inspecteur-generaal van de afdeling Schatkist.

Art. 10. § 1. De aangifte van schuldvordering waardoor de verdeler verzoekt om de betaling van de forfaitaire vergoeding die hem toegekend wordt als compensatie voor de kosten die hij gemaakt heeft in het kader van de inning van de belasting vermeldt :

- 1° de naam van de verdeler;
- 2° het adres van de verdeler;
- 3° het nummer van de verdeler;
- 4° de identificatie van de correspondent en diens telefoonnummer;
- 5° het BTW-nummer van de verdeler als hij eraan onderworpen is;
- 6° het bankrekeningnummer van de verdeler waarop het Gewest het bedrag van de vergoedingen moet storten;
- 7° bedoeld kwartaal;
- 8° het aantal uitgebrachte betalingsberichten;
- 9° het totaalbedrag van de vergoedingen (excl. BTW);
- 10° het totaalbedrag van de door het Gewest te betalen vergoeding;
- 11° de som die de verdeler voor bedoeld kwartaal aan het Gewest stort overeenkomstig artikel 6, § 1, tweede lid, van het besluit;
- 12° de datum van overschrijving van die som en de mededeling die op het overschrijvingsbulletin voorkomt;
- 13° het rekeningnummer dat met bedoelde som gedebiteerd werd.

§ 2. Het bedrag bedoeld in § 1, eerste lid, 9°, wordt alleen voor de aan de BTW onderworpen verdelers met het BTW-bedrag verhoogd. Het BTW-bedrag en de toegepaste rente worden afzonderlijk vermeld.

§ 3. De aangifte, waar en oprecht verklaard, wordt gedateerd en getekend door een gemachtigde persoon en gericht aan het Ministerie van het Waalse Gewest, Secretariaat-generaal, Afdeling Schatkist, ter attentie van de ontvanger der belastingen en retributies.

Namen, 8 april 2003.

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[2003/15067]

4 AVRIL 2003 — Arrêté royal portant à la désignation d'un évaluateur spécial auprès du service « Evaluation spéciale de la Coopération internationale »

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à la Coopération internationale belge du 25 mai 1999, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal portant création d'un service « Evaluation spéciale de la Coopération internationale » du 17 février 2003, notamment l'article 3;

Vu le règlement de sélection et la procédure de sélection, publiés au *Moniteur belge* le 19 février 2003 qui ont mené à la proposition par le Ministre des Affaires étrangères et le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement de M. Dominique de Crombrughe de Loringhe en tant que candidat pour la fonction « d'évaluateur spécial » au Conseil des Ministres;

Vu la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 mars 2003;

Vu l'accord de Nos Ministre qui en ont délibéré en Conseil, le 28 mars 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires étrangères et de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Dominique de Crombrughe de Loringhe est désigné comme « évaluateur spécial » du service « Evaluation spéciale de la Coopération internationale » pour un mandat de six ans.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires étrangères et Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,

L. MICHEL

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

E. BOUTMANS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[2003/15067]

4 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot aanwijzing van een bijzonder evaluator bij de dienst « Bijzondere Evaluatie van de Internationale Samenwerking »

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de Belgische Internationale Samenwerking van 25 mei 1999, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit houdende de oprichting van een dienst « Bijzondere Evaluatie van de Internationale Samenwerking » van 17 februari 2003, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het selectiereglement en de selectieprocedure, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 februari 2003 die geleid hebben tot het voorstellen door de Minister van Buitenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking van de heer Dominique de Crombrughe de Loringhe als kandidaat voor de functie van « bijzondere evaluator » aan de Ministerraad;

Gelet op de wet van 11 april 1994 inzake de openbaarheid van bestuur;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 maart 2003;

Gelet op het akkoord van Onze Ministers die hierover in de Raad beraadslaagden op 28 maart 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De heer Dominique de Crombrughe de Loringhe wordt aangewezen als « bijzonder evaluator » van de dienst « Bijzondere Evaluatie van de Internationale Samenwerking » voor een mandaat van zes jaar.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Buitenlandse Zaken en Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking zijn, ieder voor wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,

L. MICHEL

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

E. BOUTMANS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2003/03268]

Cabinet du Ministre des Finances. — Démission honorable

Par arrêté royal du 4 avril 2003, démission honorable de sa fonction de chef de cabinet du Ministre des Finances est accordée à M. Jacquij, P., à partir du 30 avril 2003 au soir.

L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2003/03268]

Kabinet van de Minister van Financiën. — Eervol ontslag

Bij koninklijk besluit van 4 april 2003, wordt, met ingang van 30 april 2003 's avonds, eervol ontslag verleend aan de heer Jacquij, P., uit zijn functie van kabinetschef van de Minister van Financiën.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd de titel van zijn ambt eershelve te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2003/03269]

Cabinet du Ministre des Finances. — Nomination

Par arrêté royal du 4 avril 2003, M. Van Loo, K., conseiller adjoint au Conseil Central de l'Economie, est nommé chef de cabinet du Ministre des Finances, à partir du 1^{er} mai 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2003/03269]

Kabinet van de Minister van Financiën. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 4 april 2003, wordt, de heer Van Loo K., adjunct-adviseur bij de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, met ingang van 1 mei 2003, benoemd tot kabinetschef van de Minister van Financiën.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2003/03249]

Administration des douanes et accises. — Annulation

Par arrêté du Conseil d'Etat du 3 mars 2003, n° 116.638, l'arrêté royal du 6 juin 2000, par lequel M. Eric Van Den Abeele a été nommé au grade de directeur d'administration fiscale à la date du 1^{er} septembre 1999, est annulé pour autant que cette nomination attribuée à M. Van Den Abeele une plus grande ancienneté de grade qu'à M. René Decorte.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2003/03249]

Administratie der douane en accijnzen. — Vernietiging

Bij arrest van de Raad van State van 3 maart 2003, nr. 116.638, wordt het koninklijk besluit van 6 juni 2000 houdende benoeming van de heer Eric Van Den Abeele tot directeur bij een fiscaal bestuur met ingang van 1 september 1999, vernietigd in zoverre die benoeming aan de heer Van Den Abeele een grotere graadanciënniteit toekent dan aan de heer René Decorte.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C - 2003/22391]

3 AVRIL 2003. — Arrêté royal portant nomination du président, des membres et des membres suppléants du conseil d'administration du Centre fédéral d'Expertise des soins de santé

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution;

Vu la loi-programme de 24 décembre 2002, notamment l'article 231, § 1^{er};

Vu la proposition de Notre Ministre de la Santé publique;

Vu la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales;

Vu la proposition du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement;

Vu la proposition de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu la proposition de l'Agence intermutualiste;

Vu la proposition du Conseil des Ministres;

Vu la proposition des organisations hospitalières;

Vu la proposition des organisations professionnelles représentatives des médecins;

Vu la proposition des partenaires sociaux, sur la proposition du Comité de gestion de la Sécurité sociale;

Considérant qu'il y a lieu de permettre au Centre fédéral d'expertise des soins de santé, créé par la loi-programme du 24 décembre 2002, d'accomplir la mission lui confiée par cette loi;

Considérant qu'à cet effet, les membres du Conseil d'administration du Centre fédéral d'expertise des soins de santé, visé à l'article (231, § 1^{er}) de la loi précitée, doivent être nommés conformément aux dispositions de cet article;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de Notre Ministre des Affaires sociales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés en qualité de membres du Conseil d'administration du Centre fédéral d'expertise des soins de santé :

a) sur la proposition du Ministre de la Santé publique :

M. Mariage, O., Tournai;

M. Demaeseneer, J., Gent;

M. Keirse, M., Leefdaal.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C - 2003/22391]

3 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot benoeming van de voorzitter, de leden en de plaatsvervangende leden van de raad van bestuur van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Grondwet;

Gelet op de Programmawet van 24 december 2002 inzonderheid op artikel 231, § 1;

Gelet op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid;

Gelet op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken;

Gelet op de voordracht van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu;

Gelet op de voordracht van het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;

Gelet op de voordracht van het Intermutualistisch Agentschap;

Gelet op de voordracht van de Ministerraad;

Gelet op de voordracht van de ziekenhuisorganisaties;

Gelet op de voordracht van de representatieve beroepsorganisaties van geneesheren;

Gelet op de voordracht van de sociale partners, op voorstel van het beheerscomité van de Sociale Zekerheid;

Overwegende dat het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg, opgericht door de Programmawet van 24 december 2002 in de mogelijkheid moet gesteld worden om de opdracht te vervullen die hem door deze wet werd toevertrouwd;

Overwegende dat de leden van de raad van bestuur van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg bedoeld in artikel 231, § 1 van voormelde wet, hiertoe benoemd moeten worden overeenkomstig de bepalingen van dit artikel;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden benoemd tot lid van de raad van bestuur van het federaal kenniscentrum voor de gezondheidszorg :

a) op voordracht van de Minister van Volksgezondheid :

de heer Mariage, O., Doornik;

de heer Demaeseneer, J., Gent;

de heer Keirse, M., Leefdaal.

b) sur la proposition du Ministre des Affaires sociales :

M. Van Massenhove, F., Gent;

Mme Bovy, L., Bruxelles;

Mme Poncé, A., Bruxelles.

c) sur la proposition du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire :

M. Cuypers, D., Pepingen;

M. Dercq, J.-P., Bruxelles.

d) sur la proposition de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité :

M. De Cock, J., Oostkamp;

M. Vranckx, Ch., Hoeilaart.

e) sur la proposition de l'Agence intermutualiste :

M. Mertens, R., Sint-Joris Weert;

M. Verertbruggen, P., Ternat;

M. Mertens, P., Emines.

f) sur la proposition du Conseil des Ministres :

M. Ferrette, D., Hannut;

Mme Van Ermen, L., Kalmthout;

M. Beeckmans, J., Gent;

M. Gailly, J.-P., Schaerbeek.

g) sur la proposition des confédérations des hôpitaux :

Mme Kesteloot, K., Heverlee (Leuven);

M. Smiets, P., Embourg (Chaufontaine).

h) sur la proposition des organisations professionnelles représentatives des médecins :

M. Moens, M., Mechelen;

M. Vandermeeren, Ph., Namur.

i) sur la proposition des partenaires sociaux à l'intervention du comité de gestion de la sécurité sociale;

M. Goyens, F., Brussel;

M. Maes, J., Leuven.

Art. 2. Sont nommés en qualité de membres suppléants du conseil d'administration du Centre fédéral d'expertise des soins de santé :

a) sur la proposition du Ministre de la Santé publique :

M. Servotte, J., Namur, suppléant de M. Marriage, O., Tournai;

M. Heyerick, P., Gent, suppléant de M. Demaesseneer, J., Gent;

M. Lombaerts, R., Linden, suppléant de M. Keirse, M., Leefdaal.

b) sur la proposition du Ministre des Affaires sociales :

Mme Deman, E., Herentals, suppléant de M. Van Massenhove, F., Gent;

M. De Ridder, H., Gent, suppléant de M. Bovy, L., Bruxelles;

M. Kips, J., Gent, suppléant de Mme Poncé, A., Bruxelles.

c) sur la proposition du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement :

M. Decoster, Ch., Ternat, suppléant de M. Cuypers, D., Pepingen;

M. Legrand, J., Bouillon, suppléant de M. M. Dercq, J.-P., Bruxelles.

b) op voordracht van de Minister van Sociale Zaken :

de heer Van Massenhove, F., Gent;

Mevr. Bovy, L., Brussel;

Mevr. Poncé, A., Brussel.

c) op voordracht van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu :

de heer Cuypers, D., Pepingen;

de heer Dercq, J.-P., Brussel.

d) op voordracht van het Rijksinstituut voor de Ziekte- en Invaliditeitsverzekering :

de heer De Cock, J., Oostkamp;

de heer Vranckx, Ch., Hoeilaart.

e) op voordracht van het Intermutualistisch Agentschap :

de heer Mertens, R., Sint-Joris Weert;

de heer Verertbruggen, P., Ternat;

de heer Mertens, P., Emines.

f) op voordracht van de Ministerraad :

de heer Ferrette, D., Hannut;

Mevr. Van Ermen, L., Kalmthout;

de heer Beeckmans, J., Gent;

de heer Gailly, J.-P., Schaerbeek.

g) op voordracht van de ziekenhuisorganisaties :

Mevr. Kesteloot, K., Heverlee (Leuven);

de heer Smiets, P., Embourg (Chaufontaine).

h) op voordracht van de representatieve beroepsorganisaties van geneesheren :

de heer Moens, M., Mechelen;

de heer Vandermeeren, Ph., Namen.

i) op voordracht van de sociale partners, op voorstel van het beheerscomité van de Sociale Zekerheid :

de heer Goyens, F., Brussel;

de heer Maes, J., Leuven.

Art. 2. Worden benoemd tot plaatsvervangend lid van de raad van bestuur van het Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg :

a) op voordracht van de Minister van Volksgezondheid :

de heer Servotte, J., Namen, plaatsvervanger voor de heer Marriage, O., Doornik;

de heer Heyerick, P., Gent, plaatsvervanger voor de heer Demaesseneer, J., Gent;

Mevr. Lombaerts, R., Linden, plaatsvervanger voor de heer Keirse, M., Leefdaal.

b) op voordracht van de Minister van Sociale Zaken :

Mevr. Deman, E., Herentals, plaatsvervanger voor de heer Van Massenhove, F., Gent;

de heer De Ridder, H., Gent, plaatsvervanger voor Mevr. Bovy, L., Brussel;

de heer Kips, J., Gent, plaatsvervanger voor Mevr. Poncé, A., Brussel.

c) op voordracht van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu :

de heer Decoster, Ch., Ternat, plaatsvervanger voor de heer Cuypers, D., Pepingen;

de heer Legrand, J., Bouillon, plaatsvervanger de heer Dercq, J.-P., Brussel.

d) sur la proposition de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité :

M. Praet, F., Wetteren, suppléant de M. De Cock, J., Brugge;

M. Maes, A., Zellik, suppléant de M. Vranckx, Ch., Hoeilaart.

e) sur la proposition de l'Agence intermutualiste :

Mme Remacle, A., Moha, suppléant de M. Mertens, R., Sint-Joris Weert;

Mme Pirlot, V., Bruxelles, suppléant de M. Verertbruggen, P., Ternat;

M. Schoonjans, Ch., Leuven, suppléant de M. Mertens, P., Emines.

f) sur la proposition du Conseil des Ministres :

M. Roger, Y., Bruxelles, suppléant de M. Ferrette, D., Hannut;

M. Van Emelen, J., 's Graevenwezel, suppléant de M. Van Ermen, L., Kalmthout;

M. Desir, D., Bruxelles, suppléant de M. Beeckmans, J., Gent;

Mme Baland, B., Namur, suppléant de M. Gailly, J.-P., Schaerbeek.

g) sur la proposition des confédérations des hôpitaux :

M. Praet, J.-C., Ukkel, suppléant de M. Kesteloot, K., Heverlee;

Mme Boonen, C., Grimbergen, suppléant de M. Smiets, P., Embourg.

h) sur la proposition des organisations professionnelles représentatives des médecins :

M. Lemye, R., Courcelles, suppléant de M. Moens, M., Mechelen;

Mme Cuypers, R., Hove, suppléant de M. Vandermeeren, Ph., Namen.

i) sur la proposition des partenaires sociaux à l'intervention du comité de gestion de la Sécurité sociale;

Mme Vanderstappen, A., Merchtem, suppléant de M. Goyens, F., Brussel;

Mme P'tito, O., Bruxelles, suppléant de M. Maes, J., Leuven.

Art. 3. Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de Notre Ministre des Affaires sociales, M. Gillet, P., Plainevaux, est nommé(e) comme président du Conseil d'administration.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de la Santé publique et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
J. TAVERNIER

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

d) op voordracht van het Rijksinstituut voor de Ziekte- en Invaliditeitsverzekering :

de heer Praet, F., Wetteren, plaatsvervanger voor de heer De Cock, J., Brugge;

de heer Maes, A., Zellik, plaatsvervanger de heer Vranckx, Ch., Hoeilaart.

e) op voordracht van het Intermutualistisch Agentschap :

Mevr. Remacle, A., Moha, plaatsvervanger voor de heer Mertens, R., Sint-Joris Weert;

Mevr. Pirlot, V., Brussel, plaatsvervanger voor de heer Verertbruggen, P., Ternat;

Mevr. Schoonjans, Ch., Leuven, plaatsvervanger voor de heer Mertens, P., Emines.

f) op voordracht van de Ministerraad :

de heer Roger, Y., Brussel, plaatsvervanger voor de heer Ferrette, D., Hannut;

de heer Van Emelen, J., 's Graevenwezel, plaatsvervanger voor Mevr. Van Ermen, L., Kalmthout;

de heer Desir, D., Brussel, plaatsvervanger voor de heer Beeckmans, J., Gent;

Mevr. Baland, B., Namen, plaatsvervanger voor de heer Gailly, J.-P., Schaerbeek.

g) op voordracht van de ziekenhuisorganisaties :

de heer Praet, J.-C., Ukkel, plaatsvervanger voor Mevr. Kesteloot, K., Heverlee;

Mevr. Boonen, C., Grimbergen, plaatsvervanger voor de heer Smiets, P., Embourg.

h) op voordracht van de representatieve beroepsorganisaties van geneesheren :

de heer Lemye, R., Courcelles, plaatsvervanger voor de heer Moens, M., Mechelen;

Mevr. Cuypers, R., Hove, plaatsvervanger voor de heer Vandermeeren, Ph., Namen.

i) op voordracht van de sociale partners, op voorstel van het beheerscomité van de Sociale Zekerheid :

Mevr. Vanderstappen, A., Merchtem, plaatsvervanger voor de heer Goyens, F., Brussel;

Mevr. P'tito, O., Brussel, plaatsvervanger voor de heer Maes, J., Leuven.

Art. 3. Op voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Minister van Sociale Zaken, wordt de heer Gillet, P., Plainevaux, benoemd tot voorzitter van de raad van bestuur.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag dat het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Volksgezondheid en Onze Minister van Sociale Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
J. TAVERNIER

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

[C – 2003/07142]

10 AVRIL 2003. — Arrêté royal portant nomination des membres militaires du Conseil d'Administration de l'Institut des vétérans - Institut National des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes de Guerre

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, modifiée par la loi du 10 avril 2003 portant modification de la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre et portant création de l'Institut des vétérans, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 29 novembre 1982 pris en exécution de la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1981 portant nomination des membres du Conseil d'Administration de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre et modifié une dernière fois par l'arrêté royal du 23 décembre 2002;

Considérant qu'il y a lieu de pourvoir à la nomination des membres du Conseil d'Administration de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre appartenant au personnel de la Défense nationale;

Vu l'urgence justifiée par le fait qu'il importe que les nominations des membres du Conseil d'administration de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre appartenant au personnel de la Défense nationale interviennent le plus rapidement possible pour permettre à l'Institut de démarrer immédiatement ses activités;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés membres du Conseil d'Administration de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre pour un terme de six ans :

Colonel aviateur breveté d'état-major :

Thierry de Schrevel;

Lieutenant-colonel administrateur militaire :

Sonja Hertogs;

Colonel breveté d'état-major :

Philippe Martin;

Colonel :

Bernard Opsommer;

Capitaine de frégate des services breveté d'état-major :

Willy Temmerman;

Médecin commandant :

Martin Zizi;

Art. 2. Sont nommés membres du Conseil d'Administration de l'Institut des vétérans - Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre, sur présentation des organisations représentatives du personnel militaire, pour un terme de six ans :

MM. :

Marc De Roo;

Pascal Gautier;

Emmanuel Jacob;

Jan VAN Meensel.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le même jour que la loi du 10 avril 2003 portant modification de la loi du 8 août 1981 portant création de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre et portant création de l'Institut des vétérans.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2003/07142]

10 APRIL 2003. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de militaire leden van de Raad van Beheer van het Instituut voor veteranen - Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Instituut voor veteranen - Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers, gewijzigd door de wet van 10 april 2003 houdende wijziging van de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en houdende inrichting van het Instituut voor veteranen, inzonderheid artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 november 1982 houdende uitvoering van de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Instituut voor veteranen - Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1981 houdende benoeming van de leden van de Raad van Beheer van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en gewijzigd een laatste keer door het koninklijk besluit van 23 december 2002;

Overwegende dat er dient te worden voorzien in de benoeming van de leden van de Raad van Beheer van het Instituut voor veteranen - Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers die behoren tot het personeel van Landsverdediging;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gerechtvaardigd door het feit dat de benoemingen van de leden van de Raad van Beheer van het Instituut voor veteranen — Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers die behoren tot het personeel van Landsverdediging zo snel mogelijk dienen te gebeuren teneinde het Instituut toe te laten zijn activiteiten onmiddellijk te starten;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden benoemd tot leden van de Raad van Beheer van het Instituut voor veteranen - Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers voor een termijn van zes jaar:

Kolonel vlieger stafbrevethouder :

Thierry de Schrevel;

Luitenant-kolonel militair administrateur :

Sonja Hertogs;

Kolonel stafbrevethouder :

Philippe Martin;

Kolonel :

Bernard Opsommer;

Fregatkapitein van de diensten stafbrevethouder :

Willy Temmerman;

Geneesheer commandant :

Martin Zizi;

Art. 2. Worden benoemd tot leden van de Raad van Beheer van het Instituut voor veteranen - Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers op voordracht van de representatieve organisaties van het militaire personeel, voor een termijn van zes jaar :

De heren :

Marc De Roo;

Pascal Gautier;

Emmanuel Jacob;

Jan Van Meensel.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de zelfde dag dan de wet van 10 april 2003 houdende wijziging van de wet van 8 augustus 1981 tot oprichting van het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en van de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers en houdende inrichting van het Instituut voor veteranen.

Art. 4. Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense,
A. FLAHAUT

Art. 4. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, op 10 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
A. FLAHAUT

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2003/35410]

Vlaamse Huisvestingsmaatschappij. — Uitvoering van een project inzake sociale huisvesting Machtiging tot onteigening. — Spoedprocedure

HARELBEKE. — Bij besluit van 2 april 2003 van de Vlaamse minister bevoegd voor huisvesting is verklaard dat er aanleiding bestaat tot de toepassing van de rechtpleging bij dringende omstandigheden, ingesteld bij artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigeningen ten algemene nutte en de concessie voor de bouw van autosnelwegen, voor de onteigening door de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij, van onroerende goederen gelegen te Harelbeke, 't Ooste Centrumpleintje, kadastraal gekend als 1^{ste} afdeling, sectie A, nr. 256g2, 237 m² groot.

Bij hetzelfde besluit wordt de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij ertoe gemachtigd om tot onteigening over te gaan van voormelde goederen, waarvan de inbezitname volstrekt noodzakelijk is met het oog op de uitvoering van een project inzake sociale huisvesting, waarvan het algemeen nut wordt erkend.

Het dossier ligt ter inzage op de maatschappelijke zetel van de sociale huisvestingsmaatschappij C.V. Mijn Huis te Harelbeke, Marktstraat 80, elke woensdag- en donderdagvoormiddag van 9u00 tot 12u00, gedurende 15 werkdagen vanaf de tiende dag na bekendmaking van het inzagerecht en het machtigingsbesluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Tegen het besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling administratie van de Raad van State, Aarlenstraat 94-112 te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag waarop het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker worden betekend of de dag waarop hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een eventueel beroep ingesteld door de onteigenden moet worden ingeleid vooraleer de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2003/35446]

Ruilverkaveling

RENINGE. — Een ministerieel besluit van 14 april 2003 bepaalt dat de bepalingen van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, uitgezonderd deze van hoofdstuk I, niet meer van toepassing zijn in het ruilverkavelingsblok Reninge.

De dag waarop de bepalingen van de wet van 28 december 1967 opnieuw van toepassing zullen zijn in het ruilverkavelingsblok Reninge zal later worden vastgesteld.

Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

SINT-LIEVENS-HOUTEM. — Bij ministerieel besluit van 15 april 2003 wordt een aanvullend onderzoek ingesteld naar het nut van de ruilverkaveling van de goederen die op het bij dit besluit gevoegde plan zijn aangeduid, en die gelegen zijn op het grondgebied van de gemeenten Sint-Lievens-Houtem (eerste, tweede, derde, vierde en vijfde afdeling), Oosterzele (eerste afdeling), Erpe-Mere (zevende en achtste afdeling) en Lede (vijfde afdeling), teneinde een beslissing te nemen over het al dan niet opnemen in het blok of uitsluiten uit het blok van de op het plan aangeduide goederen.

De ambtenaren van de provinciale afdeling van de Vlaamse Landmaatschappij te Gent die hiertoe zijn aangewezen, zijn gemachtigd de inlichtingen, bedoeld in artikel 5, tweede lid, van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet, in te winnen en te verzamelen.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP
Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2003/35457]

Ruilverkaveling

Ministerieel besluit van 10 maart 2003 tot machtiging van het ruilverkavelingscomité Elingen om over te gaan tot onteigening ten algemenen nutte voor de aanleg van een dubbelrichtingsfietspad langs de Lenniksesteenweg en de Frans Luckxstraat tussen Halle en Lennik. — Errata

ELINGEN. — Aan het ministerieel besluit van 10 maart 2003 tot machtiging van het ruilverkavelingscomité Elingen om over te gaan tot onteigening ten algemenen nutte, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 maart 2003, pagina 14824, wordt na de laatste zin de volgende zin toegevoegd :

« Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling Administratie van de Raad van State, Aarlenstraat 94-112, te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag waarop het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker worden betekend of de dag waarop hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een eventueel beroep ingesteld door de onteigende moet worden ingeleid vooraleer de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet. De modaliteiten worden geregeld in het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling Administratie van de Raad van State, *Belgisch Staatsblad* van 23 en 24 augustus 1948, en het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1992. »

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2003/35458]

Ruilverkaveling

Ministerieel besluit van 13 maart 2003 tot machtiging van het ruilverkavelingscomité Elingen om over te gaan tot onteigening ten algemenen nutte voor de verbetering van de Crockaertstraat te Pepingen, de Bosstraat te Pepingen en Sint-Pieters-Leeuw, en de Meintjesstraat te Gooik. — Errata

ELINGEN. — Aan het ministerieel besluit van 13 maart 2003 tot machtiging van het ruilverkavelingscomité Elingen om over te gaan tot onteigening ten algemenen nutte, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 maart 2003, pagina 14824, wordt na de laatste zin de volgende zin toegevoegd :

« Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling Administratie van de Raad van State, Aarlenstraat 94-112, te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag waarop het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker worden betekend of de dag waarop hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een eventueel beroep ingesteld door de onteigende moet worden ingeleid vooraleer de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet. De modaliteiten worden geregeld in het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling Administratie van de Raad van State, *Belgisch Staatsblad* van 23 en 24 augustus 1948, en het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1992. »

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2003/35459]

Ruilverkaveling

Ministerieel besluit van 12 maart 2003 tot machtiging van het ruilverkavelingscomité Mettekoven om over te gaan tot onteigening ten algemenen nutte voor de herinrichting van het dorpsplein van Mettekoven. — Errata

METTEKOVEN. — Aan het ministerieel besluit van 12 maart 2003 tot machtiging van het ruilverkavelingscomité Mettekoven om over te gaan tot onteigening ten algemenen nutte, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 maart 2003, pagina 14824, wordt na de laatste zin de volgende zin toegevoegd :

« Tegen dit besluit kan per aangetekende brief een beroep tot nietigverklaring, al dan niet voorafgegaan door of vergezeld van een beroep tot schorsing, worden ingesteld bij de afdeling Administratie van de Raad van State, Aarlenstraat 94-112, te 1040 Brussel, binnen een termijn van zestig dagen die ingaat de dag waarop het besluit en alle relevante stukken aan de verzoeker worden betekend of de dag waarop hij er kennis van heeft kunnen hebben. Een eventueel beroep ingesteld door de onteigende moet worden ingeleid vooraleer de gerechtelijke onteigeningsprocedure wordt ingezet. De modaliteiten worden geregeld in het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling Administratie van de Raad van State, *Belgisch Staatsblad* van 23 en 24 augustus 1948, en het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1992. »

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2003/27287]

**27 MARS 2003. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant création d'une cellule provisoire d'accueil des membres du personnel
issus du Centre de Recherches agronomiques de Gembloux**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois spéciales des 8 août 1988, 16 juillet 1993 et 13 juillet 2002, notamment les articles 6, § 1^{er}, 87 et 88;

Vu l'arrêté royal du 29 septembre 2002 transférant des membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture au Gouvernement wallon;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 décembre 2002;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 17 décembre 2002;

Vu le protocole de négociation n° 378 du Comité de secteur XVI, établi le 17 janvier 2003;

Vu la délibération du Gouvernement wallon le 19 décembre 2002 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 34.786/2 du Conseil d'Etat, donné le 12 février 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité et du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Une cellule provisoire d'accueil des membres du personnel issus du Centre de Recherches agronomiques de Gembloux est instituée dans les services du Gouvernement wallon. Elle est dirigée par un directeur scientifique et par un directeur administratif.

Art. 2. Les membres du personnel statutaire et contractuel dont les noms sont repris en annexe sont intégrés dans la cellule provisoire d'accueil visée à l'article 1^{er}.

Art. 3. Les dispositions réglementaires relatives au fonctionnement du Centre de Recherches agronomiques de Gembloux en vigueur le 30 septembre 2002 restent applicables, à l'exception des dispositions relatives au statut du personnel adjoint à la recherche et du personnel de gestion des établissements scientifiques de l'Etat.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le directeur administratif assure la gestion budgétaire et administrative du Centre.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} octobre 2002.

Art. 5. Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 mars 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART
Le Ministre de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

ANNEXE 1

I. Personnel scientifique statutaire

CAVELIER Marc	Chef de département (degré II)
DARDENNE Pierre	Chef de département (degré II)
FRANKINET Marc	Chef de département (degré II)
MEEUS Patrick	Chef de département (degré II)
SCHENKEL Yves	Chef de département (degré II)
THILL Nicole	Chef de département (degré II)
WATILLON Bernard	Chef de département (degré II)
BERBEN Gilbert	Chef de section (degré III)
DESTAIN Jean-Pierre	Chef de section (degré III)
DRUART Philippe	Chef de section (degré III)
FABRY Jules	Chef de section (degré III)
GALOUX Michel	Chef de section (degré III)
OGER Robert	Chef de section (degré III)

STILMANT Didier	Chef de section (degré III)
TISSOT Serge	Chef de section (degré III)
VAN REUSEL André	Chef de section (degré III)
JACQUEMIN Jean	Chef de travaux agrégé (rang C)
DE PROFT Michel	Chef de travaux (rang B)
DEKEYSER Adrien	Chef de travaux (rang B)
DUTRECQ Anselme	Chef de travaux (rang B)
FASSOTTE Christiane	Chef de travaux (rang B)
GOFFART Jean-Pierre	Chef de travaux (rang B)
LALOUX Jean	Chef de travaux (rang B)
LATEUR Marc	Chef de travaux (rang B)
LECOMTE Philippe	Chef de travaux (rang B)
MAGEIN Hugo	Chef de travaux (rang B)
PIERON Sophie	Chef de travaux (rang B)
SALEMBIER Jean-François	Chef de travaux (rang B)
SINNAEVE Georges	Chef de travaux (rang B)
VITLOX Omer	Chef de travaux (rang B)
BAETEN Vincent	Premier assistant (rang A)
COUVREUR Luc	Assistant (rang A)
DE FROIDMONT Denis	Assistant (rang A)
DELCARTE Jérôme	Assistant (rang A)
HERMAN Jean-Luc	Assistant (rang A)
NINANE Véronique	Assistant (rang A)
PIGEON Olivier	Assistant (rang A)
PLANCHON Viviane	Assistant (rang A)
ROISIN Christian	Assistant (rang A)
ROLOT Jean-Louis	Assistant (rang A)
ROMNEE Jean-Michel	Assistant (rang A)
STEYER Stephan	Assistant (rang A)
VERDINNE Katherine	Assistant (rang A)
WAVREILLE José	Assistant (rang A)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2003 portant création d'une portant création d'une cellule provisoire d'accueil des membres du personnel issus du Centre de Recherches agronomiques de Gembloux.

Namur, le 27 mars 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART
Le Ministre de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

ANNEXE 2

II. Personnel statutaire

PISCAGLIA Roger	Directeur général
DEWEZ Christian	Directeur
GREVY Laurent	Ingénieur industriel - directeur
CLARINVAL Anne-Marie	Ingénieur industriel
HARVENT Jean-Pierre	Ingénieur industriel
MINNE Geneviève	Ingénieur industriel
REUTER Véronique	Ingénieur industriel

MOUTEAU Anne	Chef technicien spécialisé de la recherche
HERMAN Jean	Chef technicien spécialisé de la recherche
POTVIN Josiane	Chef technicien spécialisé de la recherche
DELPierre Laurent	Technicien spécialisé de la recherche
CHARLES Nicole	Secrétaire de direction principal
MASSAUX Mathilde	Premier chef technicien de la recherche
FACQ Michel	Chef d'atelier
HAIRION Karl	Chef d'atelier
DUPONT Jean	Chef technicien de la recherche
ETIENNE Claire	Chef technicien de la recherche
GEORGES Gérard	Chef technicien de la recherche
GJS François	Chef technicien de la recherche
MARLIER Jean-Pierre	Chef technicien de la recherche
OESTGES Otto	Chef technicien de la recherche
TORREKENS Charles	Chef technicien de la recherche
BRIDE René	Premier ouvrier qualifié
BRUART Jean	Premier ouvrier qualifié
CHARLES Daniel	Premier ouvrier qualifié
DELCORPS Yves	Premier ouvrier qualifié
DELOOZ Alain	Premier ouvrier qualifié
DETAL Jacques	Premier ouvrier qualifié
DEWIT Robert	Premier ouvrier qualifié
DUCHENE Francis	Premier ouvrier qualifié
FREDERICK Joël	Premier ouvrier qualifié
GEORGES Pascal	Premier ouvrier qualifié
GHYS Jean-Paul	Premier ouvrier qualifié
HAUTENAUVEN Jean-Marie	Premier ouvrier qualifié
KINNAR Thierry	Premier ouvrier qualifié
LOIS Jean-Claude	Premier ouvrier qualifié
MARCOUX André	Premier ouvrier qualifié
PARTY Noel	Premier ouvrier qualifié
PIERARD Joseph	Premier ouvrier qualifié
PIERRET Laurent	Premier ouvrier qualifié
PRION Jean-Luc	Premier ouvrier qualifié
ROUSSEAU Benoit	Premier ouvrier qualifié
VANROSSOMME Bernard	Premier ouvrier qualifié
WAUWERMANS Joseph	Premier ouvrier qualifié
ALBERT Geneviève	Technicien de la recherche
ANCION Cécile	Technicien de la recherche
BAUVIN Remy	Technicien de la recherche
BELGE Claude	Technicien de la recherche
BELTUS Jean-Paul	Technicien de la recherche
BISTON Olivier	Technicien de la recherche
BOSCH Pierre	Technicien de la recherche
BURNY René	Technicien de la recherche
COLINET André	Technicien de la recherche
CUVELLIER Nicole	Technicien de la recherche
DELVAUX Marie-Paule	Technicien de la recherche
DEPIREUX Anne-Marie	Technicien de la recherche
DOUMONT Bernard	Technicien de la recherche

DRICOT Pol-Henri	Technicien de la recherche
DUBOIS Francis	Technicien de la recherche
DURY Angèle	Technicien de la recherche
ETIENNE Michel	Technicien de la recherche
GASIA Daniel	Technicien de la recherche
GEORGES Solange	Technicien de la recherche
GOUY Geneviève	Technicien de la recherche
JAUME Joséphine	Technicien de la recherche
LAMBILLOTTE Georges	Technicien de la recherche
LANGELEZ Cécile	Technicien de la recherche
LEPINE Raymond	Technicien de la recherche
LEROY Christophe	Technicien de la recherche
MAHOUX André	Technicien de la recherche
MALBURNY Claude	Technicien de la recherche
MELARD Marie-Jeanne	Technicien de la recherche
PICHON Jean-Claude	Technicien de la recherche
PICHON Michel	Technicien de la recherche
PONCIN Jean	Technicien de la recherche
PRAIL Christiane	Technicien de la recherche
RAMELOT Ferdinand	Technicien de la recherche
RUTH Michel	Technicien de la recherche
SAUBOIN Charles	Technicien de la recherche
STOEFS Donat	Technicien de la recherche
TOUSSAINT Jacques	Technicien de la recherche
VIATOUR Gérard	Technicien de la recherche
VILLETTE Dimitri	Technicien de la recherche
WUYAME Marie-Ange	Technicien de la recherche
ZIMMER Marie-Thérèse	Technicien de la recherche
MALOTAUX Yvette	Commis
ART Jean-Pol	Technicien adjoint de la recherche
BAQUET Pascale	Technicien adjoint de la recherche
DENIL Martine	Technicien adjoint de la recherche
CALONNE Léon	Ouvrier qualifié
DELOOZ Daniel	Ouvrier qualifié
GODERNIAUX Daniel	Ouvrier qualifié
HANESSE Willy	Ouvrier qualifié
PROTIN Albin	Ouvrier qualifié
SIMON Daniel	Ouvrier qualifié
BECK Etienne	Agent de laboratoire
DI MASCIO Anne-Marie	Agent de laboratoire

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2003 portant création d'une cellule provisoire d'accueil des membres du personnel issus du Centre de Recherches agronomiques de Gembloux.

Namur, le 27 mars 2003.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

Le Ministre de la Fonction publique,

Ch. MICHEL

ANNEXE 3

III. Personnel scientifique contractuel

MOREAU Jean-Marc	Chef de travaux (rang B)
BARBIER Anne	Assistant (rang A)
BUFFET Dominique	Assistant (rang A)
BULTREYS Alain	Assistant (rang A)
CHANDELIER Anne	Assistant (rang A)
DECRUYENAERE Virginie	Assistant (rang A)
DELBOUILLE Laurence	Assistant (rang A)
DELPORTE Fabienne	Assistant (rang A)
DUBOIS Marc	Assistant (rang A)
DUCAT Nathalie	Assistant (rang A)
FUMIERE Olivier	Assistant (rang A)
HENNART Sylvain	Assistant (rang A)
HUYGHEBAERT Bruno	Assistant (rang A)
JANSEN Jean-Pierre	Assistant (rang A)
MICHELANTE David	Assistant (rang A)
MINGEOT Dominique	Assistant (rang A)
MOSTADE Olivier	Assistant (rang A)
TEMMERMAN Michael	Assistant (rang A)
VAN BELLE Jean-François	Assistant (rang A)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2003 portant création d'une cellule provisoire d'accueil des membres du personnel issus du Centre de Recherches agronomiques de Gembloux.
Namur, le 27 mars 2003.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART
Le Ministre de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

ANNEXE 4

IV. Personnel contractuel

AGNEESSENS Richard	Ingénieur industriel
LAMPROYE Katerine	Ingénieur industriel
LECLER Bernard	Ingénieur industriel
BILLET Michelle	Technicien spécialisé de la recherche
BREUSE David	Technicien spécialisé de la recherche
CRASSET Nicolas	Technicien spécialisé de la recherche
DE BRUYNE Regis	Technicien spécialisé de la recherche
DEDONCKER Frédéric	Technicien spécialisé de la recherche
DELCORPS Martine	Technicien spécialisé de la recherche
DEMONTY Elisabeth	Technicien spécialisé de la recherche
DUBOIS Gaetan	Technicien spécialisé de la recherche
FERRIER Vincent	Technicien spécialisé de la recherche
GHEYSEN Isabelle	Technicien spécialisé de la recherche
HECQ Olivier	Technicien spécialisé de la recherche
MATHIEU Frédéric	Technicien spécialisé de la recherche
PENNETREAU Yves	Technicien spécialisé de la recherche
VAES Jean-Michel	Technicien spécialisé de la recherche

MELOT Frédéric	Technicien spécialisé de la recherche
RICHET Sophie	Technicien spécialisé de la recherche
BEGUIN Benoit	Premier ouvrier qualifié
BALEUX Roberte	Technicien de la recherche
BOLEN Marie-Rose	Technicien de la recherche
BOURGEOIS Ariane	Technicien de la recherche
BRUNELLI Carine	Technicien de la recherche
CHAVANNE Arlette	Technicien de la recherche
HOTTART Marie-Line	Technicien de la recherche
KUTTEN Laurence	Technicien de la recherche
LAROUILLERE Maryse	Technicien de la recherche
MONJOIE Anne-Sophie	Technicien de la recherche
MOTTART Olivier	Technicien de la recherche
PIERARD Jean-Philippe	Technicien de la recherche
POLLART Jean-François	Technicien de la recherche
RINCHARD Marie-Pierre	Technicien de la recherche
WAUTHION Pascal	Technicien de la recherche
WINANT Eric	Technicien de la recherche
RELEKOM Denis	Ouvrier qualifié
CHANET Rudy	Ouvrier qualifié
FRANCOIS Daniel	Ouvrier qualifié
MELARD Agnes	Ouvrier qualifié
PITTIE Didier	Ouvrier qualifié
VANDENBERGHE Jean-Paul	Ouvrier qualifié
VASE Jocelyne	Ouvrier qualifié
WATELET Luc	Ouvrier qualifié
LEONARD Carine	Technicien adjoint de la recherche
MAHY Madeleine	Technicien adjoint de la recherche
MENDOLA Callogero	Technicien adjoint de la recherche
PIRAPREZ Carine	Technicien adjoint de la recherche
RONDAS Carinne	Technicien adjoint de la recherche
STASSE Nadine	Technicien adjoint de la recherche
DESTREE Patricia	Agent de laboratoire
DECUYPER François	Ouvrier
DETERVILLE Alex	Ouvrier
LETELLIER Yvon	Ouvrier
ROSART Renilde	Ouvrier
ANDRE Claudine	Nettoyeur(euse)
BAUVIN Claire	Nettoyeur(euse)
BEAULIEU Anne-Marie	Nettoyeur(euse)
BIELANDE Rose-Marie	Nettoyeur(euse)
BIERWART Nicole	Nettoyeur(euse)
BLES Marina	Nettoyeur(euse)
BOINON Nadia	Nettoyeur(euse)
BOUFFIOUX Bernadette	Nettoyeur(euse)
BULENS Christine	Nettoyeur(euse)
BUZIN Katia	Nettoyeur(euse)
CHARLES Huguette	Nettoyeur(euse)
CHARLES Martine	Nettoyeur(euse)
COULON - TOURNEUR Daniëlle	Nettoyeur(euse)

DARDENNE Fernande	Nettoyeur(euse)
DAVISTER Madeleine	Nettoyeur(euse)
DELONGUEIL Nancy	Nettoyeur(euse)
DEMEU Josette	Nettoyeur(euse)
DEMORY Nicole	Nettoyeur(euse)
DIGNEF Sylvie	Nettoyeur(euse)
DULIEU Mireille	Nettoyeur(euse)
DURY Bernadette	Nettoyeur(euse)
FRANCOIS Huguette	Nettoyeur(euse)
FREDERICK Valérie	Nettoyeur(euse)
GEORGES Nathalie	Nettoyeur(euse)
GILIS Lydia	Nettoyeur(euse)
GLAUDE Monique	Nettoyeur(euse)
GOUY Marie-France	Nettoyeur(euse)
HERNALSTEENS Cathy	Nettoyeur(euse)
JANDRAIN Isabelle	Nettoyeur(euse)
JASPART Isabelle	Nettoyeur(euse)
KEIZER Jacqueline	Nettoyeur(euse)
KEKENBOSCH Maryse	Nettoyeur(euse)
LECOUTURIER Virginie	Nettoyeur(euse)
LEGROS Marie-France	Nettoyeur(euse)
MERCIER Marie-Rose	Nettoyeur(euse)
MEURANT Bernadette	Nettoyeur(euse)
MICHIELS Béatrice	Nettoyeur(euse)
MIGNOLET Annick	Nettoyeur(euse)
MOREIRA-DE CARVALHO Maria Hélène	Nettoyeur(euse)
OGAR Wladyslawa	Nettoyeur(euse)
POULAIN Suzanne	Nettoyeur(euse)
PRAIL Béatrice	Nettoyeur(euse)
RAVENNA Anne	Nettoyeur(euse)
REGNIER Mireille	Nettoyeur(euse)
RENIER Marie	Nettoyeur(euse)
RONSMANS Martine	Nettoyeur(euse)
SAUVEUR Anne	Nettoyeur(euse)
SAUVEUR Nathalie	Nettoyeur(euse)
SLUYS Odile	Nettoyeur(euse)
STOFFEL Danielle	Nettoyeur(euse)
VENNER Marie-France	Nettoyeur(euse)

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 mars 2003 portant création d'une cellule provisoire d'accueil des membres du personnel issu du Centre de Recherches agronomiques de Gembloux,

Namur, le 27 mars 2003.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

J. HAPPART

Le Ministre de la Fonction publique,

Ch. MICHEL

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[C - 2003/27287]

27. MÄRZ 2003 – Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung einer provisorischen Zelle für den Empfang der Personalmitglieder aus dem "Centre de Recherche agronomique" (Zentrum für agronomische Forschung) von Gembloux

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, vom 16. Juli 1993 und vom 13. Juli 2002, insbesondere der Artikel 6, § 1, 87 und 88;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 29. September 2002 zur Übernahme von Personalmitgliedern des Ministeriums des Mittelstandes und der Landwirtschaft in die Wallonische Regierung;

Aufgrund des am 10. Dezember 2002 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 17. Dezember 2002 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des Protokolls der Gewerkschaftsverhandlung Nr. 378 des Sektorenausschusses XVI vom 17. Januar 2003;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 19. Dezember 2002 über den Antrag auf ein Gutachten des Staatsrates, das dieser innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat abgeben muss;

Aufgrund des am 12. Februar 2003 in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats 34.786/2;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten und des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Eine provisorische Zelle für den Empfang der Personalmitglieder aus dem "Centre de Recherches agronomiques" von Gembloux wird bei den Dienststellen der Wallonischen Regierung errichtet. Sie wird durch einen wissenschaftlichen Direktor und einen Verwaltungsdirektor geleitet.

Art. 2 - Die statutarischen und vertraglich eingestellten Personalmitglieder, deren Name in der Anlage steht, werden in die in Artikel 1 erwähnte provisorische Empfangszelle eingegliedert.

Art. 3 - Die am 30. September 2002 geltenden vorschriftsmäßigen Bestimmungen über die Arbeitsweise des "Centre de Recherches agronomiques" von Gembloux bleiben anwendbar, mit Ausnahme der Bestimmungen über das Statut des beigeordneten Forschungspersonals und des Fachpersonals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates.

In Abweichung von Absatz 1 sorgt der Verwaltungsdirektor für die Haushalts- und verwaltungsmäßige Führung.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Oktober 2002 wirksam.

Art. 5 - Der Minister des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Namur, den 27. März 2003

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ch. MICHEL

ANLAGE 1

I. Statutarisches wissenschaftliches Personal

CAVELIER Marc	Departementschef (Stufe II)
DARDENNE Pierre	Departementschef (Stufe II)
FRANKINET Marc	Departementschef (Stufe II)
MEEUS Patrick	Departementschef (Stufe II)
SCHENKEL Yves	Departementschef (Stufe II)
THILL Nicole	Departementschef (Stufe II)
WATILLON Bernard	Departementschef (Stufe II)
BERBEN Gilbert	Sektionsleiter (Stufe III)
DESTAIN Jean-Pierre	Sektionsleiter (Stufe III)
DRUART Philippe	Sektionsleiter (Stufe III)
FABRY Jules	Sektionsleiter (Stufe III)
GALOUX Michel	Sektionsleiter (Stufe III)
OGER Robert	Sektionsleiter (Stufe III)

STILMANT Didier	Sektionsleiter (Stufe III)
TISSOT Serge	Sektionsleiter (Stufe III)
VAN REUSEL André	Sektionsleiter (Stufe III)
JACQUEMIN Jean	Lehrbefähigter Leiter der Arbeiten (Rang C)
DE PROFT Michel	Leiter der Arbeiten (Rang B)
DEKEYSER Adrien	Leiter der Arbeiten (Rang B)
DUTRECQ Anselme	Leiter der Arbeiten (Rang B)
FASSOTTE Christiane	Leiter der Arbeiten (Rang B)
GOFFART Jean-Pierre	Leiter der Arbeiten (Rang B)
LALOUX Jean	Leiter der Arbeiten (Rang B)
LATEUR Marc	Leiter der Arbeiten (Rang B)
LECOMTE Philippe	Leiter der Arbeiten (Rang B)
MAGEIN Hugo	Leiter der Arbeiten (Rang B)
PIERON Sophie	Leiter der Arbeiten (Rang B)
SALEMBIER Jean-François	Leiter der Arbeiten (Rang B)
SINNAEVE Georges	Leiter der Arbeiten (Rang B)
VITLOX Omer	Leiter der Arbeiten (Rang B)
BAETEN Vincent	Erster Assistent (Rang A)
COUVREUR Luc	Assistent (Rang A)
DE FROIDMONT Denis	Assistent (Rang A)
DELCARTE Jérôme	Assistent (Rang A)
HERMAN Jean-Luc	Assistent (Rang A)
NINANE Véronique	Assistent (Rang A)
PIGEON Olivier	Assistent (Rang A)
PLANCHON Viviane	Assistent (Rang A)
ROISIN Christian	Assistent (Rang A)
ROLOT Jean-Louis	Assistent (Rang A)
ROMNEE Jean-Michel	Assistent (Rang A)
STEYER Stephan	Assistent (Rang A)
VERDINNE Katherine	Assistent (Rang A)
WAVREILLE José	Assistent (Rang A)

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. März 2003 zur Errichtung einer provisorischen Zelle für den Empfang der Personalmitglieder aus dem "Centre de Recherche agronomique" von Gembloux beigefügt zu werden

Namur, den 27. März 2003

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ch. MICHEL

ANLAGE 2

II. Statutarisches Personal

PISCAGLIA Roger	Generaldirektor
DEWEZ Christian	Direktor
GREVY Laurent	Industrieingenieur-Direktor
CLARINVAL Anne-Marie	Industrieingenieur
HARVENT Jean-Pierre	Industrieingenieur
MINNE Geneviève	Industrieingenieur
REUTER Véronique	Industrieingenieur

MOUTEAU Anne	Spezialisierter Chef-Forschungstechniker
HERMAN Jean	Spezialisierter Chef-Forschungstechniker
POTVIN Josiane	Spezialisierter Chef-Forschungstechniker
DELPPIERRE Laurent	Spezialisierter Forschungstechniker
CHARLES Nicole	Hauptdirektionssekretär
MASSAUX Mathilde	Erster Chef-Forschungstechniker
FACQ Michel	Werkstattleiter
HAIRION Karl	Werkstattleiter
DUPONT Jean	Chef Forschungstechniker
ETIENNE Claire	Chef Forschungstechniker
GEORGES Gérard	Chef Forschungstechniker
GJIS François	Chef Forschungstechniker
MARLIER Jean-Pierre	Chef Forschungstechniker
OESTGES Otto	Chef Forschungstechniker
TORREKENS Charles	Chef Forschungstechniker
BRIDE René	Erster qualifizierter Arbeiter
BRUART Jean	Erster qualifizierter Arbeiter
CHARLES Daniel	Erster qualifizierter Arbeiter
DELCORPS Yves	Erster qualifizierter Arbeiter
DELOOZ Alain	Erster qualifizierter Arbeiter
DETAL Jacques	Erster qualifizierter Arbeiter
DEWIT Robert	Erster qualifizierter Arbeiter
DUCHENE Francis	Erster qualifizierter Arbeiter
FREDERICK Joel	Erster qualifizierter Arbeiter
GEORGES Pascal	Erster qualifizierter Arbeiter
GHYS Jean-Paul	Erster qualifizierter Arbeiter
HAUTENAUVEN Jean-Marie	Erster qualifizierter Arbeiter
KINNAR Thierry	Erster qualifizierter Arbeiter
LOIS Jean-Claude	Erster qualifizierter Arbeiter
MARCOUX André	Erster qualifizierter Arbeiter
PARTY Noel	Erster qualifizierter Arbeiter
PIERARD Joseph	Erster qualifizierter Arbeiter
PIERRET Laurent	Erster qualifizierter Arbeiter
PRION Jean-Luc	Erster qualifizierter Arbeiter
ROUSSEAU Benoit	Erster qualifizierter Arbeiter
VANROSSOMME Bernard	Erster qualifizierter Arbeiter
WAUWERMANS Joseph	Erster qualifizierter Arbeiter
ALBERT Geneviève	Forschungstechniker
ANCION Cécile	Forschungstechniker
BAUVIN Remy	Forschungstechniker
BELGE Claude	Forschungstechniker
BELTUS Jean-Paul	Forschungstechniker
BISTON Olivier	Forschungstechniker
BOSCH Pierre	Forschungstechniker
BURNY René	Forschungstechniker
COLINET André	Forschungstechniker
CUVELLIER Nicole	Forschungstechniker
DELVAUX Marie-Paule	Forschungstechniker
DEPIREUX Anne-Marie	Forschungstechniker
DOUMONT Bernard	Forschungstechniker

DRICOT Pol-Henri	Forschungstechniker
DUBOIS Francis	Forschungstechniker
DURY Angèle	Forschungstechniker
ETIENNE Michel	Forschungstechniker
GASIA Daniel	Forschungstechniker
GEORGES Solange	Forschungstechniker
GOUY Geneviève	Forschungstechniker
JAUME Joséphine	Forschungstechniker
LAMBILLOTTE Georges	Forschungstechniker
LANGELEZ Cécile	Forschungstechniker
LEPINE Raymond	Forschungstechniker
LEROY Christophe	Forschungstechniker
MAHOUX André	Forschungstechniker
MALBURNY Claude	Forschungstechniker
MELARD Marie-Jeanne	Forschungstechniker
PICHON Jean-Claude	Forschungstechniker
PICHON Michel	Forschungstechniker
PONCIN Jean	Forschungstechniker
PRAIL Christiane	Forschungstechniker
RAMELOT Ferdinand	Forschungstechniker
RUTH Michel	Forschungstechniker
SAUBOIN Charles	Forschungstechniker
STOEFS Donat	Forschungstechniker
TOUSSAINT Jacques	Forschungstechniker
VIATOUR Gérard	Forschungstechniker
VILLETTE Dimitri	Forschungstechniker
WUYAME Marie-Ange	Forschungstechniker
ZIMMER Marie-Thérèse	Forschungstechniker
MALOTAUX Yvette	Kommiss
ART Jean-Pol	Beigeordneter Forschungstechniker
BAQUET Pascale	Beigeordneter Forschungstechniker
DENIL Martine	Beigeordneter Forschungstechniker
CALONNE Léon	Qualifizierter Arbeiter
DELOOZ Daniel	Qualifizierter Arbeiter
GODERNIAUX Daniel	Qualifizierter Arbeiter
HANESSE Willy	Qualifizierter Arbeiter
PROTIN Albin	Qualifizierter Arbeiter
SIMON Daniel	Qualifizierter Arbeiter
BECK Etienne	Laborbediensteter
DI MASCIO Anne-Marie	Laborbediensteter

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. März 2003 zur Errichtung einer provisorischen Zelle für den Empfang der Personalmitglieder aus dem "Centre de Recherche agronomique" von Gembloux beigefügt zu werden.

Namur, den 27. März 2003

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

ANLAGE 3

III. Vertraglich eingestelltes Personal

MOREAU Jean-Marc	Leiter der Arbeiten (Rang B)
BARBIER Anne	Assistent (Rang A)
BUFFET Dominique	Assistent (Rang A)
BULTREYS Alain	Assistent (Rang A)
CHANDELIER Anne	Assistent (Rang A)
DECRUYENAERE Virginie	Assistent (Rang A)
DELBOUILLE Laurence	Assistent (Rang A)
DELPORTE Fabienne	Assistent (Rang A)
DUBOIS Marc	Assistent (Rang A)
DUCAT Nathalie	Assistent (Rang A)
FUMIERE Olivier	Assistent (Rang A)
HENNART Sylvain	Assistent (Rang A)
HUYGHEBAERT Bruno	Assistent (Rang A)
JANSEN Jean-Pierre	Assistent (Rang A)
MICHELANTE David	Assistent (Rang A)
MINGEOT Dominique	Assistent (Rang A)
MOSTADE Olivier	Assistent (Rang A)
TEMMERMAN Michael	Assistent (Rang A)
VAN BELLE Jean-François	Assistent (Rang A)

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. März 2003 zur Errichtung einer provisorischen Zelle für den Empfang der Personalmitglieder aus dem "Centre de Recherche agronomique" von Gembloux beigefügt zu werden

Namur, den 27. März 2003

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

ANLAGE 4

IV. Vertraglich eingestelltes Personal

AGNEESSENS Richard	Industrieingenieur
LAMPROYE Katerine	Industrieingenieur
LECLER Bernard	Industrieingenieur
BILLET Michelle	Spezialisierter Forschungstechniker
BREUSE David	Spezialisierter Forschungstechniker
CRASSET Nicolas	Spezialisierter Forschungstechniker
DE BRUYNE Regis	Spezialisierter Forschungstechniker
DEDONCKER Frédéric	Spezialisierter Forschungstechniker
DELCORPS Martine	Spezialisierter Forschungstechniker
DEMONTY Elisabeth	Spezialisierter Forschungstechniker
DUBOIS Gaetan	Spezialisierter Forschungstechniker
FERRIER Vincent	Spezialisierter Forschungstechniker
GHEYSEN Isabelle	Spezialisierter Forschungstechniker
HECQ Olivier	Spezialisierter Forschungstechniker
MATHIEU Frédéric	Spezialisierter Forschungstechniker
PENNETREAU Yves	Spezialisierter Forschungstechniker
VAES Jean-Michel	Spezialisierter Forschungstechniker

MELOT Frédéric	Spezialisierter Forschungstechniker
RICHET Sophie	Spezialisierter Forschungstechniker
BEGUIN Benoit	Erster qualifizierter Arbeiter
BALEUX Roberte	Forschungstechniker
BOLEN Marie-Rose	Forschungstechniker
BOURGEOIS Ariane	Forschungstechniker
BRUNELLI Carine	Forschungstechniker
CHAVANNE Arlette	Forschungstechniker
HOTTART Marie-Line	Forschungstechniker
KUTTEN Laurence	Forschungstechniker
LAROUILLERE Maryse	Forschungstechniker
MONJOIE Anne-Sophie	Forschungstechniker
MOTTART Olivier	Forschungstechniker
PIERARD Jean-Philippe	Forschungstechniker
POLLART Jean-François	Forschungstechniker
RINCHARD Marie-Pierre	Forschungstechniker
WAUTHION Pascal	Forschungstechniker
WINANT Eric	Forschungstechniker
RELEKOM Denis	Qualifizierter Arbeiter
CHANET Rudy	Qualifizierter Arbeiter
FRANCOIS Daniel	Qualifizierter Arbeiter
MELARD Agnes	Qualifizierter Arbeiter
PITTIE Didier	Qualifizierter Arbeiter
VANDENBERGHE Jean-Paul	Qualifizierter Arbeiter
VASE Jocelyne	Qualifizierter Arbeiter
WATELET Luc	Qualifizierter Arbeiter
LEONARD Carine	Beigeordneter Forschungstechniker
MAHY Madeleine	Beigeordneter Forschungstechniker
MENDOLA Callogero	Beigeordneter Forschungstechniker
PIRAPREZ Carine	Beigeordneter Forschungstechniker
RONDAS Carinne	Beigeordneter Forschungstechniker
STASSE Nadine	Beigeordneter Forschungstechniker
DESTREE Patricia	Laborbediensteter
DECUYPER François	Arbeiter
DETERVILLE Alex	Arbeiter
LETELLIER Yvon	Arbeiter
ROSART Renilde	Arbeiter
ANDRE Claudine	Putzfrau
BAUVIN Claire	Putzfrau
BEAULIEU Anne-Marie	Putzfrau
BIELANDE Rose-Marie	Putzfrau
BIERWART Nicole	Putzfrau
BLES Marina	Putzfrau
BOINON Nadia	Putzfrau
BOUFFIOUX Bernadette	Putzfrau
BULENS Christine	Putzfrau
BUZIN Katia	Putzfrau
CHARLES Huguette	Putzfrau
CHARLES Martine	Putzfrau
COULON-TOURNEUR Danielle	Putzfrau
DARDENNE Fernande	Putzfrau

DAVISTER Madeleine	Putzfrau
DELONGUEIL Nancy	Putzfrau
DEMEU Josette	Putzfrau
DEMORY Nicole	Putzfrau
DIGNEF Sylvie	Putzfrau
DULIEU Mireille	Putzfrau
DURY Bernadette	Putzfrau
FRANCOIS Huguette	Putzfrau
FREDERICK Valérie	Putzfrau
GEORGES Nathalie	Putzfrau
GILIS Lydia	Putzfrau
GLAUDE Monique	Putzfrau
GOUY Marie-France	Putzfrau
HERNALSTEENS Cathy	Putzfrau
JANDRAIN Isabelle	Putzfrau
JASPART Isabelle	Putzfrau
KEIZER Jacqueline	Putzfrau
KEKENBOSCH Maryse	Putzfrau
LECOUTURIER Virginie	Putzfrau
LEGROS Marie-France	Putzfrau
MERCIER Marie-Rose	Putzfrau
MEURANT Bernadette	Putzfrau
MICHIELS Béatrice	Putzfrau
MIGNOLET Annick	Putzfrau
MOREIRA-DE CARVALHO Maria Hélène	Putzfrau
OGAR Wladyslawa	Putzfrau
POULAIN Suzanne	Putzfrau
PRAIL Béatrice	Putzfrau
RAVENNA Anne	Putzfrau
REGNIER Mireille	Putzfrau
RENIER Marie	Putzfrau
RONSMANS Martine	Putzfrau
SAUVEUR Anne	Putzfrau
SAUVEUR Nathalie	Putzfrau
SLUYS Odile	Putzfrau
STOFFEL Danielle	Putzfrau
VENNER Marie-France	Putzfrau

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. März 2003 zur Errichtung einer provisorischen Zelle für den Empfang der Personalmitglieder aus dem "Centre de Recherche agronomique" von Gembloux beigefügt zu werden.

Namur, den 27. März 2003

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,

Ch. MICHEL

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

[C - 2003/27287]

27 MAART 2003. — Besluit van de Waalse Regering houdende oprichting van een voorlopige onthaalcel voor de personeelsleden afkomstig van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wetten van 8 augustus 1988, 16 juli 1993 en 13 juli 2002, inzonderheid op de artikelen 6, § 1, 87 en 88;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 september 2002 tot overdracht van personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw naar de Waalse Regering;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 december 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 17 december 2002;

Gelet op het onderhandelingsprotocol nr. 378 van het Sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 17 januari 2003;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 19 december 2002 over het verzoek om adviesverlening door de Raad van State binnen hoogstens een maand;

Gelet op het advies 34.786/2 van de Raad van State, gegeven op 12 februari 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden en de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Een voorlopige onthaalcel voor de personeelsleden afkomstig van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux wordt opgericht binnen de diensten van de Waalse Regering. Ze wordt gestuurd door een wetenschappelijk directeur en een administratief directeur.

Art. 2. De statutaire en contractuele personeelsleden wier namen in bijlage worden vermeld, worden overgedragen naar de in artikel 1 bedoelde voorlopige onthaalcel.

Art. 3. De reglementaire bepalingen betreffende de werking van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux die geldend zijn vanaf 30 september 2002, blijven van toepassing, met uitzondering van de bepalingen betreffende het statuut van het toegevoegde vorsingspersoneel en het beheerspersoneel van de wetenschappelijke instellingen van de Staat.

In afwijking van het eerste lid, zorgt de administratieve directeur voor het budgettair en administratief beheer van het Centrum.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2002.

Art. 5. De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 maart 2003.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ch. MICHEL

 BIJLAGE 1

I. Statutair wetenschappelijk personeel

CAVELIER Marc	Afdelingshoofd (graad II)
DARDENNE Pierre	Afdelingshoofd (graad II)
FRANKINET Marc	Afdelingshoofd (graad II)
MEEUS Patrick	Afdelingshoofd (graad II)
SCHENKEL Yves	Afdelingshoofd (graad II)
THILL Nicole	Afdelingshoofd (graad II)
WATILLON Bernard	Afdelingshoofd (graad II)
BERBEN Gilbert	Sectiehoofd (graad III)
DESTAIN Jean-Pierre	Sectiehoofd (graad III)
DRUART Philippe	Sectiehoofd (graad III)
FABRY Jules	Sectiehoofd (graad III)
GALOUX Michel	Sectiehoofd (graad III)
OGER Robert	Sectiehoofd (graad III)

STILMANT Didier	Sectiehoofd (graad III)
TISSOT Serge	Sectiehoofd (graad III)
VAN REUSEL André	Sectiehoofd (graad III)
JACQUEMIN Jean	Werkleider-geaggregeerde (rang C)
DE PROFT Michel	Werkleider (rang B)
DEKEYSER Adrien	Werkleider (rang B)
DUTRECQ Anselme	Werkleider (rang B)
FASSOTTE Christiane	Werkleider (rang B)
GOFFART Jean-Pierre	Werkleider (rang B)
LALOUX Jean	Werkleider (rang B)
LATEUR Marc	Werkleider (rang B)
LECOMTE Philippe	Werkleider (rang B)
MAGEIN Hugo	Werkleider (rang B)
PIERON Sophie	Werkleider (rang B)
SALEMBIER Jean-François	Werkleider (rang B)
SINNAEVE Georges	Werkleider (rang B)
VITLOX Omer	Werkleider (rang B)
BAETEN Vincent	Eerste assistent (rang A)
COUVREUR Luc	Assistent (rang A)
DE FROIDMONT Denis	Assistent (rang A)
DELCARTE Jérôme	Assistent (rang A)
HERMAN Jean-Luc	Assistent (rang A)
NINANE Véronique	Assistent (rang A)
PIGEON Olivier	Assistent (rang A)
PLANCHON Viviane	Assistent (rang A)
ROISIN Christian	Assistent (rang A)
ROLOT Jean-Louis	Assistent (rang A)
ROMNEE Jean-Michel	Assistent (rang A)
STEYER Stephan	Assistent (rang A)
VERDINNE Katherine	Assistent (rang A)
WAVREILLE José	Assistent (rang A)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2003 houdende oprichting van een voorlopige onthaalcel voor de personeelsleden afkomstig van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux.

Namen, 27 maart 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART
De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

BIJLAGE 2

II. Statutair personeelslid

PISCAGLIA Roger	Directeur-generaal
DEWEZ Christian	Directeur
GREVY Laurent	Industrieel ingenieur-directeur
CLARINVAL Anne-Marie	Industrieel ingenieur
HARVENT Jean-Pierre	Industrieel ingenieur
MINNE Geneviève	Industrieel ingenieur
REUTER Véronique	Industrieel ingenieur

MOUTEAU Anne	Gespecialiseerd hoofdtechnicus der vorsing
HERMAN Jean	Gespecialiseerd hoofdtechnicus der vorsing
POTVIN Josiane	Gespecialiseerd hoofdtechnicus der vorsing
DELPY Laurent	Gespecialiseerd technicus der vorsing
CHARLES Nicole	Eerstaanwezend directiesecretaris
MASSAUX Mathilde	Hoofdtechnicus der vorsing
FACQ Michel	Werkmeester
HAIRION Karl	Werkmeester
DUPONT Jean	Hoofdtechnicus der vorsing
ETIENNE Claire	Hoofdtechnicus der vorsing
GEORGES Gérard	Hoofdtechnicus der vorsing
GIJS François	Hoofdtechnicus der vorsing
MARLIER Jean-Pierre	Hoofdtechnicus der vorsing
OESTGES Otto	Hoofdtechnicus der vorsing
TORREKENS Charles	Hoofdtechnicus der vorsing
BRIDE René	Eerste geschoold werkman
BRUART Jean	Eerste geschoold werkman
CHARLES Daniel	Eerste geschoold werkman
DELCORPS Yves	Eerste geschoold werkman
DELOOZ Alain	Eerste geschoold werkman
DETAL Jacques	Eerste geschoold werkman
DEWIT Robert	Eerste geschoold werkman
DUCHENE Francis	Eerste geschoold werkman
FREDERICK Joel	Eerste geschoold werkman
GEORGES Pascal	Eerste geschoold werkman
GHYS Jean-Paul	Eerste geschoold werkman
HAUTENAUVEN Jean-Marie	Eerste geschoold werkman
KINNAR Thierry	Eerste geschoold werkman
LOIS Jean-Claude	Eerste geschoold werkman
MARCOUX André	Eerste geschoold werkman
PARTY Noel	Eerste geschoold werkman
PIERARD Joseph	Eerste geschoold werkman
PIERRET Laurent	Eerste geschoold werkman
PRION Jean-Luc	Eerste geschoold werkman
ROUSSEAU Benoit	Eerste geschoold werkman
VANROSSOMME Bernard	Eerste geschoold werkman
WAUWERMANS Joseph	Eerste geschoold werkman
ALBERT Geneviève	Technicus der vorsing
ANCION Cécile	Technicus der vorsing
BAUVIN Remy	Technicus der vorsing
BELGE Claude	Technicus der vorsing
BELTUS Jean-Paul	Technicus der vorsing
BISTON Olivier	Technicus der vorsing
BOSCH Pierre	Technicus der vorsing
BURNY René	Technicus der vorsing
COLINET André	Technicus der vorsing
CUVELLIER Nicole	Technicus der vorsing
DELVAUX Marie-Paule	Technicus der vorsing
DEPIREUX Anne-Marie	Technicus der vorsing
DOUMONT Bernard	Technicus der vorsing
DRICOT Pol-Henri	Technicus der vorsing

DUBOIS Francis	Technicus der vorsing
DURY Angèle	Technicus der vorsing
ETIENNE Michel	Technicus der vorsing
GASIA Daniel	Technicus der vorsing
GEORGES Solange	Technicus der vorsing
GOUY Geneviève	Technicus der vorsing
JAUME Joséphine	Technicus der vorsing
LAMBILLOTTE Georges	Technicus der vorsing
LANGELEZ Cécile	Technicus der vorsing
LEPINE Raymond	Technicus der vorsing
LEROY Christophe	Technicus der vorsing
MAHOUX André	Technicus der vorsing
MALBURNY Claude	Technicus der vorsing
MELARD Marie-Jeanne	Technicus der vorsing
PICHON Jean-Claude	Technicus der vorsing
PICHON Michel	Technicus der vorsing
PONCIN Jean	Technicus der vorsing
PRAIL Christiane	Technicus der vorsing
RAMELOT Ferdinand	Technicus der vorsing
RUTH Michel	Technicus der vorsing
SAUBOIN Charles	Technicus der vorsing
STOEFES Donat	Technicus der vorsing
TOUSSAINT Jacques	Technicus der vorsing
VIATOUR Gérard	Technicus der vorsing
VILLETTE Dimitri	Technicus der vorsing
WUYAME Marie-Ange	Technicus der vorsing
ZIMMER Marie-Thérèse	Technicus der vorsing
MALOTAUX Yvette	Bediende
ART Jean-Pol	Adjunct-technicus der vorsing
BAQUET Pascale	Adjunct-technicus der vorsing
DENIL Martine	Adjunct-technicus der vorsing
CALONNE Léon	Geschoold werkman
DELOOZ Daniel	Geschoold werkman
GODERNIAUX Daniel	Geschoold werkman
HANESSE Willy	Geschoold werkman
PROTIN Albin	Geschoold werkman
SIMON Daniel	Geschoold werkman
BECK Etienne	Laborant
DI MASCIO Anne-Marie	Laborant

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2003 houdende oprichting van een voorlopige onthaalcel voor de personeelsleden afkomstig van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux.

Namen, 27 maart 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

BIJLAGE 3

III. Contractueel wetenschappelijk assistent

MOREAU Jean-Marc	Werkmeester (rang B)
BARBIER Anne	Assistent (rang A)
BUFFET Dominique	Assistent (rang A)
BULTREYS Alain	Assistent (rang A)
CHANDELIER Anne	Assistent (rang A)
DECRUYENAERE Virginie	Assistent (rang A)
DELBOUILLE Laurence	Assistent (rang A)
DELPORTE Fabienne	Assistent (rang A)
DUBOIS Marc	Assistent (rang A)
DUCAT Nathalie	Assistent (rang A)
FUMIERE Olivier	Assistent (rang A)
HENNART Sylvain	Assistent (rang A)
HUYGHEBAERT Bruno	Assistent (rang A)
JANSEN Jean-Pierre	Assistent (rang A)
MICHELANTE David	Assistent (rang A)
MINGEOT Dominique	Assistent (rang A)
MOSTADE Olivier	Assistent (rang A)
TEMMERMAN Michael	Assistent (rang A)
VAN BELLE Jean-François	Assistent (rang A)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2003 houdende oprichting van een voorlopige onthaalcel voor de personeelsleden afkomstig van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux.

Namen, 27 maart 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART
De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

BIJLAGE 4

IV. Contractueel personeel

AGNEESSENS Richard	Industrieel ingenieur
LAMPROYE Katerine	Industrieel ingenieur
LECLER Bernard	Industrieel ingenieur
BILLET Michelle	Gespecialiseerd technicus der vorsing
BREUSE David	Gespecialiseerd technicus der vorsing
CRASSET Nicolas	Gespecialiseerd technicus der vorsing
DE BRUYNE Regis	Gespecialiseerd technicus der vorsing
DEDONCKER Frédéric	Gespecialiseerd technicus der vorsing
DELCORPS Martine	Gespecialiseerd technicus der vorsing
DEMONTY Elisabeth	Gespecialiseerd technicus der vorsing
DUBOIS Gaetan	Gespecialiseerd technicus der vorsing
FERRIER Vincent	Gespecialiseerd technicus der vorsing
GHEYSEN Isabelle	Gespecialiseerd technicus der vorsing
HECQ Olivier	Gespecialiseerd technicus der vorsing
MATHIEU Frédéric	Gespecialiseerd technicus der vorsing
PENNETREAU Yves	Gespecialiseerd technicus der vorsing
VAES Jean-Michel	Gespecialiseerd technicus der vorsing

MELOT Frédéric	Gespecialiseerd technicus der vorsing
RICHET Sophie	Gespecialiseerd technicus der vorsing
BEGUIN Benoit	Eerste geschoold werkman
BALEUX Roberte	Technicus der vorsing
BOLEN Marie-Rose	Technicus der vorsing
BOURGEOIS Ariane	Technicus der vorsing
BRUNELLI Carine	Technicus der vorsing
CHAVANNE Arlette	Technicus der vorsing
HOTTART Marie-Line	Technicus der vorsing
KUTTEN Laurence	Technicus der vorsing
LAROUILLERE Maryse	Technicus der vorsing
MONJOIE Anne-Sophie	Technicus der vorsing
MOTTART Olivier	Technicus der vorsing
PIERARD Jean-Philippe	Technicus der vorsing
POLLART Jean-François	Technicus der vorsing
RINCHARD Marie-Pierre	Technicus der vorsing
WAUTHION Pascal	Technicus der vorsing
WINANT Eric	Technicus der vorsing
RELEKOM Denis	Geschoold werkman
CHANET Rudy	Geschoold werkman
FRANCOIS Daniel	Geschoold werkman
MELARD Agnes	Geschoold werkman
PITTIE Didier	Geschoold werkman
VANDENBERGHE Jean-Paul	Geschoold werkman
VASE Jocelyne	Geschoold werkman
WATELET Luc	Geschoold werkman
LEONARD Carine	Adjunct-technicus der vorsing
MAHY Madeleine	Adjunct-technicus der vorsing
MENDOLA Callogero	Adjunct-technicus der vorsing
PIRAPREZ Carine	Adjunct-technicus der vorsing
RONDAS Carinne	Adjunct-technicus der vorsing
STASSE Nadine	Adjunct-technicus der vorsing
DESTREE Patricia	Laborant
DECUYPER François	Werkman
DETERVILLE Alex	Werkman
LETELLIER Yvon	Werkman
ROSART Renilde	Werkman
ANDRE Claudine	Schoonmaker(maakster)
BAUVIN Claire	Schoonmaker(maakster)
BEAULIEU Anne-Marie	Schoonmaker(maakster)
BIELANDE Rose-Marie	Schoonmaker(maakster)
BIERWART Nicole	Schoonmaker(maakster)
BLES Marina	Schoonmaker(maakster)
BOINON Nadia	Schoonmaker(maakster)
BOUFFIOUX Bernadette	Schoonmaker(maakster)
BULENS Christine	Schoonmaker(maakster)
BUZIN Katia	Schoonmaker(maakster)
CHARLES Huguette	Schoonmaker(maakster)
CHARLES Martine	Schoonmaker(maakster)

COULON-TOURNEUR Daniëlle	Schoonmaker(maakster)
DARDENNE Fernande	Schoonmaker(maakster)
DAVISTER Madeleine	Schoonmaker(maakster)
DELONGUEIL Nancy	Schoonmaker(maakster)
DEMEU Josette	Schoonmaker(maakster)
DEMORY Nicole	Schoonmaker(maakster)
DIGNEF Sylvie	Schoonmaker(maakster)
DULIEU Mireille	Schoonmaker(maakster)
DURY Bernadette	Schoonmaker(maakster)
FRANCOIS Huguette	Schoonmaker(maakster)
FREDERICK Valérie	Schoonmaker(maakster)
GEORGES Nathalie	Schoonmaker(maakster)
GILIS Lydia	Schoonmaker(maakster)
GLAUDE Monique	Schoonmaker(maakster)
GOUY Marie-France	Schoonmaker(maakster)
HERNALSTEENS Cathy	Schoonmaker(maakster)
JANDRAIN Isabelle	Schoonmaker(maakster)
JASPART Isabelle	Schoonmaker(maakster)
KEIZER Jacqueline	Schoonmaker(maakster)
KEKENBOSCH Maryse	Schoonmaker(maakster)
LECOUTURIER Virginie	Schoonmaker(maakster)
LEGROS Marie-France	Schoonmaker(maakster)
MERCIER Marie-Rose	Schoonmaker(maakster)
MEURANT Bernadette	Schoonmaker(maakster)
MICHIELS Béatrice	Schoonmaker(maakster)
MIGNOLET Annick	Schoonmaker(maakster)
MOREIRA-DE CARVALHO Maria Hélène	Schoonmaker(maakster)
OGAR Wladyslawa	Schoonmaker(maakster)
POULAIN Suzanne	Schoonmaker(maakster)
PRAIL Béatrice	Schoonmaker(maakster)
RAVENNA Anne	Schoonmaker(maakster)
REGNIER Mireille	Schoonmaker(maakster)
RENIER Marie	Schoonmaker(maakster)
RONSMANS Martine	Schoonmaker(maakster)
SAUVEUR Anne	Schoonmaker(maakster)
SAUVEUR Nathalie	Schoonmaker(maakster)
SLUYS Odile	Schoonmaker(maakster)
STOFFEL Danielle	Schoonmaker(maakster)
VENNER Marie-France	Schoonmaker(maakster)

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 maart 2003 houdende oprichting van een voorlopige onthaalcel voor de personeelsleden afkomstig van het Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux.

Namen, 27 maart 2003.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C – 2003/03220]

2 AVRIL 2003. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique

La Commission bancaire et financière,

Vu l'article 53 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, en vertu duquel la Commission bancaire et financière établit la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique;

Vu la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique arrêtée au 31 décembre 2002;

Considérant que, comme suite à la décision de la société de gestion de fortune RIVAMCO S.A., avenue Général de Longueville 8, 1150 Bruxelles, de mettre fin à ses activités de gestion de fortune en date du 28 mars 2003, la Commission bancaire et financière a décidé, conformément aux dispositions de l'article 103, § 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995, de procéder à la radiation de son agrément en qualité de société de gestion de fortune et d'adapter en ce sens la liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique,

Arrête :

La liste des entreprises d'investissement agréées en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2002, est modifiée en date du 28 mars 2003 sous le titre "Entreprises d'investissement de droit belge" à la rubrique "Sociétés de gestion de fortune" par l'omission de la société RIVAMCO S.A., avenue Général de Longueville, 1150 Bruxelles.

Bruxelles, le 2 avril 2003.

Le Président,
E. WYMEERSCH

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIeweZEN

[C – 2003/03220]

2 APRIL 2003. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot wijziging van de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend

De Commissie voor het Bank- en Financiewezen,

Gelet op artikel 53 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs krachtens hetwelk de Commissie voor het Bank- en Financiewezen de lijst opmaakt van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend;

Gelet op de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, opgemaakt op 31 december 2002;

Overwegende dat, ingevolge de beslissing van de vennootschap voor vermogensbeheer RIVAMCO N.V., gevestigd te 1150 Brussel, Generaal de Longuevilleaan 8, om een einde te stellen aan haar activiteit van vermogensbeheer op 28 maart 2003, de Commissie voor het Bank- en Financiewezen, overeenkomstig artikel 103, § 1, van de wet van 6 april 1995, beslist heeft om diens vergunning als vennootschap voor vermogensbeheer in te trekken en de lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend in deze zin aan te passen,

Besluit :

De op 31 december 2002 opgemaakte lijst van de beleggingsondernemingen waaraan in België een vergunning is verleend, wordt gewijzigd op datum van 28 maart 2003 onder de titel "Beleggingsondernemingen naar Belgisch recht" in de rubriek "Vennootschappen voor vermogensbeheer" door de schrapping van RIVAMCO N.V. gevestigd te 1150 Brussel, Generaal de Longuevilleaan 8.

Brussel, 2 april 2003.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH

COMMISSION BANCAIRE ET FINANCIERE

[C – 2003/03250]

14 AVRIL 2003. — Arrêté de la Commission bancaire et financière modifiant la liste des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne

La Commission bancaire et financière,

Vu le Code des sociétés, notamment l'article 438, alinéas 3 et 4;

Vu l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, notamment les articles 194 à 201;

Vu la liste des sociétés faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne arrêtée au 2 avril 2003, qui sera publiée prochainement au *Moniteur belge*, et les modifications intervenues depuis cette date,

Arrête :

Article 1^{er}. Les modifications suivantes sont apportées à la liste au 2 avril 2003 des sociétés anonymes et des sociétés en commandite par actions faisant ou ayant fait publiquement appel à l'épargne :

A la rubrique « Sociétés dont les titres sont inscrits à la cote d'une bourse de valeurs mobilières »

Par la radiation de :

Ontex, N.V., Genthof 5, 9255 Buggenhout

COMMISSIE VOOR HET BANK- EN FINANCIeweZEN

[C – 2003/03250]

14 APRIL 2003. — Besluit van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen tot wijziging van de lijst van de naamloze vennootschappen en de commanditaire vennootschappen op aandelen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben

De Commissie voor het Bank- en Financiewezen,

Gelet op het Wetboek van vennootschappen, inzonderheid op artikel 438, derde en vierde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, inzonderheid op de artikelen 194 tot 201;

Gelet op de lijst van de vennootschappen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, opgemaakt op 2 april 2003 en later bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, evenals de sedertdien ingetreden wijzigingen,

Besluit :

Artikel 1. De op 2 april 2003 opgemaakte lijst van de naamloze vennootschappen en de commanditaire vennootschappen op aandelen die een openbaar beroep op het spaarwezen doen of gedaan hebben, wordt als volgt gewijzigd :

In de rubriek « Vennootschappen waarvan de effecten zijn opgenomen in de notering van een effectenbeurs »

Door de schrapping van :

Ontex, N.V., Genthof 5, 9255 Buggenhout

A la rubrique « Sociétés dont les titres sont répandus dans le public, suite à une offre publique en souscription, une offre publique de vente ou une offre publique d'échange ou suite à une inscription antérieure à la cote d'une bourse de valeurs mobilières »

Par la radiation de :

Westkrediet, N.V., Markt 2, 8790 Waregem
Bruxelles, le 16 avril 2003.

Le Président,
E. WYMEERSCH

In de rubriek « Vennootschappen waarvan de effecten in het publiek zijn verspreid als gevolg van een openbaar aanbod tot inschrijving, een openbaar aanbod tot verkoop of een openbaar aanbod tot omruiling, dan wel omdat zij voorheen waren opgenomen in de notering van een effectenbeurs »

Door de schrapping van :

Westkrediet, N.V., Markt 2, 8790 Waregem
Brussel, 16 april 2003.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2003/11279]

Prix de l'énergie électrique pour le mois d'avril 2003

Les paramètres N_c et N_E prévus par l'arrêté ministériel du 12 décembre 2001 portant réglementation respectivement des prix de l'énergie électrique en basse tension ainsi que ceux en haute tension sont, pour le mois d'avril 2003, fixés aux valeurs ci-après :

$N_c = 1,2200$
 $N_E = 1,3284$

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2003/11279]

Prijzen van de elektrische energie voor de maand april 2003

De parameters N_c en N_E voorzien bij het ministerieel besluit van 12 december 2001 houdende reglementering van respectievelijk de prijzen voor elektrische energie laagspanning en hoogspanning zijn voor de maand april 2003 vastgesteld op de volgende waarden :

$N_c = 1,2200$
 $N_E = 1,3284$

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2003/09369]

**Loi du 15 mai 1987
relative aux noms et prénoms. — Publication**

Par arrêté royal du 26 mars 2003, Mlle Nguyen, Thi Phuong Lan, né à Quang Lang, An Thi, Hung Yen (République Socialiste du Vietnam) le 27 mai 2002, demeurant à Westerlo, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Legrand » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2003/09369]

**Wet van 15 mei 1987
betreffende de namen en voornamen. — Bekendmaking**

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2003, is machtiging verleend aan Mej. Nguyen, Thi Phuong Lan, geboren te Quang Lang, An Thi, Hung Yen (Socialistische Republiek Vietnam) op 27 mei 2002, wonende te Westerlo, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Legrand » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 26 mars 2003, M. Janssens, Sven, né à Anderlecht le 7 octobre 1992, demeurant à Landen, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Dejonghe » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2003 is machtiging verleend aan de heer Janssens, Sven, geboren te Anderlecht op 7 oktober 1992, wonende te Landen om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Dejonghe » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 26 mars 2003, M. Mendoza-Iglesia, Dario, né à Hasselt le 24 mars 2001, y demeurant a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Mendoza » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2003 is machtiging verleend aan de heer Mendoza-Iglesia, Dario, geboren te Hasselt op 24 maart 2001, er wonende om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Mendoza » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 26 mars 2003, M. Hahn, Johny, né à Bilzen le 11 juillet 1979, y demeurant, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Lennertz » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2003 is machtiging verleend aan de heer Hahn, Johny, geboren te Bilzen op 11 juli 1979, er wonende om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Lennertz » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 26 mars 2003 :
M. Castro-Munoz, Eloy, né à Heusden-Zolder le 11 août 1993;

Mlle Castro-Munoz, Melanie, née à Hausden-Zolder le 16 mai 1996,

tous deux y demeurant, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Castro » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 mars 2003 :

M. Vanhamel-Verlee, Werner Johannes Agnes, né à Wilrijk le 29 décembre 1966, demeurant à Zandhoven, agissant en nom propre et en tant que représentant légal de son enfant mineur, M. Vanhamel-Verlee, Bjorn Aimé Lutgart, né à Brasschaat le 5 décembre 1988, demeurant à Anvers, district Ekeren;

Mme Vanhamel-Verlee, Nancy Magda Albert, née à Wilrijk le 23 novembre 1971, demeurant à Anvers, district Ekeren,

ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Vanhamel », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 mars 2003, Mlle Suarez Velasco, Alina Lucia, née à Anvers le 12 mai 2002, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Suarez » après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 26 mars 2003, Mme Wajsczak, Silvie Irène Manuela, née à Genk le 18 février 1970, demeurant à Zonhoven, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Martens », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2003, is machtiging verleend aan :
de heer Castro-Munoz, geboren te Heusden-Zolder op 11 augustus 1993;

Mej. Castro-Munoz, Melanie, geboren te Heusden-Zoder op 16 mei 1996,

er beiden wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Castro » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2003, is machtiging verleend aan :
de heer Vanhamel-Verlee, Werner Johannes Agnes, geboren te Wilrijk op 29 december 1966, wonende te Zandhoven, handelend in eigen naam en als wettelijke vertegenwoordiger van zijn minderjarig kind, de heer Vanhamel-Verlee, Bjorn Aimé Lutgart, geboren te Brasschaat op 5 december 1988, wonende te Antwerpen, district Ekeren;

Mevr. Vanhamel-Verlee, Nancy Magda Albert, geboren te Wilrijk op 23 november 1971, wonende te Antwerpen, district Ekeren,

om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Vanhamel », te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2003 is machtiging verleend aan
Mej. Suarez Velasco, Alina Lucia, geboren te Antwerpen op 12 mei 2002, er wonende om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Suarez » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2003 is machtiging verleend aan
Mevr. Wajsczak, Silvie Irène Manuela, geboren te Genk op 18 februari 1970, wonende te Zonhoven om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Martens » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2003/29073]

Appel aux candidat(e)s à une désignation comme membre temporaire du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française

Au cours de l'année scolaire 2003-2004, la Communauté française fera appel à des temporaires pour les besoins des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française.

Pourront être conférées à titre temporaire, les fonctions de recrutement reprises ci-après sous les n^{os} 1 à 4.

1. Conseiller psycho-pédagogique.
2. Auxiliaire social.
3. Auxiliaire paramédical.
4. Auxiliaire psycho-pédagogique.

Conditions requises.

Nul ne peut être désigné comme membre temporaire du personnel technique, s'il ne remplit pas les conditions suivantes :

- 1° être belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;
- 2° être de conduite irréprochable;
- 3° jouir des droits civils et politiques;
- 4° avoir satisfait aux lois sur la milice;

5° être porteur d'un titre en rapport avec la fonction à conférer, tel que prévu à l'article 16 de l'arrêté royal du 27 juillet 1979 (*Moniteur belge* du 8 novembre 1979);

6° remettre lors de l'entrée en fonction, un certificat médical, de six mois de date maximum, attestant qu'il se trouve dans les conditions de santé telles qu'il ne puisse mettre en danger celle des personnes qui les consultent et des autres membres du personnel;

7° être en règle avec les dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

8° avoir introduit sa candidature dans la forme et le délai fixés par le présent appel aux candidat(e)s;

9° ne pas faire l'objet d'une suspension par mesure disciplinaire, d'une suspension disciplinaire, d'une mise en disponibilité par mesure disciplinaire ou d'une mise en non-activité disciplinaire infligée par la Communauté française ou un autre pouvoir organisateur;

10° ne pas avoir fait l'objet, au cours des deux derniers exercices, de deux rapports défavorables consécutifs.

Introduction des candidatures.

Les personnes intéressées doivent adresser leur candidatures au :

Ministère de la Communauté française, Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française, Direction de la carrière des personnels, boulevard Léopold II 44, 3^{ème} étage, (bureau 3E323), 1080 Bruxelles;

le 5 juin 2003 au plus tard (la date de la poste fait foi).

Les candidatures doivent être introduites, sous peine de nullité, par lettre recommandée à la poste.

Le candidat qui sollicite différentes fonctions, introduit une candidature séparée pour chaque fonction. Il indique dans quelle(s) zone(s) il souhaite exercer sa fonction.

Il est constitué six zones définies comme suit :

1° la zone de la région de Bruxelles-Capitale correspond au territoire de la région de Bruxelles-Capitale;

2° la zone de la province du Brabant wallon correspond au territoire de la province du Brabant wallon;

3° la zone de la province de Namur correspond au territoire de la province de Namur;

4° la zone de la province de Liège correspond au territoire de la province de Liège;

5° la zone de la province de Luxembourg correspond au territoire de la province de Luxembourg;

6° la zone de la province du Hainaut correspond au territoire de la province du Hainaut.

Les diverses demandes seront placées dans une seule enveloppe.

Chaque candidature doit porter dans le coin supérieur gauche le numéro sous lequel est reprise ci-dessus (n^{os} 1 à 4) la fonction de recrutement qu'il sollicite.

Forme de la candidature et documents à annexer.

1. La candidature sera rédigée sur feuille de format A4 (21 cm × 27 cm) d'après le modèle repris ci-après.

2. Joindre à la demande :

a) : **Un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs MODELE 2, demandé pour accéder à une activité qui relève de l'éducation, de la guidance psychomédico-sociale, de l'aide à la jeunesse, de la protection infantile, de l'orientation ou de l'encadrement de mineurs (Circulaire du 1^{er} juillet 2002, du Ministre de l'Intérieur Antoine Duquesne, adressée aux gouverneurs de province et aux bourgmestres). A fournir dans tous les cas !**

(Il est à noter qu'en vertu de l'article 59, 1.6^{bis} de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947, contenant le Code des droits de timbre, tel que modifié par la loi du 1^{er} août 1985n article 9, les certificats de bonnes conduite, vie et mœurs qui doivent accompagner chaque année les actes de candidature, sont exemptés de ce droit);

b) un certificat de milice modèle 33 délivré par l'administration communale;

c) une copie certifiée conforme du diplôme ou du certificat requis.

L'attention des candidat(e)s est attirée sur le fait que les documents sont réclamés en vue de contrôler s'ils remplissent les conditions énoncées ci-avant.

Il s'agit donc de documents devant servir à l'usage des administrations publiques.

Les documents à fournir seront annexés à la demande (ou aux demandes). Les documents qui ne seraient pas transmis à l'appui de la candidature (exemple : copie du diplôme, certificat de bonnes conduite, vie et mœurs) ne seront pas réclamés par le Département aux candidat(e)s. Si ceux-ci désirent que leur candidature soit prise en considération, ils devront fournir ces documents au Département (adresse ci-dessus) avant le 1^{er} août 2003. Les candidat(e)s qui introduisent plusieurs demandes ne joignent des documents a), b) et c) qu'à une seule demande.

Remarques :

1. Les personnes qui ont sollicité leur admission au stage doivent introduire également une candidature à une désignation à titre temporaire si elles désirent une telle désignation, au cas où elles ne seraient pas, cette année, admises au stage. Il est à noter qu'elles sont également tenues de joindre à leur demande les documents cités ci-avant.

2. Les personnes qui achèvent la dernière année de leurs études, peuvent introduire leur candidature. Celle-ci ne sera effective que lorsqu'elles auront fourni une copie du diplôme ou une attestation en tenant lieu.

MODELE DE DEMANDE DE DESIGNATION A TITRE TEMPORAIRE
(remplir une demande par fonction sollicitée)

N° de la fonction de recrutement sollicitée :

Je soussigné(e)

Nom, prénoms né(e) le :

domicilié(e) rue : n°

n° postal : à n° de téléphone :

sollicite ma désignation à titre temporaire à la fonction de recrutement du personnel technique des centres P.M.S. de la Communauté française de(d')

Mes préférences zonales sont : (entourer le(s) numéro(s) de la(les) zone(s) choisie(s))

1	Zone de la région de Bruxelles-Capitale	2	Zone de la province du Brabant wallon	3	Zone de la province de Namur	4	Zone de la province de Liège	5	Zone de la province de Luxembourg	6	Zone de la province du Hainaut
---	---	---	---------------------------------------	---	------------------------------	---	------------------------------	---	-----------------------------------	---	--------------------------------

Je suis porteur du(des) titre(s) ci-après :

TITRE(S)	SPECIALITE(S)	ETABLISSEMENT OU JURY	DATE DE LA DELIVRANCE

J'ai effectué, dans les centres de la Communauté française, les services ci-après :

Centre P.M.S. de la Communauté française (dénomination complète)	Fonction exercée	Nombre d'heures hebdomadaires	A titre temporaire stagiaire définitif S.T.E.C. A.C.S.	Date de début	Date de fin de la désignation de l'année scolaire en cours	Nombre de jours

J'accepte - je n'accepte pas - une fonction à demi prestation (à préciser).

J'ai également sollicité ma désignation à titre temporaire à la fonction de recrutement portant le n° :

DATE : Signature :

ORDRES DU JOUR — AGENDA'S

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2003/20102]

Séances plénières

Ordre du jour

Vendredi 2 mai 2003, à 9 h 30 m et à 14 h 30 m

(Salle des séances plénières, rue du Lombard 69)

1. Prises en considération

— Proposition d'ordonnance (de Mme Brigitte Grouwels, MM. Jan Béghin et Walter Vandenbossche) visant à instaurer une allocation loyer en Région de Bruxelles-Capitale.

— Proposition d'ordonnance (de MM. Michel Van Roye, Bernard Ide et Fouad Lahssaini) modifiant la Nouvelle loi communale et relative à la présidence du conseil communal.

— Proposition d'ordonnance (de MM. Michel Van Roye, Alain Adriaens et Christos Doukeridis) visant à supprimer la part de la dotation générale aux communes au profit de l'Agglomération.

— Proposition d'ordonnance (de Mme Marion Lemesre, M. Rudi Vervoort, Mme Brigitte Grouwels, M. Sven Gatz, Mmes Adelheid Byttebier et Caroline Persoons) modifiant l'ordonnance du 18 juillet 2002 modifiant l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme.

2. Interpellations

— Interpellation de Mme Brigitte Grouwels à M. François-Xavier de Donnée, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « la suspension par le Conseil d'Etat des circulaires relatives au renouvellement de l'accord de courtoisie linguistique ».

Interpellation jointe de M. Benoît Cerexhe concernant « les conséquences de la suspension par le Conseil d'Etat des circulaires dites de courtoisie linguistique ».

Interpellation jointe de M. Jean-Pierre Cornelissen concernant « les conséquences de la décision du Conseil d'Etat de suspendre l'accord relatif à la courtoisie linguistique et la réaction du Gouvernement ».

Interpellation jointe de M. Dominiek Lootens-Stael concernant « la suspension par le Conseil d'Etat de l'accord dit « de courtoisie linguistique ».

— Interpellation de M. Michel Van Roye à M. Jos Chabert, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « l'établissement d'un cadastre du sous-sol des voiries publiques ».

— Interpellation de M. Alain Daems à M. Alain Hutchinson, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de l'Energie, concernant « la construction de logements publics ».

3. Questions d'actualité (*)

4. Question orale

— Question orale de Mme Adelheid Byttebier à M. Alain Hutchinson, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de l'Energie, concernant « les initiatives tendant à promouvoir les énergies renouvelables ».

(*) A 14 h 30 m.

Vendredi 9 mai 2003, à 9 h 30 m et à 14 h 30 m

(Salle des séances plénières, rue du Lombard 69)

1. Proposition de résolution et projet d'ordonnance

— Proposition de résolution (de M. Joël Riguelle) invitant le Gouvernement régional à demander au Gouvernement fédéral l'abrogation de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé.

— Rapporteur : Mme Anne-Sylvie Mouzon.

— Discussion (application de l'article 84.4 du Règlement).

— Projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à l'établissement, l'exécution et le suivi

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

[2003/20102]

Plenaire vergaderingen

Agenda

Vrijdag 2 mei 2003, om 9 u. 30 m. en 14 u. 30 m.

(Zaal van de plenaire vergaderingen, Lombardstraat 69)

1. Inoverwegingen

— Voorstel van ordonnantie (van Mevr. Brigitte Grouwels, de heren Jan Béghin en Walter Vandenbossche) tot instelling van een huursubsidie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

— Voorstel van ordonnantie (van de heren Michel Van Roye, Bernard Ide en Fouad Lahssaini) tot wijziging van de nieuwe gemeentewet en betreffende het voorzitterschap van de gemeenteraad.

— Voorstel van ordonnantie (van de heren Michel Van Roye, Alain Adriaens en Christos Doukeridis) tot afschaffing van het gedeelte van de algemene dotatie aan de gemeenten ten gunste van de Agglomeratie.

— Voorstel van ordonnantie (van Mevr. Marion Lemesre, de heer Rudi Vervoort, Mevr. Brigitte Grouwels, de heer Sven Gatz, Mevr. Adelheid Byttebier en Mevr. Caroline Persoons) houdende wijziging van de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende wijziging van de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw.

2. Interpellaties

— Interpellatie van Mevr. Brigitte Grouwels tot de heer François-Xavier de Donnée, Minister-Président van de Regering, betreffende « de schorsing door de Raad van State van de omzendbrieven met betrekking tot de hernieuwing van het taalhofelijkheidsakkoord ».

Toegevoegde interpellatie van de heer Benoît Cerexhe betreffende « de gevolgen van de schorsing door de Raad van State van de zogenaamde taalhofelijkheidscirculaires ».

Toegevoegde interpellatie van de heer Jean-Pierre Cornelissen betreffende « de gevolgen van de beslissing van de Raad van State om het taalhofelijkheidsakkoord te schorsen en reactie van de Regering ».

Toegevoegde interpellatie van de heer Dominiek Lootens-Stael betreffende « de schorsing van het zogenaamde « taalhofelijkheidsakkoord » door de Raad van State ».

— Interpellatie van de heer Michel Van Roye tot de heer Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de opmaak van een kadaster van de ondergrond van de openbare wegen ».

— Interpellatie van de heer Alain Daems tot de heer Alain Hutchinson, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Energie, betreffende « de bouw van openbare woningen ».

3. Dringende vragen (*)

4. Mondelinge vraag.

— Mondelinge vraag van Mevr. Adelheid Byttebier aan de heer Alain Hutchinson, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Energie, betreffende « de initiatieven ter bevordering van hernieuwbare energie ».

(*) Om 14 u. 30 m.

Vrijdag 9 mei 2003, om 9 u. 30 m. en 14 u. 30 m.

(Zaal van de plenaire vergaderingen, Lombardstraat 69)

1. Voorstel van resolutie en ontwerp van ordonnantie

— Voorstel vna resolutie (van de heer Joël Riguelle) waarbij de gewestregering verzocht wordt de federale regering te vragen om de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming op te heffen.

— Rapporteur : Mevr. Anne-Sylvie Mouzon.

— Bespreking (toepassing van artikel 84.4 van het Reglement).

— Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende het

d'un Plan national Climat, ainsi que l'établissement de rapports dans le cadre de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques et du Protocole de Kyoto.

— Rapporteur : M. Joseph Parmentier.

— Discussion.

2. Questions d'actualité (*)

3. Questions orales (**)

— Question orale de M. Denis Grimberghs à M. François-Xavier de Donnée, Ministre-président du Gouvernement, concernant « l'accord tripartite pour l'installation des institutions européennes à Bruxelles ».

— Question orale de M. Denis Grimberghs à M. François-Xavier de Donnée, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « la vente de la Cité administrative de l'Etat ».

— Question orale de Mme Marion Lemesre à M. François-Xavier de Donnée, Ministre-Président du Gouvernement, concernant « la cohérence des mesures fiscales dans les quartiers défavorisés prises au niveau fédéral et au niveau régional ».

— Question orale de Mme Adelheid Byttebier à M. Jos Chabert, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « la concertation entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Région flamande ou la Province du Brabant flamand sur la jonction des itinéraires cyclables ».

— Question orale de Mme Amima Derbaki Sbaï à M. Eric Tomas, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement, concernant « les investissements et industries culturelles ».

— Question orale de Mme Marie-Jeanne Riquet à M. Eric Tomas, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement, concernant « les groupements d'employeurs ».

Question orale jointe de Mme Anne-Françoise Theunissen concernant « l'expansion de groupements d'employeurs en Région de Bruxelles-Capitale ».

— Question orale de M. Jean-Luc Vanraes à M. Eric Tomas, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement, concernant « la politique de suspension en cas de refus d'emploi en Région de Bruxelles-Capitale ».

— Question orale de M. Alain Daems à M. Didier Gosuin, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce extérieur, concernant « de désamiantage de la Tour Madou ». (***)

— Question orale de M. Bernard Ide à M. Robert Delathouwer, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, la Fonction publique, la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « l'étude IRIS II de Stratec auprès des navetteurs menée pour le compte de la Région bruxelloise concernant les déplacements ». (***)

— Question orale de Mme Adelheid Byttebier à M. Robert Delathouwer, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, la Fonction publique, la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « la nécessité d'un renforcement drastique de la sécurité routière ».

4. Votes nominatifs (****)

— sur la proposition de résolution terminée (application de l'article 83.4 du Règlement);

— sur le projet d'ordonnance terminée.

(*) A 14 h 30 m.

(**) A l'issue du point 3 de l'ordre du jour de l'Assemblée réunie.

(***) Questions écrites auxquelles il n'a pas encore été répondu ou ayant reçu une réponse provisoire.

(****) A partir de 18 heures.

opstellen, het uitvoeren en het opvolgen van een Nationaal Klimaatplan, alsook het rapporteren in het kader van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en het Protocol van Kyoto.

— Rapporteur : de heer Joseph Parmentier.

— Bespreking.

2. Dringende vragen (*)

3. Mondelinge vragen (**)

— Mondelinge vraag van de heer Denis Grimberghs aan de heer François-Xavier de Donnée, Minister-President van de Regering, betreffende « het driepartijenakkoord voor de vestiging van de Europese instellingen in Brussel ».

— Mondelinge vraag van de heer Denis Grimberghs aan de heer François-Xavier de Donnée, Minister-Président van de Regering, betreffende « de verkoop van het Rijksadministratief Centrum ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Marion Lemesre aan de heer François-Xavier de Donnée, Minister-President van de Regering, betreffende « de samenhang van de fiscale maatregelen in de achtergestelde wijken van de federale overheid en van de gewesten ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Adelheid Byttebier aan de heer Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « het overleg tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Vlaams Gewest of de provincie Vlaams-Brabant over de aansluiting van fietsroutes ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Amina Derbaki Sbaï aan de heer Eric Tomas, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting, betreffende « de investeringen en bedrijven uit de culturele sector ».

— Mondelinge vraag van Mevr. Marie-Jeanne Riquet aan de heer Eric Tomas, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting, betreffende « de werkgeversgroepen ».

Toegevoegde mondelinge vraag van Mevr. Anne-Françoise Theunissen betreffende « de uitbreiding van de werkgeversgroepen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

— Mondelinge vraag van de heer Jean-Luc Vanraes aan de heer Eric Tomas, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting, betreffende « het schorsingsbeleid van werkonwilligen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

— Mondelinge vraag van de heer Alain Daems aan de heer Didier Gosuin, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel, betreffende « de verwijdering van asbest in de Madoutoren ». (***)

— Mondelinge vraag van de heer Bernard Ide aan de heer Robert Delathouwer, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Ambtenarenzaken, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « het IRIS-II-onderzoek naar de verplaatsingen van pendelaars uitgevoerd door Stratec voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ». (***)

— Mondelinge vraag van Mevr. Adelheid Byttebier aan de heer Robert Delathouwer, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Ambtenarenzaken, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de noodzakelijke drastische versterking van de verkeersveiligheid ».

4. Naamstemmingen (****)

— over het afgehandelde voorstel van resolutie (toepassing van artikel 84.4 van het Reglement);

— over het afgehandelde ontwerp van ordonnantie.

(*) Om 14 u. 30 m.

(**) Na afloop van punt 3 van de agenda van de Verenigde Vergadering.

(***) Schriftelijke vragen waarop nog niet werd geantwoordt of een voorlopig antwoord verkregen.

(****) Vanaf 18 uur.

**PUBLICATIONS LEGALES
ET AVIS DIVERS**

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Murad, société anonyme,
rue Mommaerts 77, 1080 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 610471 — NN 454.553.975

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 13 mai 2003, à 20 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11655)

**Etablissements Impex, société anonyme,
avenue Louise 475/12, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 326785 — T.V.A. 402.728.360

Assemblée générale ordinaire, le 12 mai 2003, à 11 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et du compte de résultat. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Nominations statutaires. 5. Divers. Dépôt des titres au siège social suivant statuts. (11656)

**S.A. Environnement Acoustics, société anonyme,
avenue des Quatre-vingts Hêtres 1, 1083 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 560394 — T.V.A. 447.927.390

Convocation des actionnaires à l'assemblée générale, qui se tiendra le mardi 13 mai 2003, à 11 heures, dans les locaux de la société.

Les points suivants sont repris à l'ordre du jour :

1. Approbation du bilan et du compte de résultats arrêtés au 31 décembre 2002.

2. Affectation du résultat.

3. Décharge des administrateurs.

4. Rémunération des administrateurs.

Pour le conseil d'administration : (signé) ir. Didier Masson, administrateur délégué. (11657)

**Patrinem, société anonyme,
clos de La Pastourelle 15, bte 3, 1140 Bruxelles**

T.V.A. 451.924.879

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale qui se réunira au Novotel Brussels Centre Tour noir, rue de la Vierge Noir 32, à 1000 Bruxelles, à 17 heures, le mardi 13 mai 2002.

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002.
 3. Affectation des résultats.
 4. Décharge aux administrateurs.
 5. Démissions, révocations, nominations d'administrateurs.
 6. Démission d'un administrateur délégué et nomination d'un administrateur délégué en remplacement.
 7. Divers.
- Pour la présence à l'A.G.O. se conformer aux statuts. (11658)

**Agridec, société anonyme,
avenue du Congo 7, 1000 Bruxelles**

MM. les actionnaires sont invités d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social, le 20 mai 2003, à 11 heures, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration sur les opérations de l'exercice 2002 et rapport du commissaire.

2. Examen et proposition d'approbation des comptes annuels de l'exercice clos le 31 décembre 2002 et de la proposition d'affectation des résultats.

3. Proposition de donner décharge aux administrateurs et au commissaire.

4. Nominations statutaires : proposition de renouveler pour une période de trois ans les mandats de MM. Gilbert Ekierman, Luc Bertrand, Charles Prion Pansius, Lambert de Montpellier de Vedrin, Pierre Dupont et celui de la S.P.R.L. Alcyco, représentée par M. Gilbert Ekierman, administrateurs sortants.

5. Divers.

Pour assister ou se faire représenter à cette assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux dispositions de l'article 31 des statuts.

Le dépôt des titres au porteur et des attestations relatives aux actions dématérialisées pourra être effectué :

au siège social, avenue du Congo 7, à 1000 Bruxelles, ou

auprès de ING Belgique. (11659)

**Immo Tilleul, société anonyme,
avenue H. Elleboudt 2, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 562892 — T.V.A. 437.562.644

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 2 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11454)

**« Image Recognition Integrated System Group », société anonyme,
rue du Bosquet 10, Parc scientifique de Louvain-la-Neuve,
1435 Mont-Saint-Guibert**

R.C. Nivelles 72057 — T.V.A. 448.040.624

Convocation à l'assemblée générale ordinaire,
le 20 mai 2003, à 14 heures

Le conseil d'administration de la société à l'honneur de convoquer les actionnaires à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mardi 20 mai 2003, à 14 heures, au siège de la société.

L'ordre du jour et les propositions de résolution sont les suivants :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du commissaire.
3. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002.

Proposition d'adopter la résolution suivante :

« L'assemblée générale approuve les comptes annuels statutaires et consolidés, pour l'exercice social clôturé en date du 31 décembre 2002. »

4. Affectation du résultat.

Proposition d'adopter la résolution suivante :

« L'assemblée générale approuve l'affectation du résultat proposée par le conseil d'administration. »

5. Décharge aux administrateurs et au commissaire.

Proposition d'adopter la résolution suivante :

« L'assemblée générale donne décharge aux administrateurs et au commissaire, pour l'exercice de leur mandat au cours de l'exercice écoulé. »

6. Nomination d'un administrateur.

Proposition d'adopter la résolution suivante :

« L'assemblée générale confirme la nomination de M. Pierre Sonveaux, administrateur de sociétés, résidant avenue du Bois 3, à 7090 Braine-le-Comte. Son mandat a pris effet, suite à sa cooptation par le conseil, le 20 mars 2003. Il viendra à échéance à l'assemblée générale ordinaire de 2005. Le mandat sera rénuméré. »

Aux fins de participer à l'assemblée, les détenteurs :

— d'actions au porteur sont priés de déposer leurs titres, ou une attestation d'indisponibilité ou d'immobilisation jusqu'à la date de l'assemblée générale émise par une banque belge ou étrangère, au siège social de la société ou auprès d'une agence Fortis Banque ou Petercam;

— d'actions nominatives sont priés de notifier au conseil leur décision de participer, au plus tard six jours ouvrables avant l'assemblée, soit le 13 mai 2003. (11455)

**J. Crab & ses fils, société anonyme,
chaussée de Charleroi 214, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 42149

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le mardi 13 mai 2003, à 14 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (11456)

**I.M. Rousseau, société anonyme,
avenue Molière 491, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 531484 — NN 437.080.317

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 13 mai 2003, à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11457)

**Copas, société commerciale à responsabilité limitée,
rue des Fidèles 35, 1180 Bruxelles-18**

Une assemblée générale extraordinaire se réunira au siège social sis rue des Fidèles 35, à 1180 Uccle, le 12 mai 2003, à 9 heures.

Ordre du jour :

1. Révocation du mandat de l'administrateur délégué actuel.
2. Nomination d'un nouvel administrateur délégué.
3. Nomination d'administrateur.
4. Divers. (11458)

**Union de Promotion et de Gestion immobilière,
en abrégé : « U.P.G. », société anonyme,
rue Kindermans 9, bte 7, 1050 Bruxelles-5**

R.C. Bruxelles 615559 — T.V.A. 415.278.774

Une assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire Eric Spruyt, à 1000 Bruxelles, avenue Lloyd George 11, le 13 mai 2003, à 14 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Modification de la dénomination en « U.P.G. — Union Immobilière » et modification de l'article 1^{er} des statuts.
2. Constatation et expression du capital social en euro.
3. Augmentation du capital à concurrence de 266,19 euros pour porter le capital de 619.733,81 euros à 620.000 euros. L'augmentation du capital sera réalisée par apport en espèces et sans la création de nouvelles actions de capital.
4. Souscription de l'augmentation de capital et libération.
5. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.
6. Modification de l'article 5 des statuts pour le mettre en concordance avec les décisions précitées.
7. Adoption d'un nouveau texte des statuts afin de les mettre en concordance avec la législation actuelle.
8. Pouvoirs au conseil d'administration pour l'exécution des décisions prises.
9. Procuration pour les formalités après du registre du commerce et à la T.V.A.

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels pour l'exercice clos le 31 décembre 2002.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge aux administrateurs. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (11459)

**« Stone Invest », société anonyme,
avenue Franklin Roosevelt 166, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 617843 — T.V.A. 461.066.833

Convocation

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mardi 13 mai 2003, à 18 heures, au siège social de la société, à 1050 Bruxelles, avenue Franklin Roosevelt 166.

Ordre du jour :

1. Augmentation de capital par apport en nature. Cet apport consiste en une créance sur la société.
2. Modification des statuts.
3. Divers. (11460)

EMC S.A., administrateur délégué.

**Imodec, société anonyme,
avenue Léopold Wiener 87, bte 5,
1170 Bruxelles (Watermael-Boitsfort)**

R.C. Bruxelles 340207 — T.V.A. 403.373.411

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 13 mai 2003, à 11 heures.

Ordre du jour :

Rapport de gestion. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. Décharge aux administrateurs. Réélection statutaire. Divers. (11461)

**Bett, société anonyme,
rue Bouhouille 96, 4672 Blegny (Saint-Remy)**

R.C. Liège 186956 — T.V.A. 452.452.837

Une assemblée extraordinaire se réunira le 13 mai 2003, à 10 heures, rue Ferrer 5, à 4460 Grâce-Hollogne.

Ordre du jour :

1. Démission et/ou révocation d'un administrateur.
2. Nomination d'un administrateur.
3. Désignation d'un représentant permanent conformément à l'article 61 chapitre 2 du Code des sociétés.

Dépôt des titres conformément à l'article 26 des statuts, à l'adresse de tenue de la présente assemblée générale. (11462)

**Imowel, société anonyme,
rue de l'Echelle 308, 4100 Seraing**

R.C. Liège 179108 — T.V.A. 446.380.439

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 16 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. (11463)

**S.A. Sicli N.V., société anonyme,
rue du Merlo 1, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 570217 — T.V.A. 450.124.144

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 13 mai 2003, à 15 h 30 m, au siège social, avec l'ordre du jour suivant : 1. Lecture du rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 2002. 2. Lecture du rapport du commissaire-réviseur. 3. Approbation des comptes annuels de l'exercice 2002 et affectation du résultat. 4. Nomination et/ou démission d'administrateurs. 5. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 6. Rémunération du conseil d'administration. 7. Divers. (11464)

**S.A. Siclinvest N.V., société anonyme,
Bovenberg 124, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 570218 — T.V.A. 450.124.243

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 13 mai 2003, à 17 heures, rue du Merlo 1, 1180 Bruxelles, avec l'ordre du jour suivant : 1. Lecture du rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 2002. 2. Lecture du rapport du commissaire-réviseur. 3. Approbation des comptes annuels de l'exercice 2002 et affectation du résultat. 4. Comptes

annuels, rapport de gestion et rapport du commissaire-réviseur, consolidés 5. Nomination et/ou démission d'administrateurs. 6. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 7. Rémunération du conseil d'administration. 8. Divers. (11465)

**Résidence Aurore, société anonyme,
rue du Trieu-Kaisin 26, 6060 Charleroi (Gilly)**

R.C. Charleroi 180722 — NN 444.733.419

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Discussion et approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Divers. (11466)

**Polytec, société anonyme,
avenue Louise 176, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 521975 — T.V.A. 438.062.490

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social le 13 mai 2003, à 9 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Rémunérations administrateurs. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (11467)

**Techofi, société anonyme,
avenue Louise 176, bte 7, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 521974 — T.V.A. 438.110.693

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social le 13 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Rémunérations administrateurs. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (11468)

**Sogesa, société anonyme,
rue du Chenet 1, 5150 Floriffoux**

R.C. Namur 50765 — T.V.A. 425.216.029

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 14 heures.

Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations administrateurs. 6. Divers. Se conformer à l'article 25 des statuts. (11469)

**BD Immo, société anonyme,
boulevard du Midi 21, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 538870 — T.V.A. 438.481.075

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 18 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. Se conformer aux statuts. (11470)

Société de Locations et Dépannages électriques,
en abrégé : « Solodel », société anonyme,
rue du Forestier 11, 1410 Waterloo

R.C. Nivelles 69080 — T.V.A. 415.181.675

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra le 12 mai 2003, à 15 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Discussion et approbation des comptes annuels clôturés au 15 décembre 2002.
2. Décharge aux administrateurs.
3. Emoluments.
4. Divers.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés, conformément à l'article 16 des statuts, de déposer leurs titres au porteur cinq jours francs avant l'assemblée, au siège social ou à la Banque Bruxelles Lambert, agence de Wavre, rue Haute 23, à 1300 Wavre.

(11471) Le conseil d'administration.

« P.A.G. S.A. », société anonyme,
avenue Roger Vandendriessche 21, 1150 Bruxelles

R.C. Bruxelles 499117 — T.V.A. 432.216.162

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le mardi 13 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (11472)

Immomyl, société anonyme,
avenue du Champeau 8, 5000 Namur

R.C. Namur 58955 — T.V.A. 436.394.684

L'assemblée générale ordinaire aura lieu au siège social, le 13 mai 2003, à 11 h 30 m.

Ordre du jour : 1. Discussion des comptes annuels au 31 décembre 2002. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (11473)

Constructions électriques Schreder, société anonyme,
rue Gilles Magnée 48, 4430 Ans

R.C. Liège 425 — T.V.A. 404.440.312

Convocation à l'assemblée générale ordinaire du 13 mai 2003, à 11 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et rapport du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 4. Nominations statutaires. 5. Divers. Pour pouvoir assister à la dite assemblée générale, dépôt des parts sociales ou des justificatifs de dépôt à délivrer par un organisme bancaire belge au siège social au moins cinq jours avant la date fixée. (11474)

New Vendome, société anonyme,
boulevard Adolphe Max 98, 1000 Bruxelles

R.C. Bruxelles 454403 — T.V.A. 442.904.176

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 13 mai 2003, à 17 heures, au siège social de la société.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge à donner aux administrateurs. Pour assister à l'assemblée générale se conformer à l'article 32 des statuts. (11475)

Sambre Meuse Service, société anonyme,
rue des Barrages 70, 5650 Walcourt (Chastres)

R.C. Dinant 36142 — T.V.A. 433.834.379

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 16 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11476)

Quinto Services, société anonyme,
rue de Laloux 20, 1367 Mont-Saint-André

R.C. Nivelles 94196 — T.V.A. 438.714.964

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 18 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Discussion des comptes annuels arrêté au 31 décembre 2002.
2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs.
4. Divers. (11477)

Jacques Boels, société anonyme,
rue des Chardons 46, 1030 Bruxelles

R.C. Bruxelles 395909

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Discussion des comptes annuels arrêté au 31 décembre 2002.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Divers. (11478)

Domanoy, société anonyme,
rue Adjudant Kumps 79, 1495 Mellery

R.C. Nivelles 39942 — T.V.A. 417.146.322

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 13 mai 2003, à 18 heures, rue Ducale 21, à Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Rapports des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Répartition bénéficiaire. 5. Nominations statutaires. Dépôt des titres rue Ducale 21, cinq jours francs avant l'assemblée (article 27 des statuts). (11479)

Usines Mathes, société anonyme, en liquidation
Siège social : rue des Etangs-Noirs 109, 1080 Bruxelles
Siège administratif : chemin de la Belle Epine 38,
6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes

Assemblée ordinaire le 12 mai 2003, à 15 heures, au siège administratif, chemin de la Belle Epine 38, à 6120 Ham-sur-Heure. — Ordre du jour : 1. Rapport des liquidateurs. 2. Situation à fin d'exercice. 3. Répartition résultat. 4. Divers. Dépôt des titres doit se faire au siège administratif. (11480)

Immobilière Jaksa Nouvelle, société en commandite par actions, rue de France 109, 1070 Bruxelles

R.C. Bruxelles 518784

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du collège de gérance. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux gérants. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11481)

Immobilière du Pont Saint-Jean, société en commandite par actions, rue de France 109, 1070 Bruxelles

R.C. Bruxelles 1260

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du gérant. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge au gérant. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11482)

Financière Leiba, société en commandite par actions, rue de France 109, 1070 Bruxelles

R.C. Bruxelles 518783

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du collège de gérance. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux gérants. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11483)

L'Atelier d'Architecture d'Intérieur Anne Pire, société anonyme, rue au Nom de Jésus 5-7, 1000 Bruxelles

R.C. Bruxelles 549098 — T.V.A. 442.619.512

L'assemblée générale ordinaire aura lieu le 13 mai 2003, au siège social de la société, à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte de résultats au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (11484)

Dafar, société anonyme, rue de la Place Verte 9, 5650 Fraire

R.C. Dinant 33921 — T.V.A. 428.684.867

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 19 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. (11485)

Compagnie immobilière Gatto, société anonyme, boulevard Jacques Bertrand 57, 6000 Charleroi

R.C. Charleroi 182006 — T.V.A. 453.520.629

Assemblée générale ordinaire le 13 mai 2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Augmentation du capital social. 6. Divers. (11486)

Parking des Deux Portes, société anonyme, boulevard de Waterloo 2a, 1000 Bruxelles

R.C. Bruxelles 336648 — T.V.A. 403.317.486

Convocation d'une assemblée générale ordinaire le 13 mai 2003, à 18 heures, rue de l'Evêque 1, à 1000 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration et rapport du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 4. Nomination statutaire. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11487)

Le conseil d'administration.

Cogemed, société anonyme, chemin du Beaulieu 11, 4802 Verviers (Heusy)

R.C. Verviers 63302

Assemblée générale ordinaire le 13 mai 2003, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. En cas de quorum insuffisant, une seconde assemblée générale se tiendra le 27 mai 2003, à 14 heures. (11488)

Aquamass, société anonyme, avenue Kersbeek 280, 1190 Bruxelles

R.C. Bruxelles 413915 — T.V.A. 418.526.096

Assemblée générale ordinaire le mardi 13 mai 2003, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 2. Approbation des prélèvements des administrateurs. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11489)

Dubois frères, société anonyme, rue Hanoteau 18, 5140 Sombreffe

R.C. Namur 58881 — T.V.A. 436.189.994

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11490)

Event Promotion, société anonyme, rue du Parc 69b, 4020 Liège

R.C. Liège 179099 — T.V.A. 415.014.894

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Elections statutaires. Se conformer aux statuts. (11491)

**Immoremi, société anonyme,
boulevard Louis Schmidt 100, bte 9, 1040 Bruxelles (Etterbeek)**

R.C. Bruxelles 552185

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. Pour assister et être admis à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11492)

**Interconstruct, société anonyme,
rue des Brasseurs 28, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 66302 — T.V.A. 432.060.566

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 13 mai 2003, à 14 heures, au siège social de la société.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Lecture du rapport du réviseur.
3. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002.
4. Affectation du résultat.
5. Décharge aux administrateurs et au commissaire.
6. Démissions et nominations.
7. Divers. (11493)

**Zephi, société anonyme,
rue de la Station 57, 1350 Orp-le-Grand**

R.C. Nivelles 52740 — T.V.A. 427.345.475

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11494)

**Etincelles, société anonyme,
rue de Montzen 59, 4850 Moresnet**

R.C. Verviers 62159 — T.V.A. 441.798.277

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (11495)

**Union immobilière de Tournai, société anonyme,
rue du Maréchal 15, 7904 Pipaix**

Assemblée ordinaire le 13 mai 2003, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport des administrateurs. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharges aux administrateurs. Divers. Dépôt des titres au siège social, cinq jours au moins avant l'assemblée. (11496)

**« Sonim », Son et Image, société anonyme,
avenue Ernest Cambier 26, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 372830 — T.V.A. 412.428.063

Assemblée générale ordinaire du 13 mai 2003, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. Affectation à donner aux résultats sociaux. Décharge aux administrateurs. Nominations administrateurs. Divers. Se conformer aux statuts. (11497)

**Cotradex, société anonyme,
boulevard du Souverain 101, bte 1, 1160 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 471649 — T.V.A. 427.408.724

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration. 2. Lecture et approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Pour assister et être admis à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11498)

**Hubert Michel et fils, société anonyme,
rue Albert 1^{er} 114, 5640 Mettet**

R.C. Namur 8654 — T.V.A. 416.830.873

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à ... heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11499)

**B. Jourde, société anonyme,
rue de Livourne 116, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 438558 — T.V.A. 422.250.304

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Lecture et discussion des comptes annuels au 31 décembre 2002.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Divers. (11500)

**Struvay frères, société anonyme,
Grand-Place 10, 4500 Huy**

R.C. Huy 180 — T.V.A. 402.046.984

Assemblée générale ordinaire le 13 mai 2003, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11501)

**Groep V.D.V., naamloze vennootschap,
Geelseweg 68, 2250 Olen**

H.R. Turnhout 85046 — NN 463.616.250

De jaarvergadering zal gehouden worden op 13 mei 2003, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag bestuurders en college van commissarissen. Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. Kwijting van bestuur aan bestuurders en het college van commissarissen voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (11502)

**Velimmo, naamloze vennootschap,
Geelseweg 68, 2250 Olen**

H.R. Turnhout 31059 — NN 414.346.980

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 13 mei 2003, te 16 uur. — Dagorde : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. Kwijting aan de

bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (11503)

**La Chaloupe d'Or, société anonyme,
Grand-Place 24-25, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 320626 — T.V.A. 402.848.423

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Lecture du rapport de gestion.
2. Lecture des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002.
3. Approbation des comptes annuels et de l'affectation du résultat.
4. Décharge aux membres du conseil d'administration.
5. Rémunérations des administrateurs.
5. Divers. (11504)

**Ronsevaalse Investeringsmaatschappij, société anonyme,
drève des Gendarmes 55, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 650388 — T.V.A. 473.690.194

MM. les actionnaires sont priés de prendre part à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra au siège social, le 13 mai 2003, à 10 heures, pour délibérer de l'ordre du jour suivant : 1. Rapport de gestion sur l'année 2002. 2. Adoption des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Pour prendre part à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11505)

(Signé) Jean-Frédéric Bernard, administrateur délégué.

**Actichem, société anonyme,
rue de Corbaix 59, 1435 Mont-Saint-Guibert**

R.C. Nivelles 73140 — T.V.A. 449.638.946

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le lundi 12 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11506)

**Telservice, société anonyme,
rue de la Fusée 100, 1130 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 501425 — T.V.A. 433.163.891

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11507)

**Davlon, société anonyme,
boulevard Jamar 39-41, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 524420 — T.V.A. 438.014.881

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 12 h 30 m, avec l'ordre du jour suivant : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11508)

**Immo Stal, société anonyme,
boulevard Jamar 39-41, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 495376 — NN 431.524.591

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 12 heures, avec l'ordre du jour suivant : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11509)

**Grupi, société anonyme,
rue Lambert Crickx 5, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 469079 — T.V.A. 427.044.379

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le mardi 13 mai 2003, à 11 h 30 m, avec l'ordre du jour suivant : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11510)

**Lorca, société anonyme,
rue Fulton 3, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 523347 — NN 437.564.525

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 13 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement des mandats. 6. Divers. (11511)

**3 for One, société anonyme,
rue Paul Devigne 74, 1030 Schaerbeek**

R.C. Bruxelles 622081 — T.V.A. 462.696.433

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 12 mai 2003, à 14 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11512)

**V.G.N. Décor, société anonyme,
rue des Corriers 26, 7500 Tournai**

R.C. Tournai 9549 — T.V.A. 401.775.186

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. (11513)

**Transram, société anonyme,
rue Joseph Delforge 9, 1325 Chaumont-Gistoux**

R.C. Nivelles 71912 — T.V.A. 447.861.173

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003.

Ordre du jour :

1. Approbation des comptes annuels.
2. Affectation des résultats.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Divers. (11514)

**Jide, société anonyme,
rue du Midi 9bis, 4800 Petit-Rechain**

R.C. Verviers 61579 — T.V.A. 440.445.920

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11515)

**Securinvest, société anonyme,
rue du Bas Hameau 17, 7760 Velaines**

R.C. Tournai 88295 — T.V.A. 457.854.153

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11516)

**Centre Bijoux Diamants, société anonyme,
boulevard Adolphe Max 81, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 467571 — T.V.A. 426.493.360

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11517)

**A. Fontaine et fils, société anonyme,
avenue Seghers 70, 1081 Koekelberg**

R.C. Bruxelles 397974 — T.V.A. 415.967.672

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Approbation rapport du conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels et affectation du résultat au 31 décembre 2002. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Divers. (11518)

**Dibo S.A., société anonyme,
allée de la Recherche 30, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 499389 — T.V.A. 431.494.305

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Discussion des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Emoluments. 5. Divers. (11519)

**Parking Opéra, société anonyme,
place Saint-Paul 3bis, 4000 Liège**

R.C. Liège 141029 — T.V.A. 422.631.968

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement du mandat d'administrateur de M. Roger Spirlet; 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 21 des statuts. (11520)

**European Commercial Organisation, "ECO-CAR", société anonyme,
rue Bois Sainte-Marie 170, 5060 Auvelais**

R.C. Namur 70268 — T.V.A. 401.478.941

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Changement du siège social. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11521)

**Beldem, société anonyme,
parc industriel de Selles, rue Bourrie 12, 5300 Andenne**

R.C. Namur 79291 — T.V.A. 439.979.033

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

Rapport de gestion et rapport de contrôle. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. Décharge aux administrateurs et au commissaire Divers. (11522)

**Union industrielle de Tournai, société anonyme,
boulevard Eisenhower 203, 7500 Tournai**

Assemblée ordinaire le 13 mai 2003, à 15 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport des administrateurs. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers. Dépôt des titres au siège social, cinq jours au moins avant l'assemblée. (11523)

**Belgocodex, société anonyme,
chaussée de Tervuren 198F, 1410 Waterloo**

R.C. Nivelles 71778 — T.V.A. 404.755.066

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 14 mai 2003, à 9 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration à l'assemblée générale. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs. (11524)

**Etablissements Grommet, société anonyme,
rue de Herve 159, 4651 Herve (Battice)**

R.C. Verviers 57312 — T.V.A. 431.216.171

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations d'administrateurs. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11525)

**Aramis, société anonyme,
Bosveldweg 59, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 594378 — NN 430.895.576

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 12 mai 2003, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11526)

**Société de Participations industrielles, société anonyme,
rue Ducale 21, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 456909 — T.V.A. 426.101.895

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 12 mai 2003, à 10 heures, rue Ducale 21, à 1000 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs et du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs et au commissaire. 4. Répartition bénéficiaire. 5. Nominations statutaires. Dépôt des titres, rue Ducale 21, cinq jours francs avant l'assemblée (article 27 des statuts). (11527)

**Golzinne, société anonyme,
place Saint-Cornelis 2, 5032 Bossière**

R.C. Namur 74974 — T.V.A. 464.001.973

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 12 heures.

Ordre du jour :

1. Lecture et adaptation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 2. Affectation des résultats sociaux. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (11528)

**Mater Immo, société anonyme,
rue Henri Marichal 11, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 526782 — NN 438.580.352

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 13 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Ratification de la nomination d'un nouvel administrateur. 6. Divers. (11529)

**Congrimmo, société anonyme,
rue Henri Marichal 11, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 526781 — NN 438.584.708

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 13 mai 2003, à 12 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Ratification de la nomination d'un nouvel administrateur. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (11530)

**Entreprises Raman, société anonyme,
rue Joseph Delforge 9, 1325 Chaumont-Gistoux**

R.C. Nivelles 71625 — T.V.A. 447.858.007

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 20 heures.

Ordre du jour :

1. Approbation des comptes annuels.
2. Affectation des résultats.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Divers. (11531)

**Construgarden-Eurolandscaping, société anonyme,
rue aux Fleurs 49, 1380 Ohain**

R.C. Nivelles 35241 — T.V.A. 412.387.382

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. (11532)

**Pâtisserie Dal, société anonyme,
rue du Gaz 6, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 57335/C — T.V.A. 401.228.721

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11533)

**Immobilière Vallon Fleuri, société anonyme,
rue Victor Allard 245, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 535237

Assemblée générale ordinaire le 13 mai 2003, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11534)

**L'Esterel, société anonyme,
chaussée Roosevelt 83, 4540 Amay**

R.C. Huy 31589 — NN 422001567

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Approbation des comptes annuels. 2. Affectation des résultats.
3. Décharge aux administrateurs. 4. Nomination. 5. Divers. (11535)

**Scarp d'Or, société anonyme,
avenue Winston Churchill 161, bte 9, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 343981 — T.V.A. 416.704.080

L'assemblée générale ordinaire se réunira en l'étude du notaire De Doncker, rue Van Orley 1, 1000 Bruxelles, le 13 mai 2003, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration sur les comptes au 30 décembre 2002. 2. Approbation des comptes annuels au 30 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11536)

Le conseil d'administration.

**Detry frères, société anonyme,
route de Merckhof 110, 4880 Aubel**

R.C. Verviers 35911 — T.V.A. 402.327.393

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au Château de Gorhez, rue de Gorhez 341, 4880 Aubel, le 13 mai 2003, à 9 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire.
2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002.
3. Discussion et affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs et au commissaire.
5. Nomination administrateurs.
6. Divers.

Pour participer à cette assemblée, dépôt des titres au porteur au siège de la société cinq jours pleins avant la date fixée pour cette assemblée. (11537) Le conseil d'administration.

**Motrybel, société anonyme,
route de Merckhof 110, 4880 Aubel**

R.C. Verviers 45649 — T.V.A. 417.289.050

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au Château de Gorhez 341, 4880 Aubel, le 13 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire.
2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002.
3. Discussion et affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs et au commissaire.
5. Divers.

Pour participer à cette assemblée, dépôt des titres au porteur au siège de la société cinq jours avant la date fixée pour cette assemblée. (11538) Le conseil d'administration.

**Hit Boutique, société anonyme,
rue Saint-Martin 37, 7500 Tournai**

R.C. Tournai 51562 — T.V.A. 415.597.092

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 16 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister, se conformer aux statuts. (11539)

**Amadeus, société anonyme,
rue Veydt 13, 1060 Saint-Gilles**

R.C. Bruxelles 446031 — T.V.A. 423.241.880

Convocation à l'assemblée générale ordinaire du 13 mai 2003, à 11 heures, à tenir au siège social, rue Veydt 13, à 1060 Saint-Gilles.

Ordre du jour :

- Rapport du conseil d'administration.
Lecture du bilan et du compte de profits et pertes.
Approbation des documents précités.
Décharge aux membres du conseil d'administration.
Affectation du résultat. (11540)

**Leasdo, société anonyme,
avenue des Gaulois 10, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 390776

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil. 2. Approbation des comptes. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11541)

**Immobilière Sovet, société anonyme,
rue du Commerce 34, à 5590 Ciney**

R.C. Dinant 34393

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11542)

**Supermarché Sovet, société anonyme,
rue du Commerce 34, 5590 Ciney**

R.C. Dinant 22674

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 14 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11543)

**Biotec, société anonyme,
chaussée de Tervuren 198F, 1410 Waterloo**

R.C. Nivelles 71774 — T.V.A. 414.938.680

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration à l'assemblée générale. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs. (11544)

**Inter Trade, société anonyme,
rue du Sourdeau 12, 7912 Frasnes-lez-Anvaing**

R.C. Tournai 75897 — T.V.A. 449.648.250

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11545)

**Immobilière de la Petite Ile, société anonyme,
avenue Adolphe Lacomblé 59-61, 1030 Bruxelles**

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 12 mai 2003, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture des rapports du conseil d'administration et du commissaire-réviseur ainsi que des comptes annuels. 2. Adoption des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 5. Divers. (11546)

**Pharmacie Bustin-Darcis, société anonyme,
Grand-Route 33, 4122 Neupré (Plainevaux)**R.C. Liège 201510 — T.V.A. 463.609.520
—

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 13 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (11547)

**Pharmacie Bustin, société anonyme,
chaussée de Liège 426, 4460 Grâce-Hollogne**R.C. Liège 138274 — T.V.A. 421.562.592
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 19 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11548)

**Celem, société anonyme,
boulevard de l'Ourthe 100, 4053 Embourg**R.C. Liège 158407
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 10 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11549)

**Carnipor, société anonyme,
route de Merckhof 110, 4880 Aubel**R.C. Verviers 34538 — T.V.A. 405.847.406
—

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au château de Gorhez, rue de Gorhez 341, 4880 Aubel, le 13 mai 2003, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire.
2. Approbation des des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002.
3. Discussion et affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs et au commissaire.
5. Nomination administrateurs.
6. Divers.

Pour participer à cette assemblée, dépôt des titres au porteur au siège de la société cinq jours pleins avant la date fixée pour cette assemblée.

Le conseil d'administration (11550)

Will-Pharma, société anonyme, 1030 BruxellesR.C. Bruxelles 296231
—

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra au siège social, avenue Monplaisir 33, 1030 Bruxelles, 13 mai 2003, à 10 heures. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation du bilan et compte de résultats de l'exercice 2002. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers. Dépôt des titres au siège social, conformément à l'article 27 des statuts. (11551)

**Dufrais, société anonyme,
route de Merckhof 110, 4880 Aubel**R.C. Verviers 46025 — T.V.A. 417.724.065
—

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au Château de Gorhez 341, 4880 Aubel, le 13 mai 2003, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire.
2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002.
3. Discussion et affectation des résultats
4. Décharge aux administrateurs et au commissaire.
5. Divers.

Pour participer à cette assemblée, dépôt des titres au porteur au siège de la société cinq jours pleins avant la date fixée pour cette assemblée. (11552)

**Sodestrim, société anonyme,
rue de la Vallée 9, 1050 Bruxelles**R.C. Bruxelles 315332 — T.V.A. 403.189.309
—

Convocation à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social, le 12 mai 2003, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Examen et approbation du rapport de gestion.
2. Examen et approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002.
3. Affectation du résultat de l'exercice 2002.
4. Décharge accordée aux administrateurs.
5. Nominations d'administrateurs.
6. Divers. (11553)

**FAC, société anonyme,
chaussée de Jette 450, 1090 Bruxelles**R.C. Bruxelles 516254 — T.V.A. 436.880.476
—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social cinq jours francs avant la réunion. (11554)

**Lichtert & C°, société anonyme,
chaussée de Neerstalle 26, 1190 Bruxelles**R.C. Bruxelles 549375 — T.V.A. 444.576.437
—

Assemblée générale ordinaire le 12 mai 2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Rapport conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (11555)

**Roof Construct, société anonyme,
rue des Brasseurs 28, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 78704 — T.V.A. 454.276.635

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations des administrateurs. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11556)

**Renovation, Maintenance et Gestion d'Immeubles,
"Remages", société anonyme,
chaussée de Neerstalle 26, 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 477026 — T.V.A. 428.307.062

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11557)

**Lendit-Lier, société anonyme,
avenue Adolphe Lacomblé 59-61, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 563001 — NN 407.912.318

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 11 h 30. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration du commissaire-réviseur ainsi que des comptes annuels. 2. Adoption des comptes annuels au 31 décembre 2002. Le conseil propose à MM. les actionnaires d'adopter les comptes annuels tels que proposés. 3. Affectation des résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire-réviseur. Le conseil propose à MM. les actionnaires de donner décharge pleine et entière aux administrateurs et commissaire-réviseur de l'exercice de leur mandat au cours de l'exercice social écoulé. Elections statutaires. (11558)

**Bureau d'Etudes Pierre Beugnier, en abrégé B.E.P.B.,
société anonyme, Amostrenne 27, 4130 Esneux**

R.C. Liège 172947 — T.V.A. 440.839.660

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11559)

**Uni-Cleaner, société anonyme,
rue de Moorslede 90, 1020 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 447872 — T.V.A. 423.675.016

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 janvier 2002.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Affectation des résultats.
5. Divers. (11560)

**Rove Immo, société anonyme,
avenue Frans Van Kalken 1, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 613061 — T.V.A. 460.483.744

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11561)

**Leymarie, société anonyme,
chaussée de Louvain 19, 5310 Eghezée**

R.C. Namur 61023 — T.V.A. 439.603.208

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11562)

**Super Wash and Services, société anonyme,
avenue des Vaillants 36, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 515924 — T.V.A. 436.792.285

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11563)

**Constructions du Verseau, société anonyme,
venelle de la Réserve 2, 1300 Wavre**

R.C. Nivelles 64394 — T.V.A. 88.150.067

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (11564)

**Favila, société anonyme,
rue Jules Destrée 96, 6001 Marcinelle**

R.C. Charleroi 194617 — T.V.A. 464.228.637

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Discussion et approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Rémunération. 4. Rapport spécial en application de l'article 633 du Code des sociétés. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (11565)

**Immobilière jodoignoise, société anonyme,
rue de Piétrain 17, 1370 Jodoigne**

R.C. Nivelles 58154 — T.V.A. 431.868.150

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 14 heures. — Ordre du jour : Rapport de gestion du conseil d'administration. Approbation des comptes au 31 décembre 2002. Décharge aux administrateurs. Affectation du résultat. (11566)

**Elégance et Prestige, société anonyme,
avenue de la Toison d'Or 53A, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 508723 — T.V.A. 435.035.991

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (11567)

**Palvic, société anonyme,
avenue Bel-Air 70, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 481269 — T.V.A. 429.116.023

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11568)

**Les François and Co, société anonyme,
avenue Julien Hanssens 31, 1080 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 1887 — NN 443.885.856

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 20 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11569)

**World International Protection, société anonyme,
rue Wansijn 76, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles A/105164 — T.V.A. 469.780.601

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11570)

**Immo Liens, société anonyme,
route de l'Etat 162, 1380 Lasne**

R.C. Nivelles 97363 — T.V.A. 430.403.945

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (11571)

**Insergest, société anonyme, en liquidation,
rue de Brabant 30, 1360 Perwez**

R.C. Nivelles 65679 — T.V.A. 440.898.751

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du liquidateur. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge administrateurs et liquidateur. 5. Divers. (11572)

**Papeterie et Bureautique Michotte, société anonyme,
rue de Bruxelles 52-54, 1300 Wavre**

R.C. Nivelles 61723 — T.V.A. 436.476.541

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11573)

**Pen-Law, société anonyme,
avenue Brugmann 587, bte 7, 1180 Bruxelles**

Registre des sociétés civiles
ayant emprunté la forme commerciale, Bruxelles, n° 1635
T.V.A. 441.435.617

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 20 heures.

Ordre du jour :

1. Examen et approbation du rapport de gestion. 2. Examen et approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions-nominations. 6. Divers. Il y a lieu de se conformer aux statuts. (11574)

**Hodge S.C.A., société anonyme,
avenue Kersbeek 62, 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 539423

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11575)

**Gerec Engineering, société anonyme,
avenue Mahieu 35-37c, 6600 Bastogne**

R.C. Neufchâteau 14006 — T.V.A. 418.322.990

Assemblée générale ordinaire le 13 mai 2003, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11576)

**Hypocaust, société anonyme,
quai du Commerce 20-22, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 413336 — T.V.A. 418.449.486

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11577)

**Immo-International, société anonyme,
avenue Fonsny 15, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 321294 — T.V.A. 405.671.123

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 15 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Nomination des administrateurs.
6. Divers. (11578)

**Etablissements Léon Masquelier, société anonyme,
chaussée Paul Houtart 104, 7110 La Louvière**

R.C. Mons 2116 — T.V.A. 401.772.614

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mardi 13 mai 2003, à 18 heures, à Marcinelle, rue de la Babotterie 66, avec l'ordre du jour suivant : 1. Approbation des comptes au 31 décembre 2002. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Pour assister à l'assemblée, prière de se conformer à l'article 19 des statuts. (11579)

**Immobilière Crespel, société anonyme,
rue Emile Claus 63, bte 7, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 518928 — NN 435.812.486

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil.
2. Examen et approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002.
3. Affectation des résultats de l'exercice 2002.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Application éventuelle de l'article 633 du Code des sociétés.
6. Divers. (11580)

**Huberty, société anonyme,
avenue Adolphe Lacomblé 59/61, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 62937 — T.V.A. 405.835.825

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 12 mai 2003, à 11 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002.
3. Affectation du résultat.
4. Décharge aux administrateurs.

5. Elections statutaires.

6. Divers.

Se conformer aux statuts. (11581)

**Martin Y Paz Diffusion, société anonyme,
rue de la Ferme du Chapitre 11, 1401 Baulers**

R.C. Nivelles 56495 — T.V.A. 430.341.488

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002. 2. Affectation du résultat. 3. Continuité de la société. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (11582)

**Finsud, société anonyme,
drève Pittoresque 35, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 579245 — T.V.A. 449.280.640

L'assemblée générale ordinaire aura lieu le 13 mai 2003, à 10 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 2. Affectation des résultats. 3.3. Décharge aux administrateurs. Dépôt des titres au siège social. (11583)

**Matoul-Automatique, société anonyme,
à 5100 Naninne**

R.C. Namur 40905

L'assemblée générale ordinaire le 13 mai 2003, à 17 heures, au siège social, zoning industriel chaussée de Marche 830, à Naninne. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (11584)

**Deroubaix J.D., société anonyme,
avenue Gaston Biernaux 23, 7740 Pecq**

R.C. Tournai 61631 — T.V.A. 426.449.612

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (11585)

**Entreprises générales Coumont, société anonyme,
rue Houlteau 20, 4650 Herve (Chainieux)**

R.C. Verviers 33645 — T.V.A. 414.441.903

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 12 mai 2003, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11586)

**Mega Concept, société anonyme,
rue Antoine Dansaert 39-41, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 1229 — T.V.A. 437.193.450

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 mai 2003, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (11587)

**Peltzer et fils, société anonyme,
rue de Renoupré 2, 4821 Andrimont (Dison)**

Assemblée générale ordinaire s des actionnaires du 13 mai 2003, à 14 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. Rapport du commissaire-reviseur. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2002. 3. Décharge aux administrateurs et commissaire. 4. Nomination statutaire.

Dépôt des titres au siège social et dans les sièges et agences de la Fortis Banque, jusqu'au 8 mai 2003. (11588)

**Orthodyne, société anonyme,
avenue de l'Union 25A, 4430 Ans**

R.C. Liège 191127 — T.V.A. 455.302.756

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 12 mai 2003, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (11589)

**Residentie de la Fontaine, naamloze vennootschap,
Sint-Denijslaan 433, 9000 Gent**

H.R. Gent 96416

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 9 mei 2003, te 16 u. 30 m.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (11590)

**Waranpa, commanditaire vennootschap op aandelen,
Louizalaan 137, bus 1, 1050 Brussel**

H.R. Brussel 630265 — NN 448.007.663

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 mei 2003, te 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (11591)

**Scotsdale, naamloze vennootschap,
Louizalaan 137, bus 1, 1050 Brussel**

H.R. Brussel 630762 — NN 463.680.586

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 mei 2003, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (11592)

**De Rode Poort,
coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,
Louizalaan 137, bus 1, 1050 Brussel**

H.R. Brussel 630776 — NN 446.440.124

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 mei 2003, te 11 uur. — Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (11593)

**Immobiëlen F. Korn, naamloze vennootschap,
Eksterdreef 9, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 192657 — BTW 412.758.853

Gewone algemene vergadering op 12 mei 2003, te 14 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring balans en resultatenrekening op 31 december 2002. 3. Bestemming der resultaten. 4. Ontlasting aan bestuurders. 5. Diversen. Om toegelaten te worden tot de vergadering : zich schikken naar artikel 31 der statuten. (11594)

**Beleggings- Investerings- & Participatiegroep,
naamloze vennootschap,
Louizalaan 137, bus 1, 1050 Brussel**

H.R. Brussel 630264 — BTW 431.096.308

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 mei 2003, te 9 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (11595)

**Euro Clubservices, naamloze vennootschap,
Bergen-op-Zoomlaan 31, 2170 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 331075 — BTW 453.174.397

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 mei 2003, te 11 u. 30 m.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Kapitaalverhoging. 6. Vernieuwing mandaten bestuurders. 7. Varia. (11596)

**« Royal Axminster Tapijtfabriek », naamloze vennootschap,
Moeskroensesteenweg 385, 8511 Kortrijk (Aalbeke)**

H.R. Kortrijk 138755 — BTW 405.708.537

De jaarvergadering zal plaatshebben op 13 mei 2003, om 16 uur, in de burelen van Sefico, H. Consciencestraat 4, te 8500 Kortrijk. Dagorde : 1. Lezing jaarrekening per 31 december 1999 - verslagen. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 1999. 3. Lezing jaarrekening per 31 december 2000 - verslagen. 4. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2000. 5. Lezing van de jaarrekening per 31 december 2001 - verslagen. 6. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2001. 7. Lezing jaarrekening per 31 december 2002 - verslagen. 8. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 9. Kwijting aan bestuurders en commissaris. 10. Ontslag en benoeming bestuurders. 11. Toepassing van de artikels 633 en 634 van het Wetboek van vennootschappen i.v.m. eventuele ontbinding van de vennootschap. 12. Varia. (11597)

**Think Invest, naamloze vennootschap,
Tervurenlaan 13A, bus 2, 1040 Brussel**

Jaarvergadering d.d. 13 mei 2003, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en commissaris. 2. Voorlezen van en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur en commissaris. Ontslag, benoeming en herbenoeming. (11598)

**Marinbel, commanditaire vennootschap op aandelen,
Dorpstraat 41, 9870 Zulte**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Gent, nr. 131
NN 425.544 146

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op dinsdag 13 mei 2003, om 15 uur, met navolgende agenda : 1. Jaarverslag van de statutaire zaakvoerder. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde zaakvoerder. 5. Kwijting aan de zaakvoerder. 6. Diversen. (11599)

**Invasa, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 56, 9000 Gent**

H.R. Gent 156410 — BTW 438.770.788

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 13 mei 2003, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. Zich richten aan de statuten. (11600)

**Marva, naamloze vennootschap,
Kapelleomgengang 36, 9310 Aalst (Herdersem)**

H.R. Aalst 68363 — NN 466.078.763

Jaarvergadering op de zetel, op 12 mei 2003, om 19 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (11601)

**Sybo, naamloze vennootschap,
Kruisvijverstraat 18, 9400 Ninove**

H.R. Aalst 64106 — BTW 429.428.304

Jaarvergadering op 14 mei 2003, te 17 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. (11602)

**Eureal, naamloze vennootschap,
Maria-Theresialei 7, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 251774 — BTW 427.361.313

De jaarvergadering zal gehouden worden op 13 mei 2003, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Verslag van de commissaris.
3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002.
4. Verwerking van de resultaten.
5. Kwijting aan bestuurders en commissaris.
6. Ontslag en benoeming bestuurders en commissaris.
7. Bezoldiging bestuurders. (11603)

**Parking Roosevelt, naamloze vennootschap,
Hopland 40, 2000 Antwerpen**

De heren aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering op Bisschopstraat 1, 1000 Brussel, op 13 mei 2003, om 16 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris.
2. Goedkeuring der balans en der resultatenrekening op 31 december 2001. 3. Ontlasting te verlenen aan bestuurders en aan de commissaris. 4. Allerlei. Om toegelaten te worden, zich gedragen volgens de statuten. (11604)

De raad van bestuur.

**D.G. International, naamloze vennootschap,
Herenboslaan 68, 2500 Koningshooikt**

H.R. Mechelen 63414 — BTW 431.980.491

Jaarvergadering der aandeelhouders op de zetel van de vennootschap op 12 mei 2003, te 19 uur. — Agenda : Jaarverslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. Kwijting. Rondvraag. Neerlegging der aandelen vijf volle dagen vóór datum A.V. op de maatschappelijke zetel. (11605)

**Kempisch Laboratorium, naamloze vennootschap,
Industrieterrein De Kluis, Sint-Lenaartseweg 48, 2320 Hoogstraten**

H.R. Turnhout 16453 — BTW 403.835.645

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 13 mei 2003, te 15 uur, met volgende dagorde : 1. Verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Aanwending van de resultaten. 4. Decharge van de bestuurders en de commissaris-revisor. 5. Benoemingen. 6. Varia.

Om aanwezig te zijn dienen de aandeelhouders zich te richten naar de statuten van de vennootschap. (11606)

Raad van bestuur.

**Verling, naamloze vennootschap,
Sint-Michielstraat 28, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 166917 — BTW 437.653.706

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 mei 2003, te 11 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (11607)

**Immo Gavers, naamloze vennootschap,
Zonnekeer 13, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 88510 — BTW 413.980.459

Jaarvergadering op 12 mei 2003, te 15 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Resultaataanwending. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Om toegelaten te worden, neerlegging van de titels op de zetel vijf dagen vóór de vergadering. (11608)

**Oost-Immo Cy, naamloze vennootschap,
Zeedijk 447, bus 5A, te 8670 Oostduinkerke**

H.R. Veurne 40679

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 13 mei 2003, te 11 uur. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Varia. Zich schikken naar de statuten. (11609)

**Kciroy, naamloze vennootschap,
Zuidlaan 284, 9230 Wetteren**

H.R. Dendermonde 54760 — NN 462.716.724

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 mei 2003, te 11 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (11610)

**G. Debersaques, naamloze vennootschap,
Dendermondsesteenweg 90, 9070 Destelbergen**

H.R. Gent 10432 — BTW 406.777.418

Jaarvergadering op 12 mei 2003, te 14 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (11611)

**Werkhuizen Frans Stevens, naamloze vennootschap,
Slachthuislaan 21A, 2060 Antwerpen**

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, Slachthuislaan 21A, te 2100 Antwerpen, op 13 mei 2003, te 17 uur. — Dagorde : 1. Verslagen van bestuurders.

2. Goedkeuring balans en resultatenrekening. 3. Bestemming van de uitslagen. 4. Ontlasting aan bestuurders. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar artikel 13 van de statuten. (11612)

**Medico Kovita, naamloze vennootschap,
Koninklijke Sint-Mariastraat 243, 1030 Brussel**

H.R. Brussel 218453 — BTW 401.987.301

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 13 mei 2003, te 11 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich gedragen naar de statuten. (11613)

**Benedetti, naamloze vennootschap,
Industriepark 46, 2235 Hulshout**

H.R. Turnhout 37712 — BTW 404.071.316

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 13 mei 2003, te 15 uur. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. Kwijting van bestuur aan bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (11614)

**Immo T.M.P., naamloze vennootschap,
Zurenborgstraat 6, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 259121 — NN 432.040.275

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 mei 2003, te 20 uur. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat en goedkeuring per 31 december 2002. Kwijting van bestuur aan bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (11615)

**Whisper Lakes, naamloze vennootschap,
Miksebaan 236, 2930 Brasschaat**

H.R. Antwerpen 286226 — BTW 442.411.555

De jaarvergadering zal gehouden worden op 12 mei 2003, te 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. Kwijting van bestuur aan bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (11616)

**Verzekeringskantoor Gebroeders Verheyen, naamloze vennootschap,
Lange Herentalsestraat 50, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 156458 — NN 404.503.262

De jaarvergadering zal gehouden worden op 13 mei 2003, te 10 uur, op de zetel. — Agenda : verslag bestuurders. Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (11617)

**Coprem, naamloze vennootschap,
Industrialaan 25, 1702 Groot-Bijgaarden**

H.R. Brussel 514925 — BTW 436.467.435

De jaarvergadering zal gehouden worden op 13 mei 2003, op de maatschappelijke zetel, om 16 uur.

Dagorde :

Jaarverslag en controleverslag. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2002. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris. Diversen. (11618)

**S.T.I., commanditaire vennootschap op aandelen,
Koningsstraat 215, 1210 Brussel**

H.R. Brussel 428303 — BTW 418.035.752

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op maandag 12 mei 2003, om 15 uur, met navolgende agenda : 1. Jaarverslag zaakvoerders. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde zaakvoerders. 5. Kwijting zaakvoerders. 6. Ontslag en benoeming zaakvoerders. 7. Diversen. (11619)

**Puratos, naamloze vennootschap,
Industrialaan 25, 1702 Groot-Bijgaarden**

H.R. Brussel 531473 — BTW 438.632.416

De jaarvergadering zal gehouden worden op 13 mei 2003, op de maatschappelijke zetel, om 10 uur.

Dagorde :

Jaarverslag en controleverslag. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2002. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris. Diversen. (11620)

**Puracor, naamloze vennootschap,
Industrielaan 25, 1702 Dilbeek**

H.R. Brussel 624319 — BTW 463.106.605

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 13 mei 2003, te 8 uur.

Dagorde :

Jaarverslag en controleverslag. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2002. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris. Herbenoeming van bestuurders. Diversen. (11621)

**Purinvest, naamloze vennootschap,
Industrialaan 25, 1702 Groot-Bijgaarden**

H.R. Brussel 531479 — BTW 438.632.317

De jaarvergadering zal gehouden worden op 13 mei 2003, op de maatschappelijke zetel, om 11 uur.

Dagorde :

Jaarverslag en controleverslag. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2002. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en aan de commissaris. Diversen. (11622)

**Herian, naamloze vennootschap,
Koningsstraat 215, 1210 Brussel**

H.R. Brussel 541637 — NN 442193207

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op maandag 12 mei 2003, om 14 uur, met navolgende agenda :

1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Diversen. (11623)

**Rula, naamloze vennootschap,
Lombardenvest 66, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 219494 — BTW 419.846.187

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 mei 2003, te 19 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (11624)

**Sanimmo, naamloze vennootschap,
Antwerpseweg 86, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 24888 — BTW 404.190.090

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 mei 2003, te 14 uur. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de jaarrekening. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Varia. Zich schikken naar de statuten. (11625)

**De Open Ruimte, naamloze vennootschap,
Alice Nahonlei 45, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 277194 — BTW 440.830.653

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 13 mei 2003, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (11626)

**« N.V. Houtzagerij Meerlaen », naamloze vennootschap,
Hogeweg 116, 9000 Gent**

H.R. Gent 134855 — BTW 423.893.364

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 mei 2003, te 14 uur.

Dagorde :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening op 31 december 2002.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Diverse. (11627)

**Jomi, naamloze vennootschap,
Suikerkaai 38, 1500 Halle**

H.R. Brussel 570684 — NN 449698829

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 13 mei 2003 om 10 uur. — Dagorde :

1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de statuten. (11628)

**Brouwerij Corsendonk, naamloze vennootschap,
steenweg op Mol 118, 2360 Oud-Turnhout**

H.R. Turnhout 49704 — BTW 423.168.834

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op 13 mei 2003, om 20 uur, op de zetel van de vennootschap met volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31 december 2002. 3. Kwijting van bestuur aan de bestuurders. 4. Bestemming resultaat. 5. Allerlei. (11629)

**S.F.K., naamloze vennootschap,
Acacialaan 35, 2020 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 264287 — BTW 434.165.466

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 12 mei 2003, om 20 uur.

Dagorde :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002.
2. Verwerking van de resultaten.
3. Kwijting aan bestuurders. (11630)

**Immo Verhoeven, naamloze vennootschap,
steenweg op Gierle 185, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 41450 — BTW 415.935.703

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 13 mei 2003, te 16 uur.

Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (11631)

**Maduric, commanditaire vennootschap op aandelen,
Sint-Pietersmolenstraat 27, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 92862 — NN 452.554.191

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op maandag 12 mei 2003, om 19 uur, met navolgende agenda :

1. Jaarverslag zaakvoerders. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde zaakvoerders. 5. Kwijting zaakvoerders. 6. Ontslag en benoeming zaakvoerders. 7. Diversen. (11632)

**Vici, naamloze vennootschap,
Waaslandlaan 34, 9160 Lokeren**

H.R. Sint-Niklaas 59618 — BTW 445.074.503

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op dinsdag 13 mei 2003, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (11633)

**Elar Bouw, naamloze vennootschap,
Eedverbondkaai 85, 9000 Gent**

H.R. Gent 123652 — BTW 418.467.205

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 13 mei 2003, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. Zich richten aan de statuten. (11634)

**Magenta, naamloze vennootschap,
Molsekiezel 162, 3920 Lommel**

H.R. Hasselt 78692

Jaarvergadering op 12 mei 2003, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoemen bestuurders. 6. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (11635)

**Finesse, naamloze vennootschap,
Statiestraat 3, 2560 Nijlen**

H.R. Mechelen 72330 — BTW 443.053.339

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 mei 2003, te 21 uur.

Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (11636)

**De Koekoek, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Roerdomplaan 1, 3941 Hechtel-Eksel**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Hasselt nr. 274

Jaarvergadering op 12 mei 2003, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (11637)

**Simon en zonen, naamloze vennootschap,
9506 Idegem**

Gewone algemene vergadering van 12 mei 2003, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Lezing jaarrekening. Goedkeuring van voornoemde stukken. Ontlasting bestuurders. Aanwending van het resultaat. Allerlei. (11638)

**Van Der Plaetsen, naamloze vennootschap,
Lierselei 181, 2390 Malle**

H.R. Antwerpen 319963 — BTW 446.403.502

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 mei 2003, te 18 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (11639)

**Rayan, naamloze vennootschap,
Karel Soetelaan 42, 2150 Borsbeek**

H.R. Antwerpen 286835 — BTW 442.766.990

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 13 mei 2003, te 11 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (11640)

**J. Cornelis, naamloze vennootschap,
Mechelbaan 607, 2580 Putte**

H.R. Mechelen 41078 — BTW 416.797.419

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 mei 2003, te 18 uur.

Dagorde :

Verslag van de bestuurders.

Ontheffing bestuurders.

Bespreking en besteding van resultaten.

Goedkeuring jaarrekening 31 december 2002.

Rondvraag. (11641)

**Kimpen, naamloze vennootschap,
Valkenbergstraat 19, 3690 Zutendaal**

H.R. Tongeren 63942

Jaarvergadering op 12 mei 2003, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde :

1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (11642)

**Duchesse, naamloze vennootschap,
Huidevettersplein 12, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 69802 — NN 437.548.291

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 13 mei 2003, te 19 uur. — Dagorde : 1. Jaarverslag bestuurders boekjaar 2002. 2. Goedkeuring jaarrekening boekjaar 2002. 3. Goedkeuring resultaatverdeling boekjaar 2002. 4. Kwijting bestuurders voor uitoefening van hun mandaat tijdens 2002. 5. Diversen. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (11643)

**Deklerck, naamloze vennootschap,
Industrieweg 66-68, 8800 Roeselare (Beveren)**

H.R. Kortrijk 104035 — BTW 424.648.281

Jaarvergadering op de zetel op 13 mei 2003, om 17 uur.

Dagorde :

1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan bestuurders en accountant. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Varia. (11644)

**Flamant Paul, naamloze vennootschap,
Kleine Veldstraat 24e, 8840 Staden**

H.R. Ieper 31681 — BTW 433.489.139

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 12 mei 2003, te 15 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting bestuurders en accountant. 5. Varia. (11645)

**Textielbedrijf Decotex, naamloze vennootschap,
Maréchalstraat 53, 8020 Oostkamp**

H.R. Brugge 5485 — BTW 405.176.720

Algemene vergadering op de zetel van de vennootschap, op maandag 12 mei 2003, om 9 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Statutaire kwijting. 5. Herkiezing bestuurders. 6. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (11646)

**Casa Nostra, naamloze vennootschap,
Riemstraat 63, 2070 Schilde**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Antwerpen, nr. 194

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 13 mei 2003, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (11647)

**Etablissements Gebroeders Capelle, naamloze vennootschap,
Kortrijkstraat 115, 8930 Menen**

H.R. Kortrijk 9167 — BTW 405.467.720

Daar de buitengewone algemene vergadering van 30 april 2003 het vereiste quorum niet bereikt, worden de aandeelhouders uitgenodigd aanwezig te zijn op de tweede buitengewone algemene vergadering, welke zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel te Menen, voor Mr. Francis Develter, notaris, met standplaats te Menen, op 12 mei 2003, om 11 uur. Deze vergadering zal geldig beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde titels, over volgende dagorde.

Dagorde :

1. Beslissing tot kapitaalvermindering met 8.079.940 euro, om het te brengen van 17.500.000 euro tot 9.420.060 euro door terugbetaling van 434,87 euro aan ieder aandeel, hetgeen hun fractiewaarde herleidt op 507 euro.

Deze kapitaalvermindering wordt verwezenlijkt door afname van voormeld bedrag uitsluitend op het werkelijk gestort kapitaal en zal geschieden na verloop van twee maand na verschijning van deze beslissing in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* tegen aanbieding van coupon nr. 1 van de aandelen uitgifte 2003.

De kapitaalvermindering, die mede mogelijk is wegens voldoende thesaurie, is bedoeld om de intrinsieke waarde van de aandelen te reduceren en aldus noodzakelijke verhandelingen binnen het aandeelhouderschap te vergemakkelijken.

2. Wijzigingen aan de statuten :

Artikel 1 : wijziging van de benaming in « Capelle Pigments ».

Artikel 2 : maatschappelijke zetel wordt Kortrijkstraat 153, te 8930 Menen : bevestiging van de feitelijke toestand.

Artikel 5 : de bestaande tekst wordt geschrapt en vervangen door de volgende :

« Artikel 5. Het geplaatst kapitaal is vastgesteld op negen miljoen vierhonderdveertigduizend en zestig (9.420.060) euro. Het is vertegenwoordigd door achttienduizend vijfhonderd tachtig gewone aandelen (18 580), allen zonder vermelding van nominale waarde. Elk aandeel vertegenwoordigt een achttienduizend vijfhonderd tachtigste van het maatschappelijk vermogen. »

Artikel 6 : dit artikel met het historiek van het kapitaal wordt aangevuld met volgende alinea :

« Op ... werd het kapitaal verminderd volgens akte verleden voor Mr. Francis Develter, notaris te Menen, met 8.079.940 euro om het te brengen van 17.500.000 euro tot 9.240.060 euro, door afname van dit bedrag van het werkelijk gestort kapitaal. »

Artikel 13 : vervangen door :

« De vennootschap mag ten allen tijde obligaties uitgeven bij besluit van de raad van bestuur.

Evenwel mag tot uitgifte van in aandelen converteerbare obligaties of warrants slechts besloten worden door de algemene vergadering die beraadslaagt met naleving van de voorschriften omtrent statutenwijziging. »

Artikel 14 : schrappen van de laatste alinea.

Artikel 15 : opname voorzien van mogelijkheid van schriftelijke besluitvorming en regeling bij tegenstrijdigheid van belangen.

Artikel 29 : schrappen van de tweede alinea.

Artikel 31 : schrappen van de derde alinea.

Artikel 36 : schrappen.

Artikel 38 : wordt geschrapt : derde alinea vanaf « doch rekening houdend met wat volgt » en ook alle volgende alinea's van dit artikel.

Artikel 41 : de drie eerste alinea's worden geschrapt en vervangen door volgende tekst : « De zuivere opbrengst der vereffening, na afbetaling der schulden en lasten der vennootschap, wordt verdeeld onder alle aandelen bij gelijke delen, na in voorkomend geval gelijkmaking der aandelen wat betreft hun afbetaling. »

3. Machtiging aan de raad van bestuur tot coördinatie van de statuten.

De aandeelhouders die wensen deel te nemen aan deze buitengewone algemene vergadering worden verzocht hun aandelen vijf volle dagen vóór de vastgestelde datum neer te leggen op de zetel van de vennootschap. (11648)

**Immobrew, société anonyme,
boulevard Industriel 21, 1070 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 3046 — T.V.A. 405.819.096

Assemblée ordinaire du 12 mai 2003, à 15 heures, Vaartkom 31, à 3000 Leuven.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion et du commissaire.
2. Approbation du bilan et du compte de résultats au 31 décembre 2002. Affectation du résultat.
3. Décharge aux administrateurs et commissaire.
4. Exemption de l'obligation d'établir des comptes annuels consolidés et de rédiger un rapport de gestion consolidé pour l'exercice 2004.

5. Nominations statutaires.

6. Divers.

Les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 23 des statuts. (11649)

**Immobrew, naamloze vennootschap,
Industrielaan 21, 1070 Brussel**

H.R. Brussel 3046 — BTW 405.819.096

Gewone algemene vergadering van 12 mei 2003, om 15 uur, te 3000 Leuven, Vaartkom 31.

Agenda :

1. Jaarverslag en verslag van de commissaris.
2. Goedkeuring van de jaar- en de resultatenrekening per 31 december 2002. Besteding van het resultaat.
3. Decharge aan de bestuurders en de commissaris.
4. Vrijstelling van de verplichting om een geconsolideerde jaarrekening en een geconsolideerd jaarverslag op te stellen voor het boekjaar 2004.
5. Statutaire benoemingen.
6. Diversen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar artikel 23 van de statuten. (11649)

**PCB, société anonyme,
rue Carli 17-19, 1140 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 457971 — T.V.A. 425.353.116

Le conseil d'administration prie Mmes et MM. les actionnaires d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mercredi 21 mai 2003, à 15 heures, au siège social de la société.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et rapport du commissaire sur les opérations de l'exercice 2002.
2. Rapport spécial du conseil d'administration en vue de la poursuite des activités de la société. Proposition de poursuivre les activités de la société.
3. Approbation des comptes annuels de l'exercice clos le 31 décembre 2002 et affectation du résultat. Proposition d'approuver les comptes annuels de l'exercice 2002 et de reporter le résultat à nouveau.
4. Décharge aux administrateurs et au commissaire en fonction au cours de l'exercice social clos le 31 décembre 2002. Proposition de donner décharge aux administrateurs et au commissaire.
5. Décharge aux anciens administrateurs, MM. Hots et Catry, en ce qui concerne l'exercice de leur mandat au cours des années sociales 1984 et 1985 : proposition de ne pas donner décharge à ces anciens administrateurs pour les exercices 1984 et 1985.
6. Renouvellement du mandat d'administrateur d'OCP, représentée par M. Pascal Fournier Montgieux, ce mandat venant à échéance à l'issue de la présente assemblée générale. Proposition de renouveler le mandat d'OCP, représentée par M. Pascal Fournier Montgieux, pour une durée de six ans se terminant à l'issue de l'assemblée générale statutaire qui se prononcera sur les comptes de l'exercice 2008.
7. Divers.

MM. les actionnaires peuvent prendre connaissance, au siège social, des différents rapports du conseil d'administration et du commissaire.

Pour assister ou se faire représenter à cette assemblée, ils voudront bien se conformer aux dispositions de l'article 19 des statuts.

Les actionnaires en nom sont admis à l'assemblée générale s'ils sont inscrits au registre des actions nominatives au moins cinq jours francs avant la tenue de ladite assemblée. Les propriétaires de titres au porteur doivent, cinq jours francs au moins avant la tenue de ladite assemblée, effectuer le dépôt de leurs titres aux guichets de la BBL/ING ou au siège social de la société. (11650)

Le conseil d'administration.

**PCB, naamloze vennootschap,
Carlistraat 17-19, 1140 Brussel**

H.R. Brussel 457971 — BTW 425.353.116

De raad van bestuur verzoekt de dames en heren aandeelhouders de statutaire algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op woensdag 21 mei 2003, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2002.
2. Bijzonder verslag van de raad van bestuur met het oog op de verderzetting van de activiteiten van het bedrijf. Voorstel tot het verderzetten van de activiteiten van de onderneming.
3. Goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten op 31 december 2002 en aanwending van het resultaat: voorstel tot goedkeuring van de jaarrekeningen en voorstel om het resultaat naar het volgende boekjaar over te dragen.
4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris in functie voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2002. Voorstel tot het verlenen van kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris.
5. Kwijting aan de voormalige bestuurders, de heren Hots en Catry, m.b.t. het uitoefenen van hun mandaat voor de boekjaren 1984 en 1985: voorstel geen kwijting te verlenen aan deze bestuurders voor boekjaren 1984 en 1985.
6. Hernieuwing van het mandaat van bestuurder van OCP, vertegenwoordigd door de heer Pascal Fournier Montgieux, wiens mandaat ten einde komt onmiddellijk na deze algemene vergadering. Het voorstel het mandaat van OCP te hernieuwen, vertegenwoordigd door de heer Pascal Fournier Montgieux, voor een duur van zes jaar om te eindigen onmiddellijk na de algemene statutaire vergadering die zich zal uitspreken over de jaarrekeningen van het boekjaar 2008.
7. Diverse.

De aandeelhouders kunnen kennis nemen van de jaarrekeningen, van de verschillende verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris op de maatschappelijke zetel.

Om aan deze statutaire algemene vergadering te kunnen deelnemen of zich te laten vertegenwoordigen, worden de aandeelhouders verzocht zich te houden aan artikel 19 van de statuten.

De houders van aandelen op naam worden tot de vergadering toegelaten indien zij in het register van de aandelen op naam zijn ingeschreven en dat ten minste vijf volle dagen vóór de datum van de vermelde vergadering.

De houders van aandelen aan toonder moeten, ten minste vijf volle dagen vóór de vermelde vergadering, hun aandelen deponeren aan de loketten van de BBL/ING of op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.
(11650) De raad van bestuur.

**"Cofinimmo", société anonyme,
Sicaf immobilière de droit belge**

Siège social : boulevard de la Woluwe 58, 1200 Bruxelles

R.C. Bruxelles 458.014 — T.V.A 426.184.049.

L'assemblée générale extraordinaire du 25 avril 2003 ne réunissant pas le quorum de présence requis, les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra, le mardi 13 mai 2003, à 16 heures, à 1200 Bruxelles, boulevard de la Woluwe 58, et qui pourra délibérer valablement quel que soit le nombre de parts présentes ou représentées sur l'ordre du jour suivant :

1. Proposition d'adaptation des statuts de Cofinimmo s.a. aux dispositions de la loi du 2 août 2002

Le conseil d'administration vous propose d'adopter cette résolution.

2. Suppression de l'obligation de déclaration pour les multiples de 3 % de détention des titres

Le conseil d'administration vous propose d'adopter cette résolution.

3. Reconstitution du capital autorisé

A) Rapport spécial du conseil d'administration établi le 19 mars 2003 en application de l'article 604 du Code des sociétés (capital autorisé).

B) Proposition de reconstitution du capital autorisé à concurrence de € 434.588.461,68.

Le conseil d'administration vous propose d'adopter cette résolution.

4. Modifications statutaires

Proposition d'adaptation des statuts pour les mettre en concordance avec les décisions prises.

Article 13. Composition du conseil d'administration

Ajouter un deuxième alinéa comme suit :

"L'assemblée générale doit nommer parmi les membres du conseil d'administration au moins trois administrateurs indépendants. Par administrateur indépendant, on entend un administrateur répondant aux critères prévus par l'article 524, § 4, alinéa 2, du Code des sociétés".

Ajouter après le quatrième alinéa (nouveau), l'alinéa suivant :

"Lorsqu'une personne morale est nommée administrateur de la société, celle-ci est tenue de désigner parmi ses associés, gérants, administrateurs ou travailleurs, un représentant permanent chargé de l'exécution de cette mission au nom et pour le compte de cette personne morale."

Article 14. Présidence — Délibération

Supprimer dans l'article 14 l'alinéa 6 ([...] Si une personne morale est nommée administrateur, elle pourra [...]).

[...]"

Article 15bis. Comité de direction

Créer ledit article en insérant le texte suivant:

"Conformément à l'article 524bis du Code des sociétés et sans préjudice de l'article 16 des statuts concernant la gestion journalière et la délégation, le conseil d'administration peut déléguer ses pouvoirs de gestion à un comité de direction, composé de plusieurs membres, qu'ils soient administrateurs ou non, sans que cette délégation puisse porter sur la politique générale de la société, sur l'ensemble des actes réservés par la loi ou les statuts au conseil d'administration ou sur les décisions ou opérations auxquelles l'article 524ter du Code des sociétés est applicable, auquel cas la procédure d'information du conseil d'administration prévue par l'article 524ter, paragraphe 2 sera suivie. Le conseil d'administration est chargé de la surveillance du comité de direction. Le conseil d'administration fixe le mode de fonctionnement du comité de direction, les conditions de désignation de ses membres, leur révocation, leur rémunération et la durée de leur mission.

Lorsqu'une personne morale est désignée comme membre du comité de direction, celle-ci est tenue de désigner parmi ses associés, gérants, administrateurs ou travailleurs, un représentant permanent chargé de l'exécution de cette mission au nom et pour le compte de cette personne morale."

Article 16. Gestion journalière et délégation

Remplacer le texte actuel par le texte suivant :

"Le comité de direction ou, en l'absence de celui-ci, le conseil d'administration, désigne deux personnes physiques au minimum qui assurent collégialement la gestion journalière de la société. En cas d'existence du comité de direction, les personnes désignées devront nécessairement en être membres."

Le comité de direction ou, en l'absence de celui-ci, le conseil d'administration, désigne parmi les membres du conseil d'administration deux personnes physiques au minimum qui, conformément à l'article 4, § 1^{er}, 5°, de l'arrêté royal du dix avril mil neuf cent nonante-cinq, assurent collégialement la surveillance de la gestion journalière de la société.

Les délégués à la gestion journalière peuvent déléguer des pouvoirs spéciaux à tous mandataires. En cas de délégation, le comité de direction ou, en l'absence de celui-ci, le conseil d'administration, fixe les pouvoirs, et le cas échéant, les rémunérations spéciales attachées à ces délégations et fonctions.

Le comité de direction ou, en l'absence de celui-ci, le conseil d'administration, peut révoquer en tout temps les personnes mentionnées aux alinéas qui précèdent."

Article 16bis. Comités consultatifs

Créer ledit article en insérant le texte suivant:

« Conformément à l'article 522 du Code des sociétés, le conseil d'administration peut créer en son sein et sous sa responsabilité un ou plusieurs comités consultatifs, tels que, par exemple, des comités d'audit, de nomination ou de rémunération, dont il définit la composition et la mission.

En particulier, le comité d'audit instauré par le conseil d'administration sera chargé, notamment, d'assurer un suivi permanent des devoirs accomplis par le commissaire."

Article 21. Représentation de la société et signature des actes

Remplacer le texte actuel par le texte suivant :

"Sauf délégation spéciale du conseil d'administration, la société est représentée dans tous les actes, y compris ceux où interviennent un fonctionnaire public ou un officier ministériel, soit, par deux administrateurs soit, dans les limites des pouvoirs conférés au comité de direction, par deux membres dudit comité agissant conjointement soit, dans les limites de la gestion journalière, par les délégués à cette gestion, agissant seuls ou conjointement.

La société est en outre valablement représentée par des mandataires spéciaux de la société dans les limites du mandat qui leur est conféré à cette fin par le comité de direction ou, en l'absence de celui-ci, par le conseil d'administration ou, dans les limites de la gestion journalière, par les délégués à cette gestion. Cependant, conformément à l'arrêté royal du dix avril mil neuf cent nonante-cinq, dans tout acte de disposition portant sur un bien immobilier au sens de l'arrêté royal précité, la société sera représentée par deux administrateurs au moins agissant conjointement."

Article 12. Déclaration et publicité des participations importantes

Remplacer le texte actuel par le texte suivant :

"Toute personne physique ou morale qui acquiert des titres de la société assortis d'un droit de vote, représentatifs ou non du capital, est tenue de communiquer à la société et à la Commission Bancaire et Financière le nombre de titres qu'elle détient lorsque les droits de vote attachés à ces titres atteignent cinq pour cent ou plus du total des droits de vote existants au moment où se produisent les faits donnant lieu à déclaration.

Cette déclaration est également obligatoire en cas d'acquisition additionnelle de titres visés à l'alinéa premier lorsque, à la suite de cette acquisition, le droit de vote attaché aux titres en possession atteint cinq pour cent ou un multiple de cinq pour cent du total des droits de vote existant au moment où se produisent les faits donnant lieu à la déclaration.

Cette déclaration est également obligatoire en cas de cession de titres lorsque, à la suite de cette cession, le nombre de droits de vote tombe en-dessous des seuils visés au premier ou au deuxième alinéa.

Pour l'application de cet article, référence est faite à la loi du deux mars mil neuf cent quatre-vingt-neuf, publiée au *Moniteur belge* du vingt-quatre mai mil neuf cent quatre-vingt-neuf.

Article 7. Capital

2. Capital autorisé :

Remplacer les deux premiers alinéas actuels par le texte suivant :

"Le conseil d'administration est expressément autorisé à augmenter le capital social en une ou plusieurs fois à concurrence d'un montant maximum de quatre cent trente quatre millions cinq cent quatre-vingt huit mille quatre cent soixante et un Euros septante-huit centimes (€ 434.588.461,68) aux dates et suivant les modalités à fixer par le conseil d'administration, conformément à l'article 603 du Code des sociétés.

Cette autorisation est conférée pour une durée de cinq ans à dater de la publication aux annexes du *Moniteur belge* du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du vingt cinq avril deux mille trois. Cette autorisation est renouvelable."

Le conseil d'administration vous propose d'adopter cette résolution.

5. Pouvoirs

Proposition de conférer tous pouvoirs à deux administrateurs en vue de l'exécution des décisions à prendre.

Le conseil d'administration vous propose d'adopter cette résolution.

6. Registre du commerce

Proposition de conférer tous pouvoirs à Publicour, division de la société anonyme "Editeco", ayant son siège social à 1070 Anderlecht, rue Birmingham 131, ainsi qu'à ses employés préposés, afin d'assurer les formalités auprès du registre de commerce.

Le conseil d'administration vous propose d'adopter cette résolution.

Pour assister à cette assemblée générale ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer aux dispositions de l'article 23 des statuts.

Le dépôt des titres au porteur doit se faire au plus tard le 7 mai 2003 :

- au siège social, 1200 Bruxelles, boulevard de la Woluwe 58, ou
- à la FORTIS BANQUE, 1000 Bruxelles, Montagne du Parc, 3, et en ses sièges, agences et bureaux, ou
- à la BANQUE DEXIA, 1000 Bruxelles, boulevard Pacheco, 44 et en ses sièges, agences et bureaux, ou
- à la BANQUE DEGROOF, 1040 Bruxelles, rue de l'Industrie, 44, ou
- chez ING Belgique S.A. (ex BANQUE BRUXELLES LAMBERT), avenue Marnix 24, 1000 Bruxelles et en ses sièges, agences et bureaux, ou
- à la KBC BANK, 1080 Bruxelles, avenue du Port 2, et en ses sièges, agences et bureaux.

Les titulaires des titres nominatifs doivent au plus tard le 7 mai 2003 soit déposer leurs certificats nominatifs au siège social, soit prévenir le conseil d'administration par lettre recommandée de leur intention d'assister à l'assemblée.

Les actionnaires qui ont effectué les formalités pour être admis à l'assemblée générale extraordinaire au plus tard sept jours avant la tenue de celle-ci, soit le lundi 5 mai 2003, recevront sans délai les documents visés à l'article 535 du Code des sociétés. Ces documents seront mis à disposition, au siège social, des actionnaires qui auront effectué les formalités susdites après cette date. (11651)

"Cofinimmo", naamloze vennootschap, Vastgoedbevak naar Belgisch Recht

Maatschappelijke zetel : te 1200 Brussel, Woluwelaan 58

H.R. Brussel 458014 — BTW BE 426.184.049

Daar de buitengewone algemene vergadering van 25 april 2003 niet kan beslissen wegens gebrek aan de aanwezigheidsquorum, worden de aandeelhouders uitgenodigd om de buitengewone algemene vergadering van dinsdag 13 mei 2003, om 16 uur, bij te wonen, die zal plaatsvinden te 1200 Brussel, Woluwelaan 58, en welke zal kunnen beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen op de volgende agenda :

1. Voorstel tot aanpassing van de statuten van de n.v. Cofinimmo aan de bepalingen van de wet van 2 augustus 2002.

De raad van bestuur stelt U voor deze beslissing aan te nemen.

2. Voorstel tot afschaffing van de verplichting tot kennisgeving van de veelvouden van 3 % van de effecten in bezit

De raad van bestuur stelt U voor deze beslissing aan te nemen.

3. Wedersamenstelling van het toegestane kapitaal

A) Bijzonder verslag van de raad van bestuur opgesteld op 19 maart 2003, bij toepassing van artikel 604 van het Wetboek van vennootschappen (toegestane kapitaal).

B) Voorstel tot wedersamenstelling van het toegestane kapitaal tot een bedrag gelijk aan € 434.588.461,68.

De raad van bestuur stelt voor deze beslissing aan te nemen.

4. Wijzigingen van de statuten

Voorstel om de statuten aan te passen opdat ze zouden overeenstemmen met de genomen beslissingen.

Artikel 13. Samenstelling van de raad van bestuur

Een tweede alinea toevoegen met de volgende tekst :

“De algemene vergadering moet, onder de leden van de raad van bestuur, ten minste drie onafhankelijke bestuurders benoemen. Onder onafhankelijk bestuurder dient te worden verstaan, een bestuurder die beantwoordt aan de criteria voorzien in artikel 524, § 4, alinea 2, van het Wetboek van vennootschappen.”

Na de (nieuwe) vierde alinea, de volgende alinea toevoegen :

“Indien een rechtspersoon tot bestuurder is benoemd van de vennootschap, is de vennootschap ertoe gehouden onder haar vennoten, zaakvoerders, bestuurders of werknemers, een vaste vertegenwoordiger te benoemen die belast wordt met de uitvoering van deze opdracht in naam en voor rekening van deze rechtspersoon.”

Artikel 14. Voorzitterschap — Beraadslaging

In artikel 14, alinea 9 weglaten ([...] indien een rechtspersoon tot bestuurder is benoemd, mag hij [...]).

Artikel 15bis. Directiecomité

Dit artikel toevoegen met de volgende tekst :

“Overeenkomstig artikel 524bis van het Wetboek van vennootschappen en onverminderd artikel 16 van de statuten aangaande het dagelijks bestuur en de bevoegdheidsoverdracht, kan de raad van bestuur zijn bestuursbevoegdheden overdragen aan een directiecomité, samengesteld uit meerdere personen, die al dan niet bestuurder zijn, zonder dat deze overdracht betrekking kan hebben op het algemeen beleid van de vennootschap of op het geheel van de handelingen die door de wet of door de statuten aan de raad van bestuur zijn voorbehouden of op beslissingen of handelingen waarop artikel 524ter van het Wetboek van Vennootschappen van toepassing is, in welk geval de informatieprocedure, voorzien in artikel 524ter, paragraaf 2, zal gevolgd worden. De raad van bestuur is belast met het toezicht op het directiecomité. De raad van bestuur bepaalt de werkwijze van het directiecomité, de voorwaarden voor de aanstelling van zijn leden, hun ontslag, hun bezoldiging en de duur van hun opdracht.

Wanneer een rechtspersoon aangewezen wordt tot lid van het directiecomité, benoemt deze onder zijn vennoten, zaakvoerders, bestuurders of werknemers een vaste vertegenwoordiger die belast wordt met de uitvoering van deze opdracht in naam en voor rekening van deze rechtspersoon.”

Artikel 16. Dagelijks bestuur en bevoegdheidsoverdracht

De huidige tekst vervangen door de volgende tekst :

“Het directiecomité of, bij diens afwezigheid, de raad van bestuur, stelt minimum twee natuurlijke personen aan die op collegiale wijze het dagelijks bestuur van de vennootschap waarnemen. Bij aanwezigheid van een directiecomité, moeten de aangeduide personen noodzakelijkerwijze lid zijn van dit directiecomité.

Het directiecomité of, bij diens afwezigheid, de raad van bestuur, stelt onder de leden van de raad van bestuur minimum twee natuurlijke personen aan, die overeenkomstig artikel 4, § 1, 5°, van het koninklijk besluit van tien april negentienhonderd vijftiennegentig, op collegiale wijze toezicht uitoefenen op het dagelijks bestuur van de vennootschap.

De natuurlijke personen die dit dagelijks bestuur waarnemen kunnen speciale bevoegdheden aan andere mandatarissen overdragen. In geval van overdracht, stelt het directiecomité of, bij diens afwezigheid, de raad van bestuur, hun bevoegdheden vast en desgevallend de speciale bezoldigingen die hiermee gepaard gaan.

Het directiecomité of, bij diens afwezigheid, de raad van bestuur kan te allen tijde de personen, vermeld in de voorafgaande alinea's, ontzetten.”

Artikel 16bis. Adviserende comités

Dit artikel toevoegen met de volgende tekst :

“Overeenkomstig artikel 522 van het Wetboek van vennootschappen, kan de raad van bestuur in zijn midden en onder zijn aansprakelijkheid een of meer adviserende comités oprichten, zoals bijvoorbeeld, auditcomités, comités voor benoemingen en bezoldigingen, waarvan zij de samenstelling en de opdrachten omschrijft.

Het door de raad van bestuur voorziene auditcomité zal in het bijzonder belast worden met o.a. de permanente opvolging van de taken uitgevoerd door de commissaris”.

Artikel 21. Vertegenwoordiging van de vennootschap en ondertekening van de akten.

De huidige tekst vervangen door de volgende tekst :

“Behoudens bijzondere bevoegdheidsoverdracht door de raad van bestuur, wordt de vennootschap vertegenwoordigd in al zijn akten, onder meer diegene waaraan een openbaar of ministerieel ambtenaar zijn medewerking verleent, door twee bestuurders of, binnen de beperkingen van de bevoegdheden toegekend aan het directiecomité, door twee leden van dit directiecomité die hiertoe gezamenlijk optreden of, binnen de beperkingen van het dagelijks bestuur, door de personen die dit dagelijks bestuur waarnemen die hierbij alleen of gezamenlijk optreden.

De vennootschap is daarenboven geldig vertegenwoordigd door bijzondere mandatarissen van de vennootschap binnen de beperkingen van het mandaat dat hun daartoe is toegekend door het directiecomité of, bij diens afwezigheid, door de raad van bestuur of, binnen de beperkingen van het dagelijks bestuur, door de personen die dit dagelijks bestuur waarnemen. Overeenkomstig het koninklijk besluit van tien april negentienhonderd vijftiennegentig echter, zal de vennootschap, bij elke akte van beschikking aangaande een onroerend goed in de zin van het voormelde koninklijk besluit, geldig vertegenwoordigd zijn door tenminste twee bestuurders die gezamenlijk optreden.”

Artikel 12. Kennisgeving en openbaarheid van belangrijke deelname

De huidige tekst vervangen door de volgende tekst :

“Elke natuurlijke of rechtspersoon die stemgerechtigde effecten van de vennootschap verwerft, die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen, moet aan de vennootschap en aan de Commissie voor het Bank- en Financiewezen het aantal effecten meedelen die hij/zij bezit, wanneer de aan die effecten verbonden stemrechten vijf procent of meer bereiken van het totale aantal bestaande stemrechten op het ogenblik waarop de feiten zich voordoen die tot de aangifte aanleiding geven.

Die kennisgeving is eveneens verplicht in geval van bijkomende verwerving van effecten, namelijk diegene waarvan sprake in bovenstaande alinea wanneer, ingevolge deze verwerving, het stemrecht verbonden aan de effecten in bezit vijf procent bereikt of een veelvoud van vijf procent van het totaal aantal bestaande stemrechten op het ogenblik waarop de feiten zich voordoen die tot de aangifte aanleiding geven.

Deze kennisgeving is eveneens verplicht in geval van overdracht van aandelen wanneer ingevolge deze overdracht het aantal stemrechten daalt onder de drempels voorzien in de eerste of tweede alinea.

Voor de toepassing van dit artikel wordt er verwezen naar de wet van twee maart negentienhonderd negentachtig, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van vierentwintig mei negentienhonderd negentachtig.”

Artikel 7. Kapitaal

2. Toegestane kapitaal :

De huidige twee eerste alinea's vervangen door volgende tekst :

“Het is de raad van bestuur uitdrukkelijk toegestaan om het maatschappelijk kapitaal in één of meerdere keren te verhogen, ten belope van een maximumbedrag van vierhonderd vierendertig miljoen vijfhonderdachtentachtigduizend vierhonderd eenenzestig euro en achtenzestig cent (€ 434.588.461,68) op de data en op de wijze bepaald door de raad van bestuur, overeenkomstig artikel 603 van het Wetboek van vennootschappen.

Deze toestemming is verleend voor een duur van vijf jaar te rekenen vanaf de bekendmaking van de notulen van de buitengewone algemene vergadering van vijftiend april tweeduizend en drie in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad*. Deze machtiging is hernieuwbaar.”

De raad van bestuur stelt U voor deze beslissing aan te nemen.

5. Volmacht

Voorstel om aan twee bestuurders de nodige volmachten te verlenen om de te nemen beslissingen uit te voeren.

De raad van bestuur stelt U voor deze beslissing aan te nemen.

6. Handelsregister

Voorstel om de nodige volmachten te verlenen aan Publicour, afdeling van de naamloze vennootschap "Editeco", met maatschappelijke zetel te Anderlecht (1070 Brussel), Birminghamstraat 131, aan haar werknemers en aangestelden, teneinde de formaliteiten bij het handelsregister te vervullen.

De raad van bestuur stelt U voor deze beslissing aan te nemen.

Om deel te nemen aan deze algemene vergadering of er zich te laten vertegenwoordigen dienen de aandeelhouders de bepalingen van artikel 23 van de statuten te eerbiedigen.

De effecten aan toonder moeten neergelegd zijn ten laatste op 7 mei 2003 :

op de maatschappelijke zetel, 1200 Brussel, Woluwelaan 58, of

op de FORTIS BANK, 1000 Brussel, Warandeborg 3, en in haar zetels, agentschappen en burelen, of

op de DEXIA BANK, 1000 Brussel, Pachecolaan 44 en in haar zetels, agentschappen en burelen, of

op de BANK DEGROOF, 1040 Brussel, Nijverheidsstraat 44, of

bij ING België N.V. (ex BANK BRUSSEL LAMBERT), 1000 Brussel, Marnixlaan 24, en in haar zetels, agentschappen en burelen, of

op de KBC BANK, 1080 Brussel, Havenlaan 2, en in haar zetels, agentschappen en burelen.

De houders van effecten op naam moeten, ten laatste op 7 mei 2003, ofwel hun certificaten op naam op de maatschappelijke zetel neerleggen, ofwel de raad van bestuur per aangetekend schrijven in kennis stellen van hun voornemen om aan de vergadering deel te nemen.

De aandeelhouders die de formaliteiten hebben vervuld om toegelaten te worden op de buitengewone algemene vergadering en dat ten laatste zeven dagen ervoor, namelijk maandag 5 mei 2003, krijgen zonder verwijl de documenten vermeld in artikel 535 van het Wetboek van vennootschappen. Deze documenten zijn ter beschikking op de maatschappelijke zetel voor de aandeelhouders die de formaliteiten na voormelde datum hebben vervuld. (11651)

**Dasfama, société anonyme,
rue Willems 14-16, bte 802, 1210 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 604169

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 12 mai 2003, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Examen et approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décision sur la poursuite des activités de la société. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Démissions et nominations d'administrateurs. 7. Divers. (11660)

Compagnie financière, minière et industrielle « Cofimines », société anonyme

Siège social : avenue Winston Churchill 18-22,
à Uccle (1180 Bruxelles)

R.C. Bruxelles 1537 — T.V.A. 402.216.141

Assemblée générale ordinaire

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de notre société se tiendra le mercredi 14 mai 2003, à 11 heures, au siège social, avenue Winston Churchill 18-22, (rez-de-chaussée) à Uccle (1180 Bruxelles).

Ordre du jour et propositions de décisions

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et rapport du commissaire-réviseur sur l'exercice 2002.

2. Examen et proposition d'approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2002.

3. Proposition de donner décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur.

4. Nominations statutaires :

proposition de renouvellement du mandat de président du baron Paternotte de La Vaillée, et d'administrateur de M. Thierry de Caters, sortants et rééligibles;

démission, en date du 5 novembre 2002 du poste d'administrateur de Mme Véronique Blanc;

renouvellement de mandat du commissaire-réviseur.

Il est rappelé que les mandats d'administrateurs de la société sont assurés à titre gratuit.

Les dépôts d'actions au porteur seront reçus jusqu'au jeudi 8 mai 2003 inclus, soit au siège social, soit aux guichets des établissements suivants :

Banque Bruxelles Lambert;

Dexia Banque;

Fortis Banque;

et leurs agences.

Les propriétaires d'actions nominatives devront, en observant le même délai, manifester par écrit (lettre ou procuration) leur intention de prendre part au vote.

Les formules de procuration sont mises à la disposition des actionnaires au siège social; les dépôts des procurations y seront reçus jusqu'au jeudi 8 mai 2003.

(11661)

Le conseil d'administration.

L'Economie populaire, en abrégé « E.P.C. », société coopérative agréée à responsabilité limitée

Siège social : 5590 Ciney, rue Edouard Dinot 32

R.C. Dinant 11 — T.V.A. 401.388.176

La société invite ses coopérateurs à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au Château de Lavaux-Sainte-Anne, à Lavaux, le 9 mai 2003, à 10 heures, et qui délibérera sur l'ordre du jour suivant :

1. Rapport du conseil d'administration.

2. Rapport du commissaire-reviseur.

3. Approbation des compte annuels arrêtés au 31 décembre 2002 et affectation du résultat.

4. Approbation des comptes consolidés arrêtés au 31 décembre 2002.

5. Décharge aux administrateurs.

6. Décharge au commissaire-reviseur.

7. Nominations statutaires.

8. Divers.

(11662)

Beurs voor Diamanthandel, coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Pelikaanstraat 78, 2018 Antwerpen

H.R. Antwerpen 2201 — BTW 404.686.176

De raad van bestuur heeft het genoegen de aandeelhouders uit te nodigen tot de eenennegentigste gewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op dinsdag 13 mei 2003, om 15 u. 30 m., op de sociale zetel, met navolgende dagorde.

Dagorde :

1. Verslag van de vorige algemene vergadering.
2. Verslag van de raad van bestuur.
3. Verslag van de commissaris-revisor.
4. Goedkeuring van de jaarrekening over het dienstjaar 2002 en bestemming van het resultaat.
5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor.
6. Eventuele voorstellen ter bespreking ingediend.
7. Diversen.
8. Statutaire verkiezingen op woensdag 14 mei 2003, van 9 tot 15 uur. Zes bestuurders dienen verkozen. Zijn uittreidend en eventueel herkiesbaar, de heren A. Beller, H. Brachfeld, Y. Diamant, K. Mehta en J. Rot.
9. Verkiezing van een voorzitter op woensdag 21 mei 2003, van 9 tot 15 uur.

De voorzitter, (get.) A. Fischler.

Een gedelegeerd bestuurder, (get.) J. Rot. (11663)

Diamond Floor, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel : Deerlijksestraat 60A, te 8500 Kortrijk

H.R. Kortrijk 143075 — BTW 462.789.077

De buitengewone algemene vergadering van de aandeelhouders wordt gehouden op 12 mei 2003, op de zetel van de vennootschap, te 8500 Kortrijk, Deerlijksestraat 60A, om 18 uur, met volgende agenda :

1. Ontslag afgevaardigd bestuurder Paul Lens.
2. Wijziging van de vennootschapsstatuten : verplaatsing maatschappelijke zetel.
3. Alle ter dien gelegenheid te behandelen punten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 19 der statuten.
(11664) De raad van bestuur.

Brivek, Bevek naar Belgisch recht, ICB, Havenlaan 2B, 1080 Brussel

H.R. Brussel 649357

Oproepingsbericht voor de jaarlijkse algemene vergadering

De jaarvergadering der aandeelhouders van Brivek zal plaatsvinden op 13 mei 2003, om 10 uur, in de gebouwen van KBC Bank, Havenlaan 2, te 1080 Brussel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris per compartiment.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002 en van het voorstel tot winstverdeling.

Voorstel : de raad van bestuur stelt voor de jaarrekening per 31 december 2002 en het voorstel tot winstverdeling goed te keuren.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris per compartiment.

Voorstel : de raad van bestuur stelt voor de bestuurders en de commissaris kwijting te verlenen per compartiment.

4. Herbenoeming van de heer Theo Peeters als bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2006.

Voorstel : de raad van bestuur stelt voor de heer Theo Peeters te herbenoemen als bestuurder tot de jaarvergadering van 2006.

5. Benoeming van de heer Eric De Vos tot bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2006, onder voorbehoud van goedkeuring door CBF.

Voorstel : de raad van bestuur stelt voor om de heer Eric De Vos te benoemen tot bestuurder tot en met de jaarvergadering van 2006, onder voorbehoud van goedkeuring door CBF.

6. Varia.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot uiterlijk 9 mei 2003 in alle kantoren van KBC Bank N.V., CBC Banque N.V. en Centea N.V. (11665) De raad van bestuur.

Menamani Investment Corporation, « m.i.c. », naamloze vennootschap, Vestingstraat 74, 2018 Antwerpen-1

H.R. Antwerpen 253968 — BTW 429.761.171

Jaarvergadering op 12 mei 2003, om 15 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. Zie statuten. Aandelen neer te leggen vijf dagen vóór de vergadering op de maatschappelijke zetel, Vestingstraat 74, 2018 Antwerpen. (11666)

N.V. Cleeren-De Smet, naamloze vennootschap, Molenhoek 4, 9185 Wachtebeke

BTW 421.166.872

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op zaterdag 10 mei 2003, om 10 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich naar de onderrichtingen van de statuten te schikken. (11667)

N.V. Coraluc, naamloze vennootschap, Pantserschipstraat 165-167, 9000 Gent

BTW 448.268.375

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op zaterdag 10 mei 2003, om 15 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich naar de onderrichtingen van de statuten te schikken. (11668)

**« Waasse Bouwcentrale », naamloze vennootschap,
Neerbroek 109, bus 18, te 2070 Zwijndrecht**

H.R. Antwerpen 171047 — BTW 404.688.255

Omwille dat een voldoende quorum op de eerste algemene vergadering niet bereikt werd, wordt een tweede buitengewone algemene vergadering gehouden, die zal kunnen beslissen ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen, op het kantoor van notaris Nicolas van Raemdonck, te 9120 Beveren, Kloosterstraat 17, op dinsdag 13 mei 2003, om 11 uur, met volgende agenda: 1. Omzetting van het kapitaal naar de euro. 2. Kapitaalverhoging met 6.474,53 EUR, om het te brengen op 180.000 EUR door incorporatie van beschikbare reserves en zonder creatie van nieuwe aandelen. 3. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen. 4. Volmachten. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (11669)

**« Waasse Immobiliëncentrale », naamloze vennootschap,
Neerbroek 42, te 2070 Zwijndrecht**

H.R. Antwerpen 226223 — BTW 421.631.185

Omwille dat een voldoende quorum op de eerste algemene vergadering niet bereikt werd, wordt een tweede buitengewone algemene vergadering gehouden, die zal kunnen beslissen ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen, op het kantoor van notaris Nicolas van Raemdonck, te 9120 Beveren, Kloosterstraat 17, op dinsdag 13 mei 2003, om 11 u. 30 m., met volgende agenda: 1. Omzetting van het kapitaal naar de euro. 2. Kapitaalverhoging met 6.474,53 EUR, om het te brengen op 180.000 EUR door incorporatie van beschikbare reserves en zonder creatie van nieuwe aandelen. 3. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen. 4. Volmachten. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (11670)

**Kestens Patrimonium, naamloze vennootschap,
Gillainstraat 122, 3000 Tienen**

H.R. Leuven 108865

De jaarvergadering zal gehouden worden op 9 mei 2003, te 20 uur, op de maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (11671)

**Econocom Group, société anonyme,
clos du Parnasse 13A/B, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 441376

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mardi 20 mai 2003, à 11 heures, chaussée de Louvain 510/B80, 1930 Zaventem, Belgique.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice social et consolidé clôturé au 31 décembre 2002..
2. Rapport du commissaire sur les comptes annuels sociaux clôturés au 31 décembre 2002 et rapport du commissaire sur les comptes annuels consolidés clôturés au 31 décembre 2002.
3. Approbation de l'affectation du résultat.
4. Approbation des comptes annuels sociaux clôturés au 31 décembre 2002.
6. Décharge aux administrateurs pour l'exécution de leur mandat au cours de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002. 7. Décharge au commissaire pour l'exécution de son mandat au cours de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2002.

Proposition de décisions

3. Proposition de distribution d'un dividende de 0,10 euro brut par action, affectation du bénéfice réalisé de 10.387.510 euros de l'exercice et du bénéfice de 3.686.317 euros reporté de l'exercice précédent :

à la distributin de dividendes : 3.150.000 euros;

au résultat reporté : 7.497.074 euros;

à la réserve légale : 244.433 euros;

à la réserve indisponible pour actions propres : 3.182.320 euros.

4. et 5. Approbation des comptes.

6 et 7. Décharge aux administrateurs et au commissaire.

Participation à l'assemblée :

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 28 des statuts. Les titres au porteur doivent être déposés cinq jours ouvrables avant la date de l'assemblée, soit au siège de la Fortis banque, Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles, ainsi qu'à toute succursale ou agence, soit au siège social de la banque Puilaetco, avenue Herrmann Debroux 46, 1160 Bruxelles, soit encore au siège de Petercam, place Sainte-Gudule 19, 1000 Bruxelles, ainsi qu'à toute succursale ou agence.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent, dans le même délai, informer le conseil d'administration par lettre recommandée de leur intention d'assister à l'assemblée et doivent indiquer à cette occasion le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote. (11672)

Le conseil d'administration.

**Econocom Group, naamloze vennootschap,
Parnassusgaarde 13A/B, 1050 Brussel**

H.R. Brussel 441376

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op dinsdag 20 mei 2003, om 11 uur, Leuvensesteenweg 510/B80, 1930 Zaventem (België).

Agenda

1. Beheersverslag van de Raad van Bestuur over het maatschappelijk en geconsolideerd boekjaar dat werd afgesloten op 31 december 2002.

2. Verslag van de Commissaris over de jaarrekening van de vennootschap die werd afgesloten op 31 december 2002 en verslag van de commissaris over de geconsolideerde jaarrekening die werd afgesloten op 31 december 2002.

3. Goedkeuring van de bestemming van het resultaat 2002.

4. Goedkeuring van de jaarrekening van de vennootschap die werd afgesloten op 31 december 2002.

5. Goedkeuring van de geconsolideerde jaarrekening die werd afgesloten op 31 december 2002.

6. Decharge aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het maatschappelijk boekjaar dat werd afgesloten op 31 december 2002.

7. Decharge aan de commissaris voor de uitoefening van zijn mandaat tijdens het maatschappelijk boekjaar dat werd afgesloten op 31 december 2002.

Voorgestelde beslissingen

3. Voorstel tot verdeling van een dividend van 0,10 euro bruto per aandeel - bestemming van de gerealiseerde winst van 10.387.510 euro van het boekjaar en van de overgedragen winst van 3.686.317 euro van het vorige boekjaar :

verdelen van dividend : 3.150.000 euro;

overgedragen resultaat : 7.497.074 euro;

wettelijke reserve : 244.433 euro;

onbeschikbare reserve voor eigen aandelen : 3.182.320 euro.

4. en 5. Goedkeuren van de rekeningen.

6. en 7. Decharge aan de bestuurders en aan de commissaris.

Deelname aan de vergadering

Om de vergadering bij te wonen wordt aan de heren aandeelhouders gevraagd zich te schikken naar artikel 28 van de statuten.

De effecten aan toonder moeten vijf werkdagen vóór de datum van de vergadering worden afgegeven ofwel op de zetel van Fortis Bank, Warandberg 3, 1000 Brussel, alsook bij elk kantoor of agentschap,

ofwel op de maatschappelijke zetel van de bank Puilaetco, Herrmann-Debrouxlaan 46, 1160 Brussel, of nog op de zetel van Petercam, Sinter-Goedeleplein 19, 1000 Brussel, alsook bij elk kantoor of agentschap.

De eigenaars van aandelen op naam moeten binnen dezelfde termijn de Raad van Bestuur per aangetekend schrijven kennis geven van hun voornemen om de vergadering bij te wonen en moeten daarbij het aantal effecten opgeven waarvoor zij aan de stemming wensen deel te nemen.
(11672) De raad van bestuur.

**Retail Estates, naamloze vennootschap,
Vastgoedbevak naar Belgisch recht,
Industrielaan 24, 1740 Ternat**

H.R. Brussel 550780 — BTW 434.797.847

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit om deel te nemen aan een buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op maandag 19 mei 2003, om 15 uur, op de zetel van de vennootschap (1740 Ternat, Industrielaan 24).

De deelnemers worden uitgenodigd om zich op de plaats van bijeenkomst aan te bieden, ten minste 30 minuten vóór het uur vastgesteld voor de vergadering, om te kunnen overgaan tot de registratieformaliteiten.

De agenda werd als volgt vastgesteld :

1. Bijzonder verslag goedgekeurd door de raad van bestuur in toepassing van artikel 604 van het Wetboek van vennootschappen, betreffende het verlenen aan de raad van bestuur van de bevoegdheid om het geplaatste maatschappelijk kapitaal van de vennootschap te verhogen.

2. Onder verwijzing naar het bijzonder verslag vermeld onder agendapunt 1, toekenning aan de raad van bestuur van de bevoegdheid om het geplaatste maatschappelijk kapitaal in één of meer malen te verhogen met een bedrag van maximum dertig miljoen zevenennegentigduizend vijfhonderd drieënzeventig euro en eenenveertig eurocent (€ 30.097.573,41), en wijziging van artikel 6, punt 2 (toegestaan kapitaal) van de statuten om hierin de voorwaarden op te nemen waaronder de raad van bestuur deze bevoegdheid zal kunnen uitoefenen.

Voorstel tot besluit : Onder verwijzing naar het bijzonder verslag vermeld onder agendapunt 1, wordt aan de raad van bestuur de bevoegdheid toegekend om het geplaatste maatschappelijk kapitaal in één of meer malen te verhogen met een bedrag van maximum dertig miljoen zevenennegentigduizend vijfhonderd drieënzeventig euro en eenenveertig eurocent (€ 30.097.573,41), onder de voorwaarden bepaald in artikel 6, punt 2 (toegestaan kapitaal) van de statuten, dat te dien einde wordt gewijzigd en voortaan zal luiden als volgt :

"2. Toegestaan kapitaal

Het is de raad van bestuur uitdrukkelijk toegestaan het geplaatste maatschappelijk kapitaal te verhogen in een of meerdere malen met een bedrag van maximum dertig miljoen zevenennegentigduizend vijfhonderd drieënzeventig euro en eenenveertig eurocent (€ 30.097.573,41).

Deze machtiging is toegekend aan de raad van bestuur voor een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de publicatie in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*, van de statutenwijziging, beslist door de buitengewone algemene vergadering waarop deze machtiging werd verleend. Zij kan één of meerdere malen worden hernieuwd, telkens voor een maximumtermijn van vijf jaar.

Binnen de hierboven gestelde grenzen en zonder afbreuk te doen aan de dwingende bepalingen van het Wetboek van vennootschappen, kan de raad van bestuur beslissen het kapitaal te verhogen, hetzij door inbrengen in geld, hetzij door inbrengen in natura, hetzij door omzetting van reserves of uitgiftepremies, naar gelang het geval met of zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

Indien de raad van bestuur naar aanleiding van zijn beslissing tot kapitaalverhoging de betaling van een uitgiftepremie vraagt, zal het bedrag van die premie besteed worden aan een onbeschikbare rekening, "Uitgiftepremie", genoemd, die in dezelfde mate als het maatschappelijk kapitaal tot waarborg van derden zal strekken, en die onder voorbehoud van incorporatie in het kapitaal, enkel mag verminderd of afgeschaft worden bij beslissing van de algemene vergadering beraadslagend volgens de voorwaarden bepaald in artikel 612 van het Wetboek van vennootschappen.

De raad van bestuur is uitdrukkelijk gemachtigd om, mits naleving van artikel 607 van het Wetboek van vennootschappen, het geplaatste maatschappelijk kapitaal te verhogen nadat de vennootschap door de Commissie voor het Bank- en Financieuzen in kennis werd gesteld van een openbaar overnamebod op haar effecten, voor zover deze mededeling is ontvangen binnen een termijn van drie jaar na de buitengewone algemene vergadering waarop deze machtiging werd verleend".

3. Uitdrukking van het maatschappelijk kapitaal in euro, en wijziging van artikel 6, punt 1 (maatschappelijk kapitaal) van de statuten, om het in overeenstemming te brengen met de nieuwe toestand van het maatschappelijk kapitaal.

Voorstel tot besluit : Het maatschappelijk kapitaal wordt voortaan in euro uitgedrukt. Op basis van de officiële wisselkoers van 40,3399 bedraagt het maatschappelijk kapitaal bijgevolg dertig miljoen zevenennegentigduizend vijfhonderd drieënzeventig euro en eenenveertig eurocent (€ 30.097.573,41). Artikel 6, punt 1 (maatschappelijk kapitaal) van de statuten wordt gewijzigd om het in overeenstemming te brengen met de nieuwe toestand van het maatschappelijk kapitaal, en luidt voortaan als volgt :

"1. Maatschappelijk kapitaal

Het maatschappelijk kapitaal bedraagt dertig miljoen zevenennegentigduizend vijfhonderd drieënzeventig euro en eenenveertig eurocent (€ 30.097.573,41).

Het is vertegenwoordigd door twee miljoen tweehonderddrieëntachtigduizend honderd tweeënveertig (2 283 142) aandelen, zonder vermelding van nominale waarde, die elk een gelijk deel van het kapitaal vertegenwoordigen.

Het kapitaal is volledig gestort".

4. Wijziging van artikel 2 van de statuten, om het in overeenstemming te brengen met de beslissing van de raad van bestuur d.d. 6 september 2002 (gepubliceerd in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* d.d. 26 september 2002, onder nummer 20020926-0119638), tot verplaatsing van de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Voorstel tot besluit : Artikel 2 van de statuten wordt gewijzigd en luidt voortaan als volgt :

"Artikel 2

De zetel van de vennootschap is gevestigd te Industrielaan 24, 1740 Ternat.

Deze mag worden overgebracht naar iedere andere plaats in België, bij besluit van de raad van bestuur".

5. Wijziging van diverse artikelen van de statuten, in gevolge de inwerkingtreding van het Wetboek van vennootschappen.

A. Wijziging van de artikelen 21, 31 en 32.

Voorstel tot besluit : In de eerste zin van de eerste alinea van artikel 21 worden de woorden "Ieder jaar wordt een algemene vergadering gehouden, 'jaarvergadering' genoemd", gewijzigd door de woorden "Ieder jaar wordt de gewone algemene vergadering gehouden". In de tweede zin van de eerste alinea van artikel 21 wordt het woord "jaarvergadering" vervangen door de woorden "gewone algemene vergadering". In de tweede alinea van artikel 21 worden de woorden "buitengewone algemene vergadering" vervangen door de woorden "buitengewone of bijzondere algemene vergadering". In de derde alinea van artikel 31, alsook in artikel 32, wordt het woord "jaarvergadering" telkens vervangen door de woorden "gewone algemene vergadering".

B. Wijziging van artikel 26.

Voorstel tot besluit : Artikel 26 wordt gewijzigd en luidt voortaan als volgt :

"Artikel 26

De bestuurders geven antwoord op de vragen die hen worden gesteld door de aandeelhouders met betrekking tot hun verslag of tot de agendapunten, voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van die aard is dat zij ernstig nadeel zou berokkenen aan de vennootschap, de aandeelhouders of het personeel van de vennootschap.

De commissaris(sen) geeft (geven) antwoord op de vragen die hem (hen) worden gesteld door de aandeelhouders met betrekking tot zijn (hun) controleverslag".

6. Wijziging van diverse artikelen van de statuten, in gevolge de inwerkingtreding van de Wet van 2 augustus 2002 houdende wijziging van het Wetboek van Vennootschappen alsook van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen.

A. Wijziging van artikel 9.

Voorstel tot besluit : Artikel 9 wordt gewijzigd en luidt voortaan als volgt :

"Artikel 9

De vennootschap wordt bestuurd door een raad van minstens drie bestuurders, al dan niet aandeelhouders, die voor maximum zes jaar worden benoemd door de Algemene Vergadering van de aandeelhouders, en te allen tijde door deze laatste kunnen worden herroepen. In geval één of meer plaatsen van bestuurder openvallen, hebben de overblijvende bestuurders het recht voorlopig in de vacature te voorzien tot aan de volgende algemene vergadering, die tot de definitieve benoeming zal overgaan.

In geval een rechtspersoon tot bestuurder wordt benoemd, is de rechtspersoon verplicht onder zijn vennoten, zaakvoerders, bestuurders of werknemers een vast vertegenwoordiger, natuurlijk persoon, aan te duiden die belast wordt met de uitvoering van de opdracht van bestuurder in naam en voor rekening van de rechtspersoon. Voor de benoeming en beëindiging van de opdracht van de vaste vertegenwoordiger gelden dezelfde regels van openbaarmaking alsof hij deze opdracht in eigen naam en voor eigen rekening zou vervullen.

Alle bestuurders, en hun eventuele vaste vertegenwoordigers, moeten de vereiste professionele betrouwbaarheid en de voor de functie passende ervaring bezitten en kunnen instaan voor het autonoom beheer van de vennootschap".

B. Wijziging van artikel 10 (delegatie van bevoegdheden).

Voorstel tot besluit : Artikel 10 wordt gewijzigd en luidt voortaan als volgt :

"Artikel 10 : Adviserende comités - Delegatie van bevoegdheden

De raad van bestuur kan in zijn midden en onder zijn aansprakelijkheid één of meer adviserende comités oprichten. Hij omschrijft hun samenstelling en hun opdrachten.

De raad van bestuur mag onder zijn leden een voorzitter benoemen.

De raad van bestuur mag het dagelijks bestuur van de vennootschap delegeren aan één of meer personen, met dien verstande dat het dagelijks bestuur op een dergelijke wijze wordt georganiseerd dat in de schoot van de raad van bestuur minstens twee bestuurders op een collegiale wijze het dagelijks bestuur waarnemen of het toezicht hierop uitoefenen.

De Raad, evenals de gemachtigden voor het dagelijks bestuur binnen het kader van dit bestuur, mogen eveneens specifieke bevoegdheden aan één of meer personen van hun keuze toekennen.

De raad kan de vergoeding vaststellen van elke mandataris aan wie speciale bevoegdheden werden toegekend dit alles conform de Wet van vier december negentienhonderd negentig met betrekking tot de Financiële Transacties en Financiële Markten, en haar uitvoeringsbesluiten".

C. Wijziging van artikel 22.

Voorstel tot besluit : Artikel 22 wordt gewijzigd en luidt voortaan als volgt :

"Artikel 22

De oproeping tot de algemene vergadering gebeurt via een aankondiging die éénmaal ten minste vijftien dagen voor de vergadering plaatsvindt in het *Belgisch Staatsblad*; in geval een nieuwe oproeping nodig is en de datum van de tweede vergadering werd vermeld in de eerste oproeping, bedraagt de termijn voor oproeping tot de tweede vergadering ten minste acht dagen voor deze vergadering. De oproeping tot de algemene vergadering gebeurt bovendien in een nationaal verspreid blad en in een blad uit de streek waar de vennootschap haar zetel heeft, en zulks tweemaal, met een tussentijd van ten minste acht dagen en de tweede maal ten minste vijftien dagen vóór de vergadering; in geval een nieuwe oproeping nodig is en de datum van de tweede vergadering werd vermeld in de eerste oproeping, moet de tweede aankondiging van de tweede vergadering ten minste acht dagen voor deze vergadering plaatsvinden.

Aan de houders van aandelen, obligaties of warrants op naam, aan de houders van certificaten op naam (met medewerking van de vennootschap uitgegeven) alsook aan de bestuurders en commissaris(sen), wordt vijftien dagen vóór de vergadering een oproeping per aangetekende brief gezonden.

De oproeping bevat de agenda van de vergadering, alsook de voorstellen tot besluit, naast dag, uur en plaats van de vergadering.

De vereiste stukken worden ter beschikking gesteld en een afschrift ervan wordt naar de rechthebbenden gezonden in overeenstemming met de desbetreffende bepalingen van het Wetboek van vennootschappen.

De aandeelhouder die aan de vergadering deelneemt of er zich doet vertegenwoordigen, wordt als regelmatig opgeroepen beschouwd. Een aandeelhouder kan er tevens, voor of na de bijeenkomst van de Algemene Vergadering die hij niet bijwoonde, aan verzaken zich te beroepen op het ontbreken of de onregelmatigheid van de oproeping.

Om tot de vergadering te worden toegelaten moeten de houders van aandelen aan toonder uiterlijk vijf werkdagen vóór de datum van de voorgenomen vergadering hun aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap of bij een financiële instelling aangewezen in de oproeping. Binnen dezelfde termijn moeten de houders van aandelen op naam of hun vertegenwoordigers kennis geven van hun voornemen om aan de vergadering deel te nemen bij een gewone brief, te richten aan de zetel van de vennootschap. De vervulling van deze formaliteiten kan niet geëist worden, indien daarvan geen melding is gemaakt in de oproeping tot de vergadering".

7. Vervanging van verwijzingen naar bepalingen van de oude gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, door verwijzingen naar de overeenkomstige bepalingen van het Wetboek van vennootschappen.

A. Wijziging van artikel 1.

Voorstel tot besluit : In artikel 1, tweede alinea, worden de woorden "artikel 26, alinea 2, van de Vennootschapswet" vervangen door de woorden "artikel 438, alinea 1, van het Wetboek van vennootschappen".

B. Wijziging van artikel 6, punt 4 (kapitaalverhoging).

Voorstel tot besluit : In artikel 6, punt 4 (kapitaalverhoging), eerste alinea, worden de woorden "artikel 70" vervangen door de woorden "artikel 558", en de woorden "artikel 71 van de vennootschapswet" door de woorden "artikel 560 van het Wetboek van vennootschappen".

C. Wijziging van artikel 6, punt 6 (kapitaalverhoging door inbreng in natura).

Voorstel tot besluit: In artikel 6, punt 6 (kapitaalverhoging door inbreng in natura), onder het eerste gedachtestreepje, worden de woorden "artikel 34, § 2, 3e lid, van de Vennootschapswet" vervangen door de woorden "artikel 602, alinea 3, van het Wetboek van vennootschappen".

D. Wijziging van artikel 17.

Voorstel tot besluit : In artikel 17, derde alinea, worden de woorden "artikel 67 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen" vervangen door de woorden "artikel 521 van het Wetboek van vennootschappen".

E. Wijziging van artikel 19, punt 1.12 (voorkoming van belangenconflicten).

Voorstel tot besluit : In artikel 19, onder punt 1.12 (voorkoming van belangenconflicten), vierde alinea, worden de woorden "Artikel 60 en 60bis van de vennootschapswet" vervangen door de woorden "Artikel 523 en 524 van het Wetboek van vennootschappen".

F. Wijziging van artikel 29.

Voorstel tot besluit : In artikel 29, tweede alinea, wordt het woord "vennootschapswet" vervangen door de woorden "Wetboek van vennootschappen".

G. Wijziging van artikel 37.

Voorstel tot besluit : In artikel 37, derde alinea, worden de woorden "artikelen 29, § 1, 2 en 5; 29ter, 46; 1e en 2e lid, 64, § 2, 70bis, 77, 6e lid, van de vennootschapswet" vervangen door de woorden "artikelen 141, 165, 166, 167, 439, 440, 448, 456, 4°, laatste zin, 462, 477, 559 en 616 van het Wetboek van vennootschappen".

8. Schraping van een aantal gedateerde bepalingen in de statuten.

A. Schraping van de derde en vierde alinea van artikel 6, punt 3 (verkrijging van eigen aandelen).

Voorstel tot besluit : De derde en vierde alinea van artikel 6, punt 3 (verkrijging van eigen aandelen) worden geschrapt.

9. Wijziging van diverse artikelen van de statuten, tot rechtzetting van enkele materiële vergissingen.

A. Wijziging van artikel 6, punt 6 (kapitaalverhoging door inbreng in natura).

Voorstel tot besluit : In artikel 6, punt 6 (kapitaalverhoging door inbreng in natura), onder het derde gedachtestreepje, worden de woorden "het in 1° bedoelde verslag", vervangen door de woorden "het onder het eerste gedachtestreepje bedoelde verslag".

B. Wijziging van artikel 7.

Voorstel tot besluit : In artikel 7, tweede alinea, worden de woorden "artikel 109, § 1, 3° van de Wet van vier december negentienhonderd negentig, betreffende de Financiële Transacties en Financiële Markten" vervangen door de woorden "artikel 109, § 2, 3° van de Wet van vier december negentienhonderd negentig, betreffende de Financiële Transacties en Financiële Markten".

C. Wijziging van artikel 8.

Voorstel tot besluit : In artikel 8, tweede alinea, worden de woorden "de eerste of tweede alinea" vervangen door de woorden "de eerste alinea".

10. Bijzondere volmacht.

Voorstel tot besluit : Bijzondere volmacht wordt verleend aan de naamloze vennootschap "BENEPOR", Adolphe Lacombélaan 66, te 1040 Brussel, evenals aan haar bedienden, aangestelden en lasthebbers, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, teneinde de vervulling van de formaliteiten bij het handelsregister te verzekeren.

Opdat over de voorstellen tot besluit met betrekking tot de punten 2 tot en met 9 van deze agenda geldig zou kunnen worden beraadslaagd en gestemd, moeten de aandeelhouders die, persoonlijk of per lasthebber, deelnemen aan de bijeenkomst, ten minste de helft van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen, in overeenstemming met artikel 558 van het Wetboek van vennootschappen. Indien de aandeelhouders die, persoonlijk of per lasthebber, deelnemen aan de bijeenkomst, niet ten minste de helft van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen, zal een tweede buitengewone algemene vergadering bijeengeroepen worden op vrijdag 6 juni 2003, om 15 uur, op de zetel van de vennootschap (1740 Ternat, Industrielaan 24).

Om de vergadering te kunnen bijwonen, dienen de eigenaars van aandelen aan toonder, overeenkomstig artikel 22 van de statuten, uiterlijk op 12 mei 2003 hun effecten neer te leggen op de zetel van de vennootschap (1740 Ternat, Industrielaan 24), of bij een zetel of een kantoor van de banken KBC of BBL, en dienen zij het bewijs van neerlegging te vertonen op de dag van de vergadering. Binnen dezelfde termijn moeten de aandeelhouders op naam kennis geven van hun voornemen om aan de vergadering deel te nemen per gewone brief, te richten aan de zetel van de vennootschap.

Overeenkomstig artikel 23 van de statuten, mag elke aandeelhouder zich op de algemene vergadering laten vertegenwoordigen door een gevolmachtigde. De volmachten mogen schriftelijk, per telegram, telex of telekopie gegeven worden. Om te worden toegelaten tot de vergadering zal de lasthebber het origineel van de getekende volmacht moeten overhandigen, opgesteld volgens het model vastgesteld door de vennootschap (waarvan een exemplaar zal worden verstuurd door de vennootschap aan de aandeelhouders die zulks wensen en op hun verzoek).

De natuurlijke personen die deelnemen aan de vergadering in de hoedanigheid van eigenaars van effecten, van lasthebber of van orgaan van een rechtspersoon, zullen hun identiteit moeten kunnen bewijzen om toegang te hebben tot de vergadering. De vertegenwoordigers van rechtspersonen zullen de documenten moeten kunnen voorleggen die hun hoedanigheid als orgaan of speciale lasthebbers aantonen.

De aandeelhouders kunnen vanaf vrijdag 2 mei 2003, kennis nemen en kosteloos een afschrift bekomen van het onder punt 1 bedoelde bijzonder verslag, op de zetel van de vennootschap (1740 Ternat, Industrielaan 24). (11673)

**"Deceuninck", naamloze vennootschap,
te 8800 Roeselare, Bruggesteeweg 374**

H.R. Kortrijk 23108 — BTW 405.548.486

Aangezien het wettelijk quorum niet werd bereikt op de eerste bijzondere algemene vergadering van 23 april 2003, heeft de raad van bestuur de eer de aandeelhouders uit te nodigen tot het bijwonen van de tweede bijzondere algemene vergadering, welke zal gehouden worden te 8830 Hoogdele (Gits), Bruggesteeweg 164, op dinsdag 13 mei 2003, om 9 u. 30 m.

De bijzondere algemene vergadering wordt bijeengeroepen met de volgende agenda en voorstellen tot besluit :

Agenda van de bijzondere algemene vergadering :

1. Besluit tot inkoop van eigen aandelen

Voorstel tot besluit : De algemene vergadering machtigt de raad van bestuur om, krachtens artikel 620 en volgende van het Wetboek van vennootschappen aandelen te verwerven door aankoop of door ruil ten belope van het maximum toegelaten aantal aandelen en voor een prijs tussen 6 en 40 EUR per aandeel. Deze machtiging geldt voor een periode van 18 maanden vanaf datum van onderhavige vergadering en kan overeenkomstig artikel 620 en volgende van het Wetboek van vennootschappen worden hernieuwd.

2. Besluit tot vervreemding van de door inkoop verworven eigen aandelen van de vennootschap

Voorstel tot besluit : De algemene vergadering machtigt de raad van bestuur om, zonder tijdsbepanking, de aldus ingekochte aandelen te vervreemden, hetzij rechtstreeks, hetzij door tussenkomst van een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap, tegen ofwel :

a) een prijs van minimum 6 euro, zijnde de minimumprijs vastgelegd in de vork bepaald voor de machtiging tot inkoop van eigen aandelen, ofwel

b) wanneer de vervreemding geschiedt in het kader van de aandelenoptieplannen de dato november 1999, de dato december 2000, 2001 en 2002 de uitoefenprijs van de opties. In het laatste geval is de raad van bestuur gemachtigd om de aandelen, met toestemming van de begunstigen van de aandelenoptieplannen, buiten beurs te vervreemden.

De eigenaars van aandelen op naam dienen uiterlijk vijf volle werkdagen vóór de vergadering de raad van bestuur schriftelijk te verwittigen van hun inzicht om aan de vergadering deel te nemen.

Om de vergadering te kunnen bijwonen dienen de eigenaars van aandelen aan toonder uiterlijk vijf volle werkdagen vóór de vergadering hun effecten neer te leggen in de zetel van de vennootschap of bij een kantoor van Fortis en dienen het bewijs van neerlegging te vertonen.

Volmachten zullen tevens uiterlijk vijf werkdagen vóór de vergadering neergelegd worden op de zetel van de vennootschap.

(11674)

De raad van bestuur.

**Balimco, société anonyme,
rue Pont à la Marche 17, 7181 Familleureux (Seneffe)**

R.C. Charleroi 156142

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mardi 20 mai 2003, à 18 heures, au siège social de la société à Familleureux, rue Pont à la Marche 17.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels de l'exercice 2002. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs en fonction pendant l'exercice 2002.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 21 des statuts et de déposer leurs titres au siège social au moins cinq jours francs avant l'assemblée. (11808)

Avis rectificatif

**Intervest Offices, naamloze vennootschap,
Sicaf immobilière de droit belge,
Uitbreidingstraat 18, 2600 Berchem**

R.C. Anvers 346132 — T.V.A. 458.623.918

Au *Moniteur belge* n° 152 du 29 avril 2003, page 22998, avis n° 11074, prière de lire l'intitulé comme ci-dessus. (11867)

Verbeterend bericht

**Intervest Offices, naamloze vennootschap,
Vastgoedbevak naar Belgisch recht,
Uitbreidingstraat 18, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 346132 — BTW 458.623.918

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 152 van 29 april 2003, blz. 22999, bericht nr. 11074, gelieve de titel te lezen zoals hierboven. (11867)

Avis rectificatif

**Intervest Retail, naamloze vennootschap,
Sicaf immobilière de droit belge,
Uitbreidingstraat 18, 2600 Berchem**

R.C. Anvers 341493 — T.V.A. 431.391.860
(partiellement assujettie)

Au *Moniteur belge* n° 152 du 29 avril 2003, page 22997, avis n° 11073, prière de lire l'intitulé comme ci-dessus. (11868)

Verbeterend bericht

**Intervest Retail, naamloze vennootschap,
Vastgoedbevak naar Belgisch recht,
Uitbreidingstraat 18, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 341493 — BTW 431.391.860
(gedeeltelijk onderworpen)

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 152 van 29 april 2003, blz. 22998, bericht nr. 11073, gelieve de titel te lezen zoals hierboven. (11868)

**Zenemon, naamloze vennootschap,
Koningin Elisabethlaan 56, 8000 Brugge**

H.R. Brussel 92477 — BTW 472.337.540

Jaarvergadering op 12 mei 2003, om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (11870)

**Verdir, société anonyme,
avenue du Duc Joan 21, 1080 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 531053 — T.V.A. 432.356.417

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 5 mai 2003, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte de résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. L'assemblée générale extraordinaire se réunira également au siège social, le 5 mai 2003, à 12 heures. — Ordre du jour : 1. Refonte des statuts. 2. Nomination d'un représentant permanent.

(Ce texte annule et remplace celui paru en date du 26 avril 2003.) (12011)

**A E B Deknock P., naamloze vennootschap,
J. Huyslaan 50, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 125940 — BTW 446.454.772

De aandeelhouders worden in jaarvergadering bijeengeroepen op de maatschappelijke zetel op vrijdag 16.05.2003 om 17 uur. — Agenda : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 3. Bezoldigingen bestuurders. 4. Resultaatbestemming. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoeming bestuurders. 7. Rondvraag. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel.

(75033)

De raad van bestuur.

**A.C.I., société anonyme,
chaussée de Bruxelles 65, 1472 Vieux-Genappe**

R.C. Nivelles 48966 — T.V.A. 424.280.374

Assemblée générale ordinaire le 14.05.2003 à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75034)

**A.C.P., société anonyme,
boulevard du Souverain 207, 1160 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 6411 — T.V.A. 402.117.062

L'assemblée générale se tiendra le 14.05.2003 à 11 heures, au siège social, boulevard du souverain 207, 1160 Bruxelles. — Ordre du jour : Rapport de gestion sur les opérations de l'exercice 2002. Approbation comptes annuels au 31.12.2002 et affectation des résultats. Rapport du commissaire. Décharge aux administrateurs et au Commissaire. Elections statutaires. Dépôt des titres auprès de la Fortis Banque, Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles de 09.00 h à 17.00 h, au plus tard 5 jours avant l'Assemblée Générale. (75035)

**AAA Dépanneurs carolos réunis, société anonyme,
rue Georges Lemoine 116, 6043 Ransart**

R.C. Charleroi 172496 — T.V.A. 446.406.470

Assemblée générale ordinaire le 17.05.2003 à 16 heures., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75036)

**Abcon, naamloze vennootschap,
Jan Van Xantenlaan 6, 3800 Sint-Truiden**

H.R. Hasselt 83054 — BTW 449.646.468

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 15.05.2003 om 12 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. (75037)

**Adria-Belge, société anonyme,
Parc industriel Saintes, avenue Henri Zaman 1, 1480 Tubize**

R.C. Nivelles 1715 — T.V.A. 402.894.844

Les actionnaires sont invités d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 16.05.2003, au siège social, à 18.30 h.

Ordre du jour :

1. Rapport annuel. 2. Approbation des comptes annuels et affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Démissions - Nominations. 5. Continuation des activités. 6. Divers. Les porteurs d'actions sont priés de faire preuve de leurs titres, et les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 31 des statuts afin d'être admis à l'assemblée générale. (75038)

**Advies en Service Groep Limburg,
afgekort : « A.S.G.L. », naamloze vennootschap,
Kanaalweg 125, 3550 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 87853 — BTW 453.849.736

De aandeelhouders worden uitgenodigd op :

(a) een buitengewone A.V. op het kantoor van notaris Marij Hendrickx te Heusden-Zolder, Molenstraat 31, op 15.05.2003 om 9.30 uur met agenda : 1. aanpassing statuten aan de wet van 13.4.1995 tot wijziging Ven.W. en aan nieuwe W.Ven. van 7.5.1999; 2. aanneming nieuwe statuten in overeenstemming met voorgaande beslissingen, en gezuiverd van alle overbodige bepalingen; 3. (her)benoeming bestuurders.

(b) de gewone A.V. op de zetel op 12.06.2003 om 18 uur met agenda : 1. jaarverslag; 2. goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat; 3. kwijting bestuurders; 4. ontslag en benoeming bestuurders; 5. varia. (75039) De raad van bestuur.

**AEW, naamloze vennootschap,
Diepenbekerweg 11, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 63758 — BTW 427.122.969

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal doorgaan op de zetel op 16.05.2003 om 18 uur met volgende agenda : (1) jaarverslag en verslag commissaris over de jaarrekening per 31.12.2002; (2) goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat; (3) kwijting bestuurders en commissaris; (4) ontslag en benoeming bestuurders en commissaris; (5) varia. (75040)

De raad van bestuur.

**Algemeen Beheer Legros, naamloze vennootschap,
Zuivelmarkt 14, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 73209 — BTW 436.498.020

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 19.05.2003 om 15.00 uur.

Agenda :

1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Benoeming/ontslag bestuurders. 5. Varia. (75041)

**Algimo, naamloze vennootschap,
Coupure 10, 9000 Gent**

H.R. Gent 153391 — BTW 436.329.061

Jaarvergadering op zaterdag 17.05.2003 om 10 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Onderzoek en goedkeuring van de enkelvoudige jaarrekening. 2. Onderzoek en goedkeuring van de geconsolideerde jaarrekening. 3. Jaarverslag en verslag commissaris. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Herbenoeming commissaris. 6. Varia. De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten. (75042)

**Alinco, naamloze vennootschap,
Luithagen 4, Haven 200, 2030 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 283004 — BTW 442.262.491

Jaarvergadering op 20.05.2003 te 16.30 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (75043)

**« All-Car-Lease », naamloze vennootschap,
Frans de L'Arbrelaan 61, 2170 Merksem**

BTW 446.123.685

Gewone algemene vergadering op 12.05.2003 te 15 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Verslag van de commissaris-revisor. 3. Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar 2002 en aanwending van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders en van de commissaris-revisor. 5. Benoemingen. 6. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (75044)

**Alpha-Beta, naamloze vennootschap,
Belgiëlei 27, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 64320 — BTW 440.061.977

Jaarvergadering op 15.05.2003 om 12 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (75045)

**Anciens Ateliers Marcel Mouyard, société anonyme,
rue Raphaël 17, 5060 Sambreville (Falisolle)**

R.C. Namur 20734 — T.V.A. 402.564.450

L'assemblée générale annuelle se tiendra le 23.05.2003 à 15 heures au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et rapport du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002 et affectation des résultats. 3. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire. 4. Dépôt des titres au siège social. 5. Renouvellement de mandat et confirmation des pouvoirs. (75046)

**Ancrian, naamloze vennootschap,
Visésteenweg 174, 3770 Riemst**

H.R. Tongeren 79446

Jaarvergadering op 16.05.2003 om 20.00 u, op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten.

(75047)

**Andries, naamloze vennootschap,
Mechelbaan 297, 2580 Putte**

H.R. Mechelen 69303 — BTW 442.325.245

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op
de zetel van de vennootschap dd. 17.05.2003 te 20.00 u. — Agenda :
1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der voorgelegde
jaarrekening per 31.12.2002. 3. Resultaatsbestemming. 4. Emolumenten
bestuurders. 5. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van
hun mandaat. 6. Benoemingen en ontslagen. 7. Varia. Zich schikken
naar de statuten.

(75048)

**Anpa, société anonyme,
chaussée de Grammont 60, 7860 Lessines**

R.C. Tournai 74380 — T.V.A. 446.894.341

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire
qui se tiendra le 14.05.2003 à 18 heures., au siège social. — Ordre du
jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes
annuels au 31.12.2002. 3. Affectation résultat. Décharge aux administra-
teurs. Divers. Se conformer aux statuts.

(75049)

**Antoon Decock, naamloze vennootschap,
Heerweg 93, 8560 Wevelgem**

H.R. Kortrijk 113346 — BTW 431.882.897

Jaarvergadering op 21.05.2003 om 19.00 uur op de zetel. — Agenda :
1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Resultaatsaanwending.
3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen.
5. Diverse.

(75050)

De raad van bestuur

**« Antreco » naamloze vennootschap,
Oude Leeuwenrui 48, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 261692 — BTW 433.178.739

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene
vergadering bij te wonen die zal gehouden worden in het kantoor van
notaris Dirk Couturier te 2610 Wilrijk, Hindenstraat 10, op
15 mei 2003 om 10.00 uur met de volgende agenda :

1/ Uitdrukking van het kapitaal in de statuten in euro. 2/ Kapitaal-
verhoging met driehonderd negenendertig euro tweeënzeventig cent
(EUR 339,72) om het kapitaal te brengen op honderd achtenvijftig
duizend euro (EUR 158.000,00) door inlijving van beschikbare reserves
ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte
van nieuwe aandelen. 3/ Vaststelling van de verwezenlijking van de
kapitaalverhoging hiervoor. 4/ Wijziging van het boekjaar om het
voortaan te laten eindigen op eenendertig december van elk jaar.
Overgangsbepaling. 5/ Wijziging van datum en uur van de jaarverga-
dering die voortaan zal gehouden worden op de derde vrijdag van de
maand juni om tien uur. Overgangsbepaling. 6/ (Her)formulering van
de modaliteiten inzake : de zetel van de vennootschap; uitoefening van
voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; historiek van het kapitaal;
aflossing van het kapitaal; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en
werking van de raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van

bestuurders en commissarissen; bijeenkomst, werking en toelatings-
voorwaarden tot de algemene vergadering; winstverdeling. 7/ Aanne-
ming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten
en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepa-
lingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de
Vennootschappenwet. 8/ Opdracht tot coördinatie van de statuten en
tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten.

Zich gedragen naar de statuten.

(75051)

De raad van bestuur.

**Apotheek Dessen, naamloze vennootschap,
Westlaan 411, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 97351 — BTW 419.948.533

Jaarvergadering op 17.05.2003 om 10.00 u., op de zetel. — Agenda :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Onderzoek en goedkeuring jaarrekening
per 31.12.2002 en toewijzing resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Rond-
vraag. 5. Zich richten naar de statuten.

(75052)

**Argenta Hardware Systems, naamloze vennootschap,
Bankstraat 2, 9770 Kruishoutem**

H.R. Oudenaarde 17634 — BTW 407.419.202

De jaarvergadering zal gehouden worden op 17.05.2003 om 10.00 uur
op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag.
2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting aan bestuur-
ders. 4. Bezoldigingen. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden
verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75053)

**Art et Gestion, société anonyme,
avenue de Tervuren 196, bte 6, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 560022 — T.V.A. 447.701.619

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire
qui se tiendra au siège social le 14.05.2003 à 18 heures. — Ordre du
jour : 1. Examen du Rapport de Gestion et des comptes annuels.
2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux Administrateurs.
4. Affectation des résultats. 5. Divers.

(75054)

**Artémis Benelux, société anonyme,
rue du Tige 13, 4040 Herstal**

R.C. Liège 206605 — T.V.A. 472.518.870

Assemblée générale ordinaire le 13.05.2003 à 19 heures, au siège
social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approba-
tion comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux
administrateurs. Divers.

(75055)

**Aska, société anonyme,
rue de la Vallée 10, 1050 Ixelles**

R.C. Bruxelles 542789 — T.V.A. 443.235.164

Ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire du 19.05.2003 à
15.00 heures.

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire
qui se tiendra au siège de la société, le 19.05.2003 à 15.00 heures pour
délibérer sur l'ordre du jour suivant : Présentation du rapport de
gestion. Approbation des comptes annuels. Examen du résultat de
l'exercice comptable et approbation de l'affectation du résultat.
Décharge des administrateur(s). Administrateur(s) : nomination, renou-
vellement du mandat et révocation. Divers. Les actionnaires peuvent

prendre connaissance des documents mentionnés à l'art. 553 du code des sociétés (exception du 3^e du premier alinéa) au siège de la société. Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, les actionnaires sont priés de déposer leurs actions/titres 8 jours avant la réunion au siège social de la société.

Guillaume, Philippe, l'administrateur délégué. (75056)

**Atim, société anonyme,
rue du Père Damien 7, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 70388 — T.V.A. 439.176.804

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 16.05.2003 à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation des résultats. 4. Rémunération du capital. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social cinq jours francs avant la réunion. (75057)

**Atrebo, naamloze vennootschap,
Ter Duinenwijk 13, 8670 Oostduinkerke**

H.R. Veurne 40906 — BTW 437.015.286

Jaarvergadering op 17.05.2003 te 10.00 u., op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002 en bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Rondvraag. 5. Zich richten naar de statuten. (75058)

**Brugse Promotie Maatschappij,
in het kort : « B.P.M. », naamloze vennootschap,
Blauwkasteelweg 8, bus 2, 8310 Brugge (Sint-Kruis)**

H.R. Brugge 68866 — BTW 436.615.608

Jaarvergadering op vrijdag 16.05.2003 om 14 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag raad van bestuur; 2. Goedkeuring jaarrekening met bijlagen per 31.12.2002; 3. Bestemming resultaat; 4. Kwijting aan de raad van bestuur. 5. Benoemen bestuurders. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (75059)

**Bastenie, naamloze vennootschap,
Lange Vlierstraat 11, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 142043 — BTW 404.074.383

Jaarvergadering op 14.05.2003 te 16 uur, ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (75060)

**Beerts Beheer, naamloze vennootschap,
Jules Génicotlaan 18, 1160 Brussel**

H.R. Brussel 449182 — BTW 432.679.188

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 16.05.2003 om 16 uur te 1160 Brussel - Jules Génicotlaan 18. Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor. 5. Herbenoeming bestuurders en commissaris-revisor. 6. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering schikt men zich naar de statuten. (75061)

**Beerts Bouwwerken, naamloze vennootschap,
Industriepark Overhaem Beekweg 5, 3700 Tongeren**

H.R. Tongeren 62937 — BTW 432.654.147

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 16.05.2003 om 17 uur te 1160 Brussel - Jules Génicotlaan 18. Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor. 5. Benoeming en herbenoeming bestuurders. 6. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering schikt men zich naar de statuten. (75062)

**« Belgian Motor Company », naamloze vennootschap,
Defacqzstraat 131, 1060 Brussel**

H.R. Brussel 492449 — BTW 431.201.820

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen op 14.05.2003 om 16.00 u., in de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (75063)

**Bepa, société anonyme,
rue d'Iseghem 53, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 82598 — T.V.A. 460.305.778

Invitation à l'Assemblée Générale Statutaire qui sera tenue le jeudi 15.05.2003, à 13 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport annuel; 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002; 3. Décision concernant les résultats; 4. Mesures relatives aux art. 633 et 634; 5. Décharge aux administrateurs; 6. Démission, nominations; 7. Divers. Dépôt des titres au siège social. (75064)

Conseil d'administration.

**« Berco - Invest », burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Zamanstraat 51, 9100 Sint-Niklaas**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Sint-Niklaas, nr. 18
BTW 421.680.972

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Wim Verstraeten te 9120 Vrasene, Kerkstraat 78, op 14 mei 2003 om 10.00 uur met de volgende agenda : 1/ Invoering van twee categorieën van aandelen, hetzij aandelen categorie A en aandelen categorie B, vertegenwoordigend het volledig maatschappelijk kapitaal. 2/ Toekenning van een preferent dividend aan de aandelen categorie B. 3/(Her)formulering van de modaliteiten inzake : uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; aflossing van het kapitaal; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen; bijeenkomst, werking en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; winstverdeling. 4/Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Vennootschappenwet. 5/ Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten. Zich gedragen naar de statuten. (75065)

De raad van bestuur.

**Bergenhof, naamloze vennootschap,
Staatsbaan 332, 3210 Lubbeek**

H.R. Leuven 101715 — BTW 465.184.977

Jaarvergadering op 16.05.2003 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.11.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Artikel 633-634 van de Venn. Wet. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75066)

**Berjo, naamloze vennootschap,
Voorhavenlaan 84, 9000 Gent**

H.R. Gent 138597 — BTW 425.732.703

Jaarvergadering op 14.05.2003 om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen (herbenoemingen). Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75067)

**Berkenrode, naamloze vennootschap,
Kameinestraat 28d, 2440 Geel**

H.R. Turnhout 77750 — BTW 450.538.670

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal gehouden worden op vrijdag 16.05.2003 om 18 uur. Agenda : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending van de resultaten. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Rondvraag.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (75068)

**Betonijzerbuigcentrale Inter, naamloze vennootschap,
Ringlaan 49, 8480 Ichtegem**

H.R. Oostende 36679 — BTW 420.361.673

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op woensdag 15.05.2003 om 15.00 uur in de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Toepassing art. 523 W.Venn. 2. Jaarverslag en vraagstelling. 3. Goedkeuring jaarrekening, balans en resultatenrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. 6. Vergoeding bestuurders. 7. Waarderingsregels. 8. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten, o.a. naar art. 20. (75069)

**Bevrachting & International Vervoer Walter & Emmanuel Castelein,
naamloze vennootschap,**

Transportcentrum Blok p 12/Lar, 8930 Rekkem

H.R. Kortrijk 15724 — BTW 414.603.239

Jaarvergadering op 20.05.2003 om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75070)

**Bijouterie Langohr Mileur, société anonyme,
place Verte 12, 4800 Verviers**

R.C. Verviers 61118 — T.V.A. 439.093.264

Assemblée générale ordinaire le 20.05.2003 à 20 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (75071)

**Bisschop, naamloze vennootschap,
Pilkemstraat 38, 8920 Langemark**

H.R. Ieper 34370 — BTW 448.594.613

Buitengewone algemene vergadering op maandag 12 mei om 17 uur. — Agenda : Ontslag en benoeming bestuurders. Zich richten naar de statuten. De aandeelhouders worden gevraagd hun titels aan toonder te deponeren op de zetel van de vennootschap ten minste vijf volle dagen voor de buitengewone algemene vergadering. (75072)

**Bonimmo, naamloze vennootschap,
Zilverberklaan 44, 2820 Bonheiden**

H.R. Mechelen 85778

Jaarvergadering op 15.05.2003 om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75073)

**Boone Marc, naamloze vennootschap,
Kruisstraat 17, 8340 Damme (Sijsele)**

H.R. Brugge 69671 — BTW 437.426.943

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op 31.05.2003, om 14 uur, op de zetel van de vennootschap, met als agenda : 1. Lezing van de jaarrekening per 31.12.2002. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 5. Statutaire benoemingen. (75074)

De raad van bestuur.

**Borkelmans, naamloze vennootschap,
Van Eycklaan 80, bus 1, 3680 Maaseik**

H.R. Tongeren 46406

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaats hebben ten maatschappelijke zetel op 15.05.2003, om 14 uur. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. — Dagorde : Verslagen van Bestuurders; Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. Bestemming van het resultaat; Kwijting aan de bestuurders; Diversen. (75075)

**Botticelli, naamloze vennootschap,
Manestraat 1A, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 108134 — BTW 424.748.845

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 16.05.2003 om 19.00 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. (75076)

De raad van bestuur.

**Bouwonderneming Verstraete, naamloze vennootschap,
Zwaaijkomstraat 34, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 70897 — BTW 402771813

Oproeping gewone algemene vergadering op 17.05.2003 om 10 uur. Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting aan de raad van bestuur. 4. Herbenoeming commissaris-revisor. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (75077)

**Brabantse Aannemingswerken, naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 355, 1730 Kobbegem**

H.R. Brussel 483072 — BTW 429.276.567

Jaarvergadering op 16.05.2003 om 16.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75078)

**Brumaco, naamloze vennootschap,
Opitterstraat 23, 3960 Bree**

H.R. Tongeren 82108 — NN 460.226.101

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal gehouden worden op 16.05.2003 om 16.00 uur, op de zetel van de vennootschap, met als agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. (75079)

**BS Immo, société anonyme,
avenue de Tervuren 200/4, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 94128 — T.V.A. 454.109.557

Assemblée générale ordinaire le 14.05.2003 à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (75080)

**Buildinvest, naamloze vennootschap,
steenweg op Wemmel 213, 1090 Brussel**

H.R. Brussel 423042 — BTW 415.879.382

Jaarvergadering op 15.05.2003 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Allerlei. (75081)

**« C & C Electronics », naamloze vennootschap,
Kasteeldreef 125, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 237079 — BTW 424.598.494

Jaarvergadering op 16.05.2003 te 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur; Goedkeuring jaarrekening; Kwijting; Ontslag en benoeming bestuurders; Rondvraag. (75082)

**C.P.C., naamloze vennootschap,
Luingnestraat 91, 8511 Kortrijk (Aalbeke)**

H.R. Kortrijk 151043 — NN 418.228.366

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 16.05.2003 om 10.30 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 2. Kwijting bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoeming. 5. Allerlei. Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (75083)

**Cajo, naamloze vennootschap,
Kanaalweg 125, 3550 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 73910 — NN 434.187.440

De aandeelhouders worden uitgenodigd op :

(a) een buitengewone A.V. op het kantoor van notaris Marij Hendrickx te Zolder, Molenstraat 31, op 15.05.2003 om 9 uur met agenda : 1. vermelding kapitaal in euro; 2. kapitaalvermindering met 627,43 EUR door aanzuivering van geleden verliezen en zonder vernietiging van aandelen; 3. aanpassing statuten aan de wetten van 18.07.1991 en 13.04.1995 tot wijziging Ven.W. en aan nieuwe W.Ven. van 7.05.1999; 4. aanneming nieuwe statuten in overeenstemming met voorgaande beslissingen, en gezuiverd van alle overbodige bepalingen.

(b) de gewone A.V. op de zetel op 12.06.2003 om 16 uur met agenda : 1. goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat; 2. kwijting bestuurders; 3. ontslag/benoeming bestuurders; 4. varia.

(75084)

De raad van bestuur.

**Chalie, naamloze vennootschap,
Madouplein 6, bus 10, 1210 Brussel**

H.R. Brussel 652245 — BTW 449.272.029

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering op 20.05.2003 om 10 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Varia. Zich richten naar de statuten. (75085)

**Charrues Mélotte, société anonyme,
chaussée de Wavre 37, 5030 Gembloux**

R.C. Namur 471 — T.V.A. 402.562.767

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 13.05.2003 à 14.30 H., au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapports du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire-réviseur. 5. Démission et nomination d'administrateur. 6. Divers. 7. Pouvoir de signature. Les titres doivent être déposés au siège social au moins cinq jours francs avant l'assemblée. (75086)

**Cocky, naamloze vennootschap,
Groendallaan 81, 1800 Vilvoorde**

H.R. Brussel 623316

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 14.05.2003 om 12 uur. — Agenda : 1) Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2) Kwijting bestuurders. 3) Eventueel ontslag, benoeming bestuurders. 4) Varia. Zich schikken naar de statuten. raad van bestuur. (75087)

**Comel - Vallée de l'Ourthe, société anonyme,
route de Marche 2, 4190 Xhoris**

R.C. Huy 41016 — T.V.A. 441.163.423

Assemblée générale ordinaire le 15.05.2003 à 10.30 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion du Conseil d'Administration ainsi que des comptes annuels au 31.12.2002. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nomination/Démission d'administrateurs. (75088)

**Comptimmo Immobilière, société anonyme,
rue de Menin 20/D12, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 50544 — T.V.A. 414.671.040

Assemblée générale ordinaire le 14.05.2003 à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75089)

**Comptoir foncier et commercial, société anonyme,
rue du Bois Wilmet, 22, 1301 Bierges**

R.C. Nivelles 30666 — T.V.A. 400.002.660

Assemblée générale ordinaire le 15.05.2003 au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (75090)

**Constructies Espeel, naamloze vennootschap,
Moorseelsesteenweg 22, 8800 Roeselare (Rumbeke)**

H.R. Kortrijk 81735 — BTW 406.745.645

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de jaarvergadering die zal plaatsvinden op donderdag 15.05.2003 om 14.00 uur op de maatschappelijke zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Verslaggeving door het bestuursorgaan. 2. Verslag van de commissaris-revisor; 3. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 31.12.2002; 4. Bezoldigingen bestuurders en commissaris; 5. Resultaatsbestemming; 6. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor; 7. Benoeming bestuurders en commissaris-revisor; 8. Rondvraag. Om geldig aanwezig of vertegenwoordigd te zijn dienen de wettelijke en statutaire bepalingen nageleefd te worden. Neerlegging van de aandelen geschiedt op de maatschappelijke zetel.

(75091)

De raad van bestuur.

**Cornelis Ets, société anonyme,
avenue J. Lejeune 154, 4980 Trois-Ponts**

R.C. Verviers 52236 — T.V.A. 424.964.027

Assemblée générale ordinaire le 15.05.2003 à 18 H., au siège social, avenue J. Lejeune 154, 4980 Trois-Ponts. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Approbation des décisions prises par A.G. ordinaire des années 2000,2001 et 2002. Démission de Monsieur Cornelis Roymond en tant qu'Administrateur-délégué. Nomination du nouvel Administrateur-délégué, à savoir Madame Cornelis Françoise. Divers. (75092)

**Corva, naamloze vennootschap,
Woestenstraat 41, 8640 Oostvleteren**

H.R. Ieper 31720 — BTW 434.744.201

Jaarvergadering op 17.05.2003 om 10.00 u., op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Onderzoek en goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002 en toewijzing resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Rondvraag. 5. Zich richten naar de statuten. (75093)

**D.I.M. Dentergemse Immobiliën Maatschappij,
naamloze vennootschap,****Statiestraat 23, 8720 Dentergem**

H.R. Kortrijk 118364 — BTW 437.336.772

De algemene vergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 19.05.2003 om 20 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Lezing van de jaar- en resultatenrekening per 31.12.2002; 3. Goedkeuring van de jaarrekening; 4. Kwijting aan de bestuurders in functie; 5. Bevestiging en bestemming van het resultaat; 6. Goedkeuring van de interesten toegekend op tegoed in lopende rekening van de aandeelhouders; 7. Benoeming bestuurders; 8. Rondvraag. (75094)

« Daelman Invest », commanditaire vennootschap op aandelen,**Perstraat 9, 9120 Haasdonk**

H.R. Sint-Niklaas 41626 — NN 427.063.581

De vennoten worden uitgenodigd de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op vrijdag 17.05.2003 om 20.00 uur op de zetel van de vennootschap, met als agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002; 2. Kwijting aan de zaakvoerder; 3. Rondvraag. De vennoten worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75095)

Dalamunck, naamloze vennootschap,**Prekerijdreef 2, te 9190 Stekene**

H.R. Sint-Niklaas 45155

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 16.05.2003 om 14 uur op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Lezing en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Rondvraag. Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75096)

De Cuyper Blancke, naamloze vennootschap,**Windmolenlaan 19, 1933 Sterrebeek**

H.R. Brussel 495528

Jaarvergadering op 17.05.2003 om 18 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75097)

**De Fontein, naamloze vennootschap,
Gravin de Stembierstraat 52, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 108838 — NN 477.322.548

Jaarvergadering op 16.05.2003 om 14 u., op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening, bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (75098)

**De Middenstand van Kuurne, naamloze vennootschap,
Marktplein 26, 8520 Kuurne**

H.R. Kortrijk 1309 — BTW 405.355.377

Jaarvergadering op 16.05.2003 om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Verslag raad van bestuur.
5. Kwijting bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de
statuten. (75099)

**De Mispelaar, naamloze vennootschap,
Mispelaarlaan 18, 2950 Kapellen**

H.R. Antwerpen 316908

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de
jaarvergadering welke zal gehouden worden op 19.05.2003 om
16.00 uur ten maatschappelijke zetel met volgende agenda : 1. Goed-
keuring van de jaarrekening over het boekjaar 31.12.2002. 2. Bestem-
ming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Herbenoeming bestuurder. 5. Rondvraag. (75100)

**De Mondt, naamloze vennootschap,
Boomsesteenweg 608A, 2610 Wilrijk**

H.R. Antwerpen 238163

De aandeelhouders worden uitgenodigd de jaarvergadering bij te
wonen die zal gehouden worden in de vergaderlokalen te 1730 Asse,
Gemeenteplein 12 op maandag 12.05.2003 te 19 uur. — Agenda :
1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bijzonder verslag van de raad
van bestuur. 3. Verslag van de revisor. 4. Goedkeuring jaarrekening
afgesloten per 31.12.2002. 5. Kwijting aan de bestuurders en de revisor.
6. Beslissing tot verderzetting van de vennootschap. 7. Benoeming
revisor. 8. Diverse. De aandeelhouders worden verzocht zich te
schikken naar de statuten. De neerlegging van de aandelen kan
gebeuren op de maatschappelijke zetel of te Asse, Gemeente-
plein 12. (75101)

**De Pottery, naamloze vennootschap,
Lierssesteenweg 155, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Turnhout 28787 — BTW 400.821.618

Jaarvergadering op 16.05.2003 om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar
de statuten. (75102)

**Decoma, naamloze vennootschap,
Vissersstraat 39, 8340 Damme**

H.R. Brugge 73460 — BTW 443.810.929

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen
bijwonen die zal gehouden worden op zaterdag 17.05.2003 te 15 uur
ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van
bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het
resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders
dienen zich te schikken naar de statuten. (75103)

**Deciro, naamloze vennootschap,
Verbrandhofstraat 16, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 131331 — BTW 451.826.988

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op
17.05.2003 om 10.00 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van
de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 2. Kwijting aan de bestuur-
ders. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoemingen. (75104)
De raad van bestuur.

**Degecentrum, naamloze vennootschap,
Bankstraat 54, 8560 Gullegem**

H.R. Kortrijk 147353

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 12.05.2003 te 14 uur.
Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rond-
vraag. Zich schikken naar de statuten. (75105)

**Delcor, commanditaire vennootschap op aandelen,
A. Herbertstraat 6, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 104361 — BTW 424.868.611

Jaarvergadering op 15.05.2003 om 09.00 u., op de zetel. — Dagorde :
Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwij-
ting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75106)

**Depoorter Immobiliën, naamloze vennootschap,
Zeedijk 63, 8430 Middelkerke**

H.R. Oostende 44836 — BTW 437.086.948

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 16.05.2003 om
20.00 uur. — Agenda : 1. Melding toepassing artikel 523 Wetboek van
vennootschappen. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaar-
rekening per 31.12.2002. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuur-
ders. 6. Benoemingen. Zich richten naar de statuten. (75107)

**Des Mottes, naamloze vennootschap,
Trekweg 1, 9840 De Pinte**

NN 428.557.579

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
zal gehouden worden op woensdag 14.05.2003 om 17 uur ten maat-
schappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur;
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002;
3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting aan de bestuurders;
5. Herbenoeming bestuurders; 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen
zich te schikken naar de statuten. (75108)

**Dheedene Construct, naamloze vennootschap,
Gentseweg 203, 8792 Desselgem**

H.R. Kortrijk 115549 — BTW 434.216.243

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
zal plaatshebben op 12.05.2003 om 16 uur. Dagorde : 1. Lezing van de
jaarrekening op 31.12.2002. 2. Goedkeuring van deze jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Benoe-
mingen bestuurders. 6. Verscheidene. (75109)

**Diwan, naamloze vennootschap,
Westkinderlaan 30, 8420 De Haan**

H.R. Brugge 71817 — BTW 441.001.491

De jaarvergadering zal gehouden worden op 19.05.2003 te 14.30 uur.
Agenda : 1. Verslag van de bestuurders; 2. Goedkeuring der jaarrekeningen; 3. Aanwending van het resultaat; 4. Ontlasting aan de bestuurders; 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf volle dagen voor de bijeenkomst. (75110)

**« Domanso Real Estate », burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Toeffelhoek 1, 2531 Vremde**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Antwerpen, nr. 540

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 16.05.2003 te 20 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75111)

**« Dominique Models Agency », société anonyme,
rue de Stassart 48, 1050 Bruxelles-5**

R.C. Bruxelles 483617 — T.V.A. 429.049.014

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 15.05.2003 à 16 heures au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte de résultats. 3. Affectation de résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers (75112)

**« Dumoulin », naamloze vennootschap,
Stasegemsesteenweg 102, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 112365 — BTW 429.887.073

Kapitaalvermindering — Statutenwijziging

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden ten kantore van notaris Philippe Stockman te Moorslede op woensdag 14 mei 2003 te 16.30 uur met volgende agenda :

1. Vermindering van het kapitaal met een bedrag van EEN MILJOEN ZESHONDERD VEERTIGDUIZEND euro (1.640.000,00 EUR) om het te brengen van DRIE MILJOEN VIJFHONDERD ZESTIGDUIZEND euro (3.560.000,00 EUR) op EEN MILJOEN NEGENHONDERD TWINTIGDUIZEND euro (1.920.000,00 EUR), zonder vernietiging van aandelen, maar met vermindering naar evenredigheid van de frac-tiewaarde van alle aandelen in het maatschappelijk vermogen; terbeschikkingstelling door de vennootschap van het zo vrijgekomen bedrag.

De kapitaalvermindering geschiedt door een terugbetaling aan de aandeelhouders.

Overeenkomstig artikel 613 van het Wetboek van vennootschappen van de vennootschappenwet zal geen terugbetaling mogen plaatsvinden zolang de schuldeisers die binnen de termijn van twee maand na de bekendmaking van de notulen in de Bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* hun rechten hebben doen gelden, geen voldoening gekregen hebben omtrent de door hen geëiste zekerheid. Dienovereenkomstige wijziging van artikel vijf van de statuten.

2. Opdracht geven tot coördinatie van de statuten.”
(75113) De raad van bestuur.

**« Dumoulin-Voeders Sanders », naamloze vennootschap,
Waterdamstraat 2, 8890 Moorslede**

H.R. Ieper 23624 — BTW 405.559.869

Kapitaalvermindering — Statutenwijzigingen

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden ten kantore van notaris Philippe Stockman te Moorslede op woensdag 14 mei 2003 te 16.00 uur met volgende agenda :

1. Vermindering van het kapitaal met een bedrag van ZEVENHONDERD VIJFTIG-DUIZEND euro (750.000,00 EUR) om het te brengen van ACHTHONDERD VIJF-ENZEVENTIGDUIZEND euro (875.000,00 EUR) op HONDERD VIJFENTWINTIGDUIZEND euro (125.000,00 EUR), zonder vernietiging van aandelen, maar met vermindering naar evenredigheid van de fractiewaarde van alle aandelen in het maatschappelijk vermogen; terbeschikkingstelling door de vennootschap van het zo vrijgekomen bedrag.

De kapitaalvermindering geschiedt door een terugbetaling aan de aandeelhouders.

Overeenkomstig artikel 613 van het Wetboek van vennootschappen van de vennootschappenwet zal geen terugbetaling mogen plaatsvinden zolang de schuldeisers die binnen de termijn van twee maand na de bekendmaking van de notulen in de Bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* hun rechten hebben doen gelden, geen voldoening gekregen hebben omtrent de door hen geëiste zekerheid. Dienovereenkomstige wijziging van artikel vijf van de statuten.

2. Opdracht geven tot coördinatie van de statuten.”
(75114) De raad van bestuur.

**Eecke & C°, naamloze vennootschap,
Venetiëstraat 13, 1050 Brussel**

H.R. Brussel 521311 — BTW 433.524.078

Jaarvergadering op 14.05.2003 om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag en benoeming bestuurders. Allerlei. (75115)

**Elec D.V.C., naamloze vennootschap,
General Jacqueslaan 177a, 1050 Brussel-5**

H.R. Brussel 613954 — BTW 460.799.290

Jaarvergadering op 15.05.2003 om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (75116)

**Electrolevage, société anonyme,
Refawtay 50, 4860 Pepinster**

R.C. Verviers 71072

Assemblée générale ordinaire le 13.05.2003 à 20 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75117)

**Emiel Vets en zonen, naamloze vennootschap,
Pelikaanstraat 62, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 193225 — BTW 412.830.020

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 13.05.2003 om 11 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag Raad van bestuur; 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002; 3. Kwijting bestuurders; 4. Rondvraag. (75118)

**« Emilco - Invest », burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,**

Zamanstraat 51, 9100 Sint-Niklaas

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Sint-Niklaas, nr. 17
BTW 421.692.256

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Wim Verstraeten te 9120 Vrasene, Kerkstraat 78, op 14 mei 2003 om 10.30 uur met de volgende agenda : 1/ Invoering van twee categorieën van aandelen, hetzij aandelen categorie A en aandelen categorie B, vertegenwoordigend het volledig maatschappelijk kapitaal. 2/ Toekenning van een preferent dividend aan de aandelen categorie B. 3/(Her)formulering van de modaliteiten inzake : uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; aflossing van het kapitaal; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen; bijeenkomst, werking en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; winstverdeling. 4/Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de Vennootschappenwet. 5/ Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten. Zich gedragen naar de statuten.

(75119)

De raad van bestuur.

EMR, naamloze vennootschap,

Voorhavenlaan 22B, 9000 Gent

H.R. Gent 133890 — BTW 423.372.435

Gewone algemene vergadering van 14.05.2003 te 20 uur in de Vlaanderenstraat 77 te 9000 Gent. — Agenda : 1. Goedkeuren van de jaarrekening. 2. Aanwending van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Wijziging samenstelling raad van bestuur. 5. Vastleggen van bevoegdheden. 6. Vergoeding bestuurders. (75120)

**« Entertainment Research Investment Corporation »,
bij afkorting : « Eric », naamloze vennootschap,**

Parklei 16, 2930 Brasschaat

H.R. Antwerpen 212212 — BTW 419.039.316

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 17.05.2003 om 10 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking jaarverslag raad van bestuur. 2. Bespreking jaarrekening per 31.12.2002. 3. Goedkeuring jaarrekening en aanwending resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (75121)

**Entreprise Jean Wéry, société anonyme,
rue des Trois Hurées 220, 7012 Jemappes**

R.C. Mons 98370 — T.V.A. 419.427.901

Assemblée générale ordinaire le 19.05.2003 à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires. Divers. (75122)

**Erifos, naamloze vennootschap,
Rijksweg 127, 8710 Wielsbeke**

H.R. Kortrijk 426 — BTW 444.270.490

Jaarvergadering op 17.05.2003 om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75123)

**Eswe, naamloze vennootschap,
Vuurkruisenlaan 5, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 182816 — BTW 406.932.618

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 20.05.2003 te 16.00 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (75124)

**Etablissements Falque, société anonyme,
rue du Corsal 20, 1450 Cortil-Noirmont**

R.C. Nivelles 55035

Assemblée Générale le 16.05.2003, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport du Conseil d'Administration; Présentation des comptes annuels; Affectation du résultat; Approbation des comptes et du résultat; Décharge aux Administrateurs; Divers. (75125)

Le conseil d'administration.

**Ets Giannoni et fils, société anonyme,
rue Warmonceau 113, 6061 Montignies-sur-Sambre**

R.C. Charleroi 147080 — T.V.A. 427.804.048

Assemblée générale ordinaire le 15.05.2003 à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75126)

**Ets Reichenberg Georges, société anonyme,
avenue Bel-Air 118, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 218097 — T.V.A. 403.142.985

Assemblée générale ordinaire le 22.05.2003 à 12 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75127)

**Ets. Aubert, naamloze vennootschap,
Pelikaanstraat 20-22, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 1795 — NN 404.683.703

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die gehouden wordt op 12.05.2003, om 15 uur, ten maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring v.d. jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting aan bestuurders, commissaris-revisor en de externe accountant. 4. Ontslag en benoeming commissaris-revisor; 5. Tegenstrijdigheid van belangen; 6. Rondvraag en varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen v.d. statuten. (75128)

**Eug. Oostens, société anonyme,
avenue Paul Henri Spaak 31, bte 12, à 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 232255

Assemblée générale ordinaire le mardi 13.05.2003 à 14 h. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte des résultats de l'exercice 2001. 3. Répartition du bénéfice. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (75129)

**Euro-Rama, société anonyme,
rue Louis Demeuse 36, 4040 Herstal**

Assemblée générale ordinaire le 16.05.2003 à 15.30 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75130)

**« Europ Food Belgium », naamloze vennootschap,
Endepoelstraat 34, 3540 Herk-de-Stad**

H.R. Hasselt 89577 — BTW 455.098.462

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaats hebben ten maatschappelijke zetel op 16.05.2003 om 16 uur. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. — Dagorde : 1. Verslagen van Bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. (75131)

**Facqzimmo, naamloze vennootschap,
Wetstraat 99-101, 1040 Brussel**

H.R. Brussel 581343 — NN 452.144.417

Gewone algemene vergadering op zaterdag 17.05.2003 om 12 uur, ten maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Jaarverslag; 2. Goedkeuring van de jaarrekening; 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders; 5. Statutaire benoemingen; 6. Allerlei. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (75132)

**Financière des Applications de l'Electricité, société anonyme,
rue de Lusambo 67, 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 265486 — T.V.A. 403.217.617

Convocation. Madame, Monsieur, nous avons l'honneur de vous convoquer à l'Assemblée Générale Ordinaire de notre société qui se tiendra le mercredi 14.05.2003 à 11 h. au siège social, rue de Lusambo 67 à 1190 Bruxelles afin de délibérer sur l'ordre du jour suivant : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Approbation des comptes consolidés au 31.12.2002. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire réviseur. 5. Nominations statutaires.

6. Echange de vues sur les affaires courantes. Pour pouvoir assister à la dite Assemblée, dépôt des parts sociales ou des justificatifs de dépôt, au siège social au moins cinq jours avant la date fixée pour l'assemblée. (75133) Le conseil d'administration.

**« Financiering Renting Leasing », naamloze vennootschap,
steenweg op Blaasveld 107, 2801 Mechelen**

H.R. Leuven 77725 — BTW 441.440.169

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 16.05.2003 te 20 uur. — Agenda : 1. Lezing en bespreking van het verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring der jaarrekeningen; 3. Kwijting van bestuurders; 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Voorstel business-plan en verkoop handelsfonds. 6. Varia. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen voor de algemene vergadering. (75134)

**Firma Byttebier-Vanden Avenne, naamloze vennootschap,
Lauwestraat 86, 8560 Wevelgem**

H.R. Kortrijk 5944 — BTW 405.467.324

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op 30.05.2003, om 10 uur, op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Verslag van de commissaris. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur en aan de commissaris. 6. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 7. Statutaire benoemingen. (75135) De raad van bestuur.

**Fortim, naamloze vennootschap,
Desguinlei 90/2J, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 272384

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 13.05.2003 te 15.00 u, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring der jaarrekening. Voortzetting der activiteiten. Bijzonder verslag raad van bestuur ingevolge art. 633 en 634. Herstructureringsmaatregelen zonder ontbinding. Kwijting. Diverse. (75136)

**Froimond, société anonyme,
avenue Delleur 18, 1170 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 624301

Assemblée générale ordinaire le 20.05.2003 à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. (75137)

**Fulax, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Affligem 28, 9255 Buggenhout**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Dendermonde, nr. 325
NN 435.705.687

Jaarvergadering op 13.05.2003 om 15 u., op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Allerlei. (75138)

G. Van Landschoot & zonen, naamloze vennootschap,
Prins Boudewijnlaan 22, 9991 Adegem
 H.R. Gent 167058 — BTW 447.662.522

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op dinsdag 13.05.2003 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoeming/Ontslag bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (75139)

« G.S. Newlight », société anonyme,
rue Fosse au Sable 86-88, 1420 Braine-l'Alleud

R.C. Nivelles 80663 — T.V.A. 437.193.351

Assemblée générale ordinaire le 16.05.2003 à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75140)

Garage Bruyninx, naamloze vennootschap,
Sint-Truidersteenweg 250, 3500 Hasselt

H.R. Hasselt 66913 — BTW 429.998.525

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 13.05.2003 om 14.30 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Benoemingen bestuurders; 5. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. Zich schikken naar de statuten. (75141)

Garage Scalais, naamloze vennootschap,
Fabriekstraat 21, 3400 Landen

H.R. Leuven 56681 — BTW 418.967.546

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaats hebben ten maatschappelijke zetel op 15.05.2003, om 15 uur. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. — Dagorde : Verslagen van Bestuurders; Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. Bestemming van het resultaat; Kwijting aan de bestuurders; Diversen. (75142)

Gebroeders Lambrecks, naamloze vennootschap,
Herckenrodesingel 87, 3500 Hasselt

H.R. Hasselt 47263 — BTW 414.627.884

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 15.05.2003 om 14 uur. Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. (75143)

General Coatings, naamloze vennootschap,
Industrielaan 8, 9320 Aalst

H.R. Aalst 71911 — BTW 449.605.391

Jaarvergadering op 15.05.2003 om 09.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Verlenen van kwijting aan de bestuurders. 5. Benoeming van de fysieke vertegenwoordigers van de vennootschappen-bestuurders. 6. Varia. (75144)

Gestinter, société anonyme,
rue Turenne 72, 6000 Charleroi

R.C. Charleroi 159648 — T.V.A. 435.483.181

Assemblée générale ordinaire le 16.05.2003 à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75145)

Grégoire, société anonyme,
rue de la Cathédrale 37, 4000 Liège

R.C. Liège 10183 — T.V.A. 404.254.032

Assemblée générale ordinaire le 15.05.2003 à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Renouvellement des mandats des administrateurs. 5. Divers. (75146)

Grigmabo, naamloze vennootschap,
Industrieweg 1, 2490 Balen

H.R. Turnhout 65873 — BTW 441.919.330

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaats hebben ten maatschappelijke zetel op 16.05.2003, om 19.00 uur. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. — Dagorde : 1. Verslagen van Bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. (75147)

Grond- en Beleggingsmaatschappij,
in het kort : « Grobema », naamloze vennootschap,
Dellestraat 8, 3560 Lummen

H.R. Hasselt 109880

Jaarvergadering op 17.05.2003, te 11 uur op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur; Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002; Bestemming resultaten; Kwijting bestuurders; Allerlei. Zie statuten. (75148)

« Groupe 2 - Réseau routier », société anonyme,
boulevard des Canadiens 116, 7711 Mouscron (Dottignies)

R.C. Tournai 83449 — T.V.A. 462.376.630

Les associés sont invités à l'Assemblée Générale ordinaire qui aura lieu le 16.05.2003 à 11.00 heures au siège social. — Ordre du jour : 1. Mention en application de l'article 523 des L.C.S.C. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Lecture des comptes annuels clôturés le 31.12.2002. 4. Approbation des comptes annuels et de l'affectation du résultat. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Nominations statutaires. 7. Divers. (75149)

Hooydonck, naamloze vennootschap,
Sperwerlaan 2, 2280 Grobbendonk

H.R. Turnhout 78643

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 13.05.2003 te 9 uur, ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Benoeming Bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75150)

**Hotel Restaurant Zum Burghof, Aktiengesellschaft,
K-F Schinkel-Strasse 11, 4782 Sankt Vith (Schönberg)**

R.C. Eupen 61677 — T.V.A. 447.667.866

Assemblée générale ordinaire le 16.05.2003 à 20 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75151)

**Houthandel Marcel Loose, naamloze vennootschap,
Zandstraat 210, 8200 Sint-Andries**

H.R. Brugge 33651 — BTW 414.807.335

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die gehouden zal worden op 17.05.2003 om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoemingen - ontslagen. 7. Diversen. Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75152)

**Huisakker, naamloze vennootschap,
Huisakkerstraat 3, 8750 Wingene**

H.R. Brugge 77499 — BTW 449.567.284

Jaarvergadering op 15 mei om 15 u., op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Benoemingen. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (75153)

**Hypo Assur, naamloze vennootschap,
Maaldreef 21, 9320 Nieuwerkerken**

H.R. Aalst 35664 — BTW 418.204.711

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 17.05.2003, op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te houden aan de statuten. (75154)

**I. Komkommer International, naamloze vennootschap,
Pelikaanstraat 62, 2018 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 202262 — BTW 416.385.663

Gewone algemene vergadering der aandeelhouders op maandag 12.05.2003 te 2970 Schilde, Hofdreef 1, te 10 uur. — Agenda : 1) Goedkeuring van de jaarrekening op 31.12.2002; 2) Kwijting aan de bestuurders; 3) Rondvraag. (75155)

**Iemants, naamloze vennootschap,
Hoge Mauw 42, 2370 Arendonk**

H.R. Turnhout 78146 — BTW 456.528.520

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 16.05.2003 te 20.00 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (75156)

**Immo Altrobo, naamloze vennootschap,
Meersbloem Melden 16, 9700 Oudenaarde**

H.R. Oudenaarde 38257

Jaarvergadering op 17.05.2003 om 11.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. (75157)

**Immo Beheer Duerloo, naamloze vennootschap,
Bredabaan 966, 2990 Wuustwezel**

H.R. Antwerpen 327858 — BTW 437.061.214

Jaarvergadering op 16.05.2003 om 18 uur, op de zetel. Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75158)

**Immo Bon Air, société anonyme,
avenue de la Résistance 322, 4630 Soumagne**

R.C. Liège 209748 — NN 457.199.931

Les actionnaires sont invités à l'assemblée générale extraordinaire qui sera tenue dans les bureaux du notaire Voisin, notaire à Soumagne, le 12 mai 2003 à 11 heures, et qui délibérera sur l'ordre du jour suivant :

1. Rapport du Conseil des Administrateurs concernant la modification d'objet social envisagée et la situation des actifs et passifs clôturés au 28.02.2003. 2. Décision concernant la modification proposée. 3. Adaptation de l'art. 3 des statuts à la décision retenue. 4. Octroi des pouvoirs au Conseil des Administrateurs dans le cadre de la modification des statuts actuelle et du Notaire pour la coordination des statuts. 5. Divers.

Les actionnaires sont priés de respecter les prescriptions statutaires. (75159)

**Immo BTB, société anonyme,
rue des Basses Wattines 1, 7600 Péruwelz**

R.C. Tournai 71786

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le lundi 19.05.2003 à 10 heures, en l'étude de Maître Emmanuel Ghorain, notaire de résidence à 7600 Péruwelz, Grand-Place 11. — Ordre du jour : 1° Rapport du Conseil d'Administration. 2° Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3° Affectation du résultat. 4° Décharge aux administrateurs. 5° Cession des actions ou décision de liquidation. 6° Divers. Pour assister à l'Assemblée, MM. les actionnaires sont priés, conformément à l'article 23 des statuts, de déposer leurs titres au porteur, au plus tard 15 jours francs avant l'assemblée, au siège social de la société ou à la FORTIS Banque, en son agence de 4600 Péruwelz, Petite-Place 5. (75160) Le conseil d'administration.

**Immo C.D.F., naamloze vennootschap,
Prinsenstraat 5, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 62625 — NN 437.882.843

Jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders op 15.05.2003 te 16 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (75161)

**Immo Drijvers-Stevens, naamloze vennootschap,
Cadixstraat 35, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 296835 — NN 450.193.727

Jaarvergadering op 14.05.2003 om 14 uur, op de zetel. — Agenda :
1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening +
bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Ontslag
en benoeming bestuurders. 5. Varia. (75162)

**Immo Oiseaux, naamloze vennootschap,
Villerslei 262, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 282753 — NN 443.162.217

Jaarvergadering op 15.05.2003 om 18 uur, op de zetel. — Agenda :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening + bestemming
resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuur-
ders. 5. Varia. (75163)

**Immo Oost-West, naamloze vennootschap,
Zuidleiestraat 12, 8730 Beernem**

H.R. Brugge 61467 — NN 426.511.374

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op
13.05.2003 om 18.00 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van
de jaarrekening per 31.12.2002. 2. Kwijting aan de bestuurders.
3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoemingen. 5. Toepassing van artikel
633 W. Venn. - vereist verslag. (75164)

De raad van bestuur.

**Immo V en VDV Estate, naamloze vennootschap,
De Bosschaertstraat 200, 2020 Antwerpen**

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die
zal gehouden worden op 12.05.2003 om 20 uur, op de zetel van de
vennootschap. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur.
2. Lezing van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Goedkeuring
van de jaarrekening. 4. Kwijting aan hun bestuur verlenen aan de leden
van de raad van bestuur. 5. Rondvraag. (75165)

**Immo Van Riel-Verhoeven, naamloze vennootschap,
Hickemdorfdreef 41, 2390 Malle**

H.R. Antwerpen 273180 — BTW 438.126.234

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
zal gehouden worden op 16.05.2003 om 17 uur, ten maatschappelijke
zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring
van de jaarrekening van 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting bestuurders. 5. Beraadslaging art. 633. 6. Varia. De aandeel-
houders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de
statuten. (75166)

**Immo Vucht, naamloze vennootschap,
Maaseikersteenweg 69, bus 6, 3630 Lanaken**

H.R. Tongeren 74556 — BTW 451.410.482

Jaarvergadering op 16.05.2003 om 18.00 uur, op de maatschappelijke
zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening,
bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de
statuten. (75167)

**Immo Westland Meulebeke, naamloze vennootschap,
Steenovenstraat 35, 8760 Meulebeke**

H.R. Kortrijk 91872 — BTW 416.278.567

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 14.05.2003 te
15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring
van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (75168)

**Immo-Seber, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 86, 3290 Diest**

H.R. Leuven 74174

Jaarvergadering op 16.05.2003 om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar
de statuten. (75169)

**Immobiële Le Lion, société anonyme,
avenue Delleur 8, 1170 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 608171 — T.V.A. 459.150.290

Assemblée générale ordinaire le 15.05.2003 à 15 heures, au siège
social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approba-
tion comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux
administrateurs. Nominations statutaires. Divers. (75170)

**Immobiële marcinelloise, société anonyme,
chemin d'Hameau 59, 6120 Ham-sur-Heure**

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire
qui se tiendra le 14.05.2003 à 19 heures, au siège social avec l'ordre du
jour suivant : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation
des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Décharge à donner aux admini-
strateurs. 4. Affectation des résultats. (75171)

**Immoclever, naamloze vennootschap,
avenue Voltaire 153, bus 13, 1030 Brussel**

H.R. Brussel 519928 — NN 437.622.923

Jaarvergadering op 13.05.2003 om 11 u., op de zetel. — Agenda :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag
en benoeming bestuurders. 6. Allerlei. (75172)

**Immoterna, naamloze vennootschap,
Markt 35, 1740 Ternat**

H.R. Brussel 355563 — BTW 406.776.824

Jaarvergadering op 14.05.2003 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde :
Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten.
(75173)

**Immotrade, naamloze vennootschap,
Melkmarkt 23, 2000 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 254709 — NN 427.486.126

De vennoten van de vennootschap worden uitgenodigd aanwezig te zijn op de buitenwone algemene vergadering die zal worden gehouden op het kantoor van notarissen Van Bael, Holvoet en Van Bael te Antwerpen, Mechelsesteenweg 65 op woensdag 14.05.2003 om 16.30 uur met volgende agenda :

1. Omzetting van het kapitaal in euro;

2. Vermindering van het kapitaal van de vennootschap met honderd vijftigduizend euro (125.000,00 EUR) om het te herleiden van tweehonderdzevenveertigduizend achthonderd drieënnegentig euro tweeënvijftig cent (247.893,52 EUR) tot honderdtweeëntwintigduizend achthonderd drieënnegentig euro tweeënvijftig cent (122.893,52 EUR), door terugbetaling aan de aandeelhouders van honderd en zes euro elf cent (106,11 EUR) per aandeel, integraal aan te rekenen op het gestorte kapitaal. Geen vernietiging van aandelen. Toepassing van artikel 613 van het Wetboek van vennootschappen.

3. Aanpassing van de statuten :

- om ze in overeenstemming te brengen met de genomen besluiten, de nieuwe vennootschapsterminologie, het in voege treden van het Wetboek van vennootschappen en van de wet op Corporate Governance,

- schrapping van overbodige dan wel achterhaalde bepalingen,

- hernummering en herschikking met het oog op coördinatie,

- goedkeuring van een nieuwe tekst van de statuten.

(75174)

De raad van bestuur.

**Imsilo, naamloze vennootschap,
Hundelgemsesteenweg 162, 9050 Gent**

H.R. Gent 171934 — BTW 451.588.646

Jaarvergadering op 14.05.2003 om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.11.2002.
3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. (75175)

**Industrial Transport Systems, afgekort : "I.T.S.",
naamloze vennootschap,
Witte Hoeve 22, 2242 Zandhoven (Pulderbos)**

H.R. Antwerpen 324787 — BTW 439.566.683

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op 16.05.2003 om 17.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Herbenoeming bestuurders. 5. Kwijting raad van bestuur. 6. Aanstelling vertegenwoordiger vennootschap. 7. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (75176)

**Invan, naamloze vennootschap, in vereffening,
Grote Markt 39, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 47558

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering en de bijzondere algemene vergadering die zullen gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 15.05.2003 om resp. 15.00 uur en 17.00 uur.

Agenda van de jaarvergadering :

1. Verslag van de raad van bestuur over de periode 01.01.2002 tot 30.04.2002. 2. Verslag van de vereffenaar over de periode 01.05.2002 tot 31.12.2002. 3. Overlegging jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en de vereffenaar. 6. Allerlei.

Agenda van de bijzondere algemene vergadering :

1. Verslag van de vereffenaar. 2. Kwijting aan de vereffenaar.
3. Sluiting vereffening - bijhouden van boeken en bescheiden.
(75177) De vereffenaar.

**Inverco Benelux, naamloze vennootschap,
Lodewijk de Raetlaan 15, 8870 Izegem**

BTW 458.669.646

Jaarvergadering op 15.05.2003 op de zetel van de vennootschap. —
Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Voorlegging en goedkeuring jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Eventuele ontslagen en/of benoemingen. 6. Eventuele strijdige of zijdelingse belangen. 7. Belangrijke gebeurtenissen na afsluitdatum. 8. Rondvraag en diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75178)

**Invest Management Office, naamloze vennootschap,
Jetselaan 32, 1080 Brussel**

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 16.05.2003 om 18 uur. — Dagorde :
1. Verslag raad van bestuur; 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002;
3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge te verlenen aan bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (75179)

**J.M.C., naamloze vennootschap,
Zwaanhoeklos 3C, 9090 Melle**

H.R. Gent 181843 — BTW 458.285.111

Jaarvergadering op 14.05.2003 om 11 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75180)

**Jumel, société anonyme,
avenue Henry Dunant 15, bte 1, 1140 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 625871 — T.V.A. 463.370.186

L'assemblée générale ordinaire sera tenue le 16.05.2003 à 16.00 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration (y compris application de l'article 96, 6^e du Code des Sociétés); 2. Approbation du bilan et du compte de résultat relatifs aux comptes clôturés au 30.12.2002; 3. Approbation de la rémunération de l'administrateur délégué; 4. Affectation du résultat; 5. Décharge aux administrateurs pour l'exercice de leur mandat relatif à l'exercice clôturé au 30.12.2002. Pour être admis à l'assemblée générale, les actionnaires seront tenus de se conformer aux statuts. (75181)

**Jurinvest, naamloze vennootschap,
Lindendreef 11, 8510 Kortrijk (Rollegem)**
H.R. Kortrijk 147235 — BTW 459.946.284

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 12.05.2003 om 14 uur.

Agenda : 1. Melding toepassing artikel 523 Wetboek van vennootschappen. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. 6. Benoemingen. Zich richten naar de statuten. (75182)

**Koddaert Buizen Heynderick, naamloze vennootschap,
Koolskampstraat 28, 8820 Torhout**
H.R. Oostende 41732 — BTW 429.255.385

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die gehouden zal worden op 16.05.2003 om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoemingen - ontslagen. 7. Diversen. Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. Gelieve u te melden op de zetel van de vennootschap om uw aandelen aan te passen met het correcte bedrag van het kapitaal in euro. (75183)

**Koddaert Metalen Heynderick-Danneels, naamloze vennootschap,
Tulpenstraat 1, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 41733 — BTW 429.253.407

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die gehouden zal worden op 16.05.2003 om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoemingen - ontslagen. 7. Diversen. Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75184)

**Kroon Diamonds, naamloze vennootschap,
Pelikaanstraat 104-108, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 169070 — BTW 404.717.553

Jaarvergadering op 15.05.2003 te 17 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag bestuurders. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen. Zie statuten. (75185)

**Label King, naamloze vennootschap,
Heidestraat Noord 189, 2950 Kapellen**

H.R. Antwerpen 267925 — BTW 436.355.092

De algemene jaarvergadering zal gehouden worden op 16.05.2003 te 13 uur, op de zetel te Kapellen. — Agenda : 1. Lezing verslag raad van bestuur. 2. Lezing jaarrekening per 31.12.2002. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur. 5. Benoemingen. Zich gedragen naar de statuten. (75186)

**Lannoo, Snoeck & partners - Studiebureau - Stabiliteit - Wegenis,
naamloze vennootschap, Doorniksewijk 189, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 100238 — BTW 422.061.846

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op 30.05.2003, om 15 uur, op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda : 1. Lezing van de jaarrekening

per 31.12.2002. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 5. Statutaire benoemingen. (75187)

De raad van bestuur.

**Law-Office, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Leeuwerikweg 62, 3140 Keerbergen**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Leuven, nr. 578
NN 455.549.018

Jaarvergadering op 14.05.2003 om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Toepassing art. 523 van de Vennootschappenwet. 2. Verslag van de Raad van Bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen van bestuurders. 6. Allerlei. (75188)

**Leievoeders, naamloze vennootschap,
Emiel Clausstraat 23, 8793 Waregem**

H.R. Kortrijk 123888 — BTW 415.930.258

Jaarvergadering in de Breulstraat 122, te Moorslede, op 15.05.2003 te 14.00 u. — Agenda : 1. Jaarverslag en verslag commissaris-revisor. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Mededeling van de geconsolideerde jaarrekening per 31.12.2002, geconsolideerd jaarverslag en verslag van de commissaris-revisor. 7. Besluit te nemen tot inkoop van eigen aandelen overeenkomstig artikel 620 van de vennootschappenwet en vaststelling van de modaliteiten van inkoop inzake aantal, prijs en termijn. 8. Verlenen van de nodige machten aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen besluiten in punt 7 en tot vaststelling van deze uitvoering bij authentieke akte. 9. Onder opschortende voorwaarde van realisatie van punt 7 van de agenda, wijziging van het betreffende artikel van de statuten. 10. Machtiging tot coördinatie van de statuten. 11. Varia. Zich richten naar de statuten. (75189)

**Les Ramiers, société anonyme,
rue Basse 32, 5332 Crupet**

R.C. Namur 48293 — T.V.A. 422.537.938

Assemblée générale ordinaire le 16.05.2003 à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Démission - Nomination. Divers. (75190)

**Liboma, naamloze vennootschap,
Vlinderstraat 21, 3550 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 73450 — BTW 401.321.167

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 13.05.2003 om 11 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten. (75191)

De raad van bestuur.

Lilpa, naamloze vennootschap,
Grote Markt 27/4, 8370 Blankenberge
 H.R. Brugge 14763

Jaarvergadering op 17.05.2003 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar
 de statuten. (75192)

Lionel Declercq & Co, naamloze vennootschap,
Meensesteenweg 199, 8501 Kortrijk (Bissegem)
 H.R. Kortrijk 52335 — NN 405.399.919

Jaarvergadering op 27.05.2003 om 15.00 uur, op de zetel. — Dagorde :
 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Resultaatsaanwending.
 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. De
 raad van bestuur. (75193)

Louwet, naamloze vennootschap,
Dorpstraat 1, 3717 Herstappe
 H.R. Tongeren 43601 — BTW 413.196.145

Jaarvergadering op 15.05.2003 om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar
 de statuten. (75194)

LW Planning, naamloze vennootschap,
Penemolenstraat 19, 8800 Oekene
 H.R. Kortrijk 96793 — BTW 419.685.841

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die
 zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op
 24.05.2003 om 10 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van
 de jaarrekening per 31.12.2002. 2. Kwijting aan de bestuurders.
 3. Bezoldigingen. 4. Benoemingen.
 (75195) De raad van bestuur.

**"Magreco-Invest", burgerlijke vennootschap
 onder de vorm van een naamloze vennootschap,**
Zamanstraat 51, 9100 Sint-Niklaas

Register van de burgerlijke vennootschappen
 die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
 Sint-Niklaas, nr. 19
 BTW 421.686.021

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene
 vergadering bij te wonen die zal gehouden worden in het kantoor
 van notaris Wim Verstraeten, te 9120 Vrasene, Kerkstraat 78, op
 14 mei 2003 om 11.00 uur, met de volgende agenda : 1/ Invoering van
 twee categorieën van aandelen, hetzij aandelen categorie A en aandelen
 categorie B, vertegenwoordigend het volledig maatschappelijk kapi-
 taal. 2/ Toekenning van een preferent dividend aan de aandelen
 categorie B. 3/ (Her)formulering van de modaliteiten inzake : uitoef-
 ning van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; aflossing van het
 kapitaal; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de
 raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van bestuurders en
 commissarissen; bijeenkomst, werking en toelatingsvoorwaarden tot de
 algemene vergadering; winstverdeling. 4/ Aanneming van volledig
 nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten en actualisering
 met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwij-
 dering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de
 Vennootschappenwet. 5/ Opdracht tot coördinatie van de statuten en
 tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten. Zich gedragen
 naar de statuten.
 (75196) De raad van bestuur.

Maison Jacques Lambert, société anonyme,
rue de la Cordonnerie 1-3, 7500 Tournai
 R.C. Tournai 5290 — T.V.A. 402.501.993

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire
 qui se tiendra le 15.05.2003 à 18 heures, au siège social.

Ordre du jour : 1. Rapport de Gestion sur les comptes annuels
 clôturés au 31.12.2002. 2. Approbation des comptes annuels au
 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux Administrateurs.
 Se conformer aux statuts pour le dépôt des titres. (75197)

Majelan, société anonyme,
rue Potriau 9, 5140 Sombrefe
 T.V.A. 450.588.457

Assemblée générale ordinaire le 16.05.2003, au siège social. — Ordre
 du jour : 1. Lecture du rapport du Conseil d'Administration. 2. Appro-
 bation des comptes annuels arrêtés au 31.12.2002. 3. Décharge de leur
 mandat aux administrateurs. 4. Applications des art. 535, 633 et 634 du
 C.D.S. 5. Divers. (75198)

Manam, naamloze vennootschap,
Statiestraat 73, 2920 Kalmthout

H.R. Antwerpen 240998 — BTW 421.853.691

Jaarvergadering op 15.05.2003 om 17 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslag bestuurder(s) en
 benoeming bestuurder(s). Allerlei. Zich richten naar de statu-
 ten. (75199)

Mandeco, naamloze vennootschap,
Venetiëstraat 13, 1050 Brussel

H.R. Brussel 537733 — BTW 431.591.897

Jaarvergadering op 14.05.2003 om 16.30 u., op de zetel. — Dagorde :
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002.
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (75200)

Mareterra, naamloze vennootschap,
Kaaistraat 10, 9900 Eeklo

H.R. Gent 135747 — NN 425.321.046

De buitengewone algemene vergadering zal doorgaan op
 16.05.2003 om 14.00 uur, op het kantoor van wijlen notaris Frank
 Goethals, te Eeklo, Pastoor de Nevestraat, 37 met volgende agenda :
 1. Kennisneming van het fusievoorstel, overeenkomstig art. 719 van het
 wetboek van vennootschappen, en neergelegd ter griffie van de recht-
 bank van koophandel. 2. Fusie door overneming van de bvba Mare-
 terra Artes, met maatschappelijke zetel te 9900 Eeklo, Kaaistraat 10,
 H.R. Gent 184447 — BTW 460.026.557, overeenkomstig de procedure
 beschreven in art. 719 tot 727 van het wetboek van vennootschappen.
 3. Wijziging door uitbreiding van het maatschappelijk doel en wijziging
 van art. 3 van de statuten. 4. Coördinatie van de statuten. 5. Verslag
 van de raad van bestuur betreffende doelwijzigingen met staat actief
 en passief van 31.03.2003. (75201)

**Mariposa, naamloze vennootschap,
Heidelbergstraat 129, 8200 Brugge**

H.R. Brugge 67741 — BTW 435.064.103

De algemene vergadering der aandeelhouders heeft plaats in de zetel van de vennootschap op woensdag 14.05.2003 om 19 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening met bijlagen per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur. 5. Rondvraag. Om aan deze jaarvergadering te kunnen deelnemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de desbetreffende voorschriften van de statuten. (75202)

**Marval & Vincent, naamloze vennootschap,
Corluystraat 8, 2160 Wommelgem**

H.R. Antwerpen 212090 — BTW 417.985.569

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen op de zetel, op 16.05.2003 om 10.00 uur. Deze vergadering heeft als agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. (75203)

**Massimmob, société anonyme,
avenue de la Paix 4, 4430 Ans**

R.C. Liège — T.V.A. 434.538.422

Assemblée générale ordinaire le 15.05.2003 au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (75204)

**Mavemo, naamloze vennootschap,
Lippelostraat 7, 1840 Londerzeel (Malderen)**

H.R. Brussel 467204 — NN 427.724.171

Jaarvergadering op 16.05.2003 om 18 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30.11.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Allerlei. (75205)

**Medisch Huis Antwerpen, naamloze vennootschap,
Ten Otter 38, 2980 Zoersel**

H.R. Antwerpen 10753

Jaarvergadering op 20.05.2003 om 11.00 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (75206)

**Mepro België, naamloze vennootschap,
Weertersteenweg 491, 3640 Kinrooi**

H.R. Tongeren 70087 — BTW 444.549.218

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die zal plaatshebben ten maatschappelijke zetel op 16.05.2003 te 17h00. — Dagorde : 1. Jaarverslag en bespreking van de jaarrekening per 31.12.2002. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Benoeming bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (75207)

**Merkemhof, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 39, 8780 Oostrozebeke**

H.R. Kortrijk 103520 — NN 424.464.476

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op 24.05.2003, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur. 5. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 6. Statuair benoemingen. (75208)

De raad van bestuur.

**Metaalwerk Hancke, naamloze vennootschap,
Hazewind 13, 8647 Lo-Reninge**

H.R. Veurne 25381 — BTW 400.075.213

Jaarvergadering op 17.05.2003 om 18 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Kwijting bestuurders. 3. Herbenoeming bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (75209)

**Meubelen Vrijens, naamloze vennootschap,
Visésteenweg 174, 3770 Riemst**

Jaarvergadering op 16.05.2003, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (75210)

**Meubelfabriek Vandermeeren, naamloze vennootschap,
Albert I-laan 29, 8630 Veurne**

H.R. Veurne 3481 — BTW 405.521.465

Jaarvergadering op 14.05.2003 om 15.00 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Resultaatsaanwending. 4. Kwijting aan de bestuurders en aan commissaris en goedkeuring van de vergoeding. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Diverse. (75211)

De raad van bestuur.

**Mivi, naamloze vennootschap,
Petrus Basteleusstraat 10, 1600 Sint-Pieters-Leeuw**

H.R. Brussel 511666 — BTW 435.583.052

Jaarvergadering op 12.05.2003 om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening + bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Verslag art. 633-634 : besluitvorming aangaande verderzetting vennootschap. 6. Varia. (75212)

**Morgan Invest, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Desguinlei 90/2J, 2018 Antwerpen**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Antwerpen, nr. 391

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 14.05.2003 te 10.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : Toepassing art. 60 van de vennootschapswet. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring der jaarrekening. Voortzetting der

activiteiten. Bijzonder verslag raad van bestuur ingevolge art. 633 en 634. Herstructureringsmaatregelen zonder ontbinding. Kwijting. Diverse. (75213)

**Moury Construct, société anonyme,
avenue Génicot 18, 1160 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 600249 — T.V.A. 413.821.301

MM. les actionnaires sont priés d'assister à la réunion de l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social le 16.05.2003 à 15 heures. La présente convocation vise donc à réunir les actionnaires pour délibérer sur l'ordre du jour suivant : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire-réviseur. 3. Comptes annuels au 31.12.2002. Proposition de décision : L'assemblée générale approuve les comptes annuels et l'affectation du résultat, en ce compris l'attribution d'un dividende brut de 3,40 EUR. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 4.1. Proposition de décision : L'assemblée générale donne la décharge aux administrateurs pour l'exercice 2002. 4.2. Proposition de décision : L'assemblée générale donne décharge au Commissaire-Réviseur pour l'exercice 2002. 5. Divers. Les actionnaires qui désirent assister à l'assemblée déposeront leurs titres au plus tard cinq jours francs avant la date de réunion au siège social ou dans les agences de la BBL, de la Banque DEGROOF ou de la FORTIS Banque conformément à l'article 20 des statuts. (75214)

Le conseil d'administration.

**Multiplast, naamloze vennootschap,
Oude Brugstaat 7, 9200 Schoonaarde**

H.R. Dendermonde 48497 — BTW 429.119.585

Jaarvergadering op 16.05.2003 om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75215)

**Nemadeco, naamloze vennootschap,
Vissersstraat 39, 8340 Damme**

H.R. Brugge 73461 — BTW 443.812.711

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op zaterdag 17.05.2003 te 15 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (75216)

**Nestan, naamloze vennootschap,
Nieuwland 40, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 519944

Gewone algemene vergadering op 12.05.2003 te 11 uur, in de maatschappelijke zetel, Nieuwland 40, 1000 Brussel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoemingen. Titels neerleggen volgens statuten. (75217)

**New Look Organisation, société anonyme,
Sur les Heids 30, 4671 Blegny**

R.C. Liège 168072 — T.V.A. 437.017.761

Assemblée générale ordinaire le 16.05.2003 à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75218)

**Novus Invest, naamloze vennootschap,
Nieuwpoortstraat 22, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 139386 — NN 459.117.529

Jaarvergadering op 16.05.2003 om 18.00 uur, op de zetel. 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (75219) De raad van bestuur.

**Parego, naamloze vennootschap,
rue de l'Abbattoir 32-34, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 84438 — T.V.A. 440.377.426

Jaarvergadering 14.05.2003 om 14.00 uur op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag artikel 523, par. 1 Ven.W. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2002. 3. Kwijting bestuurders. 4. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (75220)

**Parima - Invest, naamloze vennootschap,
Jubelfeestlaan 51, 1210 Brussel**

H.R. Brussel 1661

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 15.05.2003 om 19.30 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag en herbenoeming bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75221)

**Park Avenue, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Desguinlei 90/2J, 2018 Antwerpen**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Antwerpen, nr. 392

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 14.05.2003 te 12.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring der jaarrekening. Voortzetting der activiteiten. Bijzonder verslag raad van bestuur ingevolge art. 633 en 634. Herstructureringsmaatregelen zonder ontbinding. Kwijting. Diverse. (75222)

**Park Village, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Desguinlei 90/2J, 2018 Antwerpen**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Antwerpen, nr. 623

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 14.05.2003 te 13.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring der jaarrekening. Voortzetting der activiteiten. Bijzonder verslag raad van bestuur ingevolge art. 633 en 634. Herstructureringsmaatregelen zonder ontbinding. Kwijting. Ontslag en benoeming. Diverse. (75223)

**Patsy, naamloze vennootschap,
Paanderstraat 127, 8760 Meulebeke**

H.R. Kortrijk 125673

Jaarvergadering op 16.05.2003 om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (75224)

**Peever, naamloze vennootschap,
Plaslaar 38, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 80925 — BTW 404.041.523

Jaarvergadering op 06.05.2003 om 15.00 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (75225)

**Pelsmaekers, naamloze vennootschap,
Geelse weg 19, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 60122 — BTW 434.339.967

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de gewone Algemene vergadering die zal plaatsvinden op vrijdag 16.05.2003 om 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. 6. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75226)

**Phone Maintenance Import, société anonyme,
rue Astrid 8, 7600 Péruwelz**

R.C. Tournai 81375 — T.V.A. 458.645.395

L'assemblée générale des actionnaires se réunira au siège social le 12.05.2003 à 14 h. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (75227)

**Plastic One, société anonyme,
avenue Pasteur 1, 1300 Wavre**

T.V.A. 460.013.194

Assemblée générale ordinaire le 16.05.2003 à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75228)

**Presse Participation et Développement, société anonyme,
avenue Delleur 18, 1170 Bruxelles-17**

R.C. Bruxelles 641626

Assemblée générale ordinaire le 19.05.2003 à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (75229)

**Promotions générales immobilières et Investissements,
en abrégé : "P.G.I.", société anonyme,
avenue de Broqueville 273, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 342201 — T.V.A. 401.998.979

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 14.05.2003 à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels 2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge administrateurs. 5. Divers. (75230)

Le conseil d'administration.

**Proseco, société anonyme,
chaussée de Wavre (N4) 9, 1457 Walhain-Saint-Paul**

R.C. Nivelles 43448 — T.V.A. 420.031.081

Assemblée générale ordinaire le 14.05.2003 à 9 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport de gestion; Approbation des comptes annuels pour l'exercice comptable clôturé au 31.12.2002. Affectation du résultat. Ratification de la nomination d'un administrateur. Décharge aux administrateurs. Démission/nomination administrateurs. Divers. (75231)

**R. Geers en zoon, naamloze vennootschap,
Sint-Annastraat 4, 3090 Overijse**

H.R. Brussel 575089 — BTW 451.289.827

Jaarvergadering op 20.05.2003 om 15.00 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (75232)

**Ramabel, naamloze vennootschap,
Vlinderstraat 21, 3550 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 85543 — BTW 451.988.326

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 13.05.2003 om 14 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten. raad van bestuur. (75233)

**Rebilo, naamloze vennootschap,
Herenthoutseweg 108, bus E, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 70417 — BTW 441.720.479

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal gehouden worden op 20 mei 2003 om 19 :00 uur, ten maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Goedkeuring bezoldiging gedelegeerd bestuurder. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting verlenen aan de bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75234)

**Redpoint, société anonyme,
avenue Marcel Thiry 204, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 226266 — T.V.A. 400.582.482

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 12.05.2003 à 15 heures, au siège social - Ordre du jour : 1. Approbation report assemblée. 2. Rapport de gestion. 3. Approbation des comptes annuels et compte de résultats au 31.12.2002. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations d'administrateurs. 6. Divers. (75235)

**Renaerts & Co, naamloze vennootschap,
Parkstraat 32, 3570 Alken**

H.R. Tongeren 74666 — BTW 451.452.648

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 14.05.2003 te 18.00 uur ten maatschappelijke zetel. I Agenda : 1. Verslag van de vereffenaar; 2. Goedkeuring van de vereffening; 3. Kwijting aan de vereffenaar; 4. Afsluiting van de vereffening; 5. Bewaring van de boeken en bescheiden van de vennootschap. (75236)

**Renson, naamloze vennootschap,
Maalbeekstraat 10, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 128231 — BTW 448.673.203

De jaarvergadering zal gehouden worden op 17.05.2003 om 11.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Lezing van jaarverslag en verslag commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting aan bestuurders en commissaris. 4. Bezoldigingen. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75237)

**Reso, naamloze vennootschap,
Holstraat 5, 9771 Nokere**

H.R. Oudenaarde 32831 — NN 429.275.775

De jaarvergadering zal gehouden worden op 17.05.2003 om 12.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Kwijting aan bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75238)

**Reusens Bouwwerken, naamloze vennootschap,
Lucien Hendrickxlei 1, 2150 Borsbeek**

H.R. Antwerpen 218360 — BTW 419.653.276

Jaarvergadering op de zetel op 17.05.2003 om 20.00 uur. — Dagorde : Jaarverslag raad van bestuur; Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002 en bestemming resultaat; Kwijting bestuurders; Ontslagen en benoemingen; Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (75239)

**Reveto, société anonyme,
rue Robert Jones 57, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 492307

Assemblée générale ordinaire le 16.05.2003 à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75240)

**Rewah, naamloze vennootschap,
Nijverheidsweg 24, 2240 Zandhoven**

H.R. Antwerpen 311553 — BTW 455.818.737

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op donderdag 15.05.2003 te 14.30 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75241)

**R.I.M.C., naamloze vennootschap,
Minister Tacklaan 29, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 111336 — NN 429.508.575

Jaarvergadering op 21.05.2003 om 14.00 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (75242)

De raad van bestuur.

**Rimso, naamloze vennootschap,
Broekstraat 13, 2110 Wijnegem**

H.R. Antwerpen 229010 — BTW 422.379.966

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 21.05.2003 te 14 uur. Dagorde : 1. Jaarverslag; 2. Goedkeuring jaarrekening; 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders; 4. Statutaire benoemingen. (75243)

**Ring Building, naamloze vennootschap,
Desguinlei 90/2j, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 721

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 14.05.2003 te 15.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring der jaarrekening. Voortzetting der activiteiten. Bijzonder verslag raad van bestuur ingevolge art. 633 en 634. Herstructureringsmaatregelen zonder ontbinding. Kwijting aan de bestuurders. Ontslag en benoeming. Diverse. (75244)

**Rodiers en zonen, naamloze vennootschap,
Industrieweg 1038, 3540 Herk-de-Stad**

H.R. Hasselt 43015 — BTW 408.050.195

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op de maatschappelijke zetel op 16.05.2003 te 10 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002 - Bestemming resultaat. 3. Décharge, ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75245)

**Rolco, naamloze vennootschap,
Sander De Vosstraat 15, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 48241 — BTW 414.596.608

Jaarvergadering op 16.05.2003 om 10.00 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75246)

**Rudy Claes, naamloze vennootschap,
Kerkhofstraat 6, 1651 Beersel (Lot)**

H.R. Brussel 424033 — BTW 420.013.958

Jaarvergadering op 16.05.2003 om 18.00 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (75247)

**S.I. Avenue Molière, société anonyme,
avenue Molière 297, 1050 Bruxelles-5**

R.C. Bruxelles 457219

Assemblée générale annuelle, au siège social, avenue Molière 297 à 1050 Bruxelles, le 14.05.2003 à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion et rapport du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation à donner aux résultats sociaux. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire. Dépôt des titres au siège social (art. 24 des statuts). (75248)

**S.M.I., société anonyme,
rue Baron Charles Poswick 10, 5030 Gembloux**

R.C. Namur 73603 — T.V.A. 461.169.870

Assemblée générale ordinaire le 14.05.2003 à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (75249)

**Sammtex, société anonyme,
rue Vertes Feuilles 6, 7912 Saint-Sauveur**

R.C. Tournai 69597 — T.V.A. 437.856.317

Assemblée générale ordinaire le 15.05.2003 à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75250)

**Schijndaal, naamloze vennootschap,
Schijnparklaan 19, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 309261

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 21.05.2003 te 10 uur. — Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. (75251)

**Schoenstock, naamloze vennootschap,
Lendeleedsestraat 101, 8870 Izegem**

H.R. Kortrijk 95718 — BTW 418.969.229

Jaarvergadering op 19.05.2003 te 17 uur, ten maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (75252)

**Secon, naamloze vennootschap,
Kleine Markt 19A, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 79740 — BTW 450.225.220

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op vrijdag 16.05.2003 te 15 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking van de jaarrekening. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diverse. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (75253)

**M. Snebbout, naamloze vennootschap,
Molenstraat 138, 9970 Kaprijke**

H.R. Gent 131347 — BTW 422.216.947

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die doorgaat op 22.05.2003 om 14 uur, ten zetel van de vennootschap met als agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuren van de jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. (75254)

**Société bruxelloise de Crémation, société anonyme,
avenue du Silence 57, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 420101 — T.V.A. 419.504.214

Assemblée générale ordinaire le 14.05.2003 à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : Approbation comptes annuels par 31.12.2002. Affectation du résultat. Nomination statutaires. Décharge administrateurs. Rapport art. 633-634 Loi Société Comm. Divers. Se conformer aux statuts. (75255)

**Société d'Etude des Peroxydases, société coopérative en
responsabilité limitée, en liquidation, avenue Rogier 28/3B,
4000 Liège**

R.C. Liège 135681 — T.V.A. 420.479.657

L'Assemblée Générale du 14.04.2003 n'as pas rassemblé le quorum requis. En conséquence, une nouvelle Assemblée est convoquée pour le lundi 12.05.2003 à 17.30 H., au siège social de la société. Celle-ci réunira valablement quel que soit le nombre de titres présents ou représentés. L'ordre du jour est le suivant : 1. Rapport du liquidateur. 2. Comptes annuels au 31.12.2002. 3. Divers. Les avis de participation devront parvenir au siège social pour le 6 mai 2003 au plus tard. Les coopérateurs voudront bien se conformer à l'article 16 des statuts. (75256)

**Sodemam, société anonyme,
avenue de Spa 81, 4802 Verviers**

R.C. Verviers 63408

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 16.05.2003 à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice social 2002. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat au 31.12.2002. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (75257)

**Sofrat, société anonyme,
allée Saint-Hubert 8, 6280 Lovreval**

R.C. Charleroi 140996

Assemblée générale ordinaire le 16.05.2003 à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Nomination statutaire. Divers. (75258)

**Sofymo, naamloze vennootschap,
Huidevettersstraat 49, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 256430 — NN 430.836.386

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 16.05.2003 om 11 uur. — Agenda : 1. Eventuele verklaringen m.b.t. art. 523 W. Venn. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2002. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te houden aan de statuten. (75259)

**Solidwood, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 7, 8730 Beernem**

H.R. Brugge 63689 — BTW 429.369.213

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op donderdag 15.05.2003 om 14 uur, met navolgende agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders en commissaris. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Ontslag of aanstelling van de commissaris. 8. Diversen. (75260)

**Solis, naamloze vennootschap,
Kachtemsestraat 133, 8870 Izegem**

H.R. Kortrijk 138782 — BTW 438.760.494

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering op 13.05.2003 om 11 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekeningen. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 5. Benoemingen. 6. Rondvraag. (75261)

**SOS Industrie, société anonyme,
rue Gosuin 19A, 4520 Wanze**

R.C. Huy 39063 — T.V.A. 443.511.021

Assemblée générale ordinaire le 15.05.2003 à 14.30 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires. Nominations statutaires. Divers. (75262)

**Sport Plus Garden Service, naamloze vennootschap,
Industriepark Hoogveld - Industrieweg 8, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 34405 — BTW 417.542.141

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 14.05.2003 te 11 uur. Dagorde : 1. Bespreking jaarrekening per 31.12.2002; 2. Goedkeuring jaarrekening; 3. Kwijting aan bestuurders; 4. Diversen. (75263)

**Stock & Courtens, naamloze vennootschap,
Doorniksesteenweg 100A, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 54191 — BTW 405.368.047

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op 20.05.2003, om 14 uur, op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Verslag van de commissaris. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris. 6. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 7. Statutaire benoemingen. 8. Herbenoeming commissaris. (75264)

De raad van bestuur.

**Stone Island, naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 693, 3090 Overijse (Jezus-Eik)**

H.R. Brussel 475499 — BTW 427.818.597

Jaarvergadering op 12.05.2003 om 15.00 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening + bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Varia. (75265)

**T.H.M., société anonyme,
Pré Mack 820, 4910 La Reid**

R.C. Verviers 60613 — T.V.A. 437.537.306

Assemblée générale ordinaire le 16.05.2003 à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75266)

**Tara & C°, société anonyme,
sentier Bruyère 6, 1461 Haut-Ittre**

R.C. Nivelles 77701 — T.V.A. 453.677.215

Assemblée générale ordinaire le 12.05.2003 à 09.30 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75267)

**Tax & Communications, société anonyme,
avenue Delleur 18, 1170 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 574610 — T.V.A. 451.038.716

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 20.05.2003 à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2002. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Délibération en application de l'article 633 du code des sociétés. 6. Divers. (75268)

**Telmessia, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Oostrozebekestraat 195, 8710 Ooigem**

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Kortrijk, nr. 63

Gewone jaarvergadering van 16.05.2003 om 17 uur, op de zetel. Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Lezing van de jaarrekening afgesloten per 31.12.2002; 3. Goedkeuring van de jaarrekening en van de verwerking van de resultaten. 4. Kwijting van hun bestuur aan de leden van de bestuur. Zich gedragen naar de statuten. (75269)

**Terval, société anonyme,
rue de l'Argoulet 24, 5660 Couvin**

R.C. Dinant 47725 — T.V.A. 419.073.752

Assemblée générale ordinaire le 15.05.2003 à 18 heures, rue du Bois de Beumont 5, 1301 Bierges. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels par l'assemblée. Affectation du résultat. Décharge administrateurs. Rapport art. 633-634 Loi Société Comm. Divers. Se conformer aux statuts. (75270)

**Tica Crayer 2000, société civile
sous la forme d'une société anonyme,
avenue de la Garde Impériale 18, 1420 Braine-l'Alleud**

Register des sociétés civiles ayant emprunté la forme commerciale, Nivelles, n° 497

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mardi 13.05.2003 à 10.00 heures, à 1180 Bruxelles, avenue Winston Churchill 149, avec

l'ordre du jour suivant : approbation des comptes annuels au 31.12.2002 et affectation du résultat, décharge aux administrateurs, renouvellement des mandats d'administrateurs, divers.

Pour le conseil d'administration : le marquis Leopoldo di Mottola Balestra, administrateur délégué. (75271)

**Tica Uccle 2000, société civile
sous la forme d'une société anonyme,
avenue de la Garde Impériale 18, 1420 Braine-l'Alleud**

Registre des sociétés civiles
ayant emprunté la forme commerciale, Nivelles, n° 498

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mardi 13.05.2003 à 12.00 heures à 1180 Bruxelles, avenue Winston Churchill, 149, avec l'ordre du jour suivant : approbation des comptes annuels au 31.12.2002 et affectation du résultat, décharge aux administrateurs, renouvellement des mandats d'administrateurs, divers.

Pour le conseil d'administration : le marquis Leopoldo di Mottola Balestra, administrateur délégué. (75272)

**Totoche, naamloze vennootschap,
Waalse Kaai 57, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 243267 — BTW 426.445.157

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 15.05.2003 om 14 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring jaarrekening; 3. Kwijting aan de bestuurders; 4. Rondvraag. Om toegelaten te worden dienen de aandeelhouders zich te schikken naar art. 15 van de statuten. (75273)

**Tradep naamloze vennootschap
Vaart Noord 11, 8730 Beernem**

H.R. Brugge 69062 — BTW 436.241.761

De gewone algemene vergadering zal plaatshebben op donderdag 15 mei 2003 om 15 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslagen raad van bestuur en commissaris-revisor.
 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31 december 2002.
 3. Bestemming resultaat.
 4. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor.
 5. Rondvraag.
- Zich schikken naar de statuten. (75274)

**Traficon, naamloze vennootschap,
Meensesteenweg 449/2, 8501 Bissegem**

H.R. Kortrijk 126375 — BTW 446.829.015

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op 12.05.2003 om 18 uur, op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening per 31.12.2002. 3. Verslag van de commissaris. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris. 6. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 7. Statutaire benoemingen. (75275)

De raad van bestuur.

**Transport Masset R., société anonyme,
rue du Brûlé 95, 5190 Jemeppe-sur-Sambre**

R.C. Namur 50902 — T.V.A. 425.418.640

Assemblée générale ordinaire le 20.05.2003 à 19 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport de gestion. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Démission d'un administrateur. Election d'un nouvel administrateur. Renouvellement des mandats. Divers. Dépôt des titres : au siège social cinq jours francs avant l'assemblée générale. (75276)

**Ultra Clean, naamloze vennootschap,
Corneel Heymansstraat 3, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 46151 — BTW 440.328.431

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone jaarvergadering op vrijdag 16.05.2003 om 20.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring Jaarrekening per 31.12.2002. 3. Bestemming Resultaat. 4. Kwijting Bestuurders. 5. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (75277)

**V.O.P., burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Sleekxlaan 16, 1030 Schaarbeek**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Brussel nr. 1037

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 14.05.2003 om 11 uur. — Agenda : 1) Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat; 2) Kwijting bestuurders; 3) Eventueel ontslag en benoeming bestuurders; 4) Varia. Zich schikken naar de statuten. (75278)

De raad van bestuur.

**Valdamco, commanditaire vennootschap op aandelen,
Smokkelpotstraat 62 8510 Marke**

H.R. Kortrijk 125300 — BTW 445.439.836

Jaarvergadering op 17.05.2003 om 11.00 u., op de zetel. — Agenda : 1. Verslag zaakvoerders. 2. Onderzoek en goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002 en toewijzing resultaat. 3. Kwijting zaakvoerders. 4. Rondvraag. 5. Zich richten naar de statuten. (75279)

**Valeden Invest, société anonyme,
avenue Delleur 18, 1170 Bruxelles-17**

R.C. Bruxelles 636007

Assemblée générale ordinaire le 20.05.2003 à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75280)

**Van Den Branden, naamloze vennootschap,
Europark-Noord 45, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 3112 — BTW 405.069.030

Jaarvergadering ten zetel van de vennootschap op 15.05.2003 te 10 uur. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 2. Kwijting aan bestuurders. 3. Benoemingen. Zich gedragen naar artikel 24 der statuten. (75281)

**Van Landschoot Immo, naamloze vennootschap,
Prins Boudewijnlaan 22, 9991 Adegem**

H.R. Gent 165577 — BTW 447.806.834

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op dinsdag 13.05.2003 te 14.30 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (75282)

**Vandewaerde, naamloze vennootschap,
Hamonterweg 144, 3950 Bocholt**

H.R. Tongeren 78597 — BTW 454.891.002

Jaarvergadering op 12.05.2003 om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (75283)

**Varel Alarmgroup VAG Hasselt, naamloze vennootschap,
Genkersteenweg 1, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 51630 — BTW 417.906.385

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 19.05.2003 om 11.00 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Benoemingen/ontslag bestuurders. 5. Varia. (75284)

**Vastgoed E3, naamloze vennootschap,
Bergstraat 140-142, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 63788 — BTW 432.648.407

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 16.05.2003 te 18 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (75285)

**Vaverma, naamloze vennootschap,
Prins Albertstraat 17, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 43435 — BTW 428.867.583

De aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 16.05.2003 om 11 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Ontlasting van de bestuurders. Men gelieve zich te schikken naar de statuten. (75286)

**Verhegge Jan Metaalconstructies, naamloze vennootschap,
Stationstraat 70, 8850 Ardoie**

H.R. Brugge 73098 — BTW 443.185.872

Jaarvergadering op 10.05.2003 om 14 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting bestuurders. 4. Bestemming resultaat. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (75287)

**Versim, naamloze vennootschap,
Industriezone E3 60-64, 9800 Deinze**

H.R. Gent 125586 — BTW 419.470.560

Jaarvergadering op 12.05.2003 om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75288)

**Vesalimmo, naamloze vennootschap,
A. Vesaliuslaan 28, 1780 Wemmel**

H.R. Brussel 573096 — BTW 438.567.088

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 15.05.2003 te 19 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Varia. (75289)

**VGF, naamloze vennootschap,
Steenstraat 12, 3450 Geetbets**

H.R. Leuven 94485

Jaarvergadering op 16.05.2003 te 19 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (75290)

**Villa Arte, naamloze vennootschap,
Gilles de Pélichylei 107, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 301041 — BTW 451.486.203

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 21.05.2003 te 17 uur. — Dagorde : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. (75291)

**Visalux, naamloze vennootschap,
't Hoge 52, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 108843 — BTW 427.917.478

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 16.05.2003, te 17 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening op 31.12.2002. 3. Bestemming resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (75292)

**Vite Fait, naamloze vennootschap,
Waalse Kaai 57-58, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 302849 — BTW 452.498.565

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 15.05.2003 om 10 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders; 4. Rondvraag. Om toegelaten te worden zich schikken naar art. 21 van de statuten. (75293)

Vleeshalle Van Landschoot, naamloze vennootschap,
Prins Boudewijnlaan 22, 9991 Adegem
 H.R. Gent 167576 — BTW 447.663.116

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op dinsdag 13.05.2003 te 15 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (75294)

Voltex, naamloze vennootschap,
Noorderlaan 127A, 2000 Antwerpen
 H.R. Antwerpen 224582 — BTW 421.280.995

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 12.05.2003 om 11 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. (75295)

Wells & Mommaerts, naamloze vennootschap,
Noorderlaan 123, 2030 Antwerpen
 H.R. Antwerpen 121767 — BTW 404.863.449

Algemene vergadering te houden op 20.05.2003 te 15 uur, te Antwerpen op de zetel. — Agenda : 1. Verslag van raad van bestuur en verslag van commissaris-revisor; 2. Goedkeuring jaarrekening op 31.12.2002 en bestemming resultaat; 3. (Her)benoeming bestuurders; 4. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor; 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75296)

Wenda, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Kragendijk 124, 8300 Knokke-Heist

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Brugge, nr. 200

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen op 14.05.2003 om 11 uur, ten maatschappelijke zetel. Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (75297)

Winston 1992, naamloze vennootschap,
Kontichsesteenweg 42, 2630 Aartselaar
 H.R. Antwerpen 348415 — NN 439.796.317

Jaarvergadering op 13.05.2003 om 9 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening + bestemming resultaat. 3. Verslag art. 633-634, besluitvorming aangaande voortzetting vennootschap. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Varia. (75298)

Wirewood Benelux France, naamloze vennootschap,
Louizalaan 522, 1050 Brussel
 H.R. Brussel 492615 — BTW 431.248.736

Jaarvergadering op 16.05.2003 om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (75299)

Wolfs, société anonyme,
rue du Bosquet 10, 1400 Nivelles
 R.C. Nivelles 76352 — T.V.A. 403.417.456

Assemblée générale ordinaire le 16.05.2003 à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2002. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (75300)

Zakenkantoor Dierckx, naamloze vennootschap,
Langdorpsesteenweg 222, 3201 Langdorp
 H.R. Leuven 68773 — BTW 430.090.674

Jaarvergadering op 12.05.2003 om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (75301)

Anhena, naamloze vennootschap,
Aalterbaan 183, 9990 Maldegem
 H.R. Gent 150566 — BTW 434.057.182

Jaarvergadering op 13/5/2003, om 10 uur, op de zetel. Agenda : Bespreking jaarrekening op 31/12/2002. Goedkeuring jaarrekening. Bezoldigingen. Kwijting bestuurders. (11809)

W.V.R. International Management, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 72/4, 3290 Diest
 H.R. Leuven 95685 — BTW 438.762.375

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, op 15/5/2003, te 18 uur. Agenda : 1. Evt. toep. art 523, 633 & art. 96, 6°, Venn. W. 2. Verslag Raad v.Bestuur. 3. Goedk. jaarrek. per 31/12/02. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. (11810)

Sys & Co, naamloze vennootschap,
Pathoekeweg 31, 8000 Brugge
 H.R. Brugge 70690 — BTW 439.275.584

Jaarvergadering op 17/5/2003, om 10 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (11811)

Slachthuis Eisden, naamloze vennootschap,
Vredestraat 36, 3630 Maasmechelen
 H.R. Tongeren 78391 — BTW 453.438.079

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 17 uur, op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002 en bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11812)

Immo Star, naamloze vennootschap,
Haantjeslei 78, 2018 Antwerpen
 H.R. Antwerpen 343888 — BTW 473.973.870

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 18 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11813)

**Weyerput, naamloze vennootschap,
Wijerdriesstraat 41, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 61866 — BTW 430.707.318

Jaarvergadering op 15/5/2003, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002 en bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11814)

**Bodegraven Metaal, naamloze vennootschap,
Maatheide 106, 3920 Lommel**

H.R. Hasselt 56764 — BTW 421.502.513

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11815)

**Renter, naamloze vennootschap,
Burchthof 10, 8580 Avelgem**

H.R. Kortrijk 129143 — BTW 449.662.801

Jaarvergadering op 17/5/2003, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11816)

**Tuinplantencentrum De Pauw, naamloze vennootschap,
Eikerheide 8, 2880 Bornem**

H.R. Mechelen 79038 — BTW 456.994.219

Jaarvergadering op 15/5/2003, om 19 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11817)

**Stabos, naamloze vennootschap,
Jan Breydelstraat 69, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 316761 — BTW 458.286.656

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 18 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Bezoldigingen. Verkiezing van bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11818)

**L.V.B., naamloze vennootschap,
Sint-Martinusstraat 10, 3740 Bilzen**

H.R. Tongeren 66171 — BTW 437.610.352

Jaarvergadering op 17/5/2003, om 9 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Rondvraag. (11819)

**Ava, naamloze vennootschap,
Doorniksesteenweg 45, 8580 Avelgem**

H.R. Kortrijk 110096 — BTW 428.821.360

Jaarvergadering op 17/5/2003, om 14 uur, op Kortrijkstraat 38, 8580 Avelgem. Agenda : Verslag Raad van Bestuur in het kader van art. 633 Venn. W. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11820)

**Apotheek Dewulf-Vanderbeken, naamloze vennootschap,
Wapenplaats 10, 8720 Dentergem**

H.R. Kortrijk 602230 — BTW 436.343.315

Jaarvergadering op 17/5/2003, om 14 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11821)

**Moors Fruit, naamloze vennootschap,
Panisveld 52, 3770 Riemst**

H.R. Tongeren 77980 — BTW 454.880.807

Jaarvergadering op 15/5/2003, om 18 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (11822)

**Office Plus, naamloze vennootschap,
Meeënweg 12, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 76076 — BTW 428.782.857

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 10 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11823)

**Totaba, naamloze vennootschap,
Ergo De Waellaan 42, 2100 Deurne**

H.R. Antwerpen 297647 — BTW 450.514.322

Jaarvergadering op 15/5/2003, om 20 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11824)

**ADB Invest, naamloze vennootschap,
Sint-Katelijnevest 31, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 276803 — BTW 440.363.469

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 10 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11825)

**Lobelle, naamloze vennootschap,
Kapelanielaan 14B, 9140 Temse**

H.R. Sint-Niklaas 41681 — BTW 426.222.354

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 20 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (11826)

**Ghesmy, commanditaire vennootschap op aandelen,
Esplanadestraat 4, bus 301, 8930 Mene**

H.R. Kortrijk 136520 — BTW 455.528.727

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 16 uur, op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (11827)

**Ghesquiere, naamloze vennootschap,
Laagweg 130, 8940 Wervik**

H.R. Ieper 38120 — BTW 441.467.883

Jaarvergadering 17/5/2003, om 10 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Verslag commissaris-revisor. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Herbenoeming. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Kwijting commissaris-revisor. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (11828)

**Gynstbosch, commanditaire vennootschap op aandelen,
Turnhoutsebaan 96, bus 1, 2100 Deurne**

H.R. Antwerpen 296904 — BTW 450.043.970

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 10 uur, op de zetel. Agenda : Verslag commissaris-revisor. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Kwijting commissaris-revisor. Allerlei. (11829)

**Hobbypark, naamloze vennootschap,
Smisshoek 13b, 9620 Zottegem**

H.R. Oudenaarde 44078 — BTW 440.254.294

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd op de jaarvergadering die zal plaatsvinden op 16/5/2003, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap. Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten per 31/12/2002. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/12/2002. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Herbenoeming bestuurders. 7. Varia. (11830)

**Coteng, naamloze vennootschap,
Sint-Benedictusdreef 12, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 281461 — BTW 443.166.373

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 20 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11831)

**Trudiplas, naamloze vennootschap,
Slommerdonk 18, 9230 Wetteren**

H.R. Dendermonde 43929 — BTW 428.609.247

Jaarvergadering op 15/5/2003, om 14 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11832)

**Nevos, naamloze vennootschap,
Marionetten 35, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 117655 — BTW 436.617.784

Jaarvergadering op 17/5/2003, om 10 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11833)

**Tolsa Benelux, naamloze vennootschap,
Slijkensesteenweg 8, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 54534 — BTW 416.404.073

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 16 mei 2003, te 10 uur. Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 December 2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (11834)

**Phoenix Carpets, naamloze vennootschap,
Vlamingstraat 12, 8560 Wevelgem**

H.R. Kortrijk 51354 — BTW 405.576.497

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 17/5/2003, om 10 uur, op de zetel. Agenda : 1. Lezing jaarverslag. 2. Lezing verslag commissaris. 3. Toepassing van artikel 633 Wetb.Venn. en vereist verslag. 4. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. 5. Kwijting bestuurders en commissaris. 6. Ontslag en benoeming. 7. Bezoldigingen. 8. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (11835) De raad van bestuur.

**Huidevetter, naamloze vennootschap,
Sint-Benedictusdreef 12, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 253776 — BTW 429.614.780

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 19 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11836)

**Sagreljo, naamloze vennootschap,
Passendalestraat 221, 8980 Zonnebeke**

H.R. Ieper 66 — BTW 443.830.527

Jaarvergadering op 17/5/2003, om 14 uur, op de zetel. Agenda : Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Kwijting bestuurders. Bezoldigingen. (Her)benoemingen. (11837) De raad van bestuur.

**Asahi Invest, naamloze vennootschap,
H. Consciencestraat 59, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 138649 — BTW 458.095.168

Jaarvergadering op 15/5/2003, om 14 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11838)

**Beda, naamloze vennootschap,
Sint-Petrus en Paulusplein 18, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 49199 — BTW 443.010.678

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 18 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bezoldiging bestuurders. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11839)

**Cosim, naamloze vennootschap,
Vlamingstraat 42, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 76015 — BTW 447.639.162

Jaarvergadering op 15/5/2003, om 14 u. 30 m., op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bezoldiging bestuurders. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11840)

**Loikan, naamloze vennootschap,
Engelandlaan 119, 8310 Assebroek**

H.R. Brugge 79659 — BTW 451.793.732

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 20 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/12/2002. Bezoldiging bestuurders. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11841)

**Frutifresh, naamloze vennootschap,
Hemelstraat 6, 1651 Lot**

H.R. Brussel 637802 — BTW 466.907.718

Jaarvergadering op 17/5/2003, om 19 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11842)

**Auto Sabbe, naamloze vennootschap,
Kortemarkstraat 254, 8820 Torhout**

H.R. Brugge 47533 — BTW 444.551.493

Jaarvergadering op 17/5/2003, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (11843)

**Assugal, naamloze vennootschap,
Kloosterstraat 97, 2180 Ekeren**

H.R. Antwerpen 167776 — NN 403.843.167

Jaarvergadering op 15/5/2003, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11844)

**Decota, naamloze vennootschap,
Aalterbaan 183, 9990 Maldegem**

H.R. Gent 150659 — BTW 434.059.261

Jaarvergadering op 13/5/2003, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Bespreking jaarrekening op 31/12/2002. Goedkeuring jaarrekening. Bezoldigingen. Kwijting bestuurders. (11845)

**E.M.O., naamloze vennootschap,
Klaverbladstraat 23, 3560 Lummen**

H.R. Hasselt 72107 — BTW 435.990.749

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 19 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11846)

**Immo Gold, naamloze vennootschap,
Lange Leemstraat 216, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 272247 — NN 437.262.538

Jaarvergadering op 13/5/2003, om 12 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Verlening mandaten. Varia. Zich richten naar de statuten. (11847)

**M. De Brouwer, commanditaire vennootschap op aandelen,
Berchemstraat 172, 9690 Kluisbergen**

H.R. Oudenaarde 45334 — BTW 466.339.178

Jaarvergadering op 17/5/2003, om 10 uur, op de zetel. Agenda : Verslag zaakvoerder. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerder. Varia. Zich richten naar de statuten. (11848)

**Limburgse Vleesmarkt, naamloze vennootschap,
Vlinderstraat 8, 3550 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 72598 — BTW 434.855.057

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 532 van het Wetboek van Venn. zal op 12 mei 2003, om 10 uur, de bijzondere algemene vergadering gehouden worden op de zetel van de vennootschap. Agenda : 1. Ontslag en benoeming van bestuurders. 2. Bespreking brutowinstpercentage. 3. Voordelen in natura aan derden. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (11849)

**Firma Jos Vandamme, naamloze vennootschap,
Gustave de Stuersstraat 35, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 31250 — BTW 432.106.195

Jaarvergadering op 15/5/2003, om 14 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11850)

**Europickling, naamloze vennootschap,
Westbekesluis 4, 9940 Evergem**

H.R. Gent 192978 — BTW 466.233.171

Jaarvergadering op 15/5/2003, om 10 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Verslag commissaris-revisor. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor. Varia. (11851)

**Eupro, naamloze vennootschap,
Dorp Oost 16, 2070 Zwijndrecht**

H.R. Antwerpen 280225 — BTW 442.021.179

Jaarvergadering op 12/5/2003, om 20 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11852)

**L.M.C. Couplings, naamloze vennootschap,
Assesteenweg 39, 1730 Asse**

H.R. Brussel 603416 — BTW 457.860.289

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 14 uur, op de zetel. Agenda : 1. Lezing verslag van de Raad van Bestuur. 2. Lezing verslag commissaris. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/12/2002. 4. Strijdigheid van belangen van vermogensrechtelijke aard. 5. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 6. Benoeming bestuurders en bekrachtiging van de door hen gestelde handelingen mbt het voorbije boekjaar tot op heden. 7. Rondvraag. (11853)

**Ayskylos, naamloze vennootschap,
Parklaan 71, bus 16, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 60753 — BTW 442.080.270

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11854)

**Ifigenia, naamloze vennootschap,
Parklaan 71, bus 16, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 60754 — BTW 442.080.567

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 11 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11855)

**Sabcobel Heidi Frigos, naamloze vennootschap,
Industriepark West 62, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 35665 — BTW 408.064.350

De algemene vergadering heeft plaats op 12 mei 2003, te 14 uur, te 2050 Antwerpen, Thonetlaan 110. Dagorde : 1. Jaarverslag van de Raad van Bestuur en controleverslag van de commissaris. 2. Goedkeuring van de jaarrekening en bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders en commissaris. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diversen. (11856)

**Carnot Invest, naamloze vennootschap,
Lange Leemstraat 216, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 282876 — NN 440.227.966

Jaarvergadering op 12/5/2003, om 12 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (11857)

**C.A.C., naamloze vennootschap,
Rederijkerstraat 46, bus 2, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 68808 — BTW 432.109.561

Jaarvergadering op 13/5/2003, om 18 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring bezoldigingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen. (11858)

**Artifin, naamloze vennootschap,
Interleuvenlaan 21, 3001 Leuven**

H.R. Leuven 104465 — BTW 472.282.211

Jaarvergadering op 13/5/2003, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring bezoldigingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen. (11859)

**Selecta, naamloze vennootschap,
Iepersstraat 619, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 102536 — BTW 429.410.542

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaats hebben op 15 mei 2003, te 10 uur, op het kantoor van Meester Kathleen Dequae - Van den Eynde, notaris te Roeselare/Rumbeke, Rumbeeksesteenweg 472, met volgende agenda : 1. Aanpassing van art. 1 der statuten aan de aard van de vennootschap; 2. Schraping van de eerste alinea van art. 2 der statuten en aanpassing van zelfde art. aan de taalwetgeving; 3. Na kennisname van het vereiste verslag van de raad van bestuur en van een staat van actief en passief die niet meer dan drie maanden voordien werd opgemaakt, voorstel tot uitbreiding van het doel met de volgende bepalingen :"- de fabricage van alle metaalconstructies en de verwerking van alle plaatijzers voorwerpen en artikelen voor de nijverheid of voor ambachtelijke doeleinden; - zelfstandige werkplaats voor het herstellen en onderhouden van dieselmotoren en stroomgroepen, koetswerk, motorvoertuigen, motorrijwielen, scooters, rijwielen met een hulpmotor, fietsen, en dergelijke; - zelfstandige werkplaats voor algemene mechaniek; - de aan- en verkoop, de import en export, de groot- en kleinhandel van alle motorvoertuigen, motorrijwielen, scooters, rijwielen met een hulpmotor, fietsen en alle onderdelen en gereedschappen, vloeibare brandstoffen, smeermiddelen, oud ijzer en schroot; - de fabricage van raderwerk, tandwielkasten, transmissie-onderdelen, pneumatische en hydraulische machines; - onderneming voor depannagediensten; - tussenpersoon in de handel; - de handel, de

in- en uitvoer van alles wat als benodigdheden vereist is tot de realisatie van de hierboven opgegeven fabricaties; - kleinhandel in niet elders genoemde toestellen en werktuigen voor handels- en nijverheidsgebruik." 4. Vaststelling van de conversie van het maatschappelijk kapitaal in euro, de eenheidsmunt van de Europese Unie, waardoor het kapitaal thans honderdnegeenzeventigduizend zeventienhonderd tweeëntwintig euro tachtig cent (179.722,80 euro) bedraagt. 5. Vermindering van het kapitaal met een bedrag van honderdzeventienduizend zeventienhonderd tweeëntwintig euro tachtig cent (117.722,80 euro) om het te brengen op tweeënzestig duizend euro (62.000,00 euro) door terugbetaling in geld aan de aandeelhouders naar evenredigheid van hun deelneming in het kapitaal; de kapitaalvermindering - dewelke uitsluitend wordt aangerekend op het gedeelte van het kapitaal dat fiscaal als werkelijk gestort kapitaal wordt beschouwd - zal plaatsvinden zonder vernietiging van aandelen, doch met vermindering naar evenredigheid van de fractiewaarde van alle aandelen in het maatschappelijk vermogen; terbeschikkingstelling door de vennootschap van het aldus vrijgekomen bedrag. 6. Afschaffing van de statutaire bepalingen inhoudende bevoegdheden van de raad van bestuur inzake toegestaan kapitaal. 7. Herformuleren en actualiseren der statuten; 8. Aanneming van nieuwe statuten; 9. Varia; 10. Opdracht aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen beslissingen en aan de notaris tot coördinatie van de statuten; 11. (her)benoemingen. Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.
(11860) De raad van bestuur.

**Cobbaut, naamloze vennootschap,
Churchillsteenweg 45-47, 9320 Erembodegem**

H.R. Aalst 60363 — BTW 445.725.094

Daar de buitengewone algemene vergadering gehouden op 22/4/2003 niet in getal was, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot een tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden ten kantore van Notaris Jean-Luc Peërs, te 1800 Vilvoorde, Van Helmontstraat 2, op dinsdag 13 mei, om 13 u. 30 m., met volgende agenda : 1. Kapitaalverhoging ten bedrage van achtendertigduizend (38.000) euro door incorporatie in het kapitaal van eenzelfde bedrag, vooraf te nemen van de reserves. 2. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt. 3. Wijziging van de artikelen 5 en 5bis van de statuten. 4. Machten te verlenen aan de raad van bestuur. Om aan de vergadering te mogen deelnemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten.
(11861)

**Immobiëlnmaatschappij De Venne, naamloze vennootschap,
De Most 4, 2490 Balen**

H.R. Turnhout 51402 — BTW 425.516.531

Jaarvergadering op 14/5/2003, om 17 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Rondvraag.
(11862)

**Fryns Verzekeringen, naamloze vennootschap,
Genkersteenweg 429, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 70704 — NN 434.400.147

Jaarvergadering op 16/5/2003, om 19 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Goedkeuring bezoldigingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen.
(11863)

**Melqar Benelux, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 35, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 38335 — BTW 424.733.702

Jaarvergadering op 15/5/2003, om 17 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Benoeming vaste vertegenwoordiger. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.
(11864)

**Alcotec, naamloze vennootschap,
Baeckelmansstraat 87, 2830 Tiselt (Willebroek)**

H.R. Mechelen 85877 — BTW 467.055.790

Jaarvergadering op 13/5/2003, om 20 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia.
(11865)

**Ras, naamloze vennootschap,
Heirbaan 74, 1745 Opwijk**

H.R. Brussel 588115 — BTW 454.054.822

Jaarvergadering op 12/5/2003, om 14 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Herbenoeming bestuurders. Bezoldiging bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia.
(11866)

**Helmo Invest, naamloze vennootschap,
Palmstraat 30, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 87688 BTW 452.405.624

Jaarvergadering op 13/05/2003 om 17 uur, op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2002. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders en beslissing over hun vergoedingen. Ontslagen en benoemingen. Diversen.
(11869)

**Administrations publiques
et Enseignement technique
Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Gemeente Herenthout

Het gemeentebestuur werft aan (m/v) technisch assistent, voltijds (38 u/week) en in statutair verband.

Wij zoeken :

een zeer gemotiveerd persoon;

zelfstandig kunnen werken.

Wij bieden :

een job in vast dienstverband na voldoende proefperiode van 6 maanden;

functionele loopbaan D1-D2-D3.

Aanwervings- en toelatingsvoorwaarden :

minstens 18 jaar zijn;

slagen voor een aanwervingsexamen;

van goed gedrag en zeden zijn; dit moet blijken uit een attest dat niet ouder is dan drie maanden;

aan de dienstplichtwetten voldoen;

lichamelijk geschikt zijn. De lichamelijke geschiktheid wordt vastgesteld door Idewe te Turnhout. Het onderzoek wordt door bemiddeling van de secretaris aangevraagd;

burgerlijke en politieke rechten genieten;

in het bezit zijn van een rijbewijs B of C en E of te behalen tijdens de proeftijd;

geen diplomavereisten.

Er wordt een wervingsreserve aangelegd.

Hebt u interesse voor deze betrekking, neem dan contact op met de personeelsdienst van Herenthout, tel. 014-50 78 41. Alle informatie (functiebeschrijving, wedde, examenprogramma,...) worden u op eenvoudig verzoek toegestuurd.

De kandidaturen moeten schriftelijk ingediend worden bij het college van burgemeester en schepenen, Bouwelse Steenweg 8, te 2270 Herenthout, samen met uw curriculum vitae, uiterlijk op 15 mei 2003. (poststempel is bepalend) (10395)

A.Z. Sint-Jan AV

—

Het A.Z. Sint-Jan AV Brugge werft aan :

een milieu-ingenieur (m/v), niveau A.

Uw functie :

Uw hoofdopdracht als milieucoördinator is het behartigen van een globale milieuzorg waarbij systematisch rekening wordt gehouden met de geldende wetgeving.

Uw profiel :

U hebt een ingenieursdiploma (type universitair of type HOLT) met attest van aanvullende vorming voor milieucoördinator niveau A.

U hebt het basisdiploma ingenieur en u volgt het laatste jaar van de aanvullende vorming voor milieucoördinator niveau A.

U bent naast een deskundige in milieuwetgeving vooral iemand die enthousiast de zorg voor het milieu kan overbrengen.

Wij bieden :

Een interessante bezoldiging volgens de Vlaamse openbare sector.

Maaltijdcheques en een gratis hospitalisatieverzekering.

Ruime bijscholingskansen.

Relevante werkervaring wordt in aanmerking genomen.

De selectieproef bestaat uit een vakdeskundige mondelinge bevraging en een assessment.

Voor inlichtingen rond de inhoud van de functie staat de heer Carlos Galle, administratief directeur, u graag te woord (afspraak : tel. 050-47 01 51 of 050-45 22 44 of carlos.galle@azbrugge.be).

U kunt zich voor alle vragen omtrent de administratieve vereisten en barema's wenden tot de personeelsdienst van het O.C.M.W., Kartuizerinnenstraat 4, 8000 Brugge, tel. 050-44 95 00 (Nicky Verstraete).

U stuurt uw kandidatuurstelling, samen met een curriculum vitae met een duidelijke omschrijving van uw relevante ervaring en kopies van de gevraagde diploma's op naar de personeelsdienst van het O.C.M.W.-Brugge (t.a.v. Nicky Verstraete).

Gelieve vóór de uiterste inschrijvingsdatum een waarborg van € 10,00 te storten op het rekeningnummer 091-0009090-01 van het A.Z. Sint-Jan AV, met vermelding van de naam van de selectieproef en de naam van de kandidaat. Deze waarborg wordt u terugbetaald bij effectieve deelname aan de selectieproef.

Inschrijven kan tot uiterlijk 9 mei 2003 (datum poststempel geldt als bewijs). (10791)

A.Z. Sint-Jan AV

—

Het A.Z. Sint-Jan AV Brugge heeft meerdere vacatures en gaat over tot het aanleggen van een wervingsreserve voor de duur van 3 jaar voor :

diensthooften verpleging (m/v)

Vereisten :

Gegradueerd verpleegkundige (alle opties) of vroedvrouw.

Licentie Medisch Sociale Wetenschappen of licentie Sociale Gerontologie gevolgd hebben of laatstejaars zijn.

Minstens 3 jaar beroepservaring kunnen bewijzen in het domein van de gezondheidszorg op datum van 1 september 2003.

U bent dynamisch, heeft zin voor initiatief en kan zelfstandig werken.

U bent een teamspeler, u bent open en communicatief en u kunt omgaan met veranderingen.

U zult instaan voor de coördinatie van meerdere diensten, het invullen van specifieke stafopdrachten en meewerken aan beleidsontwikkeling.

U wordt ingeschakeld in een wachtdienst.

Wij bieden :

Een boeiende leidinggevende functie.

Een interessante bezoldigingsregeling volgens de Vlaamse openbare sector met daarenboven :

maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering;

een interessante vakantieregeling.

Selectieproef :

De selectie bestaat uit een vakdeskundige gedeelte (schriftelijk en mondeling) en een competentiemeting.

Interesse ?

Voor inlichtingen rond de inhoud van de functie staat Mevr. Nadine De Gendt, Directrice verpleging, u graag te woord (afspraak : tel. 050-47 22 30 of nadine.degendt@azbrugge.be).

U kunt zich voor alle vragen omtrent de administratieve vereisten en barema's wenden tot de personeelsdienst van het O.C.M.W., Kartuizerinnenstraat 4, 8000 Brugge, tel. 050-44 95 00 (Nicky Verstraete).

Richt uw schriftelijke kandidatuur, vergezeld van een curriculum vitae (in vijfvoud) en een kopie van de vereiste diploma's (of een schoolattest) aan de personeelsdienst van het O.C.M.W., t.a.v. Nicky Verstraete, Kartuizerinnenstraat 4, te 8000 Brugge.

Gelieve vóór de uiterste inschrijvingsdatum een waarborg van € 10,00 te storten op het rekeningnummer 091-0009090-01 van het A.Z. Sint-Jan AV, met vermelding van de naam van de selectieproef en de naam van de kandidaat. Deze waarborg wordt u terugbetaald bij effectieve deelname aan de selectieproef.

Inschrijven kan tot uiterlijk 17 mei 2003 (datum poststempel geldt als bewijs). (11675)

**Institut Jules Bordet,
Association hospitalière de Bruxelles**

Vacance de place

1 place de pharmacien chef de service, prestations à temps plein.

Cette fonction est accessible aux femmes et aux hommes.

Conditions :

Les conditions générales et particulières d'accès à cette place (à remplir pour le 15 mai 2003) peuvent être obtenues, sur simple demande, au Service des Ressources humaines de l'Institut Jules Bordet, rue Héger Bordet 1, à 1000 Bruxelles (tél. 02-541 35 65).

Candidatures à adresser par écrit et avant le 15 mai 2003, au soir, à l'Institut Jules Bordet, Service des Ressources humaines, rue Héger Bordet 1, à 1000 Bruxelles. (11676)

**Jules Bordet Instituut,
Ziekenhuisvereniging van Brussel**

Vacante betrekking

1 betrekking voor een apotheker-dienstchef, voltijdse prestaties.

Deze functie is toegankelijk voor vrouwen en mannen.

Voorwaarden :

De algemene en bijzondere toetredingsvoorwaarden voor deze betrekking (te vervullen vóór 15 mei 2003) kunnen op eenvoudige aanvraag verkregen worden op de Dienst Human Resources van het Jules Bordet Instituut, te 1000 Brussel (tel. 02-541 35 65).

Kandidaturen dienen schriftelijk en vóór 15 mei 2003, 's avonds, naar het Jules Bordet Instituut, Dienst Human Resources, Héger Bordetstraat 1, te 1000 Brussel. (11676)

Gemeente Lint

Het gemeentebestuur van Lint zoekt voor spoedige indiensttreding : voltijdse boekhouder(ster) - B1/B3.

Aanwervingsvoorwaarden :

In het bezit zijn van een diploma van het economisch hoger onderwijs korte type, afdeling boekhouding of boekhouden/informatica of bedrijfsmanagement optie bedrijfsadministratie, boekhouding accountancy, boekhouden fiscaliteit of bedrijfsbeheer optie accountancy-fiscaliteit of een soortgelijke financiële of fiscale studierichting.

Houders van een kandidaatsdiploma handelsingenieur, toegepaste economische wetenschappen (T.E.W.) of economische wetenschappen worden eveneens toegelaten.

Slagen in een aanwervingsexamen.

In het bezit zijn van een rijbewijs B.

— Voor de maand augustus 2003 zijn we ook nog op zoek naar monitoren voor de buitenschoolse kinderopvang.

voorwaarden :

18 jaar oud zijn uiterlijk 31 juli 2003;

kunnen omgaan met kinderen.

Indienen kandidaturen (boekhouder + monitoren) :

- schriftelijk bij het college van burgemeester en schepenen, Koning Albertstraat 41, te 2547 Lint, uiterlijk op vrijdag 16 mei 2003.

- Documenten te voegen bij de kandidatuur :

curriculum vitae;

afschrift van het diploma (boekhouder).

Voor meer inlichtingen kan u terecht op het gemeentesecretariaat, tel. 03-460 13 34 of 03-460 13 35. (11677)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Anzegem

Het O.C.M.W. van Anzegem gaat over tot de aanwerving in statutair verband (met een wervingsreserve van drie jaar) van een maatschappelijk werker (m/v), voltijds (38/38) - niveau B (B1-B3) - diploma HOBU (maatschappelijk assistent of sociaal verpleegkundige).

Functie :

algemene sociale en psychologische begeleiding van O.C.M.W.-cliënten;

uitwerken van gepaste financiële hulpverlening (budgetbeheer en -begeleiding, schuldbemiddeling, collectieve schuldregeling,...);

begeleiden, organiseren en opvolgen van ondersteunende en preventieve initiatieven en projecten voor bepaalde doelgroepen, zoals leefloners, langdurig werklozen, asielzoekers, kansarmen,...

Verwacht :

goede kennis Nederlands, Frans, Engels;

in het bezit zijn van rijbewijs type B.

Ons aanbod :

statutaire benoeming na proefperiode van één jaar;

afwisselende en boeiende job;

extra voordelen in de vorm van maatlidcheques, fietsvergoeding, hospitalisatieverzekering.

De uiterste inschrijvingsdatum voor het examen is 16 mei 2003 (poststempel).

Verdere inlichtingen, alsook het inschrijvingsformulier zijn te bekomen op het O.C.M.W., Lieven Bauwensstraat 40, te 8570 Vichte (tel. 056-77 88 28). (11678)

Provincie Antwerpen

De provincie Antwerpen stelt ca. 1 500 mensen tewerk. Als scharnier tussen de federale en de Vlaamse overheid, enerzijds, en de 70 Antwerpse gemeenten, anderzijds, is zij actief in uiteenlopende beleidssectoren : cultuur, milieu, recreatie, welzijn, natuur, ruimtelijke planning, jeugd, economie, toerisme,... Om haar taken naar behoren te vervullen, is het provinciebestuur voortdurende op zoek naar enthousiaste medewerkers. Hun kwaliteiten zijn belangrijker dan leeftijd, geslacht, handicap of afkomst.

Momenteel werft de provincie Antwerpen verschillende medewerkers op proef aan :

Bestuurssecretaris-Preventieadviseur (m/v) (Provinciale administratie - Dienst Preventie & Bescherming).

Uw functie : U assisteert het diensthoofd bij de uitwerking en uitvoering van het welzijnsbeleid, bij het algemeen uitzetten van strategieën en het verder uitbouwen van een risicobeheersingssysteem. U bent coördinator en secretaris van de werkgroepen P&B.

Uw profiel : U bent licentiaat in de arbeidsorganisatie en gezondheid. U hebt kennis van en bent vertrouwd met ergonomie, arbeidsveiligheid, welzijnsbeleid, ... Als contactpersoon zijn uw communicatievaardigheden (schriftelijk/mondeling) optimaal.

Landbouwingenieur (m/v) (Provinciale administratie - Beleidscel Plattelands- en Landbouwbeleid).

Uw functie : Als adviseur van het departementshoofd voert u prospectie naar programma's voor plattelandsontwikkeling op nationaal en internationaal niveau. U volgt beleidsdossiers op en stemt de beleidsmaterie « plattelandsbeleid » af op belendende beleidssectoren.

Uw profiel : U bent bio-ingenieur of landbouwingenieur. Kennis van plattelandsbeleid en landbouw is noodzakelijk. Als leidinggevende beschikt u over een groot organisatorisch vermogen. Zin voor initiatief en resultaatgerichtheid zijn u op het lijf geschreven.

Bestuurssecretaris (m/v) (Provinciale administratie - Dienst Begroting)

Uw functie : Naast de opmaak van de provinciebegroting verzorgt u de simulaties en analyses tijdens de opmaak. U ontwikkelt en onderhoudt rapporteringsprogramma's.

Uw profiel : U bent houder van een universitair diploma of van het hoger onderwijs van twee cycli. U beschikt over wetenschappelijke basiskennis en logisch denkvermogen. Basiskennis van openbare en commerciële boekhouding is noodzakelijk.

Educatief assistent (m/v) (Suske en Wiske - Kindermuseum te Kalmt-hout)

Uw functie : U ontwikkelt en werkt educatieve programma's uit, alsook tentoonstellingen en didactisch materiaal. U begeleidt bezoekersgroepen bij programma's en workshops. U werkt ondersteunend bij overkoepelende activiteiten.

Uw profiel : U bent houder van een diploma van hoger onderwijs één cyclus (onderwijs, ...). Als creatief persoon kan u op educatieve wijze kinderen van 8 tot 12 jaar begeleiden. U wilt zich in de Suske en Wiske-wereld verdiepen.

Analist (m/v) (Provinciaal instituut voor hygiëne).

Uw functie : U voert monstervoorbereidingen, milieuanalyses en werken conform kwaliteitssysteem (ISO 17025) uit. U wordt een arbeidscontract van onbepaalde duur aangeboden.

Uw profiel : U bent houder van een diploma van het secundair onderwijs, bij voorkeur wetenschappen. Kennis van chemische analyses van bodem en water is een pluspunt. U kan zowel zelfstandig als in teamverband werken.

Laborant (m/v) (Provinciaal instituut voor hygiëne).

Uw functie : U staat in voor de uitvoering van milieuanalyses (op water, bodem), bemonsteringen, veldbepalingen en werk volgens de regels (kwaliteitssysteem ISO 17025). U wordt een arbeidscontract van onbepaalde duur aangeboden.

Uw profiel : U bent houder van diploma van hoger onderwijs van één cyclus, studiegebied gezondheidszorg of industriële wetenschappen (chemie). Kennis van chemische analyse van water en bodem is noodzakelijk. Moderne informaticatoepassingen zijn u niet onbekend.

Ons aanbod : Een zeer boeiende functie binnen een openbaar bestuur; gratis hospitalisatieverzekering; maaltijdcheques; gratis abonnement openbaar vervoer voor woon-werkverkeer; vergoeding niet-gemotoriseerde verplaatsingen; de bruto-maandwedge bedraagt voor een analist : min 1.499,49 euro; voor een educatief assistent/laborant : min. 1.884,34 euro; voor een bestuurssecretaris : min. 2355,43 euro; voor een landbouwingenieur : min. 2.754,29 euro.

Interesse ? De specifieke aanwervingsvoorwaarden en het examenprogramma kunt u aanvragen bij Mevr. Inge Van Asten, tel. 03-240 54 18, inge.vanasten@admin.provant.be. Stuur uw kandidatuur met uitgebreid curriculum vitae vóór 4 mei 2003, naar provincie Antwerpen, t.a.v. de personeelsdienst, Koningin Elisabethlei 22, 2018 Antwerpen. Vermeld duidelijk voor welke functie u solliciteert. www.provant.be (11679)

Katholieke Universiteit Leuven

Voor de faculteit geneeskunde, departement menselijke erfelijkheid, afdeling LEGT_EGG, zoeken wij een laboratoriummedewerker (m/v), graad 3 — VB/B/2003/08/P

Doel van de functie.

Meewerken aan experimenteel onderzoek naar de ziekte van Alzheimer.

Opdrachten : onder supervisie van senior wetenschappelijke en administratieve medewerkers instaan voor :

Het maken van oplossingen, media en voedingsbodems voor microbiële kweken.

Het meewerken aan genetische testen (DNA-extractie en PCR).

Het onderhouden van apparatuur.

Het opvolgen van bestellingen en het bijhouden van stocks.

Profiel.

Houder van diploma van hoger onderwijs, met sterke interesse voor biotechnologie.

Instaat om zeer nauwkeurig te werken en in een team te functioneren.

Praktische kennis van het Engels, e-mail en internet.

Selectieproeven.

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden een halftijdse tewerkstelling, duur ten laste van het patrimonium.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de personeelsdienst, ter attentie van Monique Aelbrecht, personeelsconsulent, Parijsstraat 72B, te 3000 Leuven, tel. 016-32 83 27, fax : 016-32 83 10.

E-mail : Monique.Aelbrecht@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de personeelsdienst ATP uiterlijk op 15 mei 2003.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid. (11680)

Voor de Faculteit geneeskunde, departement pathofysiologie, afdeling experimentele hematologie, zoeken wij een wetenschappelijk laborant (m/v), graad 5 — VB/B/2003/07/W

Doel van de functie.

Meewerken aan onderzoeksprojecten betreffende stamcelpathologie, o.a. in myelodysplastische syndromen.

Opdrachten.

Instaan voor de isolatie van stamcelpopulaties uit beenmerg via kolomselecties.

Uitvoeren van de flowcytometrische en PCR-evaluatie van stamcelpopulaties.

Het verzorgen van korte- en lange- termijn stamcelculturen.

Meewerken aan projecten betreffende stamcellen in myelodysplasie.

De coördinatie en praktisch beheer van het cultuurlabo.

Instaan voor de statistische verwerking van onderzoeksresultaten.

Profiel.

Kandidaten hebben minimum een diploma hoger onderwijs van één cyclus, en hebben ervaring in bovenvermelde taken.

Kandidaten hebben sterke interesse en ervaring in wetenschappelijk onderzoek.

Kandidaten kunnen zeer nauwkeurig werken, zowel zelfstandig als in teamverband.

Selectieproeven.

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden een voltijdse tewerkstelling voor onbepaalde duur ten laste van de werkingsuitkeringen.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de personeelsdienst, ter attentie van Monique Aelbrecht, personeelsconsulent, Parijsstraat 72B, te 3000 Leuven, tel. 016-32 83 27, fax : 016-32 83 10.

E-mail : Monique.Aelbrecht@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de personeelsdienst ATP uiterlijk op 15 mei 2003.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid. (11681)

Voor de Faculteit geneeskunde, departement moleculaire celbiologie, afdeling fysiologie, zoeken wij een laborant (m/v), graad 4 — VB/B/2003/05/P

Doel van de functie.

Ondersteunen van de celcultuureenheid, alsook technologische ondersteuning van het onderzoekswerk i.v.m. moleculaire biologie en biochemische technieken.

Oprachten.

Het toepassen van celcultuurtechnologie en transfectietechnieken.

Het toepassen van PCR-technieken, Western blots, elektroforeses, immunohistochemie, mutaties, clonering, sequencing en DNA-preparaties.

Het verzorgen van de dataverwerking op PC.

Zorg dragen voor onderhoud celcultuur, autoclaveren, calibratieprocedures en stockbeheer.

Profiel.

Kandidaten bezitten een diploma hoger onderwijs van één cyclus, bij voorkeur richting medische laboratorium technologie.

Ervaring in bovenvermelde taken is een pluspunt, maar ook schoolverlaters komen in aanmerking.

Kandidaten kunnen zeer nauwkeurig werken, zowel zelfstandig als in een teamverband.

Selectieproeven.

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden een voltijdse tewerkstelling voor de duur van één jaar, verlengbaar tot 5 jaar.

Financiering ten laste van een onderzoeksproject.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de personeelsdienst, ter attentie van Monique Aelbrecht, personeelsconsulent, Parijsstraat 72B, te 3000 Leuven, tel. 016-32 83 27, fax : 016-32 83 10.

E-mail : Monique.Aelbrecht@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de personeelsdienst ATP uiterlijk op 15 mei 2003.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid. (11682)

Voor de Faculteit geneeskunde, departement pathofysiologie, afdeling reumatologie, labo voor skeletontwikkeling en gewrichtsaandoeningen zoeken wij een laborant (m/v), graad 4 — VB/B/2003/06/P

Doel van de functie.

Het verzorgen van de technische ondersteuning aan twee onderzoeksgroepen, bij onderzoek naar de moleculaire basis van embryonale botontwikkeling en gewrichtsaandoeningen.

Oprachten.

Het toepassen van de celcultuurtechnologie.

Het uitvoeren van PCR-technieken, DNA-clonering en sequencing.

Het toepassen van eiwit-electroforeses en Western Blots.

Het instaan voor in situ hybridisaties, histologische kleuringen en immunohistochemie.

Het maken van vries-, paraffine en plastic coupes.

Het werken met proefdieren, hoofdzakelijk met muizen.

Het verzorgen van de dataverwerking op PC.

Het actief deelnemen aan seminaries, presentaties en projectrapportering.

Meehelpen bij algemene logistieke taken in het labo.

Profiel.

Kandidaten zijn minstens in het bezit van een diploma hoger onderwijs van het korte type richting laboratorium- en voedings-technologie (biotechnologie), ook schoolverlaters kunnen in aanmerking komen.

Kandidaten hebben ervaring met moleculaire technieken en zijn bereid om met proefdieren te werken.

Kandidaten kunnen zelfstandig en nauwkeurig werken.

Kandidaten zijn in staat om samen te werken met medewerkers van andere eenheden en andere disciplines.

Selectieproeven.

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Het betreft een voltijdse tewerkstelling voor de duur van 2 jaar, ten laste van een onderzoeksproject.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de personeelsdienst, ter attentie van Monique Aelbrecht, personeelsconsulent, Parijsstraat 72B, te 3000 Leuven, tel. 016-32 83 27, fax : 016-32 83 10.

E-mail : Monique.Aelbrecht@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de personeelsdienst ATP uiterlijk op 25 april 2003.

Voor meer informatie i.v.m. de bovengenoemde taken kunt u Mevr. Jenny Peeters contacteren (jenny@med.kuleuven.ac.be)

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid. (11683)

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**
**Gerechtigde akten
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne, en date du 18 avril 2003, la nommée Mme Godfrin, Désirée, née le 5 juin 1908 à Vedrin, domiciliée rue Elie Puissant 29, à 5020 Vedrin, et résidant au Centre de soins Sainte-Barbe, La Villette, rue Emile Godfrind 101, à 5300 Seilles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Adèle Lambert, domiciliée rue Degotte 16, à 5300 Andenne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Sabaux, Michelle.
(63732)

Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Binche, en date du 3 décembre 2002, Pauwels, Mireille, domiciliée à 7134 Ressaix, rue de la Courte 32, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire de Thys, Jeanne Oscarine, née à Mont-Sainte-Aldegonde le 8 août 1925, résidant Binche, Home « Les Récollets », rue des Récollets 2, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George.
(63734)

Justice de paix du premier canton de Bruxelles

Suite à la requête déposée le 21 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendue le 7 avril 2003, D'Orio de Marchovelette, Simonne, née à Zillebeke le 14 octobre 1910, résidant à l'établissement « Porte de Hal », boulevard du Midi 142, à 1000 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Znamensky, Marina, domiciliée à 1330 Rixensart, rue du Baillois 8.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Huyssen, Annie.
(63735)

Suite à la requête déposée le 20 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Bruxelles, rendue le 7 avril 2003, D'Orio de Marchovelette, Marie-Thérèse, domiciliée et résidant à l'établissement « Porte de Hal », boulevard du Midi 142, à 1000 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Znamensky, Marina, domiciliée à 1330 Rixensart, rue du Baillois 8.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Huyssen, Annie.
(63736)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 1^{er} avril 2003, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 23 avril 2003, Oset, Eric, né à Marchienne-Docherie le 8 janvier 1964, domicilié à 6060 Gilly, rue du Réservoir 131b, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Ruelle, Vinciane, avocat, domiciliée à 6060 Gilly, chaussée de Fleurus 72.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bultynck, Fabienne.
(63737)

Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège de Lens

Suite à la requête déposée le 18 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton d'Enghien-Lens, rendue le 23 avril 2003, Mme Marie-Louise Riffaut, née le 14 mars 1921 à Saint-Ghislain, domiciliée rue d'Ath 33, à 7330 Saint-Ghislain, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Jean-Marie De Deken, notaire, avenue de l'Enseignement 12, à 7330 Saint-Ghislain.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delavallée, Marcel.
(63738)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Suite à la requête déposée le 22 janvier 2003, et par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, rendue le 13 février 2003, Bouton, Marie-Christine, née à Charleroi le 21 juillet 1957, serveuse, domiciliée à 6180 Courcelles, rue Saint-Roch 2, résidant actuellement à l'Hôpital Petit Bourgogne, rue Docteur Mahay-Genêts 32, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Wery, Alain, avocat, dont le cabinet est établi à 6150 Anderlues, rue Paul Janson 40.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bastien, Fabienne. (63739)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Hannut

Suite à la requête déposée le 3 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Hannut, rendue le 9 avril 2003, Mme Kuhlkamp, Magdalene Luise, née le 14 mai 1925 à Rheinberg (Allemagne), pensionnée, veuve guide Reinhold, domiciliée avenue de Thouars 9/a.p.t.20, à 4280 Hannut, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pierre Snyers, avocat à 4280 Hannut, rue Albert I^{er} 96.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Barchy, L.
(63740)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 11 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV rendue le 17 avril 2003, M. Lemeunier, José, né le 15 mai 1940, domicilié rue A. Delsupexhe 57/1, à 4040 Herstal, résidant aux Cliniques de l'Ipal, site Valdor, rue Basse Wez 301, à 4020 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, avocat, dont les bureaux sont sis rue Gilles Demarteau 8, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole.
(63741)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 4 avril 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean rendue le 18 avril 2003, Antal, Zsolt, résidant Résidence Leopold II, boulevard Léopold II 184, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dauvrin, Anne, avocate, dont le cabinet est situé à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (63742)

Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron

Suite à la requête déposée le 6 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 15 avril 2003, Mme Vanassche, Irène, née le 28 novembre 1921 à Luignne, domiciliée rue Jean Beaucarne 10-12, à 7712 Herseaux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vloebergs, Martine, dont les bureaux sont sis rue de la Justice 5, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bausier, G. (63743)

Suite à la requête déposée le 11 février 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 15 avril 2003, Mlle Warlop, Caroline, née le 1^{er} septembre 1982 à Watermael-Boitsfort, domiciliée rue de la Croix-Rouge 3bis, à 7712 Herseaux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Stelandre, Monique, agent d'Etat, domiciliée rue de la Croix-Rouge 3bis, à 7712 Herseaux.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Bausier, G. (63744)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Suite à la requête déposée le 19 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre rendue le 22 avril 2003, Janssens, Christine, née à Bruxelles le 27 décembre 1913, Résidence Arcade, 1200 Bruxelles, avenue Paul Hymans 44, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Olivier De Ridder, avocat, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stevens, Georges. (63745)

Suite à la requête déposée le 19 mars 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre rendue le 22 avril 2003, Dubois, Marie, née à Namur le 15 octobre 1912, Résidence Arcade, 1200 Bruxelles, avenue Paul Hymans 44, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de D'Hondt, Rachel, domiciliée à 1932 Sint-Stevens-Woluwe, Woluwedal 4/9.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stevens, Georges. (63746)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix de complément du canton d'Uccle en date du 11 avril 2003, en suite de la requête déposée le 25 mars 2003, Mme Alice Testaert, née à Uccle le 5 décembre 1922, domiciliée à 1180 Uccle, rue François Vervloet 163/8, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Dedobbeleer, Guy, artisan commerçant, domicilié à 1180 Uccle, rue François Vervloet 163/8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (63747)

Avis rectificatif

Justice de paix du canton de Châtelet

Au *Moniteur belge* n° 143 du 23 avril 2003, page 21724, avis n° 63462, concerne Mme Marie Reul, prière de lire : « M. Pierre Doumont, domicilié à 6200 Châtelet, rue de la Bergerie 212 ». (63756)

Vrederegerecht van het kanton Deinze

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Deinze, verleend op 22 april 2003, werd De Clercq, Elza, geboren te Gent op 4 april 1926, verblijvende en gedomicilieerd te 9800 Deinze, R.V.T. Sint-Franciscus, Heerdweg 15, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Standaert, Pascale, advocaat, gedomicilieerd te 9870 Zulte, Kerkstraat 30.

Deinze, 23 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Dora Stevens. (63748)

Vrederegerecht van het kanton Maaseik

Beschikking d.d. 16 april 2003 :

verklaart Berben, Mathieu Albert, geboren te Vucht op 16 mei 1932, gepensioneerd, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Rijksweg 480, opgenomen in de instelling Ziekenhuis Maaseik, afdeling geriatrie, Monseigneur Koningstraat 10, te 3680 Maaseik, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Arits, Dirk, advocaat, kantoorhoudende te 3650 Dilsen-Stokkem, Borreshoefstraat 42, gezien het verzoekschrift neergelegd d.d. 12 maart 2003.

Maaseik, 23 april 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Heymans, Myrjam. (63750)

Beschikking d.d. 16 april 2003 :

verklaart Dirckx, Josine Rita, geboren te Genk op 9 juli 1960, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Rijksweg 484, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Moors, Marie José Jacqueline, geboren te Zolder op 2 oktober 1958, wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Borreshoefstraat 59, gezien het verzoekschrift neergelegd op 13 februari 2003.

Maaseik, 23 april 2003.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Heymans, Myrjam. (63751)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 14 april 2003, werd Schepers, Carlos, geboren te Tienen op 16 februari 1970, wonende te 3800 Sint-Truiden, Halmaalweg 2, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Reyment, Geert, advocaat, Stipelstraat 8, 3800 Sint-Truiden.

Sint-Truiden, 15 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (63752)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 14 april 2003, werd Vanstraelen, Rene Lambert Joseph F., invalide, geboren te Nieuwerkerken op 4 oktober 1956, wonende te 3850 Nieuwerkerken, Driesstraat 75, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Robben, Lode, advocaat, wonende te 3540 Herk-de-Stad, Hasseltsesteenweg 15.

Sint-Truiden, 14 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (63753)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 14 april 2003, werd Munzinger, Sascha, geboren te Berlijn (Duitsland) op 25 augustus 1980, wonende te 3583 Paal, Zandhoefstraat 91, verblijvende in P.C. Ziekeren, Halmaalweg 2, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Lambeets, Geert, advocaat, Toekomststraat 22, 3800 Sint-Truiden.

Sint-Truiden, 14 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (63754)

Vrederecht van het kanton Zomergem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zomergem, verleend op 22 april 2003, werd Van Hoorebeke, Alois Cornelis Joseph, geboren te Gent op 11 januari 1932, alleenstaand, wonende te 8434 Middelkerke, Distellaan 8/2001, doch verblijvende in « Veilige Have », Lostraat 20, te 9880 Aalter, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder met de algemene bevoegdheid, zoals voorzien in artikel 488bis, f, § 1, § 3 en § 5, van het Burgerlijk Wetboek : Mr. Verstringhe, Annick, advocaat te 9000 Gent, Monterrestraat 16.

Zomergem, 23 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Maes, Henri. (63755)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à l'ordonnance rendue par M. le juge de paix du premier canton de Liège en date du 22 avril 2003, il a été mis fin à la mesure d'administration provisoire prise à l'égard de Mme Huppe, Denise Joséphine Alphonsine, née à Liège le 17 février 1916, célibataire, domiciliée à 4020 Liège, quai de l'Ourthe 43/91, demeurant Résidence Dartois, à 4000 Liège, rue Dartois 35, cette dernière étant décédée le 29 janvier 2003.

Il est dès lors mis fin à la mission confiée à Mme Schleck, Louise Marie Julienne, Belge, née à Theux le 6 septembre 1918, pensionnée, veuve, domiciliée à 4020 Liège, avenue Georges Truffaut 29/45, par ordonnance du 21 septembre 2000, la personne protégée étant décédée.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Becker, Carole. (63757)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode en date du 23 avril 2003 mettons fin à la mission de Marse, Michèle, domiciliée à 1140 Evere, clos de l'Oasis 9, administrateur provisoire des biens de Campinne, Marie, née à Winenne le 9 mai 1920, résidant en dernier lieu à 1140 Evere, Séniorie d'Evere, avenue du Frioul 20, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode du 3 avril 2003, suite au décès de la personne protégée survenu à Evere le 4 avril 2003.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Damien Lardot. (63758)

Justice de paix du canton de Thuin

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin en date du 14 mars 2003, le nommé Balaes, Jean-Claude, avocat à 6000 Charleroi, boulevard de Fontaine 8, a été déchargé de ses fonctions d'administrateur provisoire des biens de la personne de Belva, Philippe, né à Charleroi le 14 juillet 1956, résidant et domicilié à 6534 Gozée, rue des Sansonnets 8, fonctions lui conférées par notre ordonnance du 28 novembre 2002, à la suite du décès de la personne protégée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Gobert, Françoise. (63759)

Vrederecht van het kanton Genk

Beschikking, d.d. 17 april 2003, verklaart Engin, Alattin, wonende te 3600 Genk, Groenstraat 28, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Genk op 28 januari 2002 (rolnummer 02B17 - Rep.R. 279/2002), tot voorlopig bewindvoerder over Engin, Nuritin, geboren te Genk op 6 mei 1983, wonende te 3600 Genk, Groenstraat 28, maar verblijvende in het Begeleidingscentrum Ter Heide, te 3600 Genk, Klotstraat 125 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 2002, blz. 280, en onder nr. 60999), met ingang van 19 maart 2003 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon Engin, Nuritin, bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, d.d. 19 maart 2003, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard werd.

Genk, 23 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Thijs, Lode. (63760)

Vrederecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 2 april 2003, rep. 574/2003, werd Claessens, Linda, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Rijn 56, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over De Wit, Maria Theresia, geboren op 27 oktober 1915 te Meerhout, voorheen wonende te 2440 Geel, Zusterhof, Campus Onze-Lieve-Vrouw, Kollegestraat 116.

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel op 22 april 2003, rep. 658/2003, werd Linda Claessens ontslagen van haar opdracht als voorlopig bewindvoerder over De Wit, Maria, voornoemd, gezien De Wit, Maria, overleden is te Geel op 9 april 2003.

Geel, 22 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools. (63761)

Vrederecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 18 april 2003, werd een einde gesteld aan de opdracht van Stassijns, Annie, wonende te 1861 Meise-Wolvertem, Patatestraat 10, als voorlopig bewindvoerder over Stassijns, Hugo, geboren te Merchtem op 18 juli 1942, met huidige woon- en verblijfplaats Rust- en Verzorgingstehuis H. Hart, Veldkantstraat 30, te 1850 Grimbergen, overleden te Grimbergen op 14 april 2003.

Grimbergen, 18 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) Vanden Wijngaert, Christiane. (63762)

Vrederecht van het kanton Izegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Izegem, verleend op 17 april 2003, werd de opdracht van Mr. Feys, Geert, geboren op 21 juli 1949, wonende te 8860 Lendeledede, Ingelmunstersestraat 31, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Seynaeve, Rachel, geboren te Izegem op 25 juli 1926, laatst wonende en verblijvende in 't Pandje, Roeselaarsestraat 287, te 8870 Izegem, beëindigd. Dit gelet op het overlijden van Seynaeve, Rachel, te Izegem op 10 januari 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) F. Duthoo. (63763)

Bij beschikking van de vrederechter van kanton Izegem, verleend op 8 april 2003, werd de opdracht van Mr. Vankeirsbilck, Geert, geboren te Roeselare op 11 september 1956, wonende te 8850 Ardoorie, Mgr. Roelensstraat 9a1, als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Mevr. Wylein, Rachel, geboren te Izegem op 3 november 1914, laatst verblijvende in « De Plataan », Meensesteenweg 74, te 8870 Izegem, beëindigd. Dit gelet op het overlijden van Wylein, Rachel, op 7 maart 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) F. Duthoo. (63764)

Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking, d.d. 22 april 2003, verklaart Vermeulen, Leo, advocaat, kantoorhoudende te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 28, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Kontich op 13 juni 2000 (rolnummer 00B115-Rep.R. 1324/2000), tot voorlopig bewindvoerder over Van Iesen, Paul, geboren te Mortsel op 24 februari 1946, in leven verblijvende te P.C. Broeders Alexianen, te 2530 Boechout, Provinciesteenweg 408 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 juni 2000, blz. 22178, en onder nr. 64426), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Kontich, 22 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (63765)

Vrederecht van het kanton Mol

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, verleend op 23 april 2003, verklaren :

1. Houet, Victor Gabriel Maria Coleta Jacobus, geboren te Turnhout op 11 september 1936, ere-gerechtsdeurwaarder, wonende te 2300 Turnhout, Parklaan 100, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Arendonk op 17 oktober 2002 (rolnummer 02B134 - Rep.R. 2049), tot voorlopige bewindvoerder over Schoofs, Isidorus, geboren te Balen op 21 september 1919, gepensioneerde, wonende te 2490 Balen, Markt 15, doch verblijvende in het R.V.T. Home Keiheuvel, Kapelstraat 105/107, te 2490 Balen (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 2002, blz. 49392, en onder nr. 68462);

2. Van Overstraeten, Karel Jozef Johan, geboren te Ukkel op 25 september 1949, advocaat, wonende te 2400 Mol, Jacob Smitslaan 52, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Arendonk op 28 november 2002 (rolnummer 02B145 - Rep.R. 2360), tot bijkomende voorlopige bewindvoerder over Schoofs, Isidorus, geboren te Balen op 21 september 1919, gepensioneerde, wonende te 2490 Balen, Markt 15, doch verblijvende in het R.V.T. Home Keiheuvel, Kapelstraat 105/107, te 2490 Balen (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 7 december 2002, blz. 55090, en onder nr. 69694), met ingang van 3 maart 2003 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Mol, 23 april 2003.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Willy Moesmans. (63766)

Justice de paix du de Binche

Par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Binche en date du 9 avril 2003, il a été mis fin au mandat de Devillez, Murielle, avocate, domicilié à 7141 Mont-Sainte-Aldegonde, rue de Namur 73, en qualité d'administrateur provisoire de Passau, Nelly Henriette Marie, née à Vieux-Genappe le 17 novembre 1924, résidence de son vivant à Morlanwez, Résidence « L'Harmonie », rue des Ateliers 47.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Maryline George. (63733)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederecht van het kanton Lennik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 7 april 2003, werd Van Eeckhoudt, Marc, advocaat, met kantoor te 1082 Brussel, Dr. A. Schweitzerplein 18, aangesteld als nieuwe voorlopige bewindvoerder over de goederen van Van Meerbeeck, Regine, geboren te Ruisbroek op 27 augustus 1940, gedomicilieerd te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Brusselbaan 288, doch verblijvende in het home Zonnestraat, te 1750 Lennik, Kroonstraat 42, in vervanging van Huyens, Elisabeth, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Brusselbaan 288, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Kwintens-Lennik op 25 november 1926 (RV nr. 96/2182 - Rep.R. 1975).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Van Bever, Lena. (63749)

Publication prescrite par l'article 793
du Code civilBekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk WetboekAcceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Le 22 avril 2003, au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, Mme Valérie Bal, agissant en sa qualité de mère de Remy, Géraldine Marie Viviane, née le 7 septembre 1987, et de Remy, Thibaud Marcel Luc, né le 9 octobre 1989, domiciliés tous deux à Wemmel, Kan 66, a déclaré, au nom de ses enfants, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Marcel Leon René Remy, né à Schaerbeek le 8 février 1929, époux de Mme Jacqueline Van den Wyngaert, domicilié à Kraainem, avenue des Vanneaux 12, décédé le 31 janvier 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Philippe Vanhalewyn, notaire, résidant à 1950 Kraainem, avenue Arthur Dezangré 21.

(Signé) Ph. Vanhalewyn, notaire. (11684)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 24 april 2003 heeft Wiesner, Raymonda, geboren te Antwerpen op 5 september 1960, wonende te 2300 Turnhout, steenweg op Oosthoven 315, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Bruijn, François Florent, geboren te Nunspeet (Nederland) op 9 november 1916, in leven laatst wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), d'Urselstraat 12, en overleden te Aartselaar op 24 september 1999.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van Huygaerts, Manuel, advocaat te 2360 Oud-Turnhout, Dorp 8.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 24 april 2003.

De griffier, (get.) Aerts, R. (11685)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Op 8 april 2003, door Mr. Jeanne Fonteyne, advocaat te 9920 Lovendegem, Kasteeldreef 99, in hoedanigheid van volmacht-draagster krachtens een hierbijgevoegde onderhandse volmacht gedaat van 7 april 2003 en gegeven door Mr. Eric Van Loo, advocaat te 9000 Gent, Franklin Rooseveltlaan 70, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van :

1. De heer Leon Berckmans, geboren te Sint-Genesius-Rode op 7 mei 1941, wonende te 9810 Nazareth, aan de Zonnestraat 13, « v.z.w. Homes F. Hussein van Zonnehoeve », hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton te Gent, d.d. 4 juni 1999;

2. De heer Luciaan Berckmans, geboren te Sint-Genesius-Rode op 2 januari 1929, gedomicilieerd en verblijvende te 9810 Nazareth, aan de Zonnestraat 13, in « Homes F. Hussein van Zonnehoeve », hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het zevende kanton te Gent, d.d. 4 juni 1999;

Toelating :

Sub 1. beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Gent, d.d. 27 september 2002;

Sub 2. beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Gent, d.d. 27 september 2002;

Voorwerp verklaring : aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving, aan de nalatenschap van Berckmans, Magdalena Catherina, geboren te Sint-Genesius-Rode, Zoniënwoodlaan 68, en overleden op 23 januari 2002 te Sint-Genesius-Rode.

Waarvan akte, na voorlezing, (get.) Fonteyne, Jeanne.

De griffier : (get.) Philippe Mignon. (11686)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 24 april 2003, heeft Mr. Kathleen Coen, advocaat met kantoor te 8000 Brugge, Konigin Elisabethlaan 65, handelend als gevolmachtigde van Verbeke, Lavinia Danae Vera, geboren te Brugge op 22 september 1980, wonende te USA 62239, Dupo Illinois, 518 South Main Street, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Lycke, Ann Frederika, geboren te Blankenberge op 24 maart 1956, in leven echtgenote, in derde huwelijik, van Franck, Christian, laatst wonende te 8300 Knokke (Heist), Meerminlaan 18/0011, en overleden te Knokke (Heist) op 27 augustus 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Kathleen Coen, voormeld.

Brugge, 24 april 2003.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (11687)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Op 24 april 2003, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, voor ons, Benedikte Steurbaut, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

Verstringhe, Annick, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Monterreystraat 16, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder (in die hoedanigheid aangesteld bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Deinze op 10 maart 2003, rolnummer 03B27, rep. nr. 508/2003) over de persoon en de goederen van :

Van Hoeyen, Maria Pharahilde, geboren te Lotenhulle op 13 augustus 1912, wonende in het RVT Sint-Franciscus, te 9800 Deinze (Vinkt), Heerdweg 15.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Hoeyen, René, geboren te Lotenhulle op 3 juli 1916, in leven laatst wonende te 9800 Deinze, Heerdweg 15, en overleden te Deinze op 26 maart 2003.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het kanton Deinze, opgemaakt op 22 april 2003, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde beschermde persoon de nalatenschap van wijlen Van Hoeyen, René, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter haren studie te 9000 Gent, Monterreystraat 16, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Annick Verstringhe; Benedikte Steurbaut. (11688)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 25 april 2003, heeft :

Huygaerts, Manuël, advocaat, kantoorhoudende te 2360 Oud-Turnhout, Dorp 8;

handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, de dato 29 november 2001, over :

Berghmans, Bert Jules Eddy, geboren te Balen op 1 februari 1971, wonende te 2300 Turnhout, De Merodelei 161/2;

tevens handelende ingevolge machtiging hem verleend, en dit in toepassing van artikel 488bis, f), par. 3e) van het Burgerlijk Wetboek, door de vrederechter van het kanton Turnhout, ingevolge beschikking de dato 11 april 2003, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen :

Van Oosten, Josephina Malvina, geboren te Antwerpen op 9 augustus 1921, in leven laatst wonende te 2400 Mol, Collegestraat 69, en overleden te Mol op 28 augustus 2001.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op zijn kantoor te 2360 Oud-Turnhout, Dorp 8.

Turnhout, 25 april 2003.

De griffier, (get.) W. Van der Veken. (11689)

**Publication faite en exécution de l'article 805
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805
van het Burgerlijk Wetboek**

Par décision du 11 avril 2003, le tribunal de première instance de Liège a désigné Me Jean-Luc Paquot, avocat, juge suppléant, avenue Blondin 33, à 4000 Liège, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Ledion, Juliette Liliane, née à Liège le 12 mai 1920, en son vivant domiciliée à 4000 Liège, place Xavier 9, et décédée à Liège le 3 août 2002.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat. (11690)

Par décision du 16 avril 2003, le tribunal de première instance de Liège a désigné Me Jean-Luc Paquot, avocat, juge suppléant, avenue Blondin 33, à 4000 Liège, en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Giltay, Marie Lambertine Jeanne, née à Liège le 5 juillet 1920, veuve de Laurent, Florent, en son vivant domiciliée à Liège, quai de Rome 109, décédée à Liège le 11 mai 2002.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat. (11691)

Concordat judiciaire – Gerechtigd akkoord

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van 22 april 2003 werd de voorlopige opschorting van betaling gedurende een observatieperiode eindigend op 16 september 2003, verleend aan Declercq, Rudy, geboren te Gent op 29 april 1956, onderneming voor de bouw van daken, montage van buiten- en binnenschrijnwerk van hout of van kunststof; de installatie van garagepoorten, luiken, zonblindes, traliewerk, hekken, enz., in hout of kunststof, de installatie van geblindeerde deuren en brandwerende deuren in hout of kunststof, wonende te 9800 Deinze, Kapellestraat 41, H.R. Gent 194500, BTW 583.925.548.

Commissaris inzake opschorting : Mevr. Geert Defreyne, advocaat, kantoorhoudend te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Kareelstraat 3.

Aangifte van schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Gent, binnen de dertig dagen, hetzij uiterlijk op 21 mei 2003.

Bepaalt dat op 9 september 2003, om 14 uur, in de gehoorzaal B (gelijkvloers), van deze rechtbank, Oude Schaapmarkt 22, te 9000 Gent, zal worden overgegaan tot het horen van verzoeker, de schuldeisers en de commissaris inzake opschorting, waarna op 16 september 2003 uitspraak zal worden gedaan over de toekenning van een definitieve opschorting.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (11692)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.A. Bizness Press, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Fr. Roosevelt 127, bte 18, R.C. Bruxelles 372969, T.V.A. 412.630.080.

Curateur : Austraet, Luc.

Liquidateur : Snyer, Jean-Pierre, avenue de la Forêt de Soignies 307, 1640 Rhode-Saint-Genèse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11693)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. Bizness Press, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Fr. Rooseveltlaan 127, bte 18, H.R. Brussel 372969, BTW 412.630.080.

Curator : Austraet, Luc.

Vereffenaar : Snyers, Jean-Pierre, Zinnikvorstlaan 307, 1640 Sint-Genesius-Rode.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11693)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.A. Brussels House, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue du Métal 13, R.C. Bruxelles 592444, T.V.A. 454.057.988.

Curateur : Austraet, Luc.

Liquidateur : Eric Van Wassenhove, rue Lens 20, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11694)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. Brussels House, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Metaalstraat 13, H.R. Brussel 592444, BTW 454.057.988.

Curator : Austraet, Luc.

Vereffenaar : Eric Van Wassenhove, Lensstraat 20, 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11694)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Euroservice Development, avec siège social à 1040 Etterbeek, rue Belliard 205, R.C. Bruxelles 590149, T.V.A. 454.857.150.

Curateur : Baum, Anicet.

Liquidateur : Petropoulos, Nikolaos, rue Stévin 200, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11695)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Euroservices Development, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Belliardstraat 205, H.R. Brussel 590149, BTW 454.857.150.

Curator : Baum, Anicet.

Vereffenaar : Petropoulos, Nikolaos, Stevinstraat 200, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11695)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Divito Fruits, avec siège social à 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), quai des Usines 22-23, R.C. Bruxelles 459603, T.V.A. 425.681.728.

Curateur : Baum, Anicet.

Liquidateur : Divito, Serge, Wauweringenveld 59, 1653 Beersel.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11696)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Divito Fruits, met maatschappelijke zetel te 1020 Laken (Brussel-Stad), Werkhuizenkaai 22-23, H.R. Brussel 459603, BTW 425.681.728.

Curator : Baum, Anicet.

Vereffenaar : Divito, Serge, Wauweringenveld 59, 1653 Beersel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11696)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.A. Jital, avec siège social à 1081 Koekelberg, avenue de l'Indépendance Belge 62, R.C. Bruxelles 460893, T.V.A. 425.863.058.

Curateur : Chardon, Christophe.

Liquidateur : Szwertag, Irène, rue d'En-Haut 24, 1325 Bonlez.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11697)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. Jital, met maatschappelijke zetel te 1081 Koekelberg, Belgische Onafhankelijkheidslaan 62, H.R. Brussel 460893, BTW 425.863.058.

Curator : Chardon, Christophe.

Vereffenaar : Szwertag, Irène, rue d'En-Haut 24, 1325 Bonlez.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11697)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.A. T.G.V.I.P., avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Louise 327, R.C. Bruxelles 439718.

Curateur : Cornil, Pierre.

Liquidateur : Guy Wery, Paulusstraat 41, 8300 Knokke-Heist.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11698)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. T.G.V.I.P., met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louizalaan 327, H.R. Brussel 439718.

Curator : Cornil, Pierre.

Vereffenaar : Guy Wery, Paulusstraat 41, 8300 Knokke-Heist.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11698)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Sherpa International, avec siège social à 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), rue Dieudonné Lefevre 2, R.C. Bruxelles 624320, T.V.A. 463.342.670.

Curateur : Cornil, Pierre.

Liquidateur : Vanderwalle, Xavier, rue de l'Orphelinat 21, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11699)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Sherpa International, met maatschappelijke zetel te 1020 Laken (Brussel-Stad), Dieudonné Lefevrestraat 2, H.R. Brussel 624320, BTW 463.342.670.

Curator : Cornil, Pierre.

Vereffenaar : Vanderwalle, Xavier, Weeshuisstraat 21, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11699)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Alpha + Business Services, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Louise 207, R.C. Bruxelles 514060, T.V.A. 436.039.546.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : Bernard Copron, Clos Beliau 3, 1421 Ophain-Bois-Seigneur-Isaac.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11700)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Alpha + Business Services, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Louizalaan 207, H.R. Brussel 514060, BTW 436.039.546.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : Bernard Capron, Clos Beliau 3, 1421 Ophain-Bois-Seigneur-Isaac.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11700)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Résidence l'Émeraude, avec siège social à 1090 Jette, Clos Fernand Tonnet 25, R.C. Bruxelles 381399, T.V.A. 411.113.021.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : Denise De Gauquier, chemin du Bon Dieu de Gibloux 21, 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11701)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Résidence l'Émeraude, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Fernand Tonnetgaarde 25, H.R. Brussel 381399, BTW 411.113.021.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : Denise De Gauquier, chemin du Bon Dieu de Gibloux 21, 1410 Waterloo.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11701)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Vincenzi Studio, avec siège social à 1170 Watermael-Boitsfort, rue du Grand Veneur 4, R.C. Bruxelles 540720, T.V.A. 440.581.126.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateur : Androus, Ronald, rue des Francs 73, 1040 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11702)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Vincenzi Studio, met maatschappelijke zetel te 1170 Watermaal-Bosvoorde, Opperjachtmeester 4, H.R. Brussel 540720, BTW 440.581.126.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : Androus, Ronald, Frankenstraat 73, 1040 Brussel.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11702)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Wilo Deco, avec siège social à 1180 Uccle, rue Vanderkindere 364, R.C. Bruxelles 628064, T.V.A. 463.787.088.

Curateur : Henderickx, Alain.

Liquidateurs : Destrebecq, Stephane, rue A. Bracke 19, 1950 Kraainem; Jedar, Ali, rue de la Natation 17, 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11703)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Wilo Deco, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Vanderkinderestraat 364, H.R. Brussel 628064, BTW 463.787.088.

Curator : Henderickx, Alain.

Vereffenaars : Destrebecq, Stephanie, A. Brackestraat 19, 1950 Kraainem; Jedar, Ali, Zwemkunstraat 17, 1050 Elsene.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11703)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Cuisines Emiliennes, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, avenue Louise 94C, R.C. Bruxelles 626724, T.V.A. 463.825.591.

Curateur : Jaspas, Jean-Louis.

Liquidateurs : Michelle Franken, route de Condroz 133, Liège; Michel Vanderschelden, route de Condroz 133, Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11704)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Cuisines Emiliennes, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Louizalaan 94C, H.R. Brussel 626724, BTW 463.825.591.

Curator : Jaspas, Jean-Louis.

Vereffenaars : Michelle Franken, route de Condroz 133, Liège; Michel Vanderschelden, route de Condroz 133, Liège.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11704)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Le Rubis, avec siège social à 1090 Jette, rue Honore Longtin 112, R.C. Bruxelles 630030, T.V.A. 464.691.861.

Curateur : Jaspas, Jean-Louis.

Liquidateurs : Didier Buysse, avenue de la Reforme 72/17, 1083 Ganshoren; Pascal Buysse, rue Henri Meeuwis 6, 1083 Ganshoren.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11705)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Le Rubis, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Honore Longtinstraat 112, H.R. Brussel 630030, BTW 464.691.861.

Curator : Jaspas, Jean-Louis.

Vereffenaars : Didier Buysse, Hervormingslaan 72/17, 1083 Ganshoren; Pascal Buysse, Meeuwisstraat 6, 1083 Ganshoren.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11705)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Village Publishing, avec siège social à 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), rue de Laubespain 85, R.C. Bruxelles 516775.

Curateur : Lemaire, Luc.

Liquidateur : Jacques Idmtal, avenue du Sacre Cœur 55E, 1090 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11706)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Village Publishing, met maatschappelijke zetel te 1020 Laken (Brussel-Stad), Laubespainstraat 85, H.R. Brussel 516775.

Curator : Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Jacques Idmtal, Heilig-Hartlaan 55E, 1090 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11706)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Paduwa Tech & Tyres, avec siège social à 1140 Evere, chaussée de Louvain 833, R.C. Bruxelles 601155, T.V.A. 457.461.896.

Curateur : Lemaire, Luc.

Liquidateur : Delvaux, Fabian, rue du Memuet 43, 1080 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11707)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Paduwa Tech & Tyres, met maatschappelijke zetel te 1140 Evere, Leuvensesteenweg 833, H.R. Brussel 601155, BTW 457.461.896.

Curator : Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Delvaux, Fabian, Memuetstraat 43, 1080 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11707)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Les Cascades, avec siège social à 1000 Bruxelles, chaussée d'Anvers 25A, R.C. Bruxelles 626765, T.V.A. 463.903.785.

Curateur : Lemaire, Luc.

Liquidateur : Marie-Thérèse Riviere, avenue Clementine 23/7, 1190 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11708)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Les Cascades, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Antwerpsesteenweg 25A, H.R. Brussel 626765, BTW 463.903.785.

Curator : Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Marie-Thérèse Riviere, Clementinestraat 23/7, 1190 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11708)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L.U. Bertheau Interior Collections, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue Henri Stacquet 61, R.C. Bruxelles 570316, T.V.A. 450.331.705.

Curateur : Lemaire, Luc.

Liquidateur : Anne Raison, rue Oubliée 20, 1440 Tubize.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11709)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de E.B.V.B.A. Bertheau Interior Collections, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaerbeek, Henri Stacquetstraat 61, H.R. Brussel 570316, BTW 450.331.705.

Curator : Lemaire, Luc.

Vereffenaar : Anne Raison, rue Oubliée 20, 1440 Tubize.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11709)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Yeni Ankara Pazari, avec siège social à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, chaussée de Louvain 156, R.C. Bruxelles 577566, T.V.A. 451.912.706.

Curateur : Massart, Pol.

Liquidateur : Dogru, Ahmet, rue Pierre Timmermans 24, 1090 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11710)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Yeni Ankara Pazari, met maatschappelijke zetel te 1210 Sint-Joost-ten-Node, Leuvensesteenweg 156, H.R. Brussel 577566, BTW 451.912.706.

Curator : Massart, Pol.

Vereffenaar : Dogru, Ahmet, Pierre Timmermansstraat 24, 1090 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11710)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.A. Netbeat, avec siège social à 1180 Uccle, avenue Oscar Van Goidtsnoven 45B, R.C. Bruxelles 638714, T.V.A. 468.605.812.

Curateur : Massart, Pol.

Liquidateur : Renaud, Janson, rue de la Roue 17, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11711)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. Netbeat, met maatschappelijke zetel te 1180 Uccle, Oscar Van Goidtsnovenlaan 45B, H.R. Brussel 638714, BTW 468.605.812.

Curator : Massart, Pol.

Vereffenaar : Renaud, Janson, Radstraat 17, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11711)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.C.R.L. Wyhtze, avec siège social à 1070 Bruxelles-7, chaussée de Mons 1064, T.V.A. 448.665.778.

Curateur : Thys, Emmanuel.

Liquidateur : Alain Van der Veken, Ingendaellaan 49, 1650 Beersel.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11712)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de C.V.B.A. Wyhtze, met maatschappelijke zetel te 1070 Brussel-7, Bergensesteenweg 1064, BTW 448.665.778.

Curator : Thys, Emmanuel.

Vereffenaar : Alain Van der Veken, Ingendaellaan 49, 1650 Beersel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11712)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Auto-Hanadi, avec siège social à 1060 Saint-Gilles, rue Capouillet 9/21, R.C. Bruxelles 578819, T.V.A. 452.285.462.

Curateur : Thys, Emmanuel.

Liquidateur : Simone Tibolt, rue des Palais 162/D, L. 9265 Diekirch, Grand-Duche du Luxembourg.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11713)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de B.V.B.A. Auto-Hanadi, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Capouilletstraat 9/21, H.R. Brussel 578819, BTW 452.285.462.

Curator : Thys, Emmanuel.

Vereffenaar : Simone Tibolt, rue des Palais 162/D, L. 9265 Diekirch, Grand-Duche du Luxembourg.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11713)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.C. Mail-Express, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue Brugmann 216, R.C. Bruxelles 472588.

Curateur : Walhin, Charles.

Liquidateur : Alexandre Felsenhart, Stationstraat 49, 3080 Vossem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11714)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de C.V. Mail-Express, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Brugmannlaan 216, H.R. Brussel 472588.

Curator : Walhin, Charles.

Vereffenaar : Alexandre Felsenhart, Stationstraat 49, 3080 Vossem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11714)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Machiels, Roland, avec siège social à 1070 Bruxelles-7, chaussée de Mons 1064.

Curateur : Thys, Emmanuel.

Non excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11715)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Machiels, Roland, met maatschappelijke zetel te 1070 Elsene-7, Bergensesteenweg 1064.

Curator : Thys, Emmanuel.

Niet verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11715)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Dewit, Fabienne Jacqueline, avec siège social à 1140 Evere, avenue H. Conscience 265, bte 4, R.C. Bruxelles 572741, T.V.A. 546.441.679.

Curateur : Bayart, Jean.

Excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11716)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Dewit, Fabienne Jacqueline, met maatschappelijke zetel te 1140 Evere, avenue H. Consciencelaan 265, bus 4, H.R. Brussel 572741, BTW 546.441.679.

Curator : Bayart, Jean.

Verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11716)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la S.C.R.I.S. Animation et Location, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, boulevard Brand Whitlock 85-1, R.C. Bruxelles 77821.

Curateur : Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Guyot, José, Clos des Giroles 7, 1410 Waterloo.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11717)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de S.V.O.H.A. Animation et Location, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Brand Whitlocklaan 85-1, H.R. Brussel 77821.

Curator : Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Guyot, José, Clos des Giroles 7, 1410 Waterloo.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11717)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. J.V.T. Productions, avec siège social à 1180 Uccle, Dieweg 118, R.C. Bruxelles 571902, T.V.A. 450.306.167.

Curateur : Jaspar, Jean-Louis.

Liquidateur : Michel Van Thournout, rue des Pres 27, 1620 Drogenbos.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11718)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij ontoereikend actief, het faillissement van de B.V.B.A. J.V.T. Productions, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Dieweg 118, H.R. Brussel 571902, BTW 450.306.167.

Curator : Jaspar, Jean-Louis.

Vereffenaar : Michel Van Thournout, Weidenstraat 27, 1620 Drogenbos.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11718)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Balex, avec siège social à 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), boulevard Emile Bockstael 288, R.C. Bruxelles 602054, T.V.A. 457.738.545.

Curateur : Chardon, Christophe.

Liquidateur : Tasdemiri Adem, Via Buon Naroti 107A, Milano (Italie).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11719)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Balex, met maatschappelijke zetel te 1020 Laken (Brussel-Stad), Emile Bockstaellaan 288, H.R. Brussel 602054, BTW 457.738.545.

Curator : Chardon, Christophe.

Vereffenaar : Tasdemiri Adem, Via Buon Naroti 107A, Milano (Italië).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11719)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Amir, avec siège social à 1050 Bruxelles-5, rue de la Paix 48, R.C. Bruxelles 622638, T.V.A. 462.894.490.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : Bechir Samdhi, rue de la Paix 48, 1050 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11720)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Amir, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel-5, Vredestraat 48, H.R. Brussel 622638, BTW 462.894.490.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : Bechir, Samdhi, Vredestraat 48, 1050 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11720)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.C.R.I.S. Aladin, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, chaussée de Ninove 200, R.C. Bruxelles 577339, T.V.A. 451.968.134.

Curateur : De Smeth, Anne.

Liquidateur : El Gaissi Zohra, rue de Flessingue 15, 1080 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11721)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V.O.H.A. Aladin, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jan-Molenbeek, Ninoofsesteenweg 200, H.R. Brussel 577339, BTW 451.968.134.

Curator : De Smeth, Anne.

Vereffenaar : El Caissi, Zohra, Vlissingenstraat 15, 1080 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11721)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Au Sanglier, avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 297/5, T.V.A. 422.885.158.

Curateur : Domont, Jean-Pierre.

Liquidateur : Franz Ponsar, rue du Presbythere 1, 1350 Jauche.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11722)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Au Sanglier, met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, Broquevillelaan 297/5, BTW 422.885.158.

Curator : Domont, Jean-Pierre.

Vereffenaar : Franz Ponsar, rue du Presbythere 1, 1350 Jauche.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11722)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.C. Plan Service, avec siège social à 1180 Uccle, rue Vanderkindere 504, R.C. Bruxelles 392393, T.V.A. 420.114.423.

Curateur : Dunesme, Baudouin.

Liquidateur : Michel Simon, Thirimontlaan 3, 1700 Dilbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11723)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V. Plan Service, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Vanderkinderestraat 504, H.R. Brussel 392393, BTW 420.114.423.

Curator : Dunesme, Baudouin.

Vereffenaar : Michel Simon, Thirimontlaan 3, 1700 Dilbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11723)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Locatout, avec siège social à 1190 Forest, rue de Bourgogne 38, R.C. Bruxelles 628487, T.V.A. 464.287.728.

Curateur : Dupont, Roland.

Liquidateur : Giuseppe Saporoso, rue des Loges 15, 6540 Lobbes.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11724)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Locatout, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Bourgognestraat 38, H.R. Brussel 628487, BTW 464.287.728.

Curator : Dupont, Roland.

Vereffenaar : Giuseppe Saporoso, rue des Loges 15, 6540 Lobbes.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11724)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Spain Color, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue des Tanneurs 132, R.C. Bruxelles 646843, T.V.A. 469.310.249.

Curateur : Dupont, Roland.

Liquidateur : Cooreas Martinez, Jose Antonis, avenue Del Carmen 72, Gijon (Espagne).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11725)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Spain Color, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Huidevettersstraat 132, H.R. Brussel 646843, BTW 469.310.249.

Curator : Dupont, Roland.

Vereffenaar : Cooreas Martinez, José Antonis, avenue Del Carmen 72, Gijon (Spanje).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11725)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Abdel H., avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Jean Dubrucq 2, R.C. Bruxelles 106186, T.V.A. 471.368.233.

Curateur : Herinckx, Catherine.

Liquidateur : Douri Hamid, Van Nevelestraat 138, 2100 Antwerpen.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11726)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Abdel H., met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jan-Molenbeek, Jean Dubrucq 2, H.R. Brussel 106186, BTW 471.368.233.

Curator : Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : Douri Hamid, Van Nevelestraat 138, 2100 Antwerpen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11726)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Garibaldi 1871, avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue de Namur 79A, R.C. Bruxelles 641773, T.V.A. 471.806.614.

Curateur : Walhin, Charles.

Liquidateurs : Mario Lippolis, avenue de Fré 108/14, 1180 Uccle; Angela Costantini, même adresse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11727)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Garibaldi 1871, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Naamsestraat 79A, H.R. Brussel 641773, BTW 471.806.614.

Curator : Walhin, Charles.

Vereffenaars : Mario Lippolis, De Frélaan 108/14, 1180 Ukkel; Angela Costantini, zelfde adres.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11727)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 avril 2003, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Belgimex International, avec siège social à 1030 Schaerbeek, avenue Chazal 35, R.C. Bruxelles 617847, T.V.A. 461.644.477.

Curateur : Walhin, Charles.

Liquidateur : Salim Allaoui, avenue Wielemans Ceuppens 47/2, 1190 Forest.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11728)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 april 2003, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Belgimex International, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Chazallaan 35, H.R. Brussel 617847, BTW 461.644.477.

Curator : Walhin, Charles.

Vereffenaar : Salim Allaoui, Wielemans Ceuppenslaan 47/2, 1190 Vorst.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11728)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 avril 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. El Rincon, rue Haute 401-403, 1000 Bruxelles-Ville, R.C. Bruxelles 459508, T.V.A. 419.538.658.

Objet social : restaurant.

Juge-commissaire : A. Hansez.

Curateur : Van der Borgh, Nicolas, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 juin 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11729)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 april 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. El Rincon, Hoogstraat 401-403, 1000 Brussel-Stad, H.R. Brussel 459508, BTW 419.538.658.

Handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : A. Hansez.

Curator : Van der Borght, Nicolas, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 4 juni 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11729)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 avril 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L.U. Nabil, rue des Alliés 293, 1190 Forest, R.C. Bruxelles 625196, T.V.A. 463.215.580.

Objet social : épicerie.

Juge-commissaire : A. Hansez.

Curateur : Van der Borght, Nicolas, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 juin 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11730)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 april 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de E.B.V.B.A. Nabil, Bondgenotenstraat 293, 1190 Vorst, H.R. Brussel 625196, BTW 463.215.580.

Handelsactiviteit : kruidenier.

Rechter-commissaris : A. Hansez.

Curator : Van der Borght, Nicolas, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 4 juni 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11730)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 avril 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.A. Sofiso, rue Joseph Pavez 9, 1070 Anderlecht, R.C. Bruxelles 553354, T.V.A. 446.297.394.

Objet social : textile.

Juge-commissaire : A. Hansez.

Curateur : Van der Borght, Nicolas, rue des Astronomes 14, 1180 Bruxelles-18.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 juin 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11731)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 april 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de N.V. Sofiso, Joseph Pavezstraat 9, 1070 Anderlecht, H.R. Brussel 553354, BTW 446.297.394.

Handelsactiviteit : textiel.

Rechter-commissaris : A. Hansez.

Curator : Van der Borght, Nicolas, Sterrenkundigenstraat 14, 1180 Brussel-18.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 4 juni 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11731)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 avril 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Décor Intérieur, avenue du Val d'Or 20, 1150 Woluwe-Saint-Pierre, R.C. Bruxelles 642387, T.V.A. 466.718.666.

Objet social : rénovation.

Juge-commissaire : Bolle.

Curateur : Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 juin 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11732)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 april 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Decor Interieur, Guldendallaan 20, 1150 Sint-Pieters-Woluwe, H.R. Brussel 642387, BTW 466.718.666.

Handelsactiviteit : decoratie - vernieuwing.

Rechter-commissaris : Bolle.

Curator : Bayart, Jean, De Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 4 juni 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11732)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 avril 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. American Cosmetics, rue Dodonée 57, 1180 Uccle, R.C. Bruxelles 634747, T.V.A. 466.569.802.

Objet social : produits cosmétiques.

Juge-commissaire : Bolle.

Curateur : Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 juin 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11733)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 april 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. American Cosmetics, Dodonéestraat 57, 1180 Ukkel, H.R. Brussel 634747, BTW 466.569.802.

Handelsactiviteit : cosmeticaproducten.

Rechter-commissaris : Bolle.

Curator : Bayart, Jean, De Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 4 juni 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11733)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 avril 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Together, avenue des Volontaires 19, 1160 Auderghem, R.C. Bruxelles 627006, T.V.A. 463.179.057.

Objet social : organisation d'événements.

Juge-commissaire : Bolle.

Curateur : Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 juin 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11734)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 april 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de B.V.B.A. Together, Vrijwilligerslaan 19, 1160 Oudergem, H.R. Brussel 627006, BTW 463.179.057.

Handelsactiviteit : organisatie van evenementen.

Rechter-commissaris : Bolle.

Curator : Bayart, Jean, De Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 4 juni 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11734)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 avril 2003 a été prononcée la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L.U. Gadams, avenue du Onze Novembre 15, 1040 Etterbeek, R.C. Bruxelles 115418, T.V.A. 475.276.343.

Objet social : restaurant.

Juge-commissaire : Bolle.

Curateur : Bayart, Jean, avenue de Broqueville 116/10, 1200 Bruxelles-20.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 4 juin 2003, à 14 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, R. Tielemans. (11735)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 april 2003 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van de E.B.V.B.A. Gadams, Elf Novemberlaan 15, 1040 Etterbeek, H.R. Brussel 115418, BTW 475.276.343.

Handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : Bolle.

Curator : Bayart, Jean, De Broquevillelaan 116/10, 1200 Brussel-20.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 4 juni 2003, te 14 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, R. Tielemans. (11735)

Tribunal de commerce Charleroi

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la S.C.R.I.S. Le Stade de Binche, T.V.A. 454.794.396, déclarée par jugement du 1^{er} octobre 2002.

Mme Gisèle Primon, épouse Hatert, domiciliée à 7130 Binche, rue Cœur Dolent 7, est considérée comme liquidatrice.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11736)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la S.P.R.L. Cometalite de Marcinelle, T.V.A. 458.574.725, déclarée par jugement du 5 octobre 1999.

M. Jacques Mitalungu, domicilié à 7390 Quaregnon, rue de Mons-ville 177/4, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11737)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la S.P.R.L. « Entreprises R. Demanet et Compagnie », de Marbaix la Tour, en liquidation, R.C. Charleroi 89838, déclarée par jugement du 10 février 1981.

Aucun liquidateur n'a pu être désigné.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11738)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la S.C.R.L. Compta Service 2000 de Gerpennes, R.C. Charleroi 160360, déclarée par jugement du 9 octobre 1996.

Mme Claudine Dupont, domiciliée à 6280 Gerpennes, rue du Blanc Tri 1, est considérée comme liquidatrice.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11739)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la S.P.R.L. Sole Mio de Charleroi, T.V.A. 463.329.606, déclarée par jugement du 12 novembre 2002.

M. Laurens Depestel, domicilié à 6010 Couillet, rue des Tourtelles 34, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11740)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la S.P.R.L. Krystals de Fleurus, R.C. Charleroi 197347, déclarée par jugement du 3 septembre 2001.

M. Alessandro Lenoci, domicilié à 6220 Fleurus, rue Vanderelde 244/9, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11741)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la S.P.R.L. Ad Low - Alimentation de détail Lowette de Thuin, T.V.A. 454.623.855, déclarée par jugement du 5 novembre 2001.

M. Jacques Lowette, domicilié à 6530 Thuin, rue de Forestaille 43, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11742)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de M. Salvatore Modica, de 6030 Marchienne-au-Pont, né le 16 janvier 1949, R.C. Charleroi 179036, déclarée par jugement du 9 avril 2001.

Le failli a été déclarée non excusable.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11743)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de M. René Colassin, né à Jemeppe-sur-Sambre le 18 juin 1927, décédé, déclarée par jugement du 3 décembre 1979.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11744)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de M. Pierre Rouneau, T.V.A. 662.128.829, déclarée par jugement du 4 octobre 1999.

Le failli a été déclaré excusable.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11745)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de M. Gérard Lafineur, né à Sivry le 25 janvier 1954, déclarée par jugement du 22 septembre 1997.

Le failli a été déclaré excusable.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11746)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de M. Fabrice Paul, né à Gosselies le 12 août 1967, déclarée par jugement du 17 décembre 2001.

Le failli a été déclaré excusable.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11747)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de Mme Ipoka Angwe, née à Kisangani (Congo Belge) le 9 août 1951, déclarée par jugement du 21 janvier 2002.

La faillie a été déclarée excusable.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11748)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de M. Jean Malengrez, né à Namur le 29 mars 1945, déclarée par jugement du 2 novembre 1999.

Le failli a été déclaré non excusable.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11749)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la S.P.R.L. Euro-Construction, de Leval-Trahegnies, T.V.A. 450.204.813, déclarée par jugement du 28 juillet 1998.

M. Raymond Bourdon, domicilié à 7134 Ressaix, rue Goulet 45, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11750)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de Mme Monique Guillaume, T.V.A. 613.867.171, déclarée par jugement du 10 janvier 2000.

La faillie a été déclarée excusable.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11751)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la S.P.R.L. Corail Services, de Pont-à-Celles, R.C. Charleroi 172470, déclarée par jugement du 24 avril 1996.

Mme Myriam Henin, domiciliée à 6230 Pont-à-Celles, rue Notre-Dame de Chapelle Beaussart 11C;

M. Jean-Marie Vandorp, domicilié à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue Chapelle Beaussart 11C,

sont considéré comme liquidateurs.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11752)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la S.P.R.L. Erika-Textil, de Montignies-le-Tilleul, T.V.A. 466.782.905, déclarée par jugement du 11 septembre 2001.

Mme Marie-Jeanne Heurion, domiciliée à 6061 Montignies-sur-Sambre, rue du Vitrier 68, est considérée comme liquidatrice.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11753)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la S.P.R.L. Le Furet Gerpinois, de Gerpennes, R.C. Charleroi 176553, déclarée par jugement du 24 janvier 1994.

Mme Geneviève Geerts, domiciliée à 6280 Gerpennes, square de Bertrantsart 17, est considérée comme liquidatrice.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11754)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la S.C.R.L. Paradis et fils, de Fayt-lez-Manage, R.C. Charleroi 166922, déclarée par jugement du 30 janvier 1995.

M. José Paradis, domicilié à 7170 Manage, rue de la Cure 13, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11755)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de M. André Bacu, né à Marchienne-au-Pont le 3 février 1951, déclarée par jugement du 1^{er} octobre 1985.

Le failli a été déclarée excusable.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11756)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la S.A. AC Tube, de Gilly, R.C. Charleroi 173877, déclarée par jugement du 6 octobre 1997.

M. Alain Cantillon, domicilié à 6960 Gilly, rue du Bois de Lobbes 258, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11757)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la S.P.R.L. Immo Bridel, de Fontaine-l'Évêque, R.C. Charleroi 138996, déclarée par jugement du 2 juillet 1996.

M. Jean Delmarche, domicilié à 6530 Thuin, avenue de la Couture 53, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11758)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la S.C. Euroservice 3000, de Marchienne-au-Pont, R.C. Charleroi 165519, déclarée par jugement du 13 décembre 1993.

M. Jacques Lechien, domicilié à 5600 Philippeville, rue d'Omezée 20, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11759)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la S.C. G. Service, de Marchienne-au-Pont, R.C. Charleroi 167879, déclarée par jugement du 13 décembre 1993.

M. Jacques Lechien, domicilié à 5600 Philippeville, rue d'Omezée 20, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11760)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la S.A. A. Bastin et fils, de Charleroi, T.V.A. 401.517.444, déclarée par jugement du 20 décembre 2000.

M. Jean-Pierre Bastin, domicilié à 6530 Thuin, rue de la Piraille 18, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11761)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la S.P.R.L.U. Michel Genty et Co, de Seneffe, R.C. Charleroi 177300, déclarée par jugement du 20 juin 1995.

M. Michel Genty, domicilié à 9230 Wetteren, Oordegemsesteenweg 353/1, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11762)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la S.A. Dev Environnement, de Frasnes-lez-Gosselies, T.V.A. 451.694.158, déclarée par jugement du 5 janvier 1998.

M. Jean Manneback, domicilié à 1380 Lasnes, rue des Fiefs 5, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11763)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la S.P.R.L. « C.L.M. », de Dampremy, R.C. Charleroi 145049, déclarée par jugement du 25 avril 1989.

M. Daniel Collard, domicilié à 6000 Charleroi, boulevard J. Bertrand 7/3/2, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11764)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la S.C. Transgoutroux Transport, de Goutroux, T.V.A. 433.528.632, déclarée par jugement du 4 août 1998.

M. Gustave Vandermeers, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, rue de Goffart 10, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11765)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la S.C.R.L. Balt, de Gerpennes, T.V.A. 432.757.580, déclarée par jugement du 16 novembre 1998.

M. Philippe Delcroix, domicilié à 6200 Châtelet, rue de Loverval 322, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11766)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la S.A. André Yernaux, de Courcelles, R.C. Charleroi 36617, déclarée par jugement du 26 septembre 1995.

M. Willy Yernaux, domicilié à 6180 Courcelles, rue P. Pastur 53, est considéré comme liquidateur.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11767)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de M. Philippe Moreau, né à Charleroi le 20 mars 1963, déclarée par jugement du 19 août 1997.

Le failli a été déclarée non excusable.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11768)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de la S.P.R.L.U. GBM Eudimat, de Momi-gnies, T.V.A. 456.637.693, déclarée par jugement du 27 mars 2000.

Aucun liquidateur n'a pu être désigné.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11769)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actif, des opérations de la faillite de M. Biagio Iommazo, né à Binche le 29 août 1964, déclarée par jugement du 9 octobre 1995.

Le failli a été déclarée excusable.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11770)

Par jugement du 23 avril 2003, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de M. Mario Scialdone, né à Charleroi le 31 janvier 1958, déclarée par jugement du 15 septembre 1997.

Le failli a été déclaré excusable.

Le greffier chef de service, (signé) J.-P. Humbled. (11771)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du tribunal de commerce de Huy, du 23 avril 2003, a été déclarée ouverte, sur aveu, de la faillite de S.P.R.L. F. et J. Evrard, exerçant l'activité commerciale de carrossier-réparateur, garagiste-réparateur, négociant en véhicules d'occasion, mécanicien de moto-cyclottes, cyclomoteurs et cycles, commerce de détail en carburant, lubrifiant et gaz, ayant son siège social et son établissement à 4570 Marchin, rue O. Philippot 16, R.C. Huy 40693, T.V.A. 449.928.857.

Juge-commissaire : M. Daniel Simar, juge consulaire.

Curateur : Me Marina Fabbriotti, avocat à 4500 Huy, rue des Sœurs Grises 13.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 11 juin 2003, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le curateur : (signé) M. Fabbriotti. (11772)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 24 avril 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Re-Pas Immobilière, ayant son siège social à 4100 Seraing, rue des Ecoliers 30, R.C. Liège 157354, pour les activités suivantes : affaires immobilières, études et plans destinés à la décoration d'intérieurs et l'exécution éventuelle des travaux par sous-traitants, courtage en crédits et financements, agent d'assurances, activités exploitées à 4000 Liège, rue Saint-Gilles 130, T.V.A. 428.530.162.

Curateurs : Mes Paquot, Jean-Luc, avocat à 4000 Liège-1, avenue Blondin 33, et Evrard, Olivier, avocat à 4020 Liège-2, quai Marcellis 13.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 juin 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef du 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.M. Lannois. (11773)

Par jugement du 24 avril 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Forces Equipment, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue Mont Saint-Martin 50, R.C. Liège 203130 (venant de Huy), pour les activités suivantes : fabrication, réparation, commerce de gros et de détail, import-export de toutes pièces mécaniques, métalliques ou caoutchouc et leurs dérivés..., T.V.A. 427.128.414.

Curateur : Me Rigo, Georges, avocat à 4000 Liège-1, rue Beekman 14.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 juin 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef du 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.M. Lannois. (11774)

Par jugement du 24 avril 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. « Micro Computer Service », en abrégé : « M.C.S. », établie et ayant son siège social à 4000 Liège, Galerie de la Sauvenière 6, R.C. Liège 150454, pour un commerce de gros et de détail en matériel informatique et logiciels, bureau de compatibilité, d'études, d'organisation et de conseil en matière financière, commerciale, fiscale ou sociale, exploitation d'un bureau de travaux mécanographiques, T.V.A. 426.717.153.

Curateurs : Mes Schroeder, Francis, et Props, Roland, avocats à 4000 Liège-1, rue des Augustins 26.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 juin 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef du 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.M. Lannois. (11775)

Par jugement du 24 avril 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite, sur aveu, de la S.A. Dream, établie et ayant son siège social à 4400 Ivoz-Ramet, Parc Industriel 2F, R.C. Liège 169727, pour l'exploitation d'un commerce d'importation et d'exportation de marchandises diverses, T.V.A. 437.410.315.

Curateurs : Mes Cavenaile, Pierre, et Tanghe, Koenraad, avocats à 4000 Liège-1, place du Haut Pré 10.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 juin 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef du 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.M. Lannois. (11776)

Par jugement du 24 avril 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite, sur aveu, de Mme Adrianna Jurkowska, Belge, née à Sosnowiec (Pologne) le 14 novembre 1969, domiciliée à 4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), rue Grand'Vinàve 14, mais résidant à 4550 Nandrin, rue Tige des Saules 45, R.C. Liège 202050, pour l'exploitation à 4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), rue Grand'Vinàve 49, sous la dénomination « Adouchka », d'un commerce de confection pour dames, maroquinerie et sellerie, bijouterie de fantaisie, articles cadeaux et chaussures, ayant exercé jusqu'au 2 septembre 2002, une activité à

4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), rue Grand'Vinàve 14, sous la dénomination « Verso », en association de fait avec M. Christophe Lorneau, domicilié à 4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), rue Grand'Vinàve 14, R.C. Liège 205434, T.V.A. 754.341.680.

Curateur : Me Dewez, Jean-Luc, avocat à 4600 Visé, rue des Remparts 6/D2.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 juin 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.M. Lannois. (11777)

Par jugement du 24 avril 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite, sur aveu, de M. Christophe Lorneau, Belge, né à Huy le 14 février 1973, domicilié à 4104 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), rue Grand'Vinàve 14/1, R.C. Liège 205434, pour l'exploitation d'un commerce de détail de vêtements pour hommes, dames et enfants, à 4101 Seraing (Jemeppe-sur-Meuse), rue Grand'Vinàve 14 (en association de fait avec Mme Adrianna Jurkowska, R.C. Liège 202050, sous la dénomination Verso), et à 4500 Huy, rue Saint-Pierre 3, R.C. Huy 45889, T.V.A. 752.471.065.

Curateur : Me Dewez, Jean-Luc, avocat à 4600 Visé, rue des Remparts 6/D2.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 juin 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.M. Lannois. (11778)

Par jugement du 24 avril 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Di Troia, établie et ayant son siège social à 4040 Herstal, rue Bellenay 71B, R.C. Liège 203860 (venant de Verviers), pour une entreprise d'installation d'éclairage, de force motrice et de téléphonie, installation d'extincteurs contre l'incendie, installation de détection antivol..., construction métallique, montage de constructions métalliques, ponts et charpentes, etc., T.V.A. 440.006.549.

Curateurs : Mes Paquot, Jean-Luc, avocat à 4000 Liège-1, avenue Blondin 33, et Evrard, Olivier, avocat à 4020 Liège-2, quai Marcellis 13.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 juin 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.M. Lannois. (11779)

Par jugement du 24 avril 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Adaptcar, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue Reynier 42, R.C. Liège 162636, pour une entreprise de placement, commerce de détail (avec importation et exportation) de matériel mécanique, électrique, électronique et médicale permettant d'adapter tous véhicules à l'usage des handicapés moteurs, T.V.A. 433.237.929.

Curateurs : Mes Schroeder, Francis, et Props, Roland, avocats à 4000 Liège-1, rue des Augustins 26.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 juin 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.M. Lannois. (11780)

Par jugement du 24 avril 2003, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite, sur aveu, de la S.P.R.L. Gersigel, établie et ayant son siège social à 4317 Faimies, rue de l'Eglise 12, R.C. Liège 127435, pour un commerce de gros et de détail en conserves de viande et viande surgelée, en viande de volaille, de gibier et de lapins surgelés, en poissons surgelés et conserves de poissons, en fruits et légumes surgelés, en crème glacée, etc., T.V.A. 417.030.318.

Curateurs : Mes Cavenaile, Pierre, et Tanghe, Koenraad, avocats à 4000 Liège-1, place du Haut Pré 10.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 10 juin 2003, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) A.M. Lannois. (11781)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 23 april 2003, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van Peter Danneel, geboren te Brugge op 14 mei 1964, wonende te 8210 Zedelgem (Veldegem), Koning Albertstraat 20, doch verblijvende te 8200 Brugge, Pastoriestraat 286, H.R. Oostende 49677, voor broodbakkerij, banketbakkerij, kleinhandel in producten van de broodbakkerij, banketbakkerij en suikerbakkerij, in zuivelproducten, onder de benaming « Brood & Banket Danneel », met uitbating te 8210 Veldegem, Koning Albertstraat 20, BTW 682.236.830.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 23 april 2003.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Johan Windels, advocaat te 8820 Torhout, Karel de Ghelderelaan 5.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 24 mei 2003.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op vrijdag 6 juni 2003, om 15 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, op de eerste verdieping van het gerechtshuis te 8400 Oostende, Canada-plein.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) N. Pettens. (11782)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 24 april 2003, op bekenenis, vijfde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Bonikki B.V.B.A., onderneming voor het uitbaten van een studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake financiële, handels-, fiscale of sociale aangelegenheden, zowel voor particulieren als voor ondernemingen, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9000 Gent, Oudenaardsesteenweg 23, H.R. Gent 193658.

Rechter-commissaris : de heer D. Van De Velde.

Datum staking van de betalingen : 17 april 2003.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 22 mei 2003.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 5 juni 2003, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Hans de Meyer, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 373.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (11783)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 22 april 2003, werd het faillissement van I.T. Properties N.V., Vloedstraat 10, te 8800 Roeselare, BTW 442.130.552, afgesloten wegens gebrek aan activa.

Als vermoedelijke vereffenaars worden beschouwd :

De heer Robert Bruloot, South Point Drive 400, Miami Beach Florida 33139 (U.S.A.).

De heer Danny Vande Sompele, Godshuisstraat 10, te 8760 Meulebeke.

De griffier : (get.) Engels, Koen. (Pro deo) (11784)

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 22 april 2003, werd het faillissement van Joxa B.V.B.A., Stationsstraat 2A, te 8580 Avelgem, BTW 458.048.945, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Johan Debels, Paridaanstraat 30, 8550 Zwevegem.

De griffier : (get.) Engels, Koen. (Pro deo) (11785)

Bij vonnis van de tweede kamer, d.d. 22 april 2003, werd het faillissement van Hanson B.V.B.A., Pastoriestraat 10, te 8501 Heule, H.R. Kortrijk 76353, afgesloten wegens gebrek aan activa.

Als vermoedelijke vereffenaar wordt beschouwd :

De heer Luc Hanson, Pastoriestraat 10, te 8501 Heule.

De griffier : (get.) Engels, Koen. (11786)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Bij verzoekschrift van 10 april 2003 hebben de echtgenoten de heer De Baets, Antoon Eduard Gerard, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Wynant, Julia Rodriguez, gepensioneerde, samenwonende te 9860 Oosterzele, Windekekouter 20, voor de rechtbank van eerste aanleg te Gent een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Jean Dael, met standplaats te Ledeborg, vervangende zijn ambtgenoot, Mr. Pierre-Michel de Vuyst, notaris te Herzele, met standplaats Borsbeke, wettelijk belet, *ratione loci*, op tien april tweeduizend en drie.

(Get.) P.-M. de Vuyst, notaris. (11787)

Bij vonnis uitgesproken op 27 februari 2003 door de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, derde kamer, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Yves Van Noten, te Willebroek, op 20 december 2002, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Paul Smet, en zijn echtgenote, Mevr. Sigrid Aerts, samenwonende te Willebroek (Blaasveld), Mechelsesteenweg 420, bedingende inbrengen in het gemeenschappelijk vermogen.

Willebroek, 23 april 2003.

(Get.) Yves Van Noten, notaris te Willebroek. (11788)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, de dato 25 februari 2003, werd de akte, verleden voor notaris Henry Van Caillie, te Brugge, op 9 december 2002, gehomologeerd op verzoek van de heer Vermeersch, Kurt Charles Sabine, geboren te Brugge op 4 augustus 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Desmedt, Linda, geboren te Knokke-Heist op 29 maart 1972, samenwonende te 8380 Brugge (Dudzele), Dudzeels Neerhof 44, waarbij deze echtgenoten, oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel van scheiding van

goederen ingevolge huwelijkscontract, verleden voor voornoemde notaris Henry Van Caillie, op twee juni negentienhonderd negentig, dit stelsel hebben behouden, doch hieraan een beperkte gemeenschap hebben toegevoegd.

Namens de echtgenoten Kurt Vermeersch-Desmedt, Linda : (get.) Henry Van Caillie, notaris te Brugge. (11789)

bij verzoekschrift van 17 april 2003 hebben de heer Nouwen, Jan Quirinus Jozef, en Mevr. Donne, Anny Josée, wonende te Meeuwen-Gruitrode, Jan Van Bylandtstraat 9, aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de homologatie aangevraagd van de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Marc Van Nerum, te Meeuwen-Gruitrode, op 17 april 2003. Deze wijziging betreft de toebedeling van een gemeenschappelijk onroerend goed met bijhorende gemeenschappelijke schulden aan de man.

(Get.) M. Van Nerum, notaris. (11790)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren van 12 maart 2003 werd de akte, verleden voor noatris Joseph Hougaerts, te Tongeren, op 20 november 2002, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Simons, Marcel Gerard, tandtechniker, geboren te Vliermaal op vijftien juni negentienhonderd eenenveertig, en zijn echtgenote, Mevr. Voordeckers, Lutgarde Marie Stephanie, huisvrouw, geboren te Sint-Lambrechts-Herk op zes december negentienhonderd vijfveertig, wonende te 3700 Tongeren (Riksingen), Sint-Geertruistraat 78, gehomologeerd.

Het wijzigend contract houdt in behoud van het stelsel der wettelijke gemeenschap en inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Simons, Marcel, van een onroerend goed.

Tongeren, 25 april 2003.

Namens en in opdracht van de verzoekers : (get.) Joseph Hougaerts, notaris. (11791)

Bij verzoekschrift van 3 april 2003 hebben de echtgenoten Franciscus Gerardus Peeters-Mattheus, Gaby Maria Marcella Denise, samenwonend te Tremelo, Bruggelandenstraat 25, gehuwd onder het beheer der wettelijke gemeenschap van goederen zonder huwelijkscontract, een verzoekschrift ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, tot homologatie van wijziging van huwelijksvermogensstelsel, waarbij de samenstelling van de vermogens werd gewijzigd en een persoonlijk goed ingebracht werd in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : de notaris, (get.) Jan Denys. (11792)

Bij verzoekschrift is aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent de homologatie gevorderd van de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Francine Maeyens, te Knesselare, op 31 maart 2003, tussen de echtgenoten Bart Robert Vermandele en Ann Cecile Traen, wonende te Knesselare, De Plaats 4, inhoudende :

1. aanneming van het wettelijk stelsel;
2. inbreng van roerende en onroerende goederen;
3. huwelijksvoorwaarden.

Knesselare, 25 april 2003.

Namens de verzoekers : (get.) Francine Maeyens, notaris. (11793)

Bij verzoekschrift neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 18 april 2003, hebben de heer Van Noten, Patrick Carolus Maria, sales manager, en zijn echtgenote, Mevr. Hannoset, Linda Joanna Henricus, boekhoudster, samenwonende te Turnhout, Albert Van Dyckstraat 21, gehuwd onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Christian Schuermans, te Turnhout, op 24 september 1991, ter homologatie neergelegd de akte verleden voor zelfde notaris Schuermans, op 17 maart 2003, houdende toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen aan het basisstelsel van scheiding van goederen.

Turnhout, 24 april 2003.

Voor de verzoekers, (get.) C. Schuermans, notaris te Turnhout. (11794)

Blijkens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 3 maart 2003, werd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Butaye, Marius Omer Theophile Antoine, geboren te Leuven op 18 november 1935, en zijn echtgenote, Mevr. Vanvaerenbergh, Elza Alphonsine Livine, geboren te Leuven op 17 november 1936, wonende te 3020 Herent, Gebroeders Massantstraat 31, verleden voor notaris Jean Michel Bosmans, te Leuven, op 10 juli 2002, gehomologeerd.

De echtgenoten zijn gehuwd onder het stelsel der gemeenschap beperkt tot de aanwinsten ingevolge hun huwelijkscontract, verleden voor notaris Paul Bosmans, alsdan te Leuven op 9 mei 1967, en via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel verklaren zij inbreng te doen van onroerende goederen van Mevr. Vanvaerenbergh, Elza, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor gelijkkluidend uittreksel : (get.) Jean Michel Bosmans, notaris te Leuven. (11795)

Bij vonnis van 19 maart 2003, uitgesproken door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, werd de akte gehomologeerd, verleden voor het ambt van Mr. Philip Goossens, notaris, met standplaats te Opglabbeek, op 4 december 2002, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Caelen, Noël, geboren te Maaseik op 21 oktober 1975, en zijn echtgenote, Mevr. Komac, Nadine Josephina Bernadette, geboren te Genk op 16 december 1974, samenwonende te 3660 Opglabbeek, Boekweitstraat 76, waarbij hun bestaand stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen blijft behouden en er enkel door genoemde heer en Mevr. Caelen-Komac een onroerend goed wordt ingebracht in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen dat voor de ene onverdeelde helft in volle eigendom toebehoort aan genoemde heer Caelen, Noël, en voor de andere helft in volle eigendom toebehoort aan genoemde Mevr. Komac, Nadine Josephina Bernadette.

Opglabbeek, 25 april 2003.

Voor de echtgenoten Caelen-Komac, (get.) Philip Goossens, notaris te Opglabbeek. (11796)

Bij verzoekschrift d.d. 24 april 2003 hebben de heer Gruwez, Hubert Juliaan Cornelius, en zijn echtgenote, Mevr. Faes, Monique Maria Fernanda, samenwonende te Schoten, Plutostraat 7, voor de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen om de homologatie verzocht van de akte wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden op 24 april 2003, te Schoten, voor het ambt van notaris Tony Sebrecchts, waarbij de echtgenoten, gehuwd onder het beheer van gemeenschap van aanwinsten, A) deze gemeenschap hebben uitgebreid vanuit het eigen vermogen van de heer Gruwez, met twee onroerende goederen gelegen te Schoten : 1) een woning Salvialei 165, en 2) een garage Anjerstraat 12/14; B) een wijziging hebben aangebracht aan artikel 14 van het bestaand huwelijkscontract.

Opgemaakt te Schoten, 25 april 2003.

Namens de verzoekers, (get.) Tony Sebrecchts, notaris. (11797)

Bij verzoekschrift van 25 april 2003 hebben de heer van Aarle, Johannes Cornelius, gepensioneerd, geboren te Liempde (Nederland) op 12 mei 1927, en zijn echtgenote, Mevr. van de Sande, Henrica Catharina Maria, geboren te Oirschot (Nederland) op 24 juli 1932, samenwonende te Aarschot (Rillaar), Mottestraat 81, de rechtbank van eerste aanleg te Leuven homologatie verzocht van de akte, verleden voor notaris Dirk Michiels, te Aarschot, op 25 april 2003, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij wordt overgegaan van het Nederlands wettelijk stelsel van algemene gemeenschap naar het Belgisch stelsel van algehele gemeenschap.

Voor verzoekers, (get.) Dirk Michiels, notaris. (11798)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 11 april 2003, voor gezien getekend door de griffier, en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nr. 03/685/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte verleden op 11 april 2003, voor notaris Verlinden, Marc, met standplaats te Tongerlo, waarbij Theeuwes, Bart, zelfstandige, geboren te Duffel op 27 oktober 1967, en zijn echtgenote, Op De Beeck, Hilde Leonard Martha, regentes, geboren te Geel op 23 februari 1970, samenwonende te Geel, Dr. Van de Perrestraat 281, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Turnhout, 14 april 2003.

De griffier, (get.) W. Van der Veken. (11799)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par décision prononcée par la troisième chambre du tribunal de première instance de Verviers, siégeant en chambre du conseil, en date du 9 décembre 2002, Me Philippe Molitor, avocat à 4960 Malmédy, rue Abbé Péters 35, a été désigné en qualité de curateur à la succession vacante de Mme Lisette Bertha Van den Abbeele, née à Termonde le 7 janvier 1951, divorcée de Demaret, Jean Pierre Mary Constant Ghislain, de son vivant domiciliée à 4960 Malmédy (Géromont), route de Waimés 10, et y décédée le 29 novembre 2001.

Les créanciers et toute personne concernée par cette succession sont priés de se faire connaître au curateur dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Philippe Molitor, avocat. (11800)

Par ordonnance du tribunal de première instance de Mons du 17 février 2003, Me Natalie Debouche, avocat au barreau de Mons, Grand-Place 13-14, 7370 Dour, a été désignée en qualité de gérant judiciaire à la succession de feu Maurice Rombaut, en son vivant pensionné, né à Reims le 5 avril 1923, veuf en premières noces de Mme Gabrielle Sirjacq, demeurant à Honnelles (Roisin), rue Pré Bélem 7, et décédé à Boussu le 12 février 2002.

(Signé) Natalie Debouche, avocat. (11801)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège en date du 16 avril 2003, Me Georges Rigo, avocat, juge suppléant, dont l'étude est établie rue Beeckman 14, à 1040 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de M. Blaise, Marcel Jean-François, né à Grivegnée le 24 février 1959, époux de Nassogne, Monique, en son vivant domicilié à Liège, rue de la Préfecture 44, et décédé à Oupeye le 24 octobre 2002.

Les éventuels héritiers et créanciers de la succession sont priés de se mettre en rapport avec le curateur à succession vacante.

(Signé) G. Rigo, avocat. (11802)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège le 31 mars 2003, Me Marcel Houben, avocat-juge suppléant au tribunal, dont l'étude est établie rue Vinâve 32, à 4030 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Wery, Marie Antoinette, née à Grâce-Berleur le 6 février 1920, en son vivant domiciliée à 4340 Awans, rue du Château 1, et décédée à Saint-Nicolas le 14 septembre 2000.

(Signé) M. Houben, avocat. (11803)

Bij beschikking d.d. 15 april 2003 van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, werd Mr. Pierre Scheerlinck, advocaat, plaatsvervangend rechter in de voormelde rechtbank, kantoorhoudende te 9700 Oudenaarde, Einestraat 38, aangesteld tot curator van de onbeheerde nalatenschappen van wijlen de heer Robert Petrus Botteldoorn, geboren te Zegelsem op 19 augustus 1925, en overleden te Brakel op 1 februari 1999, en van de echtgenote van laatstgenoemde, wijlen Mevr. Cecilia Rachel Leonia Van Der Donckt, geboren te Elst op 29 augustus 1931, en overleden te Ronse op 5 februari 2001, beiden met als laatste woonplaats : 9660 Brakel, Twaalfbunderstraat 54, met als opdracht het beheer van deze nalatenschappen te voeren.

Eventuele schuldenaars, schuldeisers, legatarissen en andere recht-hebbenden worden verzocht zich, per aangetekende brief gericht aan de curator, te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum der huidige bekendmaking.

Oudenaarde, 25 april 2003.

De curator, (get.) P. Scheerlinck. (11804)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 22 april 2003 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Batsleer, Frank, advocaat te 8400 Oostende, Kemmelbergstraat 11, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Laleman, Marguerite Rachel, geboren te Le Bouscat (Frankrijk)

op negen december negentienhonderd zeventien, destijds wonende te 8400 Oostende, Kairostraat 82, overleden te Oostende op eenendertig juli negentienhonderd negenennegentig, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 25 april 2003.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter. (11805)

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 22 april 2003 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Lombaerts, Jean-Luc, advocaat te 8301 Knokke-Heist, Invalidenlaan 14, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Devreker, Louis Alois, geboren te La Neuville (Frankrijk) op vijftien april negentienhonderd zevententwintig, destijds wonende te 8370 Blankenberge, Stationsstraat 31, app. 2, overleden te Blankenberge op twee december tweeduizend en twee, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 25 april 2003.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter. (11806)

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 22 april 2003 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Demeester, Dirk, advocaat te 8000 Brugge, Walweinstraat 10, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Van Den Abeele, Marc, Antoine Maurice, geboren te Gent op zeven mei negentienhonderd eenenveertig, destijds wonende te 8000 Brugge, Legeweg 24/7, overleden te Brugge op twee januari tweeduizend, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 25 april 2003.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter. (11807)